

Colecția
Fundamentală

Mai fiecare știe că poporul român de pretutindenea, pe lângă sărbătorile legate de biserică sau creștine, mai ține încă și alte sărbători, nelegate sau păgâne.

Sărbătorile legate tuturor li-s cunoscute, căci fiecare creștin adevărat le serbează; nu tot așa însă și cele nelegate, și cu atât mai puțin numărul, numele și cauza finerii lor.

A sosit însă timpul ca să le cunoască și pe acestea nu numai poporul de rând, care adeseori le ține cu o sfințenie mai mare chiar decât pe cele legate, ci și ceilalți români, cărora nu li-s cunoscute, și mai ales cei ce se ocupă cu studiul literaturii populare.

Și asta cu atât mai mult, deoarece ele, și cu deosebire legende, poeziile, datinele, credințele, superstițiunile, petrecerile și jocurile uzitate în decursul lor, sînt de o însemnătate foarte mare pentru literatura și mitologia română.

SIM. FL. MARIAN



S. Fl. Marian.

e

SIM. FL. MARIAN

SĂRBĂTORILE LA ROMÂNI

Studiu etnografic

I

Ediție îngrijită și introducere
de
JORDAN DATCU

EDITURA FUNDATIEI CULTURALE ROMÂNE

CUPRINSUL

Introducere	V
Notă asupra ediției	XVII

SĂRBĂTORILE LA ROMÂNI, vol. I, CÎRNILEGILE

Prefață	3
---------	---

SFÎNTUL VASILE SAU ANUL NOU

I. Seara Sfîntului Vasile	5
II. Colindatul	10
III. Plugușorul	22
IV. Vasilca	39
V. Vergelul	44
VI. Călindariul	70
VII. Vraji și farmece	94
VIII. Anul Nou	110
IX. Semănatul	113
X. Sorcova	118

BOBOTEAZA

I. Ajunul Bobotezei	123
II. Botezul	127
III. Farmece și vraji	137
IV. Boboteaza	143
V. Iordanul	148
VI. Ardeasca	157

IOAN BOTEZĂTORUL

I. Ioan Botezătorul	159
II. Iordâitorii	165

SÎN-PETRU DE IARNĂ

I. Antanasile	168
II. Sîn-Petru de iarnă	169
III. Cercovii de iarnă	174

ÎNȚIMPINAREA DOMNULUI

I. Sfîntul Trifon	176
II. Întîmpinarea Domnului	181
III. Ziua ursului	183
IV. Martinii de iarnă	184
V. Filipii de iarnă	186

JOIA NEPOMENITĂ

SFÎNȚII HARALAMPIE ȘI VLASIE

I. Sf. Haralampie	190
II. Sf. Vlasie	197

LĂSATUL SECULUI

I. Sîmbăta părinților	199
II. Moșii de iarnă	199

III. Lăsatul secului	202
IV. Refecetele	204
V. Alimori	207
VI. Postul negru	211
VII. Băterea alviței	213
VIII. Cucii	215
IX. Legarea grînelor	217
X. Bobii	218

SĂRBĂTORILE LA ROMÂNI, vol. II, PĂRESIMILE

Prefață	223
---------	-----

LUNEA CURATĂ

I. Lunea curată	225
II. Spolocania	226
III. Îndăierea borșului	227
IV. Jugul	230
V. Lunea păstorilor	233
VI. Zilele nebulilor	234
VII. Marșea vaselor	235

DRAGOBETELE

SÎN-TOADER

I. Sîn-Toader	239
II. Căi lui Sîn-Toader	244
III. Spălarea capului	252
IV. Tundera vitelor	253
V. Coliva lui Sîn-Toader	255
VI. Încurarea cutilor	269
VII. Înfățășirea și însurățirea	274
VIII. Vraji și farmece	277
IX. Hulciul Sîn-Toaderului	279

BABA DOCHIA

I. Baba Dochia	281
II. Zilele Babei	309
III. Mărțisorul	312
IV. Dragobetele	317

În ultimele decenii ale secolului al XIX-lea și în primele decenii ale secolului următor, este adesea exprimată, nu doar cu preocupare, ci și cu adîncă îngrijorare, convingerea că producțiunile populare pier în fața avansului civilizației, și oă dacă nu se pune la o cercetare adîncită paguba va fi imensă, fiindcă ceea ce se culesese pînă atunci era puțin și irelevant. Iată de ce acum cercetarea apiritualității poporului român dobîndește o mare extensiune, un număr apreciabil de etnografi și folcloriști distingîndu-se prin contribuții însemnate, grație cărora au fost scoase la lumină domenii necunoscute sau vag știute. Se manifestă o imensă preocupare pentru strîngerea a cît mai multe documente, pentru înfăptuirea de arhive folclorice și etnografice. T. Maiorescu, ca ministru al Cultelor și Instrucțiunii Publice (1874-1876), schițează un plan de culegere, prin învățătorii rurali, a folclorului literar și muzical. B. P. Hasdeu lansează cele două chestionare ale sale, *Obicelele juridice ale poporului român*, *Programa* (1878) și *Programa pentru adunarea datelor privitoare la limba română* (1884-1885). Nic. Densușianu trimite și el în țară un *Chestionar* despre tradițiunile și antichitățile țărilor locuite de români (I, 1893, II, 1895). Apare, începînd din martie 1892, prima revistă de folclor, *Șezătura*, la Fălticeni, pe care A. Gorovei o va scoate pînă în anul 1928. Sînt tipărite, începînd din 1895, *Proverbele românilor*, vastul corpus înfăptuit de Iuliu A. Zanne, ultimul volum, al zecelea, apărînd în 1912. Cîțiva distinși profesori realizează, cu ajutorul elevilor lor, bogate culegeri, ca aceea înfăptuită de canonicul blăjean Ion Micu Moldovan, între anii 1863 și 1878, ori ca aceea coordonată de Gr. Crețu, în timpul cît a fost profesor la Huși și apoi la Liceul „Matei Basarab” din București (din anul 1882). Gr. G. Tocilescu, secundat de profesorul Christea N. Țapu, inițiază în anul 1897 adunarea *Materialurilor folcloristice*, apărute în 1900.

Unul dintre aceia care au contribuit fundamental la remedierea situației semnalate a fost Simion Florea Marian. Era și el convins, în 1892, că „nici o suta parte din literatura poporană încă nu s-a scos la lumină”. Între aceia amintiți, la care s-ar putea adăuga și numele altora, S. Fl. Marian și-a cîștigat merite mari, profilul său de etnograf fiind singular. De altfel, în anul 1882, cînd S. Fl. Marian si-a rostit discursul de primire în Academia Română, B. P. Hasdeu, în răspunsul la discursul de recepție i-a spus, între altele, că este „singurul etnograf român” din sinul prestigiosului for de cultură. Această notă de unicatate avea să capete tot mai ferm contur, fiindcă într-adevăr unică este opera sa prin multitudinea domeniilor prospectate, prin nouțate adusă în

multe studii ale sale, prin scrupulozitatea cu care a investigat zone etnofolclorice până atunci virgine, prin talentul cu care a știut să antreneze un număr record de colaboratori benevoli.

La primirea în rândurile membrilor Academiei Române, S.F.I. Marian avea în urma sa o întinsă activitate în presa vremii: *Albina*, *Albina Carpaților*, *Amicul Familiei*, *Amicul poporului*, *Aurora română*, *Calendar ordinal*, *Calendar diecesan*, *Calendarul poporului*, *Cărțile sateanului român*, *Columna lui Traian*, *Convorbiri literare*, *Familia* (în aceasta a debutat în anul 1866 cu studiul *Onunița la Iliești în Bucovina*), *Federațiunea*, *Fronda Societății Românilor*, *Gazeta poporului*, *Lumea nouă*, *Rîndunitea*, *Șezătoarea*, *Troian*, ș.a. și tipărise patru volume: *Poezii populare din Bucovina*, *Ballade române* (1869), *Poezii populare române* (I, 1873, II, 1875) și *Tradițiuni populare române* (1878).

S.F.I. Marian¹ s-a născut la 1 septembrie 1847 în satul Iliești, de lângă Suceava, într-o familie de țărani, tatăl său fiind fiu de preot iar mama sa fiică de dascăl. Urmează trei clase la școala primară din Iliești (1859-1860), după care a continuat la Școala populară germană din Suceava. Este, după absolvirea acestei școli, elev la liceul cezaro-crăioresc cu limba de predare germană, unde are profesori cehi, polonezi și germani. Își continuă studiile la Gimnaziul superior românesc grăniceresc greco-catolic din Năsăud (unde termină clasa a VII-a), și apoi la liceul din Beiuș clasa a VIII-a și examenul de maturitate (1871).

Între anii 1871 și 1875 studiază la Facultatea de Teologie de la Cernăuți. După absolvire ocupă următoarele slujbe: preot la Poiana Stampii (14 iulie - 19 octombrie 1876), Cîndreni, Voloca, Siret (în această din urmă localitate fiind ajutor de preot începînd din mai 1877); totodată, la Siret este, începînd de la 8 august 1879, catehet la școala populară mixtă și apoi la școala reală inferioară; din mai 1883 funcționează ca „învățător provizor” la gimnaziul superior ortodox-oriental din Suceava, învățător definitiv va fi de la 17 iulie 1885 iar de la 21 decembrie 1894 - profesor definitiv. Stabilit la Suceava, desfășoară de acum pînă la trecerea sa în lumea celor drepti, o însoțită activitate în învățămîntul local, în viața culturală a urbei. Ca publicist a scos, între anii 1886 și 1891, împreună cu T.V. Ștefanelli, St. Ștefureac și Matei Lupu, *Revista politică*, prima gazetă românească din Suceava, care și-a propus „să apere poziția românilor în viața publică din Bucovina și să fie viu sentimentul de solidaritate”. Membru al Societății Școala română și al Clubului român. Opera sa etnografică și activitatea amintită i-au atras simpatia multor personalități, care i-au trecut pragul casei din Suceava: Ion Bogdan, G. Bogdan-Duică, T.T. Burada, M. Eminescu, C.I. Istrati, G. Musicescu, G. Weigand, A.D. Xenopol, ș.a.

Etapă suceveană a vieții sale este cea mai prolifică, acum elaborînd și tipărind, într-un ritm pentru care mulți l-au invidiat, lucrări privind cele mai diverse componente ale culturii populare: *Ornitologia populară română*, I-II (1883), *Descîntece populare române* (1886), *Nunta la români*, studiu istorico-etnografic comparativ (1890), *Înmormîntarea la români*, studiu etnografic (1892), *Nașterea la români*, studiu etnografic (1892), *Satire populare române* (1893), *Văji, farmece și desfaceri* (1893), *Răsplată. Povești din Bucovina* (1897), *Sărbătorile la români*, I (1898), II (1899), III (1901), *Poezii populare*

despre Auram Iancu (1900), *Insectele în limba, credințele și obiceiurile românilor*, studiu folcloristic (1903), *Legendele Maicii Domnului*, studiu folcloristic (1904), pe a cărui documentație avea să-și scrie Mircea Eliade articolul *Maica Domnului* (în revista *Familia*, Oradea, an. III, nr.6, iulie-august 1936, p. 33-38). Unele lucrări i-au apărut postum, ca *Hore și chiuituri din Bucovina* (1910), iar altele au rămas în manuscris pînă acum, cea mai importantă fiind *Botanica populară*. Toate la un loc alcătuiesc o operă pentru care autorul ei a fost calificat „figura dominantă în etapa de elaborare a etnologiei române, care profesază un romanticism etnografic de bună calitate”².

S.F.I. Marian a fost o energie. Pe lângă activitatea sa de preot și militant pentru drepturile românilor bucovineni, dimensiuni care au făcut din el - cum a scris Leonida Bodnărescu - „duhovnic adevărat și strajă a românismului”³, s-a consumat creator în alte variu activități, nu mai puțin însemnate, cum a fost aceea de colaborator la Dicționarul Academiei Române, pentru care a fost solicitat la sfîrșitul anului 1897. Astfel că opera sa, prin numeroase cuvinte locale, prin diferite expresii particulare a folosit lexicografilor. În aceeași măsură a folosit lingviștilor opera lui Tudor Pamfile, despre care pe bună dreptate s-a spus că a fost fiul spiritual al lui S.F.I. Marian.

Căsătorit în anul 1875 cu Leontina Piotrovski, fiica parohului din Siret, și-au crescut în demnitate cei trei copii: Inocențiu, care a făcut Facultatea de hidrotehnică la Viena, Liviu, publicist și profesor, figură marcantă a Bucovinei, și Maria, profesoară.

Și-a atras în timpul vieții o prețuire meritată: Academia Română îi decernează Premiul Năsturel-Herescu pentru lucrarea *Ornitologia populară română*; în mai 1882 M.S.Regele Carol II decorează cu medalia Bene Merenti clasa I „pentru scrierile populare”, ca apoi să-l distingă din nou, la 24 septembrie 1904, cu Coroana României în gradul de ofițer și cu medalia jubiliară. În aprilie 1896 primește din partea Mitropolitului Arcadie titlul de exarh și brîul roșu iar la 2/15 noiembrie 1903 este hirotonisit protopresviter. O serie de specialiști de peste hotare li scriu: Dr.J. Ulrich, profesor de filologie romanică la Universitatea din Zürich, Auguste Emile Picot, Henry Carnoy, De Beaurepaire-Fronment, Achille Millien, tîspatru din Paris, Julian Jaworski din Lemberg, Vladimir Lamansky din St. Petersburg, Hugo Schuchardt, romanist austriac de la Graz, J. Urban Jarník și G. Polívka de la Praga. Devine membru al unor societăți străine, cum a fost Societatea Etnografică Austriacă.

Etnograful se stinge din viață prematur, în urma unei pneumonii, la Suceava, la 11/24 aprilie 1907.

În anul 1932 a fost fixată pe zidul casei sale de la Suceava o placă comemorativă, i-a fost ridicat, în fața aceleiași case, un bust, iar în anul 1974 s-a deschis Casa memorială și Fondul memorial și documentar „S.F.I. Marian”. Operele sale esențiale urmează abia de acum să fie reeditate. Restituire necesară, fiindcă își păstrează valabilitatea observația lui N. Iorga: „Astăzi nu se poate încerca pătrunderea științifică în sufletul acestui neam fără întrebuintă integrală a trebuincioaselor cărți pe care le-a pregătit, poate fără a-și da seamă pe deplin de toată însemnătatea lor, harnicul și modestul cleric.”⁴

Întreaga structură a monumentalei lucrări a lui S.F.I. Marian, *Sărbătorile la români* (I, *Cîrmilegile*, 1898, II, *Păresimile*, 1899, III, *Cîncizecimea*, 1901) și declarațiile programatice, inserate în ea cu destulă zgîrcenie, vădește unitatea de concepție a uriașului fond documentar pe care s-a structurat trilogia cu aceeași autorului, care cu modestia, prudență și sobrietate lasă să vorbească faptele, grija sa fiind de a expune „numai ceea ce cred și spun românii” despre sărbătorile lor. Probitate care se cuvine cu atât mai mult să fie subliniată cu cât fuseseră exprimate teorii fanteziste despre tradițiile poporului român, dacă ar fi să le amintim doar pe cele emise de Nic. Densușianu. Probitate care, de asemenea, trebuie recunoscută cu cât S.F.I. Marian, în prima parte a activității sale, am mai spus, a fost tribut ar modului romantic de a culege și publica producțiile populare. Primele colecții de lirică populară publicate de el erau „întocmite”, „corese”, faptul fiind recunoscut cu franchețe încă de pe coperta unor astfel de culegeri.

Spre sfîrșitul secolului trecut, după ce tipărise un mare număr de cărți cuprinzînd creații populare din cele mai diverse domenii ale spiritualității populare, S.F.I. Marian, cu o viziune, cu o metodă și un elan care amintesc de B.P. Hasdeu (s-a spus de altfel că dintre discipolii acestuia cel care s-a apropiat cel mai mult de viziunea autorului celebrei *Etymologicum Magnum Romaniae* a fost cărturarul bucovinean), a început elaborarea unei noi trilogii, consacrată de data aceasta ciclului calendaristic, calendarului popular. Cînd a apărut primul volum ale acestui monumental studiu, Marian împlinise 51 de ani și era celebru, cărți ale sale erau deja cunoscute și peste hotarele țării noastre. Își vedea tipărită ultima sa mare lucrare.

Subiectul fusese tratat de alții fragmentar, într-o serie de studii și articole, și făcuse obiectul unor mici colecții. Cîteva chestionare (B.P. Hasdeu, Nic. Densușianu) recoltaseră un bogat fond documentar. B.P. Hasdeu utilizase răspunsuri primite la chestionarul său în celebrul *Etymologicum Magnum Romaniae*. Lipsea însă sinteza. At.M. Marienescu, care concepușe un studiu mai amplu, în mai multe volume, a tipărit doar pe primul, consacrat sărbătorilor române.

O serie de note caracteristice cărturarului bucovinean îl făceau să fie mai îndreptățit, în momentul acela, să abordeze cu succes vastul domeniu al sărbătorilor poporului român. Era mai întîi îndelungată sa experiență, în urma căreia agonisise un tezaur fără egal. Era, totodată, favorizantă pentru tratarea subiectului amintit, formația cărturarului bucovinean, egala sa competență de etnograf și teolog, care-l făcea apt, ca pe nimeni altcineva, în epocă, să discearnă cu siguranță între ceea ce este creștin și ceea ce este păgîn într-o sărbătoare. Și modul de apropiere de sărbătorile poporului este unul nou. Dacă în diferite luări de cuvînt despre sărbători se exprimase, nu o dată, un punct de vedere luminist, care propunea eradicarea sărbătorilor superstițioase, în trilogia lui Marian perspectiva este alta: de examinare, cu egal interes, a tuturor. Prudența l-a sfătuit să se mențină strict pe terenul faptelor controlabile, să nu avanseze în necunoscut, să nu se aventureze în ipoteze riscante. De aceea notază frecvent: „după cît știu eu pînă acum”, „după cît mi s-a spus”.

Din puținele considerații teoretice pe care le face și din citatele pe care le dă din alți autori, la care subscrie, se desprinde, între altele, convingerea sa că în decursul vremii unele obiceiuri dispar, altele luîndu-le locul. Studiarea lor îi este necesară istoricului, antropologului, etnografului.

Cercetarea monografică l-a obligat să acorde egală atenție și sărbătorilor nelegate de biserică, sărbătorilor păgîne, pe care poporul le celebrează „adeseori cu mai mare solemnitate” decît pe cele creștinești. Încercările preoților de a-i împiedica de la astfel de serbări s-au dovedit zadarnice, poporul ținîndu-le în ciuda teologilor. Între aceste sărbători nelegate de biserică, etnograful amintește: Sin-Toader, Baba Dochia, Alexiile, Armendenul sau Armendina, Sf. Pricopie, Marina, Palie, Foca, Pintelei Călătorul, Sărbătoarea dinților, Sărbătoarea tilharilor, Sărbătoarea oilor, Sărbătoarea lupilor, Paparudele, Marțolea sau Marțiseara, Repotinii, Circovii, Mărinii, Filipii.

Pentru examinarea acestui complex de sărbători cercetarea a dobîndit o extensiune și o adîncime care depășesc prin efort și prin rezultate poate că tot ceea ce realizase Sim.F.I. Marian pînă atunci. Cu siguranță că niciieri nu menționează el mai apăsător că informațiile sînt obținute, în numeroase cazuri, sub dictare. Cu alte cuvinte relațiile din corpul studiului și din notele de subsol — acestea atît de ample și de numeroase încît alcătuiesc ele însele un alt studiu — nu mai sînt însoțite doar de numele celui ce le-a cules ci și de al acelora care le-au furnizat, precum și de ocupația acestora, localitatea, districtul. De asemenea, poate că nici o altă lucrare a etnografului nu conține, deodată, mai multe relații despre aceleași credințe și datini, obținute de la mai mulți subiecți din aceeași localitate. Pivotal documentar al lucrării îl constituie firește Bucovina (de aici a avut 140 de informatori, iar din celelalte provincii doar 26), însă se observă îndată că nu i-a scăpat nimic profesorului de religie de la Liceul greco-ortodox din Suceava (titlu pe care și-l așeza, pe coperta cărții alături de acela de academician) din ceea ce se scrisese în și privind celelalte provincii ale țării. Această scrupuloasă documentare i-a permis autorului să menționeze dacă o sărbătoare este proprie întregii Bucovine („pretutîndenea în Bucovina”, „credință lăpîtată [ori foarte lăpîtată] pretutîndenea în Bucovina”, „credința tuturor fetelor din Bucovina”), Bucovinei și Moldovei („datina și credința fetelor române din Bucovina și Moldova”), Basarabiei, altor provincii ori numai unor părți ale lor („în unele localități mai ales în Muntenia”), cu precădere în anumite localități bucovinene („mai ales în satul Vama”, „datina fetelor din Bumînți”, „datina și credința fetelor din Bilca”) ș.a. Afosolit, în vederea cuprinderii în raza de observație a unui spațiu românesc est mai larg, și manuscrisul (de la Biblioteca Academiei Române) cuprinzînd răspunsurile la chestionarul lui Nic. Densușianu, din care și-a extras numeroase relații din localități ale unor județe ca Gorj, Dolj, Olt, Mehedinți, Romanai, Teleorman, Roman, Dorohoi, Rimnicu Sărat, Muscel, Dimbovița, Prahova, Constanța. Manuscrisul lui I. Pop-Reteganul i-a furnizat informații din Transilvania, iar din Banat s-a bazat pe documentarea ce i-au oferit-o Iosif Olaru, Aurel Iana, Enea Hodoș. Am insistat pe menționarea informațiilor ce i-au fost trimise, dar nu ometem cantitatea apreciabilă de observații făcute nemijlocit de însuși autorul trilogiei. A rezultat un uriaș aparat documentar, fructificat în corpul studiului și în impresionantul capitol de note de subsol. Note care nu doar repetă, ci întăresc cele afirmate, comple-

tează, nuanțarea fenomenul studiat. Au, totodată, rostul de a preciza dacă obiceiul examinat are, într-un anumit spațiu, o existență viguroasă ori mai palidă, dacă e anunțată datină se întîlnește și în contextul altei sărbători. Prin toate acestea S.F.I. Marian a dovedit caracterul științific al demersului său și și-a conturat un profil de etnograf distinct. Calități care au fost recunoscute, între alții, de marele lingvist și filolog Sextil Pușcariu: „Însemnările acelea minuoase din josul paginii, care indică în modul cel mai meticolos izvorul și variantele, devin aproape proverbiale; după ele puteai recunoaște, cînd deschideai revistele noastre, că ai înaintea-ți un studiu al părintelui Marian. Cu timpul el se deosebește tot mai mult de ceilalți folcloriști români, atît în felul de a lucra, cît și în țința pe care și-o pune. Excentricitatea necăzind în firea sa, toată munca i-a fost concentrată și condusă de un spirit ordonat și de o privire limpede” (*Părintele Marian, în Jurnalul literar, Suceava, 1907, nr. 6-7, p. 133.*)

În spațiul sărbătorilor studiate (în vol. I cele dintre Anul Nou și Dominica albă, în vol. al II-lea cele dintre Lunea curată și Vinerea Paștilor, iar în al III-lea cele de la Paști pînă la Rusaliu), extensiunea cea mai mare o au Anul Nou și Paștile.

Pentru a releva amploarea tratării și originalitatea demersului critic, vom stăruia asupra capitolului consacrat Sfinților Paști, în concepția poporului român și a etnografului Simion F.I. Marian „cea mai mare, mai însemnată, mai sfîntă și mai îmbucurătoare sărbătoare de peste an”, sărbătoarea Învierii Domnului, așteptată cu mare dor și mare bucurie și celebrată întotdeauna cînd natura revine. O notă particulară a studiului, vădită în acest capitol, precum și în celelalte consacrate marilor sărbători, este conferită de descrierea nu numai a manifestărilor din ziua unei sărbători anumite, ci și a manifestărilor care o premers și a celor ce o succed. Sfinților Paști le premers o serie de munci gospodărești care au loc în Săptămîna Patimilor, cum sînt curățirea spațiului gospodăriei, aratul grădinii, apoi de cele ale gospodinelor: spălarea albiturilor, încondeierea ouălor, coacerea păștii. Acum, stăpîniți de sfințele îndatoriri, dar și temători de coerciția tradiției, a obiceiului tradițional, de sfîșchiul ironiei semenilor, gospodarii sînt stăpîniți mai mult decît oricînd de un spirit de competiție, de dorința de a fi prin tot ceea ce fac, în rîndul camerilor. Gospodinele pregătesc alimentele rituale (numite babe, moși sau moșnegi, cozonaci rotunzi, cozonaci lungăreți, învîrtite, plăcinte simple, plăcinte în tavă, colaci rotunzi, prescuri și mielul Paștilor). Pagini de erudiție în materie sînt consacrate originii păștii, ingredientelor care intră în componența ei, formei, grosimii, tipologiei (pască simplă, pască cu zînați, pască cu cruci). Nu este omisă semnificația acestor alimente rituale, cozonacii lungi, spre exemplu, amintind că astfel de formă a avut sicriul Mîntuitorului. Un capitol de referință este cel consacrat încondeierii ouălor. Trebuie subliniat că Sim. F.I. Marian, în această secțiune, dar și în altele, depășește spațiul românesc, făcînd referință și la alte arealuri etnografice. Astfel, el amintește că tradiția ouălor rușii au avut-o și alte popoare: romani, perși, greci, gali, egipteni, italieni, spanioli, precum și popoare din sudul Americii. Expresive și originale sînt legende despre originea ouălor încondeiate, iar capitolul despre culorile cu care se „împistresc” ouăle, despre termenii cu care sînt denumite vopselele și plantele din care acestea sînt preparate, lista celor 76

de motive de închistire, terminologia acțiunii amintite și a instrumentelor folosite dau măsura erudiției etnografului și în arta populară, dovadă stînd și discursul său de recepție la Academia Română, care avusese ca temă cromatică populară. Revenind la legendele care sînt inserate în acest capitol ca și în altele, cum sînt cele despre Căii lui Sin – Toader (un veritabil capitol de mitologie populară), cel despre Zilele Babei, menționăm că Marian a inclus un bogat fond de legende și tradiții, aspect care iarăși singularizează trilogia. Marian și-a îndeplinit cu prisosință decideratul exprimat în pagina liminară a primului volum: „cu deosebire legende, poeziile, datinile, credințele, superstițiunile, petrecerile și jocurile uzitate în decursul lor (al sărbătorilor, n. ns. I.D.) sînt de o însemnatate foarte mare pentru literatura și mitologia română”.

În noaptea spre ziua Învierii are loc la biserică vegherea icuanei reprezentînd înmormîntarea Mîntuitorului, prilej cu care veghetorii spun povești și legende despre patimile lui Is. Hristos. În aceeași noapte, se face în preajma bisericii un foc, întreținut pînă la ziuă, datină care în Basarabia se ținea „foarte strict”, aci aproape fiecare casă făcînd un astfel de foc, încît „de fumăria cea mare mai că nu se văd casele”. Spre miezul nopții veghetorii trag focuri de pușcă pentru a-i vesti pe gospodari să se pregătească pentru a veni la biserică, participarea lor la slujbă avînd semnificația preamării lui Dumnezeu și a mulțumirii că-i ține în viață sănătoși. Înainte de plecare are loc ritualul spălării pe față cu apă proaspătă dintr-un vas în care au fost puse: ou roșu, monezi de argint sau de aur, un fir de busuioac. Pentru a participa la slujba Învierii se îmbracă în haine noi și frumoase. Blidul cu pasca este purtat de capul familiei, spre a fi sfîntit la biserică. Solemnitatea actului liturgic este descrisă de un specialist necontestat. Gospodarii se întorc apoi acasă fiecare purtînd în mînă cîte o luminare, pe care o vor păstra tot anul și vor apela la ea cînd au de înfruntat primejdii și duhurile rele. De o atenție specială se bucură descrierea ceremoniei aduceri acasă a păștii, ea și ritualul punerii legăturii cu pască pe capul vitelor, al cîinilor, pe capul fiecărui membru al familiei. Și la Paști se manifestă cultul morților, pentru ei împărțindu-se colaci (numiți moși), ouă, friptură de miel, caș, ulcele cu apă.

Dorința de a-i găsi sărbătoarea Învierii curați sufletește și trupește îi mină, cu deosebire pe tineri și pe tinere, ca în dimineața acestei zile, dis-de-dimineață, să se ducă, individual, în cea mai perfectă taină la cel mai apropiat rîu, pentru a se spăla în apa nefîcpută. Pentru fete acesta era și un prilej de a spune, închinîndu-se, descîntece de dragoste. Se întorceau, tot așa cu mare discreție, acasă. Practicau această abluțiune cu credința că în restul anului vor fi sănătoși, agili și iubiți.

Dintre obiceiurile practicate în prima zi de Paști, amintim Bricelatul, Alegerea craiului sau Tinjaua, prin care se cinstește feciorul care a ieșit înția dată cu plugul la arat în acea primăvară. A doua zi de Paști feciorii udă fetele, iar a treia zi sînt udați ei de către fete. A doua și a treia zi se fac vizite la rude, cărora le este împărțită pască. Jocul intră și el în complexul sărbătorii. Dacă în prima zi jocul este interzis, petrecerea tinerilor (fără lăutari) avînd loc în curtea bisericii, înțîlnirea făcîndu-se și în credința că împreună vor fi și pe lumea cealaltă, petrecerea la scrînciob avea loc numai în zilele a doua și a treia de Paști.

Sărbătoare profund religioasă, sfânta sărbătoare a Paștilor este precedată și succedată, cum spuneam, de o serie de obiceiuri festive profane, însă între ea și ele au existat o ruptură, ci o fuziune a sacralului cu profanul. Este convingerea ce ne-o lasă trilogia lui S. Fl. Marian, care a propus, pentru prima dată în literatura noastră de specialitate, nu numai o imagine concludentă a unei părți a sărbătorilor românilor, văzute ca un ansamblu coerent, ci și o definire a lor, una mai mult conținută, autorul reținându-se să teoretizeze. Se desprinde, din documente extrem de numeroase și sugestive, o imagine a societății patriarhale, a omului acestei societăți, om care-și revelă chipul adevărat, stilul de viață, moravurile („sărbătoarea este esența și în orice caz apogeul moravurilor”, scria Vasile Băncilă), în timpul sărbătorii, timp în care transcendentul coboară. Omul acestei societăți petrece sărbătoarea cu bucurie, armonie, măreție, cu adânc sentiment de frățietate pentru semenii, cu plenitudine, cu echilibru. Sentimentul de frățietate creștină față de semenii nu și-l vădește românul doar pentru semenii de aceeași naționalitate și de aceeași religie. Ilustrativ în acest sens este relatarea pe care o face I. Pop-Reteaganul despre datina de a împărți la Paști, pască, ouă roșii, slănină și vinare ciurdariului, purcariului și stăvariului: „La noi în Reteag de mai mulți ani sînt păstori tot oameni sărmani unguri. Iar ei deși sînt unguri iubesc mai tare sărbătorile românești decît pe cele ungurești, căci atunci se îndulcesc și ei, deși nu e nimeni obligat a-i cinsti, pe cînd la sărbătorile ungurești numai două-trei gaze de unguri, care țin mai tare la sărbătorile românilor, decît la ale lor, fac păstorilor o mică bucurie, dăruindu-i cîte cu ceva, afară de plata îndatorată”. Textul este destul de grăitor pentru a mai fi nevoie de comentarii. Sărbătorile înlesnesc definirea modului cum țărănul român a înțeles să valorifice timpul, să-l corecteze. O profundă definire a acestei valorificări de către români a timpului a propus Vasile Băncilă: „Prin crearea și trăirea puternică a sărbătorii, care e un moment luminos de punere în legătură cu existența generală și absolută, cu transcendentul sau măcar cu direcții spre transcendent, poporul a învins ori a valorificat timpul. Învingerea în acest sens a timpului devine de fapt o valorificare maximă a lui. Căci timpul e acela care, în trecerea lui fatală, aduce o sărbătoare după alta. În locul categoriei absurde și dușmănoase nouă, el se arată mai degrabă ca dispozitivul ce revelează cu intermitențe absolutul. Timpul e ceva care trece, dar care are din loc în loc explozii festive. Astfel, el capătă un caracter de respectabilitate și organicitate. Timpul nu mai e o înșirare de clipe deșarte, aducătoare de cazne sau distrugătoare de bucurii, ci e înălțat la rangul de majestate, fiindcă pe făgașul lui sînt prinse sărbătorile. Acum, se înțelege ușor de ce poporul nostru a creat ori și-a însușit atîtea sărbători. N-a făcut-o din «lene», cum au crezut unii. Aceasta a putut fi cel mult o cauză cu totul secundară, cum tot cauză secundară a fost moștenirea noastră bogată de la alte popoare sau fantezia vie a românului sau chiar mijlocul de a mai scăpa de împilatorii sociali ai trecutului, cari îi cereau prea multe zile de muncă. Cauza principală a fost nevoia spirituală de a colora și valorifica timpul. De aici a rezultat pentru poporul nostru o mare densitate sărbătorească, care dă vieții un preț înalt. Această învingere sau valorificare a timpului prin sărbători are o valoare filosofică demnă de a fi luată în considerație. Poporul nostru, dacă a ajuns la ea, nu a făcut-o deliberat, ci mai mult instinctiv. Dar instinctul puternic și just

orientat dovedește gradul în care un individ sau o colectivitate participă la misterul armonios al existenței generale. Așa că sărbătorile, în ultimă analiză, sînt creația acestei participări. Sărbătorile sînt voința adîncă de a trăi a popoarelor, manifestată prin înlăturarea zădărniciilor timpului și coborîrea în efemer a sensurilor adînci și luminoase ale existenței.” (*Duhul sărbătorii*, în *Gîndirea*, an. XV, nr. 4, aprilie 1936, p. 161 – 170.)

Studiul lui Sim. Fl. Marian a fost semnalat, la apariție, de cîteva publicații periodice de seamă. În *Familia* (an. 36, 1900, p. 93) s-a scris că volumul al doilea, *Păresimile*, „prezintă o lectură cit se poate de interesantă și instructivă”. Despre volumul următor, *Cincizecimea*, aceeași revistă (același an, p. 584) a scris: „se vede ce comoară scumpă cuprinde această lucrare, cîte datini necunoscute ne destăinuiește. Este de dorit ca ea (lucrarea) să se răspîndească cît mai mult.” Sînt, firește, rîndurile acestea din *Familia*, ca și acelea din *Tribuna*, note bibliografice. O singură dată, după știința noastră, lucrarea lui Sim. Fl. Marian a făcut obiectul unei recenzii scrise de un specialist, și anume recenzia amplă pe care a publicat-o, despre ultimul volum al trilogiei, folclorista Pauline Schullerus, fiică a unui preot sas din Cincu Mare, jud. Brașov, în publicația *Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde* (Sibiu, aa. 25, 1902, p. 31 – 35), în care, nu se rezumă să prezinte, metodic, conținutul tuturor capitolelor, ci face o apreciere ca aceasta: „Profesorul Marian a dat opiniei publice o carte deosebit de interesantă și frumos ilustrată. Descriind viața bisericească și casnică desfășurată în timpul sărbătorilor dintre Paști și Rusaliu, autorul a izbutit să arate cît de multă poezie este cuprinsă în obiceiurile, credințele și superstițiile poporului român. Cu multă așguintă, el a adunat de prin toate ținuturile locuite de români, din Valahia, Moldova, Bucovina și Transilvania, diferite obiceiuri, legende legate de originea acestora, apoi descîntece și leacuri pentru animale și oameni.” Într-atît de merituosă este această carte, conchide scrupuloasa recenzentă, încît „merită să fie tradusă, căci și-ar găsi, și în alte limbi, un cerc întins și recunoscător de cititori”. Nu numai că n-a fost tradus în vreo limbă străină vreun volum al trilogiei, dar Sim. Fl. Marian nu și-a putut duce pînă la capăt ambițiosul său program de a cuprinde toate sărbătorile dintr-un an. În opt fascicule existente în Casa memorială de la Suceava, se află documentația, parțială, pentru celelalte două volume ce urma să le scrie. Astfel, în vol. IV ar fi urmat să figureze capitole despre sărbătorile: Rusaliile, Sînzienale, Sîn-Petru, Procopie, Chiriac, Marina, Sîn-Ilie (Palie, Foca), Pînteileu Călătorul, Șapte Macoveu. În vol. V ar fi figurat: Tăierea capului Sf. Ioan, Ziua Crucii, Sf. Onofrei, Sf. Nicolae, Sf. Andrei, Vinerea mare și Crăciunul. Misiunea de a-l continua și-a asumat-o Tudor Pamfile, care a publicat: *Sărbătorile de vară la români* (1910), *Sărbătorile de toamnă și Postul Crăciunului* (1914) și Crăciunul (1914). Să reținem deci și meritul lui Marian de a fi impulsionat studierea acestor manifestări.

S-a scris în genere elogios despre opera etnografică a lui Sim. Fl. Marian, inclusiv despre trilogia sa închinată sărbătorilor, însă avem sentimentul că aportul său științific n-a fost pus cu suficientă claritate în lumină. Sextil Pușcariu credea că: „Studiile sale lipsite de zborul fanteziei nu sînt atît de «interesante», cît le-au cîntit din cel care le laudă? dar ele vor rămînea.” Noi nu vom merge pînă acolo să-i acuzăm pe cei care au scris despre Sim. Fl.

Marian că n-au citit ceea ce laudă, dar sigur asta că, dincolo de unele excepții fericite, cărțile sale au fost citite fragmentar. Acel descriptivism despre care tot s-a scris, inclusiv despre ciclul de volume închinat sărbătorilor, ni se înfățișează altfel la o lectură atentă. Nu de puține ori Sim. Fl. Marian nu doar descrie, nu doar expune cu fidelitate texte culese de el ori de alții, ci își spune și opinia despre ele. Citeva exemple sînt concludente. Este de amintit filtrul critic prin care a trecut ceea ce a reținut. O legendă despre Baba Dochia n-o reține pentru că este transcrisă într-un stil acuzat literar și conține adaosuri ale culegătorului. Nu lipsește opinia sa în probleme controversate. Se rallyază la opinia lui T. Frincu și G. Candrea privind Tîrgul sărutului de la Hălmași, care nu s-a născut, cum au scris publiciști străini, din dorința poștei de cîștig a femeilor. Buna stăpînire a bogăției tradițiilor și legendelor îi permite să departajeze cu ușurință pe sfinții care s-au numit Teodor, Toader sau Tudor de miticul Sin-Toader, acesta din urmă nefiind „un sînt în înțelesul bisericesc, adică un bărbat care ar fi trăit cîndva și în urma faptelor sale ar fi fost declarat de către biserică ca sînt, ci pur și simplu o ființă mitologică”. Paradoxal, adaugă Marian, poporul îl serbează pe acesta „pe cel mitic, cu mai mare sfințenie decît pe cel adevărat, pe cel recunoscut ca atare de biserică”. Un merit deosebit este apelul la vechi atestări ale unor obiceiuri. Pentru a evoca modul cum se desfășura altădată sfințirea apei la Bobotează, citează pe larg din descrierile făcute de Paul de Alep și de logofătul Gheorgachi. În capitolul despre paparudă sînt reunite păreri exprimate de D. Cantemir, S. Măngiucă, G. Săulescu, T. T. Burada, G. Alexici, Enea Hodoș, P. Papahagi. În alt capitol, se dovedește avizat că celebra baladă a lui G. Asachi despre Dochia este o creație de autor. Pe de altă parte, observă că L. Șăineanu n-a cunoscut toate legendele populare despre Dochia și a confundat mitul despre aceasta cu zilele Dochiei. Consideră ca nepopulară o legendă despre cei Patruzeci de Mucenici, în fapt „un fragment dintr-o legendă publicată în Mineiul de pe luna martie, tipărit la Mănăstirea Neamț în 1846”. Nu este o probă de descriptivism faptul că de mai multe ori ia distanță critică față de unele credințe, ca de exemplu cînd denunță naivitatea locuitorilor din unele localități din Transilvania care dăruind, la Crăciun, preotului, fuioare de cinepă, credeau că fuioara va fi utilizat ca funie la clopotele de la biserică: „nu e adevărat – scrie etnograful – căci fiecare preot strînge fuioarele acestea și le întrebuințează numai pentru sine”. Altă dată semnalează naivitatea, eroarea de gîndire a fetelor care spălîndu-se pe cap cu horman credeau că astfel le va crește părul mare cît cozile cailor. De Spolocanie, adică a doua zi după lăsatul secului, se obișnuia, în Bucovina, ca femeile să se adune la o vecină ori la o crîsmă, unde mîncau numai borș. Datina avea să degenereze ulterior într-o beție a femeilor, pe care o motivau cu credința că astfel va crește cinapa. Pentru a masca beția își luau cu ele furcile de tors. „Dar vai de torsul acela – exclamă ironic etnograful – unde paharul de rachiu se învîrte cu mult mai repede pe sub nas decît fusul pe caior!”

Ar fi fost ideal ca autorul să rețină în studiul său numai documente de mare autenticitate, de mare vechime. Așa s-a întîmplat de cele mai multe ori. Și a ținut să menționeze această preocupare a sa în formulări ca următoare: „Din ms. d-lui I. Pop Reteganul, iar d-sale i l-a comunicat dl. Nicolau Pop din Ohaba de pe Secaș, comună spre sud – est de la Blaj, în Transilvania, care la

rîndul său l-a prescrip dintr-un manuscript vechi, rămas în familie de la strămoșul său”. Preocupat să adune toate sursele posibile, a făcut loc de cîteva ori unor texte care nu-și aveau rostul într-un studiu riguros ca al său: o legendă auzită de I. C. Măldărescu în proză și scrisă de acesta în versuri, o legendă versificată de S. N. Șoimescu, poezia *Mucenicii* de G. Baroni, o alta pe aceeași temă de N. Rădulescu – Niger, apoi poezia *Armîndenul* de N. Beldiceanu, o poezie despre sărbătoarea Bobotezei, semnată de Lucreția Suciu. De unde se vede că prelungiri, chiar dacă palide, ale școlii lui V. Alecsandri se resimt și în trilogia despre sărbători a lui Marian.

În paginile sale despre sărbătoare Vasile Băncilă a menționat că pentru „majoritatea faptelor” citate de el trimite „mai ales” la volumele al doilea și al treilea din trilogia lui Sim. Fl. Marian. Este aceasta una dintre cele mai importante recunoașteri a valorii cărții etnografului bucovinen.

Cum ni se înfățișează însă studiul lui Sim. Fl. Marian la mai bine de nouă decenii de la apariția sa și după 87 de ani de la moartea etnografului? Fără îndoială că are valoarea unei lucrări de referință, a unei lucrări clasice, care a propus o imagine rotundă, am putea zice completă a sărbătorilor și obiceiurilor pe care le-a cercetat, a lumii patriarhale care le practica. O lume care trăia fără cărți de astronomie, fără termometre, fără calendare tipărite, o lume care se conducea după o străveche știință dobîndită prin observarea naturii, a vieții. O știință care, spune etnograful, îi era suficientă: „Atîta-i trebuie, mai mult nimic!”. În lumea aceasta sărbătorile aveau, spunea eseistul V. Băncilă, „calitatea de *sumum bonum*”. Tot el avea să examineze, într-un alt studiu, *Declinul sărbătorii* (în *Gîndirea*, XV, nr. 5, mai 1936, p. 229 – 236), sărăcirea, slăbirea „densității sărbătorești”, explicată prin efectul individualismului asupra sentimentului religios, prin slăbirea comunicării omului cu realitatea cosmică, prin exagerarea politicului și a economicului, prin necomunicarea omului cu „viața totală”, prin epicureism, prin „mecanizarea vieții”, prin apariția sărbătorilor convenționale, a pseudosărbătorilor, a sărbătorilor desfășurate în cadru intim, a sărbătorilor concepute doar ca prilej de repaos, toate acestea fiind lipsite de „halo spiritual”. Omul modern, scrie eseistul, este caracterizat de „orfanism metafizic și moral”, de „impotență festivă”. Unul dintre factorii majori care au destructurat sărbătorile tradiționale a fost politicul. Eseistul scrie la un moment dat: „Revoluționarii desființează adesea sărbătorile, dar au grijă să instituie altele.” Formulînd acest adevăr n-a prevăzut ce rol monstruos aveau să joace în această privință revoluționarii comunismului totalitar în ultimii 45 de ani din România. În programul ucigaș de distrugere a tradițiilor, a memoriei românilor, sărbătorile au fost permanent vizate, sărbătorile și lăcășurile sfînte unde ele din străvechime se celebrează.

Iată de ce în procesul de recuperare a spiritualității și civilizației noastre tradiționale un rost adînc dobîndește și reeditarea acelor lucrări fundamentale care le-au surprins în deplinătatea manifestărilor lor. Lucrarea lui Sim. Fl. Marian este una dintre acestea.

JORDAN DATCU

NOTE

1. Pentru alcătuirea biografiei sumare a lui S. Fl. Marian am folosit următoarele surse: *Junimea literară*, Suceava, an. IV, nr. 6-7, iunie-iulie 1907, p. 128-167, în care semnează: A.D. Xenopol, Dr. C.I. Istrati, Dr. Ioan Urban Jamik, Sextil Pușcariu, At. M. Marinescu, T.T. Burada, Iacob C. Negruzzi, Elena Niculiță Veronca, Dimitrie Dan, Mihai Lupescu, C. Moravia, Iancu I. Nistor, N. Iorga, Liviu Fl. Marian. Mircea Fotea, *Simeon Flores Marian folclorist și etnograf*, Editura Minerva, București, 1987, 246 p.
Simion Flores Marian și corespondenții săi. Ediție îngrijită de Eugen Dimășriu și Petru Proicu, Cuvânt înainte de Iordan Datcu, Editura Minerva, 1991, 408 p.
Pentru cunoașterea colaborării lui S. Fl. Marian la presa vremii, am folosit bibliografia, inedită, elaborată de Strat Elfrida, *Simion Flores Marian. Bibliografie*, 1971, Suceava, 30 p.
2. Romulus Vulcănescu, *Etnologia*, Editura Academiei, București, 1975, p. 35.
3. *Simeon Flores Marian și ceilalți...*, în *Făt-Frumos*, an. VII, nr. 1-2, 1932, p. 103. Apud Mircea Fotea, *op. cit.*, p. 46.
4. *Un cercetător al vieții poporului românesc: S. Fl. Marian*. Apud N. Iorga, *Oameni cerei au fost*, I. Ediție îngrijită, prefată și note de Ion Roman, Editura pentru Literatură, B. P. T., nr. 368, 1967, p. 169.

Această ediție, în două volume, cuprinde trilogia lui Sim. Fl. Marian, *Sărbătorile la români*. Studiu etnografic. Edițiunea Academiei Române, București, Institutul de Arte Grafice Carol Găbl (I, *Cîrnilegile*, 1898, 290 p.; II, *Păsesimile*, 1899, 310 p.; III, *Cîncizecimea*, 1901, 346 p.)

În prefața la volumul al doilea autorul nota că un capitol al acestui volum, *Sf. Haralampie și Sf. Vlăsia*, „s-ar fi potrivit mai bine în vol. I, și anume înainte de *Lăsatul secului*” și că va face această plasare la a doua ediție a cărții, ediție care n-a mai apărut. Iată de ce am considerat ca obligație a noastră să facem cuvenita mutare, la locul dorit de autor, a capitolului în cauză.

Prezenta ediție păstrează particularitățile lingvistice (fonetice și morfologice) ale textului. În transcriere am aplicat principiul interpretativ, respectînd ceea ce considerăm a reprezenta o pronunție, modificînd ceea ce ține de grafie:

e la început de cuvînt sau silabă a fost transcris ie în cuvinte ca: es = ies, ernatic = iernatic;

é a fost transcris eo în grafii ca: cêră = ceară, dêluri = dealuri, êrnă = iarnă, etc.

ê a fost redat prin t: avênd = avînd, vâzênd = vîzînd;

ê a fost transcris â: bêtrîn = bătrîn, douê = două, rêscopt = răscopt, rêu = rău, têu = tău etc.

ie în exemple ca iea și ieu | am transcris i;

I în grafii ca acesteî, oî, căci, copîi, copilașî, fier, horaițe, luminări, mălai etc. a fost transcris i;

ô a fost interpretat ca oa: cocône = cocoane, fôrte = foarte, glôta = gloata, icône = icoane, misterioșa = misterioasă, môrte = moarte, nôpte = noapte, ocôle = ocoale etc.;

eh din grafiile paroch, Michai, Michailoescu a fost transcris h;

e în cuvinte ca abusa, brasdă, cas, gasdă, isbi, musicant, ocașune, crison-taș, poșoi, posderie, positiune, presinta, a fost transcris s;

s în poziție inițială a fost transcris z în exemple ca: sbieret = zbieret, sbiciui = zbiciui, agomoi = zgomoi;

sce a fost transcris ște: cunoascere = cunoaștere, lipsește = lipsește, odihnește = odihnește, prevestește = prevestește, etc.

scei a fost transcris ști în exemple ca: scie = știe, Îlisesce = Îlîșești, strămoșesci = strămoșești;

g' a fost transcris z: amiaqi = amiazi, curmedis = curmeziș, decădul = decăzut, glină = stână, lătrădia = lătrăzia, rițind = rătăcind, vînzare = vânzare;
 ũ a fost transcris u în grafi ca: descriũ = descriu, eũ = eu, frlũ = frlu, grlũ = grlu, lepedeũ = lepedeu, rãũ = rău, resteũ = resteu,

ũ în grafi ca aiũ, oiũ, plaiũ, Vieroșũ, voĩũ a fost eliminat.

Am păstrat dubletele: care - cari, monetă - monedă, roș - roșu, roși - roșii, malai - málai, întră - lătră, petecă - petică ș. a.

Am păstrat prescurtările folosite de autor: articl. = articulat, bis. = bisericesc, calend. = calendar, cant. = cantor, cest. = chestionar, c. m. = cuvicoasa mucenică, com. de = comunicat de, cr. = creștar, cred. = credință, cuv. = cuvînt, dat. = datină, d. e. = de exemplu, dict. = dictat, distr. = district, ed. = ediție, Fált. = Fálticeni, jud. = județ, loc. cit. = locul citat, mas. = manuscris, op. cit. = opera citată, pl. = plasa, p. = pentru, p. S. = pe Siret, publ. = publicat, rum. = românesc, sf. m. m. = sfîntul mare mucenic, sf. pr. = sfîntul prooroc, sing. = singular, ss. ap. = sfinții apostoli, t. = tomul, tip. = tipărit, urm. = următor.

Unele nume de localități le-am păstrat sub formele date de autor: Frătăuțul Nou, Frătăuțul Vechi, deși lucrările de specialitate de astăzi dau formele Frătăuții Noi, Frătăuții Vechi. De asemenea, am păstrat împărțirea administrativă care exista în momentul cînd și-a scris autorul cartea. Unele mențiuni de genul „de la românii din Ungaria” trebuie citite: „de la românii din Transilvania”.

Notele de subsol le-am numerstat în continuare.

Am troncut în text corecturile inserate de autor într-o erată publicată la sfîrșitul volumului al doilea. Am corectat noi înșine atît greșelile de tipar neobservate de autor cit și pe acelea ce le-am constatat în urma colajonării citatelor (din cărți, reviste și ziare) date de Sim. Fl. Marian.

Autorul studiului citează din vreo 67 de cărți și din vreo 50 de reviste, ziare, almanahuri, calendare. Din unele reviste, ca *Șezătoarea* (Fálticeni) și *Familia* dă zeci de citate. Am socotit de datorie noastră să controlăm aceste citate. Nu doar le-am colajonat, ci le-am și corectat, pentru că autorul adesea a procedat neștiințific tratînd foarte liber forme de limbă. Vom da cîteva exemple. S. T. Kirileanu, într-un text din *Șezătoarea* (Fálticeni, 1899, p. 107 - 111), pe care Sim. Fl. Marian îl citează în extenso, s-a străduit să reproducă forme ale graiului moldovenesc, care dispar în cartea lui Sim. Fl. Marian. Vom pune pe două coloane cele două forme, pentru ca să se vadă cum a procedat Marian.

Textul S. T. Kirileanu:

ieie
 carare
 vreu
 ieu
 o spus
 o murit
 o umblat
 sapat
 monastiri
 implut

Textul Sim. Fl. Marian:

ia
 cărare
 vreau
 iau
 a spus
 a murit
 a umblat
 sapat
 mînăstiri
 umplut

dasagi
 miniet
 împarțască

desagi
 miniat
 împărțească

În citatul pe care-l dă din *Foata pentru toți* (an. I, p. 139), Sim. Fl. Marian înlocuiește formele *brațurile*, *flriaț*, *repeșesc*, *acele cu brațele*, *fărtat*, *repet*, *aceste*.

Citatul din *Educatorul* (I, 1883, p. 90) conține o greșeală, termenul *magazie* fiind transcris *magazine*.

Într-un lung citat din Théodore (la Sim. Fl. Marian transcris: Theoderet!) Margot, *O ciatorie din cele șaptesprezece districte ale României*, apar mai multe greșeli de transcriere.

Th. Margot:
 prăvălii
 dependența
 răzbeluri
 populu
 preste
 rond

Sim. Fl. Marian:
 prăvălii cu bovălii
 independența
 războaie
 poporul
 peste
 rînd

Ne rezumăm la aceste exemple, precizînd că am putea adăuga numeroase altele.

O altă preocupare a noastră a fost să precizăm, acolo unde confuzia și-a făcut loc, ce este text al autorului și ce este citat după alți autori, fiindcă au de puține ori am constatat la Sim. Fl. Marian o stranie amnezie a ghilimelelor.

În ediția principes notele autorului au fost tipărite în subsol. În ediția de acum ele apar după fiecare capitol.

Notele noastre au fost însemnate cu asterisc și cu precizarea: (N. ed.).

În colajonarea citatelor din cele peste o sută de cărți și publicații, de mare ajutor mi-a fost soția mea, Viorica Săvulescu, bibliotecară la Biblioteca Academiei Române.

Aduc sincere mulțumiri Editurii Fundației Culturale Române, datorită căreia vede lumina tiparului această ediție.

I. D.

SĂRBĂTORILE LA ROMÂNI

VOL. I

CÎRNILEGILE

Mai fiecare știe că poporul român de pretutindenea pe lângă sărbătorile legate de biserică sau creștină, mai ține încă și alte sărbători nelegate sau păgâne.

Sărbătorile legate tuturor li s cunoscute, căci fiecare creștin adevărat le serbează: nu tot așa însă și cele nelegate, și cu atita mai puțin numărul, numele și cauza țiinerii lor.

A sosit însă timpul ca să le cunoasca și pe acestea nu numai poporul de rînd, care adeseori le ține cu o sfîințenie mai mare ch ar decît pe cele legate, ci și ceilalți români, cărora nu li s cunoscute, și mai ales cei ce se ocupă cu studiul literaturii, poporale. Și asta cu atita mai mult, deoarece ele, și cu deosebire legendele, poeziile, datinele, credințele, superstițiunile, petrecerile și jocurile uzitate în decursul lor sînt de o însemnatate foarte mare pentru literatura și mitologia română.

De aceea m am propus ca, pe lângă alte studii pe terenul literaturii populare, cu care mă ocup de un timp mai îndelungat, să public unul și despre *Sărbătorile la români*, care să cuprindă descrierea tuturor sărbătorilor române, și anume atât a celor legate cît și a celor nelegate.

Fîind însă materialul deja adunat cam mîrîșor și avînd bună sperență că și de acum înainte voi mai aduna, de aceea și studiul din cestrune va consta din mai multe volume.

De astă dată însă prezint on public cetitor numai vol. I, intitulat *Cîrmile-gile*, iar celelalte volume vor urma succesiv după cum îmi vor lerta timpul și împrejurările.

Observ totodată că atît unele dintre sărbătorile legate, cît și unele dintre cele nelegate poporul le serbează, ca și biserica, prin înainte serbare, serbare și după serbare, începînd adecă datinele și credințele în ajunul sărbătorii și sfîrșindu-le abia a doua zi după sărbătoare.

De aceea și eu am aflat de bine ca toate datinele și credințele, adecă nu numai cele ce sînt uzitate în ziua unei sărbători ci și cele ce premerge, precum și cele ce urmează, să le descriu pe rînd sub numele aceluiași sărbători.

În fine, mă simt dator de a exprima sincerile mele mulțămiri *Academiei Române* care a avut ceosib la bunăvoință de a tipări pe spese, și să le volumul de față, precum și tuturor P. T. domni, cari mi-au totîns mîna de ajutor la adunarea materialului cuprins în acest volum.

Suceava 17-4 august 1908

S. FI. MARIAN

I SEARA SFÎNTULUI VASILE

Dintre toate serile de peste an, cea mai bogată în datine și credințe, cea mai misterioasă și totodată una dintre cele mai plăcute pentru poporul român este *Seara Sfîntului Vasile* sau a *Anului Nou*.

În această seară, toată suflarea românească, începînd de la copii ce de abia prîncep și rostesc cîta un cuvînt, pînă la cei mai bătrîn moșneag, își are partea sa de petrecere, distragere și bucurie.

Încă nu s-a sîrșit un șir de datine și credințe, începute cu *ajunul Crăciunului*, și iată că acum se începe altul, tot atît de îmbelșugat, tot atît de atrăgător și de încîntător.

Pe cînd, cu puțin mai înainte de aceasta, fiecare putea să ia parte la datinele poporului român, ce se petreceau în fața lumii, să le vadă și să le admire, acum, cine vrea să cunoască toate datinele, credințele, prejudețele și misterele acestei seri, trebuie să aerge de la casă la casă.

În această seară nu se înfățișează un șir de credințe, prejudețe și mistere, în al căror sîn, după credința poporului, zace ascunsă cunoașterea viitorului.

Abia a apucat să apună soarele după cumile dealurilor, și iată că poporul român, credincios obiceiurilor și remîncențelor sale strămoșești, își începe ceremoniile sale superstițioase.

El aprinde o umînă de ceară curată, pe care o lasă să ardă toată noaptea dinaintea icoanelor, și mai cu seamă dinaintea icoanei ce reprezintă pe Domnul nostru Iisus Hristos¹ anume ca să poată intra norocul în casă.²

„Începe (apoi) a unge ușorii și pragurile casei cu asturi (ai) și cu mai multe specii de unsoare. Asemene unge pragurile și ușorii grajdurilor și ale șurilor; apoi în forma crucii, unge toate animalele, și în urmă pe sine și toată familia. El crede că astfel în decursul anului viitor va fi scutit de apropierea lui Bătăi-Crucea³ și a strigoacelor cari umblă pe la casele oamenilor ca să ia mîna de la vaci.”⁴

Ceva mai pe urmă, cete de băieți, cari de-abia așteptară somnul acestei seri încep a umbla pe la case cu colindatul și cu plugușorul, cîntînd, urînd, pocnind din bice și strigînd de răsună satul. Tot pe atunci cînd încep băieții a umbla cu colindatul, sau cu uratul, prind a umbla și țigani, unde este datină, cu Vasuța.

La fiecare casă, la fiecare bordeiaș, e acum lumina aprinsă. Toți așteaptă cu nerăbdare pe colindători și pe plugărași.⁵

Copilașii cei mici cum aud zgomot și sunete de clopoței și buhai, îndată aleargă la ferestre, să asculte cum se urează și colindă, să învețe și ei a ura și

« colinda. Iar după ce colindători și plugărași au sfârșit de colindat și urât, mamele, ca să facă mai mare bucurie îngerașilor lor, le dau în mână darurile menite pentru colindători, ca ei să le scoată afară și să le dăruiască colindătorilor. Firește, ele încă ies împreună cu dișii, ca să nu li se întâmple vreo neplăcere. O! câtă bucurie, câtă palpatăre de inimă la acești miței! Dar ei nu pot să se împotrivescă mult timp somnului. Ascultă ce asculta și după aceea se culcă și dorm după, visându-se colindând și ei prin sat și câpătând fe urte daruri.

Feciorii cu holtei, cari au să serbeze a doua zi după amiază Vergeul, merg în aceste seara pe la toate casele unde sînt fete mari și poartă pe parinți. Acestea, precum și pe dișele, ca să binevoască a veni pe a doua zi la Vergele.

Acestea de pînă aici înșirate se petrec mai la fiecare casă.

Sînt însă foarte multe datine și credințe cari se petrec numai la unele case, în unele locuri anume și în unele ocolișuri cu ferestrele astupate ca să nu se vadă de afară ce se petrece înăuntru.

Colea, la o casă, unde sînt adunați feciori și fete, bărbați și neveste, tineri și bătrîni, între risete și veselii, se scribeaza un fel de Vergele. Aici se aude bucuriile sunînd căntărilor zîcînd din viora, focișuri horînd, iar cei bătrîni istorisind felurite anecdote și alte istorioare interesante de pe cînd erau și ei feciori holtei, sau din timpurile mai vechi.

Mai înainte s-a oțet casa, vădîm ferestrele astupate și dacă o lăcărare de urtică sau s-a răbăit prin vreo crapătură care din gresală a rămas nenstăpată, am crede că toți ai casei dorm. Dar nu. Laici e local misterelor. Aici încă se scribeaza un fel de Vergele. O mulțime de fete adunate, unele mai tinere, altele mai bătrîne, unele mai istete și mai frumoase, iar altele cum a dat Dumnezeu, cauta prin diferite mijloace să știe de se vor marita în anul ce vine ori nu, cine și cum le va fi ursitul, adică soțul viitor.

Chiar și gardurile lemnarele ocoalelor, telor, cotețele porcilor, fîrtîciile și pîrcele nu sînt în această seară lăsați în pace. Acestea încă își au tainele lor.

De altă parte, pe vîrfurile dealurilor sau în alt loc, unii feciori „suflă” în bucurie cu tam, surle, surle, flauturi, bat tobe, pive și alte obiecte sunătoare și timpanice.¹⁰

Unii români mai bătrîni, cu gîndul mai mult la economie și la cele ce le-ar putea mai lesne fîrca gînată, lasînd tîmberul să se petreacă în bună pace, cum s-au arătat și ei cum au fost de seama lui, se așază la masa vîrului, pun pe foc lemne de stejar sau de fag, aduc apoi vreo cîteva cepe și, desfăcîndu-le prin mijlocirea acestora și a carbonilor de stejar și fag, cu singe rece și gînditori, încep a face calendarul, ca să vadă cum va fi anul următor, bun sau rău, roditor sau neroditor. După ce au gătit suflul se facut calendarul dacă e a arăta cum se va așază la seale și la ună, ca și din lucruri și pozițiunea acestora să cunoască cum va fi anul următor.

Alți români, vîsînd să se facă într-o bună dimineață deodată avuți, priveghiază mai de cum înserează și pînă se face zori, căci în această noapte de păcătoșii ar fi vădit toți buni, îngropați arzi și prin urmări, zîndu-și ar putea să-i dezgroape. Dacă, după cum spun ei, ar fi de cu seară, nu s-buni, iar dacă ar fi de zi, adică a treia noapte a Anului Nou, atunci sînt buni, poate merge oricînd fără sfîrșit și încă să-i dezgroape, căci nu va lăsa, nici un de vor fi a săi.¹¹

Vrăjitoarele, cari se ocupă cu cîntatul în cărți, cu diferite farmece, vrăji și descîntecuri, nu se culcă cum s-ar merita, ci și ele își au ocupațiunile lor. Așa vrăjitoarea, care vrea să aducă ursitul unei fete din depărtare, fură în această seară un resteu sau și mai multe de pe la jugurile oamenilor, însă numai de acolo unde oamenii nu s-primunți, adică de la acele case ai pîrșor și tip ni sînt numai e dat recunosc, și se pastrează apoi peste tot anul, ca la timp de trebuință să le sub la îndemînă.¹² Iar cînd se culca, pun cărțile cu cari vrea să se culce, crezînd că prin aceasta fîrta pot mai bine vrăji, sau că li se arată în vis cum trebuie să vrăjească ca să ghicească mai nimerit și mai bine.¹³

Tot într-această noapte de sfîntul Vasile sau de Anul Nou cred românii cum ca toate vîetele vorbesc ca și oamenii și că în acest timp cînd vorbesc ele nu e bine să se asculte. Cel ce se ascultă pedepsit cu moartea. Așa istorisesc unii, ca înspre seara sfîntului Vasile vînd un romînu a căz de vor vorbi bou în grajdul și se duse să-l asculte. Unul dintre boii vîzîndu-l că vine unume ca să-l asculte, zise soțului său:

Manîncă frate și te odhnește bine, căci poame vom dace pe stăpînul nostru la groapă și nu știu de acuma înainte cum ne va mai merge!

Și într-adevăr această profecie s-a și împlinit, căci chiar în seara predestinată stăpînul lor muri și a treia zi boii trebuiră să-l ducă la pînterim.¹⁴

Ma, departe crede poporul, că tot într-această seară se deschide cerul și numai acei oameni li vîd cînd se deschide cari sînt foarte buni la Dumnezeu. Cei ce pretind a li fi vîzut deschîndu-se span ca în acel moment e foarte frumos și strălucitor atît în cer ce și pe pămînt.¹⁵ Iar aceasta deschidere a cerului sau a cerurilor care se întîmplă de regulă numai o dată pe an, și anume ori spre Anul Nou, ori spre Boboteaza, ori spre Paști, sau spre Crăciun, se face, după cum cred și spun românii din unele părți ale Moldovei, atît de repede ca și cum ar clipi cineva din ochi sau ca și cum ar deschide o carte și iar ar închide-o de trei ori după odată. Iar cînd se deschide, atunci acolo se arată mai întîi ceva tare albastru, apoi o roșă de-aia ochi, și cine o vede, să seara de a Dumnezeu, în acea clipă că ce poartă, că toate s-se vor da.¹⁶

O seama de romîni din Bucovina, cînd merg să se culce, pun un pahar plin cu apă pe o fereastră, ba, douăsprezece matruze dinaintea paharului, și apoi merg de se culca. Dacă a doua zi dimineața, adică în zori de Anul Nou, ală paharul așă de pînă cu curge apa dintr-insul, cred că peste tot anul vor avea noroc, iar dacă apa din pahar a scîzît și prin urmarea lui curge nimic dintr-insul, atunci cred ei că peste an nu vor fi deplin fericiți, le va merge rău.¹⁷

Românii din unele părți ale Moldovei, vînd a cunoaște cum are să-i meargă omului peste an, dau atîtea pahare cîte suflă la așez în casă și pun în ele apa neîncepută deopotriva de mulți pe care o mensec după pofta inimii. Aceste pahare atîte, amplute li așază apoi pe o masă sub iocane, ca să stea pînă a doua zi, cînd apoi masează apa din fiecare pahar și în care se găsește apă în spor, acelaia se prevestește noroc și an bun, iar dacă se găsește apa împuțînată, atunci prevestire rea se arată.

În alte părți tot din Moldova, precum bunăoară ce din comuna Hermezu, județul Iași, deduc prevestiri bune dacă, punînd sub iocane un pahar aproape plin cu apă, li găsesc, cînd se scoală a doua zi, cu promoroacă (brumă).

Și iarăși în alte localități din țara de pe urmă, pun în două strachini două pahare totuna de pline și menesc, a doua zi, al cărui pahar va fi mai plin, acela va fi mai norocos și în belșug de toate, iar din paharul căruia a scăzut apa, pagubă înseamnă și viață nevoiașă.¹⁵

Româncele din unele părți ale Bucovinei, cărora li-i aminte de starea, bine și fericirea fîlor lor atunci cînd merg să se culce sau atîtea copii de ceapă cîți îi au și, turnînd într-insule cîte un pic de sare, le pun pe fereastră, unde se lasă apoi pînă a doua zi dimineață, adică pînă în ziua de Anul Nou. A doua zi dimineață a cărui ceapă o alia că o mai plină cu apă, acela cred ele că va avea mai mult noroc.¹⁶

În unele părți din Moldova, locu. mamelor îi ocupă adeseori fetele cele mari. Se string adică vreo cîteva fete la un loc în fiecare fată cîte o ceapă o scobește bine înăuntru, o umple cu sare pînă la jumătate; se așază apoi pe prichiciul ferestrei, unde stau pînă a doua zi. Copolo, la amezasă, slobod mai puțină ori mai multă apă și, cu cit o fată găsește mai multă apă în coaja de ceapă pe care a pus-o dinău, cu atîta crede că are mai mult noroc.¹⁷

În Muntenia în loc de copii de ceapă se pun linguri pline cu apă într-o tavă cu țavile, și a cui lingură o fi seacă, acela n-are noroc.¹⁸

Lingurile sînt de auzimtrelea întrebunțate și în Bucovina însă nu spre cunoașterea norocului, ci spre a afla cine va trăi sau va muri în decursul anului ce urmează.

Se dau adică atîtea linguri cîți inși locuiesc în casă și fiecarei linguri se dă numele unuia dintre casnici. După aceasta, se așază toate lingurile răzimate de ceva înău într-o depărtare anumită una de alta, astfel ca, pîcînd vreuna din ele, să nu prăvale pe celelalte, și într-un loc auguratic, unde să nu se smintească nimeni și acolo le lasă apoi pînă a doua zi dimineață. A doua zi dimineață se caută lingurile și, aflîndu-se una din ele prăvălita jos, se crede că persoana, al cărei nume l-a avut lingura respectivă nu va trăi lung timp, ci va trebui să moară în decursul anului următor.¹⁹

Auți nu spre același scop, atîtea bucățele de lemn cîți inși locuiesc în casă dau fiecarei lemn cîte un nume, și după aceea, raziîndu-le pe toate de un părete mai ales de către col de răsărit și ășîndu-le acolo pînă a doua zi dimineață, se duc și se culcă. A doua zi dimineață cum se sculă, merg să vadă ce s-a întîmplat cu lemnule de peste noapte. Dacă stau toate în picioare, cum s-au pus de cu seară, atunci e semn bun, căci în cazul acesta nimeni din casă n-are să moară în decursul anului ce urmează, iar dacă s-a răsturnat și a căzut vreunul la pămînt atunci nu e semn bun, căci respectivul al cărui nume l-a purtat lemnul n-are să auză mai mult cucu, cîntînd, ci trebuie să moară pînă la primăvară sau cel mult pînă la sfîrșitul anului viitor.²⁰

Și iarăși auți fac gropițe în pămînt, implinînd într-insule țandurele de lemn aprinse și dacă pică cărbunii în gropițe, după ce ard țandurelele, cei ce le-au pus cred că vor muri în scurt timp; iar dacă cărbunii pică alături cu gropițele, atunci cred ei că nu vor muri degrabă.²¹

Ma. c de însemnat încă și aceea că unele fete din Bucovina, cari voiesc să aibă glas frumos și armonios, cu care să poată întrec ori și pe cine în cîntare, au în seara de Sfîntul Vasile clopoțele de băieți cari umblă cu plugușorul și beau apă cu ele zicînd

Cum a sunat clopoțelul ăsta în a-gară.
Așa să sune și gurița mea la vară.²²

În fetele din Moldova, cari voiesc să se mărite, au busuoc de la clopoțelul unui plugar pun o bucățică din el în gură sub limbă, și apoi se culcă. Făcînd aceste, cred și spun că peste noapte își visează ursitul.²³

În fine, tot în această seară se amenunță și pomii cei neroditori.

Se adună adică mai mulți, ropii cu clopote și cu securi în mină pleacă în sunetul clopotelor și încunună de trei ori pomul neroditor. Unul dintre copii amenunță cu secura că: „va tăia dacă nu va face poame, iar altu. îi răspunde: „ba nu-l tăia, că mă bag chizeș (garant) că la anul va face poame!”²⁴

Iată în puține șire o schiță mică a datinilor și credințelor poporului nostru din seara Sfîntului Vasile sau a Anului Nou. Zic schiță și înca mică, pentru că cele mai multe datine și credințe, cele mai multe moravuri și prejudețe din această seară s-au scris în capitoli deosebiți, cari urmează mai în vale.

NOTE

1. Datina românilor din Calafindești, sat în districtul Siretului, precum și din alte sate din Bucovina. Vezi și Dim. Dan, *Comuna Straja și locuitorii ei, studiu istoric, topografic și folcloric*, Cernăuți, 1897, p. 94. „În seara Anului Nou nu se doarme deloc, nici se stinge lumina”
2. Din manuscrisul d-lui I. Pop - Reteganul aflat în Academia Română din București: „Spre ziua de Anul Nou nu-i bine să stingi focul, nici luminarea, nici să adormi cu ușile închise, ca să poată intra norocul în casă, și chiar de ai dormi, să nu nădărnici că tu dormi!”
3. A. P. Alexi, *La Sfîntul Vasile*, publicat în *Familia*, an. VII, Pesta, 1871, p. 32. Bată-i-Crucea însemnează disavola
4. Credința românilor din Bucovina.
5. Români din Bucovina numesc cîndățarii numai pe aceia cari în ajunul Crăciunului și al Sfîntului Vasile cîntă cîntecule. Ce. ce în seara Sfîntului Vasile umblă cu plugușorul și dedămă, uremă colinda acestei datine, se numesc plugușari.
6. A. P. Alexi *loc cit.*
7. Sub gloată înțeleg românii din Bucovina familia *Gloați*, membrii familiei. *L-a înprăsurat gloata* înseamnă, cînd cineva are mulți copii.
8. Com. de dl. P. Preliposan din Herodimul de Jos, sat în districtul Rădăușului, și de dl. P. Ursul din Căndreni, sat în ținutul Dornei.
9. Dat. și cred. rom. din Pătrăuți, sat în distr. Sucevei, com. de dl. Vasile Turturcan, preot.
10. Com. de dl. P. Ursul.
11. Dim. Dan, *op. cit.*, p. 94. „Se crede că atunci s-ar deschide cerul și vînturile ar vorbi întreolaltă, însă nimeni nu le-ar putea auzi, nici înțelege, iar acele care le-ar auzi vorbind ar trebui să moară în scurt timp.” Cred. rom. din Iliești, sat în distr. Gurii Humorului, din Buzița, sat în distr. Sucevei; din Cîrș-Opaț, sat în distr. Storojineșului; din Calafindești și Siret; precum și a celor din Hota, jud. Suceava, în Moldova. Vezi și *Șezătoare*, revistă pentru literatură și tradiții populare, sub direcțiunea d-lui Artur Gorovei, an. I, Fălticeni, 1892, p. 292-293.
12. Cred. rom. din Iliești, Calafindești și Siret.
13. Const. D. Gheorghiu, *Calendarul femeilor superstitioase*, Piatra-N., 1892, p. 8 și 7. Vezi și *Șezătoare* an. II, Fălticeni, 1893, p. 184. „În noaptea de Paști, ori de Sf. Vasile, dacă-ți vedea cînd se deschide cerul, căi cere îți dă Dumnezeu. Povestesc oamenii că un om avea capul foarte mic și l-a pus de a pîzit toată noaptea și, cînd a văzut că se

deschide cerul, a zis: «Dă-mi, Doamne, un cap mare» Și cum ședea el cu capul scos afară pe fereastră, printre drугii ferestrei, odată i s-a făcut capul cât o bancă și a șezut acolo până la celălalt an, când s-a rugat să-i facă capul mai mic, de l-a putut scotea înapoi.” Ion Neaștescu, *De la românii din Turcia europeană*, București, 1896, p. 529. „Ca și noi, românii cred că în seara de Sf. Vasile s-ar deschide cerul, pe la miezul nopții, și că acel care stă deștept și vede această minune are dreptul de a cere orice de la Dumnezeu. Se povestește cum că un tânăr, vîrindu-și capul printre fiarele de la fereastră, ședea și pînă să vadă deschiderea cerului. Și cum ședea el așa, tot așteptînd, deodată vede o lumină orbitoare... Se deschuse cerul! În graba lui, vînd să ceară de la Dumnezeu un cap mare, adică cu minte multă, căci «un cap de șarpe»... Și deodată capul lui deveni cit un șarpe (= un șerpe de chihă, aproape 25 cm) și nu-l mai putu scoate dintre fiarele ferestrei decît numai după ce acestea fură tăiate cu pîla. Dar nenorocitul trebuia să aștepte și anul viitor: ca să vadă iarăși cerul deschizîndu-se, când ceru la Dumnezeu să-i facă capul cum era de la început.”

- 14 După apusul Soarelui Rîmnic, românească din Călașindrești.
- 15 Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 5-6.
- 16 Dat și cred. rom. din Udești, sat în districtul Sucevei, dict. de Marghionia Vozulescu și Ileana Rotariu: „Mama pune altele corji de ceapă citi fecieri are și în fiecare coarjă pune puțină sare. Și în care coarjă așă a doua zi mai multă apă. acei fecier crede să că va fi mai bogat.”
- 17 Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 5.
- 18 I.N. Constantinescu, *Superstiții din Ciulnița*, jud. Iași, 1901, publ. în *Șeratoarea*, an. III, Fălticeni, 1896, p. 128: „În seara de Sf. Vasile se pun linguri pline cu apă într-o tavă cu tăvile, și a cui o fi seacă, a-are noroc.”
- 19 Dat și cred. rom. din Buninți, com. de Vas. Strachimă, stud. gimn.
- 20 Dat și cred. rom. din Buninți, dict. de Irina Jalebă; a celor din Bălăceana, distr. Sucevei, com. de Gavril Bocu, stud. gimn.; a celor din Frătăuțu Vechi, distr. Rădăușului, dict. de Zenoia Razu și Domnica Ionescu, și a celor din Fundu Sadovei, distr. Cîmpulungului, com. de T. Luscian, stud. gimn.
- 21 Dat și cred. rom. din Bucovina.
- 22 Dat și cred. fetelor din Bălăceana, com. de Gavril Bocu.
- 23 Com. de dl. P. Herescu, învățător în Gănești jud. Suceava.
- 24 Teofil Fricu și George Candrea, *Românii din Munții Apuseni Moșii*, București, 1889, p. 124.

II COLINDATUL

Timpu cel mai întrebunțat pentru umblarea cu colindatul este ajunul Crăciunului.

În seara acestei zile, mic și mare, tânăr și bătrîn, îndătează a umbla pe la case și a cînta diferite colinde.

Și în a. anu. Sfințului Vasile încă se colindă, dar mai puțin. Și mai cu seamă în acele țări unde este azitat Plugușorul, umblă în această seară cu colindatul mai mult numai saracii și băieții cei mici pe cînd mai toți ceilalți, înși umblă de regulă cu Aratul.

Cu toate acestea însă, între datina colindatului din ajunul Crăciunului și între cea din seara Sfințului Vasile nu există nici o deosebire mai esențială.

Drept aceea, în șirurile ce urmează, noi ne vom mîrgini la reproducerea numai a două colinde din Bucovina, dimpreună cu variantele lor.

Ce se atinge însă de datina colindatului, precum și de toate celelalte datine și creștințe, care stau în strînsă legătură cu aceasta, vom scrie mai pe larg cînd ne va fi vorba despre ajunul Crăciunului.

Iar colindele ce ne-am propus să le reproducem de astă dată sînt

1 Prîdarea raiului

(Din Zaharești sat în districtul Sucevei,

dict. de Ioana Horișcu și com. de Const. Horișcu, stud. gimn.)

- | | |
|--|--|
| Sculați, sculați, boieri mari,
Leru Doamne! | Sta și-ascultă,
Și asculta
Cit ascultă |
| Că vă vin colindători,
Leru Doamne! | 30 Și din gur-apoi cuvînt:
— Of Ioana
Sint-Ioane! |
| 6 Pe a miez de cîntător.
Sculați, sculați, nu dormiți,
Sculați și vă-mpodobiți,
Că nu-i vremea de dormit,
Că-i vremea de-mpodobit | De-ai ști tu, precum nu ști,
Aici mult n-ai zăbăvi
35 De ce să nu zăbăvesc,
Pe domnul să-ți pomenească?
— Că Iuda cel biestămat
În rai că și s-a băgat
Și raiul că l-a prădat! |
| 10 Cu podobe de argint,
Cu cănași pînă-n pămînt,
Și sculați și slugile,
Să măture curțile.
Cocoș negru mi-a cîntat, | 40 — Da el din rai ce-a prădat?
— Păhăruțul mirului,
Scaunul județului,
Ciubărul boezului! |
| 15 Zori de zi s-au revărsat,
Slugile mi s-au sculat,
Curțile mi-au măturat,
Popii-n slugă mi-au intrat,
Mindră-mi-a rugat, cine-o-ascultă? | — Măcă sfință! mergi, fii bună,
45 Și fă tunari și mi-l tună!
După el de vei tuna,
Iuda că s-a spăimîntat.
Toate-n rai că le-a lăsat! |
| 20 C-o ascultă
Maica sfință,
Și Ion
Sint-Ion
Ninașu lui Dumnezeu, | 50 Iuda că s-a spăimîntat,
Toate-n rai că le-au lăsat. |
| 25 Și cu scump finuțul său
Maica sfință | |

Intîia varianta

(Din Stupea, sat în distr. Gura Humorului, dict. de

Elisaveta Rosmeteniuc și com. de Dumitru Rosmeteniuc, stud. gimn.)

- | | |
|--|---|
| Sculați, sculați, boieri mari,
Leru Doamne! | Cu cănași pînă-n pămînt |
| Că vă vin colindători,
Leru Doamne! | 10 Și sculați și slugile,
Să măture curțile
Înaintea acestor curți |
| 5 Noaptea pe la cîntător.
Sculați-vă nu dormiți,
Sculați și vă-mpodobiți
Cu podobe de argint, | Sint doi meri mindru-afiorîți.
La trupina merilor,
15 Merilor frumoșilor,
Este-un pat mindru de brad |

- Iar pe pat cine-i culcat ?
Tot Ion
Sint-Ion,
20 Ninaşul lui Dumnezeu
Ce ne mintue de rău.
Lângă stîlpul patului,
Îmi stă Maica Domnului.
Ion doarme, odihneşte,
25 Maica stă şi mi-l priveşte,
De lacrimi de-abia zăreşte
Şi din gur-aga vorbeşte
- Măi Ioane,
Sint Ioane
30 Tu dormi şi te odihneşti
Şi de rai nici că gîndeşti.
Iuda-n rai că mi-s intrat
Şi raiul că l-a prădat !
- Da el din rai ce-a luat ?
35 - Cherjele raiului,
Luminaţa soarelui,
Păhăruşul mîrului,
Ciubărul botozului,
Scaunul judeşului !
40 Nu te, Maică, supăra,

A doua variantă
(din Stupca, dict. de Alexandru Murgu
şi com. de Ilie Călean, stud. gimn.)

- Sculăţi, gazde, nu dormiţi,
Sculăţi şi vă-mpodobiţi,
Că nu-i vremea de dormit,
Că-i vremea de-mpodobit
5 Cu podoabe de argint,
Cu cănaşi pînă-n pămînt,
Că-n mijlocul raiului,
Raiului, frumosului,
Sint trei mese aşternute,
10 Trei scaune zugrăvite.
Dar la mese cine şede ?
Tot Ion,
Sint-Ion,
Ninaşul lui Dumnezeu,
15 Şi cu Iisus, fiul său,
Şi Maria, chip frumos,
Maica Domnului Hristos.
Şi Ion se veseleşte,
Cu Iisus se zăbăveşte.
- Nu ofta, nu lăcrăma,
Că eu pe loc m-oi scula,
Tunuri în min-ă lua
Şi cînd oi prinde-a tuna
45 Iuda rău s-a spăimînta,
Toate jos că le-a răsa !
Şi el, cum a cuvîntat,
Pe loc că s-a şi sculat,
Tunuri în min-a luat
50 Şi cu ele c-a tunat,
Iuda rău s-a spăimîntat
Şi ceea ce le-a luat
Toate-n rai că le-a lasat.
Streşină de busuoc,
55 Să vă fie de noroc,
Streşină de măgiran.
Să vă fie peste an;
Streşină de mîntă creată,
Să vă fie pe viaţă,
60 Streşină de bumbuşori,
Să vă fie de-ajutori
La fete şi la feciori
Şi nouă de sărbători !¹
- 20 Maica stă şi mi-l priveşte
Şi din gur-aga vorbeşte
- Of Ioane,
Sint-Ioane !
Cînd ai şti
25 Precum nu ştii,
Nici n-ai bea,
Nici n-ai minca,
Num-ai sta
Şi-ai suspina !
30 Da de ce,
Măicuţa me ?
Că Iuda-n rai a intrat
Şi raiul mi l-a prădat !
Da din rai ce mi-a luat ?
35 Scaunul judeşului,
Ciubărul botazului,
Păhăruşul mîrului !
- Mergi, Măicuţă,

La tăbliţă,
40 Ia un pumn de tămîiţă
Şi-ncepe a afuma.

Că Iuda s-a spăimînta
Şi pe-a noastre le-a lăsa,
Şi de rai s-a depărta !

A treia variantă
(Din Corlata, sat în distr. Gurei Humorului,
dict. de Pavel Fierariu şi Domnica a lui Petru Fierariu,
şi com. de George Piersec şi Iacob Paicu, stud. gimn.)

- Colo-n jos şi mai din jos,
Pe cal şes mîndru frumos,
Este-un măr
Şi este-un păr
5 Măru-i mîndru, rotilat,
Păru-i mîndru-ntr-argintat
Şi sub poala mărului,
Mărulu:
Şi-a pînului
10 Este-o masă rotilată,
De bucată-ndestulată,
De băuturi încărcată.
Da la masă cine şede ?
Tot Ion
15 Sint Ion,
Ninaşul lui Dumnezeu,
Şi cu Maica procurată.
Ion bea, se veseleşte,
Maica-nu şede şi-l priveşte
20 Şi din grai aga grăieşte:
- Of ! Ioane
Sint-Ioane !
Cînd ai şti
Precum nu ştiu,
- 25 Nici n-ai bea,
Nici n-ai minca,
Voe bună n-ai prea facel
Şi oare de ce n-ai prea faca ?
- Că-n rai Iuda şi-a intrat
30 Şi raiul şi l-a prădat !
- Dar din rai ce s-a luat ?
- Scaunul judeşului,
Ciubărul botozului
Şi păharul mîrului !
35 - Maică ! fi dumniata bună
Şi îmi ia tunul în mină,
Şi-ncepe, Maică, a tuna,
Doar Iuda s-ar spăimînta,
Toate-n rai doar le-ăr.ăsa !
40 Maica tunul c-a luat,
După Iuda c-a tunat,
Iuda că s-a spăimîntat,
Toate-n rai că le-a lasat.
Să fii, gardă, sănătos,
45 C-am ajuns ajun frumos.
Să fii gazda, cîntătoase,
C-am ajuns sărbători frumoase !

A patra variantă
(Din Corlata, dict. de Ilie Drăcosul şi com. G. Piersec.)

- Sculăţi, sculaţi, boieri mari,
Florile da-be !
Că vă vin coîndători,
Florile da-be !
5 Neaptea pe la cîntători.
Sculăţi, sculaţi, nu dormiţi,
Sculăţi şi vă-mpodobiţi,
Că nu-i vremea de dormit,
Că-i vremea de-mpodobit
10 Cu podoabe de argint,
Cu cănaşi pînă-n pămînt.
- Şi sculaţi şi slugile
Să mature curţie,
Că-nautea utor curţi
15 Sint doi meri mîndru-nfloriţi
Şi doi pari într-argintîţi
La mijlocul merilor,
Merilor şi-a perilor,
Este-o masă rotilată,
20 De ingeri împrejurată
La mijlocu-acelei mese
Şed Ion

Sint-Ioane
 Nașul lui Dumnezeu.
 20 Și cu scump fiuțu său.
 Iar în partea ceaală
 Ședea Maica precară
 Ion bea, se veselește
 Pe Dumnezeu pomenește
 30 Maica-mi șede și mi privește
 Și din gură-ă mi grăbește
 Of Ioane,
 Sint-Ioane!
 Cind ai ști
 35 Precum buștii
 Nici n-ai bea
 Nici n-ai minca
 Voie bună n-ai prea face
 Și oare de ce n-ai prea face?
 40 Că Iuda-n rai a intrat
 Și raiul ți l-a prădat
 - Dar din rai ce s-a luat?
 Seareea

A cincea variantă

(Din Coriata, dict. de Elena Gavrilă și com. de G. Pișterec.)

Nu umblăm și coborâm
 Pe-așul lui Dumnezeu.
 Iar biserica n-ai lăsat,
 Ci ai dus-o pădurea doasă,
 5 Și e s-a dus a vinat,
 Și e s-a dat cu a vinat,
 Și r-ai lăsat a vinat.
 Nu mai ești un cerbășor
 Să dai și așul n-ai
 10 Și după lăsat a vinat
 Și din gura e s-a vinat
 Ada-mi aru să lăsat
 Să n-ai lăsat a vinat
 15 Cerbășorul a vinat
 Și din gura e s-a vinat
 Nu mai ești un cerbășor
 Ca și cu lăsat a vinat
 Lăsat a vinat
 20 Nășul lui Dumnezeu!
 Maica mea m-a blăstămat
 Cind eram mic ne-nțărcat
 Să fiu fiară de pădure

Cu zori n-ai
 45 Luna cu luminoie
 Seară
 Cu raze
 Scaunul județului,
 Ciubărul botezului.
 50 Păhărele mirului
 Du-te Maică fi mi bună,
 Și a tunar și mi tună,
 Prinde Maică, a tuna,
 Doar Iuda s-a spăimintă,
 55 Toate-n rai ce s-a lăsa
 Și raiul a ramina
 Ra frumosa și uminos
 Ca și fața lui Hristos!
 Să fiu gazdă, veselossă
 60 Și voioasă
 Ca vara,
 Ca primăvara
 Și cu iomana cea bogată,
 Cu de toate-ndeșulată!

Nouă ani și nouă zile
 25 Ani cind noi implin
 Jos la țear-o scobori.
 Mănăstire că mi-o face,
 Cu nouă uși cu nouă altare,
 Nouă răsărit de soare,
 30 Pentru boieri și cucuane
 Nouă ani că m-amplin
 Jos la țear-o scobori,
 Mănăstire a făcut,
 Cu nouă uși cu nouă altare,
 35 Nouă răsărit de soare.
 Pentru boieri și cucuane
 Dar n-ai înșă cine cîntă
 Cine face rugă sfîntă?
 Tot Ion
 Sint-Ion
 40 Nășul lui Dumnezeu
 Dară rugă cine ascultă?
 C-o ascultă
 Maica sfîntă
 Și din gur-ăa cuvîntă
 45 Of Ioane,

Sint-Ioane!
 Cind ai ști
 Precum nu știu,
 Aici n-ai mai zăbăvi!
 50 Da de ce,
 Maicuța mea?
 - Iuda-n rai că ți-a intrat
 Și raiul ți l-a prădat!
 Dar din rai ce s-a luat?
 55 - Scaunul județului,
 Ciubărul botezului
 Și păhărele mirului
 Pînă s-lu-ba voi gata,
 Du-te, Maică, dumeata
 60 Și prinde, Maică a tuna.
 Doar Iuda s-a spăimintă,

Toate-n rai că le-a lăsa!
 Să îți gazde, sănătoase
 Sănătoase
 65 Și voioase
 C-ai ajuns sărbător frumosa
 Streș-nă de mîntă creată,
 Să vă fie pe v-așă
 Streș-nă de busuoc,
 70 Să vă fie de noroc
 La fete și la feciori
 Și noroc de sărbători
 Cum ai, ajuns Sfînta Vasile
 Cu pace, noroc și Luce
 75 S-ajungeți cu toată glonța
 Și sfîntele Paști,
 La mulți ani cu sănătate

A șasea variantă

(Din Pîrtești de Sus, sat în distr. Gura Humorului
 dict. de Eudochia Oltean și com. de Nicanor Andronic, stud. gimn.)

După dealu, cea mare
 Răsărit-a sfîntu soare.
 Acela n-ai sfîntu soare.
 Ci o sfîntă mănăstire
 5 Cu păreți de tambe,
 Cu ușori de făclie
 Și cu praguri de-a șmie
 În m-ai, m-ai, m-ai
 Este-o masă de străfire
 10 Îmbrăcată cu smochine
 Deasupra struguri de vie
 Dar la masa cine șede?
 Tot Ion
 Sint-Ion,
 15 Nășul lui Dumnezeu,
 În orașe cu finel sau
 Ion bea, se veselește
 Maica Domnului mi privește
 Ca să vadă
 20 De se mîntă
 Și din ochi de-abia zărește
 Și din gur-ăa vorbește:
 Of Ioane

Sint-Ioane!
 25 Tu de vin te-ai îmbătat,
 Și de rai văd c-ai uitat,
 Iuda-n rai că mi-a intrat,
 Raiul că mi l-a prădat!
 Da e, din rai ce s-a prădat?
 30 Ciubărul botezului
 Scaunul județului
 Și paharul mirului
 Na-ți, Măicuță, trei parale
 Și te du prin țigăsoare
 35 Și te du prin țigăsoare
 Și cumpără tunuroie
 Și prinde-a tuna cu ele
 Cînd n-ai prinde-a tuna
 Iuda rai s-a spăimintă
 40 Și nemică n-a va,
 Ci n-ai toate le-a lăsa,
 Dumnezeu s-a bucura
 Frunza verde mîntă creată,
 Da v-ar Dumnezeu viață,
 45 Frunza verde busuoc,
 Da v-ar Dumnezeu noroc

A șaptea variantă

(Din Mănăstirea Humorului, sat în distr. Gura Humorului,
dict. de Vasile Crăciun și com. de George Micuțariu, stud. gimn.)

- | | |
|---|--|
| <p> Noi umblăm
 Și colindăm,
 Da nu-mblăm
 Nici de-un rău,
 5 C: cântăm
 Pe Dumnezeu
 Și aicea că -am cântat,
 Și acolo că l-am aflat,
 Miștel
 10 Și-nfășețel,
 Față dalbă de mătășă
 Pe-mprejur cu aur trasă,
 Cu scutic
 De-arghie,
 15 Cu tiță de argint,
 Cu cănași pînă-n pămînt
 Cum n-am văzut de cînd sint
 Față a bă de mătășă
 Șede cu Hristos la masă,
 20 Cu Hristos, cu Sfîntul Petrea,
 </p> | <p> Cu sluguța lui cea dreaptă.
 Slug-afară c-a ieșit,
 S-a uitat la răsărit
 Și ce-a văzut s-a ngrozit.
 25 A văzut cum a intrat
 Iuda-n ra și l-a prădat
 Și-napoi că s-a ntornat
 Domniului de ștăre-a dat
 Dumnezeu l-a întrebă
 30 - Da el din ra ce-a luat?
 - Ulicuța cea de vin,
 Lunguța cea de mur,
 Scaunul județului,
 Ciubărul botezului,
 35 Și-acum cată-n una
 Crucea și amina!
 - Du-te, Petre, aleargă, Petre,
 Și ca tunul și l-tunează,
 Că Iuda s-a spăimîntat
 40 Și ce-a furat a lăsa
 </p> |
|---|--|

A opta variantă

(Din Vama, sat în distr. Cîmpulungului,
dict. de Ion Timpeșcu și com. de Const. Iosep, stud. gimn.)

- | | |
|--|---|
| <p> Sculați, sculați mari boieri,
 Că vă vin colindători
 Noaptea pe la cîntători.
 Sculați, sculați, nu dormiți,
 5 Sculați și vă-mpodobiți,
 Că nu-i vremea de dormit,
 Că-i vremea de-mpodobit
 Tot cu aur și cu-argint.
 Gazda sus mi s-a sculat,
 10 Curțile și-a măturat,
 De-nautes cestor curți
 Sînt doi mari mîndru-nfloriți
 Și doi pari într-auriți.
 La trupina merilor,
 15 Merilor și-a perilor,
 Este-o masă rotită
 De bucate încărcată
 Da la masă cine vede?
 Tot Ion
 </p> | <p> 20 Sînt-Ion,
 Mînașul lui Dumnezeu,
 În brațe cu finul său,
 Iar la mîna lui cea dreaptă
 Maica sfîntă preacurată.
 25 Ion bea, se veselește,
 Cu-al său fin se zăbăvește.
 Maica-mi șede și-i privește
 Și din grai așa-mi grăiește
 - O! Ioane
 30 Sînt-Ioane!
 Tu stai și te zăbăvești,
 Bei, mînlaci, te veselești
 Și de ra nici nu gîndești!
 Ti-ai uitat
 35 Raul descuiat,
 Iuda-ntat
 Și l-a prădat
 - Dar din ra ce s-a luat?
 </p> |
|--|---|

- Scaunul județului,
 40 Ciubărul botezului,
 Pahăruțul mirului!
 - Nu te, Maică, supăra,
 Du-te și prinde-a tuna,
 A tuna și-a fulgera,
 45 Că Iuda s-a spăimîntat,
 Toate în ra că le-a lăsat!
 Maica prînce a tuna,
 A tuna și-a fulgera
 Iuda că s-a-nspăimîntat
 50 Și ceea ce le-a furat
 Toate-n ra că le-a lăsat

- Și spre iad a alergat
 Hidu-i iadul și-nfocat,
 Pentru lume eă gîtat.
 55 Mîndru-i raul și-nflorit,
 Pentru lume-i mulțămît.
 Coroană de busuoc,
 Să fi, gazdă, cu norec;
 Coroană de mîntă creață,
 60 Să fi, gazdă, cu viața,
 Cu casa de vin pe masă,
 Lîngă cană păbarel,
 Să cîntăm și noi din el!

II. Ce-i mai bun?

(Din Rensau, sat în distr. Sucevei,
dict. de George Bugnariu și
com. de Vasile Pop, stud. gimn.)

- | | |
|--|---|
| <p> După dealul cel mai mare,
 Unde soarele răsare,
 Este-un mîndru feredou
 Și se scaldă Dumnezeu,
 5 Tot se scaldă
 Și se-ntreabă:
 Ce-i mai bun pe ist pămînt?
 Nu-i mai bun
 Ca calu, bun.
 10 Că te duce
 Și te-aduce.
 Iar se scaldă
 Și se-ntreabă:
 Ce-i mai bun pe ist pămînt?
 15 Nu-i mai bun
 Ca boul bun,
 Că răstornă brazdă neagră
 Și revară pine albă.
 20 Iar se scaldă
 Și se-ntreabă:
 Ce-i mai bun pe ist pămînt?
 Nu-i mai bun ca oia bună
 Că ea vara te hrănește
 Și iarna te încălzește. </p> | <p> 25 Iar se scaldă
 Și se-ntreabă:
 Ce-i raul pe ist pămînt?
 Raul este primăvara,
 Cînd înverzesc toți cîmpii
 30 Și înfrunzesc copacii,
 Și înfloresc florile
 Și-mpodobesc luncile,
 Luncile,
 Dumbrăvile
 35 Și toate pădurile.
 Noi umblăm și colindăm,
 Pe la gazde ne-nchinăm,
 Că-s-a lăsat Dumnezeu.
 Stregină de busuoc,
 40 Da-v-ar Dumnezeu norec;
 Stregină de mîntă creață,
 Da-v-ar Dumnezeu viață,
 Să trăiți, să-mbătrîniți.
 Ca florile să-nfloriți.
 45 Ca copacii să-nverziți
 Și ca ei să-mbătrîniți
 Întru mulți ani fericiți! </p> |
|--|---|

Întia variantă

Din Pătrauți, sat în distr. Sucevei,
dict. de Nicolae Puiul și com. de Ioan Puiul stud. gimn.

- Greu fac o mănăstire,
Domnu, Dumnezeu!
Greu o fac tărcoșo desfac,
Domnu, Dumnezeu.
5 Nu-i făcută după plac.
L-au făcut nouă altare
Despre răsant de soare
Cocoși negri n-au cîntat.
Zori de zi s-au răsărit.
10 Procoșii au intrat.
Și e mîndru slugă cîntă.
Dara slugă cine ascultă?
C-o ascultă
Măca sfîntă
15 Cu flușu său în brațe
Slugă sfîntă
C-o ascultă
Și din gur-așă cuvîntă.
Cei mai bun pe acest pămînt?
20 Boul este cel mai bun,
Că răstoarnă brazdă neagră
Și revărsă pînă albă
Și hrănește lumea-ntr-oagă
Slugă sfîntă
25 C-o ascultă
Și din gur-așă cuvîntă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Calul mai bun pe pămînt,
Poartă oase
30 Pacușane.
Cum le duce
Așa le-aduce
- Slugă sfîntă
C-o ascultă
35 Și din gur-așă cuvîntă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Oasa este cea mai bună,
Că ea ne dă nouă lînă,
Și adu-țește.
40 Și ocăzește
Și de frig că ne scutește.
Slugă sfîntă
C-o ascultă
Și din gur-așă cuvîntă.
45 Cei mai bun pe acest pămînt?
Bună-i viața vîntului
La casa românului,
Bună-i vara.
Primăvara
50 Și cu toamna cea bogată,
Că-i de toate-ndestulată.
Casa-i dat de Dumnezeu
Și de prea scump fru său
55 Să umblăm,
Să ne îndăm
Lăste gazde să-nchinăm
Să-nchinăm spre sănătate.
S-aibă peste an de toate
Sanatate într-o casă.
60 Bogăția sus pe masă,
Rămîi, gazdă, sănătoasă,
Poate n-ai fost bucurasă
De-atîta oaspeți la casă.

A doua variantă

Din Ilișești, sat în distr. Gura Humorului,
dict. de Vasile Laguroan

- Colo-n deal,
După deal
Florie da-be
Este-un tau
5 Și un feredeu,
Florie da-be
Și să scaldă Dumnezeu.
- Dumnezeu
Cu fiul său
10 Tot se scaldă
Și se-ntreabă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Bună-i boul săleacu
Că răstoarnă pămîntu

- 15 Și revărsă grîu roșu
Tot se scaldă
Și se-ntreabă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Bună-i calul săleacu,
20 Că e, iți poartă trupu
În trezie
Și-a bețe
Și la timp de gres-irgie

- Tot se scaldă
25 Și se-ntreabă:
Cei mai bun pe acest pămînt?
Bună-i oaia săleacu,
Că trăește
Te-ndăcește,
30 Te-ndăcește
Și hrănește
Dacă moare te-nalzește

A treia variantă

(Din Stupca, dict. de Maria Bud și com. de Ioan Brătean, stud. gimn.)

- Colo-n jos pe prundurele,
Florie da-be!
Joaca doua zindunele,
Florie da-be!
5 Și tot joacă
Și se-ntreabă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Cei mai bun
Ca boul bun
10 Că răstoarnă pămîntu
Și revărsă grîu roșu
Și tot joacă
Și se-ntreabă
Cei mai bun pe acest pămînt?
15 Cei mai bun
Ca calul bun,
Că te duce
Și te-aduce
În trezie
- 20 Și n-beze
Și tot joacă
Și se-ntreabă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Cei mai bun ca oasa bună
25 Că hrănește
Sufletele
Și hrănește
Trupurile
Căndița nu-i mai multă,
30 Trănește cine-o ascultă
Sus a cer o nă-lam,
Jos la gazde-nchinăm
O-nch-nam cu veselie
Și la mare bucurie
35 C-am ajuns Sf. Crăciun
Veselos
Și frumos
La nașterea lui Hristos!

A patra variantă

Din Todirești, sat în distr. Sucevei, dict. de Ioan Radășan
și com. de Nicolae Radășan stud. gimn.

- Colo-n jos și mai-n jos,
Pe cel ampușor frumos
Sînt doi meri mîndru-nfloriți
Și doi peri într-auriți.
5 L-acel meri
Și acei peri
Pica două luminări
Pica două
Pica două
10 Pica douăzeci și două.
Să se facă un feredeu.
- Să se scaldă Dumnezeu,
Dumnezeu
Cu fiul său
15 El se scaldă
Și se-ntreabă
Cei mai bun pe acest pămînt?
Nu-i mai bun
Ca boul bun,
20 Că răstoarnă brazdă neagră
Și revărsă pînă albă
Și revărsă grîu frumos

Ca și fața lui Hristos.
Tot se scaldă
25 Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe ist pământ?
Nu-i mai bun
Ca calul bun,
Duce oase
30 Păcătoase,
Cum le duce

Așa le-aduce.
Tot se scaldă
Și se-ntreabă.
35 Ce-i mai bun pe ist pământ?
Nu-i mai bun ca oia blândă,
Că-ncălzește
Și-ndulcește
Și pe stăpîn îl hrănește!

A cincea variantă

(Din Frătăușul Vechi, sat din distr. Rădăușului,
dict. de Todor Vătămăș și com. de Laurențiu Vătămăș, stud. gimn.)

Sculăți boieri și cucom,
Că vă vin coundători
Noaptea pe a cîntători
Dar boierul nu-i acasă,
5 Că s-a dus la Ros-Pietros
Să-l aducă pe Hristos
În chilie
De tămăie...
S-a sculat un cuconăș
10 Și-a aprins un fănaș
Și mi se primblă prin casa
De la apă pînă la masă,
Tot se primblă
Și se-ntreabă
15 Ce-i mai bun pe ist pământ?
Nu-i mai bun
Ca boul bun,
Că răstoarnă brazdă neagră
Și hrănește lumea-ntreagă,

20 Și seamăna grîu de vară
Și-alungă fâneața din țară.
Tot se primblă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe ist pământ?
25 Nu-i mai bun
Ca calul bun;
Poartă oase
Păcătoase
Ca și colindă-ast' frumoasă
30 Tot se primblă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe ist pământ?
Nu-i mai bun ca oia bună,
Că ne-ncălzim cu-a ei lină,
35 Cu lina ei ne-ncălzim
Și cu fructul ne hrănim
Sus, mai sus v-am înălțat,
Cît am știut v-am urât!

A șasea variantă

(Auzită de la un fecior din Voloca, sat în distr. Cernăușului)

Colo-n vale la Buzău,
Este-un mîndru feredeu
Și se scaldă Dumnezeu,
Dumnezeu cu fiu, său.
5 Tot se scaldă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe-acest pământ?
Ce-i mai bun
Ca calul bun,
10 Poartă oase
Păcătoase

Ca colead-asta frumoasă
Cum le duce, așa le iașă
Tot se scaldă
15 Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe-acest pământ?
Ce-i mai bun
Ca boul bun,
Merge pe-ogor numegînd
20 Brazdă neagră răsturnînd
Și grîu roșu semănînd:
Brazdă neagră-mi prăvălește

Și grîu roșu-mi răsădește,
Toată lumea se hrănește.
25 Tot se scaldă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe-acest pământ?
Ce-i mai bun ca oia bună,

Că ea ne dă fruct și lînă,
30 Cu lina ne încălzește
Și cu fructul ne hrănește,
Pe cel gol mi-l învâlește,
Pe cel slăbind mi-l hrănește!

A șaptea variantă

(Din Transilvania, com. de d-l Pavel Beșu.)

Colo-n jos
Și mai în jos,
Și-al nostru Domn!
Este-un lepedeu frumos,
5 Și-al nostru Domn!
D-acela nu-i lepedeu,
C-acela-i un mîndru tîu
Și se scaldă Dumnezeu,
Dumnezeu cu fiul său.
10 Tot se scaldă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe-acest pământ?
Ce-i mai bun
Ca boul bun,
15 Că răstoarnă pămîntul
Și răsădește grîul.

Tot se scaldă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe-acest pământ?
20 Ce-i mai bun
Ca calul bun,
Că te duce
Și te-aduce,
Și-ți poartă păcatele
25 Pe toate boraițele.
Tot se scaldă
Și se-ntreabă:
Ce-i mai bun pe-acest pământ?
Ce-i mai bun ca oia bună,
30 Că ea vara te-ndulcește
Și iarna te încălzește!

NOTE

1. Românele din cele mai multe părți ale Bucovinei au datină de a atîrna pe sub streșină din fața a casei o mulțime de flori, precum și alte plante, legate în mămăchuri și în formă de cruce, și anume: vîzdoage, ochișele, mîntă creată, maghiran și mai cu seamă busuioi, cași rămîn apoi acolo pînă la tot anul. De aici se vede că rîneșe și datina colindărilor de a încheia o seamă de colinde cu versurile de mai sus.
2. Provincialism bucovinean în loc de tot.
3. Probabil: *stroafide*.
4. O altă variantă din Bălăneasa, dist. de Virvira Findrihan și com. de Gheorghe Boca, stud. gimn. se începe așa:
Colo jos pe prundurele.
Se scaldă două turturele.
Tot se scaldă
Și se-ntreabă.
5. Învește = învâlește, îmbracă.

III. PLUGUȘORUL

Una dintre cele mai frumoase și mai vechi datine românești din seara Sfântului Vasile sau a Anului Nou este Plugușorul.

Vouă a descrie această datină frumoasă trebuie să începem cu ceea ce ne spune despre dînsa poetul nostru bucovinean dl. V. Bumbac:

„Poporul român – zice d-sa, – ce se ocupă cu plugăritul și păstoritul, nu pretinde de la Anul Nou alte daruri decît un timp mănos pentru cîmp și pentru vade sale. De aci se explica și întîmpnarea ce-o face dînsul aceluia cător neastent, din carele se urzește veacurilo, se urzește veacurilo.

Românii întîmpnă Anul Nou cu mult alai, cu zurgățul clopoțelor, cu strigătul de „mină! mină!”, și de „hăi! hăi!”, cu pocnetul bicelor, în scurt cu simbolizarea aratului. Aste popoare ară și seamănă numai primăvara și toamna. Românii ară și seamănă și în ziua de azi, și în ziua de ieri, și în ziua de mâine. Ară și în ziua de azi, și în ziua de ieri, și în ziua de mâine. Ară și în ziua de azi, și în ziua de ieri, și în ziua de mâine.

Frumoasă este această veche datină românească, care desenează cu culori atât de vii deprinderea principală a poporului nostru.

Am zis că românul ară chiar și în dricul iernii. Dar care român face minunea aceasta suprafirească? Au doară românul bărbat? Românul soriș? Ba nu! Ci românul cel tinăr ca și anul, ce sosește, înțeleg cum că pruncul ară și seamănă în anul cel mai de o vîrstă cu dînsul. Iar naștind cu timpul și vîrsta anului sosind dricul primăverii și dricul toamnei atunci ară și seamănă românul cel soriș, românul bărbat ca și anul ce pășește spre capăt.

Plugul românului este purtat în genere de către patru boi. Dară numai fruntașii sate ori pot să subă cîte patru boi și prin urmare și plugul lor propriu. Satele, cei mijoci, au de comun numai cîte doi boi pentru aceea se însoțesc cîte doi vecini și și ara dimpreună țaranele. Însoțirea aceasta pentru scopul aratului se numește cu un termen tehnic popular simbric¹ iară cîșoșii, respectivi se cheama simbrici. Românul mare cu scama cel fruntaș este mîndru de plugul sau de boii săi, și de aceea anină un clopoțel de tînjala plugului ca să atragă asupra sa atenția trecătorilor. Dar și altfel vorbește românul să cînte o doină să fluiere o horă, țînd plugul de coarne să producă alai pentru sine și pentru boierii săi căci mare este bucuria românului cînd sosește timpul aratului.

Iată cum îndătinăză românul bărbat a-și ara cîmpul e sale cu doine cu bore, cu alai și mai totdeauna cu voie bună.

Să vorbim acum puțin despre modul aratului din seara Anului Nou adică despre Plugușor. Să vedem cum ară românii, cel tinăr în cîmpia cea întinsă încîntătoare și frumoasă a datinilor și reminiscențelor strămoșești. Băieții românilor imitează pe părinții lor².

Cîi cîteva zile mai înainte de sosirea acestei sărbători își caută și izbăvii pe la cîmpurile vecine, se însoțesc cîte trei pînă la șase înșilașii, se îngrădesc de bice harapnice, clopoțele, pe unele locuri chiar și de o talancă³ și apoi cîpoțele or apoi de cîte o trasă sanatoasă pentru neasare, cîșigului comun, și în urma de un buhai.

Astfel pregătiți cu toate cele trebuincioase îi găsește preseara Sfântului Vasile sau a Anului Nou.

Bicele și harapnicele⁵ le fac din funii de cîneș, groaze și mai adeseori cu pleasna de mătăsă ca astfel cînd pocnesc să răsună mai tare și mai departe. Buhaiul⁶ e un instrument compus dintr-o pulănică sau cofă degartă, care se leagă la gură cu o piele dubită de oase.

La mijlocul pielei anină o sursă de apă caldă care, fiind udată cu apă și trasă cînd cu mîna cînd cu alta, produce o vibrație ce seamănă cu raetul unui bou departat sau mai bine zîcînd cu al unui buhai de unde se vede că vine și numirea. De la acest instrument vine zicala românilor din Bucovina, a umbla cu buhaiul ceea ce înseamnă tot atîta cît a ura de Anul Nou.

În Muntenia, după cum ne spune dl. G. Dem. Teodorescu întrebunțesă un băiețel de pe la orașe afară de buhai și un plug în mînă, întînd el se poate de bine adevăratul plug. El înornează cu hirtu colorate și cu flori, îi pun un clopoțel sau două pe coarne. Cei de la țară au chiar adevăratul plug cu un clopoțel mai mare, îl tirăsc și merg cu el la fiecare casă de urează⁸. De la acest plugușor în mînătură sau de la umblarea cu adevăratul plug, se vede că se trage și numirea acestor datine, adică a plugușorului.

Sosind acum seara Anului Nou îndată ce apuca a se întuneca, cei însoțiți încep a umbla și a ura de la casă la casă. Cei mai gureși dintre acești gingași plugari recitează⁹ colinda aratului, stînd aproape de fereastră casei, și o însoțesc cu sunetul unui clopoțel sau al unei talancă sau și cu al fiarelor de plug¹⁰. După fiecare pasăgiu se repetă referenții „în nași mîi”, sau „mină! mină!”, sau „pocniți copul”, iar simbriciu, cari se îngră în fața casei, departe unul de altul, ca să nu se presnească cu bicele răspund cu toții într-un glas strigînd „Hăi! hăi!” și plesnesc în același moment voințește din bice.

Cei cu buhaiul se așază în apropierea oratorului și, trăgînd necontenit cu mîinile de șuvița cea de păr, o face să răsună anarmonic.

Alătura cu aceasta sta un alt simbric cu o cofă de apă, în care cel ce trage buhaiul își moacă din cînd în cînd degetele ca așa coarda să producă un sunet mai puternic și mai pătrunzător.

Conda sau urarea plugușorului este foarte frumoasă, cuprinde în sine foarte multă poezie. Ea este înțesată de icoane vii și răpitoare, icoane precum le știe depinge numai poezia populară. Ea se rentează numai în seara Anului Nou și putem zice că este unica care are nenumărate variante.

Iată una din mulțimea acelor dictată de Simeon Muntean, agricultor român din Reuseni sat în Bucovina.

Seara Sfîntului Vasile
Fie va boierii de bine!
Seara Sfîntului Vasile
De mulțisor a-nserat
5 Dar noi am întîrziat
Și a boierii n-am arat
Și a fost vremea mai de mult
Dar noi nu ne-am priceput
Tot ca băieții am făcut
10 A fost vreme de cu seară
Dar noi n-am bagat în seamă
Mină! mină!

- Hăi! hăi!
De cînd noi umblăm
15 Și urăm
Curți c-acestea nu aflăm,
Așa nante,
Minunate
Pe temelii așezate
20 Și de bun meșter lucrate
Mină! mină!
Hăi! hăi!
Stați feciori și nu așteptați,
Bine seamă va așteptați

- 25 În bote vă rezimați,
La păreți vă lăturați,
La copie vă întați.
La copie frumoșele,
La neveste tinerele.
- 30 Minați mări!
- Hăi! hăi!
Într-o sfântă zi de joi,
Cu fecieri cu-amfodoi,
Jupin gazda s-a sculat,
Pe ochi negri s-a spălat,
La icoane s-a nchinat,
S-a ștears pe-un servet de in,
Să-i fie cheful deplin,
Haine nouă s-a mbrăcat,
- 40 Harapincul și-a luat,
Afară a alergat,
Slugile și le-a chemat,
Și ior că le-a poruncit
Să-i dea calul cel iubit.
- 45 Trageți mări flăcăi!
- Hăi! hăi!
Slugile s-a nfrizat,
Calul rubit nu i-au dat.
El la grajd a alergat,
În sulți s-a răzlimat,
Pe-un cal graur s-a aruncat,
Pe-un cal graur,
Cu șea de aur,
Cu frâu de mângâierii
- 55 Ca la boierii cei mari,
Și cu scările de-argint
Cari n-am văzut de cînd sfat.
La mai minăți mări!
- Hăi! hăi!
- 60 Și după ce-a ncalicat
În tîrg la Doroboi a alergat,
Dousprezece juncani a neguțat,
Negri ca corbul,
Luți ca focul.
- 65 Unde călca
Balta secă,
Broasca striga:
Oacacal oacacal!
Fugi, moșule, că te-a mîncat!
- 70 La mai îndemnați flăcăi!
- Hăi! hăi!
Și după ce-a neguțat
- Acasă că s-a nturnat
Și, cum a sosit acasă,
Pe piugari i-a pus la masă,
Și-a gîndit, și-a cugetat
Unde-ar merge la arat.
Seama bine și-a luat,
Piugurile și-a gătat.
- 80 Piugarilor că le-a dat,
Și i-a poruncit la arat
Pe dealul Galileului¹¹
Care-i place grîului
Căre-i place flăcăii
- 85 Îndemnați flăcăii
- Hăi! hăi!
Piugarii-au prins a ara,
Brazdă neagră-a răsturna
Și grîu roșu a revârse
Grîu de vară¹²
- 90 Cu secară,
Să răsară
Pînă-n seară,
S-alunge foamea din țară,
Grîu de vară arătat
- 95 A dat Domnul s-a făcut,
La apu, a da mai mult
Pocniți mări!
- Hăi! hăi!
- 100 Iar boierul dumnealui,
Ca ca dînsul altui nu-i,
S-a dus la lună,
La săptămînă,
Pe-un cal bun,
Cu șea de prun,
- 105 Cu picierile de-alun,
Să vadă grîul de-i copt
Grîul era copt,
Răscopt
În pai ca trestia,
- 110 În spic ca vrabia,
În graunț ca mazărea
Plesniți mări!
- Hăi! hăi!
- 115 Boierul s-a bucurat,
De călăre s-a plecat
Și trei spice a luat,
În buzunar le-a băgat.
Acasă că s-a nturnat,
În curte că s-a băgat,
- 120 Pe masă le-a aruncat,

- În curte s-a luminat
Minați mări!
- Hăi! hăi!
- 125 Cuoana s-a supărat,
Că e pîns de lucrat
Dar boierul dumnealui,
Ce ca dînsu, altul nu-i,
Nici în seamă n-a băgat,
În tîrg iute s-a alergat,
- 130 Pe ulițe-a apucat.
Pe ulița mică
N-a aflat nemică.
Pe ulița mare
A aflat fier și oțel de vinzare.
- 135 La mai minăți mări!
- Hăi! hăi!
Boierul s-a bucurat
Și pe loc a cumpărat
Mai multe oca de fier
- 140 Și de oțel
Și s-a dus la De țiganu¹³,
Cari bate bine cu cîrcanu,
Și-a făcut secerile
Mărunțele
- 145 Cu zîmți de viole
Pentru fete frumoșele,
Și neveste tinerele,
Cu mănunchiuri de căpșună,
Cu-adevăr că nu-i minciună.
- 150 La mai trageți flăcăi!
- Hăi! hăi!
Și-a strîns nepoți și nepoțele,
Tot copile frumoșele
Și neveste ochușele,
- 155 Și mîțe babe bătrîne,
Care știu haru¹⁴ la pîne,
Și cu ele-n cîmp s-a dus
Și la secarat le-a pus.
Care cu dreapta trăgea,
- 160 Postata¹⁵ nu-o și gîtea,
Care cu stînga trăgea,
Snopul că mu-l și făcea
Și-n jumătăți mi-l puneă.
Minați mări!
- 165 - Hăi! hăi!
Dar boierul se gîndea,
Se gîndea, se răzgîndea.
Unde-ar face aria¹⁶
- Dar el mult nu s-a gîndit,
170 Cu pe loc mi-o-a și făcut:
În fundul pămîntului,
În velușea¹⁷ vîntului,
Cu fața de-aramă,
Nebăgată-n seamă,
- 175 Și e-un stîlp de-argint,
Car' n-am văzut de cînd sînt.
La mai minăți feciorii
- Hăi! hăi!
Și-a scos nouă lepe
- 180 Sirepe
De nouă ar sterpe,
Cu copitele de-argint,
Ce prind bine la pămînt.
Cu copitele trierari¹⁸,
- 185 Cu cozile felezurari¹⁹,
Cu nările vînt făceau,
Cu urechile-n saci puneau,
Nici cănu nu trebuia,
Cu dințu înțăpușau¹⁹,
- 190 Buni de moară mi-i gîteau.
La mai minăți mări!
- Hăi! hăi!
Și-a ncerat nouă cară
De povcară,
- 195 Nouă cară țărănești,
Nouă harabale²⁰ boieresti
Și-a purces
La moară la ivănești.
Minați bănești!
- 200 - Hăi! hăi!
Dar morărița,
Iute ca crița,
Cînd a văzut atîtea cară
Cu povcară,
- 205 A pus coada pe spinare
Și-a tulit²¹ o-n lumca mare.
Trageți, bănești!
- Hăi! hăi!
Dar ei au dat haina-n loc²²
- 210 La moară de la Mitoc²³
Dar la moară la Mitoc
Nu era apă n lătoc
Cît să beie-un biet boboc.
Minați mări!
- 215 - Hăi! hăi!
De aici, ară s-au luat,

Mai departe c-au plecat
La moară la Brădețel.²⁴
La moară a Brădețel.
220 Intr-o puțină cu zer,
S-a necat o vacă o un vițel.
Și ntr-o oală cu chișeag²⁵
S-a necat o babă c-un moșneag
225 Trageți fierorășii
Hăi! hăi!
Dar ei oameni treji a minte
Au pașit iar mai înainte
Pîn la moară la Buda²⁶
Iar la moară la Buda
230 Se băteau șoareci de doi ai
Pentru-o coajă de mînaș.
Uscată de nouă ai
La ma, minai mai!
Hai hai
235 Dar murarul sta în vatră
Cu gura căscată
Cu moara stricăta,
Chibos.
Dar bun muntea.
240 Buta.²⁷
Dar bun de cap
Minai mă.
- Hăi! hăi!
Da moara sta pe-o costiță.
245 Păștea frunze de dumbraviță
Și cu franze de capșună,
Cu adevăr ca n-ai minciună.
La ma, m'șcați băieței!
- Hăi! hăi!
250 Dar morarul meșter mare,
Marmelica cui îl are!
Cu aleaun-n dinți.
Cu dinți rîșniți,
Cu ochi boidiți.
255 Cu ochii de stecia,
Cu dinți de grebiă.
Care cînd te uita la dînsul,
Deaure te și umbla rîsul.
A mat o scăfița
260 Cu trei tărițe
Și așerga
Și ot strîgna
Pîrrr! pîrrr! și pîca, nea nea
Moara sta

265 Și se uita
Minai băieței!
Hăi! hăi!
Și cu scafa de tărițe
O amăgi pe porțiță
270 Și i-a dat un pumn în cap
Și o așezat o pe dușap.
Și a dat un pumn în șele
Și o așezat o pe maeșle
Și i-a dat un pumn în spină
275 Și a așezat o pe făină
Și i-a dat un pumn în gură
Și i-a prins-o cura
Dara nu curgea făina.
Ca curgea aur și mîrgăria
280 În curțile d-voastră boieri mari
La ma, minai măi!
- Hai hăi
Dar boieru dumnealui,
De părere bună.
285 Ca o făina bună.
A uat făina în poala mîntălei
Și a turnat-o-n cheina²⁸ harabaleri,
A uat-o-n poala sumanului
Și a turnat-o-n cheina carului.
290 Îndemnați băieței!
Hăi! hăi!
Și după ce-a gătit,
Carele-a pornit
Carele scîrțiau,
295 Găthner curgeau
Domnu gazda n cușmă i pune.
În buzunar n izbea,
Acasă se pornea
Acasă cînd sosea
300 Bor mîgeau,
Harabagiu din biciuști pocneau,
Argați porțile deschideau.
Pocniț băieței
Hăi! hăi!
305 Dar upinessa domnia-se
Cînd auzea
Porțile deschizînd
Care se scîrțînd
Bor mugind,
310 Harabagiu din biciuști pocnind.
S-a sculat
De pe un pat

Mîndru rotat
Din papuci pleoscînd,
315 Din rochiță vînt trîgînd,
C-un tușpan cărăm-ziu.
Cu fes negru narangiu
C-aș-a ucru ciubă,
Cu min mîndri soponate
320 Ca garcafele-nflor te
Minai! făcăr!
Hăi! hăi!
Și s-a luat din cămară
În cămară
325 Pîn la a nouă camară
Și-a găsit o sită rară
De pagară
Și vazînd-o că-i prea rară
I-a dat brînc pe aș-alară.
330 Trageți fierorășii
Hăi! hăi!
Și aducîndu-și ea aminte
Că mai are multe site,
A mers pușca mai înainte
335 Și-a găsit o sită deasa
De mîtasă
Pentru plugărași aleasă
Și-a adus-o-ntru-n casa,
Și n cernut n sită și covată
340 Și-a cernut făina toată.
Minai băieței!
- Hăi! hăi
Și-a făcut un colăcel.
De-a dragu. sî cați la el
345 Colac mîndru și frumos
Ca și fața lui Hristos.
Pentru p. agari de foloz.
Și i-a pus în cui din os,
Sa fie ușor de acos.
350 Și i-a rupt în două
Și ne-a dat și nouă
Și i-a rupt în trei
Și-a dat lui Andrei
Și i-a rupt în patru
355 Și-a dat la tot satu.
L-a rupt într-o mie

Și mi-a dat și mie
Minai măi
- Hăi! hăi
360 Am mai ura, ura, ura.
Da ni-i că vom însera
Și decît vom însera
Pe a curțile domniilor - voastre,
Mai bine pe a bordeiele noastre
365 Că curțile domniilor voastre
Sînt tot cu var varuita,
Cu șindri acoperite
Cu catrama cătrămite²⁹,
Dar tot mai bine sa-nserăm
370 Pe a bordeiele noastre,
Cea cu balgă apite,
Cu porderie-acoperite
De bune, de rele,
Noi ne odihnim în ea.
375 Minai măi
- Hai hăi!
Am mai ura, ura, ura,
Da ni-i că vom însera,
Și noi cu sîntem de pe-acelea,
380 Ca sîntem de la Buda veche
Unde mița streche,
Și motocu
Nu și așă locu.
Și un motoc
385 Nu și așă loc
Într-un fund de poloboc.
Minai băieței!
- Hăi! hăi
Am mai ura, ura, ura,
390 Ne temem c-om însera
Și nu sîntem de pe-acelea,
Ci din mînti întunecoși,
Să fiți boieri sînătoși
Sara Sfîntului Vasile
395 Sa va fie tot spre bine,
La multe ani cu sănătate.
S-aibă și plugarii parte!
Ahooo! Hahoooo!
Oprîți copii

„În timpul acestei urări, ceilalți, simbrași cari nu vorbesc, nu încetează d-a tot pîsni amarac din harapnice, încît tot satu, e deșteptat și prevenit astfel d-aceasta vizita, d-această coindare

Modul de a pronunța versurile, versu, conținutul lor troicatul (sau poemul) bicelor și credința că urarea aduce fiecărei case îmbelugare, fertilitate, abundență de produse și prosperitate în tot cursul anului care începe, toate impu de bucurie anima sâțeanului român, care, întrebat de ce se fac, răspunde cu refrenul din colinde:

„Așa-i legea din bătrâni,
Din bătrâni, din oameni buni!”³⁰

În satul sau cîrșul unde se află această datină, nu umblă numai o ceată sau două de băieți a ura, ci mai multe deodată. Din toate părțile se aud pocnete, le bicelor, zurgățul clopoțelor, mugetul sau regetul buharului și strigăte de „mînați mîi!” și „hăi! hăi!”

Întreg satul murmură.

Și, cînd două cete se întîlnesc a o casă, una urează, iar cealaltă așteaptă pînă ce sfîrșește cea dintîi și apoi începe și ea. Prin această așteptare însă nu se naște între plugărași nici o neînțelegere sau ceartă. Iar ai casei îndată cunosc cînd sfîrșește o ceată și începe cealaltă, atît de pe modul urării, cît și de pe cuprinsul acesteia.

E de însemnat încă și aceea, că buharul precum și plugul nu sînt de neapărată lipsă la umblarea cu uratul, ci acestea se iau numai pentru a atrage mai tare atențiunea, pentru a face mai mare auz și a imita mai bine aratul. De aceea, nu fiecare ceată de băieți le ia cu sine cînd umblă a ura. Însă clopoțelul nu lipsește nîmăru; chiar și numai un singur băiat de merge a ura, ia cu sine un clopoțel sau talancă, cu sunetul cărora acompaniază versurile. Fără de acestea, după părerea poporului, puțin s-ar deosebi urarea plugușorului de celelalte colinde, sau mai bine zis, atunci dăna plugușorului nu s-ar numi plugușor.

„Cîndă plugușorului zice dl Burada, vorbind despre aratul pămîntului cu plug cu doisprozece boi, despre semănatul grîului, seceratul, mînațul lui și altele, era natural ca buharul, care imităză mugetul boilor ce trag la brazdă, să fie totdeauna însoțit și de un clopot sau talancă. Și aceasta fiindcă la noi s-a păstrat obiceiul ca totdeauna, cînd sînt mai mult boi sau și alte animale la un loc, să aibă unul din ele un clopot sau o talancă anunată de gît.”³¹

Clopotul și buharul sînt așadar semnele caracteristice externe ale plugușorului.

Cei ce umblă cu buharul, aceia știu mai bine a ura. Urarea sau colinda lor e în genere și mai lungă, mai frumoasă și întrețesută de iceane mai vii și mai răpitoare. A celorlalți e de multe ori mai scurtă, însă nici acestora nu-i lipsește nimica din frumusețe. Spre încredințare, mai reproduc aici o variantă a acestei urări, ceva mai scurtă decît cea de mai înainte, pe care asemenea am auzit-o de la un român din Bucovina.

Iată:

Hohoho! sar-a-nserat,
La domnul N. n-am urat.
Iar domnul N. s-a sculat
Într-o joi de dimineață,

5 Cînd băteau zorile-n față,
Pe ochi negri s-a spălat,
Lui Dumnezeu s-a-nchinat
Iar nevasta lui frumoasă,

Sprintîpă și drăgoasă,
10 Un știr³² alb pe mîni i-a dat,
Domnul N. s-a șters curat
Și la ocol a plecat,
Și din ocol a uat
Domprecece boi bourei,
15 În coadă cudiăbea,
În frunte țintăței.
În trup de-o mie de lei.
Mînați băieți!
Hăi! hăi!
20 Și cu plugul dumaisale
S-a dus domnul N. să are
Dealul Gauleuului,
Care-i place grîului.
Și-a arat tot în sunge
25 Și-n curmeziș,
Și-a arat de dimineață pînă-n sară,
Și-a răsturnat un corn de țară
Iar de la amiază și pînă-n seară
S-a aninat plugul într-un coș de rîmă.
30 Și s-a făcut tot fărîmă.
La mai așteți băieți!
— Hăi! hăi!
Domnul N. s-a supărat,
Că plugul s-a sfărmat.
35 Pe-un cal alb a-nălăcit
Și la oraș a plecat,
Și-a cătat cît a cătat,
Dar meșter bun n-a aflat.
Și cînd ara mai scribit,
40 Atunci iată c-a ieșit
Faraon³³ cel mare
Cu barosul în spinare
Și cu fol în picioare,
Și s-a dat uto-a fii,
45 Fierele-a le oțeu,
Și foi și oțeli,
Plugu-ndată mi-l tocni.
Mînați flăcăi!
Hăi! hăi!
50 Domnul N. se bucură,
Plugul uto și-l luă,
Și cu dînsul se-nturnă
Și-n brazdă ară-i băgă,
Brazdă neagră răsturnă
55 Și grîu roșu semănă.
Grîu de vară

Să răsără
Pînă-n sară,
Pînă mîne să se coacă,
60 Coacă mîndru ca să facă,
Și s-aducă mîne
Lui Dumnezeu pîna.
Mînați băieți!
— Hăi! hăi!
65 Și cînd soarele-a sfîșit,
Domnul N. din cîmp s-a pornit
Și acasă mi-a venit
Foarte bucuros
Și voios,
70 Și s-a culcat
Pe-un pat
De diamant
Pocniți copii!
Hăi! hăi!
75 Într-o joi de dimineață,
Cînd bătea zorile-n față,
Domnul N. iar s-a sculat,
Pe ochi negri s-a spălat,
Lui Dumnezeu s-a-nchinat.
80 Iar soția dumnisale
Un știr alb pe mîni i-a dat,
Domnul N. s-a șters curat
Și la grajd a alergat
Și pe-un cal a-ncaucat,
85 Pe-un cal graur
Cu șea de aur
Cu potcoave de argint,
Ce prind bine la pămînt,
Unde căca
90 Balta seacă,
Broasca striga:
Oacaca! oacaca!
Fugi, leie, ca te-a mîncat!
Pocniți băieți!
95 — Hăi! hăi!
Și-a mers la luna,
La săptămîna,
Să vadă grîul de-i copt.
Iar grîul era copt,
100 Răscopt
În pai ca trestia,
În spic ca vrabia,
În grăunț ca mărgăritariul.
Mînați flăcăi!

- 105 - Hăi! hăi!
Domnul N s-a bucurat,
Și pe loc mi-a și pecat
În țara cea ungurească.
Secerele s-avunească,
- 110 Și s-a dus
Și-a adus
Secerele
Maruțele
Cu manunchi de viorele,
- 115 Pentru fete necore
De seama draguței mele
Și acasa cum a sosit.
Secerătorii a tocmit,
La secerat i-a pornit.
- 120 Unii secerau
Unii s-ozi negau,
Unii în cară-arușeau
Și la arse plecau.
Plesniți flăcăi!
- 125 Hăi! hăi!
Și a scos domnul N
Din grajdul d'anusale
Douăsprezece rope
Sirepe
- 130 Cu cozile călăcănite,
Cu copitele zăgrăvite
Cu copitele trerău
Cu rârme strănutau.
Griu, că mi-o vinturau,
- 135 Cu urechile-n sacii puneau.
De noi cauș nu trebuia
La mai mi naș, măi!
Hăi! hăi!
Și d'apă ce mi-a gatat
- 140 Tot griu, de trierat.
Domnul N a încărcat
Douăsprezece cară
De povară
Și-a pornit la moară.
- 145 Dar ce făc de cară?
Căra de cele mocarite
De bun meșteri alcătuite
Cu buturii de scai,
Cu spîțele de putrigai.
- 150 Cînd au de obădo.³⁴
Că de cînd sint și m-am făcut
Așo grea povară încă n-am văzut
- 155 Ia mai măcați băieții
Hăi! hăi!
Iară hoata de moară,
Cînd a văzut atîtea cară
Cu povară
A pus coada pe spinare
Și a fugit pe drum la vale.
- 160 Tormăi ca și-o fată mare
Minați băieți
- Hăi! hăi!
Iar moșorul meșter mare,
Mamulca cu ilare
- 165 Cu briul de ană,
Cu mocarita mină,
Cu coșta de mălai,
Uscata de nouă ai,
Într-un picior că sărea,
- 170 Moara că mi-o amăgea,
Și pe loc că mi-o prindea,
Pe căpății mi-o puneă,
Moara se pornea,
Gaibău curgea,
- 175 Domnul N se repezea,
Cu poienă cu strîngea
Minați băieți
Hăi! hăi!
Și-a ncarcat iară
- 180 Douăsprezece cară
De povară.
Și s-a-ntors de la moară,
Și-a mers la curtea dumisale
Iar soția d'anusale
- 185 Pe zăbrele se puneă
Și la dumniului privea.
Și apoi îndăua s-a oată.
Mîncă-le-a săfi cat,
Viște mină polete
- 190 Că niște tinjel, pirute
Și-a intrat din casă
În casă
După stă deasă
De matasa
- 195 Pentru dumniilor din casă
Și din cămară
În cămara
După stă reră
De năgară
- 200 Pentru slugile de-afară.

- Minați băieții
Hăi! hăi!
Și-a cernut în sită și-o covata
Și-a cernut făina toată,
- 205 Și-a făcut un coș de acel
De-a dragu, să cați la el,
Colac mindru și frumos,
Ca și fața lui Hristos,
Tot în patru ampletit,
- 210 Pentru noi plugari gătit
Trageți feciorași
- Hăi! hăi!
Dar noi domnule N,
Noi ne rugăm dumistale
- 215 Să ne dai vro trei parale
Să ne cumpărăm mantale
Ca pe cea vale
Este viscol mare
Și pe frige la spinare
- 220 Iar de nu, un bănușor,
Să punem în boldișor
Sau vro cîțva pușori,³⁵
Să mpungem în boșon
Să meargă mai tîrziu
- 225 Că-i noapte și-i tîrziu
Minați flăcăi!
Hăi! hăi!
Noi de urât am mai ura,
Da mi-ă că vom insera.
- 230 Și decit vom insera
Pe la curtea d'voastră,
Cele nalte, zîndelite
Și cu aur aurite,
Tot mai bine să plecăm,
- 235 S-ajungem și să nserăm
Pe la bordeiele noastre,
Le-a mîi și lupitate.
Și cu baigă lip te
Și cu stele-acoperite
- 240 Minați flăcăi!
- Hăi! hăi!
De urât am mai ura.
Ne temem cum insera
Și cărări o ni s'incurcate.
- 245 Na-or apuca lupi de spate
Și-or rămînea copleșe nesărutate.
La mi trageți băieți!
Hăi! hăi!
Am mai ura ura ura.
- 250 Dar mi-ă că vom insera,
Și nu sîntem de-acoale,
Ci sîntem din Buda veche,
Unde mița streche,
De la Buda nouă
- 255 Unde mița se oauă
Și motorul micărește
Sare N și-l plesnește
Minați măi!
Hăi! hăi!
- 260 Am mai ura ura ura
Dar mi-ă că vom insera,
Și nu sîntem de-acoale,
Ci sîntem din Cîmpulung,
Unde trag fetele-o plug
- 265 Și-o babă bătrînă
De-napoi le mină
Cu un bîc de lînă,
Și cînd le plesnește,
Sîngele țîșnește
- 270 Mai minați băieți!
Hăi! hăi!
Am mai ura ura ura,
Da mi-ă că vom insera,
Și nu sîntem de-acoale,
- 275 Ci din munț întunecoși,
Să fiți boleri, sanătoși!
Seara Sfîntului Vasile
Sa vă fie tot spre bine!
Oprîți feciori!
- 280 Ahnoo! hahnoo!
- O ală variantă, așz, derea din Bucovina, însă cu mult mai lungă și mai frumoasă decit cele reproduse în șirele de sus, e cea armatoare:
- Bună vremea,
Bună vremea!
Bade gardă odhnești,
Or, numai ne amăgești
- 5 Or plugarșu nu dorești,
Căci te cam posomorești
Noi cu plugu ne-am luat
De cu seară ce-a-nserat

Si-am fi venit mai de mult,
 10 Dar noi nu ne-am priceput,
 Ca copilii am făcut,
 Dară și de-acuma-i bine,
 Căci mîne-i sfîntu. Vasilu.
 Minați băușei

15 Hăi, hăi
 Într-o joi de dimineață
 S-a sculat badea din fața,
 Dimineața s-a sculat,
 Pe ochi negri s-a spălat,

20 Iar soția dumisale,
 Prea cinstita gazdă mare,
 Un știr alb în mîni i-a dat
 Și s-a șters pe mîni curat,
 Apoi iară s-a-nturnat,

25 Un pieptene și-a luat,
 Chica neagră-a pieptănat,
 În strai nou s-a înbrăcat,
 La coane s-a-nchinat,
 Și ieșind afară-ndat'

30 Din buclum a buclumat,
 Slugile și-a adunat,
 Slugilor poruncă-a dat
 În ocol să-au alergat,
 Și-au scos doisprezece boi

35 Dintre cei mai buni de soi.
 Boi bourei
 În coadă cudălbei,
 În frunte țintăței,
 Mici de statură,

40 Buni de trăsură,
 Cu coarnele belcugate,
 Cu aur suflate.
 Minați băușei!
 - Hăi! hăi!

45 Și-și luase badișorul
 Tăvala și plugușorul,
 Cei doisprezece bourei
 Și doisprezece plugărei,
 Și-apoi mi-a plecat,

50 S-a dus la arat
 La cîmpul durat³⁸
 La mărul rotat,
 Pe-un deluț ascuțit
 Ca o dungă de cuțit,

55 Ajungînd
 Și-ncepînd,

A brădat,
 Și-a arat
 În lungș

60 Și-a curmeziș,
 Brazdă neagră a răsturnat,
 Grîu de vară a răvăreat,
 Grîu de vară
 Cu secară,

65 Pînă-n sară
 Să răsară,
 Și-alunge foamea din țară,
 Pe păgini de pe hotară,
 Grîu mărunt,

70 Arnăut...
 Și-a dat Domnul, s-a făcut.
 Pe la vară și mai mult!
 Minați fecioriei!
 Hăi! hăi!

75 Și-a arat cît a arat,
 De lumea s-a minunat,
 Iar dacă a-nserat,
 Bade-acasă s-a-nturnat
 Bucuros,

80 Veselos,
 C-a ieșit grîul frumos
 Iar după ce a-noptat,
 Atunci, mări, s-a culcat
 Cu felica într-un pat,

85 Mîndru, mare și-ncingat,
 Cu scîndurile de brad,
 Cu așternutul de argint,
 Cu ciucuri pînă-n pămînt,
 Cum n-am văzut de cînd sînt.

90 Minați băușei!
 - Hăi! hăi!
 Dormind cu felica-n pat
 Badea visă mîndru-a visat.
 Dimineața s-a sculat,

95 Fața albă și-a spălat,
 Chica neagră-a pieptănat,
 Cu strai nou s-a-mbrăcat,
 La coane s-a-nchinat,
 Domnului mi s-a rugat

100 Visul să l se-implinească
 Și mulți ani să-1 dăruască
 Minați feciorași!
 - Hăi! hăi!
 Apoi badea s-a-nturnat

105 Și din buclum a sunat
 Slugile s-au adunat,
 Slugilor poruncă-a dat,
 Ei la grădi a alergat,
 Și din grădi ei mi-au lust

110 Un cal graur
 Cu șeava de aur,
 Negru ca corbul,
 Iute ca focul,
 Cu potcoavele de argint,

115 Cu zurzuri pînă-n pămînt
 Și cu frîul de mătășă,
 Cu copii de iarbă grasă.
 Minați feciorași!
 - Hăi! hăi!

120 Ei în fugă mi s-au dus
 Și-ndată l-au adus.
 Bade-atunci s-a bucurat.
 Sulița și-a răzîmat,
 De pe dîna-a-ncălcat,

125 Pămîntul a tremurat,
 Văile au răsunat,
 Frunza-n codru a picat,
 Sînt Vasii s-a bucurat

130 Minați băușei!
 - Hăi! hăi!
 După ce a-ncălcat
 Pe acel cai neînvățat,
 Sus la munte a plecat,
 Sus la munte la vînat.

135 De vînat ei n-a vînat,
 Orișicî s-a zbucurnat,
 De zbieretul alor,
 De ragetul vacilor,
 De cîntecul mierlelor,

140 De țipetul uhlor,
 De vuetul văilor,
 De șoșetul frunzelor
 De vînat ei n-a vînat,
 Dar degeaba n-a umblat,

145 Căci în sine-a cugatat
 Și îndată mi-a plecat
 La grîul cel negrăpat.
 Și cum a sosit,
 Îndată a zărit

150 Că grîul cel negrăpat
 Era mîndru și curat,
 Era mîndru și frumos

Ca și fața lui Hristos,
 Nici prea mare, nici prea mic,
 155 Cum fi mai frumos la spic.
 Minați băușei!
 - Hăi! hăi!

Atunci singur dumisalei
 Poste coama calului

160 Lîngă grîu mi s-a plecat,
 Trei spice-n mîni a luat,
 În basma mi le-a legat,
 În cureauă să le-a băgat
 Și spre casă s-a-nturnat,

165 Leacșu că mi le-a dat.
 Leica le-a dus în casă
 Și-a pus spicele pe masă,
 Casa mi s-a luminat,
 Copii s-au bucurat.

170 Leica frumoasă,
 Stăpîna de casă,
 Pe masă le-a desfiat
 Și din gură cuvîntat:
 Că nu-i verde, nici uscat,

175 Numai bun de secarat.
 Minați băușei!
 - Hăi! hăi!
 Bădica s-a bucurat,
 La Răsnăvan a plecat,

180 Auzind c-acolo-i fier
 Și mulțime de oțel
 S-a dus pe ulița mare,
 N-afiă fier de trai părăle;
 S-a dus pe ulița mică

185 Și n-a găsit, zău, nimic,
 Iar pe ulița din dos
 Tot fuse mai necores.
 Minați feciorași.
 - Hăi! hăi!

190 S-a luat opt ochi de fier
 Și pe-atîtea de oțel,
 Le-a luat și s-a-nturnat
 Și le-a dat
 Lui Lînceț pșarul,

195 Ce lucrează cu ciocanul,
 Să gătească secerului,
 Seceri mari și seceri mici,
 Cum mai bune de volnici,
 De neveste ochișele,

200 De copii tinerele,

- De seama puicuței mele.
Minați măi!
- Hăi! hăi!
Seceruța cea mai bună
205 Pentru baba cea bătrână
Seceruța cea mai mică
Pentru o zână tuncă,
Secerile mărunțele
Cu dinți de floricele.
210 Cu mănunchi de viorele,
La nepoți și nepoțele,
Copilelor frumușele,
Nevestelor ochușele
Cu țigăle bourele,
215 Cu garoafe prin coșe
Cu flori roșu și-a gătat,
La cari mama-ți sughiță.
Minați măi!
- Hăi! hăi!
220 Secerile s-au gătit,
Pe la toți se-a împărțit
Și la lucru s-au pornit
Și la lucru mi s-au dat,
Mi s-au dat la secerat,
225 Cu dreapta îmi seceră,
Cu stînga mănunchi făcea,
Cu amîndouă snopi lega
Și în clăi li așeza
230 Minați bărețel!
Hăi! hăi!
Și, mări, îmi secerară
Zi de vară
Pînă-n seară,
Rasturnînd un corn de țeară.
235 Iar după ce s-a înserat,
Înapoi cînd s-a uitat,
Au stat snopi
Ca și drubii,
Cîrîne
240 Ca stelele.
Minați bărețel!
Hăi! hăi!
Apoi sarele-ncărcară
Și pe toate le carară
245 Și jirezi mară că durară
În capul pămîntului,
În steria³⁷ vîntului
Iar badea de bucurie
- S-a dat cu lelea-n sfeșe³⁸
250 Unde aria să fie:
În capul pămîntului,
În steria vîntului,
O arie de aramă,
Puputei băgată-n samă,
255 Cu otgon de ibrișin,
Ca să meargă treaba-n plin.
Minați bărețel!
- Hăi! hăi!
Și prin vorbe, prin cuvinte,
260 Bades și-a adus aminte
Cum că are-o herghelie
La păscut, la subățe³⁹,
Și cum sfatul și-a gătat,
Pe un murg a-ncălicat,
265 La herghelie a plecat,
Și-a ales cîncisprezece iepe
Tot arepe,
Cîte de zece ani sterpe,
Cu potcoave de argint,
270 Ce prind bine la pămînt.
Care se duceau ca vîntul
Și nu atîngeau pămîntul.
Unde calca
Schtele ieșea
275 Și colb sărea.
Minați măi!
Hăi! hăi!
Cum mi le-a apropiat
În năsadă⁴⁰ le-a băgat,
280 Nouă zile le-a minat,
Jirezile-a trierat,
Și după ce le-a gătit,
La mămură a ieșit:
Dintr-o clăie
285 O odobare,
Dintr-un snop
Un oborec.
Dintr-un spic
Un merte
290 Minați măi!
- Hăi! hăi!
Badea ocri, de bucurie
Ca sărăcu, de avuție
Cu poala sumanului
295 Turna-n cheina carului,
Umpica pumnii, umpica poale

- Și turna în harabale,
Harabale mpărăvești,
Cu boi de cea muntenești,
300 Nouă cară
Cu povară,
Și porni apoi la moară,
La monega cea tărcată,
Unde dă fărușă gată.
305 Minați vornice!
Hăi! hăi!
Iară morărița, cînd
A văzut vîntul
Care scîrțîind,
310 Bou rumegînd
Și slugile zbiciuind,
Și-a făcut coada birzo
Și-a fugit prin ceala văi,
Și-a pus coada pe sp-nare
315 Și-a fugit la lunca mare
Lunca mare
Frunză n-are,
Lunca mică
Frunza pică
320 Minați feciorași!
- Hăi! hăi!
Morărița frumușică
Paște frunza de urzica,
Paște frunza de căpșună,
325 Adevăr că nu-i muncună
Iar morariu, meșter mare,
Crișu el și-a cum îl are,
A sărit îndată tare
Cu barosul pe spinare,
330 Cu brîul de lînă,
Cu ciocan în mînă,
Și-a strigat: pîrîr, pîrîr și
nanane!
Stăi morișcă, nu mușcă!
335 Minați măi!
Hăi! hăi!
Și apucat o ia cercat,
La cercat și-a moștrat,
Din gură i-a cuvîntat.
Tăcîncă cînd era,
340 Zic că nărav nu avea,
Dar acum te-ai birzoiat,
Cu nărav te-ai învîțat!
Și-apoi cum i-a cuvîntat,
- I-a și dat un pumn în cap
345 Și-așezat-o pe dulap,
Și i-a dat un pumn în țele
Și a pus-o pe masele;
I-a mai dat un pumn în aplină
Și-a tocmît-o pe fărină.
350 Minați vornice!
Hăi! hăi!
Apa se zbu
Moara se porni,
Și venea apa, venea,
355 Umbla moara de pocnea.
Apoi a turnat în coș
Griul mărunțel de cel roș.
Griul și-așeza îndată
Și din coș cadea sub piatră,
360 De sub piatră în covată,
Curgea fărușă curată
Minați bărețel!
Hăi! hăi!
Badea mult se bucura,
365 Zecivială mori da,
Pe morari il dăruia,
Pe un murg se arunca
Și spre casă se-nturna
Cu flăcăi alătura,
370 Cari carele mîna
Badea vanea tot rîzînd,
Feciori veneau cîntînd
Și din zbîce tot pocnînd,
Văile de răsuna,
375 Munții se cutremurau.
Minați feciorași!
- Hăi! hăi!
Iar lelca cea frumușă,
Preamblîndu-se prin casă,
380 Auzînd larma cea mare,
Le-a ieșit spre-ntîmpinare
Cu mînecele-nvîrtite,
Cu mîile rumenite
Ca garoafele-mpodobite;
385 A ieșit pe prag afară
Și se jula la povară,
Se uita la soțul său
Și făcea din ochi mereu.
390 Minați bărețel!
- Hăi! hăi!
Iară badea, cum sosi,

- Carăle bălădui⁴¹
 Dar lelica cea frumoasă,
 Ca o garoafă aleasă,
 385 Se tot preumbla prin casă
 Și zicea că nici nu-i pasă.
 Că avea fată frumoasă,
 Era fata domniilor
 Ca și-o zînă codrilor.
 400 Ca cămeșă cu aluță,
 Cu flori roșu pe zuriță,
 Cu garoafă în coșite,
 Tinerică,
 Ochică,
 405 Tinerică, sprintenioară,
 Ca un pui de câprioară,
 Cu ochi ca murele,
 Obraji, ca rujele,
 Și orice fecior o vedea
 410 Pe dată o și-ndrăgea.
 Minați mari!
 - Hăi! hăi!
 Leica sa dîns-o chemară
 Și trimise în cămară
 415 După o stă rară
 De năgară,
 Ca să cearnă pînă-n sară,
 Să scoată rîul din țară,
 Pe păgîn de pe hotară.
 420 Și copila frumoșea,
 Ascultînd pe mamea-sa,
 Se și duse
 Și aduse
 Stă rară
 425 De năgară
 Pentru noi plugari de-afară,
 S-alungăm rîul din țară,
 Pe păgîn de pe hotară.
 Minați mări
 430 - Hăi! hăi!
 Dar lelica i-a părut
 Că-i prea rară de cernut,
 I-a părut stă prea rară
 Și-a dat-o pe uș-afară.
 435 Și o-a dus singură iară,
 Din pepuci tot pleoscîind,
 Din rochie vînt făcînd,
 Din cercei
 Tocănel,
- Și-a intrat din casă-n casă
 Și dădu de-o stă deasă,
 Stă deasă
 De mătășă
 Pentru dumaniilor din casă
 445 Minați băieței!
 - Hăi! hăi!
 Și cum a sosit acasă,
 A pus fata după masă,
 Și-a pus-o la cernut,
 450 La cernut și la bătut.
 Din stă fata cernea,
 Din jos tobele bătea,
 Din sus negura cădea,
 La plugari din ochi făcea.
 455 Minați feciorași!
 Hăi! hăi!
 Și era o babă
 Bătrînă și slabă,
 Babă de cote bătrînă,
 460 Care știu rîndu-i a pine.
 Bab-nucea plămădit,
 Aruatu a dospit,
 După ce a pregătît,
 A făcut la colăcei,
 465 Și mai mari și mititei,
 Și-a făcut un colăcei
 Rumeneț și-mpieticel.
 Și-a făcut unul frumos
 Ca și fața lui Hristos.
 470 Nici mai mare nici mai mic,
 Dintr-o mîerță și-un mîerțic,
 Și cu mîerț mi-l uncea,
 Cu zahăr și zahărea,
 În cuptori că mi-l punea,
 475 Și el mîndru se cocea.
 Pentru plugari mi-l gătea.
 Minați băieței!
 Hăi! hăi!
 Din cuptori că mi-l scotea
 480 Și nouă că mi-l mema,
 Și-apoi mi-l-a pus pe masă
 Și s-a luminat în casă;
 Și l-a rupt în două
 Și m-a dat și nouă,
 485 Și l-a rupt în trei
 Și-a dat la copu,
 Și l-a rupt în patru

- Și-a hrănit tot satu,
 Și l-a rupt în cîm
 490 Și-a dat la vecine,
 La feciori cu-șorci;
 Iară cîta mai rămasă
 Înapoi că mi-l-a tras,
 Și l-a pus în cuțu din dos
 495 Ca să fie-ndemînea
 Pentru alți plugari de scos
 Minați băieței!
 - Hăi! hăi!
 Și noi nu urăm
 500 Pentru-un colăcei,
 Dar noi vă urăm
 Pentru-un gălbeneț,
 Galbăneț de aur
 Din luna lui faur;
 505 Și noi vă urăm
 Ca să căpătăm
 Cei puțin un leușor,
 Sau, de nu, un pușor,
 Să facem un boldușor
 510 Să-l avem la plugușor,
 Să mergă mai iutișor.
 Minați băieței!
 Hăi! hăi!
- De urat am mai ura,
 515 Dar nu-i că vom însera,
 Și de mult de cînd urăm,
 De cînd cu plugu-ambliam,
 Și mai avem în-o un sat
 La o casă de urat
 520 N-am lăsa-o neurată,
 Căci lelica are-o lată,
 Și n-ar vrea cu capu-o dată
 Să steie nesărutată
 L-ata într-un corn de sat,
 525 Stîncăpă de vîrșat,
 De-am ura cît am ura,
 Dar de noi tot n-a scăpa.
 Minați feciorași!
 - Hăi! hăi!
 530 De urat am mai ura,
 Dar nu-i că vom însera.
 Drumurile ni-s departe
 Și cărările încreștate,
 La mulți ani cu sănătate,
 535 Și să vă fie de bine
 Ziua Sfîntului Vasile
 Dumneavoastră-n bucurie
 De-acum și pînă-n vecie!
 Ahoo! habaooo!

Sîrîind acum oratoru, de urat, strînge clopoțelul, se retrage de lîngă fereasta unde a stat în tot timpul urării și atît el cît și ceilalți simbrăși, ceilalți conșorți ai sai, după ce au mai pocnit de vreo cîteva ori din buce, se duc cu toți și, postîndu-se grămadă dinaintea ușii, așteaptă cu nerăbdare darurile din partea căsenilor, cărora le-au urat.

Darurile ce le capătă sînt aceleași ce le capătă și colîndătorii de la Crăciun, adică colaci, nuci, mere, pere, bam etc.

Iar după ce au primit darurile și se-au înmînat casierulu comun, pleacă fără întîrziere la altă casă.

Astfel, ambli plugărași de la casă la casă pînă spre miezul nopții, cînd, împărțînd frățește între sune toate darurile câștigate și dorindu-și unul altuia noroc, mulț ani și sănătate, se duc fiecare pe acasă.

NOTE

1 În unele locuri, precum și în Iliești, se zice cînd intră în această însoțire: a pune în plug. Am pus cu citare în plug, adică m-am însoțit cu dînsul la ura. Dar după ce s-au însoțit, poartă numirea tot de simbrăși.

2. V. Bumbac, *Seharea Arului Nou la români*, publ. în *Albina*, an. IV, Viena, 1969, nr. 1.

3. Se îndăpăie înău, numai rareori, că umbli și cite o copilă de urează împreună cu băieții, dar numai copile singure nu umbli niciodată cu Plugușorul. Cu colinda umbli și ele, atât în ajutul Crăciunului, cât și în seara spre Anul Nou.
4. T. T. Burada, *Almanah muzical*, an. II, Iași, 1876, p. 62.
5. Cu privire la aceste două obiceiuri voi să însemnez că românii din Bucovina au pentru dăsele următoarele numiri: bici, zăici și zăicuț, biciușcă și zăicușcă. Tante numirile acestea înseamnă bice mici, scurte și subțiri, ale căror codârșite însă la toată o lungă, aceste bice servesc mai mult la mînarea cailor. Harapnice, corbace și scobarce numesc ei un fel de bice mai grease, mai lungi și cu codârșite mai scurte decît a bicelor. Acestea servesc mai mult spre mînarea boilor.
6. V. Alecsandri numește acest instrument bou și-l descrie așa: „Boul consistă într-o sită de pîia petrecută cu un fir gros de pîr de cal. Tragera firului prin pîia sita produce un răget surd de bou depărtat.” V. *Poezii pop. ale rom.*, București, 1866, pp. 391 și 392.
7. T. T. Burada, *Almanah muzical*, an. III, Iași, 1877, p. 65, același op., an. II, p. 62 și 63. Tot aici se poate vedea și desenați acestui instrument care, după cum spune dl. Burada, se afla numai la români.
8. *Încercări critice asupra unor credințe, datine și moravuri ale pop. rom.*, București, 1874, p. 59.
9. Deoarece colinda plugușorului nu se cîntă ca celelalte colinde, ci numai se declamă, se zice, de aici vine că în Bucovina se mai zice acestei datine și a umbli cu urutu.
10. V. Alecsandri, op. cit., p. 391.
11. Unu spun dădul Carareului. la loc de Dealul Galileului.
12. Românii numesc grîul cel seamănă primăvara „grîu de vară”, iar cel cel seamănă toamna „grîu de toamnă”.
13. He, în loc de Ha. Această numire mai cu seamă la românii din Reusen este foarte uzitată.
14. Adecă, care știe rîndul, treaba pînii, care se încep bice la secerat.
15. Poartă numește poporul o bucată de loc cu cuprînde un șir de secerători sau prășitori cînd seceră sau prășesc (zapă).
16. Mai demult cînd românii nu aveau gura (etandole) unde să-și înblățească pînile, făceau arii sub cerul liber și pe acestea înblăteau și pînile celor albe cu cu înblățime, au că le triseră cu căi. Românii cei sămănă pînă și în ziua de astăzi înblătesc pînă cea albă pe asemenea arii.
17. Sub velușia vîntului, se înțeleg aici „în fața vîntului”, unde suflă vîntul mai tare, și prin urmare este mai lesne de vînturat pînă.
18. A faleză înseamnă a alege grîunțele din pleavă cu ajutorul unei măciucă late, care se numește faleză.
19. De multe ori leagă românii gura sacilor, mai ales cînd aceștia sînt tare plini, nu numai cu ațe, ci și cu un fel de tăpușele mici, cu cari înțăpușează marginile gurei sacilor, și apoi le strîng cu ațe pe sub tăpușe. La acest fel de tăpușe se face nimă aluziune.
20. Harabalele sînt un fel de care mari pe cari se întrebunțeară mai cu seama boierii la cîntul pînilor.
21. A tulă înseamnă a fugi. A tulă o la fugă, a tulă o la sănătouă, adică a fugi.
22. Hănece spun boierii cînd au să dănească în mîna stîngă. A da hănece înseamnă a apuca în mîna stîngă. A da hănece în loc înseamnă a întoarce curul în mîna stîngă îndărăt, pe aceeași cale pe care a venit mai înainte. Hănece, în loc de: în mîna stîngă, se întrebunțeară de întîmînțarea și în vorba de toate zilele, mai ales spre arătarea direcțiunii unui căi. Așa se zice: apucă de-scolo și-acolo hănece, în loc de: apucă în stînga sau în mîna stîngă.
23. În Bucovina, după citătu eu, există patru locuri cu numele de Mitoc, și anume: Mitocul Dragomirnei sat spre mîzul - noșu, răsărit de Suceava, Mitocul armenesc, mînașu re armenescă și o jurehie de țarină spre apus - amîni de la Suceava, Mitoc, cînta odăi împărțită în două: Rudou, alu și în amî Mitoc o bucată de țarină spre răsărit de

- satul Drăgoești, unde în vechime s-a aflat și o biserică de piatră, a cărei urme însă acum abia se mai pot cunoaște. Aici cred că se face aluziune la Mitocul armenesc, pentru că au departe spre amiază de acest Mitoc se aflau mai demult izuri cu mori.
24. Despre această țară am auzit în Bucovina încă și următoarea chiurătură, pe care am auzit-o de la un român din satul Bercheșea.
 „Așa amăra e Prădăre”
 Și m-au pus pîcatele
 S-o rădic cu spatele
 S-a năcut o buclă de zăr,
 Și m-au pus pîcatele
 S-o rădic cu spatele.
25. Chugleng numește poporul din Bucovina aptele de vacă prins, încheog.
26. Bulău se numește o bucată de țarină pîrău și un iz mare de pe hotarul satului Boșanci la pîntul Sucevei. La seziura acestui iz se afla mai demult o moară, care însă era foarte arătată de măcinători. Acum nu se pare că nu mai există nici moară, nici iz.
27. Butac înseamnă: prost, lăntănu. Explicarea oratorului.
28. Mai demult aveau românii din Bucovina dat na de a face în capîtaș cușii dinainte ai carilor un fel de fund înconșat care dedesupt era nemijlocit prins de coș, iar partea deasupra se prindea de o așă lungă care se ținea cu gîr, în de anele de mestecan de salcia sau de fag, așa că într-insul se putea și șede. Acest fund se numește chelăf. Astăzi se află mai mult numai a carele harnabagier.
29. Sub cătrînă înțeleg poporul un fel de vînt. De la acest cuvînt vine apoi și zăclă în-am înărammă adică mîgă supărată că nici a vorbi nu pot. m-am împietrit la inimă.
30. G. Dem. Teodorescu, *Încercări critice*, p. 61.
3. *Almanah muzical* an III p. 65 și 66.
32. Ștur, provincialism. în loc de ștergar. Sub această formă se întâlnește mai adeseori în poezia populară.
33. Între multe alte porecle ce dau românii țiganilor este și: cea de Faraon. Sub Faraon înțeleg ei numai pe țiganii.
34. Obadă numesc românii din Bucovina cinea cu care cos doi ciolan de la roțile carilor. Obade sînt asadare cu ele cari un ciolan de roți.
35. Pușor se numește în Bucovina o monedă de argint în preț de 10 cr.
36. În loc de dur duruș. Poporul român mai înainte pe cînd avea locuri mai întinse, adeseori lăsa goarele neurate cîte șapte ani, ca să se prilegească, pentru ca așa să se mai îngrase și să devină mai productive. Cînd voiau a le sparge a le ara, atunci înjugau vreo șase-opt boi la plug, de le ara. Din acestea putem deduce că colindătorii înțeleg prin cîmpu, durat cîmpu neurat, plug sau țelna.
37. Provincialism bucovinean, în loc de în calea vîntului.
38. Provincialism, în loc de sînt.
39. Suhă înseamnă pîscătoare sau pășune.
40. În loc de mier, se-a pus la trierat.
41. Le așază, apoi se descarcă.

IV VASILCA

„Expresia Vasilecă o o sincopare din Vasilică, nume obicnuit a se da de către țigani urșilor domesticiți pe cari îi joacă prin sate sau prin orașe, pe la răspîndu sau în curțile oamenilor. În general țiganii urșari pun acest nume urșilor și ursoaicelor nu prin întîmplare ci dintr-un vechi uz cu timpul devenit aproape invariabil, spre a se potrivea cîntecului următor

De te-ai face mai bară,
 Vasilica mî.

Să-ti dea tîca d-un grămad,
 Vasilica mî.

E în deprinderea țiganilor ca, după cum dau nume urșilor, să dea și celorlalte animale, dar mai cu seamă porcilor, căci nu e laie nu e sălaș, nu e familie de țigan care să nu aibă un porc hîrbarca și stăpîni. Între numele de preferință puse urșilor și porcilor, ursoaicelor și scroafelor, figurează cu deosebire cele următoare: Vasilică, Pandelcă, Marinică, Stănică și Ionică.¹

Sub Vasilică care se mai numește a. trunțrelea încă și Vasivă, Sivă, Silcă și puii. Sivei², se înțelege capul unei scroafe sau al unui porc „împodobit cu foi naturale și flori artificiale cu panglice și verdețuri de mîncare”, cu care îndătează a umbla țiganul în ajunul sau și în dimineața Anului Nou pe la casele oamenilor și a colinda. Iar a umbla cu acest cap se zice „a umbla cu Vasilică”³.

Mai demult, pe cînd țiganii erau sclavi, erau numai ei aceia cari mergeau în ajunul Anului Nou pe la domniilor lor cu Vasilică, ca și românii cu plugușorul, și cîntau așa-numitul colind al Vasilicei.

Iar pregătirea pentru această colindare, proprie numai țiganilor și cu deosebire celor din Muntenia⁴, se făcea în următorul mod.

Cînd tăiau domni porci la Crăciun, dăruiau sclavilor lor adică țiganilor, căpățîna porcului tăiat. Aceștia, împodobind căpățîna ce li s-a dăruit, mergeau cu dînsa la începutul anului, adică în seara Sf. Vasile, pe la domniilor or, ca să le colinde și să capete ceva bani⁵.

Vasilica oferea țiganilor, și mai ales bucătarilor țigani, căci aceștia erau mai cu seamă deprinși a umbla cu dînsa, „o rară ocaziune ca să mai poată căpăta tradiționalul bacșis”.

După reformele sociale din 1848 datina (aceasta, luă un avînt nou, pentru că foștii sclavi deși proclamați liberi continuau să recunoască tot pe vechii stăpîni, la care vătăvii salașurilor alergau cu Vasilica la începutul fiecărui an.

Încetul cu încetul însă ea a decăzut, mai cu seamă de la 1864 încolo⁶, așa că în ziua de astăzi „o mai practica numai servitorii țigani, care fără deosebire își încearcă norocul intrînd în toate curțile caselor și la toate familiile cu dare de mină”⁶.

Țiganii din timpul de față iau adică căpățîna porcului, dacă au și ei porc, iar de nu, se împrumută de la vreun român și apoi, punînd-o pe o tavă de dulceață sau, în lipsa acesteia, pe o tavă în care se coc placintele, o împodobesc cu cercei, cu salbe de mărgele și de bani, cu basmale de mătăasă sau de lînă cu flori artificiale, cu beteală și cu o oglindă.

După ce au împodobit-o în chipul acesta, merg cu dînsa pe la domni și oameni mai de frunte a orașului sau a satului, despre cari presupun ei că au cu ce-i plăti,⁷ ca să le ureze și să le dea totodată de cunoscut că porcul cel spornic la prăsuă și bogat în grăzimi are s-aducă la casa, la care urează cu dînsul, spor și belșug în toate.

Unul dintre dînșii duce tava pe care e pusă căpățîna de porc, adică Vasilica, și după ce ajunge la casa unde voiesc a colinda, intră înăuntru, o pune pe masă în fundul casei sau pe pat, anume ca toți cei de casă să se poată uita la dînsa. ceilalți, înși însă stau afară la fereastă, sau, intrînd și ei în casă se postează îngrăuși și a ei apoi stînd în picioare și cu capetele goale, încep a cînta colindul Vasilicei sau Sivei⁸ care „expune cauzele pentru ce a fost scroafa tăiată și modul cum i se face ultima judecată în cer”¹⁰ și care sună precum urmează.

Sus sînt naște minăstiri
Minăstiri naște zidiri
Iar în ele cine-mi șade?
Șade Meica și cu Fiul

5 Și-mi judecă pe Siva,
De ce-mi este așa grasă,
Așa grasă și frumoasă,
Întrebînd-o,
Ispitînd-o

10 Ce-a băut și ce-a mîncat
D-are trup așa-n calat,
Iară Siva răspundea
Și din gură cîvînta:
- Sus la munte m-am suit,

15 Jir și ghindă mi-am păscut
Jos, mai jos m-am pogorit,
Apă rece mi-am baut,
Apă rece, sloi de gheață,
Priitoare la-ngrășată

20 În grădină c-am sărit,
Ceapă verde mi-am păscut,
Două-tri verzi am stricat,
Cînd românii m-au simțit,
Sareni cu topoarele,

25 Ciobotari cu atunșurile,
Lăutari cu arcușele,
Țigani cu baroasele,
Mă bătură
Mă-njunghiară,

30 Mă pirlură,
Mă împărțiră
Luară românii slămnii,
Noi țiganii căpățîna,
Și frumos mi-o împodobirăm

35 Cu cercei și cu mărgele,
Și am adus-o la-mneavoastră¹¹,
Cu bani mai s-o dăruim
Doi-trei galbeni înfloriți,
Cum calce de grîu curat,

40 Să-l avem pentru mîncat,
Sub colac vatra de vin,
C-așa-i legea din bătrîni,
Din bătrîni, din oameni buni,
La mulți ani cu sănătate,

45 Că-l mai bună decât toate,
La boieri ca dumanavoastră,
Că sînteți propteaua noastră¹².

O variantă a colindului acestuia, dictată de un muncitor țigan de la Crucea de Piatră din București, sună așa.

Cum e-n cer și pre pămînt,
C-așa zice Domnul sfînt,
Dar în dalbe minăstiri
Și-n mai naște zidiri,

5 Numai jețuri stoborite,
Pentru judecări gătite
Iar în jețuri cine-mi șade?
Tot la sfînți mai mîrunța.

10 Mi-este-un jeț de-aurel,
Iar într-înau cine-mi șade?
Șade bunul Dumnezeu
De-mi, judecă pe Sivo:
- Sivo-leo,

15 Vasivo-leo!
Ce-ai băut și ce-ai mîncat
D-ai un trup așa-ngălat?
Unde-ai vîrat și-ai iernat
20 De-mi ești grasă

Și frumoasă?
Siva Domnului zicea
Și frumos îi răspundea:
- Sus la munte am iernat,
Jir și ghindă am mîncat,

25 De sînt grasă
Și frumoasă,
La vale m-am scoborit,
Apă rece d-am băut,
Apă rece, sloi de gheață,

30 Numai bună la-ngrășată,
Prin grădini că am intrat,
Două-tri verzi am mîncat,
Românii că m-au văzut,
După mine s-au iust,

35 Românii cu topoarele,
Țigani cu baroasele,
Cobzarii cu cobzele,
Lăutari cu diblale,

Casapi cu masatele¹³
 40 Olteni cu pânzile¹⁴,
 Dânciari cu copăle,
 Bucatari cu clestele,
 Flămânzi cu gurile,
 Toți pe mine m-a-ncoșit,
 45 După ceafă m-au lovit,
 M-au junghiat, m-au jupuit.
 Luat-au românii s-ămina
 Și boieri carnea bună,
 Iar țiganul, ca țiganul,
 50 Nu știe ce e gofranul
 Luat-au românii s-ămina
 Și boieri carnea bună,
 Iar țiganul căpățina
 Pe lemn de lei m-o pirlăra

O altă variantă, culeasă de preotul Al. Popescu din Cernica, sună precum urmează

Ce-mi e-n cer și pe pământ?
 Sus m-e luna, soarele,
 Jos m-e dalbe mănăstiri,
 Iar-n dalbe minăstiri
 5 Jețuri de aur scrise,
 Iar într-insele
 Șade bunul Dumnezeu,
 Mai de rind cu Dumnezeu
 10 Șade Ioan
 Sînt Ioan
 Mai d-a rind cu dummalor
 Șade Măca Precista,
 Mai de rind cu dummalor
 Șade sfinții cei de rind,
 15 Mai d-a rind cu sfinții cei de rind
 Șade bătrînul Crăciun,
 Lingă bătrînul Crăciun
 Șade Siva Vasilcuța
 Grăi bunul Dumnezeu
 20 Siva-leo,
 Vas-leo-uo!
 Ce-ai mîncat și ce-ai băut
 De-mi ești grasă
 Și frumoasă?
 25 Stătuș, Doamne, de-ntrebași,
 Cu tot dreptul spune-ți-aș
 Iacă vremea m-a venit,
 Sus la munte m-am aut,

55 Și frumos o-mpodobită
 Cu mărgele cu cercei,
 Cu salbă de ghiocei,
 Cu parale de optici
 La 'mneavoastră m-au poftit,
 60 Frumos dar mi-ași dăruit
 Un colac de grîu curat,
 Cît pialra morii de lat,
 Pe colac vadra de vin
 Și cu galbenul deplin,
 C-așa-i legea din bătrîni,
 Din bătrîni, din oameni buni!
 La mulți ani cu sănătate,
 Că-i mai bună decît toate,
 La boieri la domnia-voastră,
 70 Să ne iasa partea noastră!¹⁵

Jir și ghindă m-am pascut,
 30 Dup-aceea n-am sezut,
 Într-o grădină-am sărit,
 Mai nimica n-am stricat,
 Două-trei verze-am mîncat,
 Și românii m-au văzut,
 35 După mine s-au uat,
 Românii cu topoarele,
 Țiganii cu baroasele,
 Prinsu-m-a tînaru-m-a,
 Mai frumos pirlitu-m-a;
 40 Lăsa românii slămina
 Și țiganii căpățina
 Dar țiganii, ca țiganii,
 Văzută că s-a îngolat
 Deci ei m-a împodobit
 45 Cu cercei cu ghiocei,
 Și salbă de nouă lei,
 La d-voastră am adus-o,
 S-o vedeți și s-o priviți,
 Cu bun dar s-o dăruși
 50 Car' cu lei, car' cu ban,
 Cu colac de grîu curat,
 Pe colac vadra de vin,
 C-așa-i legea din bătrîni,
 Din bătrîni, din oameni buni!
 55 La mulți ani cu sănătate!¹⁶

A treia variantă, culeasă de dl S. Popescu din com. Tanea, jud. Iașomîța sună astfel.

Ce-mi e-n cer și pe pământ?
 Mi-este-o dalbă mănăstire.
 Doamnele, Domn din cer.
 Dar în ea cine-mi șade?
 5 Șade bunul Dumnezeu,
 Doamnele, Domn din cer
 Lingă bunul Dumnezeu
 Șade sfințele Ion,
 Lingă sfințele Ion
 10 Șade bătrînul Crăciun,
 Lingă bătrînul Crăciun,
 Șade Măca Precista
 Și judecă pe Siva:
 - Siva-i leo,
 15 Vasilco-i leo!
 Ce-mi ești grasă.
 Și frumoasă?
 - Stătuș, Doamne, mă-ntrebaș
 Cu tot dreptul spune-ți-aș
 Sus la munte m-am aut

Jos că m-am și coborît,
 Apă rece am băut
 În noroi m-am tăvăit
 În grădină c-am sărit,
 25 Ustura că m-am pascut,
 Românii că m-au văzut,
 Sări românii cu topoare
 Și noi meșteri cu baroase,
 M-au ajuns, m-au tăbărit,
 30 Frumusele că m-au pirlit,
 Cu nedreptul m-au împărțit,
 Luat-au românii slămina
 Și noi meșterii căpățina.
 Am adus-o, am împodobit-o,
 35 S-o vedeți și s-o priviți,
 Cu dar mic s-o dăruși,
 Cu doi-trei galbeni înfloriți,
 C-așa legea din bătrîni,
 Din bătrîni, din oameni buni!
 40 La mulți ani cu sănătate!¹⁷

În fine a patra și cea din urmă variantă, culeasă în comuna Rași, jud. Iașomîța, e aceasta

Ce-mi e-n cer și pe pământ?
 Sîntu-mi dalbe mănăstiri
 Dar în dalbe mănăstiri
 Cine-mi este, cine-mi șade?
 5 Șade bătrînul Crăciun
 Și judecă pe Sivo:
 Sivo leo, Vasilco!
 Ce-ai mîncat și ce-ai băut
 De-mi ești grasă
 10 De-mi ești grasă
 Și frumoasă?
 Sus la munte m-am urcat,
 Ghindă și fag m-am mîncat,
 La vale m-am acoborît,
 Apă rece am băut,
 15 Într-o grădină-am sărit,
 Românii că m-au văzut,
 Sărit-au românii
 Cu topoare

Și țiganii
 20 Cu baroase,
 Și frumos gonindu-mă,
 Prinsu-m-au
 Și luat-u-m-au
 Românii slămina
 25 Și țiganii căpățina.
 La zugrăvi m-au zugrăvit-o,
 Mai frumos m-a-mpodobit-o,
 La dumniavoastră am venit
 Să m-o vedeți și s-o priviți,
 30 Frumos dar s-o dăruși
 Cu doi-trei galbeni înfloriți,
 C-un colac de grîu curat,
 C-un colac, vadra de vin,
 C-așa legea din bătrîni,
 35 Din bătrîni, din oameni buni!
 Sănătate-n astă casă!¹⁸

Dupa ce-au terminat colindul, acesta al Vasilcoi, stăpînul de casă îi dăruiește cu bani, vin, colaci, carne, mușchi sau lîmbi de porc etc.¹⁹
 Unii oameni îi pun de colindă și în țigănește.²⁰

NOTE

- 1 G. Dem. Teodorescu, *Poezii populare române*, București, 1885, p. 134.
- 2 Dobre Ștefănescu, *Studii asupra literaturii populare*, publicat în *Lumina pentru toți*, an. IV, București, 1888, p. 8; Teodorescu, op. cit.
- 3 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 34.
- 4 D. Ștefănescu, op. cit., p. 8, din Răspunsurile la Cestionar despre tradițiunile istorice și anticlitățile țării locuite de români de Nic. Densușianu, partea II-a, Epoca până la an 600 d. Hr., Iași 1896, com. Socetu, „ad Teleorman: „Cu Vasilca umbli numai țigani în seara spre Sf. Vasile, recitind cîteva cuvinte de urare. Fac căpățina porcului în chipul unei fete și o numesc Vaslică.”
- 5 D. Ștefănescu, op. cit., p. 6-7.
- 6 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 134.
- 7 D. Ștefănescu, op. cit., p. 6-7.
- 8 *Vatra*, foaie ilustrată pentru familie, an. I, București, 1894, p. 3.
- 9 D. Ștefănescu, op. cit., p. 7. B. Popescu, *Siva*, publ. în *Șezătoarea*, an. IV Fălticeni, 1890, p. 7.
- 10 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 134.
- 11 Din domnia - voastră prin contractare s-a făcut damniavoastră, iar prin sferezare: minivoastră.
- 12 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 135.
- 13 Masatul e un sul de oțel, pe care mășterii (în Moldova casapii) își ascut cuțitele.
- 14 Palanță, pronunție populară în loc de balanță. Oțenii au fost și sînt vînzători de legume, fructe, carne etc.
- 15 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 135-136.
- 16 *Țara nouă*, an. III, București, 1886, p. 383-384.
- 17 *Șezătoarea*, an. IV, Fălticeni, p. 7.
- 18 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.
- 19 D. Ștefănescu op. cit., p. 8; B. P. Hasdeu, *Etym. magn.* t. II, p. 1222 și 1223. „Vasilca sau Siva este o căpățînă de porc împodobită cu mărgele, cercei, înale, brățări, săliși, etc., umbli cu ea cîntînd țigani în noaptea Sf. Vasile și capătă bani, mușchi sau umbi de porc.”
- 20 D. Ștefănescu, op. cit., p. 8.

V VERGELUL

Sub numirea de Vergel aflăm la poporul român trei specii de datine păstrate din moși-strămoși. Aceste trei specii se descompun una de alta parte prin timp, scop, și modul serbarii lor, parte prin credințele cu care sînt îmbinate și persoanele care le serbează.

Mai înainte de a începe cu descrierea fiecăreia din aceste trei specii de Vergel, le voi prezenta în extras o deslușare, ca astfel din capul locului să se știe despre ce este vorba, care e scopul principal al acestor datine și credințe, cînd se serbează și cine le serbează.

Scopul principal al speciei prime de Vergel e profetirea norocului pentru anul viitor, apoi petrecerea, cunoașterea mai de aproape a persoanelor care îl serbează, și în urmă înscrisirea sau înrudirea. Această specie de Vergel se

serbează în seara spre Sfîntul Vasile sau Anul Nou și, după cît știu eu pînă acuma, numai de către românii de prin unele sate de la munte din Bucovina și Moldova. La acest Vergel iau parte feciori și fete bărbaiți și neveste tineri și bătrîni, pe scurt cîne vorește. Însă îndemnul la serbarea lui îl dau mai întîi feciorii și părinții cu fete mari.¹

Scopul principal al speciei a doua de Vergel, care se serbează tot în seara spre Sf. Vasile sau Anul Nou, însă numai de către fete mari, e profetirea și cunoașterea urșilor, adică a bărbaiților viitori. Această specie de datine și credințele cu care e îmbinată se află, cu puține deosebiri esențiale, în toate provinciile locuite de români. Însă numirea ei de Vergel am aflat-o pînă acuma numai la românii din unele părți ale Transilvaniei și cu deosebire la cei din ținutul Birgăului și al Năsăudului.²

Scopul principal al speciei a treia de Vergel este mai întîi petrecerea, apoi primirea și ospătarea oaspeților, care se adună la această petrecere. Vergelul acesta îl serbează numai feciorii, la el se invită și fetele mari dîmpreună cu părinții lor. În unele sate din Bucovina se serbează această specie de datine în ziua de Anul Nou după amiază, iar în altele în ziua de Lăsatul secului de Postul mare. Cînd anii sînt buni, mănoși, atunci se serbează și la celelalte lăsaturi de sec de peste an. Așa feciorii din Iliești³ și cei din Botușana⁴ îl serbează în ziua de Anul Nou după amiază, iar cei din Corlată⁵ în ziua de Lăsatul secului. Românii din unele părți ale Ungariei, precum cei din Șomcuta Mare și împrejurime, îl serbează, ca și cei din Bucovina în ziua de Anul Nou după amiază⁶, cei din Banat în ziua de Bobotează⁷, iar cei din comitatul Schimbului de mijloc din Transilvania în sărbătorile Paștilor.⁸

Modul de serbare al acestor trei specii de Vergel e foarte diferit, atîrnă foarte mult de timpul, țara, pînă și de la satul unde se serbează, precum și de la persoanele care îl serbează.

Însemnez totodată, că datina speciei a treia de Vergel trebuie să fie adusă în Bucovina, ca și Berea sau Bereanul⁹ din Transilvania, pentru că ea numai în aceste sate din Bucovina se serbează, care sînt colonizate cu români veniți din Transilvania după anexarea Bucovinei la Austria. În celelalte sate după cît mi s-a spus și știu pînă acuma, nu se serbează aici într-unul, ba nici nu știu măcar să spună cum se numește această datină.

Ce se atinge de vechimea fiecăreia din aceste trei specii de Vergel, toți românii, în satul cărora se serbează Vergelul și pe cîți l-am întrebat în această privință, mi-au mărturisit că așa l-au apucat din bătrîni, de cînd s-au trezit, și tot așa le-au spus că l-au apucat moși din strămoșii lor. Vasăzică Vergelul nu e o datină din timpurile mai nouă, ci de o vechime foarte depărtată.

1. Să vedem acuma cum se serbează prima specie a Vergelului, despre care am amintit mai sus.

Feciorii din ținutul Dornei, în Bucovina, precum și părinții cu fete mari, bune de mîritat, din acest ținut, îndeamnă cu vreo cîteva zile înainte de Anul Nou pe un gospodar din mijlocul lor să facă Vergel. Acesta, credincios și iubitor al datinelor străbune, nu se împotrivesc, ci cu cea mai mare plăcere și bucurie se prinde că va face Vergel și îl și face. Se pregătește de bună vreme cu toate cele trebuincioase. Între altele, cumpără și un polobocel de vin, ca de vreo cîteva vedre. Iară cînd sosește seara Anului Nou, îndată după ce prinde

a se totuneca, începe a buciurna și a trîmbița¹⁰, dînd de știre că e timpul să se adune toți cei ce vor să serbeze Vergeul!

Această buciurnare și trîmbițare durează, în răstimpuri, cam pînă cîtră unsprezece ore din noapte, cînd toți cei ce au avut să vie la Vergel s-au adunat. După aceea nu se mai buciurnă în această seară.

După ce s-au strîns acuma o multă me de feciori, fete mari, bărbați, neveste, băieți, copile, moșnegi, babe, în scurt toți aceia care au dorit să fie la Vergel, și după ce a cuprins fiecare un loc anumit, așterne stăpîna casei o masă cu o față de masă curată. Iar gospodaru, pune tot pe această masă un ciubăraș sau alt vas cu apă neîncepută. După aceasta dîndu-se semn că Vergelul se începe, toți insul care voiește a-și cunoaște viitorul aruncă în apa din ciubăraș cite un semn, adică: un cuțitaș, un crucer, un bumb, un inel, o cheașă, un cerceș, în scurt fiecare ce are la îndemină și ce voiește, însă fiecare trebuie să-și cunoască semnul cînd se va scoate din apă. După aceasta se rînduiește un băiat de vreo 10-12 ani, cu să scoată semnele. Băiatul rînduit în vreme ce toți ceilalți adunați stau departe de masă, se apropie încet de ciubărașul cu semnele dimpreună cu un alt om bun de gură, care se numește vergelator sau vestitor de Anul Nou.

Vergelatorul, avînd cîte un bețșor verde de pom în fiecare mîină, începe a toca încet cu aceste bețșoare pe marginea ciubărașului cu semnele și a ura.

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| Cine trece | Își alege doi cai tari, |
| Și petrece? | Și după vin se pornește |
| Irodia Doamne! | Cătră slugi așa grăiește. |
| Trece Toma cel bogat, | 25 Haideți feciori după vin |
| 5 Cu bici de foc înfocat, | Ca s-avem cînd vom da fin! |
| Irodia Doamne! ¹¹ | Și așa zicînd se duc |
| Vaile | Și vin de cel bun aduc. |
| Cu oile | Acum dragii mei feciori, |
| Peartă Toma cîrmele, | 30 Vom avea de sărbători |
| 10 Luncile | Anul vechi, ia, se sfîrșește |
| Cu juncile, | Și oel nou ni se vește |
| Peartă Toma vacile. | Mergeti măl, tăiați un bou, |
| Vacile a bune foarte, | Căci mină este Anul Nou. |
| Toma poate să le poarte. | 35 Și fîrturi bune făcînd, |
| 15 Pînă toate cîmpule | Sa bem vinul gîlgînd. |
| Pearta Toma oile. | Semnele din acest vas |
| Oile-i sînt mari ca boi. | Să vă fie tot de tras, |
| Lui Toma-i stă după oi. | De tras sorți de bucurie |
| Toma umblă tot pe munți | 40 Din anul ce o se vie |
| 20 Alegîndu-și tot cei tuți. | Scoate-un semn și-mi spune drept |
| Dintr-a lui bozghelu mari | Mine care an să-ncep? |

Sfîrșind vergelatorul de urat, băiatul orînduit vîră mîna în vasul cu apă și, scoțînd un semn și arătîndu-l adunării, întrebă zicînd:

- Al cui este anul ce se-ncepe dimineața?

Proprietarul semnului răspunde

- Al meu este!

Vergelatorul zice atunci:

- Al tău noroc are să ți-l dea Dumnezeu de Anul Nou, de Sf. Vasile

După aceasta, predînd proprietarului semnul, începe vergelatorul iarăși a toca cu bețșoarele pe marginea vasului și a ura:

- | | |
|----------------|---------------------------|
| Cine trece | Trece Toma cel bogat |
| Și petrece? | Cu biciul de foc înfocat. |
| Irodia Doamne! | Irodia Doamne etc. |

Și sîrșind de urat, băiatul orînduit scoate alt semn din ciubăraș și întrebă al cui este.

După ce răspunde cel cu semnul, zice vergelatorul:

- Al tău noroc are să ți-l dea Dumnezeu de Sf. Bobotează

Și tot așa, după fiecare urare, scoate băiatul orînduit cîte un semn, iară vergelatorul numește cutare sîrbătoare însemnată sau pe vreun sfînt ce vine la rînd, cînd Dumnezeu are să dea noroc celui cu semnul.

După ce sfîrșește de înșurat toți sfînții și sărbătorile cele mai însemnate de peste an, dacă mai rămîn semne în vas, vergelatorul apune celui cu semnul ca el va avea noroc la cutare vite de exemplu oi, capre, boi, vaci, cai, porci etc. Iar dacă și pe acestea le gătește de înșurat și semne tot mai rămîn în vas, atunci începe a înșura fiare săbatice, spunînd că cutare va avea parte de cutare fiară, va pușca-o sau va prinde-o așa și așa. Astfel, merge, pînă se gîtesc toate semnele de scos.

În răstimpul cînd vergelatorul urează și băiatul scoate semnele, domnește în casă oareșicare tacere. Dar cînd vergelatorul începe a profeti că cutare sfînt, vită, sau fiară îi va aduce celui cu semnul norocul, atunci se nasc risete și hohote, cari durează cîteva minute, pentru că vergelatorul, ca un om isteț, prefăcut și datat de mai înainte în profetirea norocului, știe așa de bine să potrivească vorba, ca trebuie să producă risete și voie bună între cei de față.

De multe ori însă i se leagă ochii, așa încît nu poate vedea nimic, și atunci vergelatorul trebuie să spună cum va fi viitorul celui cu semnul fără a-și ști de mai înainte numele. Atunci unele le așerește, însă altele le spune așa de întortocose și de ciudate, încît și fără de voie ascultătorii trebuie să rîdă de profetile lui. Așa, de exemplu, după ce băiatul scoate semnul unui bărbat, vergelatorul, socotînd că e al unei fete, spune că viitorul său soț va fi un bărbat așa și așa de frumos, va avea stare bună, sau va fi un om urît, sărac și Dumnezeu mai știe cum. Și iarăși scoțînd semnul unei fete, spune că viitoarea sa nevastă va fi o fată bătrînă, urcioasă, și altele de asemenea.

Sfîrșindu-se astfel de scos toate semnele din vasul cu apă, vergelatorul încheie funcțiunea sa cam prin următoarea urare:

- | | |
|----------------------------|--|
| Anul Nou ni fericire | Ca perii |
| Să-ncepem și-n anire, | Pe la mîncatul verii, |
| Tineri și bătrîni să fiți, | Ca toamna cea-mbelugată. |
| Și cu toți să-nfloriți | Cu de toate îndestulată. ¹² |
| Ca miori, | |

La aceste cuvinte răspund cei din casă prin strigăte de vivat și să trăiască! Iar mai mulți înși, cari cu puțin mai înainte de aceasta au ieșit anume afară,

încep a pusca atât din pistoale cât și din puști, slobozind vreo 10-20 de încărcături sau și mai multe după oalăta.

În urmă, după ce și rîndul împușcăturilor s-a sfîrșit, scoate gospodarul vasul cu apă, în care au fost semnele și, degertîndu-l, aduce în locul apei tot în acest vas, ca în o vadră de vin și îl pune pe masă. Aici se așază mai toți cei de față la masă și încep a înclina și a cînta din vinul adus, petrecîndu-și, vorbind cîte de toate, glumind și povestind fel de fel de istorioare. Unu istorisesc cum se făcea mai demult Vergelu. Alții spun că lor li s-a împlinit tot ce le-a profetisit vergelatorul în anii trecuți. În scurt, fiecare adaugă cîte ceva la voroșia generală. Fiecare cauta a întrece pe antevorbitorii săi prin istorioarea sa și apoi se îndăla din vinul foarte plăcut și dezlăntător veseliei și voiei bune.

Într-aceia însă vinul din vas se tot împușinează, pîna ce au rămîne nici un strop. Și de cumva gospodarul a mai ascuns vreun șip sau două de vin, vîind a-l păstra pentru mai tîrziu și feciorii au dat de dînsul, au i-l lasă, ci cumparîndu-l de la dînsul, îl scurg și pe acesta pînă la cel din urmă strop.

După aceasta, sculîndu-se de la masă, se prind, mai ales feciorii și fetele, la joc și joacă pînă ce se face ziua mare, cînd se împrăștie și se duce fiecare la casa sa.

Dăturile și chivaturile sau sîrgăturile cu cari se încheie Vergelul acesta sînt aceleași cari se joacă și se cheie în decursul anului întreg.

Muzicanții cari firește încă nu trebuie să apsească de la această petrecere, sînt sau vreo doi-trei țigani cu violine și cu o cobză, sau un cimpoișag cu cimpoiul. Pentru aceștia se îngrijește feciorii. Ei îi caută, ei îi toarnă și tot ei le plătesc pentru truda lor vreo cîțiva flonni.

Lăpsînd muzicanții, ceea ce numai rar se poate întîmpla, atunci cîntă unu sau doi feciori din flutere sau din crîște, iar ceilalți barbați și neveste însă mai ales feciori și fetele, joacă de se prăbușește pămîntul sub picioarele lor.

În fine a de însernat și acera că Vergelul acesta pe unga profetîrea din scutur din mulțimilor mări are și scopul, după cum spun românii din țînatul de tînci, ca omul să se facă cîrtoșanța mai de aproape unu cu alții și ca feciorii să pețescă pe fetele celor mari.¹²

Tot cam așa se serbează această specie de vergel și de către românii din unele părți ale Moldovei, precum bunaoară de către cei din Cotîrğași-Broșteni, județ Suceava.

Întă te scrie în privința aceasta dl. I. Teodorescu.

„Și pe la noi sînt ari ca și pe-aurulea, și plugarii au cu ei tîrș¹⁴, bghuci, pchistoi, flutir are habi moșoiag, capri ydan și ulu budihali ariti, meniti ca si spariu pe cieh copchili și neviesiti din sat.

După ce gînd de arat, si eu și sî string eu. Atîi într-o casă din sat, nămnăti de cu vîntu o bacăni cu mîi d. uamini un și aduc dzicalaș și beuturi. Si string pe urmă barbați, fumei, fieti și ori cîni vre și ari plăcari.

Ciel, feti harnici aduc mîncări ca aceea, gata di-acasi, colaci, plăcintă, pui înpti. Lasă ei la noi di-om timp di vîntu nu sî mîi aduci-apa, de in sî ti faci post. Li tot d. e-ai pară m. Cordun și apu și vieda pitrecan și mîncări, di a și dzăci pînteci, nu unu.

Tot amu mamă și-aduc copchulă cari n-o mai ieșit în sat (la horă) diloc, și la joc mîi-o așadzi lingi fata cei mîi harnici și mîi di gospodari din sat și li arati s-o arvi ori și cîn di paldi.

Și cum dzic, după ce si string, apu și eu și s-aleg 2-3 flăcăi mîi din uamini mîi ca trieceri din sat, si pun la capu mîiș și string di pe la fiști cari uam cîi-om lucru o verigi o mîrge, se am șrag di mîrgele, lei o pîra bortită, și ori ci lucru înasannat, anumu-adus, și si pun tîts la om loc într-omun vas cu apă. Amu-i începutu vergielului.

După ce-o gîti di pus lucruri, om flăcău ie duau linguri ori duau vergieli di la stativ și dzic:

- Ci suni,
Ci răsuni?

Altu răspundi

- Lunari
Cu giuncili,
Văli
Cu joii

Zmîndzeli
Cu caprii.
Vergielu cu fiștiii

Amu dzica tot cel dintîi

- Da pîn vaduri cîi trieci?
Trieci Toma cel bogat,
Cu cinci bghuci-i bat.

Sunî din ineti,
Bati din vergieli,
Arodza Duamni.

Și cel dintîi scuati-om lucru pus în vas, și dzica o-o scos pe Sfeti Vasili, pe el îl scuati-nti, ci cu lei se începi anu.

Tăti lună stă și aștuapti si-i iasi norocu și norocura.

A cui o fost lucru scos, di-acela-i ferici, ci-a ca și Sfeti Vasili.

Și scuati pe urmă Bobotadza, Sfeti Ioan și pe rînd tîpi Sfînți și cînștiți Părîm, dzicîndu-si la fiecare sfînt

Ci suni,
Ci răsuni?

După ce-o gîti di scos tît sfînți cîli duauisprezi praznici împărătești și tîti sîrbătorii cîti-s într-on an, încep a si scuati casa mîia, piugu, cuasa... și tît bichsurile omului din casă și di pe afari gîadza, pchua, muara, bătocu, mîu, barocu, fel... tîrli oilor, coșărie, strunga, stîna, trîngluța, comarnicu, spatării, budaca, gîuata, vîrtiegu, tauyenu, cușeria, turzoba, străcătoaria, fidueșu, zgîrfacu, ciavnu, brigideu mî rog tîti lucrurile cîti trebă omului ori cîn și la ori și ci.

Pe urmă încep cu pasiri, cîti cu cîli, dumiesnică și pe urmă cu cîli din tîrș (pădure): gîna, rața, gînsca, picurica, gînușă, uliu, hultanu, ierunca (fugău), cîrșteu, vrabghua, mîieria, ciuarea, buha, hahurnedzu, pupidza, bou di baltă, tîti cîlea, di-a cîru pîru pîn și di hîntu.

Amu la mîi li si pun porechi cam li-o fost norocu pe cari li-o scos o di hîntu ariti ori cîi și ci di hîntu ramini cîi a ci lună. Numa a sîrbători si dzic:

Ci sunt
Ci răsufl

La altă crebă nu
După ce s-a băut Vergeliu și pun pe beut și pe jucăci, și moș trăsă din
năduhărl și năcazarl omului ci si duci.
Amu flicari-ș aduci-aminti di vorba ceia

Ciehi buni
Si s-adunl,

Ciehi răi
Si si speli

Bă etari si-nsoțase și au aduși din buni vremei unști (rachiu) și cerb cu
mnică, cu cașe și cu chipuri și ai to bea și si cînt

Tot amu flăcăi-ș duc di mină la capu mesei pe draga mimioari lor, și-o
mestecă împreună cu părinți ori v-o rudeni di-i cu ie

Pi la cîntători si duc fiești cari pi la casa cui i ari...¹⁶

II Să trecem acuma la a doua specie de Vergel, adică la acea parte de
datine și credințe, care, după cum am spus și mai sus, cu puține deosebiri
esent ale, se află în toate provinciile locuite de români

E știut că fiecare om, fără deosebire, dorește să-și cunoască viitorul. Mulți
din poporul de jos întrebunțează spre acest scop diferite mijloace supersti-
țioase. Unu alcargă pe la babele vrăitoare, ca acestea să le caute în cărți și
fa palmă, să le arunce bobii, iar alții se duc pe la zodiaci, ca aceștia să le spună
tot ce stă scris despre dînși în cartea sorții. Într-o dintre toți acești oameni,
superstițioși și plini de încredere în spusile și tilcurile zodiacilor și ale babelor
și atareo nimem nu e așa de curios despre viitorul or soartă ca fetele cele
mari. Înțeleg pe fetele cari duc dorul măritatului. Dar curiozitatea acestora
se manifestă nu numai în cunoașterea viitorului, ci și în cunoașterea viitorilor lor
soți: cine și cum vor fi aceștia? frumoși sau urîți? bogați sau săraci? tineri sau
batrîni? buni sau răi? bini sau răi? isteși sau tătălari? și în cunoașterea
timpului cînd se vor mărita. Iată ce vrea să înțeleagă de toate să știe o fată
mare

Însă e lucru rar ca o fată cîntă să se alege pe la zodiaci și să întrebare ca să-și
caute viitorul. Doară numai fetele cele statute, cum le numește poporul, cari
nu trecut de mult peste anul măritului și totuși ar vrea să știe viitorul să se
mărite și ele și nu știu unde le e soarta și norocul, unde le e partea, sau aceea
cari cu orice preț ar vrea să se mărite după cutare fecior, însă acela nici nu
caută în dinsele. Numai unele ca acestea umblă pe la vrăitoare. Fetele mari
tinere nu fac aceasta nicicînd, știind prea bine că în seara spre Sfîntul Vasile
sau Anul Nou ele pot să-și cunoască viitorul lor soți și timpul cînd se vor mărita
și fără de ajutorul vrăitoarelor, și a zodiacilor, și atunci fără de-a intra prin
guri, carne și sânge de-a fi loate în ris și fără de-a și pierde vază și numele
cel bun, precum din contră și-l pierd cele ce umblă pe la vrăitoare și zodiaci.

În seara Sfîntului Vasile sau Anul Nou mîștră și fete mari cari vrea să
să-și cunoască urșiți și timpul cînd se vor mărita, se adună la o casă anumită
sau și la una dintre dinsele.

Această adunare de fete mari cu scopul de a cunoaște urșiți, timpul cînd
se vor mărita, și toată petrecerea lor se numește de către românii transilvă-
nen din prima Birgaulu și a Vasluiului după cum am spus și mai înainte

cu un cuvînt tehnic popular, Vergel, iar de către românii din celelalte părți ale
Transilvaniei, Vergelat.¹⁶

Principele Dimitrie Cantemir e cel dintîi și după el și eu pînă acum cei
di pe urma autor românii ar scrie despre o daună a moldovenilor de felul
Vergelului, numind-o Vergelat.

Iată ce ne spune el despre această daună strămoșească

Vergelatul este o specie de divinație care se face în noaptea spre prima
anunțare moldovenii adică pînă în această noapte niște vergele în anumite
ordine și cred că n-a rămas încă li se arată tot binele și răul ce are să-și ajunga
în decursul anului. Tot această o fac și prin lînte, bobii și oale, așezate într-un
mod cum știu ei¹⁷.

Ca desigur toate cele altele dar ne și superstiționi, despre cîte a scris Cante-
mir așa și despre această datină străveche ne-a lăsat numai un schelet, facit,
cîntînd surele de mai sus. Nimem nu-și poate face o închipuire destul de
clară despre ea. Amintindu-ne însă și asemănîndu-ne cu cele ce vor urma
mai la vine vom afla cu toate acestea că Vergelatul lui Cantemir nu poate fi
decît o schiță foarte restrînsă și mică a Vergelului din cestiune

Dar să lăsam Vergelatul lui Cantemir și să ne întoarcem la obiect

Am spus că ar din capu locului că a această petrecere a fetelor numită
Vergel participă numai fete mari. Feciorii, în genere, n-au intrare. Și deși
participa vreunul, doi sau și mai mulți, înși aceia nu se amestecă mai la nimic,
ci stau numai deoparte și privesc la cele ce se potrec

În conducătoarea acestei petreceri de fete, care e de obicei o babă bătrînă, ce
se pricepe foarte bine la asemenea lucruri, sau stăpîna casei, sau și o fată mai
experimentată se numește urșitoare.¹⁸

Dupa ce a înserat bine și după ce s-au adunat toate fetele cîte au avut să
se adune urșitoarea face semn ca profetirea urșiților acugi se începe. Deci
s-astrupe bine ferestrele, ca să nu se vadă nimic de afară.

Fetele supuse intră toate voiei urșitoarei, fac ceea ce i se poruncește

Urșitoarea așterne acum masa aduce o mulțime de obiecte, precum cuțit,
cristal, oarecîte așterne acum masa aduce o mulțime de obiecte, precum cuțit,
sare, pipărușă, pine, cărbune, apă, pieptene, perie, inel, piatră și altele și le
așază toate frumos lângă oimă. Apoi tot pe acea masă pune diferite vase,
precum bi de țigări, oale scafe și altele pe cari le așază întoarse cu fundul
în sus. Făcînd aceasta urșitoarea spune fetei să mîștră pînă n-întînda sau afară și
cînd va striga-o, să intre iar înăuntru.

Fata iese

Urșitoarea și cu celelalte fete ascund toate obiectele sub vasele de pe masă,
adecă sub fiecare vas pînă cîte un obiect. Apoi fetele se pun în uru mesei, iar
urșitoarea în frunte strigă fetei de afară să intre.

În ce se deschide și fata intrînd, se apropie cu teamă de masă și, cu mîna
tremurîndă ridică unul din vase

Urșitoarea ia de sub vas obiectul ascuns și, urșind zice:

- Fata mîștră va fi ridicat u. cuțit. Aceasta înseamnă că urșitul adică
burtă atul tău va fi un om aprig. El va avea o imba ca și tăușul cuțitului, cu care
adeseori va tăia inima ta!

Borta fetei ridicînd aceasta, se sparge și se face părul măciucă și grîlfeziad.
abia se mai poate ținea pe picioare

Nu te spăria draga mea! Fi zice una din nevestele cari și ele au venit la această petrecere și stau decupate și eu am ridicat odată un cuțit și totuși mi-am căpătat un bărbat destul de bun.

Ursitoarea face semn altei fete să iasă afară. Aceasta iese.

Cele dinăuntru schimbă uste obiectele de sub vase. Se face apoi semn și fata de afară intră iar înăuntru. Ea merge drept către vreun vas și, întorcându-se, sub acesta se află, d.e., un pieptene. Toate se uită acum cu curiozitate la ursitoare, să vadă ce va spune. Aceasta zice:

Fata mea! Tu ești norocoasă, tu vei avea un bărbat aspru, dar bun la inimă. Pieptenele e cam neplăcut când ne pieptănăm cu dinzul, dar apoi ne place părul frumos pieptănat.

Urmează acum o alta fată. Aceasta descopere, d.e., o pipărușă.

Și tu vei fi norocoasă, draga mea! Fi zice bătrîna ursitoare. Pipărușă e uste înfocată, dar apoi e și bună, sănătoasă. Bărbatul tău va fi uste la minie, dar după aceea bun și iubitor!

A patra fată descopere, d.e., o bucată de cărbune.

Tu vei avea un bărbat înalt, sănătos, bine făcut și cam negricios, zice ursitoarea. dar baga de seamă să nu-l aprinzi, pentru că nu-ți vei putea stinge decît cu lacrimi!

A cincea fată descopere, d.e., sare.

- Fără sare nimic n-ar fi bun. începe ursitoarea, fără sare nici o mîncare nu s-ar putea face. Bărbatul tău va fi sarea ta, el îți va face plăcută viața. Dragostea tu va fi pentru tine ceea ce este sarea în mîncare. Înșă tu trebuie să te porți cumsecade cu dinzul, căci de nu, vei fi gînd zicala.

Sarea-i bună la furtură,
Înșă nu peste măsura.

A șasea fată descopere, d.e., apă.

Ursitoarea începe

- Apa e foarte folositoare, dar și stricăcioasă, după cum adică o gîm întrebuința. Bărbatul tău va fi un om bun dacă tu te vei purta bine cu el, dar dacă nu vei avea multă destulă, el va fi bîciul tău!

Altă fată descopere, d.e., pîne

Draga mea! Urmează ursitoarea, tu vei fi foarte norocoasă. Vei avea un bărbat bun ca pînea de toate zilele. Sănătos, plăcut, și iubit ca și pînea, ce-o iubim mult între toate mîncările și de care niciodată nu ne urim.¹⁹

Vînd altă fată la rînd, descopere, d.e., o perie.

Tu ai să te măriti, fata mea, în scurtă vreme, zice ursitoarea, dar nu în satul tău, ci te vei mărita după un fecior de peste pădure, căci, vezi, peria însemnează pădure.²⁰ Ce se atinge de arșitul tău ce să-ți spun? va fi cam bătrîn un fecior toamnă sau chiar văduv.²¹ Cît despre soarta ta, despre viitorul tău, n-am nimic altă de zis decît să-ți aduc aminte de cîntețul pe care cred eu că-l vei fi știind poate și mai bine decît mine. Ascultă

În sat străin dacă-i mare,
De-ai mîncă pîne cu miere,
La inimă nu mai mere;

De-ai mîncă pîne cu vin,
La inimă-i tot venin.²²

Fata care a venit acum la rînd descopere, d.e., un inel. Ursitoarea, cum îi zărește, zice:

- Fiecare știe că inelul însemnează logodnă. Dacă tu, draga mea, ai să te măriti cît de curînd aici în loc, în sat la tine, și bărbatul tău are să fie un fecior tânăr și în ceea cum zice cîntețul:

Mindru, frumusea,
Tras printr-un inel

Cea din urmă fată descopere, d.e., o piatră.

Ah! scumpa mea! exclamă bătrîna ursitoare, încrețindu-și fruntea, îți pare destul de rău, dar ce să-ți fac, trebuie să-ți spun că încă lung timp vei rămîne nemăritată. Aceasta însemnează piatra, bat-o pîrdalnicu s-o bată!²³

Astfel, una după alta vin la rînd toate fetele, cîte sînt adunate în acest Vergel și ursitoarea le arsește, le explică și profetește, după obiectele ridicate, cum vor fi urșii, viitorii lor bărbați. Fiește că obiectele, cari au fost odată ridicate, ursitoarea nu le mai ținește și de a doua oară, cî cîlcul, explicarea dată fetei de mai înainte rămîne și pentru cea din urmă.

Afară de aceasta, mai e încă și aceea de observat, că nu pretzindem și nu ținem obiectele despre cari ne-a fost pînă aici vorba se întrebuințează spre cunoașterea urșilor, ci ele variază după țări, ba uneori chiar după ținuturi și comune. Asemenea nu fiecare ursitoare dă obiectului descoperit unui și același înțeles.

Așa, în unele părți ale Bucovinei, pe lîngă unele dintre obiectele înșirate mai sus, se mai întrebuințează, spre același scop, încă și un pușor, adică o moneda de 10 cr. în argint, cu înțelesul de tinerețe, un struț de bușuoc cu înțelesul de dragoste, un șomolțoc de buci cu înțelesul de bătrînețe și o oglindă cu înțelesul de frumusețe.²⁴

Tot așa se obișnuiește și în celelalte țări locuite de români, precum găsim la românii din Transilvania²⁵ și la cei din Moldova.²⁶

Sfîrșind cu vasele și cu obiectele mai sus înșirate le strîng de pe masă, le pun fiecare la locul lor și încep a-și profeta prin alte mijloace care le va fi soarta, precum prin topirea plumbului, prin albuș de ou, prin perie de porc, prin o para sau ban, prin luminările și prin turtițe de aluat.

Să începem mai întîi cu topirea plumbului sau a cositorului.

Fetele adunate pun apî rece ne-ncepută²⁷ într-o strachină, înșă mai ales într-un pahar. După aceasta tocesc într-o lingură sau în altceva plumb și apoi îl toarnă în apă. Dacă din plumbul turnat în apă se formează ceva ca un chip de om, atunci se crede despre fata pentru care se face aceasta, că se va mărita, iar dacă nu se formează nimic, decît numai niște grămezi de plumb, din cari nimic nu se poate deduce și explica, atunci se crede că nu se va mărita. De cumva înșă se formează un chip de om și pe lîngă el mai multe puncte, atunci crede fata că ea a topit plumbul. ca viitorul ei bărbat arșitul ei va fi om bogat, om cu stare, iar de cumva se formează numai chip de om fără de puncte, atunci crede că viitorul ei bărbat va fi om sărman.²⁸ De se formează din plumbul topit și turnat în apă o bușerică, viitorul soț al fetei va fi preot, de se formează pădure, bărbatul ei va fi pădurar, de se formează o cruce, crucea e

urșutul ei, vasăzică n-are ce să mai aștepte la măritat, căci încă înainte de aceasta are să moară. De se formează un fel de sulică, sabie sau pușcă, atunci bărbatul ei va fi soldat. În scurt, după forma ce o capătă piumbul, toată și explică fiecare fată sau mai bine zis e-o explică urșitoarea fiecărei cum îi va fi bărbatul, ce fel de stare și meșteșug va avea, cum va fi la făptură și cam cît are să trăiască.²⁹

Unele fete întrebunțează, în loc de plumb, ceară.³⁰

După topirea sau vîrsarea piumbului, urmează perii de porc.

Fetele dau la o parte din vatra focului cărbunii și cenușa, așa ca vatra să rămîie curată. După aceasta, fiecare fată ia pe rînd cîte doi peri de porc și, menîndu-i, dă unuia numele unui fecior pe care și-a pus ea de mai înainte ochul, adică pe care și-l dorește de soț, iar altuia numele său. Pe acei peri, astfel botezați, îi pun în vatra focului, zicînd:

Cum nu stai perii de porc pe foc,
Așa să nu steie urșutul meu în loc!

Dacă prin fierbîntelea focului se întîlnesc perii și se împreună, se crede că numiți tineri se vor căsători, iar dacă perii se depărtează unul de altul, atunci tinerii, ale căror nume le poartă acești peri, nu se vor căsători împreună, adică fata nu va avea parte de feciorul pe care și-a pus ochul.³¹

O seamă de fete din Transilvania întrebunțează spre același scop, în loc de perii de porc, două frunzișoare de saschiu sau banuș. Pun adică pe vatra bine mîsurată și înfierbîntată a focului două frunzișoare de acestea și dacă, uscîndu-li se vîrfurise, se încovoie una spre alta, cununia e sigură, încovăitura în partea opusă a uneia din frunzișoare înseamnă încă necredința amantului sau a amantei, pe care o reprezintă frunzișoara respectivă. Sau dacă, beșcîndu-se și învîrtindu-se, se apropie una de alta, iubirea nu va fi zadarnică, dacă se depărtează, e semn rău, iar dacă frunzișoara, arzînd, se învîrte roată, avem să așteptăm noroc în anul viitor, la din contra, nenorocire.³²

După ce sîrșesc cu perii de porc, încep a-și profeta soarta și norocul prin un albuș de ou. Iau adică un blid, însă mai ales un pahar cu apă rece neîncepută, apoi sparg un ou de găină și, așă să-i curgă tot albușul în apă. Dacă din albușul acesta se formează în cîtva un chip de om, atunci fata, pentru care se face această cercare de noroc, se va mărita în anul ce urmează. Iar dacă din acest albuș nu se formează nimic din care să poată fata alege și explica atunci cred că nu se va mărita. De cumva din albuș, turnat în pahar se formează un chip de om și, pe lîngă dînsul mai multe puncte, atunci crede fata că viitorul ei bărbat va fi om bogat și va avea și multe; iar de cumva din albuș se face chipul, singur, fără puncte, atunci crede ea că viitorul ei bărbat va fi un om sărac.³³

Fetele din unele părți ale Transilvaniei iau un pahar cu apă neîncepută și, apoi, spargînd un ou, îl toarnă într-însul. Dacă ou, pînă dimineața se umflă și crește afară din pahar, atunci e sigur că fata care l-a turnat se va mărita în anul viitor din contra, dacă nu, se așază pe fund, speranța e pierdută. Dacă pe gălbenușul oului se prezintă figura unui copil, însemnează rușina, secerul, moarte.³⁴

După cele arătate pînă aici, urmează jocul cu paraua sau cu banul. Acesta se face în următorul chip:

Fata de casă, unde se serbează Vergelu, aduce apă proaspătă din fîntină și, turnînd-o într-o strachina curată, o pune pe masă. Strachina trebuie să fie plină cumsecade. Apoi, fiind fiecare fată prevăzută de mai înainte cu o stea o pară, cu un ban rău, încep una după alta a lăsa să cadă banul, cam de sus în strachină, făcînd mai întîi semnul crucea peste apă și grăind încet:

De-a fi să-mi fie cutare partea, urșitul, să sară paraua din apă, iar de-a fi să nu-mi fie, să nu sară!

Sau

Dac-a fi să sară banul.

Să mă mărit pînă la anul!

Dacă banul sare din apă, e semn bun, căci feciorul la care a gîndit fata cînd a aruncat banul, va lua-o. Și cum sare banul, toți cei de față se bucură, toți strigă și întrebă rîzînd pe aceea care l-a aruncat: la cine a gîndit. Iar de nu sare banul din apă, atunci nu e semn bun, căci feciorul la care a gîndit fata nu-i va fi partea, cu toate acestea și pe aceasta o întrebă, la cine a gîndit cînd a aruncat banul.

Astfel aruncă fiecare de trei ori, gîndind la una și aceeași persoană. După aceasta combinează feciorii și fetele de față împreună, cum vor proceda cu peșitul, însuratu și măritatul.³⁵

După ce au venit toți la rînd, după ce fiecare a aruncat paraua, banul, pînd la alt mijloc de a-și ghici și cunoaște viitorul și anume prin două luminărele:

Fac adică două luminărele mici și subțirele de ceară, și de este cu putință din ceară curată. Luminărelele acestea le fac la un capăt turtite, sau le pun pe niște coji de nucă, ca să poată plutii pe apă. Apoi le aprind la două drumul pe apa din strachina de mai înainte, făcînd printre ele semnul crucei și menîndu-le, adică dînd uneia numele unui fecior, iar celeilalte numele unei fete. Dacă aceste două luminărele, plutind pe apă, se împreună, cred toți că acei doi tineri, ale căror nume le poartă luminărelele, se vor căsători cît de curînd, iar de nu se împreună, nu-i speranța de nuntă. Sau dacă în urmă una sau ambele din luminărele scîpătează, adică se cufundă în apă, e semn că aceea pentru care a fost menită va muri.³⁶

Tot cam așa fac și cred și fetele din unele părți ale Transilvaniei³⁷ și ale Moldovei.³⁸

Atele iau o lumină subțirică de ceară curată și, aprinzînd-o, o lîpesc de marginea unui blid, în care se află apă neîncepută, astfel ca, după ce prinde a arde, să poată picura dintr-însa în apă. Dacă lumina, după ce a început a arde cu flacără, începe a sîrși și ceara ce picură dintr-însa produce, atît cînd picură cît și cînd ajunge în apă, un fel de sunet ca tui, atunci e semn că fata, pentru care s-a lîpșit lumina, se va duce din casă, adică se va mărita în anul ce urmează, iar dacă picura produce un sunet ca sm, atunci e semn că nu se va mărita.³⁹

Mai alte fete picură dintr-o lumină de la Paști, într-o strachină cu apă neîncepută, două picături, pe cari le menesc una pentru fată, cealaltă pentru

ursit, dacă picăturile se unesc, nunta-i pe aproape; dacă nu, atunci mai cam pe așteptate.⁴⁰

În fine, unele fete fac mai multe lumini de ceară și pe fiecare lumină o pun în câte un tăgeraș sau untrișoară, făcute asemenea de ceară. După aceasta, dându-se fiecareia numele unei persoane care se află în casă, le pun să plutească deasupra apei ce se află într-o strachină. Dacă arde lumina, toată, atunci se zice că persoana al cărei nume îi poartă va trăi pînă la adînci bătrînețe, dacă arde numai pe jumătate, se crede că va muri în floarea vieții.⁴¹

În acest chip trece la rînd fiecare și cu luminările.

Urmează acum tîlcuirea sorții și a norocului prin mijlocul turtițelor de aluat.

Aceasta se face în următorul mod:

Fata de casă unde se serbează Vergelul se duce la fîntîna de unde iau totdeauna apă și scoțînd o cutură de apă, ia o gură din ea, o duce în casă și o pune într-o strachină. După aceasta aducînd făina și turnînd-o în strachina cu apa adusă precum s-a arătat mai sus, fiecare fată frămîntă făina și-și face cîte-o turtiță, pe care, cociînd-o în vatra focului și ungînd-o cu unt sau cu untură, fiecare fată își însemnează turtița sa și o dă apoi unei mițe s-o mănînce. Fata, pe a căreia turtiță o va mînca mița, are să se mărite în anul ce vine. Dacă mița o va mureși numai fetei o să-i vie starosti. Iar fetele, ale căror turtițe au rămas neatinse de miță, n-au ce mai trage nădejde că se vor mărita în anul ce urmează.⁴²

O seamă de fete întrebunțează spre același scop, în loc de turtiță, un fel de coțlănași sau piroși⁴³ una sau mai multe bucățele sau gologoațe de mămăliga⁴⁴ mai multe găluște⁴⁵ sau bucățele de slănină⁴⁶, pe cari de asemenea le dau unei mițe sau unui cîne spre mîncare.

Fetele din unele părți ale Moldovei, voind a ști de vor avea bărbați bețivi ori nu, și ce băutură anume vor bea, mai fac încă și următoarea vrajă: omul de gazdă, în care s-au adunat fetele, umple cîteva ulcele cu diferite băuturi, precum vin, rachiu și atele, iar unele cu apă, apoi le duce afară și le lasă în tindă ori pe prispă. Fetele ies cîte una și aleg o ulciică și ce băutură găsesc aceea cred ele că vor bea-o bărbații lor. Iar fata care în ulciică cu apă nu va avea bărbat bețiv.⁴⁷

Unele fete din Bucovina iau trei cărbuni stîngi, o bucăciică de lut, una de pîne și una de sare și le pun pe toate în crucea pe o sită întoarsă cu pînza în sus, iar la mijlocul acestor obiecte pun un ac sau un bold înșfîpt într-o fîrmătură de pîne.



După ce au făcut aceasta, învîrtesc așa, care e prinsă în ac sau legată de bold, de două ori pe degetul arătător de la mîna dreaptă, ridică puțin acul sau boldul în sus și rostesc următoarele cuvinte.

Sfînte Vasile!
Spuna-mi:
Vine mirele sau nu?
De vine,

Să tragă la pîne
Și sare!
De nu vine,
Să tragă la lut și la cărbune!

Dacă, după rostirea acestor cuvinte, fîrmătura în care e înșfîpt acul sau boldul se trage spre pîne și sare, atunci înseamnă că mirele fetei respective va fi om cu meșteșug (meseriaș) iar de se trage spre cărbune sau lut, mirele ei va fi agricultor.⁴⁸

Alte fete, tot din Bucovina, pregătesc de cu zori o sită, pe care pun asemenea în crucea o bucăciică de pîne, una de sare, una de zgură și un crucer.



Pe la miezul nopții pun mîna cu ochii închiși pe sită și zic:

Eu nu pun mîna pe sită,
Ci o pun pe-a mea ursită,

Care-i de Dumnezeu dată
Și de la oameni lăsată!

Dacă a pus mîna pe pîne, ursitul ei are să aibă noroc la pîne; dacă a pus-o pe crucer are să aibă mulți bani, dacă a pus-o pe sare, are să aibă de toate; iar dacă a pus-o pe zgură, va fi fierar.⁴⁹

Fetele din unele părți ale Moldovei, din contra, iau un fund, fac pe dînsul patru semne cu cărbune sau cu cretă, în formă de cruce, manesc la fiecare semn numele unui flăcău căruia îi trag nădejdea, de



Iau apoi un fus de tort și prind a-l ține pe fund, și asupra căruia semn stă fusul, feciorul acela o va lua de soție.⁵⁰

În fine, fiecare fată din ținutul Năsăudului în Transilvania merge în seara lui Sîn-Văsi, la casa unde umblă dînea în șezatoare ducînd cu sine o cununță. Această cununță este făcută din coajă de măr bun, în mărime cam de 3-6 cm în diametru, pe lîngă coajă e învelit ceva bumbac sau ecui colorat.

„Pentru ca fiecare fată să-și poată cunoaște veriguta, cum numesc ele arensia cununță pe lingă aceea că cununțele variază în mărime, mai au și cea a bumbac sau scul verde, albastru, negru, galben etc. ca semn de distingere

Adunându-se toate fetele din o respectivă șezătoare, închid ușa, ca să nu intre nici un străin, sau o cofă nouă, nefolosită încă, pe care cu apă (luată din vreă apă) curgătoare, nu din fântână, și din care apă nu este ertat să beie nimeni, pentru că altcum nu i de leas pur toate cununțele în cofă. Iată așa ca fiecare cununță să fie văzută de toți, ca să s-a pus apoi una dintre fete cea mai isteată, la un mănunchi, o legătură de busuioc uscat, baga în cofă și începe a învîrți cununțele prin apă, pînă cînd s-au legat toate sau cele mai multe de busuioc.

În timpul cînd se învîrtesc cununțele în cofă, toate fetele sînt strînse în jurul cofei, asupra careia se află întinsă o naframă mare, ca să menți să nu poată vedea în cofă fetele în timpul acesta. Tîrînd fiecare o margine a naframii apropiată de gură, cîntă următoarea poezie:

Sîn Văslu Văslu,	Să mă culc în pat,
Unde te găsi,	Să fac un fiior,
La vadul bogat;	Să-l cheme Ion!
Cine te-a legat?	10 - Sus, vere, dragută,
5 Petrea cu Ignat.	Scote-mi verigută
Dă-mi, Doamne, bărbat,	

Fiecare vers, în cîntare, se repetă de două ori, și cînd ajung de cîntă cele două versuri din urmă, se ridică naframa.

Fata care a învîrțit busuiocul în cofă îl scoate acum afară și fără a fi ertat să se atingă cineva de el, tîrîndu-l sus, se uită fiecare fată să vadă ori de s-a prins sau nu cununța ei de el și, dacă da, observă unde s-a prins: mai sus sau mai jos de busuioc.

„Aceasta o fac pentru aceea, deoarece se crede ca acea fată a cărei cununță nu s-a lipit de busuioc nu se va mărita în anul acela și că, cu cît cununța s-a legat mai sus pe busuioc, cu atît fata respectivă se va mărita mai curînd.

La rîndul ei, apoi, fiecare fata cununțată să prînsă de busuioc o baga din nou în cofă, repetînd de trei ori: „Antecu de mai sus”. După ce au seos a trei oară cununțele din cofă, încep a trage concluzii, care se țin de foarte adevărate. Așa, de exemplu, dacă cununța unei fete a ieșit de toate trei ori pe busuioc, fata respectivă de sigur se va mărita în acel an, dacă a ieșit numai de două ori sau numai o dată, atunci este posibilitatea să se mărite, dacă însă la o fată nu i-a ieșit niciodată cununța pe busuioc, aceea hotărît că în acel an nu se mărită și o urmează a care fată i-a ieșit cununța mai sus pe mănunchiul de busuioc, aceea se va mărita mai întîi, și viceversa.

După aceasta fiecare fată și în cîntă să mergă drept spre vreun gard din apropiere cu ochi, nebiș și de la parul pe care i pus prima dată mîna număra nouă pari în oricare parte și în parul a nouălea își pune cununță. Deschide apoi ochi și dacă parul e drept, din timp frumos și cu coajă, crede că bărbatul ei va fi om frumos, iste și avut, dacă parul e ciencuros, cu noduri, strîmb și orit, orit, va fi și bărbatul; iar dacă parul e fără coajă, bărbatul ei va fi sarac. Dacă s-ar înt mîna cu parul de al nou-nea să fi-

ingemanat, adică din par lingă oiață unul de o parte, altul de cealaltă parte, pre lingă gard pentru sprijinirea acestuia, se crede că respectiva va avea doi bărbai.

Datnele descrise pînă aici sînt cunoscute la românii din jurul Năsăudului „sub numele de Verigută, se vede de exemplu, mergi la Verigută”. Au fost așeză la Verigută etc. și aceasta pentru aceea, deoarece cununța cea de coajă de măr se numește exclusivamente verigută.⁵¹

Toate datinele înșurate pînă aici se potrec mai mult numai în casă, la zarea unei luminări sau în lipsa acesteia, la zarea unui opaș. Fiecare fată asista la cercarea norocului căsătoriei, fiecare se bucură sau, după împrejurări, se scriboste de rezultatul nefavorabil al surătelor sale. Însă în genere, fie cum va fi acel rezultat, voioșia și glumele nu lipsesc nici uneia, căci deși se întîmplă ca unei fete să nu i se fi nimerit după cum i-a fost dorința, în calcă pe inimă, se face, deși numai ea și Dumnezeu știe cum, că nu-i poasă; apoi și celelalte fete o umbrătează, spundu-i că doară nu va fi tocmai așa după cum i s-a arătat.

De multe ori voioșia trece în risete, din cauza figurilor pocite sau a altor semne, care se arată din topitură, și vărsat al plumbului, cît și din abuzul ouă. Și cu cît acestea sînt mai diforme și mai ciudate, cu atît voioșia se mărește.

După ce au împlinit șiru, profețiilor cu cele ce s-au arătat mai sus, las toate afara, purtînd cu sine un lingurariu cu linguri cu tot și cu o ciobotă. Cum nu ești afară, fiecare fată scutiți pe rînd, lingurariul cu lingurile și, după ce încetează de scuturat, asculta cu urechi-mente să audă nu vor lătra dăncotrova simi. Dinotro lătră cîinii, într-acolo cred ele că se vor mărita.⁵²

Unele, vînd a ști încotro se vor mărita, încalecă pe melesteu, se suie pe poartă și strigă:

„O Ursitorul meu! încotro ești?”

Și din care parte încep cîinii a lătra, dintr-acolo cred că le va veni ursitul.⁵³

După ce se perindează cu lingurariul, încep cu ciobota, și anume fiecare fată pe rînd o aruncă peste casă. Aceasta însemnează că încotro va fi căputa ciobotei, căzută jos, după ce aceasta a căzut, într-acolo va fi viitoarea casă a aceleia care a aruncat-o.⁵⁴

Unele fete întrebuintează, în loc de ciobotă, un papuc pe care de asemenea îl aruncă peste casă, și încotro pica papucul cu gura, într-acolo cred ele că se vor mărita.⁵⁵

De aici, după ce au sfîrșit și cu ciobota sau cu papucul, se au cu toatele și se duc în tăcere pînă la o casă megiasă, unde știu că sînt copii mas, spre a începe alt șir de profeții și anume să cerce norocul cînd se vor mărita: în timp scurt? ori mai tîrziu? în anul ce vine ori în celălat an? Aceasta o cunosc ele din aceea că incun ură fiecare pe rînd de trei ori casa, iar a a treia oară se pune aceea care a năunjurat-o argă o fereastră și tăcînd mulcom trage cu urechea să audă ce se vorbește în casă. Dacă aud că în casă pînăuți zic copiii: „du-te!”, „conă-te!” sau „mergeți de-aici!” este semn de bucurie, căci de bună sarmă au să se mărite, se vor duce de la casa părințeară. De aud pe părinți din casă strîgînd către copii: „vină mai degrabă!” sau „vină mai tute!”, pețitorii vor sosi chiar în cîșlegile de iarnă.

Iar de aud zicîndu-se în casă, „godeți locului!” sau „stăi!” sau „nu te urni din loc!”, atunci nu e semn bun, căci fata care a ascultat nu se va căsători în anul ce urmează.⁵⁶

Sfârșind fiecare fată de ascultat, se duc toate la altă casă, unde știu că sînt lumuri de cununie, și, cerîndu-le pe vreo cîteva minute de la proprietarul lor, le aprind și merg cu dinsoac la o fîntînă. Aici a lumină e aprinsă fiecare se pleacă și caută în apă. Jaca fată care s-a apiecat vede în apă o umbră de barbat care-i este cunoscut, e semn sigur că se va căsători cu acea persoană, a căreia umbră i s-a arătat în apă.⁵⁷

Acestea sînt datinile și credințele, la a căror manifestare iau parte și feciori. Însă ei la întreaga petrecere au un rol secundar după cum am mai spus-o de vreo cîteva ori; ei mai mult privesc și combină din cale ce li se arată fetelor cum vor purcede cu peștii și însuratul.

Vine însă acum un șir de datine și credințe proprii numai fetelor, la a căror manifestare caută să nu fie nimeni de față ca să le vada. Această e o mare taină pentru dînsule. Și eu e dau toată dreptatea, căc un preșcau, un om de nămică, văzîndu-le, poate să le ia în ris, sau ce e și mai rău, poate încă să le facă și a e neplăceri. Drept aceea se despărțesc acum de feciori și lăsîndu-i să meargă unde vînesc ele se duc la casa uneia dintre dînsule și acolo își urmează profecțiile despre cari vom vorbi mai pe larg în capitoliul următor.

E de însemnat și aceea că cu cît e afara mai întuneric cu atît cred ele a fi mai bine pentru dînsule, căci atunci sînt scutite de ochii cei răi ai lumii.

III Am auzit din cea expuse mai sus cum serbează românii din ținutul Dornei în Bucovina și de din jur Sucevei în Moldova Vergelul lor am văzut și aceea cum serbează fetele române de pretutindenea un șir de datine și credințe cari asemenea se numesc Verge. Aceste datine, după cum nu se spune, sînt foarte vechi, căci așa le-au apucat și le-au serbat moși din strămoșii noștri, precum se serbează și în ziua de astăzi.

Vine acum rîndul să vorbim despre o datină a feciorilor tot atît de veche și de interesantă ca și cele de mai înainte care poartă același nume dar care de un timp încoace în unele sate s-a dat cu totul uitării.

Vom a descrie cu de-amaruntul și această datină ca și pe cele de mai înainte, am fi nevoiți să reproducem dacă nu toată întreaga apoi cel puțin cea mai mare parte din descrierea Bero sau a Bereanului. Aceeasi regulă se observă la acest Vergel atît de către feciori cari u fac cît și de către fetele cari iau parte la dînsul avînd totodată același scop ca și Berea sau Bereanul adică petrecerea tineretului, cinstirea și ospătarea părinților acestora și a altor oaspeți binevenți cari se adună ca privitori la această petrecere.

Deci ca să nu mai repetăm ceea am spus o dată în descrierea Vergelui u de față vom fi cît se poate de scurți.

Verge u aceasta nu se serbează în una și aceeași zi ci feciorii din unele părți din Bucovina și altele cei din Iliești și cei din Borșana, precum și cei din Șomcuta Mare din Ungaria și din împrejurimea ei îl serbează în ziua de Anul Nou după amiază, cei din unele părți ale Banatului în ziua de Bobotează după amiază, cei din Cortata în Bucovina în ziua de Lăsatul acului iar cei din Transilvania în sărbătorile Paștilor. Mai pe scurt timpul cînd se serbează nu e același mod cum se serbează la feciorii din Bucovina și Ungaria e mai același pe cînd a cei din Banat și Transilvania se deosebește în citva. În ce constă deosebirea aceasta vom vedea mai apoi.

Să începem mai întâi cu descrierea Vergelui a feciorilor din Iliești.

Feciorii din acest sat, cari voiesc să serbeze Vergelul pun toate de mai înainte la cale, unde au să-l serbeze și pe cari din fete să le poștească apoi toarnesc muzicanți și aleg din minocul lor pe doi înși pe cari i numesc colceri și cărora le încredințează conducerea Vergelului.

Somn seara Sf. Vasile sau a Anului Nou, mai mulți feciori vinînd cu sine cîte un șip cu rachiu, se duc pe la toate casele, unde sînt fete mari hotărîte să fie invitate, și le poștează dimpreună cu părinții lor ca să binevoiască a veni pe a doua zi la Vergel.

La fiecare casă în care intră, după îndătinata dare de bună vreme sau bună seara și după o scurtă convorbire care mai totdeauna e în versuri, invitații cîntesc mai întâi pe tatăl fetei, apoi pe mamică-sa și-n urmă pe fată. Zicînd că le-ar fi cu mare plăcere și a-ar bucura dacă nu i-ar trece cu vederea, ci a-ar osteni pe vreo cîteva ore pînă la petrecerea lor.

În ziua de Anul Nou, după amiază se adună mai înții feciori cari fac Vergelul la o casă anumită, cu al căreia stăpîn însă sînt înțeleși de mai înainte.

Fiecare fecior e îndatorit, cînd vine la Vergel sau și cu o zi mai înainte de aceasta, să aducă băuturi pentru oaspeți și bani pentru muzicanți. Acestea se dau în stăpînirea colcerilor. Fără de această contribuțiune nu este lertat nici unui fecior să pună piciorul în loc, nici nu poate să aștepte că va căpăta ceva din mîncările ce le aduc fetele.

După ce s-a adunat cea mai mare parte din feciori, încep muzicanții să cînte iar feciorii să joace.

Cel mult peste o oră încep a se aduna și fetele din toate părțile, dimpreună cu mamale lor, cari aduc bucate, ce le numesc cînte, precum: colaci, plăcinte, mere, nuci, găini fripte, babe și altele.

Pentru fata care n-are mamă, duce cîntea o soră a sa măritată, o mătușă, sau o vecină. Niciodată însă nu duce cîntea fata singură.

Colcerii, cum vîd că a sosit atare mamă cu fiică-sa, îndată le ies înainte și le poștesc în casă. Ie pun după masă și le închină cîte un pahar de băutură. Iar după ce le-au primit cîntea, după ce acestea au închinat cîte un pahar de băutură și au îmbacat cîte ceva din bucatele puse pe masă, iese fata afară unde o așteaptă jocul.

Astfel sînt întimpinate și ospătate toate fetele de-a rîndul cîte aduc bucate. În scurt, aceeași datină aceeași primire, cinstire și ospătare, aceleași apucături se observă la Vergelul acesta ca și la întrunirea numită Bere.

Danțurile și chînturile sînt tot aceleași cari se uzatează de către feciorii din Bucovina peste tot anul. O singura abatere mai cu seamă cu privire la chînturi, constă întru aceea că feciorii de astă dată cînd strigă în loc nu critică nu iau în ris sau cum se zice peștele picior, pe nici una din fetele cari au adus cînte. Ei se poartă față cu dînsule cît se poate mai omeneste și caută să le joace pe toate de-a rîndul, și cît se poate mai de multe ori ca nu cumva mai pe urmă una sau alta să aibă cuvînt a se plînge că n-a fost băgată în seamă și că, prin urmare, numai degeaba le-a adus cîntea, căci n-a fost de obrazul lor.

Fiecare fecior dar mai cu seamă colcerii caută ca toată adunarea, toți oaspeții poștiți și cei bine veniți să fie de pînă îndestulați cu primirea, cîntirea petrecerea și purtarea lor.

În acest chip durează Vergelul feciorilor din Ilușești pînă ce înnoptează bine. După ce începe a înnopta, fetele se duc pe acasă. Feciori, și cu alți bărbați mai rămini și se mai petrec cîntînd, ospătînd și jucînd pînă într-un tirziu de noapte, cînd apoi se duc și ei pe acasă.

Tot cam așa serbează Vergelul și feciori din Corlata. Aceștia încă aleg doi inși din milocul lor cari se împuternicesc ca să strîngă și să privegheze cîntecul adună de fete, să conducă Vergelul, să primească și să cîntească oaspeții, să păstreze ordinea cuvenită, în scurt să caute ca întreaga petrecere să fie la cea mai bună orînduire ală⁶⁸.

Ce se atinge de Vergelul feciorilor din Botușana, avem următoarele amănunte: pe cari a binevoit să ni le comunice venerabilul exarh și paroh din loc, dl. N. Sbiera.

„La Vergel ne scrie sfința sa, poftesc doi feciori⁶⁹ pe fetele cari le plac lor, nu însă de-a rîndul pe toate, ca în ziua de Anul Nou, să vie la Vergel. Fetele duc de-a rîndul mîncări, fiecare ce are. Iar feciori, pițesc mîzica și bantura. Aceștia toți se strîng la o casă anumită, anume hotărîtă spre acel scop. De către seara se adună o coadă de feciori la acea casă, iar nu toți feciorii cîți sînt în sat. Cînd după alegerea lor, un număr amasurat local tați și numărul alăturat fetelor invitate, și pregătesc mese în acea casă.

Fetele cari vin cu bucatele pregătite le pun pe masă. Muzica le cîntă.

Feciorii le cîntesc și așteaptă pînă ce se adună toate. Apoi se așază la masă tot un fecior și o fată unde beau și mîncătoarea pînă ce se satură. În același timp părinții se cîntesc pe de latură și privesc la tineri. Apoi tineretul iese cu danțul primăvarii mesei afară și deschide jocul, care durează toată noaptea.

După ce s-au sculat tinerii de la masă, se așază părinții lor și toți bătrînii invitați la pîut și mîncat, însă numai cea ce a rămas de la cei tineri. Părinții tinerilor și ceilalți, oaspeții încă se veselesc și-și petrec mai toată noaptea aceea.

Comparînd acum Vergelul acesta cu al feciorilor din Ilușești și Corlata, vedem că în fond sînt totuna, au același scop, numai în privința executării lor se deosebesc în citiva.

Ce se atinge de Vergelul feciorilor din Șomcuta Mare și împrejurime dl. E. Pop ne scrie următoarele:

„Sarbătoreala Anului Nou sau a Sînt Vasiliei, e cea mai însemnată pentru tinerimea română, căci acum se face Vergelul, acum se fac și farmecele.

Încă cu o săptămînă mai înainte, feciorii satului se strîng laolaltă și se sfătuiesc unde vor face Vergelul și ce muzicant să-și cuprindă.

După aceea, fiind toate hotărîte, se aleg dintre dînșii doi chemători sau soli și un cămăraș, care păstrează cheile cămării în care se țin colaci, vinarsul etc.

Chemătorii și fac două beușoare frumoșele, apoi fiecare merge la alcasea înmei sale, ca să-i pună la bețișor o năframă (zadie, frumoasă).

Atît beușoarele cît și legarea năframii se fac cu mare gust. Acești chemători astfel pregătiți se pornesc din casă în casa pe la gazdei cu fete mari, cari au de gînd să le pună în Vergel.

Unul din ei, după ce intră în casă, cheamă așa:

- Este cuvîntul lui Dumnezeu întîia oară, a doua oară al celor 12 Apostoli, apoi al Măicu Preacurate, toate de la Dumnezeu sînt lăsate! Așa ne și feciorii acestui sat. Mulțumim lui Dumnezeu că ne-a ajutat de-am ajuns la acest praznic strălucitor al Anului Nou. Pentru bucuria acestui mare praznic socotim-ne am a face o veselie. Un Vergel în casele lui N. N., la care prin rostul nostru sînteți rugați și d-voastre cîntați, gazde, a sîcobi pe cină d-voastră mîlădîță să ieie parte! Să strîgăm la Hr. să ne dea noroc la toți! Iertați, cîntați gazde, ca nu știu vorbi chiar așa precum s-ar cuveni la niște oameni de omenire ca d-voastre!

Această vorbire se ține în mijlocul casei, cu pălăriile luate de pe cap, și chemătorii stau alături de unul lîngă altul.

Gazda răspunde:

Dumnezeu vă dea noroc,
Poftim de cuprindeți loc!

După aceasta se începe un ospăț scurtuț, după care, luîndu-și rămas bun, soli, es și fata se petrece pînă afara. Iar aici soli mai schimbă și cu dînșii vreo cîteva cuvinte. În locurile unde chemătorii sînt mai interesați, adică unde sînt fete frumoase, ei pusează cu pistoale.

Mamele își pregătesc fetele cum știu mai frumos, le fac colaci ca roșuța plăgulin, precum și altă cîntec, cu care stau gata pînă ce sosește ziua Anului Nou, în care se începe Vergelul, ce ține 2-3 zile și tot atîtea nopți.

Fiecare fecior pune o sumă anumită de bani, din cari se cumpără lemne, se solvește muzicantul și se cumpără toate cele trebuincioase, precum: lumînări, vinars etc.

În seara a doua a Vergelului, cam la 12 ore din noapte, se răspund cîntecul fetelor. Atunci sînt chemați și părinții. Toți se așază la o masă. Iar unul dintre chemători și anume acela care a vorbit și la chemare, începe a răspunde pe rînd atît colacu cît și fripturile aduse de coconije.

Vorbitorul face mai întîi o intraducere despre scopul Vergelului, ia apoi un colac al cutărui fete, precum și vin, de este lîngă colac, și apoi proumnează cam așa:

Așa zice N. N. tinăra mîlădîțoara O. Doamne sfîntale! mulțumescu-ți că ne-ai învrednicit a ajunge acest An Nou. Dar după datina din moși și strămoși, făcîndu-se în satul nostru Vergelul întru bucuria Anului Nou, și fiind și eu chemata, iaca mă răspund întru lauda lui Dumnezeu și în cinstea a toată tinerimea.

Cu o coadă de grâu frumos
Ca pelița lui Hristos
Și cu o bute de vin⁷⁰,
Cîntă bea sa mîlădîțoara
Cu bute de baută ră
La cîntecul va umbla prin gara

Toți se strige la Hristos
Să ne fie de folos
Să ne dea noroc la toți.
O Butea! legată cu cercuri
Să ne fie pînă miercuri!

În unele locuri se răspunde în ambe nopțile, iar în altele numai în cea din urmă.

Pînă ce se răspunde muzicanții mîncă, apoi se începe vesela din ce în ce mai mare, cu hori, cîntece și chemări cu pocalele (toaste).

De pînă accepta scîmdu-se de la masă, se începe jocul, care se continuă pînă în ză.

Batrînii și mai ales mamele sînt de față pînă la fine, fiind foarte atente care făceau a jucat mai mult pe fetele lor.

Jocurile sînt diferite. Mai cu seamă însă se joacă pe la noi Codrănescul. Pe sub mîină, Ardeleanca, Țigănescul și Minîșelul.

Cînd iese de la bușnică, de regulă se poartăse unul cu altul pe oșpăț.

Acolo să auzi apoi cîntînd.

Sîn-Vasei cu Bobotează
Tot după Craciun urmează,
Să laudăm,
Să cîntăm.

5 Să ne bucurăm!
Cîte sărbători pe lume,
Nu-a ca Crăciunul cu nume.
Să laudăm,
Să cîntăm,

10 Să ne bucurăm!

Încă vin cîșlegile,
Se mîntă fetele
Să laudăm,
Să cîntăm.

15 Să ne bucurăm!
Dar și popa așa vrea,
Ca să-i umble secerrea,
Să-și capete slăbirea
Pe toată cununia!

În unele părți din Banat se servează Vergelul, după cum am amintit și mai sus, în ziua de Bobotează. Și iată cum:

„După sfîrșitul cutărui dans, cînd știu ei adecă că nu e departe de a se despărți, un fecior aduce o coifă în chila de dans, aici își așază toate fetele cîte un nei și feciorii se duc pe rînd și iau din coifă inelele, fiecare fecior cîte unul, și feciorul cu acea fată joacă toată seara aceea, al cărei inel l-a luat din coifă. Nu e iertat însă a alege mai multe, căci atunci fiecare fecior ar lua pe al celeia pe a căreia ar porunci mame. Și pentru ca să nu se întîmple una ca asta, se alege dintre feciorii unui care să steie cu o vergea lîngă coifă, și pe care îl va vedea că alege, să-l judece cu vergeaua peste mîină.”

Atunci cînd sînt așezate inelele în coifă, feciorii stau toți de o latură, iar fetele de alta și pînă a nu încerca scoaterea inelelor, feciorii încep a hori hora Vergelului.⁶¹

În fine, ne-a mai rămas să vorbim puțin și despre Vergelul feciorilor din Transilvania.

Iată născut și descrierea acestuia, pe care o reproducem din *Familia*. Muzica se aude de departe.

În mijlocul satului, la o casă sînt adunați o mulțime de feciori și fete, cari saltă cu entuziasm.

Acolo e Vergelul
Știți ce e Vergelul?

Vergelul e o latină străbună a poporului român din Ardeal. În ziua dinții a Paștilor feciorii și-a aleg un rege, iar acesta a doua zi și-a alege virgo vestalis; apoi acești doi aranjează toată petrecerea.

Această e petrecerea cea mai plăcută a poporului român din comitate. Solocului de mijloc.⁶²

NOTE

1. Com. de dl. Petre Ursu, cantor bis. din Cîndreia.
2. Com. de conșdăru) meu dl. Pavel Beza. „Întrunirea fetelor în seara spre Anul Nou pentru a-și cerea norocul se numește pe aici Vergel.”
3. După spusa lui Vasile Ungurean și a altor români din Dișeghi.
4. Dl. Nicolae Sbiera, paroh din Botușana, îmi scrie că, după cum i-au spus parohizii sfinției sale, mai demult ar fi existat Vergelul acesta nu numai în Botușana, ci și în satele învecinate Căpșana și Poieni, însă acum în satele din armă s-a dat această dată frumoasă cu totul uitată.
5. Com. de dl. George Tomoiagă, de loc din Zaharești, nu departe de Corlata, de prezent cant. bis. în Suceava.
6. Com. de dl. El. Pop. învățător.
7. *Gazeta poporului*, an. IV, Timișoara, 1886, nr. 18, p. 5.
8. Alexandru Onacu *Datinele pop. române* publ. în *Familia*, an. II, Pesta, 1866, p. 275.
9. Asupra acestei datine, pe care am publicat-o în *Familia*, an. VI, Pesta, 1870 p. 433 și urm. voi mai reveni încă.
10. În această seară, după cum ne scrie dl. P. Ursu, aici în alt loc nu se bucură, fără numai la casa unde se ține Vergelul.
11. Irodin Doamne se repetă tot după al doilea vers.
12. A. P. Alexi, *La Sînt Vasile*, publ. în *Familia*, an. VII, 1871 p. 32.
13. Toate amănuntele de pînă aici ale acestei datine mi le-a comunicat dl. P. Ursu.
14. Tirg. brad împedobit.
15. *Șezătoarea*, an. II, Fălticeni, 1893, p. 209-212.
16. S. C. Mindrescu: *Literatură și obiceiuri populare din comuna Rîpa de Jos, comitatul Mureș Turda (Transilvania)*, București, 1892 p. 229. „Presara Anului Nou e considerată ca cea mai potrivită pentru a afla ce are să se întîmple în nou. an, cine are să-și găsească vreun amant sau amantă, cine are să se căsătorească etc. De aceea, îndată ce însărează, se adună în diferite locuri feciori și fete la așa-numitul vergel sau vergeiat. T. Fîdru și G. Candrea, op. cit. p. 123: „În genere feciorii și fetele se adună cu toții, în preajma Anului Nou, la o casă din sat spre a se sîn-vasii, sau, cum se zice în ținutul moșilor, să se vergeleze (a se aduna la vergeiat).” Din manuscrisul d-lui I. Pop-Reteganul. „Vergeiatul este cunoscut în toate părțile Ardealului, locuite de români ca un act solemn și misterios. De aceea pregătirea pentru vergeiat ar trebui să se facă cu anumite formalități: Feciori și fete se adună la un loc. Fiecare are în sine cite un *Talaz* nostru, cîto o *Născătoare*, mai fac și citeva cruci, așa cum în seara, apoi încep a vergeia.”
17. *Despre țara Moldovei* ed. Societății Academice București, 1875, p. 5.
18. Adeseori auzim pe poporul român vorbind despre urșite, apoi despre urști și urșite și în armă de urșitori și urșitoare. Aici erid că, de obicei, nu se vorbește despre urșite, și urșitoare, ar fi cel mai potrivit loc de a le da o oarecare explicație. Urșitele, despre cari se va vorbi mai pe larg în *Mitologia română*, sînt, după credința poporului, trei zâne, cari împărtășesc norocul și soarta fiecărui om cînd se naște. Urșii și urșitele, în înțeles pasiv, sînt feciorii și fetele, cari de la nașterea lor sînt mențiți, predestinați de către zînele urșite a fi parte, soții cutărui și cutărui. Urșitorii și urșitoarele, în înțeles activ, sînt acele persoane, bărbați și femei, cari prin diferite mijloace superstițioase, profetează celor ce-i întrebă cum va fi urșitul sau urșita. Sînt, cum am zis, preții zînelor urșite. De multe ori însă am văzut că unii din români confundă urșitorii și

uritoarelor cu urșii și urșetele, dându-le același înțeles, ceea ce nu e corect, deoarece urșitorii și urșetele sînt cei ce urșesc, pe cînd urșii (feciorii) și urșetele (fetele) sînt de mai înainte predestinați. Menți de zădărnici urșite

19. Dai și cred. rom. din unele părți ale Bucuriei, Transilvaniei și Banatului. Vezi despre aceasta și: Vulcan, *Noaptea*, t. II, Pesta 1872, p. 6-13; Fr. Longin, *Seamă de Sin Văsiu*, publ. în *Familia*, an IV, Pesta, 1868, p. 532.
20. Dai și cred. rom. din Bălca, sat din distr. Radăuțului, com. de dl. George Brăilean. Învățător superior în povești afirmă asemenea că dintr-o perle, ce o aruncă feți-frumoșii în calen erelor și a altor flăcăi mitologice, înăd se face pădure.
21. Dai și cred. rom. din Siret.
22. S. Fl. Marian, *Poezii populare române*, t. II, Cernăuți, 1875, p. 197.
23. Dai și cred. rom. din Băca, com. de dl. G. Brăilean.
24. Dai și cred. rom. din Frișăușul Nou, sat în distr. Radăuțului, com. de Vesp. Reuț, stud. gimn. și a celor din Frișăușul Vechi, dist. de Alexiu Sofron și Măricea Păzaru: „O fată și une echu. Ar cololate fete așază mai multe strachini pe masă, înlocuie ca gura în jos. Pui apoi sub una din aceste strachini un pușor, sub a doua un inel, sub a treia un struț de busuoc, sub a patra un pomuloc de bunc, sub a cincea o oglindă, sub a șasea un pieptene și sub a șaptea o perle. Făcându-se aceasta, fată care și-a ținut ochii ca în pieptene, și-a uitat înăd dintre strachinele de pe masă. Și dacă sub strachina ridicată dă de pușor sau de oglindă ori de inel, zice că ursul ei va fi un om tânăr și frumos; dacă dă de struțul de busuoc, crede că va fi un om dragăstos; dacă dă de pomuloc de bunc, crede că va fi un om bogat; dacă dă de perle, crede că va fi un om înalt și frumos. După credința românilor din aceste părți ale țării vine pieptenele însemnează fată care se uită cu seama cu privire a feciorii, căci vor rămâne necăzătorii, iar cărbunele însemnează scribă peste un
25. S. C. Măndescu, op. cit., p. 229-230: „Se iau apoi mai multe farfurii, sub care se așază diferite obiecte ca: toacă, verigi, mărgărite, pieptini, sare, pine, ceasuri, cutie, pițuliță, cărbune, cușniță sau căscuță etc. Fiecare dintre acestea reprezintă o calitate sau un viciu al unui fecior sau fete, așa cum am văzut mărgăritele și farfurile care au înăd o calitate sau un viciu, pieptenele, călău sau cu gura mare; ceasul, bălăvicioș; cărbunele, negru și căscuța; pârca. După ce s-au așezat toate obiectele acestea sub diferite farfurii, pune cu gura în jos, via fetele și feciorii din oală odău și, ridicând fiecare câte o farfurie, își explică din cece ce află sub ea cum o să le fie soțul sau soția.” T. Frinca și G. Căndrea, op. cit., p. 123: „O femeie bătrână, fără căsă se fă văzută de cei adunați, pune pine, pieptini, sare, cușniță, cărbuni, pâr etc. pe o masă sub țere și blide și, lăudă de mină pe un fecior sau pe o fată, căci așteaptă în altă odău, și care mergând și ridicând de pe masă un tier sau un blid, bătrâna, conform obiectului găsit, începe a proroci viitorul. Așa că, dacă a găsit sare, va fi norocoș în căsătorie; pinea însemnează stăruință, hărnicie; cărbunele însemnează un vultur, urât, negru, cultu; însemnează că viitorul soț sau soție va fi rău de gură, părul însemnează că căsătorii vor fi norocoși la via.” Din manuscrisul, c. l. I. Pop-Retezani, comunele: Stărcel, Băia, Șchiopi și Turda. „La Anul Nou (Sin Văsiu) își caută tinerii norocoș, adună adică pe masă altele blide, țare, ori oale, dăți mișă sint ca de vor să-și caute de norocoș, apoi pun sub ele sare, pine, cărbuni, perle, pieptene, mel, săpun etc. Căci ca să se caute de norocoș stă afura în cel dinăuntrul așază lucrurile acestea sub vasele de pe masă. După ce stă oare așezate, îi cheamă să-și ridice. De-și ridică pine va fi bogată oținda; de-și ridică sare, săracă; cărbune, urâtă, pieptene, cultată, inel, dragăstosă. Aceasta se repetă de trei ori pentru fiecare fecior ori fată, care este de față la această pcurie.” *Ibidem*, din alte părți ale Transilvaniei, „Vergelatu, constă din mai multe părți. Se iau mai mult zece sau mai multe oale și se pun pe masă în lăușe cu gura în jos. După aceea ascund sub fiecare oală câte un obiect, sub una o pine, d. e. pine sub alta sare, apoi bani, cărbune pieptene etc. Toate acestea se fac fără ca persoana ce vrea să vergelaze să vadă. Ea vine apoi și ridică una din oale, și dă

sub oia ridicată năla plus, bărbatul, respectiv femeia, dacă vergelatorul este bărbat, va fi bogat sare, va fi dragostea dulce, pieptene, va fi bărbat cald.

26. Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 13-11: „La patru strachinățe: în una puna păr de porc, în alta flori, în altele petală și în alta pînă: le acoperă apoi cu poezie și cheamă pe fata care vrea să se vîrjească, de-și alege din strachină cea cu pînă, atunci hălăi și bine-i va merge, de-și va vedea cea cu petală, de cînd nu va fi încă lipită, elevă Domnului; de va da peste cea cu florile, la puțină bucurie să se aștepte, iar de-a alege strachina cea cu păr de porc, atunci, vai, bălăcin va fi bărbatul urît și gres și anevoioasă viață va mai duce sărmana, cu diavolul... Alte fete de obicei pun zahar, pens, bani și pîne, mîcînd de în zahărul, dulcea și fi viața cu zahărul, dar se numerească pînă, mult ajut va trăi pe lume, de se-ntîmplă bani, zbucumăți ca banul va fi pe lume, bălăcînd din loc în loc și de la pînă, Doamne, bun fi va fi traiul!”
27. I. Băncuța și I. Frunzăreanu, rev. 1938, p. 41: Pop-Reteagului „Una din fetele mo: barului și mai cu curaj pleacă din casă în momentul cînd cocoșul vestește miezul nopții. Are merge cu un vas în rîu ori la fîntînă ca să aducă apă. În cale nu-i este permis ca să se uite îndărăt. Apa se ia cu făgașul toarsă spre răsărit. Vasul trebuie să fie cu gură largă, pentru ca deodată să poată ridica apă cu el. Iar apa aceasta, din care nici un picur nu este iertat ca să se piardă, se mîncotește apă ne-acoperită și are sigur efect, dacă nu respectiv s-a rugat lui Dumnezeu în timpul cîvenii și a ajutat ziua ajutoiului de Azmi Nou și în fine dacă ea la întoarcere spre casă nu și-a furtos privirea îndărăt.”
28. Com. de dl. P. Boșa.
29. Dat. și ord. fetei din Bucovina, Transilvania, Moldova și Muntenia. Ven. și T. Frîncu și G. Candrea, op. cit., p. 124. „Proorociile se mai fac și cu plumb. Se pune pe un vîrțar (opățică) o bucișică de plumb, cură, fiind topit pe jăratec se vară într-un vas cu apă și din figurile ce s-au format în apă se vestește viitorul.” Din ms. d-lui I. Pop-Reteagului: „Fiecare persoană vară cîte trei bucșice de plumb topit în amestec apă ne-acoperită. Figurile ce și le face plumbul în apă indică viitorul junelui. Dacă plumbul arată figura unei bisarici, cununii s-a apropiat: seceriul vestește moarte, capitul rușina.” Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 8. „Tipice plumb sau ceară și-i tornă într-o strachină cu apă ne-acoperită udată, răsădindu-se se fac fel de fel de chipuri, după cari își tîlmăcesc ghinurile și viitorul.” P. S. Ionescu, *Mica colecțiune de superstiții populare române*, Buzău, 1888, p. 48: „La casa de Sf. Vasile, fetele mări torn plumb topit în apă, ce să-și ghicească norocul.”
30. *Serătoarea*, an. 11, Fălciuca, 1893, p. 127: „Tot înseamnă Sf. Vasile se pune apă într-o strachină și se pipăie, în două margini opuse, cîte o picătură dintr-o lumina de ceară. Fata care vrea să știe dacă o va lua călătore minoște picușurile, și dacă ele se lipește una de alta, nunta se va face.”
31. Dat. și ord. fetei din Bucovina, a celor din Transilvania, ținutul Bîrgăului și al Nășudului și a celor din Moldova. Rev. și W. Schmalhaus *Jahr und seine Tage in M... und Brauch der Romanen Siebenbürgens*. Hermannstadt 1886, p. 4. Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 124: „Una din fetele mo: barului și mai cu curaj pleacă din casă în momentul cînd cocoșul vestește miezul nopții. Are merge cu un vas în rîu ori la fîntînă ca să aducă apă. În cale nu-i este permis ca să se uite îndărăt. Apa se ia cu făgașul toarsă spre răsărit. Vasul trebuie să fie cu gură largă, pentru ca deodată să poată ridica apă cu el. Iar apa aceasta, din care nici un picur nu este iertat ca să se piardă, se mîncotește apă ne-acoperită și are sigur efect, dacă nu respectiv s-a rugat lui Dumnezeu în timpul cîvenii și a ajutat ziua ajutoiului de Azmi Nou și în fine dacă ea la întoarcere spre casă nu și-a furtos privirea îndărăt.”

- pe care s-a dat în lăuturi jărătecul. Dacă parii din cauza căldurii se înclădesc, se înclădesc, însemnează că și cele două persoane pe cari le reprezintă se vor îmbătrâni, au să trăiască împreună, dacă însă parii în mângăria lor s-au depărtat unul de altul, însemnează că cele două persoane nu vor fi niciodată împreună."
32. Din mas. d-lui I. Pop-Regeanu.
33. Dat și cred. fetelor din Bucovina și Transilvania, com. de dl. P. Beza.
34. Din mas. d-lui I. Pop-Regeanu.
35. Dat și cred. fetelor din Bileș, com. de dl. G. Brăilean; a celor din Volovăț, sat în distr. Rădăușului, com. de Ilie Buliga, stud. gimn.; a celor din Pătrăușul de pe Siret, com. de G. Pițul, stud. gimn.; Comst. D. Gheorghiu, op. cit., p. 14: „Altele pun într-o strachină cu apă neîncoptă o pălăuță de cele vechi, subțiri și mici de argint; dacă pălăuța se va acufunda, semn bun iar dacă va pluti deasupra, e semn că va rămânea nemăritată."
36. Dat și cred. rum. din Bileș com. de dl. G. Brăilean, a celor din Frătăușul Vechi, dict. de Domnica Antonescu, com. de Ioan Covașă, stud. gimn.: „Se pun într-o strachină cu apă două lumânări aprinse ale căror capete de jos sînt destul de turtite ca să nu se prăvălească lașucioase. Dacă aceste două lumânări, dintre cari una este destinată pentru o fată iar cealaltă pentru un băiețuș, despre cari se crede că trăiesc bine între daltă, se înclădesc și plutește amîndouă astfel cîmpite una de alta, pînă ce se sting, se crede cum că respectivii se vor lua de soț; iar dacă înotă deosebit una de alta, apoi se crede cum că nu se vor lua de soț niciodată"; a celor din Fundu Sadovei, com. de T. Luncan: „Aleg jumătăți de coji de nucă și, în cele ce au să însemneze bărbotii, pun cîte o lumînă mică, iar cele ce au să însemneze fete rămîn goale. După aceasta, pînăindu-se într-o scafă cu apă și clătînd pușin scafă, dacă cojile, începînd a pluti încolo și-ncolo, se înclădesc, atunci se înclădesc și feciorii cu fetele, cari sînt, după credința lor, destinate pentru dinții de mușeri; dacă nu se înclădesc, nici feciorii cu fetele nu se vor întîlni."
37. Domnica d-lui I. Pop-Regeanu: „Tot ale pus în două găoști de nucă cîte o mică lumînă aprinsă, una pentru fetiță și una pentru iubitul ei. Apoi găoșile cu lumînile acestea le lasă a pluti într-un tîmber cu apă. Dacă, plutind ele acolo, se înclădesc, atunci e semn că dragostea tineri se vor lua, la din contra, nu."
38. Șezătoarea, an II, Fălticeni, p. 128: „Se pun două coji de nucă; în fiecare se pune cîte o lumînă mică de cîră, aprinsă și se lasă să plutească pe o strachină cu apă. Dacă se apropie cojile una de alta, fata se va mărita în anul anului. În alte oare se pun trei coji de nucă: două reprezintă pe mare și mireasă, iar una pe preot. Dacă tustrele se adună, fata se va mărita."
39. Dat și cred. rum. din Muhala sat în distr. Sadagurei, com. de dl. G. Tomoiagă și a celor din Fundu Sadovei, com. de T. Luncan.
40. Comst. D. Gheorghiu, op. cit., p. 12 și com. de dl. P. Herescu din Gănești, jud. Suceava: „Să se o strachină cu apă și o lumînă aprinsă de cîră albă, se pîvure o dată în o parte și a două oară în alta parte, menindu-se că, sau ceea ce operează cu cine trage nădejde a o lua, și dacă picururile se înclădesc, atunci se va lua în căsătorie."
41. Dat și cred. rum. din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuș.
42. Dat și cred. rum. din Căminuș, Siret, precum și din alte sate din Bucovina.
43. Dat și cred. rum. din Băscuța com. de dl. C. Bocu: „Pun un șar de mușcătură ori de pîrșet (sing. pîrșet, plur. pîrșet) pe o scîndură sau pe podole și zic mușcătură sau pîrșet asta îi fata cutare, iar mușcătura este alaltă, fata cutare etc. După ce au înțeles mușcăturile și le-au dat tuturor cîte un nume de fată, cheamă cîndea la ele, și pe care mușcătură o apucă cineva mai întîi, acea fată se mărită mai întîi." Colțunașul se numește pe unele locuri colțun, după colțunul bucății de aluat umplute.
44. Dat și cred. rum. din Stupca, rum. de Aruș Cănean, stud. gimn.: „Tot în seara spre Sf. Vasile ung fetele dau mîini de mămăligă cu unt, și pun pe masă de băut cîrneși și zic că un muez este fata cutare, iar celălalt muez este cealaltă fată. În urmă dau muezii la o miță și, pe al carei foto îl mîncă mîța mai degrabă aceea se mărită mai întîi"; a celor din Frătăușul Nou, com. dl. Iulian Sidor: „În seara Sf. Vasile strigă cînele în casă și-

- dau o bucată de mămăligă, și cîte bucăți face cînele. Într-ultima an se va mărita fata"; a celor din Frătăușul Vechi, dict. de Domnica Antonescu și com. de I. Covașă: „Se fac mai multe gologoaie de mămăligă cari se mose în apte dulce sau amintind și se îngură apoi pe pragul casei. După ce se destinează fiecare din aceste gologoaie cîte unei fete, se trînte mină mîța spre ele așa ca dînd aceasta de dinsele, să se pui în orpăt. Fetele cred apoi că pe care gologoaie s-a mîncat mai întîi, acea fată se va mărita mai degrabă, iar de mîncat mîța numai unul, apoi zic că numai acea fată se va mărita în acel an, pe cînd celelalte cu părere de rău nu."
45. Dat și cred. rum. din Fundu Sadovei, com. de T. Luncan: „Mă fac fetele în seara spre Sf. Vasile nouă gălăstee din pîne sau din mămăligă, pe care se ung cu unt, și apoi, pînăindu-le pe o scîndură, aduc pe o mîța flămîndă ca să se mînce. A căreia fete a fost gălăstee pe care a luat-o mai întîi mîța și a mîncat-o, acea fată se crede că se va mărita mai curînd. Dacă numai le murese, iar nu mîncă nici pe una, atunci nici o fată n-are să se mărite în anul ce urmează."
46. Dat și cred. rum. din Gănești, jud. Suceava, com. de dl. P. Herescu: „Se taie trei bucăți de slănină și se meneste fiecare cu numele acelor ce vor să le ia în căsătorie, apoi cheamă mîța, și pe care bucată va pune gura mai întîi, acela, ce este mîjit pe ea, o va lua de soție."
47. Șezătoarea, an II, Fălticeni, p. 127.
48. Dat și cred. rum. din Clocănești, distr. Dorohoi, dict. de Ilie Moșulescu.
49. Dat și cred. rum. din Bănuș, dict. de Irina Jaleabă.
50. Dat și cred. rum. din Gănești, jud. Suceava, com. de dl. P. Herescu.
51. Ștefan Buză, *Nunta la țară din jurul Născăudului*, publ. în *Tribuna*, an. VII, Sibiu, 1890, nr. 185.
52. Dat și cred. rum. din Siret.
53. Comst. D. Gheorghiu, op. cit., p. 13.
54. Dat și cred. rum. din Bileș, com. de dl. Gheorghe Brăilean; a celor din Bosanci, sat în distr. Sucevei, com. de Sim. Șușu, stud. gimn.: „Aruncă o ciobăță peste casă și, încotro va pica ciobota cu gura țurelei, dintr-acolo are să-și fie mirele."
55. Dat și cred. din Frătăușul Vechi dict. de Domnica Antonescu și Ioan Covașă, Șezătoarea, an II, Fălticeni, p. 128: „Se pune fata în pîmînt cu spatele spre ușă și aruncă papucul peste cap. De va cădea papucul cu vîrfurile spre ușă, se va mărita, adică va ieși din casă."
56. Dat și cred. credința fetei rum. din Bucovina și Moldova. Vezi Comst. D. Gheorghiu, op. cit., p. 8: „Se duce la o casă de gospodărie cu gloată mare și ascultă la ușă sau la ferăstrău; dacă vor auzi vorbă „du-te ce zăbăvești" sau altea cam în sensul acestora, se mărită numai în anul acela; iar de va auzi în casă, „unde pleci? rîmîi" etc., semn rău și cu zăbăvi se arată" Șezătoarea, an I, Fălticeni, p. 128: „În același scop și în aceeași zi, fetele se duc la o casă, unde știu că gospodarii au copii și deschid poarta cîte o de mare; apoi se duc la ferăstrău și ascultă ce zice mama către copii. De va zice: „du-te încolo!", fata crede că se va mărita curînd; iar de va de ceva mama copilului și va zice: „pezi acolo!", atunci nu se va mărita degrabă."
57. Dat și cred. fetelor din Bileș, com. de dl. G. Brăilean; a celor din Bosanci, com. de Sim. Șușu; a celor din Costina, sat în distr. Sucevei, com. de Vas. Hutșan, stud. gimn.: „Se strîng mai multe fete la un loc în seara de Sf. Vasile și-și dau cîte o lumînă și o oglindă cu sine și se duc la podul și se uită în oglindă și încă văd pe acela după care au să se mărite"; a celor din Frătăușul Vechi dict. de Zenovia Rusu: „Iau o lumînă de cîră și o oglindă și merg la o fîntînă. Acolo aprind lumina și o bagă în fîntînă. După aceea, învîrtînd oglinda cu fața către fîntînă, se zice că văd pe viitorul lor bărbat pe deasupra apei" a celor din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuș: „Fetele dau o lumînă de cîră și o oglindă și merg la mizerii, nopții spre Sf. Vasile la un izvor sau fîntînă, aprind lumina, țin oglinda spre fundul apei și cată înăuntru. Ele zic că văd atunci pe viitorul lor bărbat și să se mărite în anul ce urmează"; a celor din Mihoveni, sat în distr. Sucevei, dict. de Mariuca Maruncu: „Iau o lumînă și o oglindă și se duc

le fîntînă și aprind luminarea și pun oglinda cu fața deasupra fetei apei, și care are să le fie soțul se arată în oglindă. Și iarăși zic că, dacă are să fie negricios, atunci îi se arată negru, iar dacă are să fie albunet, atunci îi se arată alb". V. și Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 10. La 12 ore noaptea fata singură, fără a fi văzută de nimeni, se duce la fîntînă, luând cu sine o luminare, care a fost arsă numai la Paști: acolo o aprinde aprind-o de cloanțul cîrligul fîntinei, pe care îl vîră îndăuntru, de se uită în apă, unde vede numai decît fața ursului ei."

58. Lom de d. G. Iomoiagă

59. Aici vedem numai pe doi feciori peînd, pe cînd în Ilieșu potîusc toți feciorii cîi, compun Vergeu.

60. Sticiei sau șipului cu vin i se zice în ghimă bule

61. M. Popovici-Popa, *Viața băștinilor în timp de iarnă*, publicat în *Gazeta poporului*, an IV Timșaura, 1888 nr. 18, p. 5

62. Id. Onacu, *op. cit.*

VI. CALINDARIUL

1. Introducere

Românul de la țară, care n-a ajuns încă pînă la acel grad de cultură ca să poată citi și ști din cărți astronomice, de pe termometre, barometre și din calendare schimbarea timpului, se mușamălește cu experiența și cu ceea ce a moștenit de la străbunul său, care l-au învățat a cunoaște cînd e vreme bună și cînd rea și cum are să se poarte, ca să numerească mai bine cu semănăturile sale, să n-aiă nici o scădere într-insele, și ori în care întreprindere să nu-i fie munca în zadar.

Românului țăran nu-i trebuiesc cărți astronomice, nici barometre, nici calendare tipărite. El e singur astronom și calendarist. Vremea l-a învățat a observa și a-și întipări bine în minte semnele de căpetenie, prin cari să poată cunoaște dintr-o zi în alta, ce fel de vreme are să fie, bună sau rea? ploioasă sau secetoasă?

Aceste semne însă nu le păstrează el numai pentru sine, ci precum le-a moștenit de la părinți și străbunul său, așa le împărtășește și le explică el și copiilor săi, și astfel din tată în fiu, din moși în nepoți și strănepoți, se păstrează această știință, care cu tot dreptul putem zice că foarte de multe ori întrece pe cea a calendaristilor și a astronomilor învățați.

Păsările și insectele, patrupezele și reptilele, plantele și mineralele, soarele, luna și stelele precum și multe alte semne de pe cer și de pe pămînt, pe cari le observă românul mai în fiecare zi de peste an, sînt pentru dînsul, cele mai bune, mai sigure și mai acurate barometre.

Pe cînd cei învățați se ostenesec și scriu la calendare cu vreo cîteva săptămîni, sau chiar luni întregi înainte de Anul Nou, ca să le tipărească și apoi să le împărtășcă publicului cititor, spre orientare în anul viitor, românul neînvațat își caută de treburile sale, așteptînd pînă în ziua cea de pe urmă a anului vechi. Abia atunci, în momentul cel de pe urmă, își aduce și el aminte că trebuie să-și facă cîlîndar, ca să știe cum va fi anul următor bun ori rău, roditor ori neroditor?

Atta-i trebură, mai mult nimic!

De sărbători nu se prea interesează. Acestea sînt pentru dînsul un lucru secundar. El știe pe de-a rostul toate sărbătorile lunare sau fixe de peste an, care după care urmează și cîte zile sînt de la o sărbătoare pînă la cealaltă. Ce se atinge de sărbătorile numite anulo sau mutabile, încă nu se prea îngrijește, știind prea bine că, mergînd la biserică, preotul o să le spună poporului adevrat, și iată că și cu acestea e în curaj.

Pentru dînsul, ceea ce cîlîndar adevărat care-i spune cu acurateță schimbarea timpului, cînd va ploua și cînd va fi vreme bună. Așa un cîlîndar însă nimeni nu-i poate face mai bine și mai nimerit de cum și-l face el singur.

Deci să vedem cum își face românul de la țară cîlîndarul său, cum împarte zilele, anul și timpul, cum știe cînd și apoi lasă toate sărbătorile și cari sînt semnele acelea de pe cari cunoaște schimbarea timpului.

2. Facerea cîlîndarului

Seara spre Sfîntul Vasile, tot românul, care vrea să știe cum va fi anul următor, la douăsprezece felii de ceapă și le înșiră pe toate într-un rînd, pune în fiecare felie o citimă anumită de sare pisată, cam pînă la jumătatea feliei, da fiecărui numele unei luni de peste an, și apoi lasă toate felile să stea așa pînă a doua zi dimineața, adică pînă în ziua de Anul Nou.

În care felie află a doua zi dimineața mai multă apă, aceea lună va fi mai ploioasă, în care află sarea așa precum a pus-o de cu seară, în aceea lună va fi secetă, arșită mare, iar în care felie va fi sarea pe jumătate udă sau umedă, pe jumătate uscată, aceea lună va fi schimbăcioasă.

Tot spre Sfîntul Vasile fac românii cîrbuni numai dintr-un unic lemn, spre exemplu de fag sau din alt lemn tare, înșiră un număr anumit dintre acești cîrbuni, cîți adică le sînt de trebuință, pe vatră, fiecărui cîrbun îi dau un nume de pine spre exemplu grîu, secară, popușoi, orz, ovăz, mîla, măruntel, baraba etc. A doua zi dimineața, care cîrbune se află tot prefăcut în cenușă, aceea specie de pine are să se facă mai bună peste vară, iar cîrbunul care rămîne așa cum l-au pus de cu seară arată cum că aceea specie de pine, cu care s-au însemnat ei, n-are să se facă defel, n-are să rodească. Care cîrbune e pe jumătate prefăcut în cenușă acela arată că pinea cu care s-a însemnat are să fie slabă.

Dupa ce au pus sarea în felile de ceapă, după ce au așezat cîrbunul pe vatră, de e senin afara ies să caute la stole, ca și de pe acestea să cunoască cum va fi anul următor. Mai ales una e pentru dînsii prorocul, profetul cel mai bun în această seară, care arată cu siguranță, după credința lor, cum va fi timpul peste an. Cînd ajunge pînă la seara Sf. Vasile, va fi anul roditor, mînos, cînd nu va fi pînă, anul va fi neroditor.

Acestea sînt semnele principale după care cunoaște românul cum va fi anul următor. Acesta e înecut, calendarul popular. Cîtealte semne cari arată schimbarea timpului urmează succesiv în decursul anului.

Despre acele semne voi vorbi mai la vale.

3. Împărțirea anului

Anul îl împărțește poporul, necult, ca și cel cult, în patru anotimpuri și multe în primăvară, vară, toamnă și iarnă. Apoi în douăsprezece luni, fiecare

lună în patru săptămâni fiecare săptămână în șapte zile, fiecare z în douăzeci și patru ore.

Anul astfel împărțit ni-l arată poporul prin următoarele similituri:

- Am un copaci cu douăsprezece ramuri, în fiecare ramură câte patru cuiburi, și în fiecare cuib șapte ouă⁴

Sau:

- Am un copaci cu douăsprezece stâlpi, în toată stâlpierea patru crengi, în toată creanga un cuib, în tot cuibu, șapte oua, în tot oua douăzeci și patru gălbenușuri⁵

Sau mai bine:

- Am un copaci cu douăsprezece ramuri în fiecare ramură câte patru cuiburi, în fiecare cuib câte șapte ouă, în fiecare ou câte douăzeci și patru de pu

- Acesta-i anul cu lunile, cu săptămânile, cu zilele și orele⁶

4 Anotimpurile

Dacă astronomii, cu toată știința și calculul lor, nu sînt în stare să fixeze în tot locul și pentru totdeauna o zi anumită hotărîtoare, între două anotimpuri cu atât mai puțin putem aștepta de la popor, neînvațat ca ei, să știe cu pozitivitate cînd se sfîrșește un anotimp și se începe altul. Trecerea unui anotimp în altul mai în fiecare an se schimbă și urmează așa-zicînd pe nesimțite, că numai foarte cu greu se poate cunoaște și hotărî. Afară de aceasta, știut este ca provin împrejurări de la care foarte mult atîrnă începerea unui anotimp.

Prin urmare, nici de la românii țărani nu putem pretinde ce este peste putința lor

Părerile mai tuturor românilor pe care i-am întrebat în această privință, adică cînd se începe cutare anotimp, e diferită. Eu am aflat de bine să reproduc pe cea mai apropiată de cea a astronomilor

Aceea e următoarea.

Primăvara se începe după unii cu prima luni în martie, după alții cînd se sfîrșesc zilele babei Dochiei, și anume de la Alexii⁷ 17 martie și durează pînă la Sf Onofrei⁸, 12 iunie. Așa iarăși pur ziua întâi de primăvară după ce trec 13 săptămîni numărate din ziua de Crăciun. Atunci, zic ei, că omătul se topește și curge în torrente chiar și de pe vîrful celor mai înalți munți⁹

După calculul acesta, pică așadar cea dintîi zi a primăverii în săptămîna de pe urmă a lunii lui martie, adică 9 zile mai tîrziu de Alexii. Vasăzică nu numai după trecerea celor douăsprezece zile ale babei Dochiei ci și după cele imprumutate⁹ sau în intervalul acestor din urmă cînd adică nu este nici o frică că va ninge mai mult

Vara se începe cu Sf Onofrei și durează pînă la Sîntă Maria Mică, 8 septembrie. Miezul verii sau drielul verii se numește timpul cînd temperatura e mai călduroasă

Pîntelei-călătoria, 27 iulie, se numește ziua de cînd, după cum spun românii, călătorește vara spre toamnă.

Toamna se începe de la Sîntă Maria Mică și durează pînă la Sîntul Nicolae 8 decembrie

Iarna se numește tot răstimpul cînd pîne omăt. Ea se începe de la Sf Nicolae și durează pînă la Alexii

Miezul iarnii sau drielul iarnii se numește răstimpul cînd gerul e mai mare

5. Semnele anotimpurilor

Semnele anotimpurilor sînt următoarele:

Cînd încep a ieși jigăniile și guguile de prin ascunzișurile lor de peste iarnă cînd prind a zbura gîzele și fluturii cei roși și mai ales cînd încep a veni rîndunelele, cocostirici, cocoarele și celelalte paseri ce petrec peste iarnă în țările cele calde, atunci, cînd vin acestea, e semn cum că și primăvara a sosit și că mai mult n-are să nîngă.

Cînd încep a înflori pe finate brîndușele de toamnă numite și brîndușele morților, lat Colchicum autumnale, e semn că și toamna e aici

Cînd se duc cocostirici, rîndunelele, cocoarele și celelalte pasări călătore, cînd gangurii cără curcudușe poame de prun spinos și alte de ale mîncării în copaci borșoi, arată prin aceasta că se apropie iarna friguroasă.¹⁰

6 Lunile

Lunile în limba poporului român numai foarte rar se numesc precum se întrebunțază prin calendarele tipărite, mai adeseori poartă numele ce urmează

Ianuarie: genarie, ghenarie și ghenare, cîlindariu, cîrindariu, cîrindar și carindar¹¹ pentru că, după cum cred unii, ar fi începutul cîlîndelor și gerarii, numit așa de la gerul cel mare ce se află de comun în această lună¹², sau fiindcă după o zicală „Cîrindari/ Cu ghețile mari”¹³

Februarie: faur sau fîurariu și fîurar¹⁴, adică luna fîurilor de fier, cari pregătesc fiarele aratului¹⁵ sau pentru că „Faur ferecă/ Și desferecă” Și anume „Două săptămîni ferecă/ Iar două desferecă”, adică ninge și plouă, îngheață și dezgheață, e ger și căldură¹⁶

În luna aceasta e uneori așa de frig, că crapă ouăle corbului, după cum se exprimă poporul din Bucovina.

Iar românii din Transilvania, cînd voiesc să exprime asprimea gerului din această lună, zic „gîndești că-i luna fîurarii”

Ma, cu seamă însă țiganii se tem de frigul din fîurariu, de unde vine și zicala lor „Șie iarna cîd de reașe/ Numai fîurariu de-ar treașe/ Șie iarna ori nu șie/ Numai fîurariu nu vie.”¹⁷

Sau după cum spune o zicală din Bucovina.

Fie originit de rece.

Numai fîurar de-ar trece.

Martie: mart, marte, martiu, mărțșor și germănarui.¹⁸

Despre această lună o zicală din Muntenia zice:

Marte

Strimbă parte

La o parte.¹⁹

April prier citea așa a florarii
Despre această lună zice poporul din Bucovina.

Prier priește
Dară și jupește.

Adecă de multe ori e frumos, cald și atunci priește; de multe ori însă se întâmplă că ninge, îngheață și atunci jupește. Aceasta însă se întâmplă numai când zilele babei Dochiei trec în prier
Mai florari, frunzari și pratar luna ierburilor
Despre această lună românii spun

Mai
E rău

Lune: cireșari, cireșar, cireșeri și cireșo. Luna cireșe, or
Luna cupțor, cupțar, cupțori, adecă luna fierbintelor și a coacerilor
August augastru, agust, aust, ogust, măsăari, gustar, gusea și secerar,
numită așa pentru că în această lună se seceră hoadele
Septembre răpciune și răpciuni, vinumeri și vinițel, adecă luna vinului.
O zicală din Muntenia zice despre această lună

În luna răpciuni
Cad copiii pe tăciuni²²

Octobre brumărel, numit așa pentru că în această lună începe a bruma sau a cădea brumele cele mici.

Novembre, brumariu, brumar, brumar mare și promorariu, adecă luna brumei și a promorării sau, după cum spun bucovinenii, a promoroarei sing. promoroara

Cu privire la luna aceasta, o zicală din Muntenia ne spune că

În luna răpciuni
Cad copiii pe tăciuni

Iar în brumari
Cad și soi mari²³

Iar o chintură din Ardeal zice.

Frunză verde d-aluncă,
Primăvara-n noaptea m'că,
Nu-ți vreme de iobvucă,
Pina-n ero în brumari

Catonce-s nopile mari,
Șezi cu mindra cît îți place
Și ziua nu se mai face.²⁴

La romani Bruma însemna: a) ziua cea mai scurtă de peste an, b) iarna. De aici, apoi, în loc de an, de aceea Brumalis (a) cu privire la ziua cea mai scurtă a săptămânii, Cic Capriouul dies. Cic ziua cea mai scurtă, zidus Ovid, zi de iarnă. β) cu privire la iarnă, iernatic, tempus, Martial, timp de iarnă.²⁵
Decembre andrea, îndrea, undrea și Neios adecă luna ninsorilor²⁶

Di G. Dem. Teodorescu zice despre luna aceasta.

Îndrea undrea sau andrea de la numele Sfintului Andrei. Această lună fiind geroasă încet te așteaptă de parcă ți bagă ace, undrele²⁷, cum se exprimă românul în limbajul familiar, focul ei îi vine să joace rolul principal²⁸.
Iar o zicală din Muntenia tot despre această lună ne spune că

În andrea
Iarna-i grea.²⁹

7. Săptămânile lunilor

Începând luna lui ianuarie este luna frigului, a gheței și a negurei. Iar dacă este ea moale, apoi tempestatea lui ianuarie urmează obicinuit la

Înd luna prier e frumoasă și caldă, atunci se așteaptă ca în luna lu. nu să fie frig. Ea adeseori chiar și îngheață, cind însă e posomorită și friguroasă, atunci e semn că luna mai va fi caldă și frumoasă.³¹

Dacă în octobrie cade multă brumă și omăt (zăpadă), apoi în ianuarie putem aștepta tempestate moale și caldă.³²

De este în octobrie și noiembrie multă ploaie, pop. aștepta după aceea în decembrie mari vânturi.³³

8. Zilele

Luna latinește *lunae dies*, adecă ziua lui

Mart, *Martis dies*, ziua lui Mars (Marte).

Miercuri, *Mercuri dies*, ziua lui Mercuriu.

Joi, *Jovis dies*, ziua lui Iov (Jupiter)

Vineri, *Veneris dies*, ziua Vinerii (Venus)

Sâmbăta *Saturnus dies*, Ziua lui Saturn. Evreiește Sabat, ziua sâmbetei.³⁴

Duminică. Aceasta zi la romani era ziua soarelui, *solis dies*, iar mai târziu s-a consacrat lui Iisus, dându-se numirea de ziua Domnului *dominus dies*.³⁵ De aici vine apoi că românii o numesc duminică (dumineca).

Duminică tinăra se numește prima duminică după luna nouă.³⁶

Pe lângă mulțimea sărbătorilor, pe cari le ține țărânul român de pretutindene și despre cari vom vorbi mai pe larg la rândul lor, el și mai ales femeile, nu lucrează nici în unele zile ale săptămânii.

Pe lângă aceasta ne ucrare nu exista la popor încă și o mulțime de alte datine și credințe, care asemenea se țin stricte legate numai de unele zile ale săptămânii.

Deci, fiindcă în decursul studiului de față nu vom mai vorbi despre zilele săptămânii, de aceea am sfîrșit de bine ca să reproducem în șirule ce urmează toate acele datine și credințe cari cad pe una dintre aceste zile și cari ne-au venit pînă acum la cunoștință și anume

Luna trebuie necept orice lucru de ispravă pentru ca Dumnezeu să ajute a-l termina cu bine și curînd.³⁷

Oricine trebuie să se bucure în această zi, pentru a fi vesel peste toată săptămîna; iar dacă i s-ar întâmpla supărare, atunci toată săptămîna se va întrista și i va merge rău pentru toată săptămîna.

Lunea trebuie să se întărească copiii ³⁸

Nu e bine să se dea bani din casă în această zi și cu deosebire dimineața, căci toată săptămîna va trebui să tot dea; ci să caute numai a lua, căci atunci va primi de prețutîndenea ³⁹

Lunea nu e bine să-și taie cineva unghilele, căci își va capăta vrăjmași și-l vor urî prieteni ⁴⁰

Lunea nu-i bine de a merge în pește, pentru că ziua aceasta e începutul săptămînii, și de cumva fata, pe care și-a pus feciorul ochul și la care a mers într-o lună în pește, n-ar voi să se ducă după dînsul, lesne poate să i se întimplă mai pe urmă că nici atîtă fată n-ar voi să-l ia de barbat, ba se poate foarte lesne întimpla încă și altă neplăcere sau nenorocire ⁴¹

Lunea nu se îngroapă morții, căci, luînd-o din capul săptămînii, e rău de moarte pentru cei rămași în viață ⁴²

În această zi să nu se ia ouăle din cuibar, căci gănele nu se vor mai oua acolo ⁴³

E o credință veche și foarte lăptă la români, că cel ce se apucă să postească lunea, același în multe privințe îi merge bine. Orice-și propune duce la bun sfîrșit. Așa nevetele, cari n-au copii și doresc să aibă, dacă postesc douăsprezece luni după o altă, cred că vor naște copii. Asemenea mulți și dintr-aceia cari capătă dureri crîncene de ochi, că mai nu pot vedea nimic. Încea se apucă a posti mai multe luni, unu chiar și toată viața. Alți iarăși se prind a posti lunea, din cauză că li se bunăvesc și le pier vitele. Mai pe scurt, fiecare pentru ce voiește și pentru ce îi doare inima, și zic că de cînd s-au apucat a posti lunea, de atunci și-au ajuns scopul dorit. E de însemnat și aceea, că cei ce s-au apucat să postească toată viața postesc chiar și în luna Paștilor, iar ceilalți, cari se prind a posti numai un număr anumit de luni nu mîncă defel pînă a ziua următoare. Și dacă, fiind apucați, se înfruptă în vreuna din aceste zile, atunci spun ei că nu li s-arată, adică le merge rău. De aceea fiecare apucat observă cea mai mare strictețe în postirea acestor zile. De aici apoi, de la această datină străveche, s-a născut și zicala postește lunile și se aplica mai cu seamă celor ce sau că n-au sîrmanu de multe ori nimic ca mîncă și postesc de nevoie, sau că n-au de fruct sau, în limbajul ardelenilor, de dulce ⁴⁴

Marțea nu e bine de pîcat la drumuri îndelungate, mari, nici a începe vreun lucru de căpetenie, căci va merge rău.

În aceasta zi femeile nu trebuie să taie la guri de cămași ce se croiesc din nou, căci li semn de moarte. Femeii, care se aale ori face leșie în această zi, li moare bărbatu, și ea rămîne văduvă. Bărbatul nu e bine să pună porumb în pămînt să semene, căci marțea e zi de primejdie și grăuntele nu va incolți (răsări) niciodată ⁴⁵

Marțea nu-i bine de pornit în pește, nici de logodit și cununat, pentru că în această zi s-a pornit lunea. Drept aceea, românele nu îndătinază în această zi micînd a începe vreun lucru nou și de o durată mai lungă, bunăoară a urzi, a porni pînza, a croi o cămașă, mai pe scurt nimic nu încep din nou a lucra, cu cumva să le meargă trebile pe dos. De aici se vede că vine apoi și proverbul: „toate pe dos și nunta marțea”, care înseamnă: cum se potrivește toate lucrurile pe dos așa se potrivește și nunta marțea ⁴⁶

„Dacă sîmbăta, vineri și marți seara aduci apă în casă, să nu bei din ea înainte de ce vei țipa în foc de trei ori” ⁴⁷

Miercuria nu se face leșie, nu se fierb cămași, nu se mîncă de fruct, căci e rău de boale, de primejdii și de năpaste ⁴⁸

Dacă pui rața în această zi să clocească, va scote numai rățoieși fără ruci o rațușcu asemenea s-ar întimpla și dacă s-ar pune cloșca vineri, fiind amîndouă zilele acestea de post ⁴⁹

Asemenea nu e bine a porni miercuria în pește pentru că miercuria e stinghere pe lume, miercuria e văduvă, și cel ce pește sau se cunună în această zi foarte lesne poate să rămîne văduv ⁵⁰

Această credință se vede că este foarte răspîndită, pentru că un proverb din Muntenia sună

După ce toate-s în cercuri ⁵¹

Și nunta o avem mercuri ⁵²

Miercuria și vinerea nu se iau ouăle din cuibar, că se fac pecingini pe obraz ⁵³

Joi se fac toate celea. Numai joi de după Pașu pînă la Înălțare se țîn, că-i rău de piatră, bata piatra lanarile ⁵⁴

Cu toate aceste însă, o seamă susțin că joi nu trebuie să se lăse cineva (să se spele de cap, că e rău de năpaste și sîmbăta, pentru că toate boalele și durerile de cap se duc pe apa sîmbetei ⁵⁵

În această zi e bine să se facă logodne și cununii ⁵⁶

În Macedonia este obiceiul ca joi dimineața să se strîngă fetele și nevestele ca să curețe gîria și orezul și tot în această zi se trimis mai mulți băieți cu căldărușe ca să cure apă de la trei cișmele, ca apoi să poată plămădi pînea ⁵⁷

Vinerea e cea mai sfîntă zi de peste săptămînă. Cine poste s-o postească de-a bunile – să nu mînnice deloc – același îi merge bine. Vinerea o postesc mai ales fetele, ca să le crească părul și să fie frumoase, și nevestele cari s-au prins din tinerețe din fete a o ținea ⁵⁸

Vinerea nu e bine să coasă, să spele cămași, cu un curvînt să lucreze, pentru că Sfînta Vineri se supără foc pe acel care a nesocotește ⁵⁹

Sîmbăta se lucrează orișice, numai hainele nu e bine de-a se croi în această zi și a se porni la drum, pentru că marțea și sîmbăta numai la morți se croiește și numai morții se pornesc din casă în aceste două zile ⁶⁰

Cînd vremea reu nor pe de sîmbăta ține mult ⁶¹

Dumineca este zi de repaus și de petrecere. În această zi se fac cele mai multe nunți, care e pîcat de a lucra ceva chiar de a țîra vreun lemn de pus pe foc, pentru că, tăindu-se, se dă cu barda (toporul, cuțitul, etc.) în Dumnezeu ⁶²

Mo departe nu e bine să mături dumineca în fața soarelui, că colbăiești fața sfîntului soare

Nu e bine să dormi duminecă dimineața cînd sună clopotele la biserică, că trec șerpu peste tine ⁶³

Nu e bine să sîpu duminecă că te doare capul, căci te va duraa mai rău ⁶⁴

Visurile înspre duminecă nu se izbîdesc ⁶⁵

„Părîna pentru copii, copiii pentru părinți morți au datină (îndesobi se observă această datină la sexual femeiesc de a nu și pieptana părul duminecă, în credința că prin pieptănare în această zi se zgrabă (zdrighe) cei morți” ⁶⁶

În fine, la Duminică tinăra se cheamă proot, spre a face rugăciunea cu sfințirea apei pentru curățirea casei și a familiei. La Duminică tinăra se îngăură străpung urechile copilor mici, spre a le pune cercei. În Duminică tinăra și tună româna părul și-și taie unghiile, crezând că vor crește repede, precum crește lumina lunii. Firul se cosește totdeauna după ce a trecut luna tinăra (nouă). La Duminică tinăra fetele mari se piaptănă și-și taie cu foarfecele vârful părului ca să crească mai lung și mai des.⁶⁷

Din cele înșirate până aici rezultă că unu român și indeosebi românele de prototindeneș se abțin de la unele întreprinderi și lucrări chiar și în zilele de rind ale săptămânii cu toate că aceste sînt hotărîte pentru orice întreprindere și lucru.

De aici vine apoi că românele cele harnice au început în decursul timpului a lua pe cale ticălite, mangosite și leneșe în ris și batjocură prin diferite astire, și anume:

Eu, de cînd m-am apucat,
Lunea, marșea n-am lucrat,
Că nu mi s-a arătat;
Miercurile-s între ele
Și le-am da multe reie.
5 Joi le încă-s legate,
Nu lucru că-mi fac păcate.
Vinerile le cîntesc,
Nu lucru să păcătoesc,
Sîmbăta-i pramie legat,
10 Nu lucru mă cule pe pat.

Sau

De la părinți am apucat
Lunea, marșea n-am lucrat.
Mă rog, mă rog să mă duc
O țin pentru multe boale
5 Joi le sînt legate,
Nu vreau să fac păcate,
Vinerile le cîntesc,
Nu mă prea sîlesc la muncă.

Sau

Lunea, marșea n-am lucrat
Mai de cînd m-am măritat
Miercurea n-am apucat,
Joi le sînt oprite,
Nu lucrez de nu țîn mînte.

Și în fine

Joi la Lunea,
Marș la Macoveia,

Duminica m-am sculat
Săp-a mîna am luat
Și la cîmp am alergat,
Dar popa cu toacă-a dat
15 Și-napoi m-am înturnat,
La țigadau m-am băgat.
Mă-nțînă cu sîntul vin
Mi-l făcu prețin deplin.
Îl prinsei frate de cruce
20 Și paloca soră dulce.⁶⁸

Sîmbăta m-am apucat
10 Și-am lucrat
Și am făcut și bu-bă o cap
Ce să fac să sar în pat
Să scap de buba din cap?
Duminica-i zi-mpărătoască,
15 Toată lumea a-o cîntescă.⁶⁹

Vinerile-mi sînt legate,
Nu lucrez că fac păcate
Sîmbăta, ce-o lucrea moașa
O lucrea și eu și nașa.⁷⁰

Miercuri la țîrg mă porcesc
Joi rămîp și țîrguiesc,

Vineri înapoi porcesc,
Sîmbăta mă odihnesc,

Duminica, de-a lucrea popa,
Voi lucrea și eu.⁷¹

Pe lângă cele arătate pînă aici, mai e de observat încă și aceea că la românii există încă și o rugăciune, numită *Rugăciunea săptămînii* care e îndreptată către cele șapte zile ale săptămînii și care sună precum urmează.

Sfîntă luno, zi de post,
Cînd nița lui Hristos,
Roga-mă sfîin, cu tale
Să-mi fi ajutătoare
5 Și folositoare,
Cu rugă rugată,
Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
Dat de Dumnezeu
10 Ajută-mi Doamnei
Sfîntă marți!
Curătoarea cerului
Ș-a pămîntu
Mă rog sfînșiei tale
15 Să-mi fi ajutătoare
Și folositoare,
Cu rugă rugată,
Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
20 Dat de Dumnezeu.
Ajută-mi Doamnei
Sfîntă miercuri!
Zidirea Domnului Hristos,
Mă rog sfînșiei tale
25 Să-mi fi ajutătoare
Și folositoare,
Cu rugă rugată,
Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
30 Dat de Dumnezeu.
Ajută-mi Doamnei
Sfîntă joi!
Sabotica lui Hristos,
Mă rog sfînșiei tale
35 Să-mi fi ajutătoare
Și folositoare,
Cu rugă rugată.

Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
40 Dat de Dumnezeu
Ajută-mi Doamnei
Sfîntă vineri!
Zi îngerească,
Mă rog sfînșiei tale
45 Să-mi fi ajutătoare
Și folositoare,
Cu rugă rugată,
Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
50 Dat de Dumnezeu.
Ajută-mi Doamnei
Sfîntă sîmbătă!
Mă rog sfînșiei tale
Să-mi fi ajutătoare
55 Și folositoare
Cu rugă rugată,
Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
Dat de Dumnezeu.
60 Ajută-mi Doamnei
Sfîntă duminică!
Sora soarelui
Doamna zilelor,
Capătul săptămînii,
65 Mă rog și sfînșiei tale
Să-mi fi ajutătoare
Și folositoare,
Cu cărțile deschise,
Cu luminile aprinse,
70 Cu rugă rugată,
Cu inimă plecată,
Cu ingerul meu
Dat de Dumnezeu
Ajută-mi Doamnei!⁷²

9 Împărțirea zilei

Ziua o împărțesc românii în:
Răsăritul soarelui, răsărirea sau soare răsare adică timpu, cînd răsare
soarele

În faptul zilei, la ziua, nemijlocit din ea te a răsărit soarele și s-a făcut ziua, sau cînd soarele a de o suliță de deal

Prînz mic, prînzuț, prînzisor, cînd soarele e de trei sulițe, adică pe la 8-9 oare

Amproor, împror, împrour, năprăor, năproor, pe la 9-10 oare.

Prînz mare, timpul dejunului sau al ospățului înainte de amiază

Prînz bun, ameazi, amează-zî cînd sînt 12 oare

Cina mică, cam pe la 4 oare.

Cina, timpul ospățului de către seară și anume vara între 8-9 oare, cina bună între 9-10, și cina mare între 10-11 oare.

Răstimpul de la răsăritul soarelui și pînă la amiază sau răstimpul înainte de amiază se numește dimineață și aceasta se împarte iarăși în des dimineața și dimineață, iar de la amiază sau după ce a trecut de amiază și pînă ce sfințește soarele sau pînă la soare apune se numește după-amează. De aici vine apoi cînd se înmăsură doi români și se săltați ei zic înainte de amiază bună dimineața după amiază buna ziua pe la asfințitul soarelui și bună vremea iar după ce sfințește soarele, bună seara și cînd se despărțesc seara bună

Cînd e soarele drept la amiază adică punct douăsprezece oare, zic că e cruce-ameazi⁷³

Vara cînd soarele aruncă mai drept raze spre pămînt atunci cunoaște românul mai bine cînd e amiază pentru că atunci, stînd drept în picioare, umbra trupului nu se vede și cînd nu se vede umbra, atunci trebuie numădat cît să fie amiază. Iar cînd umbra e nua, de un pas, atunci e aproape de amiază, ceva înainte de 12 oare

Cîte oare sînt înainte de amiază și după amiază, tînușe ei dintr-aceia că și măsoară umbra cu pasul. Iar cînd începe a se prelungi umbra atunci merge soarele spre sfințit.⁷⁴

10 Împărțirea nopții

Noaptea o împărțesc în

Amurg, amurgul sori murg sau și murgu de seară apus asfințit asfințite, sfințit, sfințite cînd soarele a apus a sfințit cînd nu se vede dar este o lumie în urma lui și întiner e încă nu s-a făcut adică cînd lumina se a mestecă cu întinerul⁷⁵ cînd se luptă ziua cu noaptea pînă ce una sau alta rămîne învingătoare sau după cum se exprima poporul din Bucovina cînd începe a se îngina ziua cu noaptea.

Seara cînd începe a se întuneca

A treia strajă

Pe la culcat, timpul culcării

Miezul nopții sau la cîntători, adică cînd sînt 12 oare de noapte sau cînt cîntă cocoși înțîia dată noaptea

La mîncate, adică timpu, dintre cîntători și zori

Revărsatul zorilor zori în zori pe a zori, n zori de zi sau de ziua, revărsatul zi ei adică cînd sîncelează zori e se zorește sau se zărește de ziua cînd se mișcă de zi, se revărsă ziua

Cînd e drept la miezul nopții, adică punct 12 oare, se zice miez de noapte sau noapte

Cînd cîntă cocoși înțîia oară noaptea, atunci sînt 12 oare sau miezul nopții, cînd cîntă a doua oară sînt trei oare după miezul nopții, iar cînd cîntă a treia oară și găștele încep a găști, atunci se face ziua⁷⁶

Cînd răsare luceafărul de seară sau steaua ciobanului,⁷⁷ atunci se începe seara

Cînd sfințește gărușă⁷⁸ și răsare luceafărul de dimineață, atunci îndată se face ziua.⁷⁹

În genere luat, „cei mai mulți (români) se orientează noaptea după stele și numai cînd e înnoțat după cocoși”

Stelele, după care se orientează ei, afară de cele înșirate mai sus, sînt rarițele, toaca, capul bouului, crucea, sfredelul, carul și fuscen.

Gărușa, zic românii din Munții Apuseni și Transilvaniei „că răsare cu zorile odata cam prin 11 am oia cireșar Rarițele răsar cu zorile odată pe la prinderea postului Sfintei Mării.

Gărușa și rarițele sfințesc pe la Sf. Nicolae cu seara odata Toaca sfințește seara pe la Vinerea mare (14 octombrie) Cu puțin mai tîrziu decît toaca sfințește crucea și pe urmă capul de bou.

Pentru arătarea timpului, e mai bun sfredelul și cel mai bun e carul, care se vede totdeauna pe cer.”⁸⁰

În fine, trebuie să mai amintim încă și aceea, că „o credință foarte lăntă între poporul nostru” ne spune „că timpul de la orele 12-1 noaptea este timp necurat, și prin urmare umblarea pe străde, prin cîmît, ori alte locuri misterioase în acest timp este periculoasă, fiind acesta timpul spiritelor, precum al strigonilor — strigoilor, mironilor — moroilor și al altor spirite necurate

Ba se susține că în acest răstimp însuși miezul nopții sau puterea nopții, sub chipul diferitelor forme, umblă pe pămînt.

Se întimplă deci că, fiind cineva în acest timp pe stradă ori alte locuri neumbate, adese se întîlnește cu miezul nopții. Și ca el să nu se atinga de om, să-l apămînte, din care apămîntă să se bolnăvească chiar de moarte, este bine ca văzîndu-l omul din depărtare să-și facă cruce.”⁸¹

11 Întărirea sărbătorilor

Cum știe românul cînd pică cutare sărbătoare vine de acolo că el, avînd o memorie foarte ageră ține bine în mînt din anii trecuți în care zi a picat cutare sărbătoare și după aceea se orientează, și, calculînd, trebuie să ghicească în care zi pică și în anul curgător. El începe a calcula de la cutare sărbătoare mare și așa minerește cînd pică cutare sărbătoare, pe care voințește să o știe

[...] Vom întreba de exemplu pe un român în luna a treia după Paști, cînd pică Rusaliile, el, fără multă cugetare, ne va răspunde „de azi în patru săptămîni și șase zile”

Auzînd aceasta, noi vom da dedată cu calendarele tipărite, ne vom uita lung la dînsul și, pînă nu vom căuta în calendar nu vom ști de ară dreptate ori ba. Apoi căutînd ne vom amăla că e totuși așa și nu altfel

Să vedem acum de unde vine că românul știe aceasta

E mult puțin cunoscut că românii, și mai cu seamă româncele, serbează toate zilele de după Paști și pînă la Rusalii, ca grind na sa nu e hotă holdere. Număru, acestor zori îi știe fiecare că nu e nici mai mult nici mai puțin decît șapte. Prin urmare, din Paști și pînă la Rusalii trebuie să de și șapte săptămîni.

Din Paști și pînă într-a treia luni după Paști sînt două zori trecute. Mai rămîn așadar încă pînă în Rusalii. Două și cu încă fac șapte. Substrăgînd acum din cele încă săptămîni o zi, adică ziua ce a trecut peste cele două săptămîni dintr-o, sau ziua întâia din săptămîna a treia de după Paști, restă încă rămîn patru săptămîni și șase zile, tocmai ziua de Rusalii.

Tot cam în acest chip hotărîște românul și celelalte sărbători. Mai cu seamă se orientează el întru hotărîrea cutăru sărbători și după cele patru posturi de peste an.

12. Numirea srbătorilor

Precum lămurie, așa și cele mai multe sărbători au în limba poporului român alte nume de cum sînt cele întrebuițate în scria.

Unele dintre acestea sînt curat românești, iar altele de origine slavona.⁸²

Reproduc aici numai pe cele mai însemnate.

Sîntul Vasile sau Sin-Vasul, sau Anul Nou, 1 ianuarie.

Iordanul sau Boboteaza, Arătarea sau Botezul Domnului, 6 ianuarie.

Tri-Ierarhi sau 3-ier Vasile, Grigorie și Ioan, 30 ianuarie.

Despre această sărbătoare o zicală din Bucovina spune:

Trisfîțitele

Și se sparg cărările.⁸³

Ziua cu numele

Stretenia, Întîmpinarea Domnului, 2 februarie.

Florile, Dumineca Florilor sau a stilpîrtilor, 20 martie.

Buna Vestire, pe unele locuri și Blagovîstenia.

Ispasul, Înălțarea Domnului.

Dumineca mare sau Rusalnia, Pogorirea Spiritului Sfînt.

Sinzienele, Nașterea pr. Ioan Botezătoru.

Sin Petru, ss. ap. Petru și Pavel, 29 iunie.

Sin Iac în unele locuri așa cunoscut numai sub Nedeie⁸⁴ sf. pr. Iac. 20 iulie.

Schimbarea la față, pe unele locuri și Probajale, Schimbarea la față a Domnului, 6 august.

Sintă Maria Mare, Adormirea Maicei Domnului, 15 august.

Sintă Maria Mică, Nașterea Maicii Domnului, 8 septembrie.

Ziua Crucii, Înălțarea sf. Crucii, 14 septembrie.

Vinerea Mare, c.m. Paraschiva, 14 octobrie.

Si Medru⁸⁵, sf. m. m. Dimitrie, 26 octobrie.

Arhanghelu, arh. Mihail și Gavril, 8 noiembrie.

Ovodenia, Intrarea în Biserică a Maicei Domnului, 21 noiembrie.

Sin-Nicoară⁸⁶ sau sîntu. Nicolae, sf. p. Nicolae de la Mira Lincei, 6 decembrie.

Crăciunul, Nașterea Domnului, 25 decembrie.

13. Sărbătorile românești

Afară de sărbătorile creștinești sau legate de biserică, cum le numește poporul mai au românii încă și multe alte păstrări din moșii strămoși, pe cari, în butul preoților, cari nu facetează la fiecare ocaziune bine venită de a-și desfătu de la serbarea lor, condamnîndu-le ca eresuri și sărbători păgînești, le țîn și le serbează adeseori cu mai mare solemnitate decît pe cele creștinești.

Aceste sărbători, cari se țîn nu numai în Bucovina, ci și în celelalte părți locuite de români, sînt următoarele:

Sîntul Ion, Adun.pr. Ion Botezătorul, 7 ianuarie.

Sin-Petru de iarnă, Închinarea lanțului sf. Petru, și Antanasile, adică c.m.

Antonie și Atanasie, 16, 17 și 18 ianuarie.

Sîntul Trif, Trif cel Nabun, 1 februarie.

Sîntu. Haralambie, 10 februarie.

Sin-Teader, îl serbează mai mult fetele, ca să le croască părul și să fie frumoși.

Baba Dochia, 1 martie. În această zi nu lucrează, pentru ca să domolească minia babei Dochiei și singul de primăvară să nu facă pagubă în timpuri.⁸⁷

Alecși sau Alexiile, 17 martie. Se serbează această zi pentru șerpi, șoareci și toate gujuliile, cari se crede că ies într-această zi.⁸⁸

Zilele de după Paști și pînă la Dumineca mare sau Rusalii, le serbează mai cu seamă femeile, pentru ca grindina să nu le bată holdele.⁸⁹

Armendinul sau Armendina, 1 mai.

Niculae de vară, 9 mai.

Sîntul Pricopie, st. m. m. Procopie, 8 iulie. Românii cred că această zi o ziua ap. or și de aceea o serbenza, ca lupii să nu le mîninge vitele domestice.⁹⁰

Mărina, 17 iulie. O serbează ca să nu fie măriniți, adică să nu capete un fel de boala răutăcioasă de plîtece.

Pălic sau doua zi de Sînt-Ilie, 21 iulie. Nu lucră în această zi, ca să nu fie detunați, trăznii.

Foca, 22 iulie. Această zi o serbează românii din Bucovina, socotind-o foarte primejdioasă de foc.

Pînteism Călătorului, 27 iulie, adică ziua st. m. m. Panteleimon.⁹¹

Sîntu. Andrei, Sînt Indrea, 30 noiembrie. Se serbează pentru lupi și strigoi.

Afară de aceste, mai au încă și alte sărbători, pe cari le țîn românii și mai cu seamă româncele, precum Sărbătoarea dinților 11 aprilie, Sărbătoarea ulharilor, 11 noiembrie. Sărbătoarea aior, ca să nu fie mîle bolnave de vîrsat, Sărbătoarea apilor⁹² Apoi, paparudele⁹³ Mărtoșea sau Mărtoșeara⁹⁴ Repetăm. Circovii Mărtoșii, Filipii⁹⁵ și altele o mulțime, despre cari însă voi vorbi mai pe larg la timpul său.

14. Cișlegile

Românul numește ciș egii toate zilele cele de fruct sau de dulce de peste an.

Răstimpul dintre Postul Crăciunului pînă în Postul mare sau ajunul patruzecimii se numește pe unele locuri Dulcele Crăciunului iar pe altele Ciș egile de iarnă⁹⁶ sau Carnilegi, spre deosebire de celelalte cișegile de peste

an Săptămîna din aceste cişegă, în care miercurea şi vînera se mîncă de fruct sau, după cum zic ardelenii de dulce, se numesc hîrţi⁹⁷ şi cîrnilegi sing cîrnileagă⁹⁸

Săptămîna dinaintea Postului mare se cheamă Săptămîna albă şi această numire îi vine de acolo pentru că într-această săptămîna românii îndătină a mîncă numai fruct alb, precum lapte, brînză, ouă, nu însă şi carne

În unele părţi din Muntenia această săptămîna, pe lângă Săptămîna albă se mai numeşte încă şi Săptămîna brînzoi şi Săptămîna nebunilor⁹⁹ iar în unele părţi din Transilvania Săptămîna nebunilor şi Săptămîna bondrîşilor¹⁰⁰

Săptămîna dinaintea celei albe se numeşte Mixtoasă Vristata sau Înviş-tita¹⁰¹ pentru că în această săptămîna miercurea şi vînera se posteşte, adică nu se mîncă carne

Ziua înainte de intrarea într-un post sau ajunul unui post se numeşte, la sat de sec sau la satul secului

15 Ajunurile

Ajunurile la limba poporului român au următoarele numiri: Paresime sau Paresimi, la macedo-român Presim¹⁰², numit altmîntrelea şi Postul mare, adică ajunul patruzecimii, care cade înaintea Sf. Paşti.

În locul acestui ajun sau post îi numesc Micul-Păresi, săptămîna cea dintîi Săptămîna mare, iar cea de pe urmă Săptămîna mare şi Săptămîna patimilor

Postul Sfinţilor Petru şi Paul

Postul Sfinţilor Mariei, ajunul Sf. Marii

Postul Crăciunului, ajunul Crăciunului sau al înmormîntării

Celelalte zile de sec, de post sau ajun, prescrise de biserică creştinească, neavînd numiri deosebite, nu vor să le mai înşir aici

16 Despre semne

Aşa arătat cum îşi face românul cîlindariul, cum împărţeşte el anul, cum cunoaşte cînd pică cutare şi cutare sărbătoare, cum numeşte lunile zilele şi sărbătorile, acum vine rîndul să arătăm şi semnele de pe care cunoaşte el schimbarea timpului

Oamenii din timpurile cele mai vechi s-au încercat să afle oarecare semne după cari să ştie ce timp va fi mine, adică să prezică sau să profetească umblarea timpului¹⁰³

Această dătină a întîmpinăm şi la românii noştri. Ei încă au semnele lor proprii, prin cari cunosc schimbarea timpului, şi se folosesc de dinsele ca şi cele cîntate de termometru, higrometru şi barometru

Din mulţimea lor voi reproduce mai la vale numai pe cele mai însemnate

a. Semne generale

Cînd e luna plină în seara Sfinţilor Vasile, atunci anul următor va fi mînos cînd nu e luna plină, va fi sec, neroditor

De a fost iarna înzestrată cu omăt gros şi n-au fost furtuni adică vîfere, vîcături şi vînturi mari, au să fie păpuşon şi celelalte pîni bune, căci vor avea

ploaie la timp şi căldură de ajuns, măsurată, şi crescînd mari nu vor fi date jos de furtuni şi vînturi. Iar de va fi iarna întreruptă de căduri mari şi de vînturi cu vîfere şi vîcături străgnice, au să se prefacă căldurile din iarna trecută în friguri pentru vara viitoare¹⁰⁴

Dacă iarna va fi omătă sau plină, după cum se exprimă poporul, e semn că vara următoare va fi roditoare, iar cînd e goală, cînd nu e mult omăt, atunci vara va fi slabă

Cînd se află peste iarnă multă chudie pe pomi, pomii vor fi peste vară mînoşi, vor produce o mulţime de poame.

Dincoace vin primăvara întîia dată ploile, dintr-acolo vor veni peste toată vara

Încotro tună primăvara întîiaşi dată, în acea parte s-or face pînie mai bune

Cînd se puscă se spînzură sau se înecă cineva de bunăvoie, atunci trebuie să se schimbe vremea, trebuie să ardeze furtuni şi grindine grele sau vîntose¹⁰⁵

De vor cadea frunzele de cu vreme, la anul viitor are să fie belşug mare¹⁰⁶

Cărăbuşii, lat. Scarabeus melolontha, cari ies primăvara, sînt de asemenea buni vestitori de creşterea şi bunăstarea păpuşului. Dar numai mulţimea lor e băgată în seamă. De se află foarte mulţi cărăbuşi, ca să umble seara bîzînd ca albinele cînd oacă roiu, va fi şi pînea bună, coaptă şi spornică la mîncare.

De se coboară veriştele, lat. Sciurus vulgaris, de la munte la ţeară şi umblă prin pometele oamenilor, de mîncă poamele de pe pomi, asemenea de umbla gănele după mîncare ca focul are să fie foamete. Cînd are să fie foamete oamenii şi animalele încă umblă morţiş după mîncare, chiar şi pasările nu umblă mai în sau nu sînt mai molcomite, toate umblă după mîncare, ca focul care mistuieşte tot cînd erumpă¹⁰⁷

Cînd se scoală gănoile des-diminează şi se culcă tare tîrziu, încă înseamnă foamete¹⁰⁸

Fiecare român cum se scoală şi caută la zori la răsăritul soarelui şi vede cum e cerul dimineată, ştie cum va fi vremea peste zi. Unele semne, cari le-a învăţat a le cunoaşte de la strămoşii săi şi din experienţă, îi spun aceasta. De aici s-a născut apoi proverbul ziua se cunoaşte de dimineată, prin care înţeleg că precum de dimineată se cunoaşte cum are să fie toată ziua, aşa şi omul din tinereţe se poate cunoaşte cum are să fie pînă la bătrîneţe.

Dacă trăgîndu-se clopotele, se aud foarte departe, e semn cum că va fi vreme bună; iar de nu se aud departe, se va schimba timpul.

b) Semne de ploaie

Dacă vremea sta pe ploaie rîndanica zboara tot atîngînd pămîntu, şi din cînd în cînd scoate sunete line, sparirose şi plîngătoare

Păunul, cînd se apropie ploaia, cîntă ca glasul său urît, care ne face să uităm penele lui cele frumoase

Cînd vine ploaie gîsca e neliniştită, îşi înalţă şi scutură aripile, acuş sare în apă, acuş iese la uscat, merge, vine, pe scurt, nu mai ştie ce să facă.

Dacă în zori de zi din cuibul de ţarcă numai una zboară afară, putem şti că de bună seamă va să plouă¹⁰⁹

Cocoși cînd cîntă seara devreme la culcușul lor arată că va fi timp cu ploaie.¹¹⁰

Cauci, cari umblă pe sus și strigă „culi, culi”, încă prevestesc cînd are să plouă. Aceste paseri presuntesc îndată cum are să se schimbe vremea și de aceea încep a striga mai tare ca de altădată.¹¹¹

Calul, praica, cinele, oala și alte dobitoace așederea presuntesc ploaia, toate fac ceva mișcare neliniștită și au un miros ce de altă dată nu l-au.¹¹²

Dacă oale sar mult, saltă și se lovesc cu capetele, însemnează ploaie.¹¹³

Cînd ies furnicile afară și se adună sute și mii într-un loc, ne putem aștepta la ploaie.¹¹⁴

Dacă albină cîmăcă des-dimincă să se culcuga miere și nu zboară departe și îndată se întorc, e semn de ploaie.¹¹⁵

Sunre cînd arde pe țare mușce cînd nghimpa praf mult gale cînd țipă prin aer, încă prevestesc că are să plouă.¹¹⁶

Dacă purer niai mult decît a tădăta mușcă, e meza riu totdeauna ploaie.¹¹⁷

Cînd are să fie vara ploaie, umbră mornțele (țîntarii) seara cu droaia, adică în muștime mare, și mușcă pe oameni și animale aședindu-le neconținut sîngele din locul unde apucă a se pune.

Dacă hulesc albinele ziua și noaptea la prisacă însemnează cum că timpul ce, frumos se va schimba în posomort, puros și furtunos.¹¹⁸ Dacă peștii cînd e cerul împede, sar în sus peste apă sau merg pe sus în apă de l. se vād afară spinările, este semn că are să plouă.¹¹⁹

Răceteșul¹²⁰ e bun prevestitor de ploaie vara pe cînd e secetă, arșiță, uscăciune mare, căci el cînd are să fie ploaie se suie în frunzișul arborilor și începe foarte tare a striga.¹²¹

Chiar și cerul ne dă în privința aceasta un îndepțat avertisment. Dacă soarele sau luna se vad împrejur cu un cerc strălucit, dacă norii la apus au culoare galbenă, dacă negura e densă și întunecată, arnează ploaie.¹²²

Depă roșeața dimineții arnează mai totdeauna vînt cu ploaie.¹²³

Cînd se arată curcubeu dimineața pe piclă, atunci e semn că lung timp vor fi tot piclă cu bure.¹²⁴

Dacă negura se suie în sus, arnează ploaie.

Dacă bălțile mîros prea tare, are să urmeze ploaie.¹²⁵

Cînd e seara umedă arată ploaie.

Cînd nu arde focul și lumina cumsacade, încă va fi ploaie.

Sarea, cînd se topește, arată că va ploua.

De aședă vara ferestrele cînd e cald, iarăș e semn că are să plouă.¹²⁶

Dacă pietrele, mai ales marmura și zidurile aședă, vine tempestate udă.

Dacă funul la vreme lină și împede nu vrea să iasă prin horn, sau ieșind se pleacă, arnează ploaie.¹²⁷

Femeilor sîtene li-i cunoscut cînd are să plouă din creșterea sau virvornărea apei în oale și din arderea gurei cuptorului, căci atunci apa rece din oalele puse la foc se ridică pînă peste buze și dă sau cură în foc, atunci gura cuptorului începe să sune unde iese para focului în horn, a scînteia și scînteierea asta umblă în toate părțile gurii pînă unde e fierbinte ca și focul precum umblă para focului pălîind într-o parte și în alta. Astă observare fac femeile, și oricine altul, după ce se potolește focul de pe vatră.¹²⁸

Dar să ne întoarcem și la plante.

Între plante încă găsim multe cari ne spun ce vreme are să urmeze.

Iată florile! Ele încă prevestesc prin mînașul lor, ce vreme are să fie. Dacă arnează senin mîroșu, or e mai ușor iar dacă vine ploaie, mîroșu, acesta se face mai greoi.¹²⁹

c) Semne de vreme bună

Cînd are să fie vreme bună, rîndunica zboară în sus și se joacă cu surorile sale.¹³⁰

Dacă privighetoarea neîncetat, împotriva obiceiului său, cîntă, însemnează vreme frumoasă.¹³¹

Iarna, cînd cîntă cocoși foarte mult peste zi e semn cum că vremea are să se mînie, va fi cald sau mîloșag, după cum se mai exprimă românii din Bucovina.¹³²

Dacă în zori de zi ies amîndouă țarcele din cuibul lor afară putem fi în știți, că va să fie vreme bună.

Dacă soarele și luna strălucesc curat, dacă seara spre răsărit se vede curcubeul, dacă negura e albă și nouă au coloarea rozet, de bună seamă va fi vreme senină.¹³³

Dacă seara cînd asfințește soarele e frumos și senin, este semn a vreme bună.¹³⁴

Cînd seara e usacăciună, arată timp bun, frumos și usacăciună.

Dacă negura cade în jos și se lățește pe șesuri, atunci mai totdeauna se însemnează.¹³⁵

d) Semne de vînturi și furtuni

Cînd seara la apunerea soarelui, vor fi nori roșii, atunci e semn că se va schimba timpul, că vor urma vînturi și furtuni.

Vîntul cînd se prîmblă pe fierostele ori pe vase, e semn cum că în curînd au să urmeze vînturi și furtuni.

De te mîmără trupul foarte tare, așa numai cît din senin, sau de te astură urechiile, e în apropiere o furtună, o ploaie mare sau vînturi.¹³⁶

Cînd ne amenință vreo vîe e atunci rîndunelele zboară în sus pînă se pierd printre nori, atunci nu zboară repede ci încet.¹³⁷

Dacă cocoare vulturii și alte pasări rapitoare într-un șireag pe sus zburînd spinzură, apoi nu este departe furtuna.¹³⁸

Dacă oie is prea zburdănice și se lovesc la un loc cu coarcele și cu capetele, însemnează trăsnete din cer, furtună cu tunete.¹³⁹

De cîntă seara gînerii în casa cu glas mai patrunzător decît de altădată, are să fie furtună sau ploaie.¹⁴⁰

e) Semne de frig și omăt

Ciorile strînge gîmbă cînd zboară pe sus croncănind, ne vestesc iarna că va fi omăt, zăpadă) iar vara ploaie.¹⁴¹

Iarna, cînd se adună vrăbule la un loc și cîmpesc, pare că ar ține consiliu însemnează că va ninge.¹⁴²

Ciocrtanul, care are curci în virful capului și iermează pe la noi strigă de asemenea vara și iarna, dînd de știut cînd are să fie frig. Iar romanii zic că iarna, cînd ei

Strig-a ciocarci și opinci
Și-a obela cîte cîmci.¹⁴³

De umblă sturzu, tare cîmpind încolo și încolo, ieragi însemnează frig.¹⁴⁴

De-și string mascu paie pentru strat, culcuș și umblă cuvișind sau de zburdă vitele seara cînd le aduci de la pășune acasă, sînt semne sigure cum că va fi frig în ziua următoare.¹⁴⁵

Mîța, cînd se pune cu spatele spre foc frig sau ninsoare ne spune.¹⁴⁶

Broaștele încă-s vestitoare de frig, omăt și răcoare, dacă ești cînta înainte de Alexu. Iar dacă ies ele la timp cîvenut, adică după ce trec Alexine și după ce se încălzește cîmpsecade, apoi atîrnă

Să n-ai frică
De nemică lă.

NOTE

1. Dat. și cred. rom. din cele mai multe părți ale Bucovinei precum din Fundu Moldovei și Vama, sate în distr. Cîmpulungului; a celor din Hîlca, com. de dl. G. Brăilean; a celor din Frătăuțu Vechi, dict. de Teodor Ionescu; a celor din Frătăuțu Nou, com. de Vespasian Reuț; a celor din Volovăț, com. de Ilie Buliga; a celor din Cîreș-Opaiț, com. de Const. Dugan. „Cîmci” din Cîreș-Opaiț înseamnă jumătăți de coji (găoști) de ceapă, adică cîte luni sînt într-un an și, după ce scot pielușele din ele, pun sare într-însele și apoi le așază pe ferăstrău, unde le lasă pînă a doua zi dimineață. În care coajă se prefăce în decursul nopții sarea în apă, acea lăcușă va fi ploioasă, iar dacă coaja poartă nămele unei luni de iarnă, atunci în luna respectivă va fi ninsoare mare. Dacă însă sarea rămîne uscată, adică cum s-a pus de cu seară, atunci luna aceea va fi uscată, secetoasă.” A celor din Terebleaca, sat în distr. Siretului, dict. de Irina Bulbuș: „Românii de la țară fac spre Anul Nou calendarul de ceapă. Iau adică 12 coji de ceapă și, pînă în fiecare puțină sare, le așază într-o linie dreaptă, cu gurile în sus, pe masă. Cojile se numesc pe rînd de la stînga la dreapta: ianuarie, februarie, etc. și se lasă apoi așa neclintite pînă a doua zi. În cari coji este a doua zi sarea topită, în acele luni vremea va fi ploioasă și în vreme mătăcioasă, iar dacă sînt luni de vară, vor fi ploioase și zădărnice. În cari coji sarea nu s-a topită, în acele luni vremea va fi ger mare, iar de-a luni de vară, va fi mare secetă. Și în cari coji e sarea puțin topită, în acele luni vremea va fi schimbătoare.” V. și Dim. Dan, *Credințe populare bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, Cernăuți, an IV, nr. 94, 1899. Această datină și credință e uzuală și la românii din Moldova, cîmci. D. Ghiorghiu, op. cit., p. 5, precum și la cei din Transilvania, v. W. Schmidt, op. cit., p. 6 și T. Frîncu și G. Candrea, op. cit., p. 121. „Pentru a ști care lună va fi ploioasă și care secetoasă, mîntuim far înșpre seara Anului Nou calendar de ceapă. Desfac douăsprezece coji de ceapă și le numesc cu numele celor douăsprezece luni de peste an. Pun sare în fiecare coajă și le așază într-un loc zîvîntat. După un timp cîmpesc, cum a doua zi, des-de-dimineață, dacă sarea e zădărnă sau umedă în coajă, ne ceajă, așa vii și știți luna reprezentată de coajă, secetoasă sau ploioasă.”

2. Dat. și cred. rom. din Hîlca, com. de dl. G. Brăilean; a celor din Terebleaca, dict. de Irina Bulbuș; a celor din Carapău pe Siret, com. de T. Tovaritchi, stud. gimn., a celor din Cîreș-Opaiț, com. de Const. Popescu, stud. gimn., a celor din Volovăț, com. de Ilie Buliga; a celor din Frătăuțu Vechi, com. de Vasile Dascăl. V. și Dim. Dan, loc. cit. În presența Anului Nou se face cercare cari cereale vor rodi în anul viitor. În următorul chip: într-o strachină sau cavă se pun atîta cărbuni aprinși totdeauna de țări cîte feluri de cereale ar fi să se semene, și fiecare cărbune se înmămă cu numele de grâu, secară, etc. A doua zi dimineață se caută care cărbune are mai multă cenușă, apoi se seamănă de acela fel de cereală, a cărei înmămă are el creștîndu-se că acela fel va rodi mult în anul viitor. De cel care are mai puțină cenușă sau nu se seamănă defel sau foarte puțin, fiindcă se crede că puțin va rodi.”

3. Această credință e lăptă mai pretutindeni între românii din Bucovina.

4. P. Ispirescu, *Legende și basmele românilor. Ghicitori și proverburile*, part. I, ed. 3-a, București, 1872, p. 159.

5. Alexu Latcu, în *Șezătoarea*, foaie pop. rom. redact. Josef Vulcan, Budapesta, an. II, 1876, p. 22.

6. Din colecțiunea mea de similituri pop. rom. V. și Art. Corevei, *Cumditurile românilor*, Ed. Acad. Rom. București, 1898, p. 12.

7. Românii din Bucovina îndătinază, îndată după ce se desprimăvărăază de a seămăna pînă cea albă, apoi păpușorul, barabulele și celelalte semînțe, așa ca cu vreo cîteva săptămîni înainte de Sf. Onofrei să fie toate semînțele în pămînt. În săptămîna dinaintea Sf. Onofrei doar numai brîșcă mai seămăna. Iar după Sf. Onofrei nici

8. Com. de Sumeș Florea, rom. din Hîșești.

9. At. M. Marienescu, *Baba Dochia și babele*, publ. în *Familia, Fetea*, 1872, an. VII, p. 366.

10. *Calendarul pentru Bucovina* pe an. 1841, Cernăuți.

11. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj și Vișani, jud. Rimnicu Sărat, D. T. Bojinca, *Anticole românești*, part. II, Buda, 1833, p. 183; G. Chițu, *Despre sumarea lăndurilor la români*, publ. în *Columna lui Traian*, an. IX, noua serie, t. III, București, 1882, p. 303; T. Frîncu și G. Candrea, op. cit., p. 120.

12. V. Alecsandri, *Poezii populare*, p. 34; D. T. Bojinca, op. cit., p. 183.

13. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj.

14. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Rîșești-Vieroci, Roșia, jud. Gorj și Vișani, jud. Rimnicu Sărat; Chițu loc. cit., Bojinca, op. cit., Frîncu, op. cit.

15. V. Alecsandri, op. cit., p. 34.

16. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj; I. A. Zaima, *Proverbele românilor*, vol. I, București, 1895, p. 31.

17. Ștefan Buzilă, răspuns la Cest. d-lui R. P. Hildebrand pentru *Elym. Magn. Rom.*, publ. în *Prisnava*, Sibiu, an. VII, 1891, p. 154.

18. G. Chițu, op. cit., p. 303; Frîncu și Candrea, op. cit., Bojinca, op. cit., p. 183; A. T. Marienescu, *Baba Dochia și babele*, p. 390 și 391; din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Rîșești-Vieroci, Netaji de Jos, jud. Tolcorman și Vișani, jud. R. Sărat.

19. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj.

20. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj.

21. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj.

22. *Calendar de pămînt*.

23. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj.

24. T. Hristu, *Chimie din Ardeal*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Budapesta, 1877, p. 6.

25. *Schönbberger Wörterbuch*, t. I, p. 231.

26. V. Alecsandri, op. cit., p. 34; D. T. Bojinca, op. cit., p. 183; *Calendar pe an 1874 și urm.*, Cernăuți; G. Chițu, op. cit., p. 303; T. Frîncu și G. Candrea, op. cit., p. 120 și din răsp.

- la Cest d-lui Nic. Densușianu, tom. Rileța-Vieroci, Roșu, jud. Gorj. Netotn de Jos, Teleorman și Vișani. Rimnicu Sărat
27. Undreanu se numește în Bucovina andrea
28. *Încercări critice*, p. 10
29. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, tom. Roșu, jud. Gorj.
30. *Calend. pentru Buc.* pe an. 1841
31. După spusa mai multor români din Bucovina
32. *Calend. pentru Buc.* pe an. 1841
33. *Ibidem*
34. V. Roman, *calend. cit.*, M. Călinescu, în *Calendar pe an. 1874*, Cernăuți, p. 60, articol despre calendar
35. V. Roman, *Amicul poporului, Calendar pe anul comun 1881*, Sibiu, p. 5
36. Sim. Mangiucă, *Calendar pe anii 1882 și 1883*
37. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 140. M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. I, Fălcieni, p. 128-129: „Orice lucru să-l începi lunea, miercurea, joi și vinerea, marțea și sâmbăta sînt zilele morților și orice lucru vei face pe ele nu iese la capăt bun”
38. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 141
39. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 140-141, E. Patriciu, *Superstiții din Burucani, jud. Covurlui*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălcieni, p. 150: „să primești bani lunea e semn bun
40. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 141
41. S. Fl. Marian, *Nunta la români*, studiu istorico-etnografic comparativ București. 1896, p. 87
42. S. Fl. Marian, *Înmormîntarea la români*, București, 1892, p. 248
43. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 141, E. Patriciu, *Superstiții din Burucani, jud. Covurlui*, p. 150 „Lunea nu se lasă ouăle din cuibar, căci părăsesc găinile ouatul un ac: loc”
44. S. Fl. Marian, *Primerbu pop. rom.*, publ. în *Familia*, an. XIII, Budapesta. 1877, p. 434-435; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 140 „În această zi mulți poartă pentru diferite boale, alții pentru noroc” *Gazeta poporului*, an. IV, Timișoara, 1886, nr. 17, p. 5: „Dacă cineva poartă lunea, are noroc”; S. Mihăilescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. I, Fălcieni, p. 153: „Lunea nu se mîndă fruct, pîștești ceva și pentru vite și rău de dîhămi” M. Lupescu, *Daune săptămînale*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălcieni, 1895, p. 199-200: „Lunea, cei mai mulți tamen o poartă cu toate că cântărele bisericesti n-o prevăd în zilele de post și o poartă creștind că e bună pentru boale. Doamne, soro dragă, pe mine mă durea ochii de nu mai știam ce să fac! Și de cînd m-am prins c-o poartă lunea, parcă mi-o luat eu mîna, așa povestea o femeie, care suferă de ochi... și care m-a mai muncat de fruct lunea”
45. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 143 și 144; M. Lupescu, *Daune săptămînale*, loc. cit., p. 200
46. S. Fl. Marian, *Nunta la români*, p. 87-88. *Gazeta poporului*, an. IV nr. 17 p. 5 „Marțea, miercurea sau vinerea nu este bună să se facă logodna, căci aceste zile sînt nefavorabile căsătoriiilor”
47. Avr. Igna, *Cred. pop. din comuna Sabolcu în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII Oradea Mare, 1896, p. 92
48. M. Lupescu, *Daune săptămînale*, loc. cit., p. 200
49. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 144
50. S. Fl. Marian, *Nunta la români*, p. 88
51. În cercuri x în învîrteli.
52. A. Pann, *Culegere de proverbe sau Povestea vorber*. Partea I., București, 1853, p. 148
53. P. Herescu, *Superstiții din Gănești, jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălcieni, p. 50
54. M. Lupescu, *Daune săptămînale*, loc. cit., p. 200
55. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 144
56. S. Fl. Marian, *Nunta la români*, p. 89; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 144
57. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 144
58. M. Lupescu, loc. cit.
59. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 144-145; M. Lupescu, loc. cit. „Vinerea nu se mase, nu se croșește, nu se spală rumegă” P. Herescu, *Superstiții din Gănești, jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. II, p. 50: „Vinerea nu se mîndă prin casa, nici nu se dă găinilor afară, că omnică unii gândește tot pentru aceasta să se duca mătura pe vinere” I. St. Negoescu, *Credințe pop. din Mașeu, jud. Muscel*, publ. în *Lumina pentru toți*, an. III, București, 1889, p. 514. „Dacă o femeie lucrează vinerea face brîncă. În privința asta unele femei se tem mai mult de vinere decît de duminecă. Vinerea mîndă numai cîte odată sub cuvînt de nenorociri, după credința lor” I. N. Constantinescu, *Superstiții din Cîrțașu, jud. Ialomița*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălcieni, p. 123 „Vinerea să nu croș, căci vei suferi de ochi” Sim. Mangiucă, *Calendar pe anii 1882 și 1883* „Vinerea, în ăstămare lună și peste tot anul se serbează cu post și se lucrare, mai virtos din partea sexului femeiesc declarînd-o de nefastă (nenorocită). Se crede că orice lucrare va începe anul vinerea nu reușește, nu are capăt bun”; Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. din Mădăra de lângă Oravița*, publ. în *Familia*, an. XXVI, Oradea Mare, 1890, p. 6. „Vinerea, în fiecare săptămînă de peste an, are poporul datină de nu lucră lucrurile grele, precum: săpat, coșit, meargă altele sexului femeiesc nici nu croșă, declarînd-o de nenorocită și că orice lucru început vinerea nu are și nu poate să mîndă sfîrșit bun”
60. M. Lupescu, *Daune săptămînale*, loc. cit., p. 200; S. Mihăilescu, *Superstiții din jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. II, Fălcieni, p. 186 „Nu se croșește cămeșă sîmbăta, că moare apoi ce o poartă-o” G. P. Salviu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. I, Fălcieni, 1892, p. 277: „Să nu gîtoști hainele sîmbăta, ie lași mîncar o cheotăre negată, că nu-i bine pentru sănătate”
61. S. Mihăilescu, *Superstiții*, loc. cit., p. 187
62. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 146
63. G. P. Salviu, *Superstiții*, loc. cit., p. 27
64. I. N. Constantinescu, *Superstiții*, loc. cit., p. 123
65. M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. II, Fălcieni, 1893, p. 66
66. Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. din Mădăra de lângă Oravița*, publ. în *Familia*, an. XXVI, Oradea Mare, 1890, p. 479
67. Sim. Mangiucă, *Calendar pe an. 1882 și 1883*
68. Alex. Onaciu, *Marți seară*, năvelă, publ. în *Familia*, an. 1871, nr. 1; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 142 *Șezătoarea*, an. IV, Budapesta, 1878, p. 91
69. M. Lupescu, *Daune săptămînale*, loc. cit., p. 200, cf. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 141
70. Pr. Al. Popescu, *Cîntec din Cernuța, jud. Ilfov*, publ. în *Șezătoarea*, an. II, Fălcieni, p. 61
71. Din Rușești în Bucovina, cf. M. Lupescu, loc. cit., Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 141
72. Dict. de Irina Bulbur din Terebleș și com. de P. Scripcariu, stud. gimn. Cf. S. Fl. Marian, *Năsterea la români*, p. 189
73. T. Frîncu și G. Candrea, *op. cit.*, p. 120-121, V. Alecsandri, *Poezii pop.*, p. 395; B.P. Hasdeu, *Etym. Magn.*, t. I, p. 107-109 - și în cele mai multe părți din Bucovina
74. După spusa românilor din Bucovina
75. At. M. Maronescu, *Serai și Zorai, Serliă, Mezula și Zorliă*, două povești populare, Pesta 1873, p. 50
76. S. Fl. Marian, *Ornatoarea pop. rom.*, t. II, Cernăuți, 1883, p. 242-243; Idem, *Poezii pop. rom.*, t. II, Cernăuți, 1875, p. 69 V. Alecsandri, *Poezii pop.*, p. 395. T. Frîncu și G. Candrea, *op. cit.*, p. 120-121
77. Este o zicală la poporul român din Bucovina, că în zile de soc. adică miercurea și vinerea după ce răsare luceafărul de seară, nu e păcat a mîncă de fruct. El zice a rîsarit steaua ciobanului, adică luceafărul de seară, deci poți mîncă de fruct, că nu e păcat. Eu cred că steaua ciobanului, în loc de luceafăr de seară, își are numirea de acolo

- pentru că tocmai am pe cine răsuflă acest lăunfăr în ciobanii de la sfîra cu oile în porneală, adică la scot la păscut după ce se-au mîis de soarfi.
- 78 Gănuș, germ. Siebengestirn
- 79 După calculul românilor din Bucovina. Cf. S. Fi. Marian, *Ornitologia pop. rom.* t. II, p. 243
- 80 T. Princu și G. Candrea, *op. cit.* p. 12.
- 81 Aurul lună, *Din credințele pop. rom. din Mardan, lângă Oravița* publ. în *Foameta*, an. XXVI, Oradea Mare, 1880, p. 479; S. Fi. Marian, *Ornitologia pop. rom.*, t. II, p. 244.
- 82 Luind în privire întrebunțarea limbii slave în cele oficiale și mai cu seamă în biserică într-un timp foarte îndelungat, la români apoi împrejurarea că chiar pînă și în ziua de astăzi cele mai multe cărți bisericești folosesc de cuvinte slave. Că partea cea mai mare a preoților noștri nu voiesc o dată cu capul a se dezbara de aceste cuvinte, socotind că prin introducerea și pronunțarea de cuvinte românești s-ar scandaliza oarecum credința cea adevărată lăud, zic toate aceste în privire, nu trebuie nicidecum să ne mirăm că românii țărani pe lângă numirea sărbătorilor cu cuvinte adevărat românești, întrebunțată și numiri slave.
- 83 Dicț. de Catrina Epure din Tereblecea și com. de P. Scripcaru zisă cu luminoasă însemnăză searele cel rădums. iar „se sparg cărțile” - se topește omătul și gheața.
- 84 Mai ales în satul Vama, distr. Cîmpulung. com. de I. Beraru. fost preot în această comună.
- 85 Românii ce poartă numele Diastrie se cheamă de către popor Dumitru și Mitru.
- 86 Mai cu seamă în Transilvania și Ungaria.
- 87 At. M. Marienescu, *Baba Dochia și Babele*, loc. cit., p. 366
- 88 Pretutindenea în Bucovina.
- 89 Com. de un român din Iliești.
- 90 *Idem*.
- 91 Bărbații cari poartă acest nume sînt numiți de către popor Pintelei, Pintele și Pintele.
- 92 După spusa unui român din Tereblecea
- 93 G. Dem. Teodorescu, *Încercări critice*, p. 128.
- 94 Se vorbește mai cu seamă în Transilvania. Cf. I. Vulcan, *Nuvels*, t. III, Pesta, 1878, p. 99 și 102.
- 95 Anton Pann, *Culegere de proverbe sau Proverbe torbei*, part. I, București, 1952, p. 140.
- Vinerea n-am tota cu furca, Filipi toți i-am răuit,
 Nouă marți și Repot nu m-am păzit m-am putut
 Joile pînă la Rusali nu m-am alina de las
 Și la Cîrcova Mărmă miza pe neme n-am pus
 Cum și ale ce necesu, după cum am apucat.
 Le-am prăsnit, nu-a fost frică să nu raz m-vrui păcat.
 Căci, după ce sînt săracă, să n-ajung să mă s-utesc
 Să pierz vrui ochi or vîră mină și se mă încă-tesc
- 96 M. Călinescu în articol despre calendar, tip. în *Calendarul pe an 1876*, Cornăuți, p. 58, zice că numirea aceasta ar veni de acolo „pentru că românii în aceste zile, în carnaval sau cișlegi, se nutresc mai mult cu caș, adică fruct a.b.”
- 97 *Idem de eodem*, p. 78 și 77. În săptămîna lăii a triodului, adică a varșului și a fariseului, e de către biserică răscritesea ajunarea de miorauri și vineri demădăcată anume în contra sectarilor armeni, cari ajună de trei ori în săptămîna aceasta, așa-numitul ajunul lui Artavazd; din astă cauză numește poporul român săptămîna aceasta lăii.
- 98 Singularul cîmelegiu (Mangiacu, *Calendar. cit.* și Laurian și Masim, *Dicț.*, t. I, p. 458, nu e popular.
- 99 Din Răsp. la Cest d-lui Nic. Demosianu
- 100 Din mas. d-lui L. Pop-Reteganul.
- 101 În Bucovina și la Sim. Mangiacu *Calendar pe an 1882 și 1883*. „Începerea săptămînei miastrețe (învestite) care jîne pînă la duminica lăsatului de carne”
- 102 I. A. Zance, *op. cit.*, p. 49
- 103 V. Roman, *Amicul pop.*, *Calendar pe an 1862*, Sibiu, p. 36 și 37
- 104 Com. de conșoțarul meu d. Petru Prelipcean, de loc din Horodauru de Jos.
- 105 Credință lătită pretutindenea între românii din Bucovina.
- 106 *Calendar pentru Buc* pe an. 1841
- 107 Com. de dl. P. Prelipcean
- 108 Com. de un român din Tereblecea.
- 109 Isais Schleis, în *Șezătoarea*, an. I, Budapesta, 1875, p. 47
- 110 Pronost. din *Calendarul babelor*, *Calendar pe an 1848* de Anton Pann, apud. G. Dem. Teodorescu, *Încercări critice*, p. 92
- 111 Com. de dl. P. Prelipcean
- 112 Is. Scintele, loc. cit., p. 47 și 48.
- 113 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 114 Is. Scintele, loc. cit., p. 48.
- 115 Credința românilor din Bucovina
- 116 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 117 *Idem*.
- 118 Com. de dl. P. Prelipcean
- 119 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 120 Numit în unele locuri rîcanel iar în altele buratic, germ. Leuchfrosch.
- 121 Com. de dl. P. Prelipcean.
- 122 Is. Scintele, loc. cit., p. 48.
- 123 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 124 Cred. rom. din Bucovina.
- 125 *Calendar p. Buc* pe an. 1841.
- 126 Cred. rom. din Bucovina.
- 127 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 128 Com. de dl. P. Prelipcean.
- 129 Is. Scintele, loc. cit., p. 48.
- 130 *Idem de eadem*, p. 48.
- 131 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 132 După spusa românilor din Bucovina.
- 133 Is. Scintele, loc. cit., p. 47 și 48
- 134 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 135 Cred. rom. din Bucovina.
- 136 Credința comună în Bucovina.
- 137 Is. Scintele, loc. cit., p. 47
- 138 *Calendar p. Buc* pe an. 1841
- 139 *Idem*.
- 140 Credință comună în Bucovina.
- 141 *Idem*.
- 142 Com. de dl. P. Prelipcean.
- 143 *Idem*.
- 144 *Idem*.
- 145 Credință comună în Bucovina
- 146 Pronost. în *Calendarul babelor* de Ant. Pann, loc. cit.
- 147 Com. de dl. P. Prelipcean.

După ce s-a sfârșit Vergelul, despre care am vorbit sus la cap. V, și după ce s-au despărțit etele de feciori, sau mai bine-zis feciori¹ de fete, fete o se duc să lege parii unui gard de nunele din apropiere, anume ca de pe parii legați să aștepte cum se vor fi petitori² respectiv bărbați³ cari le vor lua în căsătorie. Iată înaintea de a pleca fiecare fată se îngrijește ca să aibă pe lângă sine un obiect anumit, cu care să lege parii. Așa, una se îngrijește de o crenguță de bărbănoș cu strâmăi ră roșie, una de un struț de perșoare cu panglica⁴ cipeșă verde, sau de un struț de pospan, cu saramătură⁵ verde, alta de o cruciță de tisa cu cipcă abastră⁶. A taia un gatan sau una ori ată roșă, iar în lipsa acestora la el etarea de la cămășă sau cordeluța cu care-și împletește cod țele⁷ în scurt fiecare trebuie numaidecît să aibă un obiect anumit la dînsa, cu care să poată lega parii.

După aceasta, mergînd fiecare² spre gard, cu ochii legați³, zice:

Sin-Vasu baltat
Adă-m un bărbat

Cît de blăstămat,
Dar bine-ntrămat!⁴

Iar după ce ajung la gard încep de la cel dintîi par pe care pun mîna, a numara îndărî și anume: nouă, opt, șapte, șase, cinci, patru, trei, doi, unu.⁵ Pe cel din urmă par adevă pe unul îl leaga apoi cu obiectul ce-l are în mînă, zicînd:

Eu am leg parul,
Cîmi leg ursitul,
De trei ursne ursat

Și de Dumnezeu dat⁶,
În vis să-ți visez,
Aieve să-ți văz!⁷

În unele părți ale Moldovei, precum bunăoară în comunele Gănești și Sasca se numără de la unu pînă la zece și pe a zecelea lî tîngă⁸ iar în unele părți ale Transilvaniei nordice precum bunăoară în comuna Vama din comitatul Sălajului se numără asemenea de a unu pînă a unsprezece și abia pe acesta îl leagă⁹.

Astfel se perindează ele una după alta, spunînd mai aceleași cuvinte, numărînd și legînd parii după cum s-a arătat mai sus.

Dacă parii pe cari s-au legat ele sînt strîmbi și ciotoroși, și urșii, adevă viitorilor soți barbați vor fi gîrboși, ghinși, urîți și bolnăvioși, dacă parii sînt drepecți, sanațoi sau cerzi, urșii vor fi frumoși, tineri și sanațoi, dacă s cu coajă subțire, urșii vor avea puțină avere, dacă s cu coajă groasă, vor fi avuți, dacă s drepecți, groși, și cu coajă netedă, viitorii lor soți vor fi voimci, tari și frumoși, dacă s lungi, vor fi de statură naltă, dacă s scurți, vor fi nuci, iar dacă s adăogiți, vor fi văduvoi. Dacă parul legat s-a nimerit să fie putred însemnează că barbatul viitor va fi bătrîn.¹⁰

Tot așa cred în privința aceasta și fetele din celelalte țări locuite de români.¹¹

Mai pe scurt, cum va fi făptura parului, așa va fi și urșul. Însă ele nu caută parii îndată după ce s-au legat, ci se vadă cum sînt ei și așa pînă a doua

zi dimineață, adevă pînă în revărsatul zorilor Anului Nou. În revărsatul zorilor Anului Nou, se duc apoi și-și caută. Și ele numai de aceea în leaga, pentru ca a doua zi să-și poată cunoaște¹².

Sfîrșind de legat parii se întorc de la gard pînă la un loc cu ochii legați, iar de acolo își dezleaga ochii și apoi se duc la cotețul porcilor ca de pe tărerea sau grohăirea acestora să cunoască mînta se vor în anul ce vine. ori ba? Deci cea dintîi, care ajunge la cotețul porcilor, strigă: *hudioa sau hața în anul acesta!* adevă în anul ce începe a doua zi. De cumva vreun porc grohăiește după rostirea cuvintelor de mai sus, e semn bun, că fata care s-a ascultat se va mărita în anul ce vine. Cei puțin așa crede că iar de cumva porcul sau de sint mai mulți porci nu zic nimic, atunci fata crede că nu se va mărita în anul ce vine. Prin urmare supărarea ei nu e proastă. Însă pentru ca să-și mai aibă supărarea, pune porcilor din coteț o a doua întrebare, zicînd: *hudioa de acum într-un an.* Dacă porcul de asta dată grohăiește crede fata că de abia într-un an se va mărita. Iar din contra, dacă porcul nici acum nu răspund nimic, crede că ea nici la anul nu se va mărita. Norăspanzînd porcul nici a doua oară, mai pune ea încă și o a treia întrebare, zicînd: *hudioa de acum în doi ani.* De răspund acum porcul, se va mărita după doi ani. Dar de nu răspund nici acum nimic e semn rău căci amăsurat credinței sale, ea nici după doi ani nu se va mărita. Și supărată fuge pe porci că nu s-au răspuns nici la o întrebare, îi blastemă, zicîndu-le: „mîncă-v-ar brîncă!” sau „avere-ar lupii parte de voi!” Și după acest blastem parasește cotețul, cu porci căci peste trei ori, după datină, nu poate să-și mai întrebă nimic. Întrebările peste a treia oară nu au nici o însemnare.¹³

Tot așa se practică datina aceasta și în celelalte țări locuite de români, precum în Moldova¹⁴ în Transilvania, ținutul Birgăului și a Năsăudului¹⁵, comitatul Mureș-Turda¹⁶ Mîntuș Apuseni¹⁷ precum și în alte părți¹⁸, și în Ungaria, ținutul Chioarului și al Sălajului¹⁹.

Unele fete, după ce au sfîrșit de strigat porcul, tot la cotețul acestora mai rostesc încă și următoarele cuvinte:

Hura-n ist an, știm!
Manta-m-ași știm
Eu de mă voi mînta,

Și măsuru or scăpa,
Iar de nu m-oi mînta,
Măsuru or degera!²⁰

Și

Să fii dragă scrofului
Ca cîrnațul porcului,

Să fii dragă soacrei
Ca cîrnațul scroafei!²¹

După ce au sfîrșit și cu cotețele porcilor se duc la ocolul vitelor și găsînd vreo vacă sau vreun bou culcat le lovesc cu piciorul zicînd: „anul ista sau la anul celălalt?” Și la a cîtea lovitură se va scula vaca sau boul, atîția ani vor trece pînă se vor mînta.²²

De la ocolul vitelor se duc la țarcul sau țiră oilor, unde sînt oi, și repezindu-se pe necăutate în mijlocul turmei prind o oare. De va fi berbec, se va mărita numaidecît, iar de nu, trebuie să mai aștepte.²³

După ce au sfințit cu vitele, stau puțin și se mai odihnesc. Apoi se uită pe cer la o stea, care este mai luminoasă decât toate celelalte, și rostesc următoarele cuvinte de vrajă.

Săriți săteni,
Săriți poporeni,
Că orde
Înaltul cerului!
8 Da nu arde
Înaltul cerului,
Ci arde
Cușma ursitului meu
Cel ales de Dumnezeu,
10 Cușma-n capul său
Și cămeșă pe dînsul
Și inima-ntr-însul
Stea frumoasă
Și luminoasă
15 Eu voi dormi,
Dar tu nu dormi,
Ci te du-n lume,
Peste lume,
La ursitul meu anume,
20 Și de le-î afla
C-a sta
La mese-ntinse,
La făclii aprinse,
Cu neveste grase
25 Și copile frumoase,
Fă-l să-î pară căteia vermănoase,
Numai eu să-î fiu mai frumoasă,
Și mi-î adă
Prin pădure, prin deșine,
30 Și prin sat fără rugine,
Și prin cîmp fără de drum,

Și peste ape fără de pod,
Și peste gard fără de pîrlaz.
M-am uitat la răsărit
35 Și n-am văzut nemic,
M-am uitat la asfințit
Și-am văzut
Pajură păjurată
Și cu foc înfocată
40 Pajură împăjurată,
Unde duci așa-nfocată?
- Mă duc codrii să-î pîrlesc,
De verdeață să-î gătesc,
Și vâile să-î se sec
45 Și pietruș să le cîrpi
- Lasă codrii să-nfrunzească
Și vâile să-nverzească
Și pietruș ca să crească,
Da te du mai bine în lume,
50 Peste lume,
La ursitul meu anume,
Cu foc îl învinge,
Cu foc îl aprinde,
Foc în gura cămeșii fi bagă,
55 La inimă i-î așază,
Să ardă cămeșă pe dînsul
Și inima-ntr-însul,
Să nu poată dormi,
Să nu poată hodenii,
60 Pin-la noi n-a veni,
La pîrîniș a mă peți!

Dacă steaua în decursul rostirii acestor versuri va străluci din ce în ce tot mai tare atunci îl va avea pe acela la care gîndește, iar dacă steaua se va întuneca atunci nu va avea parte și noroc de acela la care se gîndește.²⁴

Fetele din Moldova, județul Suceava, cari voiesc a se mărita, dacă în preseara Sîntului Vasile e senin afară, au bata de fustă în mină, își ținesc ochii la o stea luminoasă și, aruncînd nescontenit cu bata în sus spre stea, zic:

Bată, bețigoara mea!
Fă-te mare bălaur
Cu solzi de azur
Și-du-te la ursitul meu.
5 Cel ales de Dumnezeu,
De le-î găsi pe pat,

Dă-î sub pat;
De le-î găsi pe scaun,
Dă-î sub scaun,
10 De le-î găsi pe cuptorul,
Dă-î sub cuptorul,
De le-î găsi

Unde le-î găsi,
Cu botul îl mușcă,
15 Cu nasul îl suflă,
Cu coada-l plesnește,

Cu urechile îl netezește
Și la mine-l pornește.
Să crepe, să plesnească,
20 La mine să se pornească!

Aceste cuvinte le spune fata de trei ori, apoi continuă.

Sfîntă stea!
Te mulțămesc
Cu sfîntele mătami
Să-mi triuș pe ursitul

Ursitorul meu,
În vis să-î văz,
Avea să-î visezi!

Dupa ce gătete aceste cuvinte de spus, face cîte trei mătănu la răsărit, apus, miezînnoapte și miezînzi. vine în casă cu ochii legați sau numai închiși și, punînd mîna pe clește, învîrte focul, zicînd:

Cum nu poate toată lumea
Fără clește-a trage foc,
Așa și ursitul meu,
Cel ales de Dumnezeu,

Să nu poată-n loc a sta
Pin-ce nu s-a arăta
În ast-noapte să-î visezi!

După ce sfințeste de rostii și cuvintele acestea, pune bata fustei și cleștele la cap, apoi se culcă pe mîna dreaptă, pune palmele strînse între genunchi, și așa visează ursitul.²⁵

Fetele din unele părți ale Ungariei, cînd e cerul senin, încep a număra stelele de la 1-9, zicînd:

O stea cu două stele,
O stea cu trei stele,

O stea cu patru stele,
O stea cu cinci stele.

Și tot așa pîna la

O stea cu nouă stele.

Iar cînd ajung la a noua stea, exclamă:

Această mîndră stea
Este orînda mea!

Și dacă steaua a noua, la care s-a oprit, este din întîmplare o stea luminoasă, bucuria lor este nespūs de mare, căci în cazul acesta cred ele că orînda lor va fi un fecior holtei și avut. Iar dacă steaua nu e luminoasă, va fi urît și sărac.

Dacă cerul e norat, fără stele, e semn că nu mulți pețitori vor umbla și nu multe nunți vor fi în acel an.²⁶

Cum au sfințit cu stelele, se duc în grădină (livadă) la un păr, cu un ac, pine și sare, și împungînd cu acul la rădăcina părului, rostesc de trei ori după oaltă următoarea vrajă:

Mă uai din casă
Dă-î masă

Cu ochi ochind,
Cu sprincenele amăgind,

- 5 Toți feciorii la mine să gîndească,
La mine să pornească.
Ma uitai în sus.
Nu văzu nemiș,
Mă uitai la răsărit,
11 Văzu un păr mîndru nflorit
Și su²⁸ păr era un bou sur, mare.
Și pe bou 99 de ucenici²⁹ negri,
Sîngele-l beau,
Oasele le sfărmașu.
15 În strat de moarte îl lasau
Eu din gură așa am grăit
Lăsați voi 99 ucenici
Boul aș bat rin
Nu-l chimaș,
20 Nu-l trudiți
Sîngele nu-l beți,
Oasele nu-l le sfărmași
Și vă duceți voi 99 ucenici
Una³⁰ voi veni și eu,
25 Vă duceți la N N
Cu 99 ace împungătoare
Împungeți-

- Străpungeți-l,
Cu 99 sulici însulițătare
30 Însulițați-l
La mine mițați-
Că pin³¹ ce veți duce
Vă lăgoduiesc
Și vă voi și da
35 Pită și sare
Și 25 mătane
De vă duceți
Și mi-l aduceți,
Nu-i dați stare a sta,
40 Mincare a minca,
Popas a popasi,
Herbe³² de a vorobi³³
Nici cu mamă, nici cu tată,
Făr cu mine-nțiași dată.
45 Nici cu fin,
Nici cu vecin
Cu draguțele lui de-a se-nțîn
Nemur să nu poată povesti
Pînă la mine a veni!

- Nu-i de stare a sta,
Mincare a minca,
35 Popas a poposi,
Vorbe a vorovi,
Nici cu mamă, nici cu tată,
Pin' cu mine-nțiași dată.

- Nemur să nu poată povesti
40 Pin la mine a veni:
În ochi mi s-a uitat,
În gură m-a sărutat
Și pe mine m-a luat.³⁴

Sfîrșind cu pomii și ieșind din grădină, se duc pînă la un rîu sau pîrau din apropiere și, dacă acestea înghețat, fac din el un produs din care apoi se spală toate pe rînd, dacă sînt mai multe, zicînd

- Rileș,
Sprinten, creș,
Să ne scapi de țișături³⁷
În anul următor,
Să fim ca niște flori.

- Neninse,
Ncatinse
Nici de brumă,
Nici de ciuna.³⁸

Prin rostirea acestor cuvinte, se cred fetele a fi scutite pentru anul ce urmează de orice țișături, făcături și aruncături.

Iară dacă rîul e dezghețat, atunci fata care s-a dus la dînsul pune peste rîu un răzlog pe care-l numește punte. de-a lungul răzlogului pune briul cu care e ncinșă și, după ce face aceasta, trece peste rîu pe răzlog de trei ori încoale și de trei ori încoace, aruncînd totodată un struț de busuioac pe apă. Dacă struțul se duce pe apa la vale, se va mărita, de rămîne locului, nu se va mărita.³⁹

După aceste, pune fiecare inelul său propriu la capătul răzlogului, merge pînă la mijlocul acestuia, se pleacă și se spală, zicînd:

- Bună seara, Sin-Vasile!
Eu nu mă spăl
De zănoasă.
De lepnaș.
5 De mă spăl
De ură,
De făcături,
Să rămîn peste an:
Curată,
10 Lămlnată,
Ca sfîntu soare
Cînd răsare,

- Ca apa din fundul pămîntului,
Curată, curgătoare,
15 Ivindu-se pe fața pămîntului
La soare.
Eu mă rog, sfînte Vasile,
Să-mi trimiți ursitul meu
De trei ursite ursat,
20 De Dumnezeu dat,
De hîni osmeni îndemnat,
Să-l visez a noapte
Luîndu-mi inelul meu
de sub punte!

După ce s-au spălat și au rostit aceste cuvinte,iau inelul și briul și se întorc iarăși acasă.⁴⁰

Fetele din Chioar, precum și din alte părți ale Ungariei, cum au sfîrșit de făcut produsul, încalecă pe un cîrnaț, ce-l duc anume cu ele de-acasă, și aergînd împrejurul produsului, zic

- Sin-Vasile tîrcaț,
Dă-mi, Doamne, hîrbaț

- Căci de nu-mi vei da,
Eu m-oi nfrupa

Sau

- Ieși oaste
Scaravaste
Din fundul mîrii,
Din țarina vau
5 De așa ieși
Ca eu să nu te văd,
Să nu te aud,
Dar tu bine să mă vezi,
Bine să mă auzi,
10 Bine să m-ascuți
Să te duci une te-ai mîna eu,
Că pînă ce ti duce
Eu îți făgăduiesc
Comș negru necîntat,
15 Copil de țigan negru nebotezat,
Pe seama d-tale bine gătat

- Eu îți făgăduiesc
Dar nu sînt vernic³⁴
Și putarnic
20 Unde ai afla
Și de unde ai lua
Să te duci la N N
Și să mi-l aduci.
Și de-a fi în lume,
25 Adă-l pe fune,
Și de-a fi în pat,
Țipă-l³⁵ sub pat
De-a fi pe vatră.
Țipa-l sub vatră.
30 Trudește-l,
Chinuște-l
La mine pornește-

Sin-Vasei tîrcat,
Dă-mă, Doamna, bărbat,

Căci de nu-mi vei da,
Eu m-oi săgeta!

După aceasta, întorcîndu-se acasă, ascund cîrnațul într-un loc anumit, iar cînd se sîcîșcă pețitorii anume îl iau de unde l-au ascuns și îl frîg și punîndu-l pe un tăieri (taler), îl dau pețitorilor ca să guste dintr-însul, în credință că făcînd-o aceasta, pețitorii de bună seamă le vor lua.

Tot din acest cîrnaț dau ele de gustat și drăgușilor, dacă vreuna dintre diasele are drăguș.⁴¹

O seamă de fete din Bucovina au datină să iasă de la clopoșelea urătorilor celor dinții ce urează busuocul cu de-a sala sau cu pîta și după aceea, cînd se duc la pîrau, iau și busuocul acesta cu diasele, îl pun pe apa din pîrau, legat cu un capăt de mal și-l lasă apoi așa putînd pe suprafața apei pînă dimineața. Dimineața se duc apoi și caută. Dacă s-a prins rouă pe dinsul, însemnează că fata respectiva se va mărita după un moșneag, adică cîrînt ca busuocul brumat, dacă nu s-a prins nimic, apoi va lua-o unul tînăr.⁴²

Unele iau un șmoc de busuoc și se duc cu dînsul la un pîrau înghețat, fermă gheața și pun apoi șmocul cel de busuoc deasupra apei. De se prinde bură de busuoc, cred că au noroc; de nu se prinde nimic, n-au noroc.⁴³

După aceasta, întorcîndu-se de la pîrau, cum ajung acasă se descuță de o ciobotă și o aruncă peste casă. În care parte pică ciobota cu gura capuiei, într-acea parte cred că se vor mărita.⁴⁴

Altele din contra, pun o pîntecă pe o flîină și pe pîntecă pun apoi un șmoc de busuoc. Făcînd aceasta, cred că după ce se cucă se visează trecînd cu mirele pe pîntecă aceea. Iar a doua zi dimineața, adică a doua de Anul Nou, cum se scula merg la fîntîna și, dacă s-a prins de busuoc promeroaca, cred că mirii lor vor fi bogați, iar dacă nu s-a prins, că vor fi săraci.⁴⁵

O seamă fac iarăși așa: iau un struț de busuoc și-l leagă de un băț și-l pun într-o fîntînă. A doua zi dimineața se duc la fîntînă și de găsesc busuocul cu bură, cred că au noroc; de nu-l găsesc cu bură, cred că n-au noroc.⁴⁶

Dacă afară este toian mare și din cauza aceasta nu se pot duce pînă la un pîrau, atunci ia fiecare fată cîte trei fire de busuoc, cari însemnează trei focuri ce ajacă mai adeseori, și le înfig în omăt unde le lasă pînă dimineața. Dacă peste noapte s-a prins chidă, chidă de diasele, atunci pe care s-a prins mai multă chidă, acela cred ele că va fi mai bogat.⁴⁷

Fetele din Muntenia pun într-un vas cu apă o cracă de busuoc și una de mar apoi o para de argint ca pîntecă lăsîndu-le astfel pînă dimineața, ca peste noapte să viseze pe tînerii ce le vor lua în căsătorie. Dacă împreună cu tînerii visează verdeața, vor fi mult norocoase, iar de vor visa bivoli e semn rău și trebuie să caute o răpitoare ca să le desfacă de ursită.⁴⁸

Sosînd de la rîu acasă, iau sîmîntă de cîneapă, apoi se duce fiecare la lemniari⁴⁹ și seamăna pușina sîmîntă peste dînsul. După aceasta se descing de un capăt de brîu și încep a grăpa⁵⁰ sîmîntura, zîcînd:

Iată-mă fac brîul meu grapă,
Să mă visez la noapte măritată,
Culegînd cîneapă iacalită
Cu alesul meu,

Cu ursitul meu.
De trei ursite ursat,
De Dumnezeu dat,
De bunii oameni îndemnat!⁵¹

Cîntînd astfel de grăpat se duc în casă iau o oală cu apă neîncepută, o pun în vatra focului și, învîrtînd-o, zic:

Nu învîrtesc oala,
Da-nvîrtesc pe ursitul meu,
Poate-i în acest sat
Poate-i pe cel sat
5 De-mă pat,
Da sub pat.
De pe țăță
Da sub țăță,
De a țăță.
10 Dă sub ușă,
Izbește-l,
Pornește-l,
La mine sîcîșcă-l
La mine-l pornește,

15 La mine-l sîcîșcă
Cu mîncarea lui,
Spre mîncarea mea,
Cu odihna lui.
Spre odihna mea,
20 Cu gîndul lui,
Spre gîndul meu,
Cu nîma lui
Spre inima mea.
Grăbește-l,
25 Pornește-l!
La mine-l pornește,
La mine-l grăbește.⁵²

Sfîrșind de rostut formula aceasta de vrajă, lasă oala cu apă să se încălzească. Iar după ce apa s-a încălzit de ajuns și după ce au mai pus într-însa și niște florii cari după credința lor au putere de a fărîmeca, precum de exemplu busuoc, matocină, odolean, lemnul Domnului, năvalnic și altele, o iau de la foc o toarnă într-o strachină sau într-o roșatică și se spală cu dînsa. După ce s-au spălat, toarna lautoarea iarăși în oală și o pun la căpătîi. Apoi se descing de brîu, pe care au fost pus cu puțin mai înainte de aceasta de-a lungul rîzlogului de peste pîrau și cu care au grăpat sîmîntă de cîneapă și, dimpreună cu netul, pe care încă l-au pus la capătul rîzlogului de la pîrau, le pun sub perina de sub cap, crezînd că prin aceasta faptă li s-a arătat în vis ursitul, adică feciorii cari are să se ia.⁵³ O seamă de fete se dezbracă de toate hainele în cari sînt îmbracate și rămîn numai în cămașă. Iau apoi brîul și catrința, precum și o mîna de sîmîntă de cîneapă și mergînd la lemniari încep mai întîi a ara cu brîul pîntecă surcele, apoi a semăna sîmîntă cea de cîneapă și pe urmă a o grăpa cu catrința. După ce-au semănat și grăpat sîmîntă, bat vreo cîteva mătani și apoi ingenuchînd se roagă Sf. Vasile, ca acesta să trîmîta pe ursitu lor spre a-i putea vedea peste noapte în vis. După aceasta, se întorc în casă aștern patul cu catrința, iar brîul îl pun sub căpătîi, mai bat vreo cîteva mătani, și apoi se culcă. Făcînd aceasta cred și spun că peste noapte visează pe ursitorii sau ursitorii cari au să se ia de soți.⁵⁴

Altele des cu ochii închiși din casă se duc astfel pînă la crunchi și acolo seamăna pușina sîmîntă de cîneapă. După ce-au semănat, se dezbracă de straie și începînd a grăpa cu acestea cîneapă semănată, rostesc următoarele cuvinte:

Cum nu poate crește
Cîneapă în acest loc,
Așa să a-aiă acela
Ce are să mă ia

Stare
Și-alinare,
Că să vie
Să mă ia de soț!

După rostirea acestor cuvinte, se întorc în casă și pun hainele cu cari au grăpat cîneapă sub căpătîi. Însă nu unele și nu o dată mai pun sub cap pe lîngă aceste obiecte încă și pușină mămăliga și sare și anume așa ca nimeni dintre

casă să nu știe nimic despre aceasta. Iar după ce au așternut patul și au pus
tăietor sub cap, e de ziua să se arăte sub cap rostesc următoarele cuvinte:

Ursită, ursita mea,
Eu de ou te voi visa,
Iarna-n tace-a crepa

De nu mi-ți veni prin via,
Să rămân lumea de ris!

În urmă, după ce au rostit și cuvintele acestea, se culcă. Iar peste noapte
își vede apoi, după cum spun în țara ursită în vis⁵⁵

Unele, semănând sămînța de cîneșă la lemniari, o grapă cu cămașă, zicînd:

Să mă visezi cu ursitorul meu
Cel ales de Dumnezeu!

Cu, egînd cîneșă-aceasta!

Și dacă au grăpat bine, că n-a rămas nici un singur fir deasupra, cred și
sunt ei în țară, cari au să le ia, au să fie buni și tăcuți pe pămîntul, iar dacă
rămîne sămînță deasupra, zic că au să fie săraci și răi.⁵⁶

Alte țăriși, după ce se amănă sămînța de cîneșă la trunchi și o grapă cu
cămașă sau cu fustă, încă jură de trei ori casa în pielea goală, iar după a treia
oară mergînd țăriși la trunchi, unde au semănat sau de acolo sămînța sau
țera și în fire de sămînță se întimplă ca au dimpreună cu țera aceea,
atîta ani cred ele că nu se mărita.

La această ocaziune se zice că unele fete și vad chiar și ursitul a spate
Dar fiindcă vad pe neașteptate nu te dăruie să se sporească se bucură
și chiar și mor de fîcă.⁵⁷

Și țăriși o seamă aruncă în cuptor fac de mălai. După aceasta încunjură
casa de două ori după oalta în pielea goală apoi, oagîndu-se în casă arunca
sămînță de cîneșă în cuptor

Les apoi din nou afara încunjura a trei ori casa și dacă cînd se întorc în
casă după a treia încunjurare vad sămînța puțină creșă că se vor mărita în
anul ce urmează, iar de nu pocnește sămînța, cred că nu se vor mărita
degrabă.⁵⁸

Tot cam așa fac și fetele din unele părți ale Moldovei

Acestea încă se duc în noaptea spre Sf. Vasile la trunchi, se dezbracă în
pielea goală își au cerceii din urechi și mărgelele de la gît se amănă la
trunchi sămînță de cîneșă și o greblă cu strașă ce se ține în mînă, ca și cum
ar da cu grebla. Apoi se duc în tîndă răscolind se îmbracă cu cămașă iar
ceia te strașă după ce intră în casă se pun sub cap se culcă și și visează
partea.⁵⁹

În alte părți tot din Moldova se string mai multe fete la un loc uneori
dintr-o țară se ajung la un teston, și astfel se gătește trebuie să meargă la
un trunchi unde se ține ziua lemne

După ce o ajuns la starea locului, apucă de jos deodată, cît poate să ducă,
un braț de creț sau de lemn și dă în casă și creșele fetele numără dacă s-au să
fata se mărită în anul acela, contrar, nu.⁶⁰

Fetele din unele părți ale Transilvaniei, cari asemenea îndătină de a
vrîji la tăietor, rostesc următoarele cuvinte

Sint Vasile! m-ai ruga
Pe mine-a mă asculta,
Că astă noapte
Mi-o poate

5 Ca să mi facă
Ce sa mi placă,
Să-mi trimiți un pețitor
De la vatră, ori cuptor,

6 Cu un creșar descîntător
10 Acela la tăitor!
Să-l apuci
Să-l aduci

Pe-un gîtej
Cu pîrleț.

15 Ori pe care din făcăi
Să-l induci,

Fie mut, fie ciuntat.
Numai să-mi fie bărbat!
Că eu o cruce ți-o dau,

20 Iar de nu, te-ai blăstăma
Și de rău te-ai însemna
Și te rog Sfinte Vasile
Să-mi aduci unu din sînți,
Amin!⁶¹

După ce au sîrșit cu tăietorul sau lemniari, mai fiecare fată care vorește
a și anume cine va lua-o de soție, se duce cu o lumînă aprinsă la fîntînă, se
uită în apa acestora, și a carui fecior umbră va vedea-o în apă aceea are s-o ia
de soție.⁶²

Tot așa fac și fetele din Moldova.

Fata din această țară, care vorește să-și vadă partea, după ce a părăsit
tăietorul se duce în casă, a amînarea de la Paști se duce cu dină la fîntînă,
pacă capul în fîntînă se acopere cu o prostire aprinde lumînarea și după
are să se mărite în acel an, își vede partea.⁶³

Dacă nu se află fîntînă în apropiere se duce la un pîrau, iar dacă nici pîrau
nu se află prin apropiere, atunci se uită chiar și într-un cubăț, în care se află
apă de mai înainte adusa și uitîndu-se într-însul vede că se ogundează viitorul

Această dătină a fetelor de a se uita spre Sf. Vasile în fîntînă a dat cu
timpul naștere următoarei săire

Mă uita într-o firină,
Mă văzu fata bătrînă,

Mă uita într-o găleată,
Mă văzu fată gușată.⁶⁴

Fetele din districtul Cernăuților precum bunăoară cele din comuna Ma-
hala, aduc o cofă de apă și, punînd-o înaintea casei sau în tîndă, încunjură de
trei ori casa în pielea goală. După aceasta aducînd o oglindă și o lumînare
aprinsă, pun ogunda pe cofă și tînd lumînarea în mînă se uită în apă și în
ogîndă și facînd aceasta se zice că și vad ursitul, atît în cofă cit și în ogîndă.⁶⁵

Alte fete tot din Bucovina, pun în seara spre Sf. Vasile o oglindă dinaintea
lor și alta la spate apoi aprind lumînări sfîșiate de la Paști și, uitîndu-se în
ogîndă, spun că și vad ursitori.⁶⁶

Fetele din Moldova țîntu, bucevei vînd a și vedea ursita, se duc cîte
două într-o odină, și așezîndu-se una dintre dînsese pe un scaun își pune o
ogîndă în fața și a ta în dos iar la capetele ogînzilor pune cîte o lumînare, ca
să reflecteze în amîndouă ogînzile. Pînău se pe scaun și uitîndu-se în
ogînzile nu vorbește și nu face nici o mișcare, fără numai se uită fix în ogîndă.
Ceaaltă fată însă sta deoparte pentru trebuință de primejdle.

După o lungă vreme de privire se arată ceva fetei în ogîndă după care
își cunoaște viitorul. Așa de vede o biserică, e semn că are să se facă
călugăriță de vede preoți mulți are să moară; de vede un bărbat străm și nu-l
cunoaște, are să se mărită după un bărbat străin.⁶⁷

În alte părți, tot din Moldova fata care vrea să știe care-i va fi ursitul, precum și ceea ce i s-a întâmpla în decursul anului se urmasază, nu mănâncă nimic toată ziua, către miezul nopții așază două oglinzi una în fața alteia, iar între dinsele pune patru luminări, două de o parte și două de alta. Apoi se așază în dosul uneia oglinzii și se uită printre umplături fix la cealaltă, fără să clipească. În acest timp fata trebuie să fie singură în casă și dezbrăcată, cu sinu gol. Iată ceea ce i se va întâmpla peste an, acela precum și ursitul care o va lua i se vor arăta deslușit în oglindă.

În alte locuri, așiderea din Moldova iau două luminări de ceară, cari au ars numai la iaviere. Le aprind și se pun între dinsele înaintea oglinzii, ori se duc și se uită în fîntină. Însă fata în acei timp trebuie să fie imoracată toată în alb.⁶⁸ O seamă de fete din Bucovina, după ce au sfîrșit cu căutatul în oglinzi, se duc iarăși la fîntina gîrlă, pîrau sau ce este, și, ajungînd la starea locului, rostesc următoarele cuvinte:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Eu scutur lacu, | Și de le-i găsi mîncînd, |
| Lacu scutură pe dracu. | Nu-i da a mîncă. |
| Leși drăce, de unde ești, | 25 Iar de le-i găsi bînd, |
| Și rută să mi te pornești | Nu-i da a bea. |
| 6 După ursitorul meu | Trîntește-l, |
| Ca mi-ai dat de Dumnezeu. | Izboște-l, |
| De nu le-i găsi în sat, | Plesnește-l, |
| Du-te-n al doilea sat; | Curînd pornește-l, |
| De nu le-i găsi în al doilea sat, | 30 Pornește-l la mine |
| 10 Du-te-n al treilea sat, | Prin codru de sine, |
| De nu le-i găsi-n al treilea, | Prin sat fără rușine, |
| Du-te în al patrulea; | Pe la apă fără vad, |
| De nu le-i găsi-n al patrulea, | 35 Pe la gard |
| Du-te în al cincilea; | Fără prîlax, |
| 15 De nu le-i găsi-n al cincilea, | Să vie degrabă, |
| Du-te în al șaselea, | Fără zăbavă, |
| De nu le-i găsi-n al șaselea, | Cu gura căscată, |
| Du-te în al șaptelea; | 40 Cu limba infocată, |
| De nu le-i găsi-n al șaptelea, | Și pînă cu mine nu s-a logod: |
| 20 Du-te în al optulea; | Să se bată de-a plesni, |
| De nu le-i găsi-n al optulea, | Și pînă cu mine nu s-a cunun: |
| Du-te în al noulea. | Să se bată de-a crîpa. ⁶⁹ |

După ce au rostit cuvintele acestea, iau o gură de apă din fîntină, produc sau ce este, și o duc acasă. Sosind și intrînd în casă, rînesc un pumn de grăunțe de păpușoi, fac din făina ce iese din grăunțele rîsnite precum și din apa adusă o turțită și o coc în gura captorului. După ce s-a copt turțuța, o iau cu lopata și o pun în mijlocul casei sau pe prag. Cheamă apoi mîta sau cinele ca s-o mănînce. De o mănînce, e semn ca fata care a făcut-o și a pus-o acolo se va mărita de-o mînăncă nu se va mărita.⁷⁰

În multe locuri însă nu se duc numai o singură fată la fîntina sau pîrau și mai multe deodată, dar fără să vorbească între ele și să rîdă, ci tăcînd. Iar după ce au ajuns la starea locului, se pleacă în genunchi, iau apă în gură și precum au mers în tăcere, tot așa se întorc și îndărăt.

De însemnat e încă și aceea că apa, despre care mi-a vorba, se aduce numai încă se poate și dacă pîrau, de la care o aduc, nu e departe, în genuchi.

După ce-au sosit acasă, iau puțină făină de păpușoi, toară apă adusă peste dinu și apoi, frîmîtînd-o cu cotul drept, fac mai multe turțe dintr-insa.

Sfîrșind turțuțele de făcut, le menesc care pentru care fată e făcută și apoi le pun pe vatră în jăratic ca să se coacă. A doua zi dimineață, cum se scoală, cel dintîi lucru ce-l fac e că cheamă cinele și le aruncă acestuia ca să le mînînce. Pe care sîrăceniță o apuca mai înfrî, aceea se va căsători mai degrabă. Dacă cinele nu vrea să le mănînce, ies cu dinsele afară și le aruncă în mascuri sau la gălile, și dacă se întâmplă tot așa, apoi tot aceeași socotînță o au.⁷¹

Unele fete toarnă apa ce o aduc în gură de la fîntină sau gîrlă într-o cantitate anumită de făină și tot pe atît sare și din tustrele obiectele acestea fac o turțuță, pe care o pun apoi în vatra focului ca să se coacă. După ce s-a copt de ajuns, și anume cînd merg să se culce, o inghit, cu toate că, fiind plîmădă la dinșii sare pe cită și făină, e foarte sărată. Făcînd aceasta, spun că peste noapte își visează ursitul.⁷²

Fetele din Moldova aduc de trei ori după oaltă trei guri de apă de la fîntină, fără ca să fie vazute sau să vorbească cu cineva. După ce au adus apa, iau fîmă cît încapă între trei degete de trei ori, iau apoi sare de trei ori cu trei degete și, punind făina și sarea aceasta în apa ce-au adus-o mai înainte, fac dintr-insa o turțuță. După ce au făcut turta aceasta, jumătate o mînăncă, ară cealaltă jumătate o pun sub pernă, descîng apoi brîul, bat nouă mătani și pun asemenea sub pernă. Făcînd aceasta, noaptea visează că partea, adică ursușii, le aduce apă de băut.

În alte părți, tot din Moldova fata care ia apă cu gura de la fîntină și face turta din sare cît încapă în o coajă de nucă și din făina cît încapă în două coj de nucă.⁷³

În Transilvania, fata care vrea să-și cunoască viitorul bărbat se ducă precum înainte de miezul nopții, dimpreună cu mamă sa sau cu altă fată, care asemenea vrea să cercă ce noroc va avea peste an, la fîntină sau la vreun zvor, ținînd ambele cîte un pahar în mînă. Ajungînd la starea locului, scot cu găleata apă și umplu paharele cam pînă la jumătate. După aceasta, bagă fiecare în paharul său un albuș de ou, pe care l-au adus anume cu sine.

Din acest albuș, care plutește pe deasupra apei, se fac diferite figuri și din figurile acestea apoi babele ghitoare explică fiecărei fete cum are să fie viitorul ei soț.⁷⁴

Fetele din unele părți ale Bucovinei precum bunăoară cele din Mahala, se duc la fîntină, aduc apă neîncepută, măsoră nouă pahare și pun apa astfel măsurată într-un vas anumit, unde o lasă pînă a doua zi dimineață. A doua zi, de-dimineață, măsoră apa cu același pahar și, dacă peste noapte a crescut apa, adică dacă ies de astă dată zece pahare, apoi îi după gîndul lor, ară de nu ies, nu li se împănește voia.⁷⁵ În fine fetele din unele părți ale Moldovei, precum cele din județul Sucevei, cum a sosit miezul nopții sau ceva și mai tîrziu, adică cînd s-au astîmparat plugarii de arat, vînd numădeci să știe încotro au să se mărite, ies afară călare pe meșteșen, se suie pe poartă și zic: „U! partea mea! unde ești?”⁷⁶

Făcînd aceasta, ascultă, și încotro aud dinîi lătrînd, de acolo se așteaptă că e va veni partea. Într-aceo se vor mîrita.⁶

Iar fetele din Transilvania, cari sînt curioase să ştie încotro se vor mîntă, ies afară pe la miezul nopţii sau ceva mai tîrziu, adică cînd se apropie cîntatul cocoşilor şi tînăd o bucată de colac acris Crăciun în gură, ascultă să auză dincoace vor cînta cocoşii, şi din care parte aude cel dintîi, cocoş cîntînd sau ce, dîndu-şi atriind, din acea parte cred că e că e va f orînda.

NOTE

S. Botezan, *Strada de Sfinx*, în *Mărmăreș*, publicat în *Construcția* nr. V Pevla, 1969, p. 49-51, conține de d. Elia Pop învățător în Școala Mare „În seara de Sfinx Vasel se duc aneii fete a numara parii dintr-un gard de fier, pe ca si nile rane le vor fi peptori, respectiv bărbai. Ajunșina a gard încep a numara 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 Acest unu crede ceca ce a numărât cum: că e cel mediu de sot aie.” În construcția apăs cu panglică cu barbenor și cu verdeață, mai ales de cumva parul acela e drept și scortos. căm el mca crede ea ca se va munta după un fecior frumos, zdravăn și avut iar de a befit de scoară. atunci crede că va fi sărac.”

2 Unii români din Bucovina spun că, fiindcă li se arăta mai bine, merg în haina în care s-au născut, așa că în pielea goala țăr română: din Moldova spun că merg totuși în cămașă. f. *Scădătoare* an I. Fălceni, p. 40. „Ca să știe cum i va fi soțul, fata se dezbracă numai în cămeșă și de spioțeste: se așază ochi, se așază în ogrădă și pe de buate începe să numere parii de la dochi. La al zecelea par se oprește și după ce-l înșeamă, legându-l cu o șuviță de par din capu ei, se întoarce în casă.”

4 S. Balozan, *op. cit.* p. 50.

6) Dat fel din Buca com. de dl. G. Brăilean Cu privire la rdj. urmat din aceste cursuri, trebu e să însemnez că am e o licență poetică populară. Care privine numai în farmece și vra. Eu l-am scris așa după cum m s-a comunicat. De altminteren după părerea mea ar trebui să fie urât.

8. Com. de dl. P. Horescu, învățător la Găinești: „Petole, cu să vadă de ne vor mînăta în acest carnaval, las în ajutorul Anului Nou cîte două, leagă la ochi cu o dîrță una pe caslaltă și o ducă la gard, unde numără nouă pari și al zecelea îl leagă cu o bucăleță de dîrță: astfel, face și caslaltă, logodă la ochi de cea dintîi.”

10. Credința tuturor fetelor din Bucovina.

12 Această dămină e uzitată în Bucovina și în seara spre Sf. Andrei. Iar V. Alexandri, *Opere complete*, București, 1875, p. 247 scrie: "Fetele rămâne întrebunțată deosebită din; loace de a cunoaște ureșii ce vor avea. Uaia descintă învoroale, crezind că vor vedea în fața apei chipurile bărbatilor de cari vor avea parte: altele își leagă ochii în noaptea ajunului Bobotezei și merg de pun muna pe un par din gardul casei. Dacă se întâmplă ce acol par să fie drept și curat, urzutul are să fie înalt și bine făcut; iar dacă din contră parul e stîmb și noduros, urzutul are să fie bătrîn și urit."

14. *Scăpătoare*, an. I, Fălciușeni, p. 144; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 7; com. de d. P. Herescu: „Se duce fata de măritat la cotetul porcilor și strigă: hudea acum! Dacă porcu gribășesc la acest strigăt, e semn că se va mărita chiar în jama aceea. De nu gribășesc mai strigă hudea la anul. De nu răspund nici la al doilea strigăt, e semn că va se mărita destrăbă”

16 S. C. Mindrescu, *Literatură și obiceiuri poporane*, București, 1892, p. 230.

48 Din massa dinului Proterogean: „Tot spre Anul Nou mai tes fetele la cotețul porciilor incet, de grohotesc porcii indata, e semn cum ca in acele cizlegi e-or marita; daca nu grohotesc atunci dau o data cu piciorul in pamint. De grohotesc dupa cea dinti lovitură de picior s-or chisători peste un an; la din contră, tot dau cu piciorul in pamint și numără și la a doua lovitură grohotesc la alina an: se vor marita.”

19. Com. de d. El. Pop.

20. Dat. fetelor din Boanca, com. de Sim. Sutu

21 Com de d. El Pop

22. Dat. fetelor din Frătăușul Nou, com. de Vesp Reuș. „Merg la vacă și dau cu piciorul în una dintre dinsele. Dacă vaca se scoală îndată cum a dat într-una, atunci se va mărita în curând; dacă se scoală puțin mai târziu, ea va mărita într-un an; iar dacă ea se scoală până ce nu dă de vreo câteva ori cu piciorul într-una, atunci crede ea că se va mărita în alțișii ani de câte ori a dat cu piciorul” Șezătoarea, an I, Fălciuș, 1892, p. 145; G. S. Ionean, *Mica colecție de superstiții populare române* Buzău, 1888 p. 47. „În dimineața de Sf. Vasile fetele mai se duc în oborul vacilor și dau cu piciorul drept într-o vacă care șade culcată zicând: -Hăi! ăst timp, hăi! altă dată, hăi! la anul, hăi! a doi ani etc. - și la ce zicere se va scula vaca, în acel timp se vor mărita”
23. Din Frătăușul Nou, com. de Vesp Reuș. „Merg la staulul oilor cu ochii legați și, dacă prind cu mîna o mîncă, atunci zic că nu se vor mărita, iar dacă prind cu mîna un dîrlan sau un berbec, atunci cred că se vor mărita” Șezătoarea, an I, Fălciuș, p. 145. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 7.
24. Din Petruș, sat în distr. Sucevei, dict. de Ioana Gramada și com. de Leon Hoira, stud. gimn.
25. Com. de dl. P. Horescu.
26. Com. de dl. El. Pop.
27. Dîta = la.
28. Su = sub.
29. Utemu = draci.
30. Une = unde.
31. Pin = pentru.
32. Horbe = vorbe.
33. Vorobi = vorbi.
34. Vernu = vrednic.
35. Tipă-, = aruncă.
36. Ilie Popescu, *Descendenți din Rîpa de Sas, Transilvania*, publ. în *Tribuna*, an. X, Sibiu, 1893, nr. 124.
37. Tipătare - după cum scrie S. Botezan, *op. cit.* p. 51 - se numesc în Maramureș toate boierii (sau neobocurile) cari, după credința țărănilor noastre, pravin din născut operațiuni necurate (făcături). Întreprinse de ambele persoane ori fam. iare, cu intențiunea de a face stricăciune în frumusețea sau sănătatea cuiva.
38. S. Botezan, *op. cit.*, p. 51.
39. Dat. și cred. fetelor din Bucovina.
40. Com. de dl. G. Brăilean.
41. Com. de dl. El. Pop.
42. Datina și cred. fetelor din Iliești, com. de dl. G. Forgaci, învățător.
43. Dat. și cred. fetelor din Sint-Ilie, com. de Eug. Cojocariu.
44. *Idem*.
45. Dat. și cred. fetelor din Udești, dict. de Ilieana Rotariu, și a celor din Răușeni, com. de Vas. Pop.
46. Dat. și cred. fetelor din Todirești, com. de Nic. Rădăgan.
47. Dat. și cred. fetelor din Costina, com. de Vas. Huțan.
48. G. S. Ionean, *op. cit.*, p. 47; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 12-13.
49. Lemnariul se numește pe unele locuri cățetoi și trunchi. Sub aceste cuvinte românii din Bucovina înțeleg mai mult locuri unde se tăie lemnele, apoi și o bucată de lemn, un trunchi pe care taie ei lemnele.
50. I. vele spun că nu cu brîu, grăpă ele această sămîntă. ci se dezbracă de cămașă și cu cămașa o grăpă. Iar cînd se culcă pun cămașa sub cap, nu brîul, după cum se va vedea despre această mî. la vale.
51. Com. de dl. G. Brăilean.
52. Aceasta mi-a dictat-o o româncă din Creana, distr. Storojineșului.
53. Dat. și cred. fetelor din Bucovina.

54. Dai. și cred. fetelor din Frătăușul Vechi, dict. de Catrina Dascăl și Doronica Ionescu, a celor din Frătăușul Nou, com. de Iu. Sidor, și a celor din Bosanci, com. de Sim. Șuju.
55. Dat. și cred. fetelor din Stroești, sat în distr. Sucevei, com. de G. Bîrtou, stud. gimn.
56. Dai. și cred. fetelor din Reușeni, com. de V. Pop.
57. Dai. și cred. fetelor din Mahala, sat dincolo de Prut în Bucovina, com. de dl. G. Tomoiagă.
58. *Idem*.
59. Șezătoarea, an II, Fălciuș, 1893, p. 128. Ea în Moldova, după cum totuși tot în Șezătoarea, an. II p. 127, doar și „facău. cari vor să-și cunoscă ursita, după ce au urât prin seii, se duc la trunchiul unde se taie lemne și se dezbracă în pielea goală. Apoi vin în casă, își pun îmbrăcămintea sub pernă și în somn își văd ursita”
60. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 8.
61. Publ. de Iuliu Bugnariu, învățător, în *Gazeta poporului*, an. II, Timișoara, 1886, nr. 49, p. 10.
62. Dat. fet. din Iliești, com. de dl. G. Forgaci.
63. Șezătoarea, an II, Fălciuș, p. 148. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 12, „iar cînd se uită în flintină se acoperă cu o prosture pe deasupra capului și a gâtului flintinei”; com. de dl. P. Horescu. „În seara Sf. Vasile, fata se duce cu lumină aprinsă la flintină, după ce s-a acoperit pe cap cu un șuman, se uită în apă fără să clipească, cînd își vede ursitul”
64. Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul.
65. Com. de dl. G. Tomoiagă.
66. Dat. fetelor din Sint-Ilie, com. de Eug. Cojocariu.
67. Șezătoarea, an II, Fălciuș, p. 127. Această datină e uzitată și în județul Brăila, cu aceea deosebire numai că ea se practică în noaptea spre Bobotează.
68. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 11-12.
69. Dat. fetelor din Poiana, distr. Siretului, com. de Dim. Furtună, stud. gimn.
70. Dat. fetelor din Poiana, com. de Dim. Furtună; a celor din Todirești, com. de Nic. Rădăgan; a celor din Frătăușul Nou, com. de Vesp Reuș. „În seara spre Sf. Vasile aduc cu gura apă de la un pariu, fără ca să riză, și fac cu apa astfel adusă și cu fîmî de păpușci multe sușulețe, și apoi cîcîndu-le le pun în mijlocul casei. Aduc după aceasta un cîne sau o mișă în casă și caută ca să ia una, și a cărei sușulețe o ia întâi, aceea se mărită mai tîrziu”
71. Dai. și cred. fetelor din Bilca, com. de dl. G. Brăilean.
72. Com. de dl. Onest Dilyanachi, „Unele fete din Moldova și Muntenia, precum cele din Dulcești, Leonești, Ghermănești, Rîmnic și Craiova, o fac aceasta spre Bobotează.”
73. Șezătoarea, an I, Fălciuș, p. 148, Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 12.
74. Com. de dl. B. B. Iosif.
75. Com. de dl. G. Tomoiagă.
76. Șezătoarea, an I, Fălciuș, p. 145. com. de dl. P. Horescu. „În seara Sf. Vasile noaptea, hăi! tîrziu cam despre ziuă, cînd păgarii s-au astîmpărat, fata iese afară și încotro sude cîniul dîrînd, oricare cîne din sat, într-acolo crede că se va mărita, va deveni gospodină”
77. Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul.

VIII. ANUL NOU

În ziua de Sfântul Vasile sau Anul Nou, numit în unele locuri Crăciunul mic¹ ar în altele precum bunăoară în Banat, pe lângă Crăciunul mic², încă și fratele Crăciunului³, des-dim neață, pînă a nu răsări soarele, toate fetele care de cu seară au legat pari se scoală și ducindu-se la gard caută cu de-mîin-tul cum sint parii pe cari i-au legat⁴. Dacă parul legat de dinsele e drept, sănătos cu coajă și neted, atunci bucuria lor e neapăsată de mare, căci atunci, după cum am arătat în capitolul VI, viitorul lor bărbat sau soț va fi frumos la faptură, înalt de statură, sănătos și avut. Din contra, dacă parul e egal e ciortos, fără coajă și putregănos, atunci pare că le-a fi opărit, așa se supără de tare căci cred ele că atunci viitorul lor bărbat va fi urît, bolocănos, bolnăvicioș și sărăcăcios.

Iar dacă din întâmplare una sau alta nu află parul, ce l-au legat, din cauză că semnul cu care a fost legat, a luat vîntul și l-a aruncat cine știe unde, pe naște spină sau alți mărăciuli, atunci supărarea lor e și mai mare, căci atunci, uratul lor le va muri și partea le va fi spinoasă.⁵

După ce-au perindat toți parii și au văzut cum sint aceștia, iau cite o mîină de grîu și se duc la podul ce s-au făcut de cu seara, sau la un alt pod sau ori la o fîntînă, și după ce ajung la starea locului îl aruncă în apă. Dacă tot grîul aruncat se cufundă în apă, atunci e un semn că nu se vor mărita în acea iarnă, iar dacă mai rămîne grîu pe apă, atunci au bună speranță că se vor mărita în cîșlegile de iarnă.⁶

În caz cînd una sau a trei fete nu i s-a arătat nici ursul, nici că se va putea mărita în regiunile de iarnă, atunci își iau din nou refugiul la diferite farmece și vrăji, ca și în ajun.

Așa fetele din unele părți ale Transilvaniei, în cazul din urmă se duc în ziua de Anul Nou, des-dimineața, pînă la un rîu, tare un pod în gheața și apoi, umplîndu-și vasele cu apă dintr-însul, zic

Sin-Văsil tîrcat,
Doamne, dă-mi bărbat,

Fie cît de hîstămat,
Numai s-aibă clop în cap.⁷

Fetele din unele părți ale Bucovinei din contra merg în ziua de Sf. Vasile des-dimineața pînă la fîntînă, scot patru ciuturi de apă și dintr-una patru ciuturi beau nouă guri de apă. Făcînd aceasta cred că ciți oameni vor veni în ziua de Anul Nou, la fîntîna respectivă, atît a peștorilor le vor veni și lor.⁸

Iar cele fete tot din Bucovina, care doresc să fie numădate iubite și jucate de feciori, se scoală în ziua de Anul Nou, des-dimineața, iau cite o bucată de pînc și sare, se duc cu dinsele la o fîntînă sau la un rîu și, aruncîndu-le în apă, zic

Bună dimineața, apă albastră!
Fă-mă mîndră și frumoasă
Ca sfîntul soare
Cînd răsare.

Ca geroasa cînd înfloare.
Ca struțul flăcăilor
Și ca jocul fetelor!⁹

Tot atunci pun o seamă dintre dinsele busuioac în troaca sau halîul din care beau vitele apă, anume ca să tragă feciorii la dinsele, după cum trag și vitele a apă.¹⁰

Fata ce-a făcut-o această, ducîndu-se după amiază la joc, care fecior o cheamă mai întîi la joc și joacă cu dînsa, acela crede ea că-i va fi partea.¹¹

Fetele din unele părți ale Moldovei, însă cînd se duc în această dimineață la mule vacile, iau apă în domiță și, spăindu-se cu dînsa, zic

Apă a,bă pomîroasă,
Mă spală, mă fă frumoasă,
Să s'as piac flăcăilor
Ca vinul boierilor,
Să fiu ca sfîntul soare

Cînd răsare,
Ca și maru plin de floare,
Ca o capră bourată,
De toată lumea lăudată!

Și abia după ce s-au spălat și au rostit de trei ori după oaltă, în timpul spălării, cuvintele acestea, încep a mulge vacile.¹²

Alte fete tot din Moldova, stînd în picioare, în timpul cînd răsare soarele, cu minile la piept și cu fața la răsărit, zic

Soare, soare,
Frățioare!
Ochii mei de mîerlășă,
Limba mea de brîndușă,
Limba mea de glas de cuc.
Soare soare,
Frățioare!
Nu răsar
Pe munți, pe codri,

Pe curți zugrăvite,
10 Pe morii clădite,
Răsai pe salul meu
Și fă frumos trupul meu,
Să vadă, să știe lumea și norodu;
Sa stă în gura mea
Cum stă lumea și ascultă cucu
15 Cînd cîntă în mijlocul codrului
Și telegarii din fundul grajdului.¹³

Pe cînd fetele cele mari fac cele ce s-au arătat mai sus, pe atunci mamele lor se interesează de alte lucruri și anume ca să le meargă bine în gospodărie.

Deci acestea, cum se scoală în ziua de Anul Nou și mătură casa, iau atît gunoaii acesta cît și acela ce s-au fost adunat cu vreo citeva zile mai înainte de aceasta de prin odăi și l-au ținut îndosit într-un ungher și, scoțîndu-l afară, îl duc și-l pun pe la rădăcinile pomilor, crezînd ca aceștia vor rodi apoi în anul ce urmează mai bine de cum au rodit în anul trecut.

După ce au aruncat gunoaii, întorcîndu-se în casă iau un briu și așternîndu-l înaintea ușii, dau în mijlocul briului acestuia de muncare gămelor, ca să nu le mîntînce ulul peste an.¹⁴

După ce au măturat și derețat prin casă, femeile măritate din Muntenia fac pîfnă¹⁵, ca să le fie corpul fraged și gras ca pîfnă.¹⁶

Româncele din Banat, vînd ca familiei să-i meargă peste întreg anul lucrurile tot înainte și să facă spor, au datîină să fiarbă în ziua de Anul Nou un cap de porc sau un purcel, n'îndecum însă o găina, în credință că, precum porcul rimuește tot înainte, așa și lucrurile din casă să meargă tot spre spor iar defel nu găină, pentru că, precum găina rîșchive tot înapoi, așa și familia unde se mîntînce în ziua de Anul Nou găină îi meargă trebile tot înapoi.¹⁷

În fine, românsele sau mai bine zis armâncele din Turcia europeană fac în ziua de Anul Nou „pituroni” adică „un fel de pite cu mai multe pături, între cari se pune un ban de argint, numit „părău al aghiu Vasile”. La prinz, toată familia mănâncă din pituroane, cu luare-aminte, și e cu noroc pentru acel din membrii familiei care găsește banul.

La unele familii pe lângă „părău al aghiu Vasile” se pun în pituroane și mai mulți bani marunți spre a face plăcere și bucurie copurilor din casă.

Proprietarii de turme de oi sau cirezi de vaci se duc, de Sf Vasile și spre Bobotează la vreo fișină și fac o cruce cu unt, ca să le trăiască și să le prospereze vitele.¹⁸

Pe cind femeile fac cele înșirate pînă aici, pe atunci bărbații pun în halău vitelor în care le adapă, bani de aur și de argint, anume ca să se curățească vitele ca aurul și ca argintul și să le prîască peste an¹⁹, strecură slatină prin brățarea coasei de nouă ori și apoi sară cu dinșu fioul ce-l dau vitelor de mîncat, anume ca să nu pătească nimic dîndu-le sare în zile mari²⁰, în fine, afumă vitele cu gunoii ce se face în casă de la Crăciun și pînă la Sf Vasile, anume ca acestea să nu pătească nimic peste an²¹.

Pușcașii sau mai bine zis vînătorii, pînă nu mănîncă, împușcă o țarcă (coțofană). După ce-au împușcat-o, își ung puștele cu sîngele ei, zîcînd că, dacă pot împușca o coțofană, au noroc peste tot anul la vînat și nimoi nu le strică pușca²².

Pe lângă cele înșirate pînă aici, merită a fi însemnate încă și armătorele. Cine va dormi în ziua de Sf Vasile sau Anul Nou acela tot anul va dormi²³.

Cine nu strănută în ziua de Anul Nou, acela nu va ajunge pînă la anul viitor²⁴.

Cine dă bani în această zi împrumut, sau cine n-are bani, acela va fi tot anul lipsit²⁵.

Asemenea nu e bine să te vină în dimineața acestei zile o muiere la casă, ci numai bărbat²⁶.

Dacă în ziua de Anul Nou sau Sin-Vasile ger mare și pe omăt (nea) se văd multe stejăre, e semn că anul ce urmează va fi un an bun și vor fi multe curubii²⁷.

Dacă în ziua de Sf Vasile va fi masele, atunci și timpul de vară va fi potrivit și mai ales pentru fin²⁸.

Afară de datinele și credințele amintite pînă aici mai sînt încă și altele, precum semănatul și sorcova, cari sînt uzitate asemenea dimineața și despre cari vom vorbi mai pe larg în capitolele ce urmează, precum și Vergelul, despre care am vorbit deja mai înainte.

NOTE

1 I C Tacit, *Crăciunul la români*, discurs rostit în a treia adunare a societății Transilvania și publ în *Travan*, an. I, București, 1869, nr. 53, p. 242 și nr. 54, p. 216.

2 B P Hasdeu, *Etym. Magn.*, t. II, p. 1221.

3 Dia mss. d-lui I. Pop-Reteganul.

4 În unele localități, mai ales din Muntenia, este datină de a se număra pașii, nu ca în alte părți în preeară, ci în ziua de Sf Vasile de dimineață. Cf Ionescu, *op. cit.*, p. 47.

În ziua de Sf Vasile, femeile mari înnumără perii de la un gard de la zece înapoi, și cel care va fi unul, de va fi cu coajă, va lua bărbat bogat, iar de va fi curățit de coajă, îl va lua sărac.

5 S. Botezan, *op. cit.*

6 Dat. și cred. fetelor din Iliești, dict. de Vasile Ungureanu.

7 Dia mss. d-lui I. Pop-Reteganul.

8 Dat. și cred. fetelor din Sin-Die, com. de Eug. Căjocaru.

9 Dat. fetelor din Cimpulung.

10 Dat. și cred. fetelor din Bosanci, com. de Sim. Șușu.

11 Dat. și cred. fetelor din Cimpulung.

12 Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 21 22.

13 *Ibidem*, p. 22.

14 Dat. și cred. rom. din Iliești, com. de dl. G. Forgaciu.

15 Pîșie = răcitură.

16 G. S. Ionescu, *op. cit.* p. 48. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 15.

17 Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. din Muntele Inga Orăștea*, publ. în *Familia*, an. XXVI Oradea Mare, 1890, p. 6.

18 Ioan Neștescu, *De la români din Turcia europeană*, București, 1895, p. 529.

19 Dia mss. d-lui I. Pop-Reteganul Sim. Mangioca, *Calend. pe an. 1882 și 1883*.

20 Dat. și cred. rom. din Cireș-Opaiț, com. de Const. Dugan.

21 Dat. și cred. rom. din Cireș-Opaiț, com. de Const. Dugan. „Locuitorii din Cireș-Opaiț obișnuiesc a strînge gunoii ce se face în casă de la Crăciun și pînă la Sf. Vasile. apoi se aprinde în ziua de Anul Nou între vite, ca să nu pătească peste an nimic.”

22 *Gazeta Transilvaniei*, an. LV, Brașov, 1892 p. 207.

23 Ionescu, *op. cit.*, p. 47. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 13. Hasdeu, *Etym. magn.*, t. II, p. 1221.

24 Cred. rom. din Bîlca, dict. de Gheorghiu Crășnean.

25 Hasdeu, *Etym. Magn.*, t. II, p. 1221. Avram Igna, *Crua pop. din com. Sabolciu în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII Oradea-Mare, 1896, p. 92: „nu e bine de a da bani în această zi de la casă, ci numai de a primi.”

26 Av. Igna, *loc. cit.*

27 Cred. rom. din Chioar în Ungaria, com. de dl. E. Pop.

28 Cred. rom. din Bucovina, com. de Nic. Rădășan.

IX. SEMĂNATUL

În capitolul intitulat *Plugășorul* am arătat cu de-amăruntul și cît se poate de răzvodit cum umbră tineretului român în preseara Anului Nou sau a Sf Vasile cu aratul, cari sînt datinele plugărașilor, ce și cum urează ei la această ocaziune. Am amintit totodată și aceea că umblarea cu plugășorul sau cu aratul durează de regulă cam pînă către miezul nopții.

Sosind miezul nopții, cei mai mulți plugari, osteniți de multă alergare și urare, încetează de arat, se întorc cu pluguri și cu buhai pe acasă și se pun cu toții ca să poposească și să se odihnească.

După fiecare arătură, însă, urmează și semănatul. Așa-i de cînd s-a tras cea dintîi brazdă în lume, și tot așa fac și românii noștri.

N-au opucat bine plugarii sau plugărașii a poposi și a se odihni cumsecade și numai ce vezi sculîndu-se cu noaptea în cap semăntorii și pregătîndu-se

cu toate cele trebuincioase pentru semănat, căci în acele părți unde este datină în preseara Anului Nou, de a ara acolo este datină a doua zi, adică în ziua de Anul Nou, dimineața, de a și semăna.

E de observat însă că, pe când cu plugușorul sau cu aratul umblă nu numai băieții începând cam de la 12 ani înainte, ci și feciorii cei botezați, ba nu a dată și nu într-un loc chiar și o seamă de bărbați însurați cu semănatul umblă de regulă mai mulți. Numai băieții cei mici de la 7-12 ani ar dintre cei înaintați, în vîrstă numai oamneni cei mai sarmari și mai nepuținșoși, cari sînt avizați, la ajutorul celor avuți.

Deci cum s-au provăzat cu sămînța trebuincioasă, anume grîu, secară, orz, ovăz sau orez pe care o pun de regulă într-o tristușă sau, în lipsa acestora, chiar și într-o mînușă de lînă, se pornesc pînă în ziua cite doi sau și mai mulți semănători de aceștia pe la casele oamnenilor cu semănatul.

Și deoarece după cum am spus, semănătorii se pornesc pînă în ziua cu semănatul de aceea fiecare gospodărie și mai ales unde sînt fete mari în casă, fiecare fată trebuie să se scoale cît se poate mai de noapte să măture și să dereze, cu prînă casă, ca nu cumva, venind semănătorii, să afle casa nemăturată și neîngrijită, căci apoi s-ar duce vestea, cum se zice, peste nouă pări și nouă mări.

Iar după ce au sfîrșit de măturat și de strîns prin casă, vaș guzoru, îl duc la moară cu guzori, îl aruncă peste acesta și apoi, buindu-se cu picioarele peste dînsul stau și ascultă, și dincolo aud coace: cîntînd, într-acolo cred că se vor mîntui!

O seamă de bărbați însă nemijlocit după ce s-a măturat și grîul prin casă, îndată nează de a aduce în casă un vițel gras sau un miel, anume ca semănătorii să sămene pe dinout, crezînd că, făcînd aceasta, le va merge bine.²

Semănătorii, la rîndul lor cum ajung și intră într-o casă îndată încep a semăna cu sămînța ce a au la sine pe cei din casă și în timpu, semănatului a zice:

Anul Nou cu bine,
Cu zile senine,
Tot cu sănătate
Și cu spor în toate
Să petreceți,

Și s-a, unget,
Tot în fericire
Și a lui sfîrșire!
La mulți ani!

Nu ai apucat însă bine o roști cuvintele acestea și numai ce vezi că ușa se deschide și alți semănători intră înăuntru, cari încep asemenea a semăna și a zice:

Să trăiți, să trăiți,
Întru mulți ani fericți,
Și ca pomii să-nflorească,
Și ca ei să-mbătrîniți,
5 Și ca toamna cea bogată

Fie casa-ndestulată,
Tot cu mesele întinse,
Cu făclile aprinse
Să petreceți împreună
10 Pînă-n veci cu voie bună!

Așa au sfîrșit aceștia și au ieșit afară, și din nou intra alții și spun:

Mulți ani să trăiți
Și să înflorească
Ca merii
Ca peri.

În mijlocul primăverii,
Și ca toamna cea bogată
De toate îmbelșugată.

Sau,
Anul Nou cu pace
Și cu sănătate,
Cu spor întru toate!
Să fiu această casă
5 Întru toate mai aleasă,
Tot cu mîna

Și cu hrană,
Din noam
În neam,
10 Din sămînțe
În sămînțe,
Și așa pînă-n verde!³

Și tot așa, n-apucă bine unii a semăna și a ieși din casă și, intrînd alții, continuă semănatul rostind, cu puțină deosebire, mai tot aceleași cuvinte, și anume:

Să trăiți, să-nflorească
Ca merii,
Ca peri
În mijlocul primăverii,

Și ca toamna cea bogată
Cu de toate-ndestulată
An nou bun, cu sănătate!⁴

Sau,

An nou cu sănătate
Să trăiți
Să-nflorească
Ca merii,

Ca peri
În mijlocul primăverii,
Și ca toamna cea bogată,
Cei cu toate-ndestulată!⁵

Sau:

Anul nou cu sănătate
Să trăiți,
Să-nflorească
Ca merii,

Ca peri
În timpul primăverii,
Și ca toamna cea bogată,
Cei de toate-ndestulată!⁶

Sau

Bună dimineața,
An nou
Seamăn grîu și cu secară,
Pînă-n seară
5 Să răsară,
Pînă mine să se coacă,
Pînă mîntă să se facă,

Să fiți cu toții voioși,
Să rămîneți sănătoși,
10 Ca merii,
Ca peri
În mijlocul primăverii,
Și ca toamna cea bogată
De toate îndestulată!⁷

Sau

Ziua Sîntului Vasile
Fie-vă, boieri, cu bine,
La mulți ani cu sănătate.
Că-i mai bună decît toate!
5 Dar la masă cine șade?

Șade dragul gospodăru
Și cu draga gospodină
Și cu dragi, îngerași
Cînd vom mai veni la anu
10 Să vă găsim înfloriți

Ca merii,
Ca perii
Ca prin miezul primaverii,

Si ca toamna cea bogată,
15 Cu de toate-ndestulată⁶

Tot cam așa urează în dimineața Anului Nou și semănătorii din Moldova
Iată o urare și din aceasta țeară:

Anul Nou cu fericire
Vă dorim, și să-afiora
Ca merii

Ca perii
În mijlocul verii⁹

Alta

Ca merii,
Ca perii
În mijlocul verii,
Ca toamna cea bogată
De toate-ndestulată,

Să trăiți
Și să-afiorați
La anul
Și la mulți ani!¹⁰

Iar românii din unele părți ale Transilvaniei îndătinăză a ura în ziua de
Anul Nou astfel:

Bună dimineața lui Sf. Vasile
Să dea Dumnezeu să fie
De acum într-un an
Stogul cît casa,
5 Pita cît masa,

Slăminele
Cît ușele,
Untura ca cupturni,
Porcii unturoși,
10 Și oamenii sănătoși!¹¹

Cum au semănat și au rostit cuvintele reproduse în girele de mai sus
fiecare semănător se retrage ceva mai înapoi lîngă ușa, și acolo așteaptă apoi
cu cea mai mare nerăbdare pînă ce stăpîna de casă sau alt casar îi aduce și-
i dă un dar

Darurile uzitate la această ocaziune sînt: nuci, mere, pere sau colăcei
făcuți anume spre acest scop, rar cînd și bani, căci în ziua de An Nou, după
cum am arătat în capitolu, premergător mulți inși nu vor să dea bani, crezînd
apoi că tot anul numai vor da și nucicînd nu vor mai căpata.

Fiecărui îi e prea bine cunoscut ca pe a Anul Nou e foarte frig și uneori
omătul e așa de mare, că de abia te poți urni dintr-un loc în altul

Cu toate aceste însă, cine e în stare să a-și opri pe băieți să nu meargă cu
semănatul, dacă nu mai departe, măcar pe la vecini?

Iar dacă s-au pornit odată și le-au umblat la două, trei case bine, adică
dacă au căpătat multe nuci, mere, pere și colăcei atunci nu mai bagă de
seamnă că omătul-i mare și lemnele crapă de ger și se duc înainte

De aici vine apoi că cei mai mulți dintre acești semănători viteji, pînă ce
ajung de la o casă la alta, îngheșă cîcean de frig și, cînd intră în casă, abia
pot semăna și ura de înghețați ce sînt.

Ba unu dintre dînșii, și anume cei mai mîlțes, nu o dată și nu într-o casă
încep a plînge că nu pot de frig să-și strîngă darurile ce le-au căpătat pînă ce
nu le ajută cel ce le-au dat

Cu toate aceste însă, totuși nu se lasă de semănat, ci după ce se mai
încălesc și-și mai vin puțin în fire, pleacă mai departe și nu încetează de a
semăna pînă pe timpul cînd ies preoți și oameni de la biserică¹² sau pînă la
amiază, terminul ultim pînă cînd e datină de a umbla cu semănatul.

Abia atunci se întorc și ei pe acasă unde încep apoi, firește că după ce s-au
mai încălzit, a-și număra nucile, merele, colăceii precum și celelalte daruri
ce le-au mai căpătat

În Istria este datină ca în ziua de Anul Nou să meargă mai mulți băieți
prin sat în cete pe la casele locuitorilor cu colevda (colinda): pocnînd din sbice,
sunînd din clopoțel și zicînd către gospodarul casei să muravă să trăiești,
cînd tot atunci îi seamănă, aruncînd peste el grîu, precum se obișnuiește și
pe a noi în ziua de Anul Nou. Aceste datine se pastrează mai mult în comuna
Joane.³

Unu băieți din Turcia europeană se îmbracă în ziua de Sf. Vasile „cu
coșoace și cu pie de urs, de care se atîmă clopoțelii, își pun măști pe obraz, se
înmănează cu săbii și cu hangiare și așa ies apoi pe alîță înaintea trecătorilor,
pe cari îi opresc spre a le cere bacșișuri.

Pentru ocaziunea aceasta băieții nu se mai numesc colindari, (ca în ajunul
Crăciunului), ci aurovari.¹⁴

După ce a trecut timpul semănatului, gospodina mătură toată casa și
strînge sămînța semănată iar gospodarul de casă luînd-o se duce cu dînșii
și-o aruncă în ocolul vitelor și mai cu seamă în tîrla oilor, anume ca acestea
să se înmulțească ca pînea și ca băieții cei ce au semănat.¹⁶

Afară de cele îngrate pînă aici, mai e de însemnat încă și aceea că oamenii,
la cari vin băieții cu semănatul, cred că peste tot anul le va merge bine și vor
fi onorați¹⁶, și cu cît mai mulți băieți, adică semănători, umblă cu semănatul,
cu atîta are să fie și anul mai mînos.¹⁷ Iar dacă nu vin băieți cu semănatul,
atunci cred că peste tot anul le va merge rău și nu vor fi băgați în seamă.¹⁸

Alții însă cred, că dacă nu le urează nimeni în seara spre Anul Nou și nu-
i seamănă în ziua de Anul Nou, nu vor ajunge pînă la anul.¹⁸

În fine, cred unii, că, dacă vin copile mai înfrî cu semănatul, atunci nu le va
merge bine; iar dacă vin băieți, atunci le va merge bine.²⁰

NOTE

1 Dat și cred. Istelor din Frătăușul Vechi, dict. de Teodor Ionescu și com. de I. Covașă.

2 Dat. rom. din Costina, com. de V. Huțan.

3 Dr. I. G. Sbiera, *Colinde, cîntece de stea și urări la nunți*, Cernăuți, 1888, p. 37-38.

4 Din Iliești, com. de Filaret Dobos, stud. gimn., din Reusești, com. de V. Pop, din
Todorăști, com. de Nic. Rădășan, și din Frătăușul Vechi, com. de I. Covașă.

5 Din Frătăușul Vechi, dict. de Axentiu Sofroni și din Frătăușul Nou, com. de Iul. Sidor.

6 Din Stupca, com. de Onufr. Căilean, și din Mihoveni, com. de Nic. Popenciu, stud.
gimn.

7 Din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuș.

8 Din Stupca, dict. de Lunca a Mielului-Capra.

9 V. Alecsandri, *Poezii populare*, p. 104.

10. Căst. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 15.
 11. R. Simu, *Comuna Orlat*, apud Hăndea, *Styr. Magn.*, t. II, p. 1220.
 12. Dat. băieților din Stupca, com. de Onufr. Căilean, și a celor din Todirești, com. de Nic. Rădășan: „Dimineața, până cam pe la 10 oare, umblă băieții cu semănașul dorind celor de casă un nou cu sănătate.”
 13. T. T. Burada, *O cotătorie în satele românești din Istria*, Iași, 1889, p. 45.
 14. I. Nenișescu, *op. cit.* p. 528-529.
 15. Dat. rom. din Reuseu, com. de V. Pop.
 16. Cred. rom. din Todirești, com. de Nic. Rădășan.
 17. Cred. rom. din Ilișești, com. de F. Dobos.
 18. Cred. rom. din Todirești, com. de Nic. Rădășan.
 19. Cred. rom. din Balca, com. de G. Tofan, stud. gimn.
 20. Cred. rom. din Coștina, com. de V. Huțan.

X. SORCOVA

Sub cuvîntul sorcovă, care e uzitată, după cît îmi este mie pînă acum cunoscut, numai în Muntenia, se înțelege un bețigor, o rămurică sau o puieală verde de mar sau de pâr, împodobită cu hîrtu de diferite colori, cu polcăuă, beteală și cu flori artificiale, cu care umblă copiii cei mici, de la 3 și pînă la 12 ani în ziua de Anul Nou, dimineața, pe la casele oamenilor, ca să-i sorcovească¹, adică să le uraze anii mulți și fericți.

În timpurile mai dinainte mamele de familie și anume cele din popor cari au păstrat datele și țin la dinsele, obiceiului a se duce în ziua de Sf. Andrei, 30 noiembrie, des-dimineață „în grădina sau în curte și cu cuget curat rupeau mai multe rămurele din fiecare arbor roditor mai cu seamă însă din meri, peri și trandafiri, iar în lipsa (acestora) din vișni, zarzări sau gutui, și apoi legînd la un loc cîte trei rămurele diferite, destina cîte un mînușchi de acestea fiecăruia dintre ai familiei, soțului, copiilor etc.”

Dupa aceasta, puneau toate ramurelele într-un vas cu apă și la o temperatură potrivită, ca să înmugurească.

Rămurele ele fiind de aproape îngrijite și apa din vasul în care erau, puse în toate diminețile schimbata și înlocuită cu ota proaspătă încetul cu încetul înmugureau dau foi și pînă în anul anului nou chiar înfloreau. Și ale cui ramure înfloreau sau cel puțin înmugureau sau inverzeau acela era mai norocos.

Florile acestor ramurele erau destinate a se pune la sorcovele pe cari copiii aveau să le poarte în dimineața zilei de 1 ianuarie. Astfel se împodobeau sorcova în timpurile de mai înainte și la ramurele de meri de peri și de trandafiri fac aluziune versurile sorcovei, ce le reproducem mai la vale².

În timpul de față însă ramurelele cele înmugurite de odinoară se înlocuiesc printr-un simplu bețigor sau puieală verde de măr sau de pâr iar poezia a-beteala și hîrtu de diferite colori cu cari se poartă și se împodobesc înlocuiesc florile naturale.³

Cu această sorcovă înmugurită și înflorită sau împodobită în chipul cum s-a arătat, sorcovește copiii pînă ce nu s-a uminat încă de ziua și anume mai

întî pe toți casnicii, iar după aceea se pornesc pe la rude și pe la prieteni casei, ca să-i sorcovească și pe aceștia.⁴

După ce s-au pornit, intră în fiecare casă și chiar și în cazul acela cînd cei de casă nu s-ar fi sculat încă din așternul încep a bate încetîșor adică a atînge cu sorcova pe fiecare din membrii familiei și a rosti cu narvitate, inocență, sinceritate și grație, următoarele cuvinte⁵:

Sorcova	Ca un fir
Vesela,	10 De trandafir
Peste vară,	Tare ca fierul,
Primăvară,	Iute ca oțelul,
5 Să trăiți,	Tare ca piatra,
Să-mbătrîniți,	Iute ca săgeata.
Ca un măr,	15 La anul
Ca un pâr,	Și la mulți ani!

Sau.

Sorcova	Ca un pâr,
Morcova,	Ca un fir
Să trăiți,	De trandafir.
Să mărgăriți ⁶	La anul
5 Ca un măr,	10 Și la mulți ani!

Rostind cuvintele aceste și lîvînd încetîșor cu sorcova pe cei de casă, zic că-i sorcovește sau i sorcovească⁷.

Unii copii, apropiindu-se de persoana ce voiesc s-o sorcovească, o ating ușor cu sorcova de patruzeci de ori după oaltă, pronunțînd următoarele cuvinte.

Sorcova	Ca un fir
Vesela,	De trandafir;
Peste vară,	10 Tare ca piatra,
Primăvară,	Iute ca săgeata,
5 Să înfloriți,	Tare ca fierul,
Să mărgăriți:	Iute ca oțelul.
Ca un măr,	La anul.
Ca un pâr,	15 Și la mulți ani! ⁸

Sau.

Sorcova	De trandafir
Vesela,	Tare ca fierul,
Să trăiți	10 Iute ca oțelul,
Să-mbătrîniți,	Tare ca piatra,
5 Ca un măr,	Iute ca săgeata.
Ca un pâr,	La mulți ani cu sănătate
Ca un fir	Și la vară cu bucate. ⁹

Unii nu numai că doresc celor ce-i sorcovească să înflorească ca meri și ca peri, să trăiască și să îmbătrînească ca aceștia și să fie totdeauna tari ca

fierul și ca oțelul, sau cel puțin ca piatra, ci le mai doresc încă și prisoară în toate, zicînd.

Sorcova	Cîte pașe pe casă,
Vesela,	Atîția bani pe masă,
Să trăiți,	10 Cîte jame în frunzar,
Să-mbătrîniți	Atîția bani în posuar
5 Ca merii,	La anul
Ca perii	Și la mulți ani! ¹⁰
În mijocul verii.	

Sau:

Sorcova	De trandafir
Vesela,	Cîte piatricile.
Să trăiți,	10 Atîtea mîlugele:
Să-mbătrîniți	Cîți bolovani,
5 Ca un măr,	Atîți cîrlani
Ca un păr,	Cîte cuse sînt pe casă,
Ca un fir	Atîți galbeni pe masă! ¹¹

De multe ori însă copiii sorcovesc nu numai pe la case, ci și pe strada, pe toți cei ce se ies în cale, pe toți cîți îi întîlnesc, atînguîndu-i și pe aceștia cu sorcova și zicînd.

Sorcova	De trandafir;
Vesela,	Tare ca piatra,
Să-nflorești,	10 Iute ca săgeata,
Să-mbătrînești:	Tare ca fierul,
5 Ca un măr,	Iute ca oțelul
Ca un păr,	La anul
Ca un fir	Și la mulți ani! ¹²

Sau

Sorcova	De trandafir;
Morcova,	Ca fierul,
Să trăiești,	10 Ca oțelul,
Să-mbătrînești:	Peste vară sănătos,
6 Ca un măr,	Peste iarnă bucuros.
Ca un păr,	La anul
Ca un fir	Și la mulți ani! ¹³

Sau.

Sorcova	Primăvară,
Vesela,	6 Să trăiești,
Peste vară,	Să-mbătrînești

Ca un măr,
Ca un păr,

Ca un fir
10 De trandafir¹⁴

Sau:

Sorcova	Peste vară,
Vesela	Primăvară,
Să trăiți	Să-nfioriți,
Să-mbătrîniți:	10 Să rodiți.
5 Ca un măr,	La anul
Ca un păr,	Și la mulți ani! ¹⁵

Decă frigul e prea mare și din cauza aceasta sînt grăbiți, atunci, ca să nu stea mult locul, ating cu sorcova pe cei ce-i întîlnesc mai repede și-i sorcovesc cu mai puține cuvinte, precum.

Sorcova	Ca părul,
Vesela,	Ca un fir
Să trăiești	De trandafir.
Să-mbătrînești.	La anul
5 Ca mărul,	10 Și la mulți ani! ¹⁶

Sau:

Sorcova	Ca mărul,
Morcova,	Ca părul,
Să trăiți.	Peste vară ca oțelul! ¹⁷
Să-mbătrîniți:	

Sau:

Sorcova	Ca oțelul,
Morcova,	Ca mărul,
Să trăiți,	Ca părul,
Să-mbătrîniți:	Ca un fir
5 Ca fierul,	10 De trandafir! ¹⁸

Nu o dată însă copiii mai mărișori și mai isteți văzînd că acela pe cari l-au sorcovit ei nu prea sînt dispuși sau nu se prea grăbesc a-i remunera cu ceva pentru osteneala lor, rostesc următoarele cuvinte, cari nu sînt alta decît o parodie a versurilor reproduse mai sus:

Sorcova	Treanca fideleșele!
Morcova,	Sic,
Dă-mi jumina roșcovei	Fistic,
Ițele	Dă-mi paraua să mă duc! ¹⁹
Momițele,	

Astfel umblă copiii cu sorcova de cum se zărește de ziua și pînă cam cître amiază, cînd încetează apoi cu sorcovăitul.²⁰

Darurile, ce le căpătau mai demult copiii pentru urările de Anul Nou cu sorcova, cari urări le adresau ei mai cu seamă celor mai în vîrstă din familie, rudelor și cunoscuților mai de aproape, constau în fucare, turte și făguri de miere.

Astăzi însă recompensa lor constă în bani, și copiii din timpul de față intră fără deosebire în orice casă unde sînt primiți.²¹

NOTE

- 1 D. Ștefănescu, *op. cit.*, p. 40; G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 158; *idem*, *Încercări critice*, p. 65. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 14: „Copiii români au umbra din casă în casă cu sorcova în mînă, care nu este altceva decît o nua împodobită cu hirtie de feurite culori, legate cu beteală, flori artificiale, poleială) purtând din-de-dimineață, răzlețiti unul alte unul, ori chiar mai mulți”. B. P. Hasdeu, *Etym. Maga*, t. I, p. 1223: „În dimineața Anului Nou, copiii mici de la 2-6 ani merg pe la vecini și i sorcovesc sorcova o nua de măr împodobită cu lina de diferite fețe sau cu hirtie colorată”; I. G. Babeș, *Din plaul Peleșului*, București, 1893, p. 38: „În ziua de Anul Nou copiii în etate de 6-10 ani umblă cu sorcova, o rămurică de arbore îmbrăcată cu hirtie de diferite culori.”
- 2 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 156.
- 3 D. Ștefănescu, *op. cit.*, p. 40; G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 158.
- 4 *Vatra*, an. I, p. 18.
- 5 D. Ștefănescu, *op. cit.*, p. 40; G. Dem. Teodorescu, *Încercări critice*, p. 65.
- 6 În loc de maguriți sau înmaguriți (să facăți maguri). Înlăcuirea s-a produs prin asemănarea de sunete a acestei expresii cu mărgăritul sau mărgăritarul.
- 7 D. Ștefănescu, *op. cit.*, p. 40.
- 8 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 158 și 159; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 14.
- 9 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Vișanu, jud. Râmnicu-Sărat.
- 10 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Zănoaga, pl. Cîmpa, jud. Romanș.
- 11 I. G. Babeș, *Din plaul Peleșului*, București, 1893, p. 38.
- 12 *Familia*, an. XIX, Oradea Mare, 1883, p. 21.
- 13 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Piatra, jud. Teleorman.
- 14 *Vatra*, an. I, p. 18.
- 15 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Ciocari, jud. Teleorman.
- 16 *Correspondența română*, an. I, București, 1894, nr. 38, p. 5.
- 17 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Vădăstra și Bratevăt, jud. Romanș.
- 18 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Crîngeni, jud. Teleorman.
- 19 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 150.
- 20 *Familia*, an. XIX, p. 21.
- 21 G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 15A.

BOBOTEAZA

I AJUNUL BOBOTEZEI

Cea mai însemnată sărbătoare din cișlegile de iarnă, după Sf. Vasile sau Anul Nou, este Boboteaza, numită în unele părți și mai ales în Transilvania și Banat, Botează, Botez, Botezul Domnului și Apă-botează.¹

De aceea Boboteaza, după Anul Nou, e și sărbătoarea cea mai bogată în datine și credințe.

Deci, precum am făcut la Anul Nou, așa și de astă dată vom descrie mai întâi datinele și credințele uzitate în Ajunul Bobotezei și apoi pe cele din ziua de Bobotează.

Înainte însă de a începe cu descrierea datinelor și a credințelor din aceasta zi trebuie să amintesc că românii de pretutindenea îndătimează a numi ajun mai fiecare zi sau seară ce premerge unei sărbători mai însemnate.

Ajun n înțelesul adevărat al cuvîntului însă se numește fiecare zi de sec sau de post, dar mai cu seamă cele ce premerge Crăciunului și Bobotezei, pentru că în aceste două zile se ajună, adică nu se mănîncă de fruct sau de dulce, ci numai de sec. Ba foarte mulți unși și mai cu seamă feciori și fetele cele mari nu mănîncă nimic pînă de către seară sau chiar pînă a doua zi dimineață anume ca să aibă vorul, să se poată degraba însura respective marita și să capete un soț frumos și harnic.²

Fîind aceste două ajunuri cele mai însemnate de peste an, pentru că premerge unor sărbători însemnate, de aceea și poporul acumina din vechime a îndătimea a prepara pentru aceste două zile bucate mai într-ace decît în celelalte zile de ajun de peste an.

Vom începe deci mai întâi cu descrierea bucatelor uzitate în ajunul Bobotezei.

Fiecare româncă, și mai ales cele din Bucovina, caută să aibă în această zi următoarele bucate de post:

Griul pisat, pe care-l fierb și îndulcesc cu miere sau cu mac rîșnit, iar după ce au fierit și îndulcit de ajuns, îl pun într-o strachină sau într-un talger și după aceea îl împodobesc pe deasupra cu miez de nuci, pe care o înșiră în formă de cruce sau și cu zaharcale, însă cu de acestea mai ales numai pe la orașe.

Vărzare, adică placinte amplute cu cîrechii sau varză, placinte cu mac și cu ceapă sau cu ufa și unse cu ulei. Cînd framîntă aluatul pentru vărzarele acestea, o seamă de femei îndătimează de a merge cu mina plină de aluat în grădina și a prinde pomii cu dînsa, în credință că aceștia rodesc apoi peste vara mai bine.³

Prune sau perje fierte.

Bob fiert.

Găuște umplute cu crupe de păpușoi sau și cu orez

Borș cu burechuse sau burechiți, adică cu un fel de aluat sucit cu cuciorul, care se taie în patru mitite și, după aceea, prinzându-se două cornuri opuse ale fiecărui pătrat la un loc, se dă prin aceasta forma unui burete mititel.

Borș de pește și pește prăjit.

Și în urmă:

Colaci, dintre cari unul e menit pentru preotul care umblă cu crucea

Înainte însă de a se pregăti bucatele înșirate pînă aici, se strînge toată cenușa și vara se presară pe curechi, în credință că nu-l mănincă apoi omizile.⁴

Tot așa fac și românii din unele părți ale Moldovei, precum bunăoară celea din comuna Găinești, jud. Suceava. Femeile din această comună string în ajunul Bobotezei des-dimineață cenușa din vatra focului pînă a nu minca nimic, și gunoii de prin casa și, primăvara, cînd fac straturile, presară pe acestea cenușa amestecată cu gunoi, sicînd.

„Cum n-am mincat eu dimineața ajunurilor adică al Crăciunului și al Bobotezei, așa să nu mănince nici o lighioale roadele!”⁵

Asemenea se zice că atunci cînd se pregătește grîul nu e bine a gusta din el crezîndu-se „că la din contra acela ar fi mîncat de purici prin întreg anul”⁶

După ce s-au pregătit bucatele în chipul cum s-a arătat, se așază toate pe masă, de regulă în casa cea mare, care e menită pentru primirea oaspeților și care e totdeauna foarte frumoasă grîtă.

Înainte însă de a așeza bucatele aceste pe masă este datină mai pretutindenea în Bucovina de a pune mai întîi pe dinău fin sau otavă, apoi a bucatăca de sare și vreo cîtiva pumni de tărîțe și abia după aceea a se acoperi cu o față curată de masă.⁷

În cele mai multe părți însă tustrele obiectele acestea se pun pe masă în ajunul Crăciunului și se lasă să stea acolo pînă în ajunul Bobotezei.

În ajunul Bobotezei și anume după ce a fost preotul cu crucea și le-a stropit cu aghesamă, cum s-a dus preotul, îndată se au tustrele obiectele acestea, și cu deosebire finul sau otava, care însemnează finul din ieșea în care s-a născut Dumal nostru Iisus Hristos, și se dă fiecărei vite cîte oleacă dintr-însele anume ca și vitele să se îndulcească, sfințească, precum s-au îndulcit și sfințit și stăpînii lor, și să le meargă peste tot anul bine, și al doilea ca să nu se bolnăvească, iar de cumva sînt bolnave să se însănătoșeze.⁸

Pe lîngă bucatele înșirate mai sus, se mai pune în ajunul Bobotezei pe masă încă și două pumni sare și un pahar cu apă, în credință că noaptea vin famihanții morți și mănîncă din acele bucate.⁹

Astfel stau apoi bucatele înșirate pe masă, fără ca să se atingă și să guste cineva măcar cîțeva dintr-însele pînă ce nu vine preotul cu crucea ca să le binecuvînteze și să le stropască cu aghesamă. Iar după ce preotul le-a stropit și binecuvîntat stăpînii de casă nu dă nimăru nimic de pe masă pînă n-a luat mai întîi ea singură un vîrzar, o gălușcă, o perjă, în scurt din toate bucatele așiate pe masă cîte ceva, pe cari ducîndu-le afară le pune pe toate într-un par din gard, în credință că făcînd-o aceasta, pasările nu mănîncă vara grîul și cinepa.¹⁰

Nemulocit după așezarea bucatelor, sau și mai înainte de aceasta, toți cășăși dar mai cu seama gospodina de casă și fetele cele mari unde sînt de acestea, au datină de a întinde toate vestimentele cele mai bune și mai noi pe rude și pe lăzi, anume ca, venind preotul cu crucea să le poată stropi cu aghesamă, ca să nu le roadă molii.¹¹

Afară de datinele și credințele înșirate pînă aici se mai observă încă și următoarele.

Din bucatele puse pe masă nu se mănîncă nimic pînă ce nu umblă preotul cu crucea, pentru că dacă se mănîncă înainte de aceasta atunci și pasările mănîncă vara pînea pe cîmp.

Tot spre acest scop se string în presara ajunului toate cămășile și bulendrele de pe afară, ca să nu ramîie spre ajun afară căci dacă le-ar lăsa și ar rămînea, atunci se crede că pasările mănîncă vara grîul.¹²

După ce a umblat preotul cu crucea, se ia din tot felul de bucate puse pe masă cîte un pic și se aruncă la rădăcinile pomilor, spre a rodi aceștia.¹³

Unu îndănează în ajunul Crăciunului și al Bobotezei de a lega pomii crezînd că vor rodi peste an, și tot atunci hrănesc toate gîbăne crezînd că tot anul se vor ținea la un loc și vor avea noroc din ele.¹⁴

Altu, tot în aceste două ajunuri, ung și stropesc coparii cu grîu și cu aghesamă, ca să se facă roditori.¹⁵

În a unu Bobotezei solomonari nu mănîncă, nici nu beau nimic pînă ce nu înserează cumsecade. Iar după ce înserează se pun după masă, pe care sînt dî ferite bucate înșirate în la gere pe acelu acela unde a stat preotul de cu zi, cînd a umblat cu crucea prin sat, cu o vîrguță de alun în mînă și, după ce rostesc mai multe versuri de vrajă, încep a gusta din toate bucatele înșirate pe masă, din cari a gustat și preotul.¹⁶

Unu țarăș postesc ajunurile sîrbătorilor de iarnă, adică al Crăciunului și al Bobotezei, într-un fel anumit crezînd că ar putea întoarce grindina și ploaia.¹⁷

În ajunul Bobotezei nu se dă copulilor pîine ca să mănînce pe afară, fiindcă, dîndu-li se și mîncînd, așa vor face tot anul ceea ce nu e frumos.¹⁸

Nu se bat în această zi copii, că apoi capătă bube peste an.¹⁹

Femeia, care se ceartă cu barbatul ei în ziua de ajun, aceea se va certa și peste an.²⁰

În zilele ajunurilor Crăciunului și Bobotezei nu se cerne făină, ca să nu se facă purici în casa.

În aceste zile nu se dă nimic din casa ca să nu se imprăște gospodăria.²¹ Cine strînută în ziua de ajunul Bobotezei acela se zice că trîntește bine peste an.²²

Cine strînută mai întîi, așa, și cum se scoală în această zi, acela va muri mai întîi.²³

Dimineața în ziua de ajun dacă va intra vreun străin în casă, adică vreun cerșetor sau altu cineva și dacă respectivul e barba, atunci se crede că va cîile oile și toate celelalte animale domestice, cari sînt a fată, vor fîta în decursul anului pu de partea bărbătească, iar dacă străinul va fi femeie, se crede că vor fîta de partea femeiască.²⁴

În amîndouă ajunurile se scoală des-dimineață și pe cine vîd prima oară, de este respectivul un om harnic, atunci și cei ce l-au văzut vor fi harnici.²⁵

Dacă în ziua de ajunul Bobotezei e bură pe pom, vor fi poame multe, iar dacă picură din streșină, va fi vara ploaie.²⁶

Pe la înserate, adică cam pe atunci când L se dă vitelor de mincare final care a fost pus pe masă, se afumă vitele cu tămâie contra fărâmecăturilor. Tot atunci se stropesc cu apă sfințită spre curățirea boalelor.²⁷

Înainte de culcare, iau mai mulți cărbuni aprinși și, însemnându-i cu numele fiecăruia din casă, li pun undeva într-un ungher, unde-și lasă până ce se sting. Care cărbune se sting mai întâi acela are să moară mai degrabă.

Tot atunci pun în tindă lemne după numărul cășagilor și le lasă până dimineață. Care lemn pica în decursul nopții acela are să moară în decursul anului.²⁸

Precum în preseara Crăciunului, a Sfintului Vasile și a Paștilor, așa și în preseara Bobotezei vitele vorbesc între oalta și-și așteaptă mureș unde se afla comori ascunse în pământ, despre cari se zice că ard în preseara acestor zile.²⁹

Precum spre Anul Nou, așa și spre Bobotează cerul e deschis.³⁰ Deci cine stă în ziua aceasta de priveghi toată noaptea vede cerurile deschizându-se și orice ar cere i se dă de Dumnezeu.³¹

În fine, există în popor credința că în noaptea Bobotezei ouăle de corb plesnesc sub puterea gerului și puii de corb întind aripele și zboară.³²

NOTE

1. Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul: „Boboteaza în Valea Hațegului se numește Apă-botează”.
2. Dat. rom. din Mahala, com. de Ionici al lui Iordachi Ișan. Vezi și G. S. Ionescu, *op. cit.* p. 49: „În ajunul Bobotezei, fetele mari și flăcăii nu mănincă nimic până a doua zi, ca să aibă doroc de soț frumos și harnic”; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 26: „În noaptea zilei ajunului Bobotezei, flăcăii și fetele nu mănincă nimic pentru ca să aibă doroc de soț frumos și harnic”; E. Patrîciu, *Superstiții din Burnușeni*, jud. Covurlui, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălticeni, p. 149: „Cine postește (nu mănincă nimic) în ziua de Ajunul Bobotezei, are noroc”.
3. Dat. rom. din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuș.
4. *Ibidem*.
5. P. Herescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălticeni, p. 49.
6. Dim. Dan, *Credințe populare bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, Cernăuți, 1894, nr. 74.
7. Dim. Dan, *Comuna Straja și locuitorii ei*, studiu istoric, topografic și folcloric, Cernăuți, 1897, p. 94-95: „La ajunul Bobotezei se pune pe masă sub față puține tărîțe care apoi se dau vacilor de mincat, ca ele să aibă mană. Tot atunci se pune pe masă griu fier și fire crude de griu, care apoi se samănă primăvara și rodesc foarte bine”.
8. Dat. rom. foarte răspândită în Bucovina și încoace în Basarabia, com. de Sim. Șutu, și în Iliești, com. de dl. G. Forgaciu.
9. Dim. Dan, *Credințe populare bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 67.
10. Dat. rom. din Iliești, com. de Dl. G. Forgaciu.
11. Prețutînderea în Bucovina.
12. Dat. și cred. rom. din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuș.
13. Dat. rom. din mai multe părți ale Bucovinei.
14. Dat. rom. din Frătăușul Nou, com. de Iul. Sidor și a celor din Udești, dict. de Nic. Ciobanu: „Unii oameni dau găinilor de mincare într-un cerc de poliboc sau de alt vas, crezînd că făcînd aceasta găinile tot anul se țin la un loc”.

15. *Sevastos, Sărbătorile poporului*, publ. în *Gazeta săteanului*, an. VIII, Rîmnicu Sărit, 1891, p. 149: „Cu agheasmă și griu din ajunul istic (al Bobotezei) și de la celălalt (al Crăciunului) ung și stropesc oamenii copaci, ca să se facă roditori”.
16. Vezi datarea aceasta mai pe larg descrisă de mine în *Aurora*, an. I, Cernăuți, 1882, p. 7.
17. Dim. Dan, *Comuna Straja și locuitorii ei*, Cernăuți, 1897, p. 95.
18. Dat. și cred. rom. din Mahala, com. de dl. Ionici al lui Iordachi Ișan.
19. Dat. rom. în Bucovina.
20. Din Frătăușul Vechi, dict. de Domnica al lui Tudor Ionescu.
21. Dim. Dan, *Comuna Straja*, p. 95.
22. Cred. rom. din Frătăușul Vechi, dict. de Domnica al lui Const. Covașă.
23. Cred. rom. din Frătăușul Nou, com. de Iul. Sidor.
24. Cred. rom. din Iliești, com. de Dl. G. Forgaciu. Vezi și Dim. Dan, *Comuna Straja*, p. 95: „Mai departe se crede că, dacă intră în zilele ajunurilor mai întâi un bărbat în casa cuiva, apoi vacile aceluia vor fi la bout; dacă intră însă mai întâi o femeie, atunci vacile vor fi la vitele”.
25. Cred. rom. din Frătăușul Nou, com. de Iul. Sidor.
26. Dim. mas. d-lui Ion Pop-Reteganul.
27. În mai multe sate din Bucovina.
28. Dat. și cred. rom. din Frătăușul Vechi, dict. de Axent Sofroni.
29. Dim. Dan, *Credințe populare bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 30.
30. Sim. Mangiuc, *Calend. pe an 1883 și 1884*.
31. M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. I, Fălticeni, p. 18; Const. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 26: „În noaptea ajunului fac priveghere, pentru a li se arăta deschiderea cerurilor și a vedea pogorîrea Sf. Duh asemenea în seara Învierii, și cine va vedea cerurile deschise va fi drept înaintea lui Dumnezeu”; E. Baican, *Obiceiuri la români*, București, 1884, p. 14-15: „Spre Bobotează nu se poate să doarmă nimeni până la 12 ceasuri trecute noaptea, dacă vrei cineva să vadă cum se deschid cerurile și să auză cum vorbesc toate viețuitoarele de prin ocoale”.
32. *Povestea corbii*, revistă literară-săptămînală, an. I, București, 1897, nr. 19, p. 2.

II BOTEZUL

Preotul din Moldova și Muntenia îndătează de a umbla la începutul fiecărei luni cu crucea pe la casele credincioșilor lor și a le stropi cu apă sfințită sau agheasma, pe care o duce palmarul într-o căldărușă sau într-o coflă.

În țările din Austro-Ungaria locuie de români, datarea aceasta e uzită. După cît m. este mie pînă acum cîncost al numai n ajunul Bobotezei.¹ Din cauza aceasta apoi românii din unele părți ale Transilvaniei și ale Banatului îndătează de a numi ajunul Bobotezei și Ziua Crucii.²

Și deoarece de astă dată fiecare preot este obligat ca să leturghisească și abia după leturghie să cerceteze la numă. pe oameni cei mai avuți și mai d. st. nși ca pe fiecare parohian fără deosebire de aceea începe și sfîrșește leturghia cu mult mai de dimineață ca în celelalte zile, respective duminici și sărbători de peste an.

După leturghie, fiecare preot face sfințirea apoi în biserică și apoi se pornește cu crucea sau, după cum spun muntenii, cu botezul pe la casele

parohienilor săi începând de regulă de la casa parohială, adică de la sine³ sau de la cel ce locuiește mai aproape de casa parohială sau de biserică.

Și dacă satul, respective parohia, e mare și parohialul local nu este cu putință a urbia pe la toate casele atunci și mai e un preot de ajutor, iar în lipsa acestuia l'pune pe cantorul bisericesc, precum și pe alți cărturari, ca să umble și aceia.

În cazul din urmă preotul umblă de regulă numai pe la gospodarii cei mai însemnați, mai d' a nși și mai avuți, iar cantorul și ceilalți, înși pe la cei mai sărmani și mai depărtați de vatra satului.

Dimpreună cu preotul merg totdeauna și doi oameni mai înaintați în vîrstă, dintre cari unul duce o coifă sau o căldărușă cu apă sfințită și un struț de busuoc, iar celălalt o păreche de desagi.

În foarte multe sate, atât din Bucovina cît și din celelalte țări locuite de români este datina de a merge cu preotul nu numai cei doi înși, ci și o mulțime de băieți ba pe unele locuri chiar și oameni bătrîni, cari strigă chiraieasa sau chiraiesia⁴ de cîlocotește satul dînd prin aceasta de știre că preotul s-a pornit deja cu crucea prin sat, și mai cu seamă cînd ies dintr-o casă și se pornesc spre alta, anume ca fiecare să fie pregătit spre a-l putea întîmpina și primi în casa sa.

În unele părți din Transilvania, precum bunăoară în Păucenești, cînd umbla preotul cu crucea atunci urbia și mai toți oamenii din sat, fiecare cu cîte un pom în mînă, și fac deosebite ceremonii și în urmă se ospătează cu toți.⁵

În alte părți, tot din Transilvania, precum bunăoară în comuna Cicliani, copiii cari umblă cu preotul din casă în casă în seara Botezului Domnului au datina de a ura celor de casa cu armatoarele versuri:

Ciura-leșă,	Vaci lăptoaș,
Marga-reșă,	Spic de griu
Sîtă rară	10 Pînă-n briu.
Ieși afară	Secara
5 Sîtă deasă	Cît scara,
Intră-n casă!	Spicul
Oi linoase,	Cît voinicul! ⁶

Și deoarec fiecare știe că preotul umblă cu crucea și are să se abată și pe la dînsu de aceea nimeni nu mînnînce nimic pînă ce nu sosește preotul ca să-l stropască casa cu agheasma și să-i binecuvînteze masa.

Din cauza aceasta și mai cu seamă unii cari locuiesc departe de vatra satului sînt nevoiți ca, vrînd-nevrînd, să nu mînnînce mai toată ziua.

Alții însă nu mînnîcă anume nimic pînă ce înserează, crezînd că, dacă vor posti, va fi bine pentru casă, vor fi forți de vrăjmași și de pagubă.⁷

Pentru fetele care mari ajunarea aceasta este chiar foarte binevenită, pentru că se crede că cine postește în ajunul Bobotezei, acela își capătă consoartă frumoasă.⁸

Iară unii copii, „nu mînnîcă nimic toată ziua”, crezînd că dacă vor posti în ziua aceasta „vor avea noroc să prindă în laț multe păsări”.⁹

Gospodarul de casă, cum aude că preotul nu e departe, pune pe unul dintre căsem ca să-l pîndească cînd are să iese din casa vecinului. Ar cînd i se dă de

știre c-a ieșit și vine acuma la dînsul, aprinde degrabă o lumină de ceară curată și cu lumina aprinsă iese apoi pînă-n pragu, de la așa tinzei spre întîmpinarea preotului.¹⁰

În același timp fetele dacă sînt fete mari, în casă, au degrabă mîrgelele de la gît sau panglica dintre mîrgele, zgărdele și cerceii, precum și șase boabe de cucuruz și le așază sub pragu așa, istie ca veînd preotul cu crucea, să treacă stît el cît și ceilalți înși peste dînselo, dar să nu le observe, căci făcînd aceasta se mîrîtă.¹¹

Iar gospodina de casă pune vreo cîteva grăunțe de păpușoi sub așternutul și în locul unde are să șază preotul, anume ca să șază cîșt le vara precum și pentru aceea ca, dîndu-le mai pe urmă la cloșt, să nu inaduze pun.¹²

Iar cînd vine acuma preotul, aruncă vreo cîteva grăunțe de cucuruz porumb-papușo înaintea lui crezînd că făcînd aceasta se vor oua găinele.¹³

Preotul, care merge de regulă la fruntea suitei sale cu epitrahilu (patrahiru) după gramaz, cu crucea în mînă stînga și cu struțul de busuoc în mînă dreaptă, cum ajunge și pășește peste pragul așei de la tîndă, începe a cînta troparul „În Iordan botezîr du-te Tu Doamne”¹⁴ și a stropi cu apă sfințită casa cea mare, unde e de regulă așezată masa cu bucatile, iară după aceea celelalte odăi, netrecînd cu vederea nici rudele și lazile pe cari sînt așezate hainele.¹⁵

Ba în unele părți precum bunăoară în Moldova se știe chiar și în podul casei și acolo stropiște.¹⁶

Dupa ce a sîrșit de cîntat troparele și de stropit toate odăile, se întoarce iarăș în casa cea mare unde se postează lîngă masa, întors cu fața spre așă, așteptînd să vie cei din casă și să sărute crucea.

Cum s-a postat acolo, vine mai înți, gospodarul de casă, care mai înainte de aceasta l-a condus cu lumina aprinsă prin toate odăile, își face cruce, sărută crucea, și după aceasta lăpește lumina așa aprinsă cum este de cornul mesei sau de un bid.

Verimoci după acesta vine gospodaru de casă cu un fuor de cînepă sau și cu un frumos răgi at și periat și sărutînd și ea crucea așază fuorul peste aceasta rugînd în același timp pe preot a-i permite ca să ia vreo cîteva vite din fuorul care se află deja pus pe cruce.¹⁸

Fuorul acesta are mai multe însemnări.

Mai înți se crede că, dîndu-i-se preotului, fuorul acesta în ajunul Bobotezei în vara viitoare se va face și va crește cînepa.¹⁷

Al doilea, se crede că de aceea se dă preotului fuor ca să se prindă de fuor toate rețele.¹⁸

Al treilea, se crede că peste acest fuor are să treacă sufletul celui ce l-a dat, precum și al celorlalți răposai de casă, peste iad pînă la rai.¹⁹

În fine ai patrulea se crede că din acest fuor Mîrca Domnului face un voloc²⁰ pe care îl sloboade în iad și, prinzînd sufletele ce se află într-însul le scoate afară și le bagă în rai.²¹

Tot așa cred și românii din Moldova.

Iată ce ne spune în privința aceasta El. Sevastos:

„De cînd s-a făcut legea noastră și pînă la a doua venire, femeile creștine au dat și vor da un fuor la cruce, din care se lucrează în rai o mreajă, că la a doua venire după ce Hristos va judeca norocadele și va trimite pe pacătoși la

muncile aduși. I-a invitat Maica Sale să se ducă la rad și să arunce o mreață de trei ori, și cite sufletu s-ar putea prinde în mreață are să le dea într-un loc de odihnă, nu de mare fericire ca la rai, dar nici la vecinică muncă.

Și pentru acestea dau femeile fuor la cruce, că doar s-a mlaostivi Maica Domnului asupră-le, să se prindă și ele în mreață.²²

În unele părți s-a uitat adevărata însemnatate a acestui fuor

Așa românii din Reteag în Transilvania și cei din Șomcuta Mare în Ungaria dau de asta data cite un fuor de cinca sub firmă ca trebuie de luncă la clopote²³, ceea ce însă nu e adevărat, căci fiecare preot stringe fumaarele acestea și le întrebunțează numai pentru sine

Ce se atinge de firele cele de fuor ce le ia gospodina de casă de la crucea preotului, se crede că sînt bune de pus în pinza volocului sau a mreței, ca să tragă peștele, cum trag băieții la Bobotează după preot.²⁴

A tu însă, și cu deosebire fetele cele mari întrebunțează firele acestea cu totul spre alt scop și anume din caerul de fuor care e legat la cruce. Au o suviță, pe care o împietesc în trei, fac o față, pe care întinzîndu-o pe o pastă de ceară o ciuculesc în palme, făcînd o um nămică. După ce au postit toată ziua, seara, înalță de culcare, aprind luminărica, se închină și bat metanul, iar bucașca de luminare ce le a mai ramas o sting, punîndu-o sub cap, pentru ca în somn să-și vadă ursitul.²⁵

După gospodina de casă vin toți ceilalți căseni, chiar și servitorii, perînd, după etate, și fiecare sărută crucea.²⁶

În preotul pe fiecare, cum vine și sărută crucea, îl stropește cu apă sfințită pe frunte

În multe case, unde sînt copii mici, se poate observa la această ocazie multe o scene trănță-comică și anume unii copii neastimparați cum au văzut că a intrat preotul cu crucea în casă și a prins a cînta, încep și ei a plînge și a striga, pare că i-ar fi pus cineva pe cărbuni. Și asta din cauza că se tem de preot, fiindcă mamele lor nu o dată, cînd fac multe nebunii și mai ales cînd rostesc cuvinte necuviincioase, îi amenință cu cuvintele „nu vorbi așa, că tate popa limbă!” Și acum văzînd că a intrat popa cu crucea în casă și neștiind care e adevărata cauză a venirii sale, cred că a venit să le tate limba. De aceea s-aceștara de mine e lor ca scaul de oale sau luj și se ascund prin unghere ca să nu dea popa cu crucea peste dinșii

Iar mamele lor sau o soră mai mare multă osteneală trebuie să-și dea pînă ce-și pot molcomi și îndupleca ca să sărute și ei crucea.

După ce-au sărutat toți căsasu crucea și după ce s-a sfîrșit și scapa aceasta preotul se îndarce spre mînsă, binecuvînteză bucatele ce pe dinșu și apoi gratulează celor de casă, dorîndu-le tuturor sarbatori fericite

N-a apucat însă bine a rosti cuvintele acestea din urmă și gospodarul de casă îl și poftescă ca să se așeze la masă și să guste și el măcar cîțeva din bucatele puse pe dinșu, adică din cît le-a dat și lor bunul Dumnezeu

Însă mai cu seamă gospodina de casă e aceea care îl poftescă mai cu insistență ca să ocupe loc, să gază macar vreo cîteva minute la masă și să guste din bucatele ce de pe dinșu. Anume ca să gaza și cloștie primăvara pe ouă și ca ecoana să poată avea mulți pui²⁷, și al doilea dacă e vreuna sau mei multe fete mari în casă, ca să gadă și peștorii și să se așeze cînd vor veni la

dinșele în peștit, iar eu, cum vor intra în casă, îndată să și iasă, ci să se mînte chiar în aval acela

Și preotul, deși timpul poate că nu-i încuvîntează, totuși nu se pune de pricină, ci cum e poftit, îndată se și așază măcar pe vreo cîteva minute la masă, prea bine știînd că dacă nu va gada, cei de casă și mai ales gospodina și fetele cele mari se vor supăra pe dinșu. Căci dacă nu va gada măcar cît de puțin atunci amasurat credinței celei foarte răspîndite și înrădăcinate în simlul poporului, cloștie nu vor gada în decursul primăverii pe ouă, nici nu vor scoate pui, și fetele nu se vor mărita, căci cei ce vor veni să le peșască în loc să gada și să așeze pe dinșele, cum vor intra așa vor și ieși și se vor duce mai departe la altă casă unde sînt fete de mări.²⁸

Întimplîndu-se ca vreun preot, din neștiință, din prea mare grăbire, sau anume nu vrea să gadă, atunci, cînd iese din casă, gospodina îl petrece pe furie cu cociora pînă afara și după ce l-a petrecut, întorcîndu-se îndărăt în casă, se pune ea în locul acela unde avea să gadă preotul.²⁹

Tot din cauză ca să gadă cloștie pe ouă și peștorii cînd vor veni în peștit, poftesc cei de casă și pe ceilalți inși, cari au sosit cu preotul, ca să gadă

Și dacă preotul nu se pune de pricină, dacă ei nu se prea grăbește aceștia nici atîta, iar băieții ce l-au petrecut și mai puțin

Din contră, în multe părți unde există datina de a umbla cu preotul și băieții, aceștia fiind mulți, dintre dinșu dorîți de mîncări mai ales și mai bune, sînt ai scăpăra dintr-un amnar suflet tot ce li se pune dinainte.³⁰

În același timp cînd gade preotul la masă, iar purtătorul cofetei cu apa sfințită și cu struțul de busuoc e ocupat cu cele ce li-au dat de gustat, fetele cele mari, unde sînt fete mari în casă se apropie de cofița cu un pahar de baut apă în mînă, anume ca să ia puțină apă sfințită într-insul, în realitate însă n-ai mult ca să ture vreo cîteva fire de busuoc din cofiță, pe cari le întrebunțează apoi după cum vom vedea mai pe urma la diferite vraji și farmece, dacă nu le-a dat cumva înainte de aceasta singur preotul vreo cîteva fire.³¹

După ce au furat cîteva fire de busuoc și le-au ascuns, se întorc înapoi în casă unde e preotul și se pun și ele puțin să gază iar mai pe urmă, cînd se rîc de pe scaunul pe care au șezut, îl clătesc anume ca să și clătească data.³²

Preotul pînă se ia masă, nu e de ajuns numai cu atîta ca să gadă, ci el trebuie să și guste măcar cîțeva. Și el gustă din toate bucatele măcar o lămurătură cît de mică și dacă gusta mai cu seamă din grîu, după ce a gustat, azvîrle puțin spre pod, și cu cît mai bine se lipește grîul acesea de pod, cu atît mai bine se crede că vor lua raubinele în vara ce urmează și cu alții mai minoși vor fi stupi.³³

După ce a șezut preotul la masă, cînd vrea să se scoale, gospodarul de casă i dă pentru osteneală sa vreo cîteva crucea sau pușori, iar gospodina dă omului celui cu desăg un colac mare și frumos, care e asemenea monit pentru preot, din care cauza se și numește el colacul popii. Iar ceilalți, dacă nu sînt prea mulți, le dă de regulă cite o plăcintă.

Tot așa fac și românii din cele mai multe părți ale Transilvaniei³⁴, Ungariei³⁵ și Munteniei³⁶

Cînd se ridică preotul de la masă și se pornește mai departe gospodarul de casa ia umina cu care l-a întâmpnat la venire și care a stat pînă atunci

aprinse, iese cu dinșa înaintea preotului, și astfel îl petrece apoi cu lumina în mină și cu capul gol pînă la vecinul său, dacă casa acestuia nu e prea departe. Dacă însă vecinul stă departe, atunci numai pînă la un loc sau pînă la poartă și apoi iar se întorc îndărăt.³⁷

În același timp cînd îl petrece sau ceva mai înainte de aceasta, mai fiecare gospodar îl întreabă:

De unde ați început, părinte? Mai aveți must de umblat? Încotro aveți de gînd acum să mergeți?

Și asta din cauză pentru că mai fiecare locutor se ferește și roagă pe Dumnezeu ca preotul să nu sîrșească la dînsul de umblat cu crucea căci există credința că la cine sîrșește preotul de umblat acela va muri în decursul anului.³⁸

Familia „căreia îi merge rău și vrea să a-și întoarcă face astfel una dintre femeile acelei familii pazește momentul cînd preotul cu botezul iese din casă, și ia cu vatrau de picior pe băiatul care duce căldărușa de botez.”³⁹

Cum a ieșit preotul, precum și ceilalți cari l-au petrecut, din casă, stăpîn mătură casa după el, anume ca să nu aibă puzi peste vară.⁴⁰ Iar fata ce-a ascuns mărgelele sau panglica din mărgele precum și celelalte obiecte sub pragul ușii, plină de bucurie că nu i-a observat nimeni semnele, se repede la dînsule și le ridică de unde le-a pus.

Astfel procedura punerii cit și a scoaterii acestor semne, a descris-o într-un mod cit se poate de bine și de amănunțit d-ra Lucreția Suciu în următoarea poezie.

Vesel a trecut Crăciunul și dorințele de-atunci
Nimeni nu le mai simțea, numai cetele de prunci
Dar s-apropie Iordanul, Boboteaza e pe prag!
Las' să ringă, gerul crepe toate crangile de fag.
Să se facă foc cu ele, va fi vatra arsă bine
Ca și iarna de fată arse a doruri și suspine
Lavița de la fereastră e curată ca oglinda,
Masa-nțesă cu măsaiul, măturată e și tînda,
După ușa ei e fata, două șire de mărgele
Ține-n mină, le dezlegă și desface dintre ele
Panglicuța năsădită, — cum eți dinșa din aux,
Mai ia încă șase boabe galbene de cucuruz,
Și se roagă bn, din suflet, roagă-se așa cu drag.
Apoi ia panglica, bobii, le ascunde chiar sub prag.
Tropot vesel se aude, ager glas de clopoțele
Melodia cu Iordanul se învâltoare cu ele,
Popa trece pragul casei și strigînd cu apă sîntă,
Cîntă pruncu pe-azurite, chiar și sfîntul vesel cîntă.
Sîrșînd popa sfînta slujbă, groznic zbier pruncii Iordanul.
Găzdărita dă coiacul, gazda dă în cofă banul;
Năvălind pe ușa casei, toți se duc cum au venit.
Iar fetița, zîmbitoare, scoate semnul tăcut,
Panglicuța năsădită, bobii galbeni, de sub prag,
Și șoptește după ușă. Doamne! dă-mi-l, că mi-z dragi!⁴¹

După ce s-a întors gospodarul de casă, care a petrecut pe preotul cu lumina, se așază apoi cu toții la masă și mîncîncă și ei, căci înainte de a binecuvînta preotul masa, după cum am spus și mai sus, rar care român se încumătă a mîncă, și mai cu seamă fetele cele mari despre cari se crede că, dacă nu mîncîncă în ziua de ajun, se vor măriți mai degrabă.

Trecînd ziua și sosînd seara, fiecare fată care și-a ascuns panglica din mărgele o ia cînd se culcă, atît pe aceasta cit și celelalte semne, ce le-a mai pus împreună cu dinșa sub prag, și le pune sub perna, avînd ferma credință că, făcînd-o aceasta peste noapte își visează iubitul.⁴²

Ale fete mari, din contră, pînd mărgelele de la gît pe pragul ușii, ca să păzească preotul peste ele cînd vine cu Botezul, și, luîndu-le după aceea, le pun la gît, anume ca să se mărițe.⁴³

Ce se atinge de busuiocul ce l-au căpătat sau l-au furat din struțul preotului, e de observat că acesta se întrebunțează spre mai multe scopuri și anume:

Îl pun, cînd se culcă, sub căpătii, crezînd că peste noapte își visează ursitul, data, orînda.

Îl pun în gard, și al căreia va fi dimineața cu brumă, aceea va lua bărbat bogat, iar dacă nu va fi cu brumă, va lua sărac.⁴⁴

Îl pun pe ghizdoarele flăcării și apoi se gîndește fiecare la flăcăul cu care dorește să se mărite. Și dacă busuiocul va fi dimineața umed sau mai bine zis plin de rouă, atunci flăcăul respectiv va lua-o, altmîntrelea nu.⁴⁵

Pun cîte un fir din busuiocul, acesta prin florile cu cari își împodobesc capul cînd se duc la joc, anume ca să fie îndrăgite și jucate de feciori.

În fine tot acele fire de busuioc e mai întrebunțează încă și la diferite alte farmece, anume ca să atragă feciori la dînsule, spre a se putea cit mai degrabă mărița.⁴⁶

NOTE

- 1 Vezi și dat. rom. din Ilva Mare, comună în distr. Năsăudului, publ. în *Gazeta Transilvaniei*, an. LV, Brașov, 1892, nr. 207: „În ajun umblă preotul cu Iordanul din casă în casă (atunci se sîrșesc casele credincioșilor și în fiecare zi lîntna a luni ca în România.”
- 2 Din mss. d-lui I. Pop-Reteganul: „Ajunul Bobotezei se numește în unele părți, precum bunăoară pe la Păuceniști, Ziua Crucii.” Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882 și 1883*.
- 3 Tot așa și în Moldova. Vezi El. Sevastos, *Sărbătorile poporului*, publ. în țiar cit. p. 149: „Preteasa iese nimeni preotului, saruta crucea și mîna și, luînd un fîior periat frumos îl leagă la cruce.”
- 4 Din rom. din unele țări din Bucovina. Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882 și 1883*: Dim. Cantemir, *Descrierea Moldovei*, p. 155: „Chiraleisa Acest cuvînt se derivă din exclamațiunea Кръстъ еликов, care o întrebunțează creștinii în rugăciunile lor: În 5 ianuarie spre ziua de Botezul Domnului, fiecare parinte de familie face o cruce de lemn și o îmbracă cit se poate mai elegant cu pînză albă de mătăsă ori sîrmă, precum îi ajung puterile, și apoi, după vesperv, o poartă ca în procesiune pe la toate casele, urmat de o mulțime de copii, cari repetă cit se poate mai des cuvîntul Chiraleisa.” Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 24: „După facerea agheasmei, mai înainte vreme era obiceiul (cum a început cu înetul pe alocuren a se pierde), ca fiecare creștin să facă o cruce de lemn, pe care, după puțină o împodobesc cu pînză albă, ori cu mătăsă și după

- vecernie o poartă ca o hilantie prin toate casele, întovărășită de o mulțime de copii, cari în-una striga "Chiraleasa Chiraleasa!" com. de dl. El. Pop. „În unele locuri de prin porțile noastre ale Șomcutei Mari în Ungaria) se mai susține datina că flăcăii se string laolaltă și merg și ei în urma celor ce umblă cu crucea și strigă la gura mare, când se apropie de vreo casă, «Chir Alexu Doamnei!»
7. Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul.
8. Rîndunica, fene literară-beletristică, an. II, Sibiu, 1895, p. 75.
9. Demitra Stănescu, Obiceiuri la Bobotează, publ. în *Convorbiri literare*, an. XXI, București, 1897, p. 350: „Biserica ordonă în ajunul Bobotezei, preotul, ca un semn de respect pentru a doua zi. Poporul aproape nu știe nimic de acel respect pentru sârbătoarea Bobotezei, ceea ce a avut în vedere legiuitorul, c el crede că, dacă va posti, va fi bine pentru oasă, va fi ferit de vrăzmași și de pagubă.”
10. Dat. și cred. fetelor din Mahala. com. de dl. Ionuț al lui Iordachi Isac, Avram Igna, *Credințe pop. din comuna Bobotciu, în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII, Oradea Mare, 1896, p. 56.
11. D. Stănescu, loc. cit.
12. În cele mai multe sate din Bucovina.
13. *Familia*, an. XXVII, Oradea Mare, 1891 p. 1, Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul. „Cînd umblă popa cu crucea, fetele pun igarde și cercei sub prag, ca astfel trecind preotul cu crucea și dicu peate ele și dacă aceia nu le observează, ele se rădă.”, Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 24.
14. P. Herescu, *Superstiții din com. Găinești, jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălticeni, p. 50; S. Mihalăescu, *Superstiții din jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. II, Fălticeni, p. 197.
15. Avram Igna, *Credințe pop. din com. Bobotciu, în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII, p. 56.
16. Pretutindeni în Bucovina. — Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul. „În ajun umblă preotul cu crucea și strigă pe casele și tot cuprinsu credințioșilor cantănd în iordan: «Iordanu-le Tu Doamne!»
17. El. Sevastos *Sărbătorile pop.*, publ. în *ziar cit.*, p. 149: „În aceeași zi preotul se duce în fiecare casă și țărânu-l îi pune în pod și stropește cu agheasmă peste tot locul, ca să depărteze duhurile cele rele
18. Pretutindenea în Bucovina; D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.* p. 350: „În aceeași zi preotul, sfințind apa, este dator a merge pe la casa fiecărui credincios apte a-l boteza, atît pe el cit și familia, cit și cuprinsul lui. Credinciosul, din parte: cinstiște pe preot cu un fuor de cinpă, ori cu un carci de vin, ceva carne și mi carboai”
19. Dim. Dan *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 63 „Poporul crede că, dacă va da preotului, la ocaziunea cînd umblă el la Bobotează cu crucea pe la casele creștinilor, un fuor, apoi se va face în vara viitoare cinpă.”
20. *Ibidem*.
21. Com. de Petru Ursu, fost cantor bis. în Căndrenu.
22. Voloc = sac mare de prînz pește.
23. Cred. rom. din Mahala. com. de dl. Ion al lui Iordachi Isac, a celor din Siret, precum și a altor români din Bucovina
24. *Sărbătorile pop.*, publ. în *ziar cit.*, p. 149; Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 23: „După slujbă, preotesea ieșă înaintea preotului, sărută crucea și apoi mîna popii și. luînd un fuor periet frumos și într-adea lucrat pentru acest scop, îl leagă la cruce, pentru că ele au credință ca din acest fuor se va lucra în rău un voloc (mreia), cu care Maica Precista. la a doua înviere, va veni să le pestuiască din iad. (Există credința că Maica Domnului, cînd va veni la iad, va arunca volocul de trei ori și cine se va prinde în el va fi eoc de la munci și dus într-un loc mai fercit, nu însă la rai.) Tot pentru acest scop fiecare

femele apoi, cînd îi vine preotul în casă în acea zi, îi leagă la cruce o bucată dintr-un carci, sau, în lipsă, o jughiuță de nă.”

25. Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul; com. de dl. El. Pop. „Unii pun la cruce și fînoare de cinpă, din cari se fac apoi flori la ciopole.”
26. S. Mihalăescu, *Superstiții din jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. II, p. 197. „Furorul de la crucea popii la Bobotează ti bun de pus în pînză volocului sau a mreiei, ca să tragă peștele, cum uag băicu după popă”
27. Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 24-25.
28. „Poporul din unele părți — im scrie dl. El. Pop — crede că dacă cel ce sărută crucea se apleacă și poate sufla în gura de dedesubt a acesteia, acela va afla stuți (rul) vara, însă așa ca să nu fie observat cînd va sufla.”
29. Dat. și cred. foarte lăpăd în Bucovina. Vezi și Dim. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. V, nr. 63: „Venind preotul, la Crăciun sau Bobotează în casele creștinilor, este rugat de gospodina să șadă puțin, crezîndu-se că apoi vor șede cloștele în primăvară” D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.* p. 351. „Preotul venind cu Botezul, trebuie să stea pe pat la încercare, cînd altfel, cred ei, e rău de pagubă, le mor vitele, duar cloștele nu le steu pe oasă.”
30. Credința foarte lăpăd în Bucovina.
31. P. Herescu, *Superstiții din Găinești, jud. Suceava*, publ. în *Șezătoarea*, an. III, p. 50; dat. rom. din Gănești, în Bucovina, com. de dl. G. Furgociu. „Pe locul pe care a șezut preotul, îndată după ieșirea acestuia se pune gospodina de casă, crezînd că șed cloștele pe oasă ușa de înăuntru cum a șezut popa pe laia.”, a celor din Frătăuțu Vechi, dict. de Damian Cojocariu și com. de I. Covașă. „Cînd umblă preotul cu iordanul (cu crucea) și cu agheasma (apă sfințită) și cînd iese din casă, se așază mînuile iute acolo pe lîcă, unde a șezut preotul, cu scop ca să șadă cloștele bune pe oasă.”
32. I. Creangă, *Amintiri din copilărie și anecdote*, Iași, 1892, p. 10: „Și cînd veneau colo după ajunul, cite treizeci-patruzeci de băieți, fugeam înaintea popii, de rupeam omăntul, de la o casă la alta, și la Crăciun necheam ca minzi, iar la Bobotează strigam Chiraleasa, de cloștele satul. Și, cînd ajungea popa, noi ne așezam în două rînduri și deschideam calea, iar el își trăgea barba și zicea cu mîndrie către gazdă: — Aștia-s minzi popii, fiule. Niste zile mari ca aceste le așteaptă și ei, cu mare bucurie, tot anul. Cătu-le-ai cere bob fert, găluște, turte cu iulă și vînzare? Gălit, cinstite părinte! Poftim de ne blagosloviți casa și masa, și poftim de mai ședeți, să ne șadă peștorii!”
- Cînd suream noi de masă, lăbăram pe dînsa și. apoi, a-mo-te gură.
Verba acce. De plăcinte rîde gura, de vînzare și mai tare
Ce să faci, că doar numai de două ori pe an este ajunul.”
33. Mai pretutindenea în Bucovina. D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.* p. 351. „Fiecare futa are griu a să dobindescă un fir de busuoc d o pomătuful preotului botezător, pe care să-l pană sub căpătîi cînd se culcă, spre a cîmășto mai dinainte pe viitorul său soț”, Const. D. Gheorghiu, op. cit., p. 25: „Iau busuoc de la preot, cînd merge cu iordanul, și scara cînd se culcă, pun acel busuoc sub perna pe care dorm, ca să li se arate în via flăcău ce le vor lua în căsătorie”; Aug. R. Clavel, *De-ale vieții*, publ. în *Revista literară*, an. VI, București, 1885, p. 534, „Era în ajunul Bobotezei. Popa umblase mult prin sat, umrat de paradiser cu căldărușă cu auzmă. Toate casele i se deschisese pentru ce să fie binecuvîntate. După „În iordan botezându-te Tu Doamne”, mie și mare sarutase crucea și mîna sfinței-sale. În urma popii închinînd obiceiul pahar de vin, îl înase zîna bună prin „Sfințu Botez să ne fie într-ajutor”. Iar cel mai bărtu din casă aruncînd glogani și caldarușă și raspunxese „Sa te auză Domnulez părinte și să umblă sînărtos”. Dar popa, cînd ieși din casă, împărți la fete și flăcăi busuoc, busuocu care ne face să visăm bine. După ană, fetele și flăcăii pun busuocul sub perne ca să li se arate în via scrișul dorințelor ascunse în inimile lor”, com. de Dl. El. Pop. „Din busuocul, cu care stropește preotul, fetele cred că e bun de a-și face fetele de năroz.”

32. Avram Igna, *Credințe pop. din com. Sabolești în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII Oradea Mare, 1896, p. 58.
33. Cred. rom. din Mahala. com. de Ionică al lui Iordache Isac
34. Din maa d-lui I Pop-Reteganul: „În seara de ajun vine pope ca crucea și sărută toți crucea și dau popu un colac și un fuor și într-o cană vinare și bani cîne vrea. Pe unele locuri, precum în Sîncel, dau preotului și colaci, pogăci, poase uscate, brînză, coaste ori alte cîrnuri de porc (în Valea Jiului).”
35. Com. de dl. El Pop: „În ajunul Bobotezei, după amiază, în cele mai multe locuri, seara, cînd se întuneacă, încep cîntările și fîlul crîsmicului, în alte locuri și preotul, a umbra cu crucea din casă în casă. Acolo se iese să se facă pentru oamenii morboși, căci nu sînt în stare a merge la biserică și totuși și ei să sărute sfînta cruce. Crîsmicul poartă cofa (boia) cu agheasmă, iar cîntările cîntă Iordanul, adică Iordanul. „În Iordan botezîndu-te Tu Doamne”. Preotul dă crucea spre sărutare, iar cu stropitorul din busuoc stropește pe capul celui ce sărute crucea și la fine prin casă peste tot. Muierile, și mai ales unde sînt fete, își scot toate vestimentele pe rufe și prin cuile ca să se stropescă. Gînda casei, țipa în cofă baui, dîvra crucii, după puțină. În multe locuri se dă celor ce umbra cu crucea mere, nucii ș. a. și-i se pătează.”
36. D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.* p. 350-351
37. Dat. rom. din unele părți ale Bucovinei
38. Com. de dl. El Pop.
39. D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.* p. 351
40. Avram Igna, *Credințe pop. din comuna Sabolești în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII, p. 56
41. *Familia*, an. XXVII, Oradea Mare, 1891 p. 1
42. G. S. Ionean, *op. cit.*, p. 48; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 24 „În ajunul Bobotezei, fetele mari (de măritat) pun mărgăritele ce pot la gît pe pragul uși. ca să păsească preotul peste ele cînd vine cu Iordanul, apoi le ia și le pune la gît, ca să se mărite curînd.”
43. *Cîntărilor poporului pe anul com. 1899*, Sibiu, p. 73: „Fetele, dacă pot fura vreo creangă din busuocul popii de la Bobotează și o ascund noaptea sub perină, își visează pe bărbatul urît”, din mss. d-lui I. Pop-Reteganul. „Se încearcă a fura pe neobservate busuocul din găleata cu apă și seara îl pun la cap, și astfel noaptea visează pe viitorul bărbat”, *idem*. „Fetele fură oleacă de busuoc din mătăuzul popii și peste noapte îl pun sub perină, că apoi își visează orînda”, Avram Igna, *Credințe pop. din comuna Sabolești în Biharia*, publ. în *Familia*, an. XXXII, p. 56: „Fetele de măritat să postească în ajunul Bobotezei: să ajune și din mătăuzul preotului să și rumpă un fir și să a pună noaptea sub perină, că și vor vedea data”, Art. Gorovei, *Vrăji de urîtă*, publ. în *Șerătoarea*, an. I, p. 146: „Fetele și fătău iau busuoc de la pope și să culcă cu el la cap, și cu cine să visează că nîmîncă, pe acela îl va lua.” com. de dl. P. Hreacă, învățător în Gămești jud. Suceava: „Fătău sau fata ce dorește să se mărite fură o bucată de busuoc din fîntău preotului, pe care a leagă la degetu. cel mic de la mîna dreaptă și peste noapte își visează ursitul.”; G. S. Ionean, *op. cit.*, p. 48: „În ajunul Bobotezei, fetele mari iau busuoc de la preot cînd se duce cu Botezul și seara cînd se culcă pun acel busuoc sub perna pe care dorm, ca să li se arate în vis fătău ce vor lua în căsătorie.” B. P. Hreacă, *Stym. Magn.*, t. I, p. 504: „În ajunul zilei Sf. Ioan Botezătorul, cînd vine preotul pe la case cu botezul, fetele iau de la preot busuoc și apoi noaptea se culcă pe locul unde a sîropit preotul cu agheasma, punînd busuoc sub perna pe care se culcă, și peste noapte visează pe viitorul soț.” D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.* p. 351 „Cu această ocazie, dacă la acea casă este vreo fată mare, ea face tot posibilul să dobîndească un fir de busuoc din pomătul lui cu care botează preotul. Acest fir e ținut cu multă grijă, sara cînd se culcă e pus sub căpăști; ea va vedea în vis pe acela cu care va fi soțul său, asta credința poporului.” dat. și cred. fetelor din Bucovina: „În ajunul Bobotezei, seara și în ziua de Bobotează, seara, au dat una fetele, cînd se culcă, de a pune

busuoc din struțul cu care stropește preotul cu agheasmă, anume ca să viseze pe viitorul lor soț, să-și viseze urîtă, ursitul.”

44. Art. Gorovei, *op. cit.*, p. 148; G. S. Ionean, *op. cit.*, p. 48: „Seara, în ajunul Bobotezei, mai multe fete umita pun busuoc prin gard, și dimineața, al cui va fi cu brumă, aceea va fi bărbat bogat, iar cel fără brumă îl va lua sărac.” Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 26: „Seara, în ajunul Bobotezei, stringîndu-se mai multe fete la un loc, pun busuoc prin gard și dimineața cînd se scoldă al cui va fi cu brumă aceea va lua bărbat bogat și al căreia va fi fără brumă înseamnă că va lua bărbat sărac.”
45. Art. Gorovei, *op. cit.*, p. 146 „Fata pune busuoc pe ghîzdulele fîntinei și să gîndește la fătău cu care ar dori să se mărite. Dacă busuocul va fi dimineața cu brumă, îl va lua.” G. S. Ionean, *op. cit.*, p. 49: „Seara, în ajunul Bobotezei, fetele mari pun o cracă de busuoc uscată pe ghîzdulele puțului, apoi se gîndește la un fătău pe care vrea să-l lua în căsătorie, și dacă dimineața va găsi acel busuoc umed, îl va lua, iar altfel nu.” Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 26: „Pun o cracă de busuoc uscată pe ghîzdulele fîntinei, apoi se gîndește la un fătău pe care dorește să-l aia de bărbat și dacă dimineața va găsi acel busuoc umed, îl va lua, iar altfel nu.” D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.*, p. 351: „Dacă vrea să se mărite de se mărită anul acela, ori nu, pune firul de busuoc afară unde va fi streșina casei, a pălului, a coșului etc. Dimineața, dacă firul de busuoc este plin de rouă, brumă, ori chidă, atunci fata se mărită chiar anul acela, iar de rămîne uscat precum la pus, nu i-a venit încă ceasul, trebuie să aibă răbdare.”
46. Dat. și cred. fetelor din Bucovina.

III. FĂRMECE ȘI VRĂJI

E mult puțin cunoscut că tineretul român de pretutîndenea îndătinăsează a se căsători mai cu seamă în cîrnilegi sau cîșlegile de iarnă.

În aceste cîșlegi se fac de regulă cele mai multe și mai însemnate nunți și asta din cauză că în cîșlegile acestea poporul nu are așa mult și greu de lucru și pentru că în răstimpul acesta fiecare ins ce dorește și vrea să se căsătorească e provăzut cu toate cele trebuincioase pentru încheierea și serbarea unei căsătorii.

Drept aceea, fiecare fată mare, care dorește să se mărite, caută acumă de prin postul Crăciunului ca să-și fie zestrea așezată în cea mai bună rînduală, ca, sosind cîșlegile, să n-o aie pețitorii nepregătiti.

Iar cînd sosesc cîșlegile, fiecare fată, cînd mătură casa, începe totdeauna de la prag, crezînd că făcînd așa, îi vor sosi mai curînd pețitorii.¹

Cum au sosit cîșlegile, încep și feciorii cari vor să se însoare, a merge în pețit. așa ca pînă la Bobotează cei mari și tineri și deși logodiți și timpul serbării, nunțului hotărît, ceea ce se poate vedea și din următoarea domă populară din Transilvania:

Colea-n postul lui Crăciun,
Toate fetele-s de rînd,
Cîndu-i pe la Bobotează,
Se vede care-i vetează,
5 Că se uită pe fereastră

Și din grai așa grăiește:
— O! amar, mame, de mine,
Că n-ai rămin cu tine,
Bătrîna sînt ca și tine,
10 N-ai un pețitor cu vine.²

Precum și dintr-o variantă a acestei doine, asemenea din Transilvania:

Citu-i Postul lui Crăciun,
Toate fetele se țin,
Cindu-i pe la Bobotează
Se tot uită pe ferestă.
- Vai de mine, vai de mine,
Că la noi nu vine nimeni!³

Timpu pețiri așadar e în care mai multe părți de la Crăciun și pînă la Bobotează, iar cel al serbării nunților între Bobotează și Săptămîna albă.

Cum a sosit însă Săptămîna albă, rar care fecior se mai gîndește la pețit! De aici apoi și următoarea chîntură din Satmar în Ungaria.

Supărate-s fetele,
C-au trecut cîșlegile.
Vine Săptămîna albă,
Nimeni-n lume nu le-ntrecăbă!⁴

Drept aceea, fetele cele mari, cărora nu le-au sosit încă pețitorii, în rastimpul de la Crăciun și pînă la Bobotează și mai, cu seamă cele bătrîne, cari nu se pot mărita, își fac în ziua precum și în ajunul acestei zile, pe dragoste și pe irsă, anume ca să fie cîntate rubite și jucate de feciori și ca să se poată cit mai degrabă mărita.

Așa fetele din Bucovina, cari voiesc să fie cîntate, rubite și jucate de feciori se duc seara spre Bobotează și aduc apă neîncepută de la fîntînă. După ce au adus-o, pun în ea vreo cîteva fire de busuioc și apoi o așază într-un loc unde sa o bată soarele, cînd va răsări a doua zi dimineată.

A doua zi dimineată, adică în ziua de Bobotează, cum se scoală încep a descînta apa aceasta în următorul mod

Demineată m-am sculat,
Pe obraz că m-am spălat,
La biserică m-am gătat,
La icoane m-am închinat,
5 Lui Dumnezeu m-am rugat,
Iar după ce m-am rugat,
La biserică-am plecat
Pin' nu era popa-n altar
Nici paserea sculată din cuibar,
10 Pe boră nescuturată
Și pe cale necălicată
Cum am mers și cum m-am dus,
La biserică-am ajuns,
În biserică-am intrat,
15 La icoane m-am închinat
Barbașu, cum m-o zărit,
Unul l-altul o ochit,
Femeile s-o cotit,
Toți de mine rău o grăit,
20 Eu tare că m-am scîrbit
Și de-acolo am ieșit,
Je vîndu-mă
Și vîntîndu-mă
Nimeni nu m-o auzit,
25 Nimeni nu m-o văzut,

Numai Marea Domnului
Sus din poarta cerului,
Numai ea m-o auzit
Numai ea m-o văzut,
30 Și pe scară
De ceară
S-o scoborit
Și la mine o venit
Și pe mine m-o-ntrebat
35 Și din gură cuvîntat
N. ce te vazeți,
Ce te cînti?
- Da cum nu m-o vazeți
Și eu cum nu m-o cînta
40 Că dimineată m-am sculat,
Pe obraz că m-am spălat,
La icoane m-am închinat,
Lui Dumnezeu m-am rugat,
La biserică m-am gătat
45 Și după ce m-am rugat,
La biserică-am plecat
Pin' nu era popa-n altar
Nici pasărea sculată-n cuibar,
Pe boră nescuturată
50 Și pe cale necălicată

Cum am mers și cum m-am dus
La biserică-am ajuns,
În biserică-am intrat
La icoane m-am închinat.

55 Barbașu, cum m-o zărit,
Unul l-altul o ochit,
Femeile s-o cotit,
Toți de mine rău o grăit
Eu tare că m-am scîrbit
60 Și de-acolo am ieșit
Jelîndu-mă
Și vîntîndu-mă!
Marea Domnului m-a răspuns
Și din gură a-i-a zis:
65 - Tac! N. nu te cînta,
Nu te vazeți
Că eu cu mine te-o lua,
În apa lui Iordan te-o spăla,
Cu cămeșă de dragoste
70 Te-o îmbracă
Cu brîu de dragoste
Te-o încinge

Coroană de aur în cap ți-o pune,
Mîndru mi te voi clăti.

75 Mîndru te voi împezi
Ce argintul strecurat,
Ca marea ce te-a dat,
Ca soarele cînd răsare,
Ca busuiocul cu floare.
85 Răsari soare frățioare
Cu nouă răzătoare!
Nu știu soarele-o răsări,
Ori un crai o teșu?
Ba nici crai nu-i, nici crăiasă,
85 Ci-i N. N. cea frumoasă,
Dintre toate fetele mai aleasă!
Cînd sa joc o ajuns,
Toti flăcăi înainte m-o regit
Cu cușmele-n mînă.
90 Cu puhoiolo plîns,
Toți la dînsă au cîntit,
Toți la joc o au pîntit,
Toți cu dînsă o vorbit.

După ce rostesc cuvintele aceste, se spală cu apa în care se află busuiocul și care a fost astfel, descîntată. Apoi se îmbracă frumos, se duc la biserică și după amiază sa joc.

Fetele din unele părți ale Transilvaniei se duc în ziua de Bobotează, des-dimineată, pînă a nu răsări soarele, la fîntînă și zic:

Bună dimineată,
Apa mîndră leucăasă!
- Sînatate bună,
Fată mîndră și frumoasă!
5 - Eu am venit la tine,
Apa mîndră leucăasă,
Să mă faci mîndră și frumoasă.
Că m-am aflat de ochi orbită,
De urechi asurzita,
10 De gură amuțită,
De minuri egată
De picioare împiedicată

Și-n ură pînă-n grumaz băgată!
Nu te teme,
15 Fată mîndră și frumoasă,
De ochi dezzerbi-te-o,
De urechi dezazurzi-te-o,
De gură dezamuți-te-o,
De minuri dezlega-te-o,
20 De picioare despedica-te-o,
Cu apa Iordanului spăla-te-o,
Mîndră și frumoasă face-te-o,
La toți feciorii arăta-te-o.⁵

Românele din unele părți ale Banatului, „cari voiesc ca feciori și fetele lor să fie vîzuți“ se duc în ziua de Botez, înainte de ce a pomenit piva (treascu) cea dintîi, des-dimineată, și „pun acolo unde zace ca spre pociure puțină unsoare și la punere zic:

- Cum pocnește piva și s-aude de toți și vorbesc din ea, așa să se pocnească și să se vestească numele lui N. în tot locul!“

„După pocneura pivei, se ia unsoarea și se păstrează în casă, din care apoi fetele mari ori feciorii se ung mergând la joc ori în alte locuri publice.”⁷

Tot în Banat este datină ca, în ziua de Bobotează, mama care vrea să se facă feciorul său, dar mai ales fiica sa, când vor ieși în lume, să fie bine văzuți, să fie iubiți și căutați de toată lumea, cu un cuvânt să fie tuturor dragi, luând unsoare, se duce și o pune sub piva trească ce va poci, prima dată la începerea slujbei mari (letarghie), zicând:

Cum se vestește,	Prin oboare, ⁸
Cum răsună și pocnește	Prin ogoare,
Astă pivă	10 Pe la joc,
Așa să fie N vestită,	Peste apă, peste foc,
5 Să se pocnească-n lume despre dinsa	Peste țăr
În toate casele,	Și peste mări
La toate mesele,	

După ce pivă a pocnit, se ia unsoarea și se păstrează pînă la Paști. Pe seara de Paști, oghindu-se în cârpoara, se leagă sub aripa cocoșului din curte și se zice:

Cum cocoșul din aripi o pălăpăi ⁹	Și cu toți a-or veseli,
Lumii Paștile-o vesti,	Așa să fie N vestită,
Din somn toți s-or pomeni,	De toată lumea iubită
La bueric-or veni	

Dimineața, luindu-se de sub aripa cocoșului, se pune la brîu și, mergînd, ocolește (încurjură) biserica la înviere.

Această unsoare apoi se păstrează în casă peste întreg anul, ungîndu-se cel ce vrea să fie iubit și văzut cînd merge la joc ori locuri publice din ea pe sprincene, pe dosul minilor și dacă tocmai fata a pus pe cinava ochiul de se poate respectului să-î ungă din această unsoare o haină care nu se spală.¹⁰

Afară de farmece și vrăjile citate pînă aici, mai întrebunțează fetele încă și multe altele atît în ajunul Bobotezei cît și în dimineața acestei zile, nu numai spre a fi căutate, iubite și jucate de feciori, și pentru ca să se mărite mai degrabă, ci și spre cunoașterea timpului cînd se vor mărita, precum și a feciorilor ce le vor lua.

Între farmece și vrăjile din urmă însă și între cele din seara și dimineața Sf. Vasile, înșirate în capitolul *Vergelui*, nu e mai nici o deosebire. Are înșira deci pe toate aici n-ar fi alta decît a se reproduce mai pe toate acelea ce le-am reprodus deja în capitolul citat.

Cu toate acestea, însă voi reproduce și aici vreo cîteva, astfel după cum le-am aflat în opurile pe care le-am consultat sau după cum mi s-au comunicat.

Așa „flăcău și fete (din Muntenia), sau numai fata sa mama sa, ori și singură, dînd în seara spre Bobotează într-o parte focu, de pe vatră, aruncă pe vatra arsă cîte o sămînță de cîneșă, zicînd:

Asta e... (numele persoanei ce vrea să se mărite); de m-o iubi, să sară înspre mine! Sămînța, încălțată de vatră, crapă și sare într-o parte sau alta, după care fata deduce dacă este iubită ori nu.

Se iau două fire de păr și, aruncîndu-le pe vatra arsă, zice:

„Asta sînt eu, asta e...” (numele unei persoane). Firele se zîmbesc și fug în diferite direcțiuni. Dacă firele s-au întîlnit, fata care le-a aruncat deduce că aceea persoană o iubește, că ține la dinsa, și din contră nu o iubește dacă nu s-au întîlnit.

Ca și în sara spre Sf. Vasile și spre Paști, flăcău și fetele mari își fac pe urșită sau pe scrisă.

Aceasta se face astfel:

Persoana care vrea să aștepte, a cunoaște mai dinainte pe viitorul soț sau soția și chiar dacă se va mai căsători cîndva, se așază în fața unei ogîni și, cu ochii pironiți asupra chipului său, cu mintea la diferite persoane pe care le iubește, sta ceasuri întregi. După cîtva timp, ea cade în amorțeală. În așa stare fiind, vede o mulțime de figuri cunoscute și necunoscute, produs al imaginațiunii personale, produs înăbușător sau din contra întristător, însă, desigur totdeauna într-o strînsă legătură cu persoana sa însăși. Dacă persoana ce și-a făcut pe scrisă a văzut în acel moment o cîmpie verde, un peisaj frumos, etc., atunci se interpretează spre bine, vreun loc prăpăstios, vreo apă furtunoasă, vreun monstru, vreun mort etc., îi prevestește un viitor trist. Și nu fără nici un temei de adevăr mi s-a părut faptul povestit, că o fată ce-și făcea pe scrisă, văzînd în delurul ei pe un băiat ce-l iubea cu un coșciug în cap, — semn după credința poporului că va muri, — i-a venit așa de rău încît abia putu îngîna cîteva cuvinte și-și detașă sufletu.”

În mijlocul unei odăi dintr-o casă sau un bordei unde, stă o masă încurjurată de flăcău și fete, iar pe masă 10 pînă la 15 căciuli, ori, în lipsa lor, 10 pînă la 15 farfurii și sub fiecare cite un obiect. Așa de exemplu, sub cea dintîi ar fi un ban de argint, sub cea de a doua o bucată de pine, sub a treia un pieptene, și așa mai departe sub fiecare cite ceva. Un flăcău din cei de față vrea să aștepte cum va fi soția sa. El este legat la ochi sau ținut să se uite în altă parte. Obiectele de sub căciuli sau farfurii sînt schimbate vreo apă furtunoasă, și cearcă norocal, refîntors la masă ridică o căciulă sau farfuriu.

Să presupunem că a găsit acolo un pieptene — soția ce va lua va fi zîmbată, el găsește un ban de argint — soția îi va fi bogată; găsește un ardei — iute; o perie — bătrînă; oghindă fudulă bușuioc frumoasă, dar săracă cărbune — brună, ce se apropie mai mult de brunul țigănesc; pine — bună, carne — molatică, inel — credincioasă, un fir de păr soția ce-l iubește; sare — soția ce va trăi mult, sămînță de cîneșă ori de grîu — o soție ce-și va face mulți copii etc. Acel flăcău încearcă de trei ori, făcînd apoi loc altuia, așa pînă cînd toți, unul cite unul, își cearcă destinele.

Ca o completare a acestei vrăji este numărarea parilor, căci după ce acest joc s-a terminat, fetele și flăcăii reșind afară, merg cîtră vreun gard din apropiere și întîmplător se opresc la un parmac pe care îl numerotează cu 1. De aci numără înspre atînga cum îi vine gardul în față pînă la ei. 10-rea parmac, pe care-l leagă cu o cordă ori un fir roșu și la lumina zilei îl examinează. Dacă parmacul este cu coajă, viitorul soț, sau soție, e bogat; dacă e curat, fără noduri, va fi frumos și sănătos; atîrmb — cocoșat, etc.¹¹

Se string mai multe fete la un loc și fac chiroște. După ce le-au făcut și le-au fiert, pun fiecareia chiroșcă cite un nume de fată, astfel ca toate fetele adunate să aibe cite o chiroșcă.

După ce le-a pus nume la toate, le aşază frumuşel pe sub perete afară, în rind, apoi cheamă totă şi le arată.

Mîta mîncă una sau şi mai multe chiroşte. Fetele stau şi se uită, şi pe a căreia chiroşcă a mîncat-o mai întîi mîta, aceea fată are să se mărite mai degrabă decît toate celelalte. Iar dacă mîta nu mîncă nici o chiroşcă, atunci nici o fată n-are să se mărite în decursul anului.¹²

Sosind timpul culcării, unele fete, fără a-şi face cruce, bat nouă metanul în timpul cărora zic:

Măria Domnului! fă să-mi visez urătorul!

Şi apoi, fără a vorbi cu cineva vreun cuvînt, se culcă şi peste noapte li se împlinesc dorinţa, adică îşi văd partenerul.

Iau tot de învăţătură, sau din fuorul de la cruce, îl pun în trei pentru fişluş, pe care învînd apoi o luminărică de ceară. Nu mîncă nimic toată ziua, seara înainte de culcare aprind luminărica, se închină, bat metanul, buacăica de luminare ce a mai rămas o pun sub cap, şi apoi, culcîndu-se, în somn îşi văd uratul. De dimineaţă string cea întîi imbucătură, o leagă în colţul bastei sau a testemelului, o poartă toată ziua în stî, peste zi nu mîncă nimic pînă seara; cînd dau să se culce, paturesc strările, le aşază sub cap, mînuiesc imbucatura cea de dimineaţă, nu vorbesc nimic, un cuvînt şi peste noapte îşi văd urătorul.¹³

Fetele din unele părţi ale Bucovinei sculîndu-se în ziua de Ajunul Bobotezei, des-de-dimineaţă, se spală şi se roagă lui Dumnezeu. După aceasta pregătind mama masă pentru preot, fata vine pe furiş şi luînd o plăcintă de pe masă, o bagă şi o ascunde sub faţa de masă. După ce vine şi merge preotul la plăcinta de sub faţa mesei şi o ţine ascunsă pînă seara. Seara, mămica plăcinta, însă fără să bea apă, şi apoi se culcă. Dormînd ea însetată, vede pe un fecior care o îmbie cu apă ca să bea. Acesta care îi dă apă de băut este viitorul ei barbat.¹⁴

Iau un meşteş sau [un] sucitor şi cotrobăiesc prin foc, zîcînd

- Cum sar scînteile din jărătic, aşa să scînteie inima lui, şi nu întîleşc focul, ei întîleşc inima lui!

Cînd se culcă, pun sucitorul sub cap şi peste noapte îndoma îşi văd uratul.

Iau din fuorul preotului cîteva fire de cîneapă şi o crenguţă de busuioc, apoi o buacăica de nava ni şi de lărbă mare petrec firele de cîneapă peste toate acestea, învălîndu-le şi le pun apoi pe o şiră (gureadă) de paie, ori deasupra unui coşer (porumbar) sau într-un loc unde cred că nu va umbla nimeni. A doua zi, de vor găsi lucrurile acestea încărcate cu brumă sau cu fulgi de zăpadă, cu promoroacă ori turturi de gheaţă, atunci cred că urătorul le va fi bogat, iar de le iau precum le-au pus, e semn că uratul va fi săracuţ şi gol ca napul.

Fac un omuşor de ceară, pe care îl menesc cu numele omului ce le este drag şi pun lîngă foc, aşîndu-i să se încălzească şi să se topească pe încet, zîcînd

- Cum se topeşte omuşorul, acesta de ceară la faţa focului, aşa să se topească şi inima lui N. după mine!¹⁵

A doua zi, fetele, şi anume cele mai intime, strînsse cîmpor pe lîngă vreun foc spun fiecare ce au isăit, ce s-a întîmplat cu firea de busuioc dobîndit din pămîntul preotului cînd a umblat cu botazul. „ce rezultat au avut firele de păr pe vatra arasă, etc., tac însă ceea ce a văzut, dacă vreuna şi-a făcut pe

scrie. Aceasta este considerată de opera cea mai grea şi cea mai mare secret al familiei. Arareori poate să transpire în public ceea ce a văzut o fată cînd şi a făcut pe sensă. Pe cînd fetele grămădite în vreo casă sau bordei şi paturesc trecutul şi aşperanţele pentru viitor. Încălţări în opinci şi cizme, cu căciuli cu creşturi puse cam pe o sprinceană, cu cojocul în umeri, cînd cînd strabat satul dintr-o parte în alta. Bărbat, femeie, orice în înesc o dus cu putere la fîntîna şi ardînd. Cîteva cuturi de apă turnate în cap e o glumă pentru ei. O bună cinste numai te poate scapa cu mai puţin.¹⁶

NOTE

1. Dim. Das, *Credinţe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 70.
2. Ioan Porol, *Doine din Ardeal*, publ. în *Familia*, an. XVIII, Oradea Mare, 1882, p. 692.
3. Dr. I. Urban Jarník şi Andr. Bursan, *Doine şi strigături din Ardeal*, Bucureşti 1885, p. 44.
4. Florian Jancu, *Poezii pop. tepru satmar*, publ. în *Familia*, an. XXIII, p. 49.
5. Din Sîtomeşti, com. de George Birtou, stud. gimn.
6. I. Pop-Riegau, *Străştile sau da-ri de la nună ale românilor ardeleni*, Cluj, 1891, p. 10-11.
7. Aurel Iana, *Din credinţele pop. rom.*, publ. în *Luminătorul*, an. X, Timişoara, 1889, nr. 65.
8. Oher = curte, ocol.
9. Măscarea arripelor înainte de cîntat o numeşte poporul palăpist.
10. Aurel Iana, *Dragostea românilor în descătece* (datele din Baia), publ. în *Familia*, an. XXVII, Oradea Mare, 1891, p. 256.
11. D. Stănescu, *Obiceiuri la Boboteaza*, publ. în *iar et.*, p. 351-353.
12. Das, *Fetele din Stupca*, com. de I. Luşa, stud. gimn.
13. H. Nevestos, *Yunta la rumân*, p. 8; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 26-28.
14. Dna. fetele din Stupca, com. de I. Luşa.
15. H. Nevestos, *Yunta la rumân*, p. 8-10; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 26-27 şi 29.
16. D. Stănescu, *Obiceiuri la Boboteaza*, publ. în *iar et.*, p. 353-354.

IV BOBOTEAZA

Boboteaza sau Botetul Domnului este ziua pînă cînd durează datinele şi petrecerile emai nescunoscute care s-au început în ziua de Crăciun şi de Anul Nou precum colindatul, icoz, steaua turca sau cerbăşorul, papuşile berea sau ospăţul feciorilor şi vorgeul.

De aici vine apoi ca feciori din unele părţi ale Transilvaniei îndătimează că s-a umblat în a doua această cu cîntarea de a lungui şi de-a cîntarea satului, cîntarea cadat nek şi petrecerile începate în ziua de Crăciun şi Anul Nou s-au firat şi ca de acum înainte încep arăşi jocurile şi petrecerile uzitate şi în celelalte cîleşti de peste an.¹

Datina cea mai însemnată care e pretutîndenea uzitată în această zi este sîrîrea cer mare a apei sau lordanul care se face de regula la o fîntînă sau la o apă cîrgătoare şi despre care vom vorbi mai pe larg în capitulul următor

Afară de această dătină însă, mai sînt încă și o mulțime de alte datine secundare, precum și o mulțime de credințe, cari asemenea merită a fi însemnate.

Iată vreo cîteva și dintre acestea, pe cari am putut să le adun pînă acum.

La Bobotează se deschide cerul și îngerul păzitor îi spune celui de însurat sau celei de măritat încotro îi va fi norocul.²

Cine va vedea cerurile deschise în noaptea de Bobotează va fi drept înaintea lui Dumnezeu.³

Cine moare în această zi sufletul aceluia merge de-a dreptul în cor care stă toată ziua deschis spre aducerea-aminte despre prezența spiritului sfînt la Botezul Domnului.⁴

Dacă în ziua de Bobotează, dimineța înainte de sfîntirea apei, un flăcău sau o fată lunecă și cade, se crede că respectivul sau respectiva se va însura sau mărita în acel an.⁵

Alții, din contra, cred că cine cade în ziua de Bobotează, și mai ales dintre bărbați și muieri, pînă la anul moare.⁶

Cele mai multe fete mari merg în ziua de Bobotează la biserică, mai cu seamă de aceea ca să calce în urma preotului cînd iese acesta cu precosimea spre a sfînti apa, crezînd că, dacă vor călca în urma lui, atunci se vor mărita mai degrabă.⁷

Lupu dau asupra oamenilor numai pînă la Bobotează. Din ziua aceasta însă înainte să nu fie mai mult periculoși pentru oameni.⁸

Din care parte abură⁹ sau bate vîntul în ziua de Bobotează în acea parte se culcă (cade) grîul în anul curent.¹⁰

Dacă în ziua de Bobotează va bate crivățul, vor fi roade la bucate.¹¹

Încotro stropește preotul cu struțul de busuoc mușat în agheasmă prima dată, de acolo crede poporul că vin ploile pînă la anul.¹²

În ziua de Bobotează nu e bine de dat pine la țigani, căci aruncă grîul tăciune.¹³

În ziua de Bobotează unu oameni sau grîu fierț și-l aruncă în pod, zicînd că să dea Dumnezeu să crească grîul așa de mare ca pînă-n pod.¹⁴

Cît în sărbătorile Bobotezei nu e bine să se strige gănele la mîncare, căci, auzind altă femeie că s-au strigat și voind a ne face rău, zice:

Ție penele,
Mie ouăle!

Și din acel moment apoi gănele fug și se cuibăresc la femeia respectivă, iar la stăpîna lor cea adevărată au se ouă, mai mult, cî numai vin de mîncîncă.¹⁵

Nu e bine de-a striga gănele în ajunul și ziua de Bobotează și de aceea ca să nu le mîncînce uliul peste an.¹⁶

Din contra, e datină în unele comune din Bucovina de a se pune în această zi o funie roată și a li se da în mijlocul acestora gănelor de mîncat, cu scop ca să se ouă în unul și același cuibar.¹⁷

În multe sate din Bucovina femeile se duc în ziua de Bobotează la pînterim cu tămîie și cu cărbuni, de-și afumă copiii și bărbații morți, iar după ce i-au afumat, dau cîte una alta de pomană pentru sufletul celor răposați.¹⁸

Femeile din unele părți ale Moldovei, precum bunăoară cele din comuna Iepureni, jud. Tutova fac în ziua de Bobotează „o turtă cu cenușă frămîntată în agheasmă și o păstrează pentru tot anul, spre a sfînti cu dinșa vasele ce se spurcă din întîmplare.”¹⁹

Dacă vreo femeie n-are prunci și vrea să aibă atunci, la Bobotează, cînd sfîntește preotul apa, ea ia mai întîi din apa sfîntită, iar după ce se întoarce acasă face o pogace cu apă de aceea și o mîncă cu bărbatul.²⁰

La Bobotează, prunci încunjură cu clopoșele casa, grajdurile și alte edificii, pentru ca să nu se apropie șerpii.²¹

Pînă la Bobotează căldura-i pe văi și frigul pe dealuri, iar de la Bobotează frigul se scoboară la văi și căldura se urcă la dealuri.²²

De la Sf. Vasile și pînă la Bobotează în multe locuri este datină de a se strînge gunoii din casă și a se păstra undeva într-un ungheri, iar în ziua de Bobotează se aprinde între vite cu scop ca să nu pătească nimic peste an.²³

În fine, în multe părți și mai ales în Transilvania, bucatele de căpetenie în ziua de Bobotează sînt răciturile sau totorașele.²⁴

NOTE

1. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganul.

2. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganul, cred. rom. din Transilvania. com. Șchiop, D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.*, p. 35. „În noaptea spre Bobotează, mare parte din țărani nu dorm deloc, spre a vedea cerul deschizîndu-se, după o credință ce pare a se fi introdus prin biserică. „și botezîndu-se Iesus, îndată a ieșit din apă, și încă s-au deschis cerurile” (Mat. c. III, v. 16).”

3. G. S. Ionescu *op. cit.*, p. 49.

4. W. Schmidt, *op. cit.*, p. 6.

5. Din. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 30: M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. I, Fălticeni, p. 18: „Cînd cad fetele pe neștiute în ziua de Bobotează, semn este că se vor mărita”; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 66: „Dacă fata ori flăcăul mergînd la locu unde popa face alușă, ori plecînd de-acolo acasă, alunecă p. cada joa, atunci sigur că se gospodărește în jama aceea.”

6. Cred. rom. din Mahala, com. de dilomuri al lui Iordăchi Isac.

7. Dat. și cred. rom. din Bița, dict. de Veronica Crășnean și com. de G. Tufan și a celor din Frătăușul Vechi, dict. de Tudor Ionescu și com. de I. Covașă.

8. Din. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 74.

9. Abură = bate lin.

10. Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. din Mădian lângă Orășuța*, publ. în *Familia*, an. XXVI, Oradea Mare, 1890, p. 6; Sim. Mangiucă *Colind pe an. 1882 și 1883*, cred. rom. din Putna, în Bucovina, com. de Nic. Goraș, „Din care parte bate vîntul la Bobotează, în acea parte se culcă grîul (grînele) în anul acela.”

11. I. N. Constantinescu, *Superstiții din Căminuța*, jud. Iași, publ. în *Șezătoarea*, an. III, Fălticeni, p. 46.

12. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganul.

13. Cred. rom. din Mahala, com. de Ioniță al lui Iordăchi Isac.

14. Dat. rom. din Mihreveni, com. de Nic. Popencu.

15. Cred. rom. din Mahala, com. de dilomuri al lui Iordăchi Isac.

16. Cred. rom. din Frătăușul Vechi, dict. de Damian Cioacăru și com. de I. Covașă.

17. Dat. rom. din Frătăușul Vechi, dict. de Domnica a lui Tudor Ionescu și com. de I. Covașă.

18. Dat. rom. din Bosanci, com. de Sim. Șușu, și a celor din Capu Cîmpului, com. de G. Banilevici, stud. gimn.

18. B. P. Hasdeu, *Stym. Magn.*, t. 1, p. 503.

20. *Armen. Igna, Credința pop. din Săbău în Bihor*, publ. în *Famula*, an. XXII, Oradea Mare, 1896, p. 260

21. *Idem de eadem*, p. 206.

22. După spusa unui preot din Moldova.

23. Dat. rom. din Clocș-Opauș, com. de Conat. Dugna

24. W. Schmidt, *op. cit.*, p. 6.

V IORDANUL

Una dintre datinile cele mai însemnate din zona de Bobotează, care e uzitată nu numai în remăn de preutindene, ci și toate popoarele ortodox-orientale, este Iordanul sau Calantanrele și sfințirea aghesmei celei mari sau sfințirea cea mare a apei care se face în fiecare an cu cea mai mare solemnitate și pompă într-o nădădăde-ampă de Botezu Domnului Năstru Iisus Hristos prin Sfântul Ioan Botezătorul în râul Iordanului.

Pe cînd sfințirea cea mică a apei sau aghesma mică se face în biserică în întregime, bisericii sau într-o casă privată, adică unde și spre ce scop e menită ca să se facă, pe atunci Iordanul sau sfințirea aghesmei mari se face de regulă într-un loc public, pe o piață mare, lângă o fîntînă din centru orașului, respective a satului, sau la o apă curgătoare din apropierea acestuia.

Dacă sfințirea aceasta se face pe o piață sau lângă o fîntînă, atunci pămarul, dimpreună cu episcopii bisericii, precum și cu alți oameni, se scoală din dimineață și mergînd la starea locului, pregătesc terenul, duc adică o masă și o așază a lui de potrivit, aștern pe dînsa puțin fîn și aprind o cărbă sau alte vase de lemn, pe care le umplu cu apă curată, aștern un prișor de pînă, os pînă în depărtare ca să vrea citeva sute de pași, pînă pe alți oameni ca să facă în foc mare și să așeze mai multe sacaluri în rînd, anume ca să aibă din ce împușca în decursul sfințirii.

Dacă sfințirea are să se facă la un fluviu, râu sau altă apă curgătoare din apropiere, atunci nu numai că fac un pod mare în gheșă apei respective, din care scul apa trebuincioasă și în apropierea cărui așază masa dimpreună cu cea de trebură, pe dînsa și lângă dînsa, cu în cele mai multe locuri cu o zădărnă mai înainte de așază și o cruce mare de gheșă pe care o poartă un apropiere prodighiu și înaintea acestei cruci așază apoi masa cu cele trebuincioase pe dînsa.

Pe cînd se fac toate pregătirile acestea la locul de sfințire, pe atunci în biserică preotul liturghisește.

Cum s-a sfințit însă sf. liturghie, mai mulți feciori și fete mari, toți îmbrăcați sărbătorește încep a scoate din biserică toate troparele, crucile, sfecile, cherivul și icoanele cele purtătoare afară și aici se așază apoi în urma rîndului, adică tot o cruce, un prapor, un sfec și o icoană de o parte iar alia de cealaltă parte.

După aceasta, ieșind din biserică și preotul, îmbrăcat în cele mai frumoase vestimente, cu o cruce în mînă, după dînsul cantorii bisericești iar în urma acestora întreg poporul adunat se pornește spre locul de sfințire, mergînd procesiunea înaintea, preotul și cantorii bisericești după dînsa. Iar în urma

acestora ceilalți înși cîntînd troparele: „Glasul Domnului peste ape strigă grănd: Veniți, de luați toți Duhul înțelepciunii”. „Astăzi se sfințește firea apei.” „Ca un om ai venit la riu, Hristoase Împarate”. „Către glasul celui ce strigă în pustie gătuși calea Domnului” și „În Iordan botezîndu-te Tu Doamne”.

Pe lângă aceste tropare însă, cari sînt prescrise de biserică, în multe părți acurte de romani și mai cu seamă în Banat, este dat și de a se cînta încă și niște versuri cari tractează despre Botezul Domnului.

Întă unul și dintre acele versuri.

Frațe venit, să ne sculam,
Viteemul să-l lăsam,
La Iordan să mergăm.
Lă minune-o să vedem!
5 Din deșert prorocul vine
La Iordan cu ape line,
E Ioan Botezătorul
Și-nainte mergătorul.
Îndreptarea o vestește
10 Și cu apă curățește
Acolo Iisus seosește
Și-a se boteza poștește.
Dar prorocul se înfrică.
Nu se dă de-a boteza,
15 Aplecat se jelunește
Și, către Iisus grănește:
- Eu botez vreau de la tine
Și tu vini acum la mine!
Eu mă tare-napămintez,
20 Că nu știu să te botez.
Eu sînt țarba și țarină
Doapine! tremur-a mea mină,
Tu ești fac mîntuitor.
Iar eu păcătător,
25 Tu nu-e demn ca să m-aplec
Căltămîntea să-ți dezleg,
Mai de mult ești decât mine,
Nu te pot spăla pe tine!
Iar Iisus lui Ioan grănește:
30 - Vino, vino și-ndrăznește,
Vino acum și cetează
Și cu apă mă botează!
Prorocul acum venind
Și de frică tremurînd,
Tare inima îi plînge
35 De stăpînului s-atinge

Dar o-ap-cacă și cetează
Și pe Mesia botează
Duhul sfînt din ceruri zboară,
Ca un porumb se pogoară.
10 Pe Iisus să nu-l vestească,
Apele să le sfințească!
Peste Domnul, au șezut,
S-au făcut de cunoscut,
45 Vers din cer s-a auzit
Tu ești fiul meu iubit,
Întru tine am voit,
Pe acesta s-ascultați
Și prea tare să-l lăudați!
50 Astăzi cu apă se spală
A stramoșului greșală,
Păcătoi cel de demult,
Care Adam s-a făcut!
Veniți toți să-l mulțămim,
55 Cu apă să ne stropim,
Să spălăm a noastre rele,
Care-s multe și sînt grele
Apa ne va curăți,
Duhul sfînt ne va sfinți
60 Apoi toți să ne-adunăm
Și pe Ioan să-l lăudăm!
Lângă apă cînd vom sta,
Toți să ne rugăm așa:
- Oh! cerescule-împărate,
Spală și-a noastre păcate
65 Și ne fă și nouă parte
De-a ta sfîntă bunătate!
Apele ni le sfințește
Și de rele ne păzește,
70 Și de-acum pînă-n vecie
Voa ta, Doamne, să fii!

O variantă a acestor versuri, intitulată *Colindă la Botezul Domnului*, suna precum urmează

- Aghios, aghios,
Trecind nașterea lui Hristos,
Veniți toți să ne sculam,
Viteemul să-l lăsăm,
5 La Iordan să alergăm,
O minune sa vedem
Din deșert prorocul vine
La Iordan cu ape line,
Vine Ioan Botezătorul
10 Și-nainte mergătorul,
Pocăința o vestește
Și cu apă curățește
Pe cei ce-și mărturisise
Păcatele-nainte sa.
15 Acolo și Iisus seosește,
A se boteza poștește
Dar prorocul se-africhează,
A-l boteza nu cutează,
Umilit se jeluiește
20 Și către Hristos grăiește:
— Eu vreau botez de la tine,
Și tu vi acum la mine,
Tare rău mă-nspăumintez,
Nu citez să te botez,
25 Că tu ești, Doamne, lumină,
Iar eu-s în rău și țărină;
Tu ești foc mistuitor,
Iară eu om muritor,
Eu nu-s vrednic să m-aplec
30 Curelele să-ți dezleg,
Mai de mult ești decât mine,
Nu te pot spăla pe Tinel
Acum Iisus îi grăiește:
Vino, Ioane și-ndrăznește,
35 Vino acum și cutează
Pe mine de mă botează,
Că așa se cade nouă
A plini legea cea nouă!
Atunci prorocul venind
40 Și de frică tremurind,
De stăpîn se atingea,
- Dar inima îi plîngea,
Și ochii îi lăcrăma,
Din adînc el greu ofta,
45 Dar s-apleacă și cutează
Și pe Hristos îl botează;
Duhul sfînt din ceruri zboară
Ca un porumb se pogoară,
Pe Iisus să n.-l vestească
50 Apele să le sfințească
Pește Domnul a săzut
Și s-au făcut cunoscut,
Glas din cer s-a auzit:
— Tu ești fiul meu iubit,
55 Întru tine am voit
Și din cer m-am pogorît,
Pe acesta ascu ta:
Și cu toți să-l laudați!
Astăzi cu apă se spală
60 Astrămogului greșală,
Pacatul ce l-a făcut
Adam în rai de demult.
Veniți toți, creștini iubii,
Și cu apă vă stropiți
65 Lui Hristos fi mulțumiți.
Să spălăm a noastre rolo,
Păcate multe și grele:
Duhul sfînt ne va sfinți,
Ape ne va curăți.
70 Și Hristos ne va primi
Unde dreptii lui vor fi.
Mai veniți să ne-adunăm
Și pe Ioan să-l laudăm,
Și așa să ne rugăm:
75 — O ceresculă-mpărâte.
Spală și-a noastre păcate
Și ne fi și nouă parte
De-a ta sfîntă bunătate!
Apele ai le sfințește
80 Și de rele ne păzește,
Să te laudăm în vecie
Se cîntăm: mărire ție!⁴

O altă variantă din Bucovina sună așa

- Aghios, aghios, ho teos!
Trecu nașterea lui Hristos!
Veniți toți să ne sculam,
Viteemul să-l lăsăm,
5 La Iordan să alergăm,
Minun nouă sa vedem!

- La Iordanu. flu frumos,
C-acolea vine Hristos!
Duhul sfînt de la ceri zboară,
10 Ca un porumb se coboară,
Apele să le sfințească
Și pre noi să ne spăsască.
Al pustiei locutor,
Sint-Ioan Botezător,
15 Mai înainte se silește
Pocăința de-a vestește,
Și pre toți vrea să-l spăsască
Și cu apă să-l stropească,
Să-l boteze în triință
20 Și în dreapta cea credință.
Iară cînd sosi Hristos,
Iordanul ca s-a întors,
Înapoi fugind cu prapă,
Iar prorocul sta cu frică.
25 Hristos îi cheamă la sine:
Vină, Ioane, la mine!
Prorocul felelusa
Și către Hristos zicea.
Eu vreau botez de la tine,
30 Iar tu vi acum la mine?
Eu tare mă spăumintez
Cum pre tine să te botez,
Că eu-s în rău și țărină
- Și-mi tremură a mea mină.
35 Tu ești foc și mistuiești,
Chiar și munți în topești!
De creștetu-ți de m-oi atinge,
Eu m-oi și arde m-oi frige!
Hristos lui Ioan grăi
40 — Vină, nu te îndoi!
Atunci prorocul viind
Și de frică tremurînd,
Inima își strîngea tare,
Asuda cumpit și mare,
45 Asuda și tot ofta
Și cu frică boteza,
Cerurile se deschidea,
Glas din ele s-auzea,
Lui Hristos așa grăia
50 — Tu ești fiul meu iubit,
În care bine-am voit!
Duhul sfînt mărturisește
Și cuvîntul întărește.
Mare-i praznicul trecut,
55 În care tu te-ai născut!
Acesta-i mai luminat
În care te-ai botezat
Și pre noi că ne-ai spălat
De strămoșescul păcat!⁵

E de observat încă și aceea că icoanele, fiind mari, nu le duce numai cîta un singur om, ci totdeauna cîte doi, respective cîte două, căci în acele locuri, unde este datina ca și fetele să ia parte la procesiune, acestea nu duc alt nume, fără numai icoane.

După ce au ajuns la starea locului, procesiunea se postează de o parte și de alta împrejurul mesei și a vaselor cu apa, formînd un semicerc mare, preotul și cîntărețul înaintea mesei pe care se află crucea ce a depus-o preotul, de-a dreapta și de-a stînga acestora cîte unul sau două sfîșeșcu cu lumini aprinse apoi evanghelia, precum și celelalte cărți din cari au să se citească rugăciunile proscrise, iar înapoia preotului și împrejurul procesiunii întreg poporul adunat

Imediat după ce au ajuns și s-a așezat fiecare la locul său, preotul începe a citi rugăciunile sfințirii iar cînd a_unge la momentele cele mai însemnate, adică cînd începe a citi evanghelia, cînd pomenește pe capu, biserică și al țării și anume pe episcopul sau mitropolitul pe regele sau împăratul, atunci, dîndu-se un semn, se slobod mai multe sacașuri sau se pușcă din pistoale ori din puști, de se răsună toată împrejurimea.

Însă dacă se găsește vreo femeie mehenche, care, cînd se împușcă să-și strîngă minile între genunchi, atunci crede poporul că puștile nu vindec tare sau chiar nu iau foc defel⁶

După ce a sfinșit preotul de sfințit apa și anume după ce a virsit crucea de trei ori în apă și tot de atâtea ori a cântat troparul „În Iordan botezându-te Tu Doamne”... și dă să pornească de lângă vasele cu apa cea sfințită, partea cea mai mare de popor năvălește cu o ne mai spusă grabă asupra vaselor, vomd care de care să ia mai întâi dintr-insele apă sfințită în coife, coșice și eticle, pe care le-au adus anume spre acest scop de acasă și în cari se află de regulă câte mai multe rămurele de busuoc.

Și năvala și îndesuală aceasta e de multe ori așa de mare că dacă n-ar fi alți oameni anume puși ca să ție ordine și să mai oprească poporul, nu o dată s-ar putea întâmpla cune ghece nenorocuri. Așa însă, nu se întâmplă de regulă nimic altă fără numai că unii sînt ghințiți în dreapta și în stînga, iar alții li se sparg și purile și în loc ca să se întoarcă cu apă sfințită acasă se întorc cu minile goale.

Întrebînd mai de multe ori și pe mulți inși, care e adevărata cauză că sîntem așa de tare și fiecare vrea să ia mai întâi de această apă sfințită mi s-a răspuns că așa au apucat din bătrîni și că așa e bine, căci cel ce apucă a lua mai întâi agheasmă de acasă, acela e mai lămurit, adică mai de lume, iar agheasma ce se ia mai întâi e cu mult mai folositoare decît cea ce se ia mai pe urmă.

Din cauza acestei îmbulzei și ca să nu se întîmple oareșicare nenorocire o seamă de preoți din Bucovina au introdus în timpul din urmă prin comunele lor datina că toți cei ce vin cu vase ca să ia apa sfințită se înșiră în două șiruri față în față unul de altul, în forma unei cruce, punînd fiecare vasul său plin cu apă, lîngă sine și, după ce a sfinșit preotul de sfințit apa ia o cofă din apa cea sfințită și toarnă în vasul fiecăruia cam cîte un pătrar de litru, și abia după ce a făcut aceasta se întoarce cu procesiunea spre biserică.

Iar întoarcerea se face în aceeași ordine ca și cînd s-au dus spre locu de sfințire adică procesiunea înainte, preotul și cantorul după dînsa iar toți ceilalți inși în urmă.

În această dată preotul nu merge numai cu crucea în mîna dreaptă, cum a venit, ci crucea o ține în mîna stîngă iar în mîna dreaptă ține un struț de busuoc pe care îl viră din cînd în cînd într-o coșică cu apă sfințită ce o duce un om în urmă sa și cu care stropște necontenit în dreapta și în stînga precum și pe toți cei ce se apropie de dînsul ca să-i sărute crucea din mînă. Și dacă se întîmplă să treacă pe lîngă vreun institut cultural sau pe lîngă un alt institut public, procesiunea se oprește oclu, preotul intră înăuntru și abia după ce s-a stropit și pe acestea pleacă mai departe, pînă ce ajunge la biserică.

După ce a ajuns la biserică și-a stropit-o și pe aceasta, intră în altar, face încheieroa și apoi, împărțînd nafură tuturor celor de față se întoarce fiecare pe acasă.

Astfel se face sfințirea cea mare a apei sau Iordanu.

Și tot cam așa se făcea și în vechime. Căci iată ce scrie în privința aceasta arhidiaconul Pau. de Alepa, care a însoțit pe Macarie, Arhiepiscopul său Patriarhul de Antiohia, ce a călătorit prin Moldova și Valahia între anii 1655-1660. Macarie și Macarie glăteau în Jari Romanenska la Boboteza întrecu tot ce se petrecea la curțile celor mai mari principii ai creștinătății, judecînd după tot ce am auzit și am văzut

Seara (acum la prînz ori pe la namiaz) după rugămintea asupra apei, clericii își ung uicioarele și căldărușile dintr-insa și, îmbrăcîndu-se în (pelevin), sau crucile în mînă și merg mai întîi la palatul beiuului, pe care îl stropesc fiecare la rîndul său și deosebit, și prumesc de la el cîte un frumos mînaștrilor și ale cetățenilor mai avuți.

În sfinșit noi ne așezăm afară din biserică, pentru ca Patriarhul să afunde crucea în apă. Procesiunea o formează toată stegărua doi câte doi cu însemnele (sinsing) și steagurile lor cu cruci în virf, apoi cei cu torțe (torch bearers), apoi preoții, doi câte doi în sfinșit, iar în urmă Metropolitul. Cînd Patriarhul cu crucea o ține în mînă stîngă și cu crucea în mînă dreaptă apă înghețată care dintr-o dată era rece de crăpau pietrele. Mai înainte se obișnuia de a face rugăciunea sau o rugăciune în jurul curții, dar în timpul din bătrîni și frigul și așezarea, astăzi dată rugăciunea se făcea în interiorul pașturii.

Acum oamenii sparseră gheața și Patriarhul afundă crucea în apă de trei ori în care timp se cântă un imn. După aceea mulțimea își ung uicioarele în rîu și apoi cu căldură un mare număr de copii și dintre cari vreo cîțiva au înghețat, pe noi ne dădea la auzul țipetelor copiilor, suferind din cauza gheții și a frigului. Cînd beiuul sărute crucea, se dăde semn tuturor și ele descărcară toate mușchetele lor, de bubura prin aer și noi ne temeam să nu cadă peste noi biserică, urechile noastre asurziseră de tot. De ce Patriarhul stropi pe boierii cei de față. Să-i fi văzut ca nuște flori de primăvară în strălucirile lor haine și înveliți în blane ceea ce se consideră ca un indisponibil semn de bogăție. Că să observăm ca toți boierii munteni cei mari sînt peste măsură religioși.

Iar logofătul Gheorgachi, care a scris pe la 1762 în Iași o condică, după cum îi zice însuși, despre obiceiurile vechi și noi ale prea înalțăților domni, stăruiește și el cum mitropolitul episcopul cu tot clerosul împreună cu domni, doamne, domniștele și toată boierimea mergeau la rîu unde se făcea rugămintea asupra apei. „Or se făcea Iordanu și în divanul Curții dinăuntru sau pentru împădărea vremei sau pentru gîngăsișul gerului și mai mult ca să privească doamna cu giupanesele pe ferestre neputînd ca să iasă la divan pentru vremea prajii.”

Cele mai multe din obiceiurile acestea, după cum am văzut mai sus, precum și în capitolele intitulat *Botezul* se pot vedea și astăzi, adică „mergerea în ajunul Bobotezei a Mitropolitului ori a preoților cu botezul la domni, procesiunea la rîu sfințirea apei, botezarea credincioșilor afară poate de zgomotul cel mare ce se făcea la curte și «obișnuitul ce avea domnul de a cînta pe vizitatorii săi cu vîtcă, cofeturi, cafea».”

Obiceiurile descrise pînă aici practicîndu-se se așază pot fi mai cu înlesnire cunoscute dar nimeni nu a văzut scris despre obiceiurile armenilor. În această sîrbătoare, și cu atît mai mult acestea ar fi trebuit culese, date la lumină și studiate, cu cit obiceiurile pe cari țara noastră le-a moștenit și cari la practică au pentru ei o însemnată reșebita o egală rădăcină în mînă cu persoana sa. Pentru el credințele, tradițiile, datinele, sînt singurul izvor de trai sufletesc care îl naște și îl întreține în viața. Mîntea lui se naște și oprindu-se la ele, în viața sa el se așază să împănuie. Acestea ce mai scumpețeau moștenit și la rîndul lui, îl lasă moștenire fiilor săi. Totuși, timpul și cultura sînt doi

factori cari meret schimbă sau distrug aceste obiceiuri, și un popor fără să simtă după multe generații se trezește că a adoptat obiceiuri nouă și a pierdut din cele ce a avut și aceasta e cu atât mai păgubitor cu cât cunoștința lor depună e mai trebuincioasă oricărui istoric, antropolog, etnograf

Trăind pe marginea Orientului, poporul nostru este cam fatalist, superstițios. El practică, pe lângă câteva obiceiuri introduse prin biserică, o mulțime de altele.

Se poate crede că obiceiurile introduse prin ritualul bisericesc au soarta de a fi mai stabile. Sfințirea apei, botezarea credincioșilor, cufundarea crucilor în apă se vor continua cât timp va exista același ritual. Poporul însă schimbă mai totdeauna sensul, unora din prescripțiile rituale, și de aici o mulțime de alte obiceiuri și credințe în legătură mai apropiată ori mai depărtată cu cele prescrise de biserică.¹¹

Așa, în multe părți, și mai ales în Moldova, este datină ca, stît cînd se duc cît și cînd se întorc de la sfințirea apei, mai mulți feciori cu cordele la palarn și gătîți frumoși, ca fetela, să alerge călări în sus și în jos.

Deci dacă o fată vede printre flăcăii aceștia mai întîi și întîi pe unul călare pe un cal alb e senin că se va mărita în cișlegie, a ceea ce ea în anul acela, iar de nu vede cal alb, atunci numără flăcări și, de-s cu soț, tot e bine, iar de nu-s cu soț, trebuie să mai aștepte.¹²

Afară de aceasta, mai există încă alte datine și credințe, cari sînt strîns legate de sfințirea apei de la Bobotează și cari merită a fi înscrise aici.

Așa se crede că la Boboteaza, cînd moare preotul crucea în apă toți dracii ies din ape și rătăcesc pe timp pînă ce trece sfințirea apelor. Și numem nu-i vede, afară de lupi, cari se iau după dinșu și, unde-i ajung acolo le și vară mațele.¹³

Din cauze aceasta apoi, românii din unele părți ale Bucovinei zic că nu e bine să se iase în ziua de Boboteaza cămăși și mai ales rufe întinse pe gard, că se crede că, atunci cînd se năpustă în decursul sfințirii din puști precum și cînd strîgă oamenii după sfințirea apei *churalesam*, atunci Uciaga-l-Crucea fuge și se ascunde sub dinșele.¹⁴

Din ziua de Boboteaza sau mai bine zis din momentul cînd au sfințit prețul apa, toate apele, atît cele curgătoare cît și cele stătătoare atît izvoarele cît și fîntînile rămîn sfințite după anul în decurs de două săptămîni: iar după alți chiar șase săptămîni.¹⁵

Deci ori din ce apă curgătoare vei lua apă în ziua de Bobotează, o poți folosi peste tot anul ca și agheasma, căci în aceasta sînt toate apele sfințite.¹⁶

Din cauza aceasta, apoi românii, în tot răstimpul acesta, nu spală rufe, cămăși, torturi, precum și alte obiecte, și mai ales în apele curgătoare crezînd și susținînd că e păcat de apă, fiindcă toate apele sînt sfințite. Iar dacă trebuie numai decît să se spele, atunci să nu se facă aceasta niciodată înainte de răsăritul soarelui.¹⁷

În unele părți din Bucovina, Moldova, Muntenia și Transilvania, cînd se face sfințirea apei la fluviu, nemulțumit după ce s-a sfințit sfințirea, o seamă de români au datină de a se arunca și a se scălda în prohod, crezînd că tot anul vor fi sănătoși și în caz să aiba friguri scapă de dinșele.¹⁸

Românii sau mai bine zis armenii din Macedonia, precum și cei din Albania de nord, îndată ce vine vremea de Bobotează de a

săpa în eș și o groapă mare în care trebuie să se arunce crucea de la Bobotează. Sosind ajunul Bobotezei mai mulți tineri pîndesc lângă groapă și, spre a rezista frigului, beau mereu rachiu. Iar cînd crucea se aruncă în groapa plină cu apă sar și ei de prind crucea și după ce o apucă, strîgă cu toți „En i Iordan!” - la Iordan și „o mulți ani!” în curgerea zălei de Bobotează. Se duc apoi acei tineri cu crucea prinsă din groapă la familie, cari după ce sîrută crucea dau tinerilor bacșuri. Acești tineri în ziua de Bobotează se îmbracă ca în ziua de Sf. Vasile, dar cu ocaziunea aceasta se numesc Iugucari, iar nu suruvari.¹⁹

Cînd și viră pușca la Bobotează în apă cînd preotul a făcut agheasma, clad va merge la vîntătoare se crede că va trage mult vînt la dinșe.²⁰

Mai departe crede poporul că dacă și pîr este cineva pîrul capului cu triță²¹ apoi nu se va speria de lupi. Iar dacă s-a speriat cineva de vreun lup, atunci e bine să se afume cu putregai de richiță.²²

Dacă arde vreo casă și e pericol ca să se lătească focul, atunci e bine a se încunjura casele vecine cu triță și așa vor fi ele scutite de foc.²³

Atît în Bucovina cît și în celelalte țări locuite de români, mai ales însă în Transilvania și Banat este datină că, în decursul sfințirii apei la Bobotează prin preoți, se scot toate vitele afară din stăbule (graydori, poști) spre a se sara și împărțăși și ele prin aer de botez.²⁴

Iar după ce s-a sfințit sfințirea apei, fiecarele, cum se întorc de la biserică, respective de pe loc, unde s-a sfințit sfințirea, cu apă sfințită acasă, stropește cu puțină apă de această toate vitele și nutreții lor, apoi bem fiecare cășă cite oleacă pe nemîncate (înainte de mîncare), anume ca să se curățească și să se sfințească, iar restul îl păstrează peste tot anul într-un șașor cîci apa sfințită în ziua de Bobotează năcînd nu se strică și, afară de aceasta, e leacutătoare și tămăduitoare de orice boală.²⁵

Ba, ce este încă și mai mult, apa aceasta nu numai că are o putere foarte mare vindecătoare ci printr-însă, după credința românilor din Bucovina, Moldova și Muntenia, se pot boteza chiar și morii sau mormonii, după cum îi numesc bănățenii, adică copiii cari au murit nebotezați.

Drept aceea mamele cari au avut nenorocirea să piardă vreun copil, să-l nască mort, sau călora le-au murit copiii mai înainte de a fi fost încreștinați, acele mame, zic, pentru a încunjura ca după al șaptelea an să se facă copiii lor morii, trebuie, după cum spun românii din Moldova, să care cu gura șapte ani de-a rîndul în ziua de Bobotează agheasmă mare și să stropească cu ea mormintele lor.²⁶

Deci cine are copii pierduti sau mort nebotezați ia agheasmă de la șapte biserică, în șapte șașoare, și le toarnă pe morminte și le mai dă și o bucatică de pinză ca de trei cop drept crîșma și astfel se socoteste copiii, botezați.²⁷

Românii din Bucovina, după cum mi s-a spus, tot în ziua de Bobotează iau agheasmă de cea mare, care se face la Iordan și ducînd-o într-un pîhărel sau și în alt vas, o toarnă în cruciș peste mormintele unde știu că se află copiii lor îngropați, sau toarnă agheasmă de aceasta pe acruul moriiului prin o bornică anume făcută, și de cite ori toarnă, de atîtea ori rostesc formula botezului, adică „Botează-se robul lui Dumnezeu Iu (de este băiat), Maria (de este copulă), în numele Tatălui și al Fiului și al Sf. Duh, amin!” Iar numele,

ce s-a dat copilului mort la cea dintâi turnare a agheasmei, trebuie să se repețască în toți șapte ani.

Prin această procedură, repetată în fiecare an în ziua de Bobotează, după cum afirma românii din Bucovina, moroul e depun botezat și mai mult nu rămîne moroi ci cutare copil și locul unde e îngropat nu cășunează numărul nici e nenorocire, nici o donna.

Astfel oamenii cit și vitole cari trec pe acolo sînt așași în pace, căci moroul, botezat fiind, nu se mai scoală din mormîntul său nu mai iese afară, ci rămîne acolo pentru todeauna, ca și oricare alt mort de rînd.²⁴

Am amintit mai sus cum că apa sfințită la Bobotează sau agheasma mare nu se strică nicicînd și e leucitoare și tămăduitoare.

Despre aceasta e convins nu numai poporul român de pretutindenea, ci și preoții și învățătorii săi.

Cum că apa de la Botez sau Bobotează e leucitoare și tămăduitoare, aceasta se afla scris și în cărțile bisericești dar cum că ea nu se strică nu e nicăieri însemnat în aceste cărți. Cei dintrîi care vorbește despre cauza nestrîcării acestei ape este istoricul Sulzer. Iată ce scrie el în privința aceasta:

„Eu vreau să mă ocup numai cu întrebarea pehică: de unde vine cum că apa sfințită în ziua aceasta (la Botez) nu se strică la creștinii bisericii orientale? Despre fenomenul acestei cauze nu mă pot îndoi, despre aceasta s-a asigurat din partea medicului principelui din Țara Românească care pe înfața toată învățătura sa fizică, nu vede în apa aceasta altceva decît un ce supranatural, o deplină operă de minune. Eu l-am îndrumat la principalele fundamente ale învățăturii naturale ale englezilor Benjamin Martin unde poate afla însemnate cauzele acestui fenomen și totodată poate vedea, cum că și afară de biserica grecoască, încă și la ereticii englezi o apă luată pe timpul solstiului de iarnă, după care cade în scurt Botezul, și bine scutită de intrarea aerului și a gîvătului (Uageziefer), rămîne cu totul asigurată de strîcătura sa.”²⁵

„Din această spunere a lui Sulzer ne convingem cum că apa sfințită la Botez sau Bobotează se crede pretutindenea, pînă chiar și la românii din România, că nu se strică și cum că această credință este foarte veche, fiindcă și medical principelui din România, pe 1.a anu. 1781, cînd a scris Sulzer, s-a fost convins despre aceasta.”

Dar argumentul lui Sulzer în privința cauzei pentru ce nu se strică apa sfințită la Botez nu poate fi adevărat.

Iată ce spune în privința aceasta Sim. Mangiuca:

„Argumentul lui Sulzer în privința cauzei pentru ce nu se strică apa de la botez sfințită nu poate fi adevărat. Căci eu, de vreo 15 ani, de cînd am început să culeg sărbătorile necreștine, datinele și credințele poporului român, sîndcă m-am convins de înămînătatea lor mitologică, astronomică și cauzală, și am cunoscut adevăratele ce cuprinde în sine pentru istoria culturii în genere și pentru originea noastră române în specie, din multe contravene cu preoții și învățătorii români, m-am convins cum că apa de la botez sfințită nu se păstrează de românii în vase (olbe, țigă) ermetice închise, ca să nu poată intra în ea aerul și apă, ci, chiar cea mai mare parte din popor apoda astupăzu, de la flască și pune în gura flăscii un fir de bosumac (lat. Basilicum ocyanaum), altă apă neavînd astupăse, pun flăscile cu apa sfințită de la botez pe un

orman, dulap, chiar și neastăpate, nict nu numai, veni e formal și pulberele din casă intră în flască și în apă și totuși, apa de la botez sfințită nu se strică, despre care fenomen și sub aceste împrejurări m-am convins și eu. Nici direcțiunea cum că la botez este gerul cel mai mare și prin ger omicîndu se părțile putrezitoare ale apei, prin aceea devine apă ca și destilată și pentru că nu se strică nu este adevărat. Căci de multe ori este la botez așa de cald, cît nu-și poate ținea omul caputul de iarnă îmbrăcat, și totuși s-a constatat că nici atunci nu se strică apa de la botez sfințită. Cauza pentru ce nu se strică apa de la botez sfințită, anchete Sim. Mangiuca, - este un proces metafizic și fiziologic - psihologic.”²⁶

NOTE

1. Agheasma de la Bobotează se cheamă în specie *agheasmos megas* = agheasma mare - Vezi despre aceasta și Du Cange. *Glos. grec.* ad. voc. Sim. Mangiuca, *Calendar*, p. an. 1682, p. 45. „Poporul român numește apa sfințită de la botez agheasma și iarnă.”
2. *Gazeta poporului*, an. III. Timișoara, 1887, nr. 2, p. 4.
3. *Lumina pentru toți*, an. VII. Buc. 1892, p. 802-810.
4. I.G. Șiera. *Colinde, cîntece etc.*, p. 78-79.
5. El. Sevastos. *Sărbătorile poporului*, publ. în *star. etl.*, p. 148-149. Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 56. „Cînd preotul este în biserică, amuzându-l. Toți oamenii, slăbii, slobod împușcături de pistol, dacă însă se găsește vreo mehanghie de femeie, ca în acel timp să-i strîngă înțele unu genunchi, și apoi puștele nu au esc deloc, ori chiar nici măcar nu se pot dește.”
6. Com. de d. Ionica al lui Iordach Isaac agheasma mare la Mahala.
7. Cred. rom. din Șomcuta Mare în Ungaria, com. de dl. Elia Pop, învățător, Cred. rom. din Bogza, jud. Rimnicul Sărat, în Muntenia, vezi B. P. Hasdeu, *Etyim. Magn.*, t. I, p. 504. „Istoria obiceiului de la Bobotează este și odată de la inserirea a iarnă, precum și asemnămintul vaselor. Cu cît apucă cineva aiasmă mai înainte, cu atîta este mai bine. De la ape sa vezi agheasmosu.”
8. B. P. Hasdeu, *Arhiva etn. a României*, t. I, p. 92-93.
9. M. Kogălniceanu, *Letop.*, t. II.
10. *Ibidem*, t. II, p. 317.
11. Dumitru Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *star. etl.*, p. 349-350.
12. El. Sevastos. *Sărbătorile pop.* publ. în *star. etl.* p. 49. (cop. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 58).
13. P. Ispirescu, *Basme, povești și glume*. Craiova, 1893, p. 43.
14. Dat. și cred. rom. din Mahala, com. de dl. Ionica al lui Iordach Isaac; a celor din Pătrăuți pe Siret, com. de G. Pițul. „În ziua de Bobotează, cînd împușcă cu sacalișurile, oamenii nu lasă strîie afară, zicînd că cu fumul acela vine diavolul și se oprește acolo unde sînt strîie afară.” a celor din Udești, di. de Nic. Cioban și com. de Gavr. Rotariu. „În ziua de Bobotează au oamenii dețină că nu lasă strîie pe afară, crezînd că, cînd se împușcă din sacalișuri la Iordan, fuge diavolul și se ascunde pe la acle case unde sînt strîie și așternături pe afară.”
15. În Bucovina și în Făgăraș, com. Copăcel. Vezi B. P. Hasdeu, *Etyim. Magn.*, t. II, p. 1274. „În ziua de Bobotează, răză șase săptămîni toate apele sînt curate și sînte, chiar și în virful muntelui.”
16. Cred. rom. din Șomcuta Mare, com. de dl. El. Pop.
17. Dim. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV nr. 30.
18. B. P. Hasdeu, *Etyim. Magn.*, t. II, p. 1274, Făgăraș, com. Copăcel. „Poporul crede că cînd s-o arunca în apă în ziua de Bobotează și se va scîldea, de-îi lu botez de orice boală, de

soldini, friguri și altele, te tămăduiești. Se aruncă atunci în apă și oamenii sănătoși, crezând că peste an nu vor în betegi.”; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 58: „Cînd preotul, cu crucea de gheșță pe apă, e bine ca cineva să se arunce în apă și s-o scoată, asemenea cred că e bine de scaldat în locul de unde s-a tăiat gheața pentru cruce, pentru tămăduirea tuturor boalelor (asemenea în Vinerea mare dinaintea Paștilor).”

19. I. Nenișescu, *op. cit.*, p. 528

20. M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoarea*, an. I Fălticeni, p. 18; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 58

21. Triță = lumină de Iordan sau Bobotează

22. Dim. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 30

23. *Ibidem*, nr. 67

24. Sim. Mănguța, *Calendar pe an. 1882 și 1883*; din mss. d-lui I. Pop-Reteganul: „În decursul lui botează preotul la rîu vitole stau pe sfîrș”

25. Sim. Mănguța, *Calendar pe an. 1882 și 1883*, cred. rom. din Șomcuta Mare, com. de dl. El. Pop: „Apa sfințită în ziua de Bobotează, crede poporul că e cu mult mai sfințită și mai folositoare la boale decât cea ce se face la Rosale”, din mss. d-lui I. Pop-Reteganul, dat și cred. rom. din Munții Apusenii Transilvaniei: „În ziua de Bobotează țese preotul cu tot poporul adunat la biserică de sfințește apa în o vail. După sfințire fiecare își ia cîte un vîlcut de apă sfințită și o duce acasă, de stropește din ea vitole și nutrețul lor. Bea fiecare olescă din ea pe numinate, iar cealaltă apă o păstrează de le-ar peste anul întreg, că apa de la Bobotează nu se strică.”; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 56: „În ziua de Bobotează se face agheasmă mare, care e bună pentru tămăduirea tuturor boalelor, cu această apă sfințită se împărtășesc oamenii cari nu sînt vrednici de a lua sfînta.”

El. Sevastos, *Sărbătorile pop.*, publ. în *ziar cit.*, p. 149: „Agheasma din ziua de Bobotează se strînge numai în biserică și se împărtășesc cu ea oamenii, cari nu sînt vrednici de a lua sfînta, că da omu-i păcătoș și în casa lui nu se cade să ție agheasmă mare, că unde cade e prătură arde pămîntul. Cu toate acestea, este știut că celelalte praznice în cîte opt zile, Crăciunul, Sînta Maria, Ovidenul, Iepasul, se odovodește praznicul, se face slujba din nou. La Bobotează însă praznicul îi de zece zile, încît numai în acest timp oamenii se slobozi să ție în casa agheasmă mare ca să bea și să se spele, că orice boală și durere are omu. spălîndu-se cu agheasmă mare, de toate se mîntuie și se tămăduiește, numai credința sa ajută”. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Donsuzianu, com. Zăneaga, pl. Cîmp. Române: „Poporu are obicei de a boteza vitole la Bobotează cu apă sfințită”

com. Crîngeni, jud. Teleorman: „La noi este obiceiul ca să se stropească vitole din grajduri cu apă sfințită numai la Bobotează.” com. Cuvărzari, jud. Teleorman: „Este obiceiul ca în ziua de Bobotează să se stropească vitole din curtea omului cu apă sfințită.” D. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *ziar cit.*, p. 354: „Apa sfințită la Bobotează se numește isomă mare (isomă = *ἐξομα*, boier. lucru sfințit). Isomă se păstrează mult timp în vase și se zice că are proprietatea a nu se strica cum se strică celelalte ape.”; W. Schmidt, *op. cit.*, p. 5-6: „Apa de la Bobotează, aduce chiar din zile multe parohii, se păstrează cu îngrijire în gipuri, nu se înguste niciodată și se întrebuintează ca un mijloc vindecător contra multor rane... și seara chid vise preotul cu apă sfințită spre stropirea animalelor nsemnează a avea noroc la ele.”

26. S. Fl. Marian, *Moroi*, publ. în *Albina Carpaților*, an. III, Sibiu, 18 A - 79 p. 87

27. El. Sevastos, *Sărbătorile pop.*, publ. în *ziar cit.*, p. 149; B. P. Hasdeu, *Etym. Magn.*, t. I, p. 503: „Femeile tornă agheasmă pe mormintele răposatilor, ba și pe mormintele copilor născuți morți, cu credință că prin aceasta îi botează și le pun și numele Ien Tulova, com. Iepureni.”

28. S. Fl. Marian, *Moroi*, *op. cit.*, p. 87

29. *Geschichte des transalpinischen Daciens*, Wien 1781, t. II, p. 235

30. *Calendar pe an. 1882*, p. 45 și urm.

În unele părți ale Bucovinei, precum bunăoară în orașul Siret, era mai înainte datină, după cum mi s-a spus, ca tineretul, fecuri și fete, să ia nemulțumiri după ce s-a sfințit apa la Iordan: cîte un tăciune aprins din focul ce a fost făcut pentru aprinderea săcalușurilor și să se futoarcă cu tăciunul acestuia în mîna de a sfințirea apei dimpreună cu procesiunea pînă ce ajungea aceasta la biserică. De aici se duceau apoi cu tot, adică într-un loc mai deschis bunăoară pe un tapșan și acolo punînd iarăși tăciunul la un loc și mai punînd încă paie și frunze uscate peste dinși, faceau un foc mare. După aceasta, neîntorcîndu-se din toate părțile prindeau a juca în juru. Iu. Iar cînd focul prindea a se potoli, atunci începea care dinotro a sări peste dinșul

Facerea focului acestuia, precum și jocul dimprejurul lui se numeau cu un termen tîmhir popular Ardeasca

Datîna aceasta de a face foc de paie și frunze uscate în ziua de Bobotează și a juca dimprejurul lui după cît știu eu, au mai existat în timpul de față nicaieri în Bucovina. Numele ei însă și jocul s-au mai păstrat încă și acuma în unele părți

Așa românii din Liuzi sau Liuzi-Homora, districtul Gura Humorului, spun că Ardeasca este un joc, la care se prind flăcăii și fetele de mîini și se învîrtesc, iar după aceasta fiecare fecior ia cîte o fată și o joacă¹

Însemnătatea acestei datine încă e-a uitat, căm unu român la cari s-a mai pas rat numirea ei o deduc de la verbul a arde și subț. iască, adică ard'iască, ca și cînd ar fi vorba despre arderea unei bucățele de iască și nu a unui foc mare. Așu din contra, precum bunăoară cîm din Feadu Moldovei districtul Cîmpulungului o confundă cu jocul Ardeleanasca sau Ardeleanca

În fine trebuie să mai amintesc încă și aceea că Ardeasca, deși nu sub acest nume, s'a află și la românii din Munții Apusenii în Transilvania

Întă ce scriu în privința aceasta dl. I. Pop-Reteganul

„La Apa botează mai toți românii aprind paie sau trunze uscate și fac pară mare și după ce se mai mîncește pară, sar peste ea și sic că nu i mîlără² parocii noaptea.”³

Alara de focul, despre care am vorbit pînă aici este datină în unele părți ale Bucovinei de a se face cu tăciuni de la Iordan încă și un alt foc și anume prin pomete. Iar acest foc din urmă se face de aceea ca, afumîndu-se pomii cu fumul ca țese dintr-însul să fie mai roditori⁴

Ce se atinge de tăciunul ramași de la focul pentru săcalușuri, trebuie să mai amintesc încă și aceea ca ei nu se întrebuintează numai spre facerea focurilor descrise mai sus, ci și pentru alte scopuri

Așa unu român din Bucovina, aducîndu-i acasă, afumă casele și grajdurile cu dinșii fac cruce în grîndarii casei pe la ferestre și prin grajduri, zicînd că acești tăciuni sînt de tot sfințiți și curați și că atari aparatori în contra tuturor raitașilor și mai ales în contra apărilelor celor necurate.⁵

Alții afumă pînea cu dinșii, anume ca această să-i meargă bine și să nu facă tăciune⁶

Și iarăși aflu în întrebuințarea în contra frasu lui⁷ sau a ceasului rău⁸ și în contra spaimii copiilor⁹. Când se înspăimintă sau se sperie vreun copil, atunci se pun tacuții aceluia într-o sticlă cu apă și după ce stau oarecând se dă copilului. Încăpămintat apă de aceasta să bea și așa îi trece spaima.¹⁰

Tot așa se zice că este bine de afumat cei speriați și cu bucăți de cele de lemn, ce ies din depurze cu care au fost saccașurile încărcate. Din care cauza apoi femeile le strâng și le păstrează peste tot anul.¹¹

În fine unii oameni din depurze ce ies din săcălușuri, le pastrează peste tot anul și, când le face cineva vreun rău, le ard și curăța de iese dintr-ăsele o aruncă apoi după ce ce le-au făcut rău, zicând

Să se duca rau,
Cum se duce plumbul,
Să se frigă
Și să fugă

De noi toți dușmanii,
Cum a ars și a zburat
Acest dop din saccașuri!¹²

La Iordan se pășcă nu numai din săcălușuri ci adeseori și din puști. Deci cu biria sau cuțitul sau mai bine zis cu furculița cu care au fost puștile încărcate și care es mai totdeauna aprinsă din puști, se aprinde un fol de asca, care asemenea se întrebuințează spre afumare când se sperie cineva.¹³

În fine, dacă încărcatura de pășcă de la Iordan Bobotează se aduce acasă aprinsă și se încercuie casa cu dinșea, atunci casa e ferită de toate relele și chiar de trăsnet.¹⁴

NOTE

1. Com. de Emilian Tăutu, stud. gimn.
2. Miră, zămolă în loc de mlașcă sau mânăncă, după cum spun bucovinenii și moldovenii.
3. Din mas. depus la Academia Română.
4. Dat. rom. din Iliești, com. F. Doboc.
5. Dat. rom. din Campeni pe Siret, com. de Teodor Tivarnițchi, stud. gimn.
6. Dat. rom. din Buraș, com. de Vesp. Corvin. „Cu lărmă la focul de la săcălușu, care se descurcă în ziua de Bobotează, afumă oamenii plina, ce să-l meargă bine și să nu facă lucruri.”
7. Dat. rom. din Sânt-Iliu, com. de Eugeniu Cojocariu. „Românii strâng tacuții de la saccașuri la Bobotează pentru boala de fră și cred că s de leac.”
8. Dat. rom. din Stupca, com. de Onuf. Căilean.
9. Dat. rom. din Mihoveni, com. de Vu. Popenciu. „Tărușii pentru saccașuri, de la Bobotează sînt bun de spărit, se aprind și se afumă cel spărit cu ei.”; a celor din Iliești, com. de Fil. Doboc. „Tărușii, de la saccașuri, din ziua de Bobotează la mu fenele, zicînd că sînt bun de spărit. Cînd se spărie un băiat, îl afumă cu de acești tărușii.”
10. Dat. rom. din Frăsăuț Nou, com. de Vesp. Reuș și Iul. Sidor. „Oamenii întrebuințează tărușii rămăși de la focul făcut pentru saccașuri contra spaimii copiilor și anume: „sting în apă și după aceea în apă cu apă de aceasta.”
11. Dat. rom. din Carapciu pe Siret, com. de T. Tivarnițchi.
12. Dat. rom. din Tărlărești, com. de Nic. Rădășan.
13. Dat. rom. din Strătești, com. de G. Birtan.
14. Cred. rom. din Mahala, com. de Ionică a. lui Iordăchi Lasc.

IOAN BOTEZĂTORUL

I IOAN BOTEZĂTORUL

Despre Sîntul Ioan Botezătorul, sau simplu Ioan Botezătorul și Sîn-Ion, care se serbează totdeauna a doua zi după Bobotează, adică la 7 anuarie, există la români din Bucovina următoarea legendă.

Zice că Sf. Ioan Botezătorul a fost dintru început păstor de capre.

Și de cum s-a născut și pînă ce a crescut mare, el chip omenesc n-a văzut, pentru că n-a fost numădată printre oameni. Ci de cum s-a trezit a trăit numai cu caprele sale.

El se nutrea cu laptele ce-l mulgea de la capre și se îmbrăca în strale pe cari și le făcea din părul ce-l tunde de pe dinsele.

Și deoarece el s-a trezit la capre și n-a avut pe nimeni cine să-l învețe, de aceea nici nu știa a se ruga lui Dumnezeu ca alți oameni.

În părțile acelea, unde-și păștea el caprele, era un butuc, și, cînd voia să se roage lui Dumnezeu, sărea o dată peste butuc și zicea: „Asta fie, Doamne!”, apoi sărea a doua oară și spunea: „Asta mie, Doamne!”

Și tot așa sarea el, încolo și încolo peste butuc, acela, rostind cuvintele: „Asta tu, Doamne” și „Asta mie, Doamne” pînă ce ostenea.

Și asta era toată rugăciunea lui. Atîta știa, atîta făcea!

Dupa ce a crescut mare, mare, auzînd aște oameni de dinșul, au mers să-l vadă.

Și oamenii aceia, după ce au auzit și au stat mai mult timp de vorbă cu dînsul, i spuse că creștinii au un locaș anumit și fiecare creștin, care vrea să se roage lui Dumnezeu, trebuie să cerceteze locașul acela.

Auzînd Ioan ceea ce i le spusera oamenii, s-a hotărît să călătorească și el la locașul acela, ca să ia și el parte măcar o singură dată la slujba dumnezeiască și să se închine și el, lui Dumnezeu, unde se închina, după cum i s-a spus, toți, cînați creștinii.

Porîndu-se în drum spre locașul numit, a avut în calea sa să treacă peste un pârîu.

Ajungînd la pârîu, a trecut printr-însul ca pe uscat, fără ca să se ude la picioare.

Iar după ce a trecut pârîu, acela, mai mergînd o bucată bună de loc, a ajuns într-un sat, unde se afla locașul despre care i s-a spus.

Ajungînd și apropiindu-se de ușa locașului, vede, spre cea mai mare mirare a sa, o mulțime de oameni adunați și fiecare om cu cite o legătură mare de paie în spate.

Însă legăturile sau sarcinile acelea, ce le-a văzut Ioan, nu erau sarcini de paie, după cum își închipuia și credea el, ci acelea erau pacatele fiecărui om.

Văzînd el aceasta și cugetînd că fiecare om, care vrea să intre în locașul lui Dumnezeu, trebuie numădatul să aibă o asemenea sarcină în spate, a mers la un om din sat și rugîndu-l să-i dea un braț de paie, și-a făcut și el o sarcină și a luat-o în spate. Dar ce a făcut n-a făcut bine, căci întorcîndu-se îndărăt și intrînd în biserică, preotul cu liturghesia, cum l-a văzut cu sarcina cea de paie în spate, a cugetat ca vrea să-și bată joc de locașul lui Dumnezeu și de aceea l-a dat din biserică afară.

Sfîntu. Ioan, după ce l-a dat preotul afară din biserică, s-a supărat pe dînsul, dar nu i-a zis nimie, ci s-a întors iarăși la caprele sale.

Ajunghind însă la pîriul peste care a trecut mai înainte ca pe Iscariot, acum n-a mai putut trece apă, ci s-a cufundat pînă în genuchi în apă și s-a adat pe pîcioare, și asta din pricină că a păcătuit.

Iar după ce a trecut acuma pîriul și a ajuns la caprele sale, cît a trăit nu s-a mai dus la biserică ca să se roage acolo, ci el s-a rugat și mai departe tot așa, cum s-a rugat, și mai înainte și rugămintea lui era și de asta dată cu mult mai placută și mai bine primită înaintea lui Dumnezeu decît a tuturor celorlalți oameni.

De aceea Dumnezeu l-a și ales pe dînsul ca să boteze pe fiul sau, adică pe Domnul nostru Iisus Hristos.

Și cum a hotărît Dumnezeu, așa s-a și întîmplat.

Venind adică Domnul nostru Iisus Hristos la Ioan și cerînd ca să fie botezat de dînsul Ioan, dintru început, umilit și retras, cum era, n-a voit să-l boteze. Însă mai pe urmă, spundu-i Iisus că așa e dîrînta și voința Tatălui ceresc s-a supus și l-a botezat în rîu. Iordanului. Și de atunci se numește el nu numai Ioan Botezătoru, ci și ninașul Domnului, ninașul lui Iisus Hristos și ninașul lui Dumnezeu.⁴¹

După o legendă din Muntenia, comuna Diași, plasa Cîmpu, județul Romaș, naș, cînd a fost Sfînt-Ioan bîrîtel mur-mama sa, de frica lui Irod împăratul care voia să-l omoreze, a fugit cu dînsul în pustietate și acolo, intrînd într-o peșteră, s-a deschis o piatră și l-a înghîțit. Și din piatră aceea ieșea el pe furis și se hrănea cu ierburile și cu mîiere sălbatică. Și așa a trăit el pînă ce a crescut mare. Iar după ce a crescut mare, el a fost acela care a adus botezul în lume și care a botezat pe Iisus Hristos.⁴² Iar cînd a botezat Sf. Ioan pe Domnul nostru Iisus Hristos, s-au întîmplat o mulțime de minuni.

Cea mai mare și mai însemnată minune însă e aceea, prin care s-a sfîrșit contractul ce l-a fost făcut Dracul, cu Adam cînd a fost acesta alungat din rai și osîndit de Dumnezeu ca să lucreze pămîntul și întru sudoarea soarelui să-și cîștige pîinea de toate zilele.

Iată ce ne spune o legendă din Bucovina în privința acestui contract și a minunilor sale.

Zice că Adam, după ce a fost alungat din rai pentru călcarea poruncii ce i-a dat Dumnezeu, adică ca să nu mîînce din pomul cunoștinței binei și răului, ncavînd, ca mai înainte, cele trebuincioase pentru susținerea vieții sale, a căutat o bucațică de loc, care era mai frumoasă, și s-a pus dimpreună cu soția sa Eva ca s-o are și să saune puțînă pine pe dînsa. Mai pe scurt a voit să lucreze și să-și cîștige pîinea de toate zilele, după cum îi spusese Dumnezeu.

Iată însă că nu mult după aceasta, umblînd Dracul, mîîna-o-ar acole unde a înserat, prin lume, ca să mai facă cite o tonoașă de ale sale, și aflîndu-l pe Adam arînd, îi zice:

- Bun lucru, Adam!

- Mulțumesc d-tale jupîne. În răspuns Adam, întîndu-se lung la dînsul, neștiind cum și de unde a răsărit deodată ca din pămînt.

De cel... te-ai apucat de arat! - zise Dracul mai departe.

- Apoi, dă! de ce să mă apuc și ce să fac? trebuie să ar că de n-oi ara, n-oi avea ce mîîca.

- Așa-i! ai dreptate! de una numai mă mir cum de te-ai apucat a lucra, fără ca să te înterezezi mai întîi al cui e locul ce ai început a-i ara! N-ai știut d-ta că locul acesta e al meu?

- Al d-tale? Vei, asta n-am știut-o, căm de-o știam nu mă apucam. Dar dacă-i așa treaba, apoi nu-i numădecit să lucrui aici, ci pot să-mi caut altă bucață de loc, căci, slavă Domnului, pămîntu-i destul de mare!

- Pămîntu-i mare nu-i vorbă, dar ce folos, că nu sumai bucațica aceasta o a mea, ci tot pămîntul, pentru că înainte de a fi cum este acum, eu l-am scos din fundul mării, și cine vrea să-l lucreze acela trebuie să se înțeleagă mai întîi cu mine! Altmîntrelea nu se poate!

Dacă-i așa, cum spui d-ta atunci ce să fac eu? Încotro să mă duc și cu ce să mă hrănesc, ca să nu pier de foame?

- Asta-i treaba dumitale, nu e treaba mea!... fă ce poți! Una însă țî-o span verde și retezat, că de acum înainte să nu te mai văd nicăieri arînd, că de te vei mai încumeta a-mi strica pămîntul cu mine vei avea de lucru, și atunci să nu te plîngi că nu ți-am spus!

Auzînd Adam ceea ce îi spusese Ucigă-l-Bolohanii, a început a se tînguî, căci nu știa acum ce să înceapă și ce să facă. Încotro s-apuce și cu ce să se hrănească? În rai, unde le avuse toate din gata, nu se mai putea întoarce, pentru că Dumnezeu pusese la poartă acestuia un inger cu sabie de foc și nu-l lăsa să intre înaintea, iar Dracu, duce-s-ar pe pîntul, nu-i da voie să lucreze pămîntul.

Dracul, văzînd că Adam se află în cea mai mare încurcătură, că nu știe ce să facă și să dureaga, îi zise ca el îi va da voie să are o bucațică de loc, dacă în schimb pentru aceasta îi va da atît sufletul său cît și sufletele tuturor urmașilor săi.

Adam, la rîndul său, văzînd că nu e alt chip de scăpare și mîîntuire, se învol, numai să-l lase să lucreze ca să aibă cu ce trăi.

Înșa Dracul nu se mulțumî numai cu atît, ci vîînd ca să fie mai sigur, i-a spus să facă mai întîi contract cu dînsul și abia după aceea îi va lăsa să lucreze.

Luă apoi vîîo cîțiva pumai de țîrîînă, o frămîntă bine, făcu dintr-îîna o cărămidă și cărămidă aceea i-o dete apoi ca s-o iscălească.

Adam, ce era să facă? își puse degetele pe cărămidă, și... contractul fu gata iscălt.

Dracul, cum a văzut că Adam a iscălt contractul, adică că și-a pus degetele pe cărămidă, bucuria lui, deauna și lua cărămidă, o arse bine în foc pîîă ce se făcu tare ca piatră, se duse apoi cu dînsa pîîa în apa Iordanului și, sosînd acolo, o vîîr sub o stîîncă din fundul apei, ca să n-o poată lua nimeni de-acolo, cugetînd că, dacă va ascunde astfel contractul, sufletul lui Adam e al său pe vecie.

Dar ce folos, ca n-a fost să fie așa, după cum și-a închipuit Diavolul, căci când a botezat Sf. Ioan pe Is. Hristos în apa Iordanului, atunci s-a sfârșit toată cărămida

Dacă Domnul nostru Is. Hristos nu s-ar fi botezat de Ioan, atunci cărămida nu s-ar fi sfârșit, adică contractul cel scos de Adam nu s-ar fi stricat, și noi oamenii totți am fi acum ai Dracului. Însă Is. Hristos s-a botezat și contractul s-a stricat, și nu numai Adam, ci și nouă toți am scăpat

Și pe cînd se boteza Isus zicea către Ioan să strige mai tare, căci cu cît striga el mai tare, cu atîta și cărămida se sfârșea mai vite.

Însă Ioan se temea să strige prea tare, căci cu cît striga el mai tare, cu atîta mai multe bucăți de cărămidă ieșeau din apă și-l loveau, ca și cînd ar fi azvîrlit cineva anume cu niște pietre într-insul

Isus însă îi zicea să nu se teamă, ci să strige și mai tare

Ioan l-a ascultat și a strigat, și cu cît mai vojește striga și-l boteza pe Isus, cu atîta și mai mult se sfârșea, astfel că, cînd a gătit de botezat, toată apa Iordanului s-a roșit de pulberea cărămizii care s-a sfârșit

Și așa s-a nîmicit contractul prin care-și vinduse Adam sufletul său, precum și al urmașilor săi, Dracului³

Din cauza aceasta că a Botezul al Isus Hristos prin Sf. Ioan Botezătoru, s-a nîmicit contractul prin care-și a fost vîndat Adam nu numai sufletul său, ci și al urmașilor săi, Dracului³, precum și din cauza că Sf. Ioan Botezătoru, a fost alinașul lui Dumnezeu, îndămnează românii de a-și serba ziua ca și ori cînd are o sărbătoare mare sau ca duminica, vînd prin aceasta a-și cînsu numele⁵

Un român însă serbează ziua aceasta și ea și pentru aceea că Dumnezeu să le ferească gospodăriile de foc și animalele de fiarele cele sălbatice.⁶

Cine se pune meta și iurta în această zi se crede că același trebuie numai decît să-și ardă un decursu: anu al gospodăria sau altceva de pe lînga gospodărie, sau să-și mînnince lupii vitele.⁴

Românii din Funda Sadovei, în Bucovina, mai cred încă și aceea că Sf. Ioan Botezătorul e patronul pruncilor și-l serbează ca și pe sf. dumnezeu, zicînd că el l-ar apăra pe prunci și l-ar scuti de toate nenorocirile, și mai ales ca să nu moară nebotezați.⁸

Românii din Mîntenia îi țin pe Sf. Ioan de la 7 ianuarie ca o sărbătoare foarte mare⁹, nu numai pentru că el a botezat pe Isus Hristos și de atunci au primit și oamenii botezu,¹⁰ ci și pentru că el a făcut posturile cu o ceată de 3.8 sfinți părinți¹¹, precum și pentru aceea fiindcă el e de un mare ajutor al lui Dumnezeu pentru buna sporire a rodurilor pămîntului¹²

Românii, al căror patron este Sf. Ioan, adică cari se numesc Ioan, serbează ziua lui nu numai din cauză că el a botezat pe Isus Hristos ci totodată și pentru că el e patronul lor

Unu dintre aceștia îndămnează a face în această zi praznic și a da celor sărmanii din fînte mincări și bauturi de sufletu celor raposați, cari asemenea s-au chemat Ioan, anume ca Sf. Ioan Botezătorul să-i pomenească și să se roage finului său, Domnului nostru Isus Hristos, ca să-i mîntuiască de păcate.

Astăzi iarăși serbează patronul lor prin aceea că fac puțină pregătire cu feurte mincări și bauturi, la care invita apoi mai cu seamă pe neamuri și

vecini, pe amici și cunoscuți cei mai de aproape, cu cari petrec apoi toată ziua mincînd, bînd și veselîndu-se.¹³

Tot așa se întimplă și în cele mai multe sate din Banat, unde Sf. Ioan Botezătoru se numește ca și în Bucovina. Sf. Ioan, ca o nouă naștere de familie sîntuiește pe Sf. Ioan ca patron al casei¹⁴

După o altă legendă, devenită deja colindă, și ca atare răspîndită nu numai în Bucovina, ci în toate țările locuite de români, Sf. Ioan a fost blastamat de maica sa ca sa se facă o fiară de pădure. Blastamul mamei sale s-a prins Ioan s-a prefăcut într-un cerb sau după cum spun o seamă de variante ale legendei: acesteia într-un pu de căprioară, și ca atare a trait el apoi nouă ani și nouă zile. După nouă ani iarăși s-a făcut om, cum a fost dintru început, s-a scoborit la țeară, aici a făcut o mănăstire, și abia după aceasta a botezat și pe Domnul nostru Isus Hristos

Iată și legenda, respective colinda, care ni le spune toate acestea:

Nei umblăm și colindăm
Floriile dabe!
Pe la curți de mari boieri
Floriile dabe
5 Și boierii nu-s pe-acasă,
Că s'îi codri la vînat
Și-au vînat cît au vînat,
Și nimica n-au aflat.
Și vînaș cît vînaș,
10 Și vînaș o zi de vară,
Pînă colo cîtră sară,
Și nimică nu aflară,
Numai cît un cerbuzor,
Cerbuzoru-i surigor.
15 Și pe dinșul mîo-au pus
Și acasă l-au adus,
După masă că -au pus.
Și-a-nțins arcul să-l săgete
Iară cerbul a oftă:
20 Și din gură-a cuvîntat:
- Ho, ho, ho, nu săgetați,
Vieșu nu mi-o luați!
Că eu nu-s cerb cum credeți
Și după cum mă vedeți,
25 Ci-a Ioan
Sf. Ioan,
Nanașul lui Dumnezeu!
Maica mea m-a blastămat,
Cînd eram mic ne-ntărat,
30 Să fiu fiară de pădure
Nouă ani și nouă zile
Dintr-aceasta de-oi scapa,
Jov la țeară m-o-i lăsa,

Mănăstire mi-o dăra
35 Cu nouă uși, cu nouă altare,
Cîtra rasări de soare!
Nouă ani dat-a-mplînit,
Jov la țeară-a coborît
Și-o mănăstire-a zidit
40 Cîtră rasări de soare
Cu nouă uși, cu nouă altare,
Cu fereștile spre soare
Și-painte mănăstirii
Sînt doi brazi îngomănați,
45 Mîndri, calți și luminați.
La trupana brașilor,
Brazilor, gemenilor,
Este-un pat mîndru-ncheiat,
De nouă meșteri iurată,
50 De-ntr-ăsul ce-i așternut?
Iarbă verde de pe Prut
Și-ntr-ăsul minei culcat?
Domnu, sînt nebotezat,
Și eu ce-i acoperit?
55 Cu vestimînt pînă-n pămînt
De lîngă el cine șede?
Maica sîntă, pînă verde
Cu mîncea vînt îi trage,
Cu năframa umbră-i face,
60 Și fiuțu nu măi tăce.
Maica sa din gură-i zice:
- Taci, fiule, nu măi plînge,
Că eu de-aci mă te-o duc
Pîn' la umbra mărolui...
65 Mărul umbră nu făcea,
Fiul mamei nu tăcea,

Ci totuna că plîngea.
Maica sa iarăși zicea:
Taci fiule, nu mai plînge,
70 Că ea de-ai ei mi te-oi duce
Pin' a umbra brațului...
Bradul umbră nu făcea,
Fiul maicii nu tăcea,
Ci totuna că plîngea.
75 Maica sa că mi-i zicea:
- Taci, fiule, nu mai plînge,

Nu vărsa lacrimi de sînge,
Că eu ție că ti-oi da
Luna cu lumina sa,
80 Luna și cu stеле,
Soarele cu razele.
Chețele raiului,
Scaunul județului
Și vasul botezului.
85 De botez cum auzi,
Fiul se și liniști.¹⁵

O variantă a acestei colinde din Transilvania, comuna Mălașia, suna precum urmează

Se luară, se duseră
Vînători d-ai lui Crăciun,
Corinde-mi, Doamna.
Tot umblară cît umblară,
5 Ză de vara pînă-n seară,
Și nemică nu aflară,
Numa-un pui de căprioară
Sub tufa de cărpinoară.
Întins-a arcu să-l săgete.
10 Dar puiu, din grai grăiește:
Ho, ho, ho, nu săgeta,
Trage-ți arcu și mîna,
Că eu nu-s ce-ți pare ție,
Că eu-s Ionu! Sint-Ion,
15 Nineașul lui Dumnezeu,
Căre-n lume m-a lăsat,
Iar maica m-a blăstămat

Fiară-n codru să trăiesc
Și nouă ani să-implinesc,
20 Nouă ani și nouă zile
Și pe-atîtea săptămîni:
Dacă-acelea implin-le-oi,
Jos la țeară duce-m-oi,
Chei în mînă prinde-voi.
25 Mănăstiri deschide-voi
Și în ele intra-voi,
Slujbe sînte face-voi.
Slujba sîntă cine ascultă?
Da o ascultă Maica Sîntă
30 C-un fiu micuț în brață,
Cu coașta despletită,
Peste fiul slobozită.
Să fi, gardă, vesel bun
C-ai ajuns sîntul Crăciun!¹⁶

Mai departe, trebuie să amintesc încă și aceea că în ziua de Sint-Ion, după credința românilor din Bucovina, se botează geru, adică să moară și începe a se face mai cald.¹⁷

După credința și spusa românilor din Transilvania însă, precum și a celor din Banat, la Sint-Ion se duce neaua (se înfrînge iarna) dacă a adus-o Sf. Micoara cu cal alb¹⁸ sau cu alte cuvinte dacă a venit Sin-Nicoară pe cal alb, Sint-Ion va merge pe cal negru, adică va duce iarna.¹⁹

În unele părți din Muntenia precum bunăoară în comuna Bogza, jud. Râmnicu Sărat, este datină ca în ziua de Sint-Ion Botezătorul, des-dămnea-ta, fiecare om să-și boteze la casa sa „toate dobitwacele și clădirile cu aiasmă din ajun. Rămășița de aiasmă o păstrează pentru întrebunțarea peste an la tot felul de loale, și mai cu seamă pentru friguri, precum și pentru seamuirea vaselor ce se spurcă.”²⁰

În alte părți însă, tot din Muntenia, poporul are obiceiul de a boteza în ziua de Sf. Ioan Botezătorul nu numai vîele, vile, grădine, coșarele, cotețele, ci chiar și ogoarele ca agheasmă din ziua de Bobotează.²¹

În fine, în multe comune din Muntenia, Sf. Ioan se serbează mai mult de femei iar după ce înserează se aduna mai multe dintre dînsese la un loc, unde

fac apoi: chefuri și jocuri, însă fără bărbăți, zicînd că, peste tot anul, aceasta e ziua cînd femeia e tot așa de mare ca și bărbatul.²²

NOTE

- 1 Din Stroiești, dict. de Catrina Botnariu și com. de Petru Strănuț, stud. gimn.
- 2 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.
- 3 Din Frătăușu. Nou. com. de Iu. Sidor și Vesp. Rev. O variantă din Transilvania a acestei legende, intitulată *Zăpîsul lui Adam*, se află la d. I. Pop-Reteganu. *Povești din popor*, Sibiu, 1895 p. 194. Singura deosebită mai esențială între legenda bucovineană reproducă de noi și cea transilvăneană publicată de dl. Reteganu, constă întru aceea că, pe cînd, după cea bucovineană, contractu a pînuit pînă la Botezul lui Iisus, pe atunci după cea transilvăneană zăpîsul a pînuit pînă la înverea lui Hristos, care avarpat incul, zăvoarele cele de fier le-a zdrobit, iar încluculoarele cele de aramă le-a sfărînat și zăpîsul l-a rupt și rupt e pînă în ziua de astăzi.
- 4 După spusa rom. din Frătăușu Nou, com. de dl. Iu. Sidor.
- 5 După spusa rom. din Stupca, com. de Onufr. Căldoan, a celor din Bunni și Mihoveni, dict. de Pavel Ciofuș, și com. de Vesp. Corvin: „Românii serbează ziua Sf. Ioan Botezătorul de aceea pentru că el este nineașul Domnului nostru Iisus Hristos și de aceea urmează nemijlocit după Botezul Domnului, pentru că Domnul nostru Iisus Hristos a umblat pe la nouă mări ca să se boteze, și nu s-au botezat numai Iordanul”, a celor din Pătrăușu, de lângă Suceava, com. de Leon Holca; din Băncești, com. de Din. Băncoscu, din Iliești, com. de Fil. Dobos, și a celor din Bălăneasa, com. de G. Boca.
- 6 După spusa rom. din Fundu Sadovei, dict. de Const. Crăciun și com. de T. Luncan. „Mai pe scurt, se crede că toate sîrbătorile caripioă în timpul de la Vinerea Mare, adică de la prăcuvnoasa Paraschiva și pînă la Simion bătrînu, care pică a doua zi de Stăruie sau întîmpinarea Domnului, se serbează pentru foc și pentru dihanii.”
- 7 Cred. rom. din Cîrș-Opaș, com. de Const. Dugan, și a celor din Fundu Sadovei, dict. de Găsița Crăciun și com. de T. Luncan.
- 8 Com. de T. Luncan.
- 9 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Valer. Popii, jud. Mureș, Zănești și Dioști, pl. Cîmpu, jud. Romaneti: „Sf. Ioan, 7 ianuarie, se socotește ca o sîrbătoare foarte mare.”, Ciurari, jud. Teleorman: „Țărani de aici socotesc pe Sf. Ioan (7 ian.) ca o sîrbătoare mare” și com. Rîjlețu-Vieroi, pl. Olt-Vedea, jud. Olt: „Poporul are mare credință religioasă deopre Sf. Ioan Botezătorul, și-l ține de mare sîrbătoare, la 7 ianuarie.”
- 10 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Măra, jud. Teleorman: „Oamenii cred în Sf. Ioan pentru că el a botezat pe Iisus Hristos și de atunci au primit și ei botezul.”
- 11 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Dioști, pl. Cîmpu-Romaneti: „Sf. Ioan a adus Botezul, el a botezat pe Iisus Hristos și a făcut posturile cu o ceață de 318 sînti pînă.”
- 12 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Rîjlețu-Vieroi, pl. Olt-Vedea, jud. Olt: „Poporul crede că Sf. Ioan este de un mare ajutor lui Dumnezeu pentru buna sporire a rodurilor pămîntului.”
- 13 Dai. rom. din cele mai multe părți ale Bucovinei, precum: a celor din Tîrîșești, com. de Nic. Rădăgan, a celor din Mihoveni, com. de Nic. Popenciuc, și a celor din Bălăneasa, com. de dl. G. Boca.
- 14 S. Mangiuc, *Calend. pe an. 1882 și 1883*.
- 15 Din Lăză. sat în Bucovina distr. Gura Humorului, com. de E. Tăutul, stud. gimn.
- 16 Const. Man. *Corinde*, publ. în *Gazeta Transilvaniei*, an. LX, Brașov, 1897 nr. 277, p. 4.
- 17 Cred. rom. din Pîrteștu de Sus, dict. de Domnica Baranov.
- 18 Com. de dl. I. Pop-Reteganu. Vezi și Sim. Mangiuc, *Calend. pe an. 1882 și 1883*.

19. *Com. de d. I. Pop-Reteganul.*
 20. B. P. Hendea, *Etym. Mag.*, t. I, p. 504
 21. *Idem de eadem*, p. 504. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Rîjleu, Vieroci pl. Olt-Vedea, jud. Olt. „Este obiceiul de a se stropi cu agheasmă în ziua de Bobotează și Sf. Ioan. vitele, stupii, sadurile (pomii și via)”; com. Brastavățu, jud. Romanaii. „În dimineața zilei de 7 ianuarie, adică în ziua de Sf. Ioan Bobotează este obiceiul ca oamenii să stropască cu apă sfințită de la Bobotează păsările și dobitoacele.”; com. Dioști, pl. Cîmpu-Romanaii. „În ziua de Sint-Ion se botează vitele.”
 22. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Sîcbozia Mihalai, pl. Murginea de Jos, jud. Rimnicu Sărat.

II IORDANITORII

În mai mult de douăzeci din Muntenia este datina ca băieții, de la 15 ani începînd, în noaptea sau mai bine zis bălăcarii și flacări să umble la cîntărea la Sf. Ioan în noaptea de 6 spre 7 ianuarie.

Acești tineri se numesc iordanitori și zic că umblă cu Iordanul.

Încă din seara de 6 spre 7 ianuarie se strîng mai mulți, înși la o cîntărea și acolo minîncă și petrec seara. De obicei cheltuiesc tot ce provine din darul care au făcut-o nou venit, ca orice nou venit ca să fie primit între iordanitori, zic ei, trebuie să plătească o taxă care se ridică pînă la suma de 5 lei, dar care întotdeauna se plătește după puterea celui ce vrea să intre în Iordan.

În noaptea, și anume capul care pe unele locuri poartă numele de popă, duce că darul cu agheasmă, adică cu apă sfințită în care-și sting banii, iar ajutoarele capeteniei poartă unul pămîntul sau motocula de busuic cu care iordanesc pe oameni, și un altul, mai mult, chiar, dacă satul este mare, poartă o țepușă de lemn, pe care au a strîngă carne.

Astfel umblă ei apoi noaptea prin sate cîntînd Iordanul adică aceleași cuvinte pe cari le cîntă și preotul în ajunul Bobotezei.

Intrînd în casă, iordanitorii iordanesc adică stropesc, mai întîi pe toți membrii familiei cu apă sfințită pe cap, iar după aceea luîndu-i pe toți de-o mîină pe brațe, îi ridică în sus pînă de trei ori.

Pentru aceasta stăpînul casei trebuie să le dea cîte un bacșiș.

De multe ori sînt nu numai de glumă, ci se afară și se așază pe ceva greu sau pe vreun buștean sau pe vreun car și iordanitorii trebuie să-i ridice în sus pînă de trei ori cu bușteanul cu tot.

Pe unele locuri, stăpînul casei, dacă se simte puternic, cere la capetenie să i se aducă un iordanitor a se lupta cu el, căci dacă îl va răzbi la pîntec, atunci el le va da ceva, de unde nu, să-și caute de drum.

Lupta aceasta se repetă pînă de trei ori.

Credința poporului în privința aceasta este că luptîndu-se cu iordanitorii te întărești dobîndindu-ți putere, căci luptătorul iordanitor în timpul luptei este ajutat de Sf. Ioan și acesta dă în urmă putere și celui care s-a luptat cu iordanitorii.

Pe Ion și Ioana, adică pe cei ce se cheamă Ion și Ioana, dacă-i prind iordanitorii, îi duc cu puterea la gir, sau la fîntînă ca să se scalde și nu-i iartă decît în cazul cînd le dăruiesc ceva.¹

Pe popă mai cu seamă dacă-l cheamă Ion, îl pîndesc pînă ce se desie din biserică și atunci îl dau pe sus sau îl pun într-o căruța și dau cu el, fuga spre

rîu sau puț (fîntînă) dacă le dăruiește ceva, ceea ce se întîmplă de regulă, îl lasă, nu-l mai duc.

La ușa bisericii stau iordanitorii, cînd e să iese oamenii de la biserică, ca să iordanescă, mai cu seamă pe cei ce au scăpat din timpul nopții.²

În unele părți, precum bunăvară în comuna Valea Popii, jud. Muscel, există obiceiul ca în ziua de Sint-Ion, cînd iese lumea din biserică, la care vine foarte multă, să se pună la ușa 6 flăcăi voinici, rumîș asemenea iordanitorii și să ridice pe rînd pe toți cei ce ies din biserică de cîte trei ori după altă, strîgînd:

— Hăp, hăp, hăp, la mulți ani!

Mai ales mamele merg în această zi la biserică cu copii, cei mici anume ca să-i ridice iordanitorii, avînd fermă credință că au să trăiască mult.

Și cei ridicați trebuie namadecît să dea pentru această o taxă de 1 leu sau cel puțin de 10 bani.

În alte părți, precum în comunele Piatra și Ciurari din jud. Teleorman, se adună în această zi băieții și fetele anume la fîntînă, unde se udă apoi unu pe altu cu apă, zicînd că se iordanesc, sau toarnă cu ciutură apă în cap celor ce vin la fîntînă după apă.³

La horă iordanitorii iordanesc mai cu seamă pe fete.⁴

În fine în unele părți tot din Muntenia în ziua de Sint-Ion se adună mai mulți flăcăi din sat sau și din mai multe sate la un loc și apoi umblînd din casă în casă botează pe toți cei ce se află înăuntru fără deosebire și în același timp îi ridică în sus strîgînd. Hăp! hăp! hăp!

Acest obicei se numește vîlîrit și se zice că umbla cu vîlîritul.⁵

NOTE

1 Vezi, despre aceasta și la Dum. Stănescu, *Obiceiuri la Bobotează*, publ. în *iar cîl.*, p. 354. „Pe cînd fetele, grîmădite în vreo casă sau bîrdet, își povestesc trecutul și speranțele pentru viitor, flăcăii încălțați în optzeci ori cizme, cu căciuli cu creșturi puse ca să se sprîncească cu cojoacă la umăr, cînd cînd străbat anii dintr-o parte la alta. Bărbat, femeie, orice întîlnesc e dus cu putere la fîntînă și iordanit. Cîteva ciuturi de apă turnate în cap e o glumă pentru ei. O bună cinste numai te poate scăpa cu mai puțin.”

2 Andrei Marinescu, *Iordanul și iordanitorii din com. Prundu, jud. Argeș*, publ. în *Albina*, revistă populară, an. I, București, 1898, nr. 14 și 15, p. 466-467. — Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Piatra și Ciurari, jud. Teleorman.

3 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.

4 Andrei Marinescu, *iar cîl.*, p. 467.

5 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Valea Ratei, jud. Rimnicu Sărat.

I ANTANASIILE

Antanasile cad totdeauna pe 16 și 17 ianuarie și sînt zile rele de boale mari și ameteți de cap și de dat de rău al copiilor¹ sau, după cum se spune în Bucovina, de răul copiilor

Ce se atinge de numirea Antanasu, care se aude mai ales în Banat și în Oltenia, și anume în Mehedinți, dl. B.P. Hasdeu scrie următoarele.

„Cuvîntul Antanasii e compus din Anton și Tănăsă, doi sfinți cari se serbează la 17 și 18 ianuarie amalgamați prin aceeași procedură populară ca în Cosmadin = Cosma + Damian, Todorusale = Toder + Rusali, Petrolie = Petru + Ilie.“

Prima întrebare este: de ce care Antanasile se încep la 16 ianuarie, pe cînd în uzul general al bisericești Sf. Anton se ține la 17?

Un singur calendar slavic pune pe acest sfînt la 16, și anume cel cuprins în Evangeliarul de la Reims, care, după cum a demonstrat o academicul rus Biliarski², s-a scris de către un român în România pe la începutul secolului XIV

Antanasile din Banat și din Oltenia au păstrat dar reminiscența unei particularități calendaristice curat românești tocmai din veacul de mijloc

În același calendar³, după Sf. Anton, urmează, peste o zi, la 18 ianuarie, sfinții Atanasie și Ciriil, dar nu este nici un sfînt pentru ziua de 17. E probabil că fiecare din cei 3 sfinți li se atribuia la noi cîte o zi deosebită, anume:

16 ianuarie, Anton,

17 ianuarie, Atanasie,

18 ianuarie, Ciriil,

și atunci se explică pe deplin serbarea Antanasilor la 16 și 17 fiind exclusă ziua de 18 care aparținea în specie lui Ciriil. De altminterie, învechirea sfinților Anton și Atanasie în calendarul greco-slavic, de unde apoi a urmat amalgamarea lor la români, se potrivește foarte bine cu împrejurarea că Atanasie a fost nu numai contemporan, ci chiar contemporan și apoi biograf al lui Anton

Cît se atinge de rolul cel patologic al Antanasilor, mai ales pentru ameteți și boale de cap, e. se înălțuiește cu numele pojarului în limbile occidentale *feu Saint-Antoine*, *Antons-feuer*, *Anthony's fire*, care se întemeiază pe o legendă născută în Franța în secolul XI⁴

Se știe că pojarul e însoțit de ameteți și seceră mai ales pe copii

După Cihac⁵, s-ar zice și românește: pojarul Sf. Anton, ceea ce însă noi n-am putut verifica în graul popular

În orice caz, credința românilor despre Antanasu ca „zile rele de boale mari și ameteți mari de cap și de dat de rău al copiilor“, fiind originară din apusul medieval, datează cam din epoca Cruciatelor.⁶

NOTE

1 Sim Manglicu, *Calend. pe an. 1882 și 1883*.

2 O. Kirilovski *casti Reimaskago Evangelija*, Petersburg, 1848.

3 Martinov *Annus eccles.*, p. 348

4 Migne, *Dict. hagiogr.*, I, p. 215.

5 *Dict.*, II, p. 155

6 *Etyrn. Magn.*, II, p. 1225-1227

II. SÎN PETRU DE IARNĂ

Despre Sîn-Petru-de-Iarnă, care pică totdeauna la 16 ianuarie, există la români din Bucovina următoarea legendă

„Zice că iudeii au încercat de repetate ori să înduplice pe Sîn-Petru, care dintru început a fost asemenea iudeu, ca să se lepede de credința creștinească și să se întoarcă iarăși la credința lor cea iudească. Însă Sîn-Petru nu s-a dat îndupcat, ci el totdeauna zicea iudeilor că mai bine și mai degrabă voiește să moară decît să se lepede de credința sa cea nouă.

Văzînd iudeii de la un timp că numai degeaba își bat capul cu dînsul, că el nici într-un chip nu voiește să se întoarcă îndărăpt la credința lor, se făcură foc și pară de minie pe dînsul, hotărîră să-i prindă și să-i curme firul vieții. Și acum așteptară numai pînă le va sosi un prilej bun.

Iată că nu mult după această hotărîre prilejul dorit sosi. Sîn-Petru, dîrz cum era, se apucă într-o zi și începu a cuvînta mulțum despre credința și învățătura cea minuitoare a Domnului Iesus Hristos mai cu mare foc decît atîtă dată iudeii, cum văzură aceasta puseră mîna pe dînsul, îl legară în lanțuri și-l aruncară într-o temniță, unde-l lăsară vreo cîteva zile, cu scopul ca mai pe urmă să-l scoată afară și să-l răstignească

Sîn-Petru însă, văzînd că nu e șagă, cum a intrat și a rămas singur ca cucul în temniță, deuna a și căzut în genunchi și a început a se ruga din adîncul inimii lui Dumnezeu ca să-l scape din ghiarele prigonitorilor săi, și s-a rugat trei zile și trei nopți după clătă, și apoi, ostent fiind de atîta rugă și neodihnă, s-a culcat și a adormit dus

Iată însă că, pe cînd dormea el mai tare, vine îngerul Domnului la dînsul și-i zice:

— Scoală, Petre, nu dormi,
Nu dormi, nu odihni,

Că nu-i vreme de dormi,
Ci e vreme de fugi!

Sîn-Petru, deșteptîndu-se din somn, a început a-și freca ochii și a se uita spărit în toate părțile ca să vadă cine l-a trezit, dar nu văzu pe nimeni. Dînd

însă mai pe urmă cu ochii de uşele temniţei că sînt deschise, nu stete mult pe gînduri, ci cită şi bate în pămînt se încâlzească şi alina şi pe ici încolo şi pe drumul!

Şi cum a păşit peste pragul uşelor, uşele lăraşilor se închiseră şi se încuiară înapoi cum au fost şi mai înainte de aceasta. Şi abia după ce a ieşit pe poarta zidului care încunjura temniţa în care a fost închis, i se arătă îngerul Domnului.

După ce ieşi din temniţă, se duse de acolo unde erau ceilalţi Apostoli adunaţi şi bătu în poartă, ca să vie cineva să-l deschidă şi să-l dea drumul înăuntru.

O argată, care din întimplare era tocmai atunci afară, auzind că bate cineva în poartă şi se roagă ca să fie slobozit înăuntru, se duse să vadă cine-i acolo. Cu toate însă că ea îl cunoştea foarte bine pe Petru şi văzu că-i el, totuşi nu-i dăde drumul, ci se întoarse de la poartă, se duse tot într-o fugă pînă în casă şi spuse celorlalţi Apostoli că Petru a scăpat din prisoare, că e în poartă şi cere ca să fie slobozit înăuntru.

Însă Apostolii nu voră să creadă şi ziceau că nu poate să fie Petru, ci altul cineva, pentru că Petru e închis de jidovi, şi pe cine-l închid jidovii nu-l dau cu uşa cu două drumul.

Argata, văzînd că Apostolii nu vor să creadă, a ieşit din casă afara, s-a dus drept la poartă şi fără multă vorbă o deschise şi-i dăde drumul lui Petru.

Toate acestea, cite le-am spus pînă aici, s-au întimplat în noaptea spre ziua lui Sin Petru.

A doua zi, dis-de-mineată, venură mai mani peste temniţă ca să vadă ori de-s toţi temnicerii înăuntru.

Toţi temnicerii erau de faţă, numai Apostolul Petru nu era.

Atunci întrebă mai marii temniţei pe strajă, ce s-a întimplat peste noapte că Petru nu-i în temniţă?

Străjile răspuseră că îngerul Domnului a venit, a descurat uşele şi i-a dat drumul, iar ele de spumă şi frică au căzut jos la pămînt şi din pricina aceasta n-au putut să-l oprească ca să nu iasă din temniţă şi să fugă.

Diregătorii, auzind aceasta şi cunoscînd că Dumnezeu ţine cu Petru, deteră o mulţime de bani strajilor ca să nu spui şi altora ceea ce s-a întimplat.

De-au mai spus strajile şi altora ceea ce au văzut, au se ştie.

Află se ştie însă că de atunci încolo serbează oamenii ziua aceasta intru cinstea şi aducerea aminte de scaparea cea minunată a lui Sin Petru din prisoarea în care l-au fost aruncat neîmpăcaţi săi duşmani, ca să le ajute Dumnezeu să scape şi ei din toate nevoile, cum a scapat şi Sin Petru din temniţă.¹

Un serbăză ziua aceasta numită al-mintrelea şi închinarea lanţului Sf Petru sau simplu Lanţul Sf Petru², ca Sf Apostol să-l ferească de prigonari şi închisori³, iar alţii ca să nu capete junghieri sau alte boale.⁴

O seamă însă cred şi zic că, dacă vor serba ziua aceasta şi vor posti-o, nu li se va strica fructul peste an.⁵

Cei ce au albinăru sau prisaci, adică ştirubele multe cu albine, serbează ziua aceasta ca şi dumnezeu, crezînd că dacă vor serba-o, atunci le va merge bine în albine, că albinele vor roi multă roi şi vor produce multă miere.⁶

În fine, cei mai mulţi români, atît din Bucovina cît şi din Transilvania şi Muntenia, serbează ziua aceasta din cauza dihanţilor, şi mai cu seamă pentru

lupi, ca aceştia să nu le mănînce vitele, pentru că Sin-Petru-de-Iarnă e patronul lupilor⁷ sau Sin-Petru-lupilor⁸.

Şi cum că Sin-Petru-de-Iarnă e, după credinţa românilor, într-adevăr patronul lupilor rezultă şi din următoarea legendă din Bucovina.

„Precum fiecare om are un sfînt ca patron, aşa eu şi lupii patronul lor şi acela e Sin-Petru-de-Iarnă, care pică totdeauna pe la mijlocul iernii. Şi precum fiecare sfînt se îngrijeşte de oamenii cari i poartă numele, ca să le meargă bine şi să aibă toate cele trebuincioase, aşa şi Sin-Petru se îngrijeşte la lupi, împărţind în noaptea spre numele sau teritoriul hrana de peste an.”

Auzind odată un om cum ca Sin-Petru-de-Iarnă e patronul lupilor şi cum că în noaptea ce premerge Sf Petru se strîng toţi lupii la un loc, ca să se aştepte prin munte? A voit să vadă ce va face Sin Petru cu lupii după ce se vor aduna aceştia la un loc.

Şi cum a voit aşa a şi făcut. Cum a nserat, s-a dus şi el în pădure, unde presupunea că se vor aduna lupii. Şi de-a-urea se ţinea că venind lupii la mîncă de aceea, cum a ajuns în pădure, s-a suit într-un copac înalt. În copacul acela stă el şi aşteaptă pînă cu cea mai mare nerăbdare ca să vadă unde se vor strînge şi ce vor face lupii.

Iată însă că nu mult după aceea s-a auzit curge şi apă din toate părţile şi a se aşeza tocmai sub copacul acela, în care era omul nostru, sunt şi aştepta acolo sosirea lui Sin-Petru.

După ce s-au adunat acum toţi lupii cîţi au avut ea se adună vine şi Sin Petru şi cum ajunge, aia una îi ci doia, începe a împărţi fiecarei prada şi hrana de peste an, zicînd:

Tu ai să te duci acolo şi acolo şi ai să mănînci aceea şi aceea; tu ai să mergi dincolo şi tu ai să mănînci aceea!

Şi tot aşa a făcut el cu fiecare lup înosebi pînă ce s-a sfîrşit pe toţi afară de unul care fiind şi el cel sosit mai pe urmă după ce a fost împărţit acum tuturor ceea ce a avut să împărtăşească.

- Dar eu încotro să mă duc şi eu ce să mă hrănesc? - întrebă lupul cel şchiop, abia răsufliindu-se de vîagiat ce era. Da-mi şi mie ceva, că eu, după cum mă vezi, sînt şchiop şi nu pot alerga ca ceilalţi!

Tu vei mîncă pe cel ce-a murit şi se află în copacul acesta! - zise Sin-Petru arătînd cu degetul spre copacul în care se afla omul. Şi cum rosti cuvintele acestora se făcu nevăzut. Şi după dîsul se depărtară şi lupii, ducîndu-se care încotro li era menit să se ducă.

Lupul cel şchiop însă rămase locului să vadă ce e în copac. Uitîndu-se în sus şi văzînd că e un om bucurosu şi fiindcă era foarte flămînd a căutat fel de fel de chipuri ca să se suie în copac, dar n-a putut. În urmă, văzînd că numai degeaba se munceşte, că nu se poate sui, a început a săpe cu ghearele împrejurul copacului, rugîndu-l ca-l va putea rasturna şi aşa va pune apoi laba pe omul ce se află într-însul.

Omul, văzînd aceasta s-a băgat în toate răcoarele şi a început a striga cît îi lua gura după ajutor.

Nişte oameni cari, din întîmpiere tocmai atunci mergeau la pădure, auzind că stîngă cineva ajutor, s-au dus într-acolo ca să vadă ce este, ce s-a întimplat.

Lupul însă, cum a văzut că oamenii se apropie de copacii, s-a retras și s-a ascuns într-un tufă din apropiere.

Ajunșind oamenii întrebară pe cel din copacii de ce s-a suit acolo și ce e pricina că a strigat așa de tare.

Omii le istorisi din fir în păr toată întâmplarea de la început și până la sfârșit.

Atunci oamenii s-au spus să se scoboare jos, căci acum n-are de cine să se mai teamă, pentru că lupul, care a voit să-l mănince a fugit cineștie unde prin pădure.

Omii s-au dat jos. Iar ceilalți l-au luat între dinși și apoi s-au pus cu toții jos pe niște cetină de brad și au început a prinzi. Iată însă că pe cînd stau ei fărăde nici o grijă și ospățu sare deodată pe neașteptate lupul cel șchiop din tufișul în care s-a fost ascuns, se repede ca o săgeată asupra lor, înhață pe omul cel scoborît din copac dintre dinși și, fugind cu el în pădure, se apucă și-l mănince.

Și așa ceea ce a fost menit de Sin-Petru s-a împlinit.

De atunci în oamenii ziua aceasta ca și duminică, pentru că se tem de lupi și pentru că Sin-Petru e patronul lupilor.¹⁸

O variantă a acestei legende, tot din Bucovina, din care asemenea rezultă că Sin-Petru de Iarnă e patronul lupilor, sună precum urmează.

„Zice că un om, vînd să vadă și să audă cum împărțește Sin-Petru de Iarnă bunurile pămîntului fiarelor celor săbatice, s-a dus noaptea spre ziua acestui sfînt în pădure și acolo s-a suit apoi într-un copac și a așteptat pînă ce se vor aduna lupii la un loc, tîmîndu-se să stea jos, ca nu cumva, venind lupii, să-l mănince.

Iată că nu mult după aceasta se adunară și lupii din toate părțile și, din întâmplare sau într-adevăr, destul atîta ca se puseră tocmai sub copaciul acela pe care se afla omul.

Venind mai pe urmă și Sin-Petru, dete tuturor lupilor cîte ceva, numai unui lup șchiop nu i-a dat nimic, fiindcă nu era de față.

Sosind mai după aceea și lupul cel șchiop, îl întrebă pe Sin-Petru zîcînd:

— Dar mie ce-mi dai?

— Ia pe omul cel ce se află în copaciul — răspunse Sin-Petru. Acela să fie al tău, pentru că ai venit mai tîrziu!

Omii, auzind aceasta, de groază și frică nu s-a scoborît jos pînă ce n-a fugit lupul.

După ce a fugit lupul, venind feciorii săi cu carul to boi și băgîndu-l într-o bute, s-au pornit așa cu dînsul ca să-l ducă acasă.

Iată însă că pe cînd mergeau ei pe drum spre casă, văd pe o femeie șchioapă venind după dinși și rugîndu-se s-o ia și pe dînsa în car, că nu mai poate merge de ostenită ea.

Dar în zadar, căci feciorii nu voră s-o ia, zîcînd că nu e loc. Mai pe urmă însă stăruind și rugîndu-se femeia neîncetat, li se făcu muș de dînsa. Și luînd-o o băgară și pe dînsa în bute în care se afla părintele lor.

Ajunșind acasă și dînd să scoată pe părintele lor din bute, vad spre cea mai mare mirare a lor pe un lup șchiop sărind din aceasta afară și apucînd la fugă spre pădure, iar cît despre părintele lor și de femeia cea șchioapă nici urmă.

Femeia cea șchioapă adevărată nu era nimeni altul fără lupul acela care a fost așteptat să mănince pe părintele lor, după cum i-a zis Sin-Petru.

De atunci în oamenii ziua aceasta și zic că-i patronul lupilor.¹⁹

Acestea sînt legendele despre patronul lupilor!

Apostolul Andrei, a căruia zi onomastică se serbează în 30 noiembrie, era frate bun cu Apostolul Petru, și-n credințele populare române amîndoi sînt puși în legătură cu lupii. Dar pe cînd Andrei e dușmanul lor²⁰, pe atunci Petru, după cum am văzut și din legendele citate, e „un fel de patron [a lor], care-i ocrotește și hrănește chiar în dauna oamenilor.”²¹

La Sin-Petru îi este încredințată mai cu dinadinsul ocrotirea vitelor. Fără voia lui un lup n-ar putea să mănince nici o singură oiță.

Prin urmare, dacă lupii mănîncă vite, este că dînsul le dă voie.

De aci, printr-o firească asociațiune de idei, poporul zice că Sin-Petru în toate nopțile urmește lupilor vite de mîncare.²²

De aci apoi și credința românilor de pretutindenea că cine nu ține ziua lui, lupii îi mănîncă vitele.

Ba nu numai atît, cine lucrează în ziua aceasta, cine n-o serbează, acela nu numai că lupii îi sfîrșic și mănîncă vitele, nu numai că e prigunit și asuprit de dușmani, ci peste întreg anul are durere de cap, orbaș, amorțituri și junghieri.²³

Deci bărbații nu lucrează în ziua aceasta lucruri mai mari pe afară, iar femeile în casă, și mai ales acestea nu torc, nu țes și nu cos.

Lucruri mai mici însă lucrează atît femeile cît și bărbații.²⁴

Pe lîngă cele înșurate pînă aici, trebuie să mai amintesc încă și aceea că, atît după credința și spusa tîrurilor românilor din Bucovina, cît și a celor din Moldova și Banat, în ziua de Sin-Petru de Iarnă e miezul sau mijlocul iernii. Pînă în această zi a trecut jumătate de iarnă și de aci înainte mai urmează încă jumătate.²⁵

Tot în această zi se împlinește jumătate de an de la Sin-Petru de Vară.²⁶

Deci dacă pînă în ziua aceasta a ținut necontenit frigul din ziua aceasta înainte va mai căsa frigul, se va mai muia.²⁷

Și fiindcă în această zi e miezul iernii de aceea încep oamenii a răfui să vadă cît fin au, de le va ajunge pînă în primăvară ori nu, au de unde să vîndă, ori trebuie să cumpere.²⁸

Cine are un stog întreg de fîn, acela se suie pe dînsul și-l sparge, zîcînd:

— De acum nu-mi pasă, că jumătate de iarnă s-a dus!²⁹

În fine, spun o seamă de români din Bucovina că în această zi stă Găinoșa de pe cer drept la amiază.³⁰

NOTE

1. Din Todirești, com. de Nic. Rădășan.

2. Numirea de Lăutul sf. Apostol Petru, care provine la El. Sevastos, *Sărbătorile poporului, ziar cit.*, p. 149, cred că nu e alta decît o simplă eroare de tipar, care a produs-o apoi, fără de nici o controlă, și Cost. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 57.

3. Or. Djujanschi, *Din viața poporului român*, publ. în *Albina Carpatilor*, an. IV, Sibiu, 1879, p. 1.

4. Dat. rom. din Bălăceana, com. de Gavr. Boca.

5. Cred. rom. din Stupca, com. de Onufr. Căilean.
6. Dat. și cred. rom. din Cireș-Opaiș, com. de Const. Dugan și Const. Popescu.
7. Dat. și cred. rom. din Fundu Sadovei, dict. de C. Crăciunăș și com. de T. Luncan; a celor din Bălăceana, com. de G. Boca și Const. Ureche, stud. gimn. „Ziua aceasta o serbează oamenii din cauza dihanilor. Ei nu lucrează nimic în ziua aceasta, fiindcă se tem de lupi. Dacă ar lucra în ziua de Sîn-Petru-de-Iarnă, ar veni lupul seara și le-ar răpi mascarii din coteț sau le-ar sfîrșici oile. De aceea numesc ei ziua aceasta și Patronul lupilor” a celor din Reuseni, com. de V. Pop. „Despre Sîn-Petru-de-Iarnă cred oamenii că se strîng toți lupii la Sîn-Petru ca să se poruncească încotro să meargă după pradă. Și de aceea se numește ei și Patronul lupilor”; a celor din Transilvania, comuna Orlat, apud Hasdeu, *Etyrn. Magn.*, II, p. 1346-1347. „În 16 ianuarie, ziua Apost. Petru, să nu se lucreze, că e rău pentru lapi. Poporul zice: Sîn-Petru poartă lupii”; I.G. Babeș, *Din plaul Peleşului*, p. 38: „Închinarea sântului Sf. Petru (16 ianuarie) este rea pentru lapi.”
8. Uzit în Stupca, com. de Onufr. Căilean.
9. Din Frătăușul Vechi, dict. de Catrina Dascal, și din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Răuț.
10. Din Frătăușul Nou, com. de Iul. Sidor.
11. B.P. Hasdeu, *Etyrn. Magn.*, II, p. 185.
12. *Idem de eadem*, p. 1346.
13. Cred. rom. din Bălăceana, dict. de Ana Ureche, precum și a altor rom. din Bucovina.
14. Dat. rom. din Bosanci, com. de Sim. Șuțu și altor rom. din Bucovina.
15. Cred. rom. din cele mai multe părți ale Bucovinei. El. Savastios, *Sărbătorile poporului*, publ. *în ziar cit.*, p. 149: „Lăutul sf. Apostol Petru, 16 ianuarie, femeile serbează atunci jumătate de iarnă”, Sim. Manguica, *Calend. pe an. 1882 și 1883*.
16. Cred. rom. din Bosanci, com. de Sim. Șuțu.
17. Cred. rom. din Volovăț, com. de Nic. Buliga și Toader Vicol, stud. gimn.
18. Dict. de Ion Iliuș, agricultor în Crasna, sat în distr. Storojaneșul.
19. Dict. de Ana Ureche din Bălăceana.
20. Dict. de I. Iliuș din Crasna.

III. CERCOVII DE IARNĂ

Într-a 16, 17 și 18 ianuarie cad Cercovii de iarnă, care după credința și spusa românilor din Banat, sînt trei zme rele de fulgere, trasnete și vifore, din care cauză se și numesc zilele acestea și fulgerătoarele.¹

În Bucovina, Moldova și Transilvania, precum și în unele părți ale Munteniei, în loc de Cercovii de iarnă, care sînt uzitate, după cit. și în ea pînă acum, numai în Banat, și în loc de Antanasu, adică de Sf. Anton și Atanasie, care sînt uzitate în Banat și Oltenia, se serbează Sîn-Petru de Iarnă, care, după cum am arătat în capitolele premergătoare pînă la 16 ianuarie și Sf. Atanasie și Chirilă numiți, acești din urmă în genere de către popor Tănăsă și Chirică, care pînă la 18 ianuarie și numesc dinți pentru diferite boale ca durere de cap, urtică, amorțiri și junghieri, precum și pentru alte neajunsuri și neplăceri.² Însă mai ales pentru lupi,³ iar cei doi din urmă numai pentru diferite boale.

Deci sub Cercovii de iarnă, după părerea mea, nu e nimic alta de a se înțelege fără numai sfinții Anton, Tănăsă și Chirilă, sau Sîn-Petru de Iarnă, Tănăsă și Chirilă despre care am vorbit deja și în capitolele premergătoare, căci cuvîntul cercov, care vine de la cuvîntul slavon *fercovnei* înseamnă a lăsa cînt bisericesc, *fercovnia suata* — sfinții bisericășii.

De însemnat e încă și aceea că o seamă de români din Bucovina spun că în ziua de Sîn-Petru de Iarnă e miezul sau mijlocul iernei, alții însă zic că jumătate de iarnă ar fi la Tănăsă.⁴

În fine tot în Bucovina există și următoarea zicală

De Chirică
Nu mi-i frică,
De Tănăsă

Nici nu-mi pasă,
De Necheta
Nici altă!

În ce fel de legătură stau versurile acestea cu sfinții Tănăsă și Chirică pînă acum nu mi-i cunoscut.

NOTE

1 Sim. Manguica, *Calend. pe an. 1882 și 1883*

2 El. Savastios, *Sărbătorile poporului*, publ. *în ziar cit.*, p. 149: Hasdeu, *Etyrn. Magn.*, II, p. 1346-1347, I.G. Babeș, *Din plaul Peleşului*, p. 38.

3 Or. Dlujașcu, *Din viața poporului român*, publ. *în Albina Carpaților*, an. IV, Sibiu, 1878, p. 11. „Sfinții Atanasie și Chirilă, cărora le zice Tănăsă și Chirică, pentru boale”, El. Savastios, *Sărbătorile*, publ. *în ziar cit.*, p. 149: „Sf. Atanasie și Chirilă, 18 ianuarie, îl ține femeile că e sărbătoare cu primejdie”; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 57; I. Creangă, *Serieri*, I, Iași, 1890, p. 149: „Mai pîlpăleala, au curva oști botenazi de Sf. Chirică și Chirilă, care ține draci de păr”.

4 Dim. Dan, *Conv. Straja*, p. 95: „La Tănăsă (16 ianuarie) se zice că ar fi jumătate de iarnă.”

ÎNȚIMPINAREA DOMNULUI

I. SFÎNTUL TRIFON

Sfântul Trifon numit altminteles și Sfântul Trif, Trif cel nebun sau Trif nebunul, cade totdeauna în ajunul Întîmpinării Domnului, adică la 1 febr.

Astăzi despre acest sfânt cit și despre ziua lui, există la românii din Bucovina următoarea legendă.

„Zice că mergînd Maica Domnului cu pruncul său Iisus, cînd avea acesta 40 de zile, la biserică ca să se cetească rugăciunile de dezlegare, s-au adunat o mulțime de iudei din toate părțile la un loc, în frunte cu Trif, unul dintre dirigătorii cei mai mari ai Ierusalimului, anume ca să țină Maicei Preacurate calea, să-l ia pruncul și să-l piardă.

Văzînd îngerul Domnului ca iudeii voiesc numaidecît să pună mîna pe Iisus Hristos cu scop ca să-l piardă și că nu este alt chip de scăpare, dăte lui Trif, conducătorul lor, un cuget ca de om nebun, anume ca să aștepte de Maica Domnului și de fiul ei și să se apuce de alte lucruri.

Și intru adevăr că Trif, cum a fost cuprins de acest cuget, îndată a și uitat ca pămîntul de Iisus și a început a alerga încolo și înapoi prin oraș și a face fel de fel de nebunii și comedii, cari numai un nebun e în stare să le facă.

Iudeii, văzîndu-l că e nebun, căci ei credeau cum ca el intru adevăr și-a sărit din mîntre, s-au băgat în toate răcorile și, trîcîndu-le toată pofta de a mai ține ca, ea Maica Domnului și s-au dus fiul, începură a fugi care încotro îi duceau ochii și picioarele, ca nu cumva să pățească una neamăpăptă.

Și așa a scăpat Maica Domnului și fiul său Domnul nostru Iisus Hristos de iudeii cei urmărescu și aujunseră amîndoi nevătămați și neconturbați de nimeni la biserică.

Iar Trif, trecîndu-l mai pe urmă nebuneala, de care a fost cuprins, s-a făcut sfînt înăsa fiindcă el nebunise cînd a mers Maica Domnului la Ierusalim de aceea s-a numit mai pe urmă Sfîntul Trif cel nebun.¹

O variantă a acestei legende, tot din Bucovina, sună precum urmează:

„Zice că avînd Maica Preacurată să meargă cu pruncul sau Iisus Hristos la 40 de zile după nașterea acestuia la biserică ca să-și ia molitvă sau slobozenie adică ca să se cetească rugăciunile de curățenie, s-a pornit cu o zi mai-nainte, pentru că locul petrecerii sale era cam departe de cel cu biserică.

Nu mult însă după ce s-a pornit ea de acasă, s-a întîlnit cu un om anume Trif, care se ducea așderea într-acolo încotro mergea Maica Domnului, și călătoriră mai departe împreună.

Îată însă că, mergînd ei așa, cît loc vor fi mers, și anume Maica Domnului cu fiul său în brațe iar Trif cu slobozia adică numai cu ceea ce avea pe sine, acesta deodată se grabeste și vînd să meargă înaintea Maicii Domnului o calcă pe rochie și i-o sfîrteacă.

Maica Domnului văzîndu-l cît e de apucat și nebagător de seamă, s-a supărat pe dînsul și i-a zis:

— Du-te înainte, nebunule, du-te! că doar nu me-i călca pe haine!

Trif, una de rușine pentru ceea ce a făcut și al doilea pentru că a fost batjocorit, nu s-a mai oprit, ci s-a tot dus înainte după cum îi spusese Maica Preacurată.

Și fiindcă s-a dus înainte, de aceea pînă ziua lui totdeauna cu o zi înainte de Întîmpinarea Domnului, adică de ziua în care a mers Maica Domnului la biserică de și-a luat slobozenie, iar fiul său, Domnul nostru Iisus Hristos a fost întîmpinat de către dreptul Simon luat în brațe și băgat în biserică.

Și fiindcă Maica Preacurată l-a numit nebun, de aceea și oamenii îi zic Sf Trif cel nebun, sau pe scurt Trif cel nebun.²

Altă variantă a acestei legende sună așa:

„Zice că, mergînd Maica Domnului cu fiul său Iisus cînd era aceasta mic, la biserică ca să se cetească rugăciunile de dezlegare, s-a întîlnit pe drum cu un om anume Trif.

Trif, cum a văzut-o, ce i s-a prevăzut, ce nu i-a plăcut, destul atîta că a început a-și bate joc atît de dînsa cît și de fiul său, Domnul nostru Iisus Hristos.

Maica Domnului, văzîndu-l că-și bate joc de dînsa și de fiul său, fără ca să fi avut așderea pricină, s-a supărat foarte tare pe dînsul și i-a zis:

— Lasă să fie ziua de astăzi a ta și cea de mine a mea!

Și cum a rostit ea cuvintele acestea, Trif deodată a și nebunit.

Și de atunci îl numesc oamenii Trif cel nebun. Și tot de atunci se serbează ziua lui în ziua ce premerge Întîmpinării Domnului.³

În fine, a treia variantă e cea următoare:

„Zice că mergînd Maica Domnului cu fiul său Iisus, cînd era acesta mititel, la biserică ca să-și ia molitvă, a trecut din întîmplare pe înfața ariei în care un om anume Trif îmblătea pîne aibă.

Trif cum a văzut-o că trece pe înfața dînsului a încetat de îmblătit și a tușit-o.

Maica Domnului, văzînd ca o tusește în batjocură, s-a supărat și întorcîndu-se cu fața spre dînsul, i-a zis:

— Trif nebun! fie ziua ta astăzi, că a mea va fi mine!

Și rostind cuvintele acestea, nu s-a dus mai departe, ci s-a întors înapoi de la molitvă.

Iar Trif, cum i-a numit Maica Domnului nebun, îndată a și nebunit, și de aceea îi zic oamenii Trif cel nebun. Și tot de atunci a rămas că Întîmpinarea Domnului se serbează totdeauna a doua zi după Sfîntul Trif.⁴

Tot cam așa cred și istorisesc despre acest sfînt și despre ziua lui și românii din Moldova.

Îată ce spun aceștia:

„La 40 de zile, cînd se ducea Maica Domnului la biserică ca să-și ia molitvă, Sf Trif, care călătorea cu dînsa a tușit-o și Maica Domnului s-a întors și a zis:

— Fie ziua ta azi, că a mea va fi mine!

Și rostind cuvintele acestea s-a întors îndărăt și nu s-a dus în ziua aceea la muntă, ci abia a doua zi.

De aceea e întâi Trif și apoi întâmpinarea Domnului.⁴⁵

O altă legendă ne spune despre Sf. Trif următoarele:

„Zice că pe vremea păgînsului era un creștin anume Trif. Și fiindcă creștinul acesta nu voia să se facă păgîn, păgînii l-au prins și l-au închis într-o casă toată înfiorată cu fier, unde se mai aflau și alți creștini prinși și puși la muncă și chinuri.

Trif, dintru început, a cercat toate chipurile și mijloacele doar să scape din închisoare. Dar în zadar i-a fost toată munca, căci închisoarea era foarte bine pazată.

În urmă, văzînd că nu e alt chip de scăpare, s-a făcut nebun și a prins a face fel de fel, de tonoașe și alte blăgonii, crezînd că păgînii, văzînd ce face, îi vor da drumul.

Dar păgînii nici după aceasta n-au voit să-i dea drumul. Dimpotrivă, au poruncit străjilor să aibă mai mare grijă de dinsul, ca să nu scape și să fugă.

Atunci Dumnezeu, fiindu-i milă de dinsul, a deschis într-o noapte un pîrate și i-a dat drumul. Și așa a scăpat el din mîinile păgînilor.⁴⁶

De atunci păgînii n-au voit să-l mai prindă, căci se temeau de dinsul.

Și tot de atunci e Trif sfînt și oamenii cred că, dacă ar lucra în ziua lui, îndată ar nebuni.⁴⁷

Acestea sînt toate legendele despre Sf. Trif, cite le-am putut eu pînă acum afla. Dintr-însele rezultă că Sf. Trif a înnebunit, una, pentru că a urmărit pe Maica Domnului cu scop ca să-i a pruncul și să i-l piardă, și al doilea, pentru că a tușit-o și și-a bătut joc de dînsa cît și de Domnul nostru Iisus Hristos.

Și deoarece Trif a înnebunit, de aceea unu român din Bucovina serbează ziua lui pentru înnebuneală, temîndu-se ca să nu înnebunească și el ca dinsul, căci amasura, credinței lor ce, ce lucrează în această zi acela îndată înnebunește⁴⁸ apoi și pentru alte primejdii, și anume ca să nu caucească⁴⁹ iar alții zic că prin serbarea zilei sale jelesc patima lui.⁵⁰

O seamă de români însă serbează ziua aceasta pentru scutirea de upi, prăcum și pentru alte fiare sălbatice, anume ca să nu le atace și să le mănînce vitele și mai cu seama oile fiindcă Sf. Trif, după cum ne spune o legendă din Bucovina, e patronul lupilor. Cine lucrează în ziua aceasta, cine are o serbează acela trebuie neapărat să aibă daună din partea lupilor, în decursul anului, între vitele sale.⁵¹

Tot din cauza aceasta, ca să nu le atace și mănînce upii turmele, serbează ziua aceasta și români din Banat⁵² și cei din Muntenia.⁵³

Întă legendă din care rezultă că Sf. Trif e patronul lupilor.

„Zice că a mers odată un om la vînat și, cum a ajuns în pădure, s-a suit într-un copac.

Stînd el acolo, ată că veni la dinsul un lup, și el i-a împușcat. După aceasta veni alt lup, și el i-a împușcat și pe acela. Și tot așa a făcut el și cu alți lupi, cari veniră în urma celor dinți, pînă ce a împușcat o mulțime de lupi. Și lupii cei vii mîncă pe cei împușcați.

Omul a împușcat pînă ce i s-a gătit împușcătura, iar după aceea a stat să vadă ce vor face lupii.

Întă că stînd el așa vine de la o vreme un om îmbrăcat în straie albe. Și omul acela, care nu era altul, afară Sf. Trif, cum a sosit a și început a hotărî fiecare lup ce are să mănînce. Numai unui lup schiop care venise pe urmă, nu i hotărî nimic.

Schiopul, cum a ajuns, se apropie de Sf. Trif și-l întrebă:

Da eu ce să mănînc?

Atunci zise Sf. Trif:

La pe omul cel din copac!

Auzînd aceasta omul s-a înspăimîntat foarte tare.

Lupul cel schiop sta încă copac. Omul a prins a striga ca să-i vie cineva întru ajutor.

Întă că nu mult după aceasta vin niște oameni, cari făcea la pădure, și au fugărit lupul, și au dus pe om acasă.

Omul, după ce a sosit acasă, a poruncit feciorilor săi ca să-i facă o ladă și să-l ție acolo, după ce le-a spus ce i s-a întîmplat.

Feciori, au făcut așa, și unde mergeau ei, acolo luîndu-l, îl duceau și pe tatăl lor.

Mergînd ei într-o zi în chirie la un tîrg, au ajuns la un pod.

La podul ace a ieși un om în cale, care fugea cît îi luaia picioarele, și le zise:

— Dragu mei! luați-mă și mă ascundeți, că ată vine un lup în urma mea, și de nu mă-ți ascunde are să mă mănînce!

Feciori n-au stat mult pe gînduri, ci rugetînd cum că-i chuar așa cum a spus omul, l-au luat și l-au băgat în ladă în care se afla tatăl lor.

Așteptînd ei după aceasta să vie lupul, lupul nu mai vine.

În urmă, văzînd că nu mai vine lupul, deschid lada, să vadă ce face omul ce l-au ascuns. Dar cînd rîd că copacul ce sa le vadă ochii? Văd un up sîrînd din ladă și să te cam mî, duci băute, iar cînd se uită mai de aproape, tatăl lor ea în palma. L-au rînceat lupul.

Vasăzică numai degeaba au ascuns feciorii pe tatăl lor și l-au purtat atîta vreme cu dîngu, că în urma urmelor lupul cel schiop, căruia i s-a mînit Sf. Trif, tot l-a mîncat!⁵⁴

Mai departe creă și spun românii din unele părți ale Bucovinei că Trif cel nebun este stăpînu și patronu nu numai al upilor, ci și al omizilor, gîndacilor și al tuturor gușurilor celor stricacioase.

De aceea, cei mai mulți dintre dînsii serbează ziua aceasta anume ca să nu se înmulțească gușii, dar și cu deosebire omizile și să nu le strice pometurile și semănăturile. Căci, cred ei, că dacă nu se ține ziua aceasta, atunci gușurile se înmulțesc așa de tare că devin o adevărată calamitate.⁵⁵

Tot aple scopul acesta îndăstănează românii din unele părți ale Bucovinei de a naumi în ziua aceasta sfîntirea apei, adică de a plăti preotului local ca sa e sfințească apă și să le strucească apoi pometurile cu dînsa, crezînd că apa care se sfințește în această zi este bună în contra inmulțirii prea mari a insectelor, și îndeosebi a omizilor, cari strică pomii și cirechiul.⁵⁶

Tot așa fac și românii din Banat.

Aceștia încă pun în această zi, numită de dînsii și ziua omizilor, să b se sfințească apă, cu care, mestecînd-o cu unt, ung apoi pomii în contra omizilor.⁵⁷

Unu român din Muntenia cred că Sf Trifon e rău de acuste¹⁶ iar alții că el „stirpește tot soiul de viermi, cari fac stricăciuni pomelor”. De aici vine apoi că unii dintre dinșu cheamă în ziua acestui sfânt „pe prent de face agheasmă, cu care stropesc pomii și semănăturile precum grăile, varzele și altele”¹⁹.

Iar podgoreni, tot din Muntenia, se duc în ziua de Sf Trifon cu preotul la vi și fac sfestație vîlor, anume ca acestea să fie roditoare, pline de mîna și pînțe de grîndină.²⁰

Românii din unele părți ale Moldovei sorbează pe Sf. Trifon de aceea, pentru că acesta, după credința lor, e mai mare peste gadine, că ei le leagă acestora gura, ca să nu mînnice legumele.²¹

Din această cauza apoi unii dintre dinșu, precum bunioară cei din comuna Liteni, jud. Suceava au obiceiul „să stropescă pomii și curechiul cu agheasma de la Sf Trif, pentru a-i feri de omizi”²²; iar alții precum cei din comuna Maderi același județ, fac la Sf Trif, 1 februarie, agheasmă nu numai pentru stropirea pomilor și pentru roade ci și pentru stropirea vitelor. Aceștia adevă, după ce au făcut agheasma, stropesc cu dinșu mai întii pomii și apoi vitele, dînd totodată celor din urmă și sare, în care au turnat mai înainte de aceasta puțină agheasmă.²³

În fine, românii din unele părți ale Moldovei cred și zic că în ziua de Trif se întîmpină iarna cu vară²⁴ iar cei din Bucovina cred și spun ca, dacă în ziua de Sf Trifon (1 februarie), căruia îi zic și Trif cel nebun, nu este omăt se va pune, iar dacă este omăt, apoi se va sparge.²⁵

NOTE

1. Din Volovăț, com. de T. Nicol.
2. Din Șcheia, com. de dl. Pancr. Prelipsean.
3. Din Poremb, com. de Dim. Furtună, stud. gimn.
4. Din Herodnicul de Sus, comună în distr. Rădăușului, com. de Șt. Turtureanu, stud. gimn. din Uduști, com. de Em. Ciropoș, din Bosanci, com. de Șim. Șașu; și din Costina, com. de Vas. Huțan.
5. El. Sevastos, *Sărbătorile poporului*, publ. în *Gazeta săptămînală*, an. VIII, p. 149.
6. Într-o variantă din Frîntâușul Vechi, dict. de Zenovia Rusu, se zice că atunci Dumnezeu l-a întîlnit de a sfîrșit acoperișul casei și așa a ieșit.
7. Din Frîntâușul Nou, com. de Vesp. Reuș, și din Frîntâușul Vechi, dict. de Zen. Rusu și com. de Vas. Dascal.
8. Dar și cred. rom. din Sint. Ibe, com. de Eug. Cojocariu: „Dacă lucrează cineva în ziua acestui sfînt, apoi nebuzește; de aceea îl numesc Trif cel nebun.”; a celor din Bunuși și Mihoveni, com. de Vesp. Corvin; a celor din Mitocu Dragomirnei, com. de Alex. Romag; a celor din Herodnicul de Jos, com. de G. Teleagă; a celor din Mănăstirea sau Sf. Onofrei, com. de Const. Georgian, stud. gimn.; a celor din Frîntâușul Vechi, com. de Vas. Dascal: „Oamenii în această sărbătoare, pentru că se tem să nu nebuzească, căci a-a umplut mai de multe ori să nebuzească oamenii cari au lucrat în această zi.”; a celor din Poieni, com. de Dim. Furtună și a celor din Gireș-Opăț, com. de Const. Popescu, stud. gimn.
9. Dar și cred. rom. din Stroești, com. de Gheorghe Birtoiu.
10. Cred. rom. din Băicești, com. de Dim. Bănoșcu.
11. Cred. rom. din Frîntâușul Nou, com. de Iul. Sidor a celor din Tereblecea, com. de P. Nimgean, stud. gimn. și a celor din Todirești, com. de Nic. Rădășan: „Oamenii în

sorbează pe Sf. Trif ca și pe fiecare altă sărbătoare, cu scop ca să-i fortască de fiarele cele sălbatice și, cînd vin lupii la oile lor, ei se scagă de Sf. Trif ca să le mijlocească la Dumnezeu apărarea de diavoli.”

12. Vezi mai jos *Martinii de iarnă*.

13. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Frumoasa, jud. Teleorman: „Sf. cel mai mare peste păduri, codrii munților, turme de vite și fiare sălbatice este Sf. Trifon... Sărbătoarea pentru sporirea turmelor și apărarea lor de boale și gadine este Sf. Trifon”, com. Șipești de Jos, pl. Motru de Sus, jud. Mehedinți: „Sărbătorile populare, ce se țin pentru ca vitele să fie apărate de gadine (fiare sălbatice), sînt Trifon și Stretenia” și com. Gheorgani, jud. Dimbovița: „Sărbătoarea cea mai mare pentru sporirea turmelor și apărarea lor de gadine. Enre să batuce poporul o sorbează în ziua de Sf. Trifon.”

14. Din Todirești, com. de Nic. Rădășan.

15. Cred. și da: rom. din Șcheia, com. de Pancr. Prelipsean, și a celor din Soloneș, com. de Ioan. Tîpa, stud. gimn.

16. Cred. și dat. rom. din Șcheia, com. de dl. Pancr. Prelipsean.

17. Sina Manguta, *Calendar pe an. 1882 și 1883*.

18. G. M. Jipescu, *Opincaru*, București, 1881, p. 77. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Răgi, jud. Iași: „Sf. Trif, care umblă cu măustale.”

19. B. P. Hasdeu, *Etim. Magn.*, I, p. 504, com. Ipatele, jud. Vaslui.

20. G. S. Ionescu, *Mica colecțiune de superstiții*, p. 53; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 58.

21. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Basaraba, jud. Suceava.

22. B. P. Hasdeu, *Etim. Magn.*, I, p. 504.

23. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.

24. El. Sevastos, *Sărbătorile pop. loc. cit.*

25. Dim. Dan, *Comuna Straja*, p. 95.

II. ÎNȚIMPINAREA DOMNULUI

Întîmpinarea Domnului, numită în unele părți cu un cuvînt slavon și Stretenia, cade totdeauna într-a 2 saur.

În această zi, după credința și spusa românilor din Moldova, se întîmpină iarna cu vară.¹

Deci dacă în ziua de întîmpinarea Domnului este cald și moloag, atunci va fi vara caldă și dură și imbelșugată, iar dacă în această zi e frig, ger sau viscol, atunci vara vîltoare desigur că va fi friguroasă și neroditoare.²

Prin urmare, dacă-i senin și frumos în ziua aceasta, apoi va rodi grîul în vara următoare³; iar dacă-i posomorît, pîclă, apoi românii nu seamănă mult grîu, crezînd că nu se va face.⁴

Tot așa se întîmpină și cu hrișca. Dacă va fi în ziua de întîmpinarea Domnului cald și soare, atunci e bine să semeni hrișca, că se va face; iar de nu va fi cald și soare, atunci să nu semeni, căci nu se va face.⁵

Dacă picură în ziua aceasta din streșină, nu le merge bine albinelor peste an, căci mierea li se înăcrește și ele se îngîlbăgesc ca oile, capătă trespăd și pier.⁶ Iar dacă e senin, cald și uscat, vara va fi mînoasă și atunci le va merge stupilor bine.⁷

Unu român însă sînt de părere, că, tocmai atunci cînd e în această zi moloag, cînd curge din streșină, anul va fi mînos și le va merge bine albinelor.⁸

Mai departe cred și spun unii că, dacă trece Stretenia peste apa și apu e dezghetată atunci se minie și și face pod peste dinu en sa troncă adecu dă un vasu și in gîr așa de mare că ingheață toate apele. Iar dacă rece Stretenia și pe apă se află gheață atunci e semn că are să fie cald.⁹

Vic să zăcă că dacă este arna mare și grea, apoi nu va fi năi mult ar de nu t mare și grea, apoi va fi după aceea.¹⁰

Tot dar așa cred și alți. Acesta zăcă că dacă ține îngheța, pîna a Stretenie apoi Stretenia a gheață iar dacă se topește gheața pe a atunci, Stretenia o pune.¹¹

În fine, cred românii din unele părți ale Bucovinei, că, dacă își strică ursul birlogul său în ziua de Întîmpinarea Domnului, cu toate că afară e frig, iar iarna este aproape. Iată iese el în această zi afară, însă n ra din nou în birlog, cu toate că afară este frumos, va fi încă iarnă.¹²

Iar românii din Banat cred și spun că ursul în această zi iese din peștera sa afară și joacă ca în arie jur împrejur și dacă este soare și-și vede umbra atunci arăși se bagă în peșteră și nu iese ci mai doarme încă șase săptămîni. Că chiar atîta timp (pe arna, iar dacă nu-și vede umbra, atunci rămîne afară și iarna (frigul) se întrerupe.¹³

Afară de cele înșirate pînă aci mai o de însemnat încă și aceea că în ziua de Întîmpinarea Domnului se serboază și Ziua ursului. Ar n așunu, în ziua și a do r z de Întîmpinarea Domnului. Mar n se iarnă și Fapn de iarnă în contra lupilor, ca aceștia să nu atace pe oameni și mai cu seamă că sa nu le atace și asfîrțice oile, precum și celelalte animale domestice.

La arnan, adică la românii din Turcia și Europeana sîrbătoarea Întîmpinării Domnului e foarte prețuită, mai cu seamă pe lîmii din care cauză se și numește Sîrbătoarea murelor. În ziua aceasta toate femeile trimit la biserică câte o cio și o colivă, dar mai ales cele însărcinate și care lehuze nu lipsesc a face aceasta însărcinatele spre a cere Maicii Domnului naștere ușoară, iar lehuzele spre a-i mulțăm de ajutorul ce le-a dat la naștere.¹⁴

NOTE

- 1 El Sevastos, *Sîrbătorile pop.*, publ. zior cit. p. 148.
- 2 Cred. rom. din Iordănești, sat. în distr. Storoviștețului, com. de T. Tivarnițchi.
- 3 Cred. rom. din Șcheia, com. de dl. Păncr. Prelipcean. — O seamă de români din Bucovina și Banat spun că pînă la Întîmpinarea Domnului sau ziua ursului e bine de semănat grâu. Vezi Sim. Măngiucă, *Calendar pe an. 1882 și 1883*.
- 4 Cred. rom. din Șcheia, com. de dl. Păncr. Prelipcean.
- 5 Cred. rom. din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuț, și a celor din Sînt-Ilie, com. de Eug. Cîjocariu.
- 6 Cred. rom. din Șcheia, dict. de Pintelei Maieran.
- 7 Cred. rom. din Bosanci, com. de Sim. Șulțu.
- 8 Cred. rom. din Capu Cîmpului, dict. Panteleimon Talăruș.
- 9 Cred. rom. din Frătăușul Vechi, dict. de Zenevia Rusu și a celor din Sînt Ilie, com. de Eug. Cîjocariu. „Dacă găsește Stretenia pod iarnă, îl sparge; iar de nu găsește îl face.”
- 10 Cred. rom. din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Reuț.
- 11 Cred. rom. din Tereblecea, dict. de Irina Bulbuc și com. de Pavel Scripcariu.
- 12 Dim. Dan, *Calendar pop. bucovinane*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 78.

- 13 Sim. Măngiucă, *Calendar pe an. 1882 și 1883*. Vezi despre aceasta mai pe larg în *Ziua ursului*.
- 14 I. Nenișescu, *op. cit.*, p. 527.

III. ZIUA URSULUI

Ziua ursului, numită altminterlea și Sîrbătoarea ursului, cade totdeauna în ziua de Întîmpinarea Domnului.

Însă, după credința poporului de pretutindenea, cum începe a cădea neaua și prinde a se face ger mare, îndată caută o peșteră sau o vizuină și, virindu se într-însa petrece acolo totată arna, dormind sompu iernei sau mai bine zic zăcînd într-un fel de amorțală din care se deșteaptă numai din cînd în cînd și atunci numai ca să se nutrească, adică ca să-și sugă abele căci patru-trei ori de peste iarna nu cînsa din nimic alta fără numai din grăsimea labelor sale, pe cari le sugă.

În ziua ursului, însă deșteptîndu se din somnul său de peste iarnă, iese din vizuina sau vizunia sa, într-o noapți și zece oare înainte de amiază, afară și prinde a juca jur împrejur, ca într-o arie, prin deaua dinaintea vizuinei sale și a se desfoca.

Și dacă în această zi, după cum cred și spun românii din Banat, e senin și soare și ursul își vede umbra sa, atunci se bagă iarăși în peștera sa și mai doarme într-însa încă șase săptămîni, prevestind prin aceasta cum că atîtea săptămîni are să mai fie iarnă și că în acest răstimp va fi tot așa de mare ger ca și mai înainte, iar dacă afară e înourat e nouriște și din cauza aceasta nu-și vede umbra, atunci nu se viră mai mult în vizuină, ci rămîne afară, prevestind prin aceasta că iarna va înceta, gerul se va frînge și se va întrerupe, că va fi timp frumos și călduros, mai pe scurt că se va desprîmăvări.¹

Românii din Valea Jiului, în Transilvania, din contră cred și spun că, eșînd ursul în această zi din culcușul sau de peste iarnă afară și fiind soare, as fel ca și poate vedea umbra sa atunci, de bucurie prinde a juca în jurul groapelor sale și după ce s-a săturat de jucat nu ntra mai mult într-însa, ci o parăsește în semn că iarna și-a pierdut din putere și că din ce în ce are să se moaie și să fie mai frumos și mai cald.

Dacă însă aceasta este posomorită, atunci intra iarăși în groapă sa de unde a ieșit și mai petrece încă șase săptămîni într-însa, pentru că chiar atîta are să mai fie iarnă.²

În fine românii din Bucovina cred că, dacă și strică ursul birlogul său în ziua de Întîmpinarea Domnului, cu toate că afară e frig, atunci e un semn că prin iarna e aproape. Însă dacă iese el în această zi afară și ntră din nou în birlog, cu toate că afară este frumos, atunci e un semn că va fi încă iarnă.³

Alți însă cred și zăcă, văzînd ursul, după ce a ieșit în ziua de Întîmpinarea Domnului, că afară e semn atunci se bagă iarăși la culcuș și și astupă intrarea la birlog încă mai bine știînd că va fi iarna grea. Din contră, dacă vede că afară e frig, atunci începe a umbla prin pădure, știînd că în scurtă vreme se va face cald.⁴

Și iarăși alții spun că ursul abia la Stretene se mișcă în birlogul sau coborârea sa și, scoțându-și capul din vizuina, se uită să vadă cum e afară. Și dacă vede că-i înourat, iese și bea apă din pârâu, iar dacă vede că-i serin, mornărește și se bagă iarăși înapoi în vizuina, că nu mai trage nădejde de vară.¹

Iar când iese din birlog, dacă n-apucă încă a bea apă, atunci poate orșicine să-l prindă și să-l facă orșice voiește cu dînsul. dar dacă bea apă, atunci capătă putere și nimeni nu se mai poate apoi apropia de dînsul.²

Din cele înșirate pînă aici rezultă că ursul, după credința poporului, este un prevestitor de timp și că întîmpinarea Domnului se numește în unele părți după numele său ziua sau Sărbătoarea ursului, de aceea, pentru că el în fiecare an iese numai în această zi, pentru prima oară de cum a intrat în iarnă din vizuina sa afară.

NOTE

1. Sim. Măgîluc, *Calend. pe an. 1883*, partea calendaristică și p. 100-101, Aurel Iana, *Dia cred. pop. rom. din Mădăraș de lângă Oravița*, publ. în *Familia*, an. XXVI, Oradea Mare, 1890, p. 6.
2. Dia mas. d. l. 1. Pop-Reteganul.
3. Dia. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 79.
4. Cred. rom. din Șcheia, com. de cl. Paner. Preșepcean, a celor din Ștef. Iș, com. de Eug. Căpăruș. „Ursul dînd iese din borbă, de-și vede umbra, se bagă cu ața mai afund cu cît a ieșit”; a celor din Todirești, com. de Nic. Rădășan: „Oamenii zic că, dacă-i frig în ziua de Stretene, atunci ursul își strică birlogul și putem trage nădejde că n-are să fie mai mult frig. Iar de va fi cald, ursul nu-și părăsește birlogul, pentru că știe că are să fie frig de acum înainte” și a celor din Frătăușul Nou, com. de Vesp. Beuș. „Românii din Frătăușul Nou cred și spun că, dacă va fi cald în ziua de Stretene, atunci va ieși ursul afară din birlogul lui și, dacă-și va vedea umbra sa, atunci se va băga în pămînt sau în birlogul lui cu ața mai afund cu cît a fost mai înainte.”
5. Cred. rom. din Tereblecea, dist. de Paraschiva Scripcariu și com. de P. Scripcariu.
6. Cred. rom. din Florodnicul de Jos, com. de cl. Petru Preșepcean.

IV MARTINII DE IARNA

Martini de iarnă, numiți în unele părți și Sf. Martin, sînt trei la număr și cad totdeauna la patruzeci de zile după Crăciun, astfel că cel de mijloc, numit și Martinu cel mare, cade totdeauna în ziua de întîmpinarea Domnului.

Martini de iarnă se serbează trei zile după olată și anume cel dintîi în ajunul întîmpinării Domnului sau în ziua de Sf. Trifon, cel din mijloc în ziua de întîmpinarea Domnului, iar al treilea a doua zi după întîmpinarea Domnului, adică în ziua de Simion bătrînul, care a întîmpinat pe Domnul nostru Iisus Hristos.¹

Tuț trei Martinii aceștia se serbează în contra lupilor anume că aceștia să nu atace și să strice țărmele precum și cele alte vite și ca să nu se apuce și de oameni.

În decursul serbării Martinilor păcurarii români din Banat nu scot defel oile în cîmp la pășune. În ziua primă a Martinilor postesc și tot în această zi fac mai multa ceremonie asupra oilor, spre a le feri de lupi.²

Deși n-am aflat pînă acum, totuși e mai mult decît probabil că românii serbează Martinii de iarnă nu numai în contra lupilor, ci și în contra urșilor, și asta din cauză că în ziua în care cade Martinul de mijloc, cade și ziua ursului³ iar aceasta cade totdeauna în ziua de întîmpinarea Domnului, cînd cade și Martinu cel mare. Și cum că românii intru adevăr trebuie să serbeze Martinii aceștia și în contra urșilor se poate deduce și de acolo că ursul pretutundena, în toate țările locuite de români, se numește Martin.⁴

Așa mai toate poveștile, cari tractează despre vreau urs, îl numesc pe acesta Martin.⁵ Și tot așa îi numesc și ursarii de pretutundena, cari umblă cu dînsul dintr-un sat în altul și, punîndu-l să joace, îi cîntă

Joacă bine,
Ma Martine,
Că-ți dau pînă
Cu masline,

Și inele,
Și mărgelă,
Să te-mpodobești cu ele!⁶

Sau

Din călcîi înșetător,
Și din țapă bînzor!
Sua Martine!

Și mai bine,
Că-ți dau pînă
Cu masline.⁷

Și ursul, cum aude cuvintele acestea ale ursarului, se ridică în două labe și prinde a juca de se cutremură pămîntul sub dînsul.

NOTE

1. Sub Simion bătrînul se înțelege aici, sîntul și dreptul Simion, care a întîmpinat pe Domnul nostru Iisus Hristos. Românii din Fundu Sadovei, în Bucovina, cred și spun că dreptul Simion, nu mult după ce a văzut pe Iisus Hristos Mîntuitorul lumii, a murit în biserică lângă tetrapod.
2. Sim. Măgîluc, *Calend. pe an. 1883*, *Calend. pop.* și p. 97-102.
3. Vezi despre aceasta mai pe larg în capitoul următor.
4. L. Șăineanu, *Încercări asupra etimologiei limbii române*, București, 1897, p. 178: „Martin a numele popular al ursului, numit și Gavrilă sau Vasilecă”; P. Olteanu, apud. B. P. Hauer, *Etim. Mag.*, II., p. 1149: „Ursului poporul îi zice Martin, ursoaie-Ancuța.”
5. I. Crivăgă, *Serici*, I., p. 31. „Dar nu cumva n-asa Martin a dat mîta pe la dîm pe-acasă? că mi-educaminte că l-am întîlnit odată prin umezur.”
6. N. A. Bogdan, *Colindătorii*, publ. în *Familia*, an. XXVII, p. 606; Sim. Măgîluc, *Calend. pe an. 1883*, p. 100.
7. G. I. Ionescu-Gion, *Daftoriceșul meșteșug în trecutul țării române*, publ. în *Revista nouă*, an. IV, București, 1892, p. 497.

Românii din unele părți ale Munteniei, precum bunăoară cei din planul Prahava, în loc de Martinii de iarnă, despre cari am vorbit mai sus în capitolul promergător (în șapte Filippi începînd de la 26 ianuarie și pînă la 2 februarie crezînd ca și românii din Banat că ar fi răi de up și păgubitori de dobitoace).

Alți români, tot din Muntenia, țin spre același scop numai trei Filippi sau Filipi, după cum li mai numesc ei, și anume: unul la 30 ianuarie, iar ceilalți doi la 1 și 2 februarie sau unul la 2 februarie și ceilalți doi la o săptămîna după aceasta.

Filipul, care cade la 30 ianuarie, se numește pe unele locuri și Ticlele.

În răstimpul acestor zile, considerate ca sărbători, atît bărbații cît și femeile din Muntenia nu lucrează nimic.

În fine, românii din unele părți ale Bucovinei, și mai ales cei din satele în cari nu e datină a se serba Sf. Trif, despre care am vorbit deja mai sus în cap. I ca patron al lupilor, în asemenea re Filippi sau Filipi și Cîlchi, numiți în genere Filippi de iarnă, atît în contra lupilor, cît și în contra furturilor prilejuri de boale și primejdii, și anume unul în așun, al doilea în ziua, iar al treilea a doua zi de întîmpinarea Domnului.

Alară de Filippi despre cari am vorbit pînă aici, mai țin atît românii din Bucovina cît și cei din Muntenia încă și alți Filippi, asemenea pentru upi, precum și pentru a se dîhni în să despre aceia vor vorbi mai pe larg la timpul său.

NOTE

1. Cf. G. Tocilescu, *Revista pentru istorie, arheologie și filologie*, an. II, vol. III, București 1884, p. 388. „De la 10 noiembrie (în Filippi șapte: trei înainte de lăsatul de sec și pe urmă în post) la 21 noiembrie, în ziua intrării în biserică, zic că-i Filipul cel schiop. Alți șapte Filippi de la 25 ianuarie pînă la 2 februarie. Alți trei Filippi, ce se zic Berbecari, toamna de la 26 septembrie. În acești Filippi nu se coase, nu împunge în piele, nu dau împrumut, nu duc la moară, nu dau foc la vecini, nu mîtură în casă, în sfîrșit nu lucrează nimic, zicînd că-i răi de lupi și păgubitori de dobitoace.” Constat. D. Gheorghiu, op. cit., p. 57. „Filippi, 25 ianuarie. Din această zi pînă la 2 februarie femeile țin (serbează) pe cei șapte Filippi. În aceste zile nu se pot spăla pe cap, nu se apleacă vatra etc. pentru că-i răi de upi.”
2. Din Răsp. la Căst. d-lui Nic. Densușanu, com. Rîjlețu-Vieroa, jud. Olt. „Filippi sau Filippi se serbează pe fiecare an de la 15-21 noiembrie, 30 ianuarie, 1 și 2 februarie.” com. Bîlcușești, pl. Ialomița, jud. Dîmbovița. „Ca sfînșiri mai mari peste fiarele sălbatice scoțetește poporul pe Filippi sau Filipi, cari sînt mai mari peste lupi. Zilele în cari se întîmpă sînt: unul la 2 februarie, alții doi la săptămîna și usul la lăsatul secolui de Crăciun.”
3. Din Răsp. la Căst. d-lui Nic. Densușanu, com. Crova, jud. Dîmbovița. „Ticlele sau Filippi (30 ianuarie), astfel se numesc pe aici.”
4. Din Răsp. la Căst. d-lui Nic. Densușanu, com. Rîjlețu-Vieroa, jud. Olt.
5. Dat. rom. din Buznița, com. de Vesp. Corvin. „În ziua de Stretește pică și Filippi sau Cîlchi, cari se țin pentru primejdia de lupi și precum și a altor români din Bucovina.”

Românii din Banat numesc joia din săptămîna albă Joia nepomenită sau Joia necurată.

De asemenea caracter este și joia întia după Paști și cea după Rusalii. Tustrele joile acestora formează o treime nefastă, nenorocoasă.

În joia din săptămîna albă cad totdeauna vrăci, numiți altminteriori și vâlaci.

Tot în această joie cad și gadinele, cari duresc trei zile după oialță, adică joi, vineri și sîmbătă.

Cuv. gadină pl. gadine și gadini, după dicționarul de Buda din anul 1825, are șase semnificațiuni și anume:

1. Orice vită sau jvină,
2. În specie: fiară sălbatică, răpitoare,
3. Zburătoare, d. e. pasări, hoară,
4. În specie: pasări de casă (hoară),
5. Zburătoare răpitoare,
6. Alte jvini arigate, d. e. lăcuste, viermi omizi, gîndaci etc.

După glosarul lui A. T. Laurian și I. C. Massim însă are numai trei și anume:

1. Pasăre, pasăre de curte;
2. Pasăre sălbatică, rapace,
3. Fiară, bestie rapace, cu instincte de ucis alte ființe vii.

În graiul bănățean cuvîntul acesta se aude numai în plural, gadini, și însemnează mai cu seamă lăcuste, omizi, viermi, goange și altgăvăt, cari se arată în unu an într-o mulțime așa de mare, că devastează cîmpurile.

Din cauza aceasta apoi românii din Banat îndatînează a serba cele trei zile din urmă ale săptămîinii albe în contra gadinilor, anume ca acestea să nu le devasteze cîmpurile și pometele.

În unele părți din Muntenia, precum bunăoară în comuna Rîjlețu, plasa Olt-Vedea, județul Olt, joia din săptămîna brînzei se numește joia tuturor juvinelor (vietăților), în specie. Însă joia furnicilor.

Românii din aceste părți serbează joia aceasta, ca și frații lor din Banat, în contra tuturor juvinelor și cu deosebire în contra furnicilor.

Fiecare om are grijă de a se scula în această zi foarte de dimineată și a face o turtă de malai sau de făină cu cîte ceva brînză sau unt pe ea, și a o duce apoi pe cîmp, unde o pune pe un mușuroi de furnici, sau în padure pe un arbore.

Pe lingă aceasta mai e de însemnat încă și aceea că românii din cele mai multe părți ale Munteniei numesc săptămîna albă nu numai săptămîna brînzei, după cum s-a arătat mai sus, ci totodată și săptămîna nebulilor, din

cauza că, după cum spun ei, în această săptămână numai nebunii pornesc a se însura, numai proști și urși satelor abia acum dau zor ca să se căsătorească, pe cind toți cei cuminți, ciți au avut de gînd să se însoare în decursul Cîrnalegilor, s-au însoarat deja cu mult mai înainte.⁵

În unele părți ale Transilvaniei, precum bușoara pe la Rodna, districtu. Năsăudului, se numește săptămîna aceasta pe lingă săptămîna albă, încă și săptămîna bondrîșilor, iar în alte părți ca și în Muntenia, săptămîna nebunilor.⁶

Tot săptămîna nebunilor se numește săptămîna aceasta și în Banat.⁷

Săptămîna bondrîșilor se numește de aceea pentru că în această săptămîna numai bondrîșii umblă de-a înăuntru și cu toate acestea multă dintre dîșii sînt și de astă dată rămași, adică nu se pot însura.

Iar săptămîna nebunilor să se numească de aceea, pentru că o seară de feciori, luîndu-se după unu unguri, cari umblă în săptămîna aceasta a cîntă, umblă și ei mascați, făcînd nebunii pe drumuri și pe la casele oamenilor, unde capătă apoi băutură.

În Munții Apusen. ai Transilvaniei, și anume pe la Abrud acești oameni mascați se cheamă fașăngari, iar pe la Reteag măscuțași.⁸

Feciorii din Bucovina, cari s-au nîrziat cu peștea, cari n-au apucat încă a se încredința și cununa înainte de săptămîna albă, îndătină de regulă a se cununa în ziua acestei săptămîni.

În duminica de pe urmă a Cîrnalegilor adică în ziua de Lăsatul secului, se cunună mai mult numai văduvele și văduvoii.

Feciorii și fetele cari, deși le-a fost timpul de căsătorit, cu toate acestea însă au rămas necăsătoriți, sînt, în ziua de Lăsatul secului seara de către ceilalți feciori mai tineri, prin diferite chiuituri, luăți în ris și batjocuri.

Tot așa se întîmplă, după cum vom vedea mai jos, și cu feciorii și cu fetele din Transilvania.

În unele părți din Muntenia însă feciorii de însoarat, se înțelege că cei cuminți, cari n-au apucat a se căsători cînd le-a fost timpul de căsătorit, precum și aceia cari s-au lăsat pe de altă dată sau au ales prea mult și din cauza aceasta s-au trezit deodată că au rămas necăsătoriți, se bat în prima zi a săptămîinii nebunilor cu burdăful.⁹

Iar în alte părți, tot din Muntenia este din contra datina ca la sfîrșitul acestor săptămîni, numită asemenea săptămîna nebunilor, toți ilăcări de însoarat și fetele cele mari de maritat, cari nu s-au căsătorit în decursul Cîrnalegilor, să se strige pe nume, adresîndu-le-se fe. de fei de cuvinte batjocuitoare și aceasta dintr-un deas și într-un ton schimbat, spre a nu se înțelege. anume ca nimeni să nu poată pune mîna pe ei.¹⁰

În fine, românii din unele părți ale Transilvaniei cred și spun că, „dacă vorești să fi scutit de șoareci, trebuie să tu și să ajunezi luna din săptămîna albă.”¹¹

Iar cei din Muntenia spun ca în săptămîna albă nu e bine să „te spei la cap, căci se scutură bordufurile cu brînză în cap, adică faci mătreață, și-ți albește părul curînd.”¹²

NOTE

1 S. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882 și 1883*, luna februar.

2 Găvăt = germ. Ungeziefer.

3 S. Mangiucă *Studiu umbrosc*, publ. în *Famula*, an. XIX. Oradea Mare, 1883, p. 483-484.

4 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.

5 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Zărnaga, plasa Cîmpu, jud. Romanș. „Ultima săptămîna a carnavalului se numește săptămîna nebunilor” com. Crova, jud. Dîmbovița. „Săptămîna nebunilor este cea din urmă a carnavalului. Plăcări necăsătoriți pînă în acest timp umblă după fete tocmai acum, dar rămîn tot necăsătoriți, căci n-au timp”; com. Albent, jud. Gorj. „Săptămîna nebunilor este la sfîrșitul cîrnalegilor, xisă și săptămîna brînzei, numită așa fiindcă în această săptămîna pornesc toți nebunii a se însura”; com. Rosia, jud. Gorj. „Săptămîna nebunilor” săptămîna brînzei numită așa din pricina că în această săptămîna dau zor să se însoare numai proști și urși satelor.”

6 Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul; W. Schmidt, op. cit., p. 7.

7 S. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882 și 1883*, luna februar. „Săptămîna nebunilor începe totdeauna în duminica de brînză și cuprinde în sine întreaga săptămîna albă (de brînză).”

8 Din mas. d-lui Pop-Reteganul.

9 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Frumosa, pl. Dunărea, jud. Teleorman.

10 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Socetu, jud. Teleorman.

11 *Credește deșerie din Botoșani*, publ. în *Gazeta Transilvaniei*, an. LVIII, Brașov, 1895, nr. 102.

12 I. C. Constantinescu, *Superstiții din Ciulața (Galamța)*, publ. în *Șezătoarea*, Fălticeni, an. III, p. 123.

I SFÎNTUL HARALAMPIE

Sf. Haralampie, numit altminteze și Aralampie sau Aralambie, Haralam și Aralam, cade totdeauna pe 10 februarie.

Despre acest sfânt există la români din Bucovina următoarea legendă:

Zice că Sf. Haralampie umbla către sfârșitul vieții sale prin lume și vindeca pe oameni cei bolnavi.

Umblînd el așa încolo și încace, cît timp va fi umblat, a ajuns în urmă și în țeara păgînilor.

Împăratul păgînilor cum a prins de veste că a intrat în țeara sa, îndată a și trimis pe un încrezut al său să-i zică ca să vie la dînsul.

Încrezatul s-a dus și, nu mult după aceea s-a și întors dîmpreună cu Sf. Haralampie la împăratul.

Împăratul, cum l-a văzut pe Sf. Haralampie, îndată l-a și întrebat cum se cheamă, de unde-i și cu a cui putere vindecă el pe cei bolnavi.

Sf. Haralampie l-a răspuns că se cheamă Haralampie, că e trimisul lui Dumnezeu și că cu puterea acestuia vindecă el pe oameni.

Însă împăratul n-a voit să-l creadă că e trimis de Dumnezeu ca să în sănătoșeze pe bolnavi, și de aceea l-a făcut farmăcător și apoi l-a poruncit ca să se deso de treaba aceasta și să se dea în legea păgînească ori de nu are să-l pedepsească cu moartea. Dar Sf. Haralampie n-a voit o dată cu capul să se dea în legea păgînească, ci a spus ca el mai degrabă voiește să moară decît să-și părăsească legea.

Împăratul văzînd că Sf. Haralampie nu vrea să-l asculte, a poruncit ostașilor săi să-l lege în lanțuri groase și să-l chinuiească pînă ce-și va da sufletu.

Ostașii, cum l-au poruncit așa au și făcut. L-au legat mai întîi în lanțuri, iar după aceea au luat cîrige de fier și înfigîndu-le în piele au prins o păreche de boia dinsele și cu ajutorul acestora l-au despoit mai tot de piele și apoi l-au aruncat în închisoare.

Fata împăratului, căci împăratul avea o fată mare, văzînd cum se poartă și ce face atîtă sîmă cu Sf. Haralampie îi zise:

- Nu ți-i milă, tată, de popa ăsta, de-l muncеști mai rău de cum au muncit iudeii pe Hristos.

Împăratul, auzind cele ce i le spusese fiica sa se făcu foc și pară de mînie pe dînsa și o muștră, zicîndu-i:

Dacă tu ții cu farmăcătorul acesta, atunci nu ești vrednică să te numești mai mult fiica mea! De aceea du-te de la mine, ca să nu te mai văd de azi înainte cîte zile voi mai avea!

- Dacă a ajuns treaba pînă la atîta - zise mai departe fata, - apoi văd și eu ca nici na-mi mai rămîne altă de făcut!

Și cum a rostit cuvintele acestea a prins a punge de se cutremura camasa pe dînsa, și apoi lîndu-și ce va fi luat cu sine, a plecat chiar în aceea zi de la tatăl său și s-a dus pe muntele Stavoului și acolo a trait mai departe și s-a făcut sfîntă.

Nu mult însă după ce s-a depărtat fata împăratului, tatăl ei, mîniindu-se și mai tare, a trimis zecă mii de ostași ca să-l scoată pe Sf. Haralampie din închisoare și să-l tace așa de mărunțel ca să nu se aleaga n mică dintr'insui.

Ce era să facă ostașii?... Trebură să-l asculte!... Se porniră fără întîrziere și ajungînd unde era Sf. Haralampie închis, îl scoaseră afară din închisoare și îl mai întrebă încă o dată: ori de nu voiește să se leze de legea creștinească și să se dea în legea cea păgînească.

Însă Sf. Haralampie, deși era mai mult mort decît viu, din pricina chinurilor ce le suferise, și măcar că numai de altă se ținea pe picioare de durere, nici de astă dată n-a voit ca să se lepede de legea sa.

Atunci ostașii, văzînd că numai degeaba își bat capul, că Sf. Haralampie nu voiește nici într-un chip să-și părăsească legea, l-au făcut tot fărîmă și apoi pîndu-l carnea grămadă, s-au întors îndărapt și și-au dat seamă împăratului despre isprava ce au făcut-o.

Peste noapte, împăratul a trimis iarăși o sută de ostași la grămadă cea de carne anume ca să vadă ce s-a întîmplat cu dînsa, de nu e cumva Haralampie sfînt și ori de n-a înviat.

Și s-au dus și acești ostași, și cînd au ajuns la starea locului, ce să le vadă ochii?... În jurul grămezii celei de carne era o lumină ca aceea, cum nu mai văzură altă în viața lor și o ceață de îngeri lua carnea lui Haralampie și o puneau bucată după bucată, cîoiănel după cîoiănel și vinșoară după vinșoară la loc. Iar după ce l-au pus toată carnea la loc și au făcut dintr'însa iarăși om, cum a fost dintru început, l-au luat și l-au dus la Dumnezeu în cer.

Iar Dumnezeu cum l-a văzut pe Sf. Haralampie, îndată l-a și zis:

- No! da știu că ai tras o sfîntă de muncă pentru legea mea!

Deci spune-mi: ce dorești să-ți dau pentru cele ce le-ai suferit cu atîta bărbăție?

Nu doresc altă nimic - răspunse Sf. Haralampie - fără numai atîta, că ce ce va ținea ziua mea și va posti-o, adică nu va mînce nimic în decursul ei, de acela să nu se apropie nici o boală!

Și Dumnezeu l-a împlinea dorința.

Și de atunci, care om ține ziua Sf. Haralampie și postește, adică nu lucrează și nu mîncă nimic în ziua lui, de acela nu se apropie nici o boală în decursul anului!

A doua legendă a Sfîntului Haralampie, asemenea din Bucovina, sună precum urmează:

„Zice că Sf. Haralampie mai toată viața lui pămîntească a petrecut-o în muncă și chinuri grele. Și mai ales la batrînețe a avut o foarte multe și grele munci de suferit.

De aceea și Dumnezeu, văzînd că s-a așă du tare muncit, l-a chemat înaintea morții sale la sine și i-a spus să ceară ceva de la dînsul ca răsplătă pentru ceia ce l-a suferit în numele lui, și el orice va cere îi va da.

Sf. Haralampie înecă : a spus că ei se va duce să întrebe tati lătrii pe oamant, și ce vor spune aceștia să coară, aceea va cere

Și a-a dus apoi la oameni și i-a totrebat pe aceștia ce să ceară. Și oamenii au rămas întru înfrînare în na care potopul a temea ceea să fie sub mână și stăpânirea lui.

După aceasta s-a întors Sf. Haralampie iarăși la Dumnezeu și, împărtaşindu-i cele ce i le-ai spus oamenu, a cerut ca să-i dea Ciuma pe mină.

Dumnezeu nu s-a împotrivit ci împlinindu-i dorința, și dădă Ciompa pe mână.

când oamenii nu serboază ziua lui o sloboadă pe pământ

Și Cioma, care are aripi și o sabie lăta în mină, cum se vede scăpată din
antel în care e înfărcată, îndată alcarga la oameni cei ce nu țin ziua Sf
Hara, ampie și pe toți îi omoară.²

O variantă a acestei legende, așezarea din Bucovina, sună așa:
Zice că pe timpul acela, cînd conducea Arhanghela Mihail pe Maica Domnului pe la rai și pe la iad, ca să-i arate și să vadă chinurile cele mari și grele ale oamenilor celor răi pe care s-au întîlnit și Sf. Heralmic pe Ciama, care umbla pe pămînt și aducea foarte multă stricăciune în omenește

Și, fiind că nare-ai un chip îngrozitor, adică ca și ca de om, cu arne ca de bou, și coadă ca de șarpe, și că tu ai rău de gîmpe, nare cu care ogh împă-
re oantoi, și tu n-ai de buză tîmă, văzută pe St. Harn ampie, îndată s-a și
repetat, și prin la vînd năuadele sa | năgimpe și rău omoure și, nădici-

Într-o zi, Sf. Haralampie nu s-a dat la înghimpa și omor de Crămă, el prezând o singură cu un înțeles de fier, a început a o bate și a o chinu până ce s-a urât. Și al asalegatu (ne o vină) o zina de astazi, arame ca es să nu poată născind urma voinței sale, a înghimpa și a umplea pe o altă zi, și a o împiea de bună nara pe acela care a poruncește sau îl lasă Sf. Haralampie.

Do așadar apoi și oamenii în ziua acestui sfânt, ca el să nu încuviințeze

A doua variantă a legendei de mai sus e aceasta:
„Dumnezeu a dat fiecărui sfânt câte o putere oareșicare. Și precum a dat el
lui Petru și Ioan și Sf. Eremie, care era dintru început sahastru, încă
i-a dat putere, și anume peste Ciumă, zicându-i că îndată ce va vedea că
aceasta își face de cap, adică că omorâre prea mulți oameni, să n-o lase a-
mori degrabă.

Şi Sf. Haralampie, din ziua în care a căpătat puterea aceasta de la Dumnezeu, cum s'ar putea ca Dumnezeu să-l îngăduie să aibă un asemenea obicei de a se căsători cu o femeie care i-a dată suferinţa şi durerea din viaţă, prin care el a devenit un sfânt? El nu se căsătorise niciodată şi nu se bate pînă ce se satura. După aceea, zădărnici să parasească omul pe care vedea că s'ar umora degeaba şi dă

Și fiindcă Sf. Haralampie are o putere atât de mare asupra Ciurmei, de aceea numai cel ce păcătuiește și supără prea mult pe acest sfânt moare de Ciură. Toți ceilalți oameni însă, cari păzesc poruncile lui Dumnezeu și cinstesc ziua acestuia și nu se lasă de a face rău, trăiesc în pace și în bună înțelegere cu Sf. Haralampie, nicidecum nu arată să se apropie de dînsu⁴.

„Zice că pe timpul acela, când trăia Sf. Haralampie, era mîna lui Dumnezeu ce făcea Moartea.. cînea cu coasa ei cea ascuțită și veninoasă mai pe toți nameni din lume

Văzind dela un timp Dumnezeu că Moartea işi face de cap, că ea ia cu mult mai multe suflete de om decît i-a fost de la început poruncit să ia, a mînat pe Sf. Hărădampie să-o prindă şi să n-o lase mai mult a face ceea ce-i place

Sf. Haralampie, supus și ascultător ca todeauna, o-a dus și, făcând ce va fi făcut, a pus mîna pe Moarte, a legat-o bine cu un lanț de fier și astfel legată o ține și o poartă el pînă în ziua de azi, nes lăzînd-o nîcîind din mîna, caci cum ar slobozi-o, îndată ar costi cu conșta sa, pe care o poartă todeauna la sine, pe toți camenii cî e o slobozînd nîma. atunci cînd a spune Dumnezeu și numai la acei camenii pe cari îi voiește Dumnezeu sau cam, prin purtarea lor cea rea, îl supără din cale afara atît pe Dumnezeu, cît și pe dînsul

Omul acela însă care nu-l supără prea tare pe Dumnezeu precum și pe Sf. Haralampie, trăiește cu mult mai mult decât ceilalți oameni, pentru că Sf. Haralampie îl înconjură cu Moartea.⁸⁰

A patra și totodată și cea din urma a zenda despre Sf. Haralampie suna astfel:

„Cînd a împărțit Dumnezeu pravila slujba fiecărui sînt, atunci a voit el să-) dea și Sf Harelampie o slujbă

Însă Sf. Haralampie, ce a făcut, ce a dăd, destul atâtea că, întinzându-se, nu s-a înfățișat la timpul hotărât înaintea lui Dumnezeu, iar când a sosit el, Dumnezeu împărțise acum slujbele ce avuse de gând să le împărțească. Deci ce era acum să facă cu Sf. Haralampie? Să-l lase așa, nu-i da mîna!.. Mă cugetă ce mai cugetă, și a urmă fi dete și i-a o căteiușă legată de grumaz cu un lanț de aur și putere asupra boalelor.

De atunci Sf Hariton pie stăpînat boactor ce atunci poartă e boalele.¹⁰⁰

Acestea sînt toate legendele despre biserici. Chiar și pe cele pe care le-am putut afla pînă acum.

Deci, atât după legendele reproduse, cât și după credința românilor din alte părți ale Bucovinei, unde poate că nu s'nt cunoscute legendele acestor sf Hamleturi are o deosebită înrîurire și putere asupra Morții, Helerei, Sancei sau Sancei, Lângoarii, și mai cu seama asupra Ciunei⁷ precum și asupra altor boale grele. El e stăpînu, și purtătorul tuturor boalelor.⁸

În cauza aceasta apar fiindcă Sf. Hara împ. e stapinu și partătoru
fiintelor sus-am putte precun și a tuturor bonelor și mai a es a celor mai
grete și mai rele romani și mai cu seama romanele din ce e mai multe părți
ale Bucovinei și a, adica ce mai multa dintre dișșu nu creaza nimic in zua
lui, ci o serbează ca și duminica sau ca și una dintre sărbătorile cele mari⁸
atit pentru sănătatea lor cit și pentru sănătatea vitei și ca sa nu se bună-
vească și să meară, respective să piară in doborul bolii și armază și sa
fie cu toți s anatosi⁹

Cel ce serbează ziua acestui sfânt acela e fent și scutit de toate boalele pentru că Sf. Haraampie îl păzește și îl apără atât pe dinșul cât și vitele sale de orice boală.¹¹

Din contră, cel ce nu serbează ziua acestui sfânt, cel ce lucrează, acela se bolnăvește peste an.¹²

Iar asupra aceluia ce nu numai că nu-i serbează ziua, ci încă îl și supără prin purtarea lor cea rea și necuțincioasă trimite Cioma să se ia la el și să nu-i mai supere.¹³

Tot din cauza Ciomei îl serbează pe Sf. Haraampie și românii din unele părți ale Moldovei.¹⁴

Ba în unele comune din Bucovina, precum bunăoară în Reuseni, nu numai că Sf. Haraampie se serbează ca și din noua ci care om poate, acela și poartă, adică nu mănincă nimic în această zi, și aceasta o face el asemenea pentru boale.¹⁵

În unele comune, atât din Bucovina cât și din Moldova și Muntenia, nu numai că se serbează ziua Sf. Haraampie, ci unii dintre români, mergând în această zi la biserică duc ca jertfă colaci, mere și coliva pentru sufletele morților¹⁶ sau grui nefiert, adică numai grăunte¹⁷ iar a în pătusec este o turghie și se roagă anume ca să fie sănătoși în decursu, anu și viitor¹⁸ ca Sf. Haraampie și preș bunul Dumnezeu să-i ferească de toate boalele.¹⁹

Dupa ce s-a sfârșit turghia, unii dintre dișii și anume atât din Bucovina cât și din Moldova fac praznic sau a biserică sau acasă, pentru pomenirea morților și mai ales cei ce se cheamă Haraampie²⁰ a care ocaziune pomenesc numele Sf. Haraampie ca să-i ferească de orice primejdie²¹ și dau de pomană mai cu seamă pentru cei ce au murit de moarte neașteptată.²²

Alți fac aghesma adică platesc preotului ca să le sfințească apa care e după credința lor bună pentru înlăturarea boale, pentru că, bind-o și spalindu-se cu dinșu, spun ei că se vindecă.²³

După sfințirea apei sau după facerea aghesmei, fiindu-și facare apă de această și întorcându-se acasă, o parte dintr-înșii o beau, cu o parte se spală, o parte o dau atelor de baot sau atropesc cu dinșu vitele grajdurile șurle, prin țele precum și altele acaretări de pe lângă casă iar restul îl aruncă prin fântini.²⁴

În unele comune tot din Bucovina se stropesc cu apa de această nu numai oamenii și vitele, precum și acareturile mai sus arătate, ci și prin grădini, anume ca să nu facă pomii viermi și omizile să nu mănince cireșii.²⁵

În unele părți din Muntenia, precum bunăoară în comuna Poiana de Sus, plasa Ghergani, județul Dimbovița Sf. Haraampie se crede a fi sărbătorirea cea mai mare pentru pomii din grădini. De aceea, în ziua acestui sfânt, se unge tot pomul cu covă sfințită, ce se aduce în această zi de la biserică.²⁶

În unele comune tot din Muntenia în ziua de Sf. Haraampie se face coliva, din care se pastrează spre a se da pasariilor când au boală și mor anume ca să nu mai moară.²⁷

Și iarăși în altele, așijderea din Muntenia, precum bunăoară în comuna Spineni, pasă vede de Jos, județul Olt se duc a biserică în ziua de Sf. Haraampie grăunte de grui nefiert spre a se sfinți, de preot, și după ce s-au sfințit și s-au adus acasă se dau pasariilor de casă și vitelor de mîncat anume ca să nu le fie rău de varsat (hubat).²⁸

Tot în ziua de Sf. Haraampie unele române din Bucovina, precum bunăoară cele din comuna Mihoveni, fac un colacel și, cot înainte de răsăritul soarelui singur în cuptor. După ce s-a copt, îl scot afara și-l rup în patru bucăți și apoi îl azvîrliu tot câte o bucată în toate părțile lumii.

Aceasta înseamnă că dau de mîncare la toate ființele din lume.²⁹ Alte române iarăși se dezbracă în pielea goală și încungără casa de trei ori, și anume în ziua oară dimineața a doua oară la amiază și a treia oară seara, cu scop ca să nu se apropie diavolul de casă crezîndu-se că de casa aceea care se încungără în chipul acesta, diavolul nu se poate apropia.³⁰

Mai departe cred o seamă că dacă plouă în ziua de Sf. Haraampie, plouă apoi după aceea patruzeci de zile după o altă.³¹

În fine trebuie să mai amintim încă și aceea că, după credința și spusa românilor din Moldova, precum a celor din comuna Muleanca, județul Dorohoi, și a celor din Muntenia, comuna Ruptura, județul Mehedinți, Sf. Haraampie sau Haraambie este pus de Dumnezeu peste vite pentru sporirea turmelor și apararea acestora de boale.³²

Iar românii din unele părți ale Bucovinei, precum bunăoară cei din Fundu Sadovei, spun în privința acestei credințe numai atîta că Sf. Haraampie a fost dintru început păstor și ca atare trebuia să-l fie aminte de sporirea turmelor.³³

Deci, fiindcă Sf. Haraampie a fost dintru început păstor și fiindcă el este și acumă peste vite și sporirea lor de aci se vede că vine și datina românilor din cele mai multe părți ale Bucovinei de a stropi vitele și grajdurile sau poștile în cari petrec acestea cu apă sfințită.

Și tot de aci se vede că vine și credința unora, că în ziua de Sf. Haraampie nu e nicidecum bine de a îngăa boii și dacă femeile totuși nu vreau ca să petreacă toată ziua acestui sfânt în nelucrare, apoi se ocupă numai cu scărmanatul lânii sau al penelor, de cusut și de tors însă nu se apucă de fel, așteptînd că nu-i bine.³⁴

NOTE

1. Din Reuseni, sat în distr. Sucevei, com. de Vasile Pop, stud. gimn.
2. Din Bălăneasa, dict. de Ioan Grosari și Ana Ureche.
3. Din Prateșul Vechi, dict. de Axenia Sofreni.
4. Din Șcheia, dict. de Magdalena Cîmpian.
5. Din Pratești de Sus sat în distr. Ghera Humorului, com. de G. Baranaiu, stud. gimn. Vezi și *Moartea*, publ. de dl. M. Lupescu în *Șezătoare*, an. III Fălticeni, 1895, p. 114. „De nimeni n-are frică Moartea ca de Sf. Haraampie; el e mai marele ei, și acolo unde sfîntul îi poruncește să nu se ducă, ea îl ascultă, căci vai și amar de ea, de nu face pe voia sfîntului! Cînd Moartea nu ascultă de el, sfîntul o pune la picioare și o calcă în picioare.”
6. Din Mihoveni, dict. de Paraschiva Cojoc și com. de Vesp. Corvia, stud. gimn.
7. Cred. rom. din Bălăneasa, com. de G. Jemna, stud. gimn. „Despre Sf. Haraampie se crede că este stăpîn peste boala ciomei și, dacă lucrează cineva în ziua lui, se bolnăvește de ciomă. Pe dinșul a voit Cioma să-l taste cu coasa, însă el a pus-o în lanțuri și o stăpînește și acumă sub picioarele sale”; a celor din Volovăi, sat în distr. Radauțiului, com. de Ilie Buliga, stud. gimn. „Oamenii din satul nostru cred că Sf. Haraampie, cu porunca lui Dumnezeu, poartă Moartea și o boală numită Cioma”; cred. rom. din

- Șcheia, com. de C. Lucacu, stud. gimn. „Sf. Haralampie este stăpînul Cîmnei. Ea stă sub piciorul lui. Iar dacă s-ar întîmpla s-o scape, apoi ar nîce întreaga omenime.”
8. Din Pătrăuți, distr. Sucevei, com. de Vict. Morariu, stud. gimn. „Sf. Haralampie e stăpîn peste toate boalele, pe care le ține legate la lanț, iar pe Cîmna o ține sub piciorul său.” din Stupca sat în distr. Gura Humorului, com. de Onufr. Căileanu, stud. gimn. „Oamenii pe Sf. Haralampie crezau ca Dumnezeu l-ar fi pus asupra boalelor cîmii pe pot apropiat adî de oamnei, cit și de animalele de casă.”
9. Dat. rom. din Bălăceana, dict. de Ioan Grosariu și Ann Urecheși com. de Const. Ureche, stud. gimn., a celor din Crasna, sat în distr. Stomjinețului, com. de Em. Iluț, stud. gimn., a celor din Funda Sădovei, sat în distr. Cîmpulungului, com. de T. Luncan, a celor din Securiceni, sat în distr. Sucevei, com. de Gavr. Guț, stud. gimn. „Bărbații tot mai lucrează în această zi, femeile însă nicidecum.”, a celor din Pîrtești de Sus, com. de G. Baranau „Pe Sf. Haralampie îl serbează mai ales femeile și oamenii care au durere de mușchi.”
10. Dat. rom. din Băiești, sat în distr. Gura Humorului, com. de Oct. Seretean, stud. gimn., a celor din Gostiaș, sat în distr. Sucevei, com. de V. Huțan, stud. gimn., a celor din Mitocu Dragomirnei, sat în distr. Sucevei, com. de Ștef. Hostiuc, stud. gimn. „Sf. Haralampie se ține pentru sănătatea vitelor și a oamenilor dar mai ales femeile nu lucrează nimic în această zi.”, a celor din Pătrăuți, com. de Vict. Morariu „Sf. Haralampie se ține contra boalelor, altele de oameni cit și de vite.”, a celor din Mihoveni, dict. de Paraschița Cojoc și com. de Vesp. Corvin „Sf. Haralampie îl serbează pentru toate boalele și pentru sănătatea altele a oamenilor cit și a vitelor.”, a celor din Stroiești, sat în distr. Sucevei, com. de Petru Strănsul, stud. gimn. „Sf. Haralampie se serbează pentru apărarea vitelor de diferite boale. În această zi se așteaptă apă în biserică, care se întrebuișează apoi la diferite boale.”, a celor din Frătăușul Vechi, com. de I. Covagă „Sf. Haralampie se serbează pentru vite, ca să nu piară de boale.”, a celor din Broscăușul Vechi, sat în distr. Stomjinețului dict. de Ilina Bahrin „Sf. Haralampie se serbează pentru ca să fie vitele, precum boii, vacile, oile și familiile din casă sănătoase.”
11. Cred. rom. din Pîrtești de Sus, com. de G. Baranau „Sf. Haralampie, care se serbează la 10 februarie, se ține pentru boale, pentru că el oprește boalele și le depărtează de acel om care serbează pe acest sfînt.”, a celor din Șcheia, com. de Const. Lucacu „Sf. Haralampie se serbează pentru depărțarea bolilor.”, a celor din Mihoveni, com. de Vas. Strachină „Sf. Haralampie se serbează de către oameni și cu doacebure de către femei. ca să-i păzească pe ei și vitele lor de boale, fiindcă ei cred că Sf. Haralampie e purtător de boală.” a celor din Iliești, sat în distr. Gura Humorului, com. de V. Botezat, stud. gimn., a celor din orașul Siret, com. de Dum. Popovici, stud. gimn. „Acest sfînt îl serbează mai ales femeile. Ei țin pentru boale, zicînd că el poartă boalele, și dacă îl țin, zic că nu ar fi bolnavi peste an.”, a celor din Terblecea, sat în distr. Siretului, dict. de Irina Bulbur „Data cîntărește cineva această zi, atunci îl ferește Dumnezeu de toate relele și de toate boalele.”
12. Cred. rom. din Udești, com. de Dario Cosmuc, stud. gimn., a celor din Bosanci, sat în distr. Sucevei, com. de Tref. Crupă, stud. gimn., și a celor din Lucăcești, sat în distr. Gura Humorului, com. de Iacob Paicu, stud. gimn. „Ei cred că, dacă lucrează cineva în această zi, atunci vin pe capul celuiia felurite boale.”
13. Cred. rom. din Volovăț, com. de Ilie Buliga „Oamenii de la noi serbează ziua Sf. Haralampie, ca să nu dea Cîmna între dinși. Și se zice că acel om ce moare în ziua de Sf. Haralampie, acela ar fi murit pe Sf. Haralampie prin purtarea lui, și de aceea spre pedeapsă ar fi murit.”
14. C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 58: „În această zi nu se lucrează, pentru că-i rău de Cîmna. Pe toate (scările sfîntului) înfășurăm țînind cîmna în lanț și călcînd-o sub picior.”
15. Com. de Vas. Pop.
16. C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 58: „Oamenii trebuie să ducă la biserică colaci, mere, colivă etc. pentru sufletul morților.”
17. Din răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu. com. Doști, pl. Cîmpu jud. Roman și com. Spineni, pl. Vedeș de Jos, jud. Gl.
18. Dat. rom. din Bălăceana, com. de Mod. Buliga, stud. gimn. și a celor din Lucăcești, com. de Iacob Paicu.
19. Dat. rom. din Mitocu Dragomirnei, com. de Ștef. Hostiuc.
20. Dat. rom. din Bălăceana, dict. de I. Grosariu, a celor din Costina, com. de V. Huțan, și a celor din Măzărăști, sat în distr. Gura Humorului com. de I. Butnariu, stud. gimn.
21. Dat. rom. din Stupca, com. de Onufr. Căileanu.
22. C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 58.
23. Cred. rom. din Bosanci, com. de Tref. Crupă, și a celor din Securiceni, com. de G. Guț.
24. Dat. rom. din Pătrăuți, com. de Vict. Morariu, a celor din Băiești, com. de Oct. Seretean, a celor din Bălăceana, com. de Mod. Buliga, a celor din Mitocu Dragomirnei, com. de Alex. Romag, stud. gimn.
25. Dat. rom. din Măzărăști, com. de I. Butnariu și a celor din Udești, com. de Dar. Cosmuc. „Mai departe se crede că dacă se stropescă cître el cu apă, cu agheasme sfîntă în ziua Sf. Haralampie, nu l-mănîncă omul.”
26. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.
27. G. S. Ionescu, *Mica colecțiune de superstiții ale poporului român*, Buzău, 1888, p. 53: Gheorghiu, op. cit., p. 58.
28. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.
29. Dict. de Paraschița Cojoc, com. de Vesp. Corvin.
30. Cred. rom. din Băiești, com. de Oct. Seretean, și a celor din Mitocu Dragomirnei, dict. de Maria Romag.
31. Cred. rom. din Horodnicul de Jos sat în distr. Rădăuților, com. de G. Teleagă, stud. gimn.
32. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu.
33. Com. de Teodor Luncan.
34. Dat. și cred. rom. din Bălăceana, com. de G. Jemna.

II. SFÎNTUL VLASIE

Sf. Vlasie cade totdeauna în 11 februarie.

Românii și mai ales românii din unele părți ale Bucovinei cred și spun că în ziua acestui sfînt se întorc copiii la pîine, iar pasările ce petrec peste iarnă la noi pe la cuiburile lor.¹

Românii din Moldova însă cred că în această zi se deschide gura pasărilor.²

Deci românii din Bucovina nu lasă pe copiii lor ca să umble în această zi mîncînd prin casă, căci dacă umblă în această zi mîncînd prin casă, atunci, cred ele, că pasările se mînîncă semănăturile.³

Tot pentru ca pasările să nu strice semănăturile și holdele, mulți mei nu lucrează în această zi, nimic.

Cine lucrează în această zi, acela, nu numai că pasările îi strică semănăturile și holdele, ci poate încă să cadă în mare primejdie, pentru că ziua aceasta este foarte primejdioasă.⁴

De mare primejdie este ziua aceasta și după credința românilor din Moldova. De aceea femeile însărcinate din această țeară serbează ziua aceasta, pentru ca nu cumva ferească Dumnezeu să facă copii schummoși, hîzi, șoldiți, șovîrnoși. Chiar și femeile care nu fac copii și acelea pe care Dumnezeu

le-a iertat de a mai face tot trebuie să prăznuiască această zi, pentru nepoți, frați, surori, nuroi, ca nu cumva să li se întâmple lor ceva. Chiar și cînd omul e singur singurei pe lume, încă se cuvine să sărbătorească pe Sf. Vlasie, pentru vite, ca: dînea-se pe pustiu, vițelul se poate naște cu mai multe picioare, pasărea cu un ochi ori două capate ori cine știe ce fel de minunăție.⁵

În fine, trebuie să mai amintim încă și aceea că tot după credința și spusa românilor din Moldova, cine se roagă de Sf. Vlasie, acela niciodată nu rămîne fără para în pungă.⁶

NOTE

1 Cred. rom. din Mîlocu Dragomirnei, com. de Alex. Roman; a celor din Bălăneasa, com. de Mod. Buliga; a celor din Tereblecea, com. de P. Scripcariu, stud. gimn.

2 C. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 58.

3 Cred. rom. din Crasna, com. de Ioan Iluș, stud. gimn.

4 Cred. rom. din Tereblecea dict. de Irina Bulbuș și com. de P. Scripcariu.

5 El. Sevastos, *Sărbătorile poporului*, publ. în *Gazeta sîteanului*, an. VIII, R. Sîrat, 1891, p. 150; C. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 58-59.

6 C. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 58.

LĂSATUL SECULUI

I. SÎMBĂTA PĂRINȚILOR

Sîmbăta părinților cade totdeauna în sîmbăta cea de pe urmă a cișlegilor de iarnă sau, altminterlea, zis sîmbăta înainte de lăsatul secului.

În sîmbăta aceasta se pomenesc toți cei ce au strălucit întru săhăstria cuvioșilor și de Dumnezeu purtătorilor părinților noștri.

Oamenii și cu deosebire cei din Moldova pomenesc în această zi toți morții cari nu se mai pomenesc decît acum și în o altă sîmbăta din Postul mare. Adecă morți: cei ce au murit de vreo moarte năprasnică, și anume: poate că s-a dus omul la pădure și a căzut un lemn peste dînsu, și l-a omorît, ori l-a mîncat o fiară salbatică, ori un bou sumet l-a luat în coarne și l-a străpuns, ori cutăria a picat pe el, ori a căzut din vreo copac mort, s-a spînzurat, sau a căzut de pe casă sau din alt loc, ori a murit de fulger sau de altă moarte năprasnică sau pe altul cineva l-a bătut și a căzut jos mort sau, într-un cuvînt, orice fel de moarte fără de ștăuță.

Cu de altfel, omul cînd zace și se simte slab, în caută singur de sfîrșitul său.

Și de aceea oamenii în ziua aceasta duc la biserică covă, colaci, ori fac prăznuc, ori dau de pomana vițel, vacă sau ce-i lasă mîna.¹

NOTE

1 El. Sevastos, *Sărbătorile poporului*, publ. în *ziar că.*, p. 150.

II. MOȘII DE IARNĂ

Pe lînga pomenirile și jertfele ce se fac și se aduc pentru cei de curînd repauzați mai exista la romani încă și un altfel de pomenire și jertfă, care se face și se aduce în unele zile apum te de peste an, și nu numai pentru cei de curînd repauzați, ci fără deosebire pentru toți morții familiei.

Această pomenire și jertfă, care constă mai cu seama întru trimiterile de bucate și băuturi precum și a unor obiecte menite pentru mîncare și de băut apă pe la vecini pe la neamuri și mai ales copilor sărman; de sufletul morților se numește pretutîndea în toate țările locuite de români, Moșii Iar. Moșii aceștia sînt de mai multe feluri

În şirele ce urmează însă noi vom vorbi mai pe larg numai despre Moşu de iarnă.

Moşu de iarnă, numiţi a. t. m. întrelea ş. Moşii de crânelegi, cad în unele părţi simbata înainte de săptămîna albă, iar în altele simbata înainte de Lăsatul secului.²

În unele părţi din Muntenia, precum bunăoară în comuna Urdari de Sus, jud. Gorj Moşii aceştia se numesc Moşii de pift, iar în unele părţi din Banat, precum bunăoară în Ciclova Română se numesc Sacri legi ş. Sacri ogii m. c.

Însă terminatiunea *legi* din cuvîntul sacrilegiu seamănă a avea neînţeles ca şi legi, fiind cuvîntul crânelegi şi cişlegi şi nicidecum înţelesul de legi din cuvîntul lat. *sacrilegium*.

Moşii de iarnă, împreună cu Moşii de toamnă, cari cad asemenea simbata şi anume înainte de St. Medru, se numesc şi Moşii cei mari.³

La Moşii de iarnă se sacrifică moşilor, adică se dau de pomană de sufletul morţilor după cum am spus şi mai sus diferite bucate şi băuturi, şi anume în aceste părţi unde este datină de a serba moşii aceştia simbata înainte de săptămîna albă tot felul de fruct, şi mai ales rădăcini, alături reci pift, iar în unele părţi unde este datină de a se serba simbata înainte de lăsatul secului, numai fruct alb.

Aşa româncele din Banat dau vecinilor de pomană de sufletul morţilor griu fier pregătut cu unt sau unsoare şi cu brinză, alăturînd şi carne de porc sau cotoaroage.⁴

Româncele din Muntenia dau de pomană asemenea cotoaroage sau pift, după cum le numesc ele, ca şi sarmalele lor din Banat, iar româncele din Transilvania fac şi dau în această zi de pomană în fel de copuri, cari se numesc pupi.⁵

Româncele din Bucovina însă unde este datină de a serba Moşii de iarnă de comun simbata înainte de lăsatul secului, şi anume cele mai avute, îndătinază a trimite în această zi pe la cele mai sarmane, şi mai ales acolo unde ştiu că sînt copii mici, fel de fel de mîncăruri de sufletu morţilor cu deosebire însă fruct alb adică brinză, apte dulce cu tognagi, şi mai cu seamă plăcinte amputate cu brinză, ca să aibă şi cei sarmani pe a doua zi adică în ziua de lăsatul secului, de ajuns ce mîncă şi cu ce se satura să se bucure şi să-şi aducă şi ei aminte că au avut măcar o zi bună.

Toate bucatele sau mîncărurile acestea le trimite de regulă în străchini sau taigere şi în ulece, cari rămîn asemenea de sufletul morţilor celor care s-au dus bucatele.

Iar cei ce le duc spun celor ce le înmînuază cam următoarele cuvinte.

Primeşte plăcintele, laptele acesta sau ce este de sufletu tatei, mamei, surorii N, fratelui N sau a copilului meu N, ori al altui N al meu!

Iar cel ce primeşte răspunde

— Dumnezeu să primească!

Unele românce, tot din Bucovina, îndătinază de a trimite mîncărurile respective băuturile acestea, originind în derursul zilei, iar altele după amiază, şi anume plăcintele mai totdeauna nemylot după ce le-au scos din cuptor, adică călduţe pînă nu apucă a se răci.⁶

Datina aceasta de a trimite plăcinte e az tată şi la românii din Transilvania, precum şi la cei din Banat. De aici vine apoi că simbata înainte de lăsatul

secului se numeşte de către românii din aceste două ţări şi simbata plăcinte-
lor.¹⁰

Româncele din aceste două ţări fac asemenea în această simbata plăcinte, pe cari le împart apoi pe la vecini de pomană, ca cei ce au dat sau pentru cari s-au dat să aibă ce mîncă în cealaltă lume,¹¹ prea bine ştiînd că.

Cine face
Lu-şi face;

şi

Cine dă
Lu-şi dă.¹²

Tot în această zi, adică simbata înainte de lăsatul secului, fetele din unele părţi ale Transilvaniei, aduc câte un uciur de apă de la izvorul cel mai rece şi-l dau de pomană, ca să aibă izvor în cealaltă lume.

Iar izvorul acesta este de o zi, de două, de trei şi de o săptămîină.¹³

NOTE

1 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Mădeş, jud. Suceava: „Moşii de iarnă cad simbata înainte de lăsatul secului de carne.”; Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882*, p. 136. În unele comune din Bucovina, precum bunăoară la Todreşti, după cum mi-a împărtăşit Nic. Răducanu, „Moşii de iarnă se ţin în o săptămîină pînă la săptămîna albă şi se face locmas aşa ca şi pe la Moşii de vară.”

2 În unele părţi din Bucovina, Moldova şi Banat. Vezi Elena Sevast, *Sărbătorile poporului*, publ. în *mar. cit.*, p. 150: „În simbata lăsatului secului de brinză se face pomenire tuturor celor ce au strălucit întru suferinţa suveranilor şi de Dumnezeu purtătorilor părinţilor noştri şi se cheamă Simbata Moşilor de iarnă.”; At. M. Marienescu, în *Familia*, an. X, Budapesta, 1874, p. 585: „Moşii de crânelegi sau de iarnă sînt în Banat în simbata lăsatului de brinză, adică înainte (?) de Săptămîna albă (9 faur în 1874, 23 faur 1875).”

3 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu: „Poporul din aceste localităţi socoteşte ca sărbători ale Moşilor simbata înainte de lăsatul postului de carne, numiţi atunci Moşii de pift, deoarece atunci fiecare face pift (rădăcini) şi le dă de pomană.”

4 Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882* p. 137. *Calend. pop. rom.*, 30 ianuar.

5 Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882* p. 136-137.

6 Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882*, p. 137; A. T. Marienescu, *loc. cit.* „Femeile fac colaci sau griu fier cu unsoare şi brinză, în alte locuri cotoaroage, raci, altele şi dau vecinilor de pomană pentru moşii.”

7 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Urdari de Sus, jud. Gorj.

8 Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu.

9 Dat. rom. din Tîrseşti şi Schem.

10 Sim. Mangiucă, *Calend. pe 1882 şi 1883*.

11 Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu.

12 Zicală pop. din Bucovina.

13 Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu.

III. LĂSATUL SECOLUI

Sub Lăsatul secolui se înțelege în genere ziua cea de pe urmă de fruct sau de dulce a Cișlegilor, când se dă într-un post.

Sub Lăsatul secolui însă despre care mi-am propus să vorbesc în șirul ce urmează, se înțelege ziua cea de pe urmă a Cișlegilor or sau a Cișlegilor de iarnă, adică ziua nemuritor înainte de începerea Paresimilor sau a Postului mare.

Lăsatul secolui acesta, numit de un timp încoace de către unii cartari și mai ales de către calendarist — contra uzului popular, prin armare la 9 și Lăsatul secolui, de brinza, cade totdeauna într-o duminică, din cauza că și Paștile după cari se orientează cad asemenea totdeauna duminică.

Și deoarece Postul paresimilor e cel mai lung post de peste an, din care cauza s-a și numit el, apoi de către popor Postul mare, de aceea și românii au în această zi cu mult mai multe datine și credințe decît în toate celelalte lăsaturi de sec de peste an.

Lăsatul secolui acesta e cum s-ar zice, încheierea sau epilogul datinelor și a credințelor și mai cu seamă a petrecerilor și a veseliei din țiglele de armă.

După egea bisericii noastre ortodoxe, precum în celelalte posturi de peste an, așa și în Postul mare nu e tertat membrilor săi să mănince de fruct sau de dulce ci numai, bucate de sec mai departe nule e ertat să facă norii sau alte petreceri cu muzică, ci numai să postească și să se pocăiască, căci postul acesta e considerat de către popor ca o pădure mare care n-are capăt și dacă nu va posti și nu se va pocăi, mai pe scurt, dacă nu se va purta bine în decursul lui atunci va rătași și nu-i va mai da de capăt.

Drept aceea poporul și anume atît, neretul cit și cei mai tineri în vîrstă, văzînd că s-a apropiat Postul mare în decursul cărui trebuie să se abțină de la orice petrecere și desfătare, căci la din contra ar fi considerat și pîrut mai rău decît un păgîn sau căpîin, cum a sosit Lăsatul secolui caută ca să facă joc sau mîncare tot felul de bucate și să petreacă cit se poate de bine, căci numenii nu poate să știe ori de va mai ajunge pînă la capătul pădurii acestuia, adică pînă la sfîrșitul postului.²

Iar femeile atît cele din Bucovina cit și cele din Transilvania, încep acum de sîmbătă după amiază a fierbe și a coace fel de fel de mîncări și copturi ca să aibă pe a doua zi într-alea și în prinosință nu numai, pentru cei de casă, ci și pentru neamurile amice și cunoscuți, cei mai de aproape, cari s-ar înnumple să-i cerceteze și să petreacă vreo două-trei ore împreună.

Cele mai uzitate mîncări de Lăsatul secolui sînt tot felul de placinte, placinte în tavale învîrtite, lapte dulce cu togmaga sau tăiețe, și brinza cu smîntînă.³

Sosînd lăsatul secolui, fiecare casă trebuie nu numai să miste din toate bucatările acestea ci să mănince bine și să se sature cumsecade anume ca a mării să nu-i vie și să fie dor de fruct în decursul postului ce urmează pînă la Paști.

După amiază se strîng mai mulți mîși, vecini și cunoscuți, la o casă anumită și cu deosebire neamurile cele mai de aproape unde petrec apoi împreună mîncînd, bînd și vesele, se pînă într-un tîrziu de noapte.⁴

În urmă, după ce au mîncat, s-au veselit și s-au petrecut de a uns, adică după ce au făcut Lăsatul secolui, toți cei de casă îndăunează a mîncă cite un ou de găna, fierț sau copt, anume ca să le pară postul ce urmează scurt mic și ușor ca un ou apoi să fie tari și sănătoși, ca oul în tot decursul postului, și cum mîncă oul de iute, așa să treacă și postul de iute.⁵

Iar cînd îl mîncă zic

Oușor, oușor,

Să-mi pară postul ușor.⁶

În unele sate însă e datină ca toți cei de casă să mînce din unul și același ou.

Tot așa fac și românii din Moldova. Aceștia încă îndăunează în ziua de Lăsatul secolui să mînce din unul și același ou, ca să le pară postul ușor.⁷

În Muntenia însă e datină ca în ziua de Lăsatul secolui vecinii și rudele să-și ceară iertare unii de la alții, ca să intre curaj în post.⁸

În fine trebuie să mai amintesc încă și aceea că, pe lângă datinele și credințele înșirate pînă aci, mai există încă și multe alte datine și credințe, cari asemenea sînt uzitate în ziua de Lăsatul secolui precum Refecarele sau Vergelele, Alunori sau Priveghul, Postul negru, Bateria aluței, Cucu și legarea grînelor.

Deoarece însă datinele și credințele acestea au cîte o rumire specială, de aceea se vor tracta în cîte o capitole deosebit.

NOTE

1. Tot așa de necoresct sau mai bine zis un nonsens e și numirea de Lăsatul secolui de carne pentru că sub cuvîntul Lăsatul secolui nu e de a se înțelege lăsaarea sau părăsirea, nemîncarea carnilor ori a brinzei, ci e de a se înțelege venirea sau începerea secolui, adică a postului.
2. Cred. rom. din Volovăț, com. de Dim. Viol și Ioan Baliga.
3. Din rusa d-lui I. Pop-Rotopînu: „Mare bucurie era în noi în casă în ziua Lăsatului de brinza. Marea făcea plăcinte cu brinză, ne fierbea tăiețe în lapte și chiar și ouă.”
4. În cele mai multe părți din Bucovina.
5. Dat. și cred. rom. din cele mai multe părți ale Bucovinei, precum din Bălăneasa, dict. de Irina Ureche; Diștești, com. de M. Dobos; Băncuști, com. de Dim. Băncușcu; Todrești, com. de Nic. Rădășan; Frătăușul Vechi, dict. de Damian Cojocariu. „Cînd mîncă ouă în ziua sau în seara de Lăsatul secolui, același li pare că postul-i mic, adică că trece degrabă, iute” din Bulea, dict. de Domnica Ungurean, și din Mahala, com. de dl. Ionică și Iul. Iordache, Isaac.
6. Din Mihoveni, com. de V. Strachură.
7. Dat. rom. din Bulea, dict. de Zamfira Tofan.
8. S. Mihăilescu, *Superstiții*, publ. în *Șerătoarea*, an. 1, Fălticeni, p. 152; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 64. „În ziua de Lăsatul de sec de brinza, după ospaț, mîncă fiecare cite un ou copt în spoză, pentru ca să le pară postul ușor.”
9. S. Ionan, *op. cit.*, p. 49; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 64. „...apoi vedea și rudele își cer iertare unii de la alții, pentru ca să nu intre încălțați de păcate în post.”

IV REFENELELE

Nu e mai mic o singură duminică sau sărbătoare din Cișlegile de peste an, în care feciorii să nu se adune într-un loc anumit, să nu facă joc, să nu joace, și să nu petreacă cu fetele pînă la apusul soarelui.

Și dacă o fac ei aceasta mai în toate duminicile de rînd, e peste putință ca să nu o facă și în duminica Lasatului de sec după ce aceasta e cea de pe urmă duminică din Cișlegile de iarnă, și fiecarea îi e prea bine cunoscut că în decurs de șapte săptămîni, cît durează Paresimile sau Postul mare, nu-i este umărul ținut ca să joace.

În ziua de Lasatul secului însă fiecare trebuie să oace pînă ce se va sătura de jucat, ca să aibă de ajuns peste tot postul ce armeană pînă la Paști.

Afară de aceasta în ziua de Lasatul secului trebuie de jucat mult și bine încă și de aceea ca să crească cineva înaltă.¹

Locul unde îndătimează tineretul a se aduna de asta data nu e public, ca în cele mai multe sărbători și duminici de peste an, ci mai mult privat, adică la o casă anumită, iar adunarea sa din această seară se numește în unele părți ale Bucovinei Rafenea² sau Refenea purai Refenele pentru că nu e numai o singură adunare în tot satul, ca în alte duminici și sărbători, ci mai multe³, în altele însă se numește Vergel.⁴

Jocurile ce le joacă tineretul la această petrecere sînt aceleași ce le joacă el și de altă dată în decursul anului. În privința aceasta nu e nimic nou de amintit.

Ce se atinge însă de chiuiturile sau strigaturile ce îndătimează feciorii a le striga în joc, e de însemnat că pe lângă cele îndătimeate în decursul anului, mai sînt încă unele cari îndătimează a le striga numai în această zi.

Trecînd Cișlegile de iarnă și sosind Postul mare, toți cei ce au avut de gînd să se căsătorească și nu s-au căsătorit și cu deosebire fetele cele bătrîne și feciorii cei tomatnici sînt de către ceilalți feciorii mai tineri, cărora nu le-a sosit încă timpul însurăturii luați în ziua de Lasatul secului în ris și batjocură.

Iar locul cel mai potrivit spre scopul acesta sînt Refenelele, la cari se află mai tot tineretul satului adunat.

La deschiderea jocului, care se întîmplă de regulă după amiază, și anume după ce au sîrșit preoții rugăciunea de seară și au ieșit de prin biserici, toate merg în cea mai bună rînduială. Mai pe urmă însă, și anume după ce s-au mai înfierbîntat puțin, vazînd feciorii cei tineri că unele fete sînt supărate, fiindcă au trecut prea degrabă Cișlegile și din cauza aceasta nu s-au putut mărita, încep cam în ris, cam într-adins a chiui și a zice:

Lucră, mamă, ce-i lucră
Și-mi pornește ursita,
Doară mă pot mărita,
Că-a bătrînă ca și tine
5 Și rid oamenii de mine
Vinde, mamă, giștele,

Rasipește-mi giștele,
Ca să trec cișlegile,
După ce-oi trece pe prag,
10 Mi-a ieși grija din cap,
O, pune furca-n cărare.
Mai mult nu te-oi supărare!⁵

Tot cam în chipul acesta sînt mîngîiate fetele cele stătute și de către feciorii din Transilvania și cei din Ungaria
Iată cum le chiue cei din Transilvania.

Supărate-s mindele
Ca-s scurte cișlegile,

Supărate-s dar nu toave
Că ma. sînt cișlegi bogate.⁶

Sau

Supărate-s fetele,
Că so trec cișlegile
Nu vă, fete, supărare,

C-o veni ei Postul mare
Și veți da a sarindare.
Doară vă veți măritare!⁷

Iar cei din Ungaria chiue:

Supărate-s fetele,
C-au trecut cișlegile.

Nu fiți, fete, supărate,
C-or veni și celelalte!⁸

Dupa ce-au sîrșit de chiuit chiuiturile reproduse, precum și multe altele asemenea acestora, încep altele prin cari dau de cunoscut că fetele ce-au rămas nemăritate, și mai cu seamă cele bătrîne, cărora le-a trecut de mult timpul, mărităgului sînt atît de supărate și de amărite că nu le-a mai rămas alta de făcut decît ca să se inee.

Cea mai răspîdită și mai uzată chiuitură în Bucovina, prin care se iau fetele cele bătrîne în ris la această ocaziune, e cea următoare:

Astăzi îi lăsat de sec,
Mă duc, mamă, să mă-nec
Unde-a fi balta mai lată,

C-am rămas nemăritată,
Unde-a fi balta mai lădă,
C-am rămas fată bătrînă!⁹

Apoi aceasta, care e mai tot atît de răspîdită:

Astăzi îi lăsat de sec,
Mă duc, mamă, să mă-nec
Într-o baltă stătătoare
Unde giște sprintincare
Înoată stînd în picioare,

Unde-a fi balta mai lată,
C-am rămas nemăritată,
De uritul fetelor,
De risul feciorilor!¹⁰

Tot cam așa sînt luate fetele cele bătrîne în ris și batjocură și de către feciorii din unele părți ale Transilvaniei.

Iată cum chiue și aceștia

Deseara se lasă sec,
Mă duc, maică, să mă-nec

Draga maică, nu te duce
Că mai sînt zile de dulce.¹¹

Dar, după cum am amintit și mai sus, nu numai fetele cele bătrîne sînt la ocaziunea aceasta luate în ris, ci și feciorii cei tomatnici sau burlacii.

Așa feciorii cei de pe malurile Prutului din Bucovina sînt luați în ris prin următoarea strigatură:

Astăzi îi lăsat de sec,
Mă duc, maică, să mă-nec

Unde-a fi Prutul mai lat,
C-am rămas neînsurat!¹²

Iar ceilalți feciori de prin celelalte ținuturi ale Bucovinei prin aceasta:

Astăzi îi lasai de sec,
Mă duc, măică, să mă-nec
Unde-a fi riul mai lat,

C-am rămas nefăsurat,
De ce merg îmbătrânesc
Și la păr încărânesc.¹²

Fetele, auzind chinurile prin care sînt luate în ris și batjocură înghit noduri, rădă și tac: căci ce pot alta să înceapă și să facă?

Nu tot așa însă fac și fecorii cei toamnăci:

Aceștia, cum văd că sînt luați în batjocură, nu se prea supără. Din contră, știind prea bine că vina e a lor, încep a se dezvinovăți și a spune care e cauza de ce nu s-au însurat, chinînd

Socotii-am mă mă-șor,
S-aduc măicu ajutor;

Socotii-am să mă las,
Să nu-i fiar măicu necaz.¹⁴

Sau:

Însura-m-aș, însura.
Nu știu pe cine-aș lua,
Cea frumoasă nu-i de mine,
Cu cea bîdă mi-a rușine,
Cea frumoasă mă muncеște,
Cea bîdă mă sărăcește¹

Nevasta care-i frumoasă
Aduce-ți preturi la casă.
Iar nevasta cea bîdă
Se face și ea drăguță,
Dînd ce are prin căsuță.¹⁵

Iar dacă li se spune că sînt bătrini, ei răspund:

Bătrînt-am, bătrînt,
Dar de zile nu-s de mult,

Nu-mi de cînd m-a făcut
Măicuța mea pe pămînt.

Sau:

Bătrînt-am, bătrînt,
Dar n-am bătrînit ucrînd,
Nici la corn de plug ținînd,

Ci eu, Doamne-am bătrînt
Pe marginea tufelor.
Ținînd calea mîndrelor.¹⁶

Astfel își petrecu tineretul, din cele mai multe părți ale Bucovinei de cum insera și pînă către miezul nopții. Iar cum au început a cînta cocoșii ucrîna orară fiecare luîndu-și rămas bun de la cișlegile de arnă se pornește spre casa, în bună-speranță că, trecînd Postul mare și sosînd sîrbătorile Paștilor, i va merge mai bine.

Au aș nîr și, batjocură pe cei ce nu s-au căsătorit în cișlegile de arnă, sau a le trage o referență, după cum se mai exprimă bucovinenii, e o datină unitară nu numai la românii din Bucovina ci, după cît ne-am putut încredința din chinurile mai sus înscrise și, după cum ne vom încredința și din capitolele ce urmează, și la românii din Transilvania, Banat și Ungaria. Pretutundenea o întîlnim, numai în alta formă și nu în una și aceeași zi.

NOTE

- 1 Cred. rom. din Mahala, com. de Ionică al lui Iordachi Isac, vezi și Dim. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, nr. 30.
- 2 Dat. rom. din Frătăuții Vechi, dict. de Catrina Dascăl. „În seara de Lăsatul secului face tineretul un joc numit Rafinea, și anume flăcăii aduc la o casă mai mulți scripcari iar fetele fac de-ale mîncării. După ce au mîncat încep a juca Arcașul, Rusasca, numită altmîntrelea și Mîntîlica, Chiperul. Hora-nosă Ungurencuța și altele. După ce au jucat, încep urăși a mîncă și a bea, și tot așa petrec ei toată noaptea, căci, în această noapte mai fiecare om, fie e de sărac, are ceva mai bun de mîncat.”
- 3 Dat. rom. din Frătăuții Vechi, dict. de Domnica a lui Thader Ionescu și com. de I. Covașă. „În seara de Lăsatul secului înainte de Postul mare se fac refectele, cari constau în aceea că în unele case se adună un număr însemnat de flăcăi și fete, cari petrec apoi, acompaniați fiindu-le potecarea și de scripcari.”
- 4 Vezi cap. *Vergetu*.
- 5 *Idem* *Idem*.
- 6 *Poezii pop. din Transilvania*, publ. în *Tribuna*, an. IX, Sibiu, 1892, nr. 24.
- 7 Dr. I. U. Jarnik și A. Bixan *Doine și strigături din Ardeal*, p. 450.
- 8 I. C. Someșan, *Cîntec pop. din Chișinău*, publ. în *Familia*, an. XXII, p. 431.
- 9 Din Secușeni sînt în distr. Suceve.
- 10 Din Ilieșii.
- 11 V. Alexiu *Poezii pop.*, publ. în *Convorbiri literare*, an. XXIV, București, 1880, p. 814.
- 12 Din Mahala, com. de d. Ionică al lui Iordachi Isac.
- 13 Din Rus, com. de Vas. Zaprațan, stud. gimn.
- 14 Din Transilvania, ținutul Săhșii, com. de B. B. Iosof.
- 15 Ștef. Utulea, *Doine pop.*, publ. în *Gazeta poporului*, an. III, Timișoara, 1887, nr. 13, p. 6.
- 16 Din Transilvania, ținutul Săhșii, com. de d. B.B. Iosof.

V AI IMORI

Sub cuvîntu. Almor se înțelege o datină care e uzitată, după cît îmi este mie pînă acum cunoscut, numai la românii din Banat și Transilvania.

Datina aceasta, numită altmîntrelea și Priveghi¹, Hodăite², Hodauze, Hopauze și Opau³ se serbează de către unii români sîmbătă seara înainte de Lăsatul secului de carne⁴, sau sîmbătă seara înainte de Lăsatul secului de rinza⁵ ar de către alții duminică seara în care se începe Săptămîna albă⁶, sau în seara duminicii următoare, adică în ziua de Lăsatul secului⁷.

Ce mai mult însă înseamnă o serbează totdeauna în ziua cea de pe urmă a Cișlegilor de arnă, adică în ziua de Lăsatul secului. Iar modul sîrbării sale e mult puțin la toți românii acoloși.

Așa românii din Banat o serbează astfel:

„La zăpostul de Paști sau la lăsatul de brînză se face în unul sau mai multe locuri foc fiecare pîrteș aducînd partea sa de emne, paie, etc. Acolo cîntă striga „oacă și urcăză ea, chîntă poporul adunat din tineri și bătrîni.

Acest foc se numește Priveghi.

În intervalul petrecerii, sau tinerii din focul priveghiului tăcuți aprind în mână și întorc pro lingă sau în jurul corpului, formându-se din tăciune sau paie legate și aprinse pe tăciune un cerc de foc.

La întoarcerea cercului, în Lugoj, se strigă: Alimori! Alimori! până cît îl întoarce.

În alte locuri, fac din nujale o roată, sau chiar sau o roată de car ori de plug, o învâluie cu paie legate, paiele le aprind și așa lasă roata de pe un deal pe coastă la vale, strigînd Alimori!

La priveghiurile acestea povestesc bătrînii despre timpurile bune din trecut, iar tinerii în unele locuri se aduna la estife, de priveghiuri pentru de a rîde de fetele mari ce au rămas nemăritate.¹⁶

Românii din comuna Maidan de linga Oravița, după cum im. scrie dl Iosif Olariu, îndătinsează de a serba Priveghiul astfel „În duminica Lăsatului de brînză, numit zăpostitul mare, se face seara Priveghi, la care petrec tinerii și bătrînii mai întregă noaptea cu muzică și jucînd la lumina priveghiului.

Priveghiul acesta, în copilăria mea, adică înainte de anul 1850, se serba în tot anul la zăpostitul de Paști, estăzi însă numai copii de 8-15 ani mai amintesc cîte într-o seară din Cîrnilegi despre Priveghiul părinților și strămoșilor noștri.

Copiii noștri cu etatea numită adună vrascuri sau tuleri de cucuruz și cîte într-o seară înainte de zăpostit fac cîte un priveghi copilăresc.

Copiii sar pe lingă priveghiul lor și cîntă bucurîndu-se:

Ha! la boboton
Și la voi pisoni,
Pis, pis, pis, pis, pis,
Că la voi s-a stîns,

La noi s-a aprins:
Moara noastră macină,
Dar a voastră grăcină!¹⁷

Priveghiul cel mare de la zăpostit se serba ca un reliquiu de mare însemnătate, încît luni dimineața întreba cel ce a fost la priveghi pe cel ce nu l-a văzut acolo că din ce cauză n-a fost așezat la priveghi, că Dumnezeu știe mai trîu-vom pînă la alt an.

La Priveghiul cel mare se petreceau următoarele: feciorii adunau materia-lul, lemnele trebuincioase, îngrijeau de muzica și cum să ardă focul ca să lumineze mai bine pînă cît vor petrece la priveghi.

Muzicanții cei mai prețuiți pentru priveghi erau Petru Nistor cu fluerul său ce, lung ca de un metru și Pau Marian-Mersavia cu carabelele, după cari jucau la lumina Priveghiului pînă cîtră revărsatul zorilor, cînd apoi se ducea fieștecăre familie la casa sa, sîrutîndu-se cei bătrîni și rugîndu-se pentru cele ce vor fi greșit unui, altuia, iar cei tineri gratulîndu și ca să ajungă sîntele Paști vii și sănătoși.

Priveghiul copilor am văzut de două trei ori și în Cîrnilegile din anul, cîrșator și mi-a fost ca o reminiscență de recreare.

În alte părți, tot din Banat, priveghiul acesta se serbează în noaptea spre duminica Lăsatului de brînză, cu petrecere de muzică și joc la focuri piramidale făcute în mai multe locuri prin sat, și se încheie în faptu, zilei cu tertăciune de păcate între cei credincioși.¹⁸

Românii din munți și de pe sub poalele Munților Apuseni din Transilvania serbează Aamorn sau Hodățele, Hodanțele și Cîturitele, după cum le mai numesc alii, așa.

„Dumînica seara în care se începe Săptămîna albă, și în cea următoare, în care se începe postul, copiii de la 12 ani în sus și feciorii după ce s-a înserat, ies cu Hodățele pe cîte un deal deasupra satului.

Hodățele se fac din nujale cu cîte două clange între cari se îndesă bine paie și tuleri (paie de porumb), pe cari se aprind în deal, purtîndu-le în mînă și făcînd cu ele tot felul de figuri, încît din sat apar ca focuri artificiale.

Dupa ce au ars, se înșiră în rînd în frunte cu un vîtav și încep a striga, bat, ocîrind mai cu seama fetele ramase nemăritate sau feciorii ramași neîn-surați în călegi.

Strigările se încep de obicei cu formula sacramentală arătată în cele două rînduri subliniate, de exemplu.

Alo mare! more!
Sîlto, sîlto mare!
Fata lui popa Vasile
S-a uitat în fîntînă
5 Și de cîudă și bănat
Că nu s-a măritat,
I-a reșit pe piele vărsat.
Alo more, more!
Sînto, sîlto mare!
10 Unu pe deal în sus
Prînd fetele mîșe-n jug,
Și anume cîm le mină,
Fata lui N N cea bătrînă.
Bate-o, Doamne, și-o trăsnește,

16 Că ea cum se mai plesnește;
Bata-o, Doamne, și-o detună,
Că ea tare se mai mină!
Alo, more, more!
Sîlto, sîlto, more!
20 Asta-i fata popii nost,
Tese pînză făr-de rost,
Pîntre ițe, pîntre spată,
Paște-o apă-mpedicată,
Pe sulul cel dinapoi
25 Șaptezeci de lăturoi,
Iar pe sulul dinainte
Dracu le mai ține minte!¹²

În alte părți tot din Transilvania, la Lăsaarea de sec merg sîtani, și anume bărbați și muieri, tineri și bătrîni pe un deal din apropierea satului, unde duc mese, scaune, mîncări și băuturi și acolo apoi cei bătrîni se ospătează și țin toaste, iar cei tineri alobod roste aprinse de pe deal în jos.

Pe unele locuri însă, tot în această zi fac un om de paie și-i dau foc în cîmpul liber.¹³

În fine, Dr Heinrich v. Wilslock scrie:

„Sărbătoarea principală a tineretului român de prin sate este fără îndoială focul de bucurie (Freudenfeuer), care se aprinde în așa-numita Duminică albă, adică duminica ultimă a cîșegilor de iarnă.

Aceasta sărbătoare umește și pe cei slabi și săraci de o adevărată bucurie nevinovată și plăcută, fundcă tineretul sîtean este atunci cuprins, ca de o puternică legătură, de spiritul de iubire, de frăpătate, de libertate și de simț național.

Acuma cu săptămîni înainte, cerșesc și adună unii copii paie și vrascuri, pe cari se duc pe un dîmb, unde are să se aprindă focul de bucurie, pe cînd alți copii se sinesc a aduna zdrențe și cioane, bucăți de sticlă și de fier ruginit, aceste se vind în cîșegătoria de zdrențe care trece prin sat, și cumpără din

banii cîştigaţi astfel arde, o şi flori artificiale pentru prajina care se înfige în mijlocul movilei de paie şi de vreascuri.

La apropierea zilei mult dorite are şi gospodina de casă o mulţime de lucru: cu pregătirea ospăţului festiv, cu curăţirea hainelor de sărbători şi a locuinţei, cu coptul şi cu friptul pentru această sărbătoare, este tot timpul ei ocupat.

Abia s-au ridicat umbrele amurgului de seara peste codri şi poieni departe în sus pînă la stîncile gale, ai căror păreţi şi prăpăstii strălucesc încă în focul întinecat roşu al apusului de soare, iar varfurile cîmparoase şi sălbătice ale stîncilor se desenează pe cerul albastru închis ca para uriaşă a unui foc necutit peste care şi a ţesut acum noaptea propăşitoare nuna său vâl, atunci deodată se naşte viaţă în tot locul, pe vale şi pe dîmburi se ivesc o mulţime de privitori nerăbdători şi de confăptuitori. Irişti. De mai tîrziu acum se ivesc în sus către cer virful prăjilor împodobiţi cu cordele şi cu flori, iar prajina însăşi este jăr împrejur, neîngurată cu paie şi cu vreascuri, pe care le aprind ocuma flăcăi. Băieţii însă tot aruncă necontenit braţe de paie în foc spre a l întreţine pe cît se poate de lung, pentru că un foc de bucurie mare şi lung întreţinut face deosebit onor încrederii sătean. Cîntînd se învîrtoşe în cerc în acel timp tineretul vîrstnic al satului în jurul focului şi se tot uită cu nerăbdare la prajina cuprinsă de flăcări. Iar cînd cade prajina, os şi se prefăce în cărbuni, atunci toţi aleargă la acel foc încotro a căzut ea şi se felicită pe copila care a stat tocmai atunci în acel loc, căci se ţine de un presemn bun dacă prajina cade în direcţiunea unde stă o copilă care doreşte să se mărite. Ea îşi va vedea apoi împlinite toate dorinţele sale cele mai intime în decursul acei an.

Lung răsună încă păreţii văii de strigătele, chintele, risetele şi ţipetele tinerilor glasuri. După ce s-a stins apoi în sfîrşit jăraticul şi după ce şi-a întins noaptea vălul său negru peste dealuri şi văi, se duc oamenii, trudiţi de oboseală, unea scri şi alinaşa prin aşteptarea unei festive, pe la casele lor, abia zorile zilei următoare admonază la plecarea pe noaptea, cei din urmă.¹⁴

NOTE

1 B. P. Hasdeu, *Etym. Magn.*, I, p. 875.

2 T. Frincu şi G. Candrea, *op. cit.*, p. 124.

3 Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882-1883*. În Bucovina se înţelege sub cuvîntul opaiţ un hîrb, sau mai bine zis fundul unei ulcele stricte, la care se puneau înainte de vreme ciţiva ani, pînă nu era încă cunoscută nalta, oia sau unsoare şi un muc, care se aprindea şi ardea cîndă mucurile în candelă, ca acea doborîcire numai că, pe cînd mucurile din candelă stau de regulă îndreptate în sus, pe atunci cele din opaiţe atîrnă pe marginea acestora. Opaiţ şi Opăţeni se numesc în Bucovina şi o comună românească din districtul Storojineţului.

4 Sim. Mangiucă, *Calend. pe an. 1882-1883*. Alimori, pe slocurile cîmpului înaintea Lăsatului de carne.

5 *Idem de eadem*.

6 T. Frincu şi G. Candrea, *op. cit.*, p. 124.

7 Sim. Mangiucă, *Calend. cit.* Alimori (tronta de foc) pe slocurile cîmpului înaintea Lăsatului de carne. T. Frincu şi G. Candrea, *op. cit.*, p. 124.

8 B. P. Hasdeu, *Etym. Magn.*, I, p. 875.

9 Alţi, după cum aflăm la dl. Hasdeu, *Etym. Magn.*, I, p. 875, în locul acestor versuri, sau în loc de Alimori, după cum strigă în alte părţi, zic: hai la Moară! Uracina = nu merge.

10 Sim. Mangiucă, *Calend. cit.*

11 Gr. Sima şi I. Ioan, *Credinţele şi obiceiurile noastre populare*, publ. în *Foisoru pentru răspîndirea cunoştinţelor folclorice şi a iubirii de carte*, an. I, Sibiu, 1886, p. 77. „În 28 febr. cădea la român sărbătoarea zeţei Foraxa, care însemnează căldură, cupreri. Atunci, pe lângă alte jertfe se aprindeau paie îmblăntite netreierate. Oare Hodanţele sau Cîliturile, aprinderea de paie pe cîlinele din apropierea satului la prinderea postului de Paşti, aşadar tot pe acelaşi timp cu şi la români, obiceiul se mai păstrează şi în ziua de azi pe la poalele Munţilor Apuseni, să nu fie oare asemenea o scumpă amintire din trecutul îndepărtat?”

12 T. Frincu şi G. Candrea, *op. cit.*, p. 124-126.

13 Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu. Ce se atinge de originea cuv. Alimori, vezi: B. P. Hasdeu, *Etym. Magn.*, I, I, p. 874-879, şi Ar. Demuşescu, *Alimori*, publ. în *Revista critică-literară*, an. II, Iaşi, 1894, p. 348-356.

14 *Aus dem Leben der Siebenbürger Rumänen*, Hamburg, 1889, p. 15-16.

VI. POSTUL NEGRU

Pe cînd în ziua de Lăsatul secului toată lumea se veseleşte şi se desfătează bînd şi mîncînd tot felul de mîncare de fruct alb, pe atunci o seamă dintre fetele cele statute sau bătrîne, cari au ramas în decursul cîştigilor de iarnă nemăritate, postesc toată ziua aceasta aşă-numitul Post negru, adică nu mîncîncă nici nu beau absolut nimic pînă tîrziu seara, crezînd că, dacă vor posti, îndată după sărbătorile Paştilor se vor mărita.¹

Nemulţumită însă după ce a inserat cîmsecade şi după ce au răsărit stelele pe cer se adună mai multe fete de acestea la un loc mîncîncă acumă şi ele ce mîncîncă şi apoi încep o cîntă fel de fel de cîntece de jale, şi mai cu seamă de aceea prin cari îşi depîng soarta cea vitregă şi starea în care au rămas.

Unul dintre cele mai uzitate cîntece, cari se cîntă de către fetele din Bucovina la această ocaziune, e cel următor:

Iată seara înserează,
Uritul mă negurează
Iată seara c-a-nserat,
Uritul m-a negurat,
Astăzi e lăsat de sec,

Mă duc, mamă, să mă-nec
În de-a fi oalta mai lută,
C-am rămas nemăritată,
La toate de ris lăsată!²

Apoi acesta:

Dedî aş fi, mamă, fată,
Mai bine-o stîncă de piatră,
Lîngă stîncă cea de piatră

Un izvor cu apă rece;
Cîţi drumoşi pe drum ar trece
Toţi să beie apă rece!³

Iar dacă una sau alta dintre dîsele a avut vreun adorator, care i-a promis că va lua-o de soţie, însă mai pe urmă a lăsat-o şi a dat oîna alteia, atunci în amarăcia şi durerea ei cea mare nu se poate de a nu-î blăstama, cîntînd

- Tu eşti, bădiță, acela,
Care ai dat moana
Și te-ai jurat pe dînsa.
Pe mine nu m-ai lăsa
- 5 Pînă soare s-a găta,
Pe mine nu m-ai urî
Pînă soare s-a găti
Soarele nu s-a gătit,
Tu pe mine m-ai urît,
10 Soarele nu s-a gătat,
Tu pe mine m-ai lăsat
Și cu alta mîi-ai dat.
Dați-ar, bade, Dumnezeu,
După jurămîntul tău:
15 Nouă boli.
Nouă jurgori,

Tot cam în chipul acesta își destoaie inima asupra feciorilor celor necredincioși în ziua de Lăsatul secului și fetele din Banat

Întă cum cîntă în ziua aceasta cele din comitatul Aradului

- Grînele vara se coc,
Zie-a badea să nu joc
Pînă la storsul vinului,
Că voi fi mireasa lui.
- 5 Storsul vinului trecu,
Badea concii nu-mi mai făcu,

- Trei părechi de friguri rele.
Să-ți fie de schimburele
Dar nîm lung să nu te ție.
20 Ca nu cumva rău să-ți fie:
Din arat
Pînă la cărat,
Din căratu grîielor
Pînă-n dusul buților
- 25 Cînd ți-a fi, bade, mai bine,
Să treacă vîntul prin tine.
Cînd îi fi mai sănătos,
Să nu iei un pai de jos.
Cînd îi fi mai în putere,
30 Să nu iei două surcele,
Să te rumpă de prin gelei⁴

- Cîșlegile încă trec,
N-am cu cine să-mi petrec.
Vine și Postul cel mare,
10 Port coșita pe spinare.
Cîți sînt junii și feciori,
Ei toți sînt înșelători!⁵

Iar fetele din Transilvania își iau rămas bun de la cîșlegile de iarnă în următorul chip

- Rămas bun, cîșlegilor,
Ziua bună fetelor!
Cînd aveam mai tare-n gînd
C-a fi fărîngu mai lung
- 5 Ca să ma pot mînta,
Dar am rămas și-acuma.
Rămas bun, cîșlegilor,
Ziua bună, fetelor!
Rămas bun cu Dumnezeu,
10 C-a sosit ei și al meu,
A sosit zilo cu zori,
În cîșlegile cu flori,
Feciorii-or fi mai voroși,
Nu c-aruma frîguroși,

- 15 Fetele n-or sta în casă,
Ci s-or duce în cîmp la sapă,
Feciorii le-or îndrăgi,
Popa-a face cunușu.
Mama nu s-a odihni,
20 C-e ști că m-am măritat,
Nu mă mai vorbesc în sat.
Rămas bun, cîșlegilor,
Ziua bună, fetelor,
Că de-ar fi fost sute-n rădă,
26 De mult aș fi măritată.
Dar de n-oi fi nică la vară,
Cîșlegilor, veniți iară!⁶

După ce și-au destolat inima de ajuns, după ce s-au mairăcorit puțin, încep a deveni din ce în ce tot mai vesele, a gămuși și a cînta alte cîntece, prin cari își iau pe feciori în ris, precum

Negri-a, negri, feciorii
Negri ca călugării,
Negri-a, negri de-apă rea,
Ca n-au după ce o bea,

Cînd se-nsoară
N-au de moară
Și mînuică ceapa goală!⁷

Și tot cam așa cîntă și-și petrec ele pînă cam spre miezul nopții.
Sosind miezul nopții și iau noapte bună și se pornește fiecare spre casă, avînd bună speranță în Dumnezeu că, dacă nu s-au maritat în cîșlegile de iarnă, se vor mînta în cîșlegile cu flori, adică după Paști, sau cel mult în iarna viitoare.

NOTE

1. Dat fetelor din cele mai multe părți ale Bucovinei, și cu deosebire a celor din Bălăneasa, diet de Irina Ureche
2. Din Iliești, com. de Fil. Dobos
3. Din Iliești
4. *Ibidem*
5. *Culagere de dăne, strigături și chiuături ca se obișnuiesc la jocurile și petrecerile noastre populare*. Brașov, 1891, p. 43
6. *Gazeta Transilvaniei*, an. LIV Brașov, 1891, nr. 44, p. 6.
7. Din Iliești.

VII BATEREA ALVIȚEI

Sub cuvîntul alviță se înțelege un „amestec din nuci, scrobeală albă și zahăr sau miere. Cînd nu e zi de post, se pune albuș de ou în loc de scrobeală”

Sub Bateria alviței însă se înțelege o datină care se face totdeauna în ziua de Lăsatul secului și care e uzitată mai cu seamă între copiii din Muntenia.

În București datina aceasta se face seara, după cină, în următorul chip:
Se leagă de un cui bătut în tavan, „o ață lungă pînă să vie în dreptul pieptului copiilor. La capătul de jos al aței se leagă o bucată de alviță cit o portocală de mare.

Doi copii, pînă la vîrsta de 15 ani cel mult, se pun față în față, avînd la mijloc alvița, adică între ei. Se depărtează cu un pas unul de altul
Un al treilea face vînt alviței către unul din copii.

Acesta este dator, fără a pune mîna, să o apuce cu gura. Dacă nu poate, trebuie să o atingă cel puțin cu buzele, trîmțînd-o către tovarășul său, care și el se așine cu gura, ca s-o prinză.

Sînt unii copii dibaci de prind alvița de mai multe ori. Sînt alții cari nu pot să o prindă niciodată.

Cei care o prinde mai de multe ori este lăudat de toată adunarea.

Astfel se trimite de la unul la altul, pînă ce ori apucă alvița și o mîncîcă, ori n-o prinde și se lasă de a o mai bîta, ca să facă rînd și altor copii, cari așteaptă cu nerăbdare.

Și rîd mari și micuși și fac chef, petrecere și chuloman mare

Să se măștie că în seamenen zi se adună cîte două sau mai multe gazde la un loc, ca să fie mai mulți copii

După ce se aprăvește jocul, se cercă norocul fiecăruia

Aceasta se face astfel

Cu lăminarea se dă foc aței, așa unsă de alviță cum este, în norocul cutăruia și sorocind-o pînă unde are să arză

Dacă se atinge și n-ajunge pînă unde este sorocită ața, se zice că n-are noroc în anu, acela

Apoi dîndu-î din nou foc, o sorocesc pînă unde are să arza pentru altu.

Dacă arde pînă unde ața o sorocită, zic că în anul acela va avea noroc, și o sorocesc pentru alt copil.¹

În satul cî precum și prin mahalalele de pe lîngă Dunăre, din județul Vlașca, se bate alvița astfel

În seara zilei de Lăsatul secului se adună copiii, adică băieții cînduri la un loc „și se duc pe unde-î cheamă, căci femeile, reșind în această seară la poartă cu cîte un buca de vin și cîte o bucată bună de alviță, cheama pe băieți și le dau la fiecare cîte un pahar de vin și cîte o bucată de alviță”

Băieții „încep a se „uca mai întîi, binșor” iar după ce se chefulesc bine și se cam îngroașă giurna, „adecă cînd s-au amețit” încep a se trîni și a se da de-a rostogolul pe pămînt.

După ce „s-a înserat bine și după ce s-au pregătit toate bucatele, stau la masă „atîndînd-se mai mulți la un loc, neamurile, prietenii etc., de lăsa săc împreună.

După ce au mîncat și au băut bine toți, de s-au săturat și s-au chefulit, atunci bat alvița copii.

Leagă o șfoară de o grindă, în dreptul mesei sau în alt loc undeva; de capătul sfîrșit leagă un cocoș bun de alviță și apoi toți copiii stau roata de jur împrejurul mesei cu gurile căscate ca să poată prinde de cocoșu de alviță

Unul poartă șfoara de jur împrejur pe la toți și cînd se apropie botul de alviță pe la gurile lor, ei se răpăd asupra lui ca să-l prindă. Căci care-l prinde a lui este toată alvița aceea.

Pe urmă, dacă s-a prins cocoșu, acela, mai pune atul și tot așa pînă se gătește toată alvița, pe care o cumpărăse în scopul acestei petreceri

După ce gîtesc cu alvița, aduc o strachină mare adîncă sau un castron. Îl pun pe masa pun cu apă, în care mai toarnă și un pumn de tarîțe, și în castron da drumul unei prese de 50 bani sau un franc. Și toți băieții cari sînt de față pe rînd se cearcă a scoate paraua din fundul castronului, cu gura.

Acela care o scoate în dinți a lui este

Dar lucrul nu e așa de ușor căci trebuie ca să vîre capul pînă pe la urechi, pentru ca să poată ajunge pînă la pară pe fundul castronului. Și chiar dacă o găsește, pînă ce o poate apuca cu dinții, munca o și mai mare te mai intră tarîțe pe nările nasului

Dar care o poate scoate în dinți, a lui rămîne paraua

Și petrecerile se urmează așa pînă la miezul nopții

Meserii mînîncă, beau, spun, rid și se veselesc²

În Brăila, în Galați precum și în alte orașe de pe malul Dunării, alvița, care e făcută din zahăr, miez de nucă și făină și care e dulce și deioasă, se „oacă sau se bate astfel:

Se bate în tavan un cui, de cui se prinde o ață, iar la capătul aței se leagă o bucată de alviță în care se pune un franc sau un galben.

Tatăl bulăncează ața și toți cei din casă stau cu gura căscată ca să prindă alvița.

Cine-o prinde cu gura o mînîncă și ia banul. ceilalți îi invidiază. Copiii cari n-o pot prinde plîng.

Iar cînd se prinde alvița de păru, vreunui și nu se poate desface, atunci se nasc risete.

Astfel petrec cu toții pînă după miezul nopții, anume ca să fie străji, pentru că după credința lor în ziua aceasta va sta Domnul nostru Iisus Hristos la judecată.³

În fine, trebuie amintit și aceea că acest joc copilăresc „se află și la macedo-români, unde se cheamă ască adică, căscă să prînz alvița.”⁴

NOTE

1 B. P. Hasdeu, *Etym. Mag.*, t. I, p. 965 și 966

2 Șezătoare, an. I, Fălticeni, p. 91-92, Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 64-65.

3 Com. de dl. Orest Dîjanschi.

4 B. P. Hasdeu, *Etym. Mag.*, t. I, p. 966.

VIII CUCII

Cucii se numește o datină care e izvitată mai cu seamă la români din Dobrogea și la cei de prin comunele de pe malul stîng al Dunării, „ud. Ialomița, cari sînt recitate a cea mai mare parte de vulgari.

Cucii se serbează în unele părți în ziua de Lăsatul secului, iar în altele a doua zi adică luni în săptămîna cea dintîi a Postului mare

În Dobrogea. Cucii se fac astfel

Se adună în ziua de Lăsatul secului 20 de țărani dintre cari unul se îmbracă ca diavolul, cu coarne și cu haine împestrîtate, și se zugrăvește cu negru pe obraz, numindu-se împărat, apoi merg pe la case și joacă, după care apoi li se dă cîte un bacșis¹

În comuncă de pe malul stîng al Dunării însă se fac așa

În ziua de Lăsatul secului de Postul Paștelui, după ce a mîncat bine flăcăii încep să facă umețături prin sat leagă adică de campana puțului cîte o dihonță de păcură. + dau foc și apoi lasă găleata în puț, ca astfel dihonța aprinsă să rămîie suspendată în aer, unde se consumă.

Această luminație este numită de ocuitori Ura, e.

După aceasta toți aceia cari vor să se facă a doua zi Cucii umblă prin sat, în toate părțile pînă cam către miezul nopții, purtînd la spate cîte un clopot mare

A doua zi, des-dimineață, adică luni, se arată apoi Cucii. Aceștia sînt flăcăi și oameni căsătoriți de curînd, cari se îmbracă astfel în loc de flanelă, cu un brîu roșu, bine cusut și strîns peste corp și brațe, în jos cu o fustă albă împrumutată de la vreo fată, în picioare cu opinci, la spate poartă un clopot mare și în mînă o măciucă sau un instrument de lemn în forma unui unghi obtuz, a cărui coadă, tot de lemn, este ca de un metru de lungă. Aceasta este ceea ce numesc ei chulichiu. Iar în cap poartă o glugă lucrată cu multa iscusință și făcută dintr-o bucată de sarică cusută în forma și de mărimea unei traste de cal, fiind acoperită pe deasupra cu hîrtie albă sau colorată, peste care se fac ceva brodaturi cu diferite feluri de linii. În dreptul nasului se pune un gît de țigvă găurită ici și colea, iar în dreptul gurei și al ochilor se lasă cîte o mică răsuflătoare. De ambele părți din dreptul urechilor se fixează în sus două lemne lungi ca de un metru, peste cari se pun ate trei-patru orizontal, formînd astfel un fel de scară. Toate acestea iau numirea de coarnele glugii și sînt acoperite peste tot cu fulgi și pene, iar în vîrf se pun 3-4 fuigi de cocoși sau vîrf (puf) de trestie.

În acest costum se înfățișează Cuci dimineața, dînd este imposibil oricui de a cunoaște cine se ascunde acolo, decît numai atunci cînd își ia gluga din cap.

Cu cît timpul înaintează, cu atîta numărul lor sporește, căci la mulți le vine doamna să se facă Cuci și, ca să tragă atențiunea privitorilor își pun în cap cîte o glugă fără coarne sau chiar o trastă de cal, alții fără clopot.

Acela care are costumul mai frumos, clopotul mai mare și brîul mai roșu, este mai admirat.

Prin sat aleargă în toate părțile după oameni copii, fete etc. și vai de acela care cade prins, căci nu poate scăpa decît dînd ceva bani sau altceva și se alege cu ceva trînteală.

Așa este obiceiul și toți se supun lui.

Grupa de copii și oameni fug prin noroi, sar peste garduri, fără să le atingă cînd îi au Cuci la fugă.

Unu aleargă după copii și oameni și alții le ies înainte.

Cei sfioși nu părăsesc casa în această zi.

Dacă cineva este prins de cuci, ceea ce se întîmplă mai adeseori, cu cît stă mai mult pe gînduri și nu caută să scape mai lesne, cu atîta se vede încunjurat de mai mulți, fiind atrași de zgomotul clopotelor.

Pe la jumătatea zilei, Cuci lasă din mînă instrumentele cu cari se arată dimineața și iau pămîntul care este făcut dintr-o nouă lungă în vîrful căreia se leagă cu un ștreang o opincă, pe care o înmănă în noroi și sigilează pe aceia pe cari îi ajung și păreții caselor pe unde se află fete, ca să le mai dea de lucru în zilele următoare.

Spre seară, Cuci se grupează cîte 30-40 și merg de la o casă la alta, fac horă în curte, iar stăpînu trebuie să le dea 10-20 bani.

Aceștia le dau băutură în zilele următoare.

Cînd soarele apune, totul se termină.

O liniște completă domnește în toate părțile.

În fine, ca credințe ale poporului local, despre Cuci, se aud următoarele:

„Cel ce se face Cuci trebuie să se facă sau de trei ori sau de nouă ori în nouă ani, căci altfel se crede că, murînd, se va face diavol

Fulgi! Iată de la gluga Cucului ti întrebunțează femeile ca să afume pe cei ce suferă de frică.

Dacă omul sau alt oricare nu primește vreo isvitură de la Cuci în această zi, se zice că acela nu va fi sănătos peste an.”²

NOTE

1 T. T. Burda, *O călătorie în Dobrogea*, Iași, 1880, p. 28.

2 *Șezătoreni*, an I. Faltuceni, p. 40-43; Const. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 65-69.

IX. LEGAREA GRÎNELOR

Cui nu-i este cunoscut cîtă daună fac uneori pasările în pînele cele albe și mai cu seamă în holdele de grîu?

După ce se învață o dată la holdă, mai numai pe ea stau și se dijmuesc cumsecade.

Și dacă proprietarul holdei respective nu caută din cu bună vreme toate chipurile și mijloacele spre a le dezbara de la holdă sa, atunci pasările nu numai că o dijmuesc, ci, cîrîndu-i toate grăunțele, o tîpuesc la pămînt, astfel că de multe ori nici din pîne nu se alege nimic.

Însă proprietarii, și mai ales cei români, nu se lasă cu una cu două ca să li se rosească mîncarea și ei caută toate chipurile de a se dezbara cît mai de grabă de acești naspet neașteptați și nechemăți.

Între multe alte mijloace, pe cari le întrebunțează românii contra pasărilor, e și legarea grînelor, care se face de către românii din unele părți ale Transilvaniei, precum bunăoară de către cei din Păucenești, așa:

În ziua de Lăsarea Postului de Paști se feresc toată ziua ca să nu umble cu nici un fel de boambe, adică grăunțe de grîu, secară, orz, ovăz, cucuruz, nu dau dintr-însele gabietelor de mîncare, nici de pomana, și nici nu duc la moară. Mai pe scurt se feresc să nu umble în această zi cu nici un fel de boambe.

Iar după ce a înserat, iau tot felul de bucate în gură, înclud ochi, și apoi, cu ochii închiși și cu gura plină de tot felul de boabe, ies de trei ori după olată afară și, aruncîndu-le din gură, ca să le mînnice pasările, zic:

— „Cum nu văd eu acum nimic, așa să nu vadă nici pasările holda mea! sau holdele ori grînele mele!”¹

Românii din comuna Ciobăneuța, tot din Transilvania, cred și spun că e bine de a aduna în ziua de Lăsatul secului toate sfîrmăturile, toate oasele și celelalte rămășițe de la masă într-o față de masă și a doua zi, adică în ziua întîia din Postul mare, a le duce afară și, aruncîndu-le spre răsărit, a zice:

— „Pasările cerului! eu vă dau vouă hrană din masa mea, cu care să fiți îndestulați și de la holdele mele oprite!”²

Tot cam așa fac și românii din comuna Grozaști, județul Mehedinți, în Muntenia.

Pentru ca pasările stricătoare să nu vatăme semănăturile, românii din comuna amintită obișnuiesc a lua la Lăsatul de post resturi de pe masă și,

ieșind afară a se arunca câte puțin în diferite părți, chemind o dată cu aruncatul pe rând fiecare neam de pasăre să mănânce.

Tot în acest scop se mai face la Lăsatul de post și o ață de cîncă, care se înșeală cu minile la spate și cu ochii închiși. Se face apoi nouă noduri și în timpul ucrării se rostesc unele cuvinte de descîntec³.

Românul țărân seamănă în genere foarte puțnă pine albă. Deci dymunea și pătul rețin acesteia de către pasari și mai ales a grîului care e cîntec mosei după cum se exprima poporul român din Bucovina, este una dintre pedepsele cele mai mari și mai simptoare ce pot să-l ajungă.

De aici apoi căutarea și întrebunțarea diferitelor mijloace spre scutirea pînii albe de pasări și tot de aci și blăstemul

Cine strică dragostile,
Mînce-i grîu, pasările.

Să n-aiibă pine pe masă,
Nici sănătate-n case!⁴

Sau

Cine strică dragostile,
Mînce-i grîul paserile,
Șadă-n stînga pînă-n brîu
Și-l mînce viermii de viu!

Fie-i graiul fără bob
Și staulul fără oi
N-aiibă pîta cîndă-n masă,
Nici sănătate în case!⁵

NOTE

1 Din mss. D-lui I. Pop-Reteagani.

2 S. Fl. Marian, *Ornitologia pop. rom.*, t. I, Cernăuți 1883, p. 401.

3 Șeraiocrea, an. III Fălticeni, p. 120.

4 Din Transilvania, com. de dl. T. Oltean.

5 Laura Veturia Mureșan, *Poezii populare din comitatul Solsac-Dobîca*, publ. în *Familia*, an. XXIV, Oradea Mare, 1886, p. 230.

X BOBII

Noaptea ultima a cișlegilor de vară este și timpul farmecelor și al vrăjilor de dragoste.

Fetele care doresc să vadă pe viitorul lor soț se duc în această noapte cu lumânări aprinse la o apă curgătoare și pe cînd aruncă tacîno astoroi și bob în apă, se pieacă ele adînc cu luminarea peste fața apei și vad atunci chipul celui care le va fi odinioară soț.

În această noapte își taie și vrăjitoarele muștele de alun, cu cari pot aduce apoi prin farmece și vrăji pe cei amorțzați. O nua de alun servește celui farmecat drept cal, care-l duce prin aer la iubita sa.

Tineretul se ocupa în această noapte și cu așa-namitul oracul de bob sau cu bobii, la care este procedura cea mai simplă următoarea.

Se trage cu un cărbune de părint un cerc mic și se aruncă în cerc de către o fată, dintr-o departare anumită, zece bobii și după cum cad mai mulți sau

mai puțini bobii în cerc sau afară de cerc se hotărăște apoi de este amorul norocit sau nenorocit¹ precum zice și cîntecul.

Trage, mîndro, cu bobii

Nu ț. ma, acrima ochii

De-a cădea bobii în zece,

Să ști că dorul nu-mi trece.

5 De-or cădea bobii în opt,

Să ști, că-mi e dor de tot

De-or cădea bobii în cinci,

Să știi că eu sînt pe-aci

De-or cădea bobii în doi.

10 Să ștu că sosesec la voi,

Să ne rubim amîndoi

Iar de-a mai rămînea un,

Să ștu că eu vin nebun

Pe-o prăjină de alun.²

Cu Dumineca albă se sfîrșește și timpul voios de cișlegi și de amor al tineretului român de prin sate.

NOTE

1 Dr. H. V. Wlodek, *op. cit.*, p. 17.

2 V. Alecsandri, *Poezii pop. ale românilor*, p. 234.

1. LUNEA CURATĂ

Lunea curată cade totdeauna luni după Lăsatul secului, adică în luna cea dintâi a Păresimilor sau a Postului mare.

Ziua aceasta nu se serbează prin reținere de la lucru. Sînt însă în decursul ei uzitate mai multe datine și credințe atât în Bucovina cît și în celelalte țări locuite de români, cari nici într-un singur an nu se trec cu vederea.

Cele mai însemnate datine uzitate în această zi sînt Spolocania, Îuăcirea borșului și Jujeu.

Tot în această luni cade și ziua forfecarilor și a burghiașilor.¹

În unele părți locuite de români, precum bunăcară în Banat, este datină ca în această luni să se dea camenu în scrînciob sau, după cum spun bănașii, să se care în legănuș țuțuluș și virteș, pentru cîștigare de sănătate peste tot anul.

Pe alocurea însă se sară poporul în legănuș și virteș nu numai în luna primă a Postului mare, ci de la începutul Păresimilor și pînă la Paști.²

Românsele din unele părți ale Bucovinei nu fierb în această zi nimic, ci se nutresc numai cu mîncări reci, precum pine, malai, verze, curechi murat și pepeni (castraveți) murați, anume ca să nu capete copii bube, precum și alte boale.³

În unele părți din Moldova, din contră, este datină ca să nu se mănînce nimic în această zi, nici să nu se facă altceva, decît să se spele blidele și să se împărțească luminări de pomani.⁴

O seamă de românce din Bucovina dau în decursul acestei zile copilor celor mici să mănînce brînză, anume ca să nu-i doară grumazul în decursul postului.

Și tot în această zi cheamă găinile și cocoșul în casă de a hrănesc și apoi le dau drumul afară. Cocoșu nu însă nu-i dau drumul pînă ce nu cîntă în casă. Iar după ce a cîntat, zic:

— Așa să fim de sănătoase ca cocoșul!

Apoi îi dau și lui drumul afară.⁵

În fine, trebuie să mai amintim încă și aceea că cu începerea Păresimilor se începe, mai ales în Banat, și țeserea sau țesutul pinzei pentru cămași. Prin urmare, pînă la începutul Păresimilor fiecare femeie trebuie să fie gata cu tertul pentru cămași.⁶

Nevasta, respective fata, care nu e gata cu torsul tortului a cărui toarcere se începe de regulă la începutul Postului Crăciunului⁷, nu numai că e ținută

de o leneșă. ci ea este totodată ustată foarte adeseori în ris și batjocură prin o mulțime de chauturi și dătece satirice

Și precum nu e lăsată în pace femeia care nu și-a sfârșit de tors cînopa pînă la începutul Parcsimilor, așa nu e trecută cu vederea nici aceea care nu-și sfîrșește tortul de țesut în decursul celor șapte săptămîni, cît durează Postul mare

NOTE

- 1 Sim. Manguia, *Calendar pe anul 1882 și 1883*. Sub cuvîntul *forfecari*, pl. *forfecari*, se înțelege un fel de insectă. Iată ce fel și cum arată pînă acum n-am putut afla. Sub cuvîntul *burghiaz*, pl. *burghiazi*, care vine de la verb. *burghia* = a împunge, după cum mi scrie dl. Iosif Olariu, învățător în pension în Moidan, se înțelege un fel de grîngoasă sau grîngoasă-gârgoasă-goangă, adică o insectă care împunge primăvara prunele și creșele, pentru că muștele din casă la care se întrupează aceasta au împuns sau lucrat cu acul în Ajunul Nașterii și a Botezului, în ziua din Săptămîna albă și în ziua de Joimarele = Jom mare
- 2 Sim. Manguia, *Calendar cu*
- 3 Dict. de Margheaba Donu, româncă din comuna Șcheia, distr. Sucevei
- 4 Const. D. Gheorghiu, *Calendarul femeilor superstițioase*, Piatra N., 1892, p. 69. "Tot dl. Gheorghiu, op. cit., p. 63, ne spune că femeile, din dați în Postul mare, postesc în întia săptămîna luni, în a doua: marți; în a treia: miercuri, în a patra: joi; și tot așa înainte pînă în săptămîna din urmă, pentru urât."
- 5 Dat. rom. din Volovăț, distr. Rădăuților, com. de Dim. Nicol, stud. gimn.
- 6 Sim. Manguia, *Calendar cu*
- 7 *Ibidem*

II SPOLOCANIA

Spolocania este o datină uzitată în Bucovina și Moldova, care se face totdeauna a doua zi după Lăsatul secului adică în ziua cea dintîi a Postului mare

Spolocania se făcea mai înainte în Bucovina astfel. Se adunau mai multe oameni și vecini la un loc, și cu deosebire femeile, și mîncau numai borș hoițe adică borș fără oareșicari legume numai cu pine sau mălai. Anume ca să și spele și să-și curățească gura și gîtul de ramașitele mîncărilor celor de fruct, cari le-au mîncat în ziua premergătoare

De la această procedură se vede că vine și numirea de Spolocanie = spalăre-curățire a acestei datine.

În timpul din urmă însă datina aceasta a degenerat în cele mai multe părți într-un fel de beție, căci pe cînd mai înainte femeile se adunau la o casă particulară, unde nu numai că își spălau gura și gîtul cu borș, ci totodată și torceau în timpul de față cele mai multe dintre dînsese se adună, nu numai la o casă anumită, ci și la cîșmă unde fac Spolocania cu rachiu sau cu alte bauturi spertoase iar dacă una sau alta dintre dînsese nu are parau de ajuns ca să aibă pe ce bea, atunci se însoțesc mai multe la un loc, pune fiecare câte

2-3 cr. și cumpărînd rachiu pe dînșii, beau și se veselesc împreună mai toată ziua. Adecă pînă ce se îmbată cum se cuvine și nu-l mai rămîne nici uneia nici un crucer la suflet. Apoi după ce s-au amețit de cap și au pierdut nu numai o zi de lucru, ci și toți banii căți i-au avut, se întorc acasă și postesc apoi tot postul

Întrebîndu-le unul și altul de ce se adună în această zi atîtea femei la un loc și care e adevărul scop al Spolocaniei aceasteia, unele își răspund că așa au apucat din moși-strămoși și așa fac și ele, ceea ce nu e adevărat, iar altele, mai istețe și mai hîrte, își răspund că strînsura și spolocania aceasta se face anume ca să crească cînopa, pentru ca dacă nu s-ar strînge la un loc și n-ar bea în această zi, atunci nici cînopa n-ar crește.

Și ca strînsura să nu fie prea batătoare la ochi, mai fiecare femeie ia și în timpu de față furca cu sine, ca să arate lumii că ea n-a venit să bea, ci din contră ca să toarcă în societatea celorlalte. Dar vai de torsul acela unde paharul de rachiu se învîrte cu mult mai repede pe sub nas decît fusul sub carter

Ba, după credința și spusa unor românce din Bucovina, în Lunea curată nici nu o bîne de tors, din cauză ca să nu se necurățească vasele în casă și să nu roadă molnile precum și alte guguin, straele

Lucrul de căpetenie al femeilor în ziua aceasta, după părerea și spusa celor mai multe românce din Bucovina e curat numai spălatul vaselor și deretăcarea casei, adică locmai așa după cum cred și spun româncele din unele părți ale Moldovei

NOTE

- 1 Dat. rom. din Buniști și Mîhoveni, sate în distr. Sucevei, dict. de Pavel Cioful, precum și în alte comune din Bucovina.
- 2 C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 69, scrie în privința Spolocaniei următoarele: „A doua zi după Lăsatul, anume de hrînzis Spolocania, în această zi nu se mîncă nimic precum nu se se face altceva, decît a spăla blîdelu." Deci Spolocania, după cele ce mi le spune dl. Gheorghiu, ar veni de la spălarea blîdelor
- 3 După spusa românilor din Bălăceasa, sat în distr. Sucevei, com. de Alexandru Pițul, și a celor din Mîhoveni, dict. de Pavel Cioful
- 4 Cred. rom. din Frătăuții Vechi, com. în distr. Rădăuților, com. de Ioan Coveșă, stud. gimn.
- 5 C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 69

III. ÎNĂCRIREA BORȘULUI

Poporul roman e foarte scrupulos în privința ținerii postului. Mai degrabă va comite o faptă rea decît se va înfrupta în post. Cel ce se înfruptă, acela se spurcă se pîngărește, și numai în scaunul marturisiri se poate curăța de paratu ce l-a comis prin înfruptare. Iar cel ce mîncea anume de fruct sau de dulce în post, nu numai că e considerat de un căcător și prihăntor al

așezăminteilor bisericești și al legii strămoșești ci e totodată privit și ținut mai rău decât un păgîn sau căpîn, care n-are lege

Asemenea și cei ce fac petreceri și joacă n post încă comit, după credința generală a poporului, un mare păcat, care nu li se poate lesne uita și ierta.

Ba, ca este și mai mult, în decursul unui post nici măcar a glumi și a săruta pe cel ce ți-a drag nu a bine, căci încă e păcat.

Dovedă despre această credință foarte lăpătată și adinc înrădăcinată în sinul poporului avem și următoarea poezie populară din Banat.

Pînă nu se lăsa post	Și nu ma sărută nime
Pare că mai gras am fost,	Zice că n post și nu e bine
Mai lute mă îngrășam,	Ce făcu și ce lucrai,
Că fetele sărutam,	10 Că gurișă căpătai,
5 Iar de cînd s-a lăsat post	Cu mîndruța mă-nțîlu
Umblu prin sat ca un prost	Și gurișă celui.

Iar drept pedeapsa

Cine joacă-n postul mare
Face rîie pe spinare²

Și dacă această boală urcîtoasă nu-i este de ajuns spre a se reține de la petreceri și joc, atunci lesne poate sa-ajungă blăstemul, exprimat prin următoarea chîntură.

Cine joacă-n postul mare,
Fice-i pielea de pe nare
Și rănișe-i contu gol
Ca și muchea la toperi³

Spre a ținea însă un post, și mai ales Postul cel mare, care e cel mai lung, cum se cuvine, spre a nu se infrupta defel în decursul lui, e de neapărată trebuință nu numai de a se spala toate vasele menite pentru fierberea și ținerea bucatelor de sec cumsecade, ci totodată de a avea și cele necesare de rîndul postului.

Așa, între multe altele, fără de care poporul de la țeară nu e în stare să postească, e și borșul.

Drept aceea parca cea mai mare a româncelor de la țeară au dat-o chiar în ziua cea dintîi a Postului mare, adică luni, de a înăcri sau a umplea borș. Iar înăcirea aceasta se face în următorul chip: moare tărîțe de secară cu apă rece într-un vas de lemn făcut anume pentru acest scop și numit borșeică⁴, borșeică⁵ borșușcă⁶ putnica de borș⁷ budii de borș⁸ și budăiaș de borș⁹, toarnă după aceea unrop clocotit peste dinsele. Le amestecă bine și le lasă puțin ca să se răcorescă, pe urmă pun huște¹⁰ în borșeică, anume ca borșul umplut să despenască și să se înăcrească mai repede.

O seamă de românce, pe lingă cele arătate, mai pun încă și vreo cîteva frunze curate de vișin, anume ca borșul să aibă gust mai bun iar altele pun și vreo cîteva felioare de sfeclă roșie, ca să fie roșu ca sfecla.

Iar după ce au făcut-o și aceasta, pun borșeica în cotruță.¹¹

Se fereșc însă foarte tare ca nu cumva borșeica să stea în cotruță, unde s-a pus, pînă sîmbătă.

Dacă din neapăsare sau din nebagare de seamă ar sta borșeica pînă sîmbătă, adică pînă în ziua de Sîn-Toader, în cotruță, atunci e rău, căci în cazul acesta vineri seara, spre ziua de Sîn-Toader, după ce au cîntat cocoșu o dată, vine Ucigă-l-Crucea, și cine gustă apoi din borșul acesta, acela capătă prescața.¹²

Dar nu e nici o faptă fără răspătat. Foarte lesne i se poate întîmpla și lui Ucigă-l-Crucea una cît zece din cauza aceasta. Căci de voiește cineva să-l prindă și-l prinde scădîndu-se, atunci îi trece dorul de scădat.

Iar cine voiește sa-l prinda, nu trebuie nimic altă să facă, fără numai un juvăt din brăncimari de mire, care pînă la cununie a fost adevărat curat, sa-l țîna asupra putinei cu borșul, și atunci nu mai scapă. Cînd iese Ucigă-l-Crucea din borș, îl prinde de grumaz și, avîndu-l odată în mînă, poate să facă cu dînsul ce dorește și voiește. De vrea să-l aducă bani, sau sa-l facă alt serviciu, îl face fără cea mai mică împotrivire.

Și Necuratu, se roaga și-i pronuță celui ce l-a prins că-i va servi oricum va voi și-i va face orișice va dori, numai să-i dea drumul, să nu-l ție legat în juvăt.¹³

Cele mai multe românce însă, nemylucit după ce au umplut borșul, descîntă cărbunul, sau apoi trei dintre cărbunul descîntați și, făcînd mai întîi cruce cu dîinșu în gura borșeicei, îi aruncă înăuntru. Făcînd aceasta, nu numai că borșul e cu mult mai bun, mai curat și mai lîmpede, ci în același timp sînt sigure că și Ucigă-l-Crucea nu se poate apoi apropia de putnica cu borș.

În fine, merita a fi amintit încă și aceea că, atît de astă dată, cît și de alte dăți, mai fiecare româncă din Bucovina, după ce a umplut acuma borșul în chipul cum s-a arătat se face că e mîncasă, apucă pe o copilă sau pe un baiat, care-i pică în mînă, de pâr ori de urechi și, trăgîndu-l, zice: acru borșul! Iar o seamă zic:

Două rusce se bătea,	Și le-au pus
Borșul meu se oțetea,	În budul meu cu borș,
Cîte viouri	Și-au pus
Și oțeturi	10 S-aibă grijă de-oțet
5 Stăt în țeara cea de jos	Ca fetele de măritat.
Toate le-au adus	

Și abia după rostirea acestor cuvinte trag pe cei ce se află în casă de pâr sau urechi și spun: acru borșul!¹⁴

Iar această tragere de cap sau de urechi se face în credință că, precum omului îi este acru cînd îl tragi de cap sau de urechi, așa și borșul are să se înăcrească. Româncele din Transilvania, cînd pun borș, ies în curte ori în stradă și trag de ureche ori de cap pe cei dinți creștin, ca să se înăcrească borșul, cum s-a înăcînt omul de supărat că-l tragi de pâr.

- Acru borșul - zic ele

Acru să-ți fie! - zice rîzînd cel tras de ureche, dacă e om al casei sau un prieten.

- Ba fie-ți al dracului borșul! - zice supărat altul.

Acesta, tocmai fiindcă înjură, e omul borșului, căci româncă l-a înăcîrit, așa cum ar vrea să-i fie borșul.

Dacă cel tras de cap e om de-al casei sau o vecină, ori o cumătră, începe să fugă spre casă, româncă după el, și dau năvală în odaie pe întrecute.

Vorba e' cine ajunge mai întâi să sufle în borș

Dacă sufliă stăpîna casei mai întâi, e să mîînce borșul în pace, dacă nu, are să se întîmple cine știe ce supărare pe vremea cît va ținea borșul. Și de obicei îi vine vreo supărare, căci ole via multe, dar nu din pricina suflării în borș. Țăranul crede așa: «Și cumatra asta a noastră v ne pe la noi numai ca să ne sufle în borș», adică să ne prevalească reia.¹⁵

NOTE

1. Ion Pop, *Marșul din Moldova*, publ. în *Foia de dăm*, heca a ziarului *Le Miroir*, an. 1, Timșova, 1895, nr. 53, p. 3.
2. Din mss. d-lui I. Pop, Retegan, difuzat în Academia Română.
3. Avram, *gura*, *Ch. de la comuna Saboteu în Bălor*, publ. în *Familia*, an. XXXII, Dec. 1897, p. 8.
4. În distr. Sucevei, com. Scheia, și în distr. Rădăuților.
5. În distr. Sucevei, com. Bălăneasa.
6. În distr. Storojnetului.
7. În cele mai multe părți, din Bucovina.
8. *Idem*.
9. *Idem*.
10. Sub husele se înțeleg arșițele ce au rămas de la un borș de mai un an, mîîncat.
11. În cele mai multe părți din Bucovina se umple borșul cu nă, fune, mîîncuri și por. Marșul se umple pentru că în acea vreme se încep sărbătorile, sărbătorile de dăruire, dar se umple de aceea pentru că aceștia sunt săruti. Și deoarece vîntul e cea mai mare mîîncă din lume, de aceea și pînă la mîîncă mare dacă se umple în această zi borș.
12. Sub cuv. plescaș se înțeleg miștile multe care se fac mai ales pe fluierul piciorului și pe muzică dintr-un început stă. Ihe și de mîîncare buzelelor produse prin uricarea, dar pe urma rapala coșului se usucă și se trece. Dar după ce s-a uscat și s-a trezit un răd următor, a se înlocui cu o pînă de sărindă cu oț și mult timp trebuie să treacă. Plescaș se cunoaște pe aceea că atunci cînd începe a se face, te mîîncă foarte tare și e al încep. A te scîrpi cu buhașle nimic de mult, dar se mîîncă astfel, că se face adeseori o mîîncă mîîncă dintr-însele.
13. După credința și spusa românilor din Scheia, com. de dl. Pancea Prolipcean, învățător.
14. Dat rom. din Udine, sat în distr. Sucevei, com. de dl. Rotariu, stud. gimn. Dum. Dan, *Credințe populare bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, Cernăuți, 1894, no. 74, p. 1. «Se crede că umplînd cu ceva borșul, trebuie să fie atîta mîîncă, și apoi va fi borșul acru.» *Idem*, *Comuna Straja și locuitorii ei*, studiu istoric, topografic și folcloric, Cernăuți, 1897, p. 60. De regulă se umple borșul marșă, joia și mîîncă. Acum trage gîspodina de urechi, din de cap pe o hăită, dară il capătă, căci o fug în aceea zi din casă, la borșul să fie mîîncă și mîîncă cală, tras de urechi.
15. C. Cosbuc, *Verșul și pînă*, Caransebeș, p. 64-65.

IV JUJEUL

În mai multe părți din Muntenia și mai ales în comunele Boldu și Slobozia, apoi în mai multe comune din Dobrogea și mai cu seamă în Semeu Mari și Semeu Mic, este datina în cea din urmă a Postului mare de a da pe cîin în tîrbacă,

adecă a-i hucă, a-i bate și a-i chinui grozav, pe cînd de gîște caută cu deosebită uare-amine și îngrijire ca nu cumva să le lipsească ceva în acea zi, să aibă toate celea din belșug.¹

Această datină se numește în comuna Boldu: Goana cîinilor,² în Slobozia: Mihailianii Valărit,³ în celelalte părți, ale Munteniei: Jugeu sau Jujău,⁴ iar în Dobrogea: Jugeu.⁵

Această bataie sau goană tradițională a cîinilor se face în com. Boldu din jud. Rimnicu Sărat în următorul chip:

«Se fac cete de cîte 10-20 oameni. Intră prin ogrăzi, scot cîinul la drum sau înundea prin strîmton, unde cu cîndemînare de adunat pun mina pe ei, îi apucă și le înăștează săienle, așa ca să nu mai poată mușca.» După aceasta, și anume, după ce le mai tace poșta de mușcat cu cîteva lovituri, încep a-i freca la anus cu niște răvasuri de lemn, făcute anume spre acest scop, în formă cilindrică și crestate cu cuțitul, pînă ce cei mai mulți din cauza aceasta și mor.

Pe cîinii ai căror stăpîni dau ceva de băut în lasă, iar pe cei mai mulți îi răvăruesc sau răvăresc.

Zua aceasta este destinată mai mult pentru goana cîinilor, în așa chip că, dacă ieși la marginea satului sînt tot cete de cîini și cum vîd vreun om încep a urla: ei au o preamîîncă pentru aceasta zi, și mai cu seamă cîinul cel mai batrîn și din cauza aceasta în zorile acestei zile ies deprigunți de nimeni la tarcaviș,⁶ adică se retrag la cîmp sau se ascund prin locuri anevoie de găsit.⁷

În comuna Slobozia Mihailian, pl. Marginea de Jos, jud. Rimnicu Sărat, datina aceasta, după cum am amintit mai sus, se numește Valărit, iar sub cuv. Jugeu se înțelege un aparat care constă dintr-o frînghie și două lemne.

Doci cîinele prins se pune în frînghie și se învîrtește atîta cîi permite frînghia. După aceea trag doi înși de lemne și frînghia desucindu-se zvîrle cîinele amețit.⁸

În comuna Tînea, jud. Ialomița, Jugeul se face întocmai ca un leagăn mare, ar în mijloc se fixează o fune îndoită, unde se pune cîinele, și se învîrtește atîta timp pînă cînd singur amețit și de multe ori chiar mort.⁹

Unu român, precum bunăoară cei din comuna Slobozia-Mihailian, freacă cîinul în partea dinapoi cu un lemn răvărut, iar alții țin ascunsă o cală cu mîlai muat, din care dau cu un șomnog privitorilor pe la gură.¹⁰

Astfel, durează această goană și chinuire a cîinilor de cum se zărește de ziuă și pînă ce înserează.

Iar cînd soarele apune, atunci totul se termină și o lungă compietă domnește în toate părțile.

Cîinul însă nu și mai îndepînesc datorită lor decît peste 2-3 zile, cînd mai uită freca de la a inspirat-o Jugeul.¹¹

Dacă întrebi pe oameni ce noimă mai are și datina aceasta de a prinde cîin și a-l da sau a-l trage în Jugeu, partea cea mai mare dintre dîșii îți raspunde, «ca să se facă mult mîlai sau mei la vară»¹²

În bălîn din comuna Boldu însă, întrebând fund din întîmplare de dl. Al. Dimitrescu, autorul articolului *Goana cîinilor*, despre originea acestui obicei, îi răspunde:

«Apoi, gura moșului, de aceea pentru că cîinul nu au fost simțitori cînd au intrat păgînii la o împărăie, și mai simțitoare au fost gîștele

- Ce spui, moșule, fă-mă să înțeleg mai bine!

Apoi dă, uite așa s-a întâmplat: se vede că cîinii au fost pe la cuțușuri și gîștele fiind din întâmplare deștepte s-au speriat și, prin gărăgăia¹² lor, au deșteptat pe cei din casă!

În urma acestui răspuns dl. Al. Dimitrescu exclamă zicînd:

„Iată cum cred că se explică cazul acesta, care este păstrat prin tradiție și de un interes istoric și care, după cum se vede, începe să degenereze.

Gali, după ce au bătut pe cei din Clusiu (?) și supărați pe un deputat din gîntea Fabilor care se dusesse spre a mijloci împăcarea între beligeranți, acel deputat suparat trage sabia și omorî un duce gal. Aceștia trimiseră la Roma a cere satisfacție pe care necăpătînd-o, pleacă cu războiu în contra Romei, bat armata romană și o iau la fugă. Iar locuitorii Romei se retrag parte cu armata, parte la Ver și parte în Capitolu.

Gali: prădînd Roma, se încearcă să ia și Capitolul.

Camil, care trăia în exil la Vel, fu proclamat dictator, dar el nu primi, sub motiv ca exilații nu pot ocupa nici o funcție fără votul Senatului.

Un tînăr plebeu, ducîndu-se la Roma și intrînd prin o poartă secretă în Capitolu, rugă Senatul să cheme pe Camil și să-l numească dictator.

Însă gali, descoperînd urmele romanului și aîndu-se după dinsele într-o noapte furtunoasă, erau să cuprindă Capitolul, dacă romanii n-ar fi fost deșteptați prin gărăgăia gîștelor sacre.

Iată cum se explică cazul că gîștele au fost mai simțitoare decît cîinii, pe cari îi căzneau în mod neomenos!¹³

Tot de această părere e și dl. Burada.

Iată ce scrie d-sa în privința aceasta:

„Acest obicei foarte curios poate că este o rămășiță romană, ca amintire despre scăparea Capitolului de invaziunea galiilor prin gîștele sacre, pe cînd cîinii au dormit!¹⁴ tanto silentio in summum evasere est non custodes solum fallerent, sed ne canes quidem sollicitum animal ad nocturnos strepitus exultarent, anseres non fefellerent, quibus sacris Iunonis in summa inopia cibi tamen abstinebatur, quae res saluti fuit.”¹⁵

În fine, Laurian și Massim, scriînd despre cuvîntul Jugeu ne spun următoarele: „Jugeu s. m. Canum jugum, specie de jug mic, în speciale jug la care se supun cîinii a doua zi după Lăsatu, secului de Paște, cum se vede, în loc de jugu din jug; darea în jugu, trecerea prin jugu a cîinilor e, de cert, reminiscența de punțiune cîinilor romani din arcea Capitolului, cînd se arătară de neglijenți și invigilanți încît nu anunțara prin lătrate sursele galiilor pe muntele Capitolu.”¹⁶

NOTE

1 T. T. Burada, *O călătorie în Dobrogea* Iași, 1880 p. 22-23; Al. Dimitrescu, *Goana cîinilor*, o tradiție populară, publ. în *Românul*, an. XXXIV, București, 5/17 martie 1890; G. Popescu-Ciocănel, *Basme, enocuri, ghicitori etc.*, Florești, 1898, p. 118; Șezătoarea, an. I, Fălticeni, 1892, p. 42; C. D. Gheorghiu, *op. cit.*, p. 69; din *Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu*.

2 Al. Dimitrescu, *loc. cit.* G. Popescu-Ciocănel, *op. cit.*

3 Din *Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu*.

4 C. D. Gheorghiu, *op. cit.*, Șezătoarea, *cit.*

5 T. T. Burada, *O călătorie*, p. 22-23.

6 Al. Dimitrescu, *Goana cîinilor*, în *Românul* *cit.* G. Popescu-Ciocănel, *op. cit.*, p. 119-120.

7 S. Popescu, *Cușia*, publ. în Șezătoarea, an. I, p. 48: „Tot cum în acest timp se formează și Jugeul pentru cîni, cari conduși de instinctul natural se retrag la cîmp în această zi sau se ascund prin locuri ascuțite de găsit.”

8 Din *Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu*.

9 S. Popescu, în Șezătoarea, *loc. cit.*

10 Din *Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu*.

11 S. Popescu, *loc. cit.*

12 Al. Dimitrescu, în *Românul* *cit.* și din *Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu*.

13 Gărăgăia = gîșă.

14 Al. Dimitrescu, *Goana cîinilor*, publ. în *Românul* *cit.*, G. Popescu-Ciocănel, *op. cit.*, p. 120-121.

15 O călătorie în Dobrogea, p. 23.

16 Titu Ilviu, *ib. v.* 47.

17 Glosariu, p. 337.

V. LUNEA PĂSTORILOR

Lunea după zapostitul de Paști, adică Lunea primă din Păresimi, se numește de către românii din Banat, pe lângă Lunea curată, încă și Lunea păstorilor¹.

Iar numirea aceasta se vede că a căpătat-o de la următoarea datină, uzitată, după cît știu eu, pînă acuma numai în Banat.

Mama adică, care are unul ori și mai mulți copii păstori, se scoală în dimineața acestei zile, face o turtă din făină de grîu sau și de cucuruz², o coace și o numește apoi pentru Sînta Marcă Lună, ca aceasta să-i păzească atît copilul, ori copiii săi dacă sînt mai mulți cît și turmele acestora de spurcăciune, adică de uși, precum și de alte fiare sălbatice.³

În tot decursul acestei zile, mureșul cu copila păstor nu lucrează nimic și grijește totodată ca și alte femei din casă, — dacă mai sînt și altele, asemenea sa nu lucreze nimic și mai ales la vreo cămașă, să nu coasă sau să-i tocheie gura, căci, lucrînd așa ceva, lupii sau alte fiare sălbatice pot să-i atace copilul păstor sau turma, iar șoarecii îi mănîncă semănăturile din cîmp în primăvara ce urmează.⁴

NOTE

1 După Sim. Manguica, *Calend. pe an 1882 și 1883* Lunea păstorilor cade totdeauna după duminica lăsatului de carne.

2 Cucuruz = porumb, păpușă.

3 Comunicat de dl. Ios. Olariu: Sim. Manguica, *Calend. cit.* „În Lunea păstorilor se dărușește o turta menită păstorilor din partea gazde: alor.”

4 Com. de dl. Ios. Olariu.

Sub *Zilele nebunilor* se înțeleg în unele părți din Banat zilele săptăminei prime din Păresim, adică schimbarea zilei și așezându-se la masă.

Cauza, de ce se numesc aceste zile astfel, e următoarea.

Cu vreo cîteva zile înainte de Lăsatul secului, unii dintre oamenii cei mai glumeți și mai buni de gură din sat se ocupă de mai multe parcuri de băne urite și zdrențoase, cu densebire înăș femeiești, ea, îmbrăcîndu-se într-unele, să se facă comediant și ca atare să producă apoi prin dîrîritul lor nebunilor comedii și glume, risete și veselie în adunările tineretului și mai ales pe la șezători și clăc-le cari se țin în decursul primei săptămîni din Păresim.

Cum au dat în post, și anume chiar în seara zilei prime, toți cei ce vor să se facă comediant și se adună la o casă anumită, unde stau pînă cam către miezul nopții.

Sosind miezul nopții, fiecare se îmbracă în hainele cele zdrențoase ce și le-a procurat mai înainte, căutînd în același timp cere de care să arate mai pogan, și apoi se pornesc pe la casele unde știu că se află atare adunare, șezătoare sau cîră de scarmănat, na și pene și aceluia schimbîndu-și glisul ca să nu fie cunoscuți, pînă apoi o face felurite nebunii, comedii și glume.

De comun unul dintre dîngii ia cu sine și un fluier, din care prinde a cînta, iar ceilalți a juca cu fetele și nevestele tinere, cari se află de față, felurite jocuri improvizate la starea locului, prin cari produc asemenea o mulțime de risete și vorbă bună între cei ce se află de față.

A doua zi, dîmneacă, adică marți, se adună iarăși cu toții la aceeași casă de unde au plecat în ziua premergătoare și de aici apoi, fiind satul de-a lungu și de-a carmezisul, fac din nou o mulțime de nerozi, nebunii și glume, ca publicul care aleargă după ei să aibă de ce rîde.

Atît la această ocaziune, cînd parcurg satul de-a lungu și de-a carmezisul, cît și la șezători și clăc-le pe lîngă diferitele glume și ghidușii ce le fac, cîntă sau strigă și unele cîntecuri sau strigături de conștinat umoristic, prin cari persiflează și combat atare apucături sau datine noua straine și lucruri ce nu corespund firii poporului românesc, și pe cari datine, cei ce sînt în coatin-gere cu alte națiuni vreau să le introducă în sat, fie în port, fie în casă, fie în ori și ce altă privință ar fi.¹

Zilele nebunilor, despre cari ne-a fost vorba în acest capitol și care duresc de marți, în ziua săptămîni și pînă marți din a doua săptămîna a Păresimului, sînt nimic altă, după pînă cea mai dîrîrită și de curioasă despre cari am vorbit mai pe larg în vol. I din *Sărbătorile la români*, p. 215 - 217.

NOTE

¹ Com de d. Aurel Iona, prent în Maidan.

Sub *Marțea Vaselor* se înțelege marțea cea dintîi din Postul mare.¹

Ea se numește astfel, de aceea pentru că în decursul ei este datină, mai ales în Janat, de a se apăia toate vasele în cari s-a pregătit în decursu. Cîrnalegilor de dulce.² Iar vasele de dulce se numesc vase glăstuite.

Obiceiul acesta este răspîndit pretutindenea în Banat.

Susținut are că vasele de dulce se păstrează și se folosesc ca să afume pe cei deocheați, ori să afume vitele și stupii, ori ca să se dea varilor în sare.

Ștînd mai toate românele noastre căm că la zapoștrii mare de Paști se pune luna la mărtisor și că atunci e luna nouă de aceea marți, în prima săptămîna din Păresim, cînd după cum vom vedea mai pe urmă, se pun Caii lui Sin-Toader, se scoate spinzul pentru ierbatu vitelor bolnave.

Spinzul sterp, lat. *Helleborus viridis*, se scoate pe nemîncate și, în cit v cu putință, în pielea goală sau de umătate, adică de la brîu în sus, ori și numai mina dreaptă goală.

Cu rădăcina de spinz se torboază apoi vitole bolnave.

Și spinzul sterp scos de unde a răsărit numai un fir în acea primăvară, se crede că e cel mai bun.

Pe unele locuri se scoate spinzul și simbată, adică la Sin-Toaderul cel mare.⁴

Tot în această marți e bine să se pună și găinile să clocească, pentru că pun scoci în luna lui marție sînt căutați pentru multe farmeci.⁵

Tot acum marți cumpără femeile de la trei ori de la nouă neguțători cîte de trei ori de nouă cruceri civit, piatra vinată și tămîie pe cari amestecîndu-le o vreme fără a le descînta, le păstrează în decursul anului în casă pentru bolnăvi și mai ales pentru cei ce pătînesc de izdat.⁶

Dacă se bolnăvesc cineva de izdat peste an, atunci se unge cu amestecătura aceasta în formă de cruce în frunte la capul pieptului, la ceafă, la mină și la genunchi, iar cu tămîia se afumă.⁷

O seamă de femei, tot din Banat, au datină ca marți seară, la ieșirea Sin-Toaderilor să a, din belă civ, și tămîie pre care o păstrează apoi în casă preste tot anul, ca bolnăvindu-se cineva în casă, cu tămîia se afumă iar cu civitul se unge pre a frunte și capul pieptului, apoi o bucațică mică punîndu-se într-o lingură de apă, să se dea de baut zîcîndu-se:

— „Cum s-au dus Sin Toaderu, așa să se ducă și răul care este la N!“⁸

Tot pe Caii lui Sin-Toader, adică marți în ziua întîia cînd pică Caii lui Sin-Toader, mușerea casei ia apă de pe nea, dacă mai este, de unde nu, se duc prin codru și aduc de pe umuți de nea de prin virtuape și stropind casa și sobele de-a rîndul, le mătură în pielea goală, ca să se depărteze puricu și toate gîngăliile.⁹

Șarpele încă e bine să se omoare cu degetul, cu care apoi se sparg nășă micile la satorului din grumaz la copii numai din marțea asta.¹⁰

NOTE

¹ Comunicat de dl. E. Hodoș, profesor în Caransebeș, vezi și Sim. Manguica, *Calendarul pe an. 1882 și 1883*.

2. Com. de dl. E. Hodeș și dl. Aurel Iana. „Tot atunci, adică în mărțea primă din Păresim, se face și legie și se spală vasele și toate de prin casă”
3. Sub cuvîntul spător plural spălatoare, se înțelege aici bucatărică de pinză, cu ajutorul căreia se spală vasele în cari se face demincare și în cari se mîncă.
4. Com. de dl. Ios. Olariu și Aurel Iana. „Tot în această lună, adică în luna lui mărție, se scoate spinul (sterp), pentru ca eu el să se înverbeze marva bolnavă peste an.”; Sim. Mănguica, *Calendarul pe an 1882 și 1883*: „Culegerea (scoaterea) rădăcinii spinului sterp (*Heleborus viridis*) la Sîn Thaddeu cel mare.”
5. Com. de dl. Ios. Olariu.
6. Izdat = strînsori la foale.
7. Com. de dl. Ios. Olariu și Aurel Iana.
8. Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. publ. în Luminătorul*, an. X. Timișoara, 1889, no. 27, vezi și S. Lumba și Aurel Iana, *Medicina populară, credințe, datini, doborîi și descîntec populare*, publ. în *Familia*, an. XXVIII, Oradea Mare, 1892, p. 6
9. Com. de dl. Aurel Iana; Sim. Mănguica, *Calendar pe anii 1882 și 1883: Curățirea pricilor din casă*
10. Com. de dl. Ios. Olariu și Aurel Iana. „În decursul lunii lui mărție cine a oflat un șarpe și omorîndul cu un deget, peste întreg anul e sănătos și cu acel deget poate așeza Aluronii (mandulele ori screfule la copii în grumaz.”

DRAGOBETELE

În mai multe comune din Muntenia și mai cu seama în cele din județul Gorj și Olt, Aflarea capului Sf. Ioan, care cade totdeauna în 24 februarie, se numește *Dragobete*.¹

Dragobetele în aceste părți este o zi frumoasă de sărbătoare pentru băieți și fetele mari, ba chiar și pentru bărbați și femeile tinere.

În această zi, duminică, toate fetele și băieții se priptănă, se premenesc și dacă este vreme frumoasă, pornesc după ghiocel la luncă sau după .omae în pădure, mai întâi fetele, apoi băieții în cete. Dacă este vreme urită, fetele se string prin case pe la prietene și rude, unde vin și băieții de primprejur.

După credința poporului 24 februarie adică Dragobetele, este ziua în care se împerechează toate pasările și animalele.

Băieții și fetele au deci credință neștrămutată că în această zi trebuie ca și ei să glumească, să facă Dragobetele, după cum zic ei, ca să fie îndrăgostiți în tot timpul anului. Iar dacă în această zi nu se va fi întâlnit fata cu vreun băiat, se crede că tot anul nu va fi iubită de nici un băiat, și viceversa.²

Dacă în aparență acest obicei nu are nici o însemnătate, în fapt însă poporul ține atât de mult la el, că nu-și lasă să treacă fără să nu-și sărbătorească.

Apoi, între fetele de ia țeara este atita întrecere de a fi îndrăgostite și între mamele lor atita bucurie cînd văd că fetele lor sînt încununate de dragoste nevinovată, că de multe ori se învidiază și chiar se naște gilceavă pentru aceasta, în care cea căsută din dragoste strigă celelalte că ea a umblat după farmece de și-a făcut de dragoste, iar ei i-a făcut tot prin farmece, de urăciune, ca să nu o îndrăgostească băieții.³

În comuna Roșia din jud. Gorj aveau mai demult feciori și fetele datină în ziua de Dragobete de a se însoți, adică de a se înfătăși și a se însoț.

Legătura aceasta se făcea pe temeiul armoniei frățești de mai înainte, și anume în ziua aceasta se îmbrățșau și, sarutîndu-se, se încredințau că nu vor căuta a se supăra prin nesinceritate unul pe altul, ci din contră se vor ajuta reciproc în orice timp și la orice nevoie.

În timpul de față însă acest obicei a dispărut mai cu totul.⁴

În fine, trebuie să mai amintesc încă și aceea că, în unele comune, tot din Muntenia, precum bunăoară în comuna Buzăști din jud. Olt, poporul serbează Dragobetele anume ca să fie fetele de boale.⁵

NOTE

¹ *Românul literar*, București, 1891, no. 12, p. 34; *Ortodoxul*, an. IV București, 1895, p. 131 „*Dragobete*, cap de primăvară = Aflarea capului Sf. Ioan, în 24 februarie” din Răsp.

- 1a Cest. d-lui Nic. Densusianu. După o legendă din com. Albeni, pl. Amaradia - Novaci, jud. Gorj. Dragobete Iovan era fiul Babei Dochia.
- 2 În *Românul literar* cit., din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densusianu, și anume din com. Cirligei, pl. Amaradia - Novaci, jud. Gorj: „În ziua de Dragobete, 24 februarie, mai cu seama uncri și tinerele tin să schimbe între dînși vorbe de dragoste, crezînd că le va merge bine și vor fi îndrăgiți și iubii, de toată lumea în curmal aceluia aa.”
- 3 *Românul literar*, cit.
- 4 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densusianu
- 5 *Ibidem*.

SÎN-TOADER

I. SÎN-TOADER

Sîn Toader numit altmintreleași Sim-Toader¹, Sîn Todor² și Sîn-Toaderul cel mare³, cade, după spusa românilor de pretutîndenea, totdeauna în sim-băta cea dintîi a Păresurilor sau a Postului mare.⁴

Și deoarece Păresurile se încep în unu ani cu vreo cîteva săptămîni iar în alți numai cu vreo cîteva zile înainte de Baba Dochia, care pică totdeauna, adevă în fiecare an, la prima martie, de aceea și Sîn-Toader cade în unii ani înainte de Baba Dochia, adevă înainte de prima martie, iar în alți ani după Baba Dochia.⁵

De aci apoi și următoarea legendă din Transilvania

„Sînt două babe, cari umblă totdeauna cîte cu un Făt-Frumos alături, și anume Baba Dochia și Baba Paraschiva. Baba Dochia cu Sîn-Toader iar Baba Paraschiva cu Sî-Medru.

Amîndoi feți-frumoși aceștia aa, după unii cîte șapte, după alți cîte nouă, și iarăși după alți cîte douăzeci cai.

Lumea e cuprinsă și ferecată cu două lanțuri: lanțul lui Sîn-Petru și lanțul lui Sînt-Ion.

Deci cînd vine Sîn-Toader cu caii săi sparge lanțul lui Sîn-Petru, își face drum și intră în primăvară, și nemylcit după dînsul vine apoi și Baba Dochia cu zile urite și ploioase.

Cînd vine Sî-Medru cu caii săi sparge lanțul lui Sînt-Ion și intră în iarnă, și nemylcit după dînsul vine apoi și Baba Paraschivă.

Sîn-Toader vine totdeauna înfocat și călduros ca un Făt-Frumos, iar Baba Dochia plouată și morocanoasă ca o babă. Asemenea și Sî-Medru cu Baba Paraschivă.⁶

O altă legendă despre Sîn Toader: tot din Transilvania, sună precum urmează

„Soarele e pas de Dumnezeu să lumineze pămîntul, dar el, îngrozit de rătăcit ce cite le vede pe pămînt și satu, de același drum vecinic, întruna vrea să fugă și să scape de vederea pămîntului. Așa cum umblă el de-a curmezeșul peste pămînt, de la răsărit spre sfînțit, își tot schimbă drumul și fuge cu răsăritul cînd spre miazăzi și cînd spre miazănoapte. Că doară-doră va putea ajunge odata să facă sfîrșit pămîntului și e, să stea să se odihnească pe cer și să nu mai aibă de încunjurat pămîntul. Iar sfîrșitu, pămîntului va fi atunci cînd Soarele va ajunge să răsară de la sfînțit și să sfîntească la răsărit, adică tocmai întors de cum e astăzi.

Dar Dumnezeu nu vrea să lucreze lucrul acesta, și de aceea a pus străjer la miazănoapte pe sfântul Nicolae, și la miază zi pe sfântul Teodor ca să țină calea Soarelui și să-l abată din cale. Și când primăvara ajunge soarele în fuga lui pe la Sin-Toader și atunci ia cu el două babe rele și aduce ploți și nișori și prăpăden e de vremea că doară două va scăpa nevăzute de Sin-Toader pe o vreme cu acela. Și iarăși să scape Sin-Toader cați soarele apuca să fugă înainte dar atunci Sin-Toader cu nouă cai săi se a după Soare și fugarește și acareșă să prinda. Și uge după soare treisprezece săptămâni și abia-l ajunge colo departe departe spre miazăzi. Și cum îl ajunge îl a întoarce de la miazăzi spre răsărit.

Și se întoarce soarele și merge-merge spre răsărit, dar când ajunge la locul lui ce orindu-l de Dumnezeu nu se astîmpără, ci fugă înainte spre miazănoapte, ca doară va putea fugi pe de ocazuală parte. Și atunci îi iese în cale Sin-Nicoară și îl prinde și îl trimite îndărăt. Și Soarele iarăși face ce a făcut și tot așa o pate întruna cu Sin-Toader și cu Sin-Nicoară.

Dar odată și odată tot o să scape el de păzitori lui, dacă nu de Sin-Toader, dar de Sin-Nicoară tot o să scape, că Sin-Toader e tânăr și are cai, dar Sin-Nicoară n-are cai și e bătrîn.⁷

În fine a treia legenda în care e vorba despre Sin-Toader, sună precum următoarea. Când e cap de primăvara Soarele dă să fugă spre miazăzi și din pricina că el s-abate din drumul lui se clatește temelul lumii și încep ploile cu viscol și cu minsoare înghețată.

Și are Soarele nouă cai la teleaga lui și atunci a nouă babe rele și încalecă pe fiecare cai câte o babă, ca să bată cai și să-l gonească pînă să le iasă sufletul, ca astfel să scape cu fuga de poarta cerului unde stă Sin-Toader pazitor. Și scapă Soarele și iese pe poartă dar Sin-Toader acareșă după Soare și ca să îl prindă își ia și el nouă cai și încă e că pe fiecare cai câte un moș, care a îmbătrînit minșăd cai și știe rînduiala frînelor.

Și tot pămîntul și toată firea stă amorțită opt zile de la plecarea lui Sin-Toader că opt cai cu opt moși nu pot da de veste încotro a apucat Soarele. Dar Alexă moșii lor de al nouălea apuca totmai pe drumul pe care a apucat Soarele, și-l zărește. Și acum toți moșii fug împreună după Soare.

Și în ziua asta se dezamorțește firea și ies toate gîngăniile pămîntului la viață și șerpii și broaștele și tot ce-a dormi, peste iarnă. Dar dacă n-ar zări moșii Alexe pe sfîntul Soare, gîngăniile ar trebui să mai doarmă pînă în ziua cînd Alexe ar găsi drumul Soarelui.

Și fug nouă zile Babele pînă să deie Sin-Toader de veste că l-a scăpat Soarele și fug nouă zile moșii după Soare pînă să-l zărească și trec nouă zile pînă se apuca să-l așă toate viațașile din pămînt ca semn de buna veste că n-are să prară pămîntul.

Și de aceea de la Baba Dochia, cea mai strașnică dintre babe sînt nouă zile pînă la Sin-Toader și de la Sin-Toader sînt nouă zile pînă la Alexe, omul lui Dumnezeu, și de la Alexe nouă zile pînă la Buna-Vestire.⁸

Astăzi din legenda aceasta, cît și din celelalte două cari s-au reprodus mai sus rezultă că Sin-Toader, despre care ne-a fost pînă aci vorba nu e un sfînt în înțelesul bisericesc, adică un bărbat care ar fi trăit cîndva și în urma faptelor sale ar fi fost declarat de către biserică ca sfînt, ci pur și simplu o ființă mitologică.

Au existat însă, după cum prea lesne ne putem încredința din cărțile bisericești mai multe persoane mai mulți bărbați cari s-au chemat Teodor, pe românește Toader, Todor și Tudor, și pe cari biserica creștină i-a declarat ca sfinți.

Pe unul dintre acești sfinți, și anume pe Teodor Tiron, care cade la 17 februarie, biserica încă îl serbează în fiecare an în sîmbăta cea dintîi a Păresimilor.

Însă pe cînd biserica serbează amintirea numai a unui singur Sin-Toader și anume a celui bisericesc pe atunci poporul de rînd sub una și aceeași numire de Sin-Toader îl serbează pe amîndoi. Ba după cum ne vom convinge din cele ce se vor expune mai la vale, poporul îl serbează pe cel dintîi, adică pe cel neadevărat, pe cel mitic, cu mai mare sfîntenie decît pe cel adevărat, pe cel recunoscut ca atare de biserică.

Iar serbarea acestui îndoit sfînt se întîmplă, și mai cu seamă de către femei⁹ parte prin abținere de la lucrul de casă, și mai ales de la tors și cusut, apoi prin prepararea leiei pentru spălarea cîmășilor¹⁰, prin participarea la serviciul dumnezeiesc¹¹ care se săvîrșește în această zi pretutundea în toate bisericile¹², precum și prin aducerea de sacrificii și pomenirea celor răposați.¹³

Cine se încumetă și lucrează în ziua acestui sfînt, acela nu numai că e bâstîmat de Sin-Toader¹⁴ nu numai că-l amorțesc mințile¹⁵ ci foarte lesne i se poate întîmpla ca să fie lovit și omorît de caii lui Sin-Toader¹⁶ cari sînt foarte răi la lovitură.¹⁷

Și mai ales dacă vreo fată mare necinstește prin vreun lucru femeiesc nepotrivit ziua aceasta, atunci Sin-Toader trimite pe caii săi, cari, prefăcuți în caii mari voinici și frumoși feciori o pîndesc și, sub pretext că vor să o petreacă la joc, o răpesc. Și nici o fată nu poate scăpa de dinșii doară numai în cazul acela cînd, priganita fiind, ajunge acasă la sine și rastoarnă toate vasele cu gura în jos. Din cauza aceasta apoi nici o fată mare nu părăsește bucuria sa casa în ziua de Sin-Toader.¹⁸

Și deoarece Sin-Toader e considerat ca o zi de sărbătoare, de aceea astăzi în ajunul cit și în decursul zilei sale există o mulțime de datine și credințe.

Așa, după credința unor români din Bucovina, Sin-Toader e dezlegătorul fierturii, căci pînă la Sin-Toader unii dintre dinșii postesc fără fiertură, adică numai cu mazăre, pine pepeni, curechi, etc. după Sin-Toader are fiecare drept de a fierbe mîncare.¹⁹

În ziua de Sin-Toader se slobod în unele părți cari la păscut.²⁰

În ajunul, precum și în ziua de Sin-Toader, este în cele mai multe părți locuite de români datina de a se culege iarba mare numită altmîntrelea și oman sau homan, lat. *Inula Helenum L.*, pentru spălarea capului²¹ spinz, lat. *Heliborus viridis*, pentru înerbarea sau spinzirea vitelor²² apoi și alte plante, precum buna-iarba lui Tatin, lat. *Symphitum officinale L.*, care e bună pentru vătămătura.²³

Toate simbetele din Păresimi, afară de simbăta Paștilor sînt menite pentru pomenirea morților, din care cauză se și numesc ele și *simbetele morților*.

Deci în simbăta cea dintâi, în care pică Sîn-Toader și care se numește, pe lângă Simbăta lui Sîn-Toader, și Simbăta morților, se încep sau se pornesc pomenirile sau parastasele pentru cei raposați.

Afară de legende, datele și credințele înscrise pînă aci, mai sînt încă și multe altele care asemenea sînt uzitate în ajunul și în ziua de Sîn-Toader precum ca la Sîn-Toader, spălarea capului, tundera vitelor, coliva lui Sîn-Toader, incurarea cailor, înfrățirea și însurățirea, vrăji și farmece și bucuria Sîn-Toaderului. Însă despre toate acestea se va vorbi mai pe larg la locul său în capitolele ce urmează mai la vale.

NOTE

1. Uzitat în Banat, com. de E. Hodoș.
2. Uzitat de oamenii la Banat, com. de d. Al. Marianescu.
3. Sim. Mangiuc, *Calend. pe an. 1882 și 1883*; Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. din Moldavia de la Iași*, publ. în *Familia*, Oradea Mare, an. XXVI, 1890, p. 6: „Sîn-Toaderul cel mare, simbăta întâia din postul cel mare”.
4. După spusa românilor din Bucovina și anume a celor din Pătrăuți, distr. Suceava, com. de Vict. Morariu, a celor din Udești, com. de Dărie Costin; a celor din Siret, com. de Orest Djujanachi, preot; a celor din Terebolen, dict. de Natalia Nămgău: „Sîn-Toader pică totdeauna în simbăta întâia din Postul mare”; a celor din Frătăuțu Vechi, com. de I. Covașă: „Sîn-Toader se serbează în simbăta din săptămîna întâia a Postului mare”; a celor din Iordănești, sat din distr. Storojinețului, com. de Toader Tivarițchi, stud. gimn.: „Sîn-Toader îl țin oamenii pe la noi în simbăta întâia a Postului mare”; a celor din Făndu Sadovei, com. de Toader Luncan: „Sîn-Toader pică totdeauna în simbăta a săptămîna întâia a Postului mare”; a celor din Reusenii, com. de Vas Pop: „Sîn-Toader pică simbăta în săptămîna mare”; Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, Muntenia, com. Braștăv, jud. Romanș, „Sîn-Toaderul se serbează de popor în simbăta primei săptămîni a Păresimilor”; com. Dioști, pl. Cîmpu, jud. Romanș: „Sîn-Toader se ține în întreaga simbăta din postul Paștelui”; com. Albești, jud. Gorj: „Sîn-Toader se serbează în prima simbăta din Postul Paștilor”; com. Lăunele de Jos, jud. Argeș: „Sîn-Toader se serbează în simbăta întâia din Postul mare”; com. Rîjlești, Vîlcov, jud. Olt: „Sîn-Toader se serbează în fiecare an în simbăta din săptămîna întâia a Postului Paștilor”; Din mas. d-lui I. Pop, Reteganul, Transilvania, com. Păcurăuș: „Simbăta cea dintâi din Postul Paștilor e simbăta lui Sîn-Toader”.
5. După spusa românilor din Mitocu Dragomirnei, dict. de Maria Romag, com. de Alex. Romag: „Sîn-Toader se serbează în întreaga simbăta a Postului mare, înainte de Baba Dochia”; a celor din Mîhoveni, com. de Vas. Corvin: „Sîn-Toader se serbează în sfîrșitul Babii Dochie, simbăta în săptămîna întâia din Postul mare”.
6. Com. de d-l G. Coșbuc.
7. G. Coșbuc, *Tradiții și legende din popor*, publ. în *Albina*, revistă enciclopedică populară, an. I, București, 1898, p. 641-642.
8. G. Coșbuc, *Tradiții și legende din popor*, publ. în *ziar cit.*, p. 643.
9. Dat. rom. din Bălăneasa, com. de G. Jemna: „În ziua de Sîn-Toader nu se prea lucrează, ca și în ziua de Filipi”; a celor din Vicovu de Sus, sat în amul Rădăuțului, com. de Coas. Vasilevici, stud. gimn.: „Ziua de Sîn-Toader o serbează atît femeile cît și bărbații”; a celor din Iliești, com. de V. Botezat: „Ziua lui Sîn-Toader o serbează mai cu seamă femeile”; a celor din Gara Humorului, com. de Emilian Netea, stud. gimn.: „Sîn-Toader îl serbează femeile pentru diferite pericole”.

10. Dat. rom. din Măzărești, com. de Bulmarin: „În ziua de Sîn-Toader nu lucrează femeile, ci se fac lașe pentru a spăla cămășile”.
11. Dat. rom. din mai toate com. din Bucovina, așa din Pătrăuți, com. de Sim. Holca, stud. gimn.: „Oamenii și femeile se duc în ziua de Sîn-Toader la biserică”, a celor din Măzărești, com. de Victor Moldovan: „Pe Sîn-Toader îl serbează oamenii prin aceea că se duc la biserică”.
12. În Bucovina, com. Stupca, com. de On. Căilean: „În ziua de Sîn-Toader unii oameni lucrează, iar alții nu, și la inseria se face slujbă”; în Banat, com. de Ios. Olariu: „Simbăta serbează toate românțele noastre pe Sîn-Toader, care se crede cel mai mare între Sîn-Toaderii”; și Sîn-Toader se serbează totuși în acea zi și de biserică cu slujbă prescrisă în Triod.”
13. Sim. Mangiuc, *Calend. pe an. 1882 și 1883*: „Sacrificarea și înducarea pogorci cu miere de stup în Sîn-Toaderul cel mare întru sănătate”.
14. Cred. rom. din Terebolen, dict. de Irina Bulbuc și com. de Pavel Scripcariu: „În săptămîna cea dintâi a Postului mare nu lucrează femeile seara, fiindcă moșneagu Sîn-Toader gade în coruță și, văzîndu-le tîrînd, le blestemă”; a celor din Costina, com. de V. Hujan: „Femeile cred că în săptămîna, în care pică Sîn-Toader, nu e bine a se lucra seara pentru că Sîn-Toader ar ședea în vatră și, văzîndu-le, le-ar blestema”.
15. Cred. rom. din Securiceni, com. de Gavr. Gușet: „În ziua de Sîn-Toader nu se prea lucrează. Femeile cari lucrează le amortește minile”.
16. Din mas. d-lui I. Pop-Reteganul. Dat. rom. din Banat: „În ziua de Sîn-Toader femeile și fetele nu lucrează nimic lucru de casă, căci se tem de căii lui Sîn-Toader”; din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Ruptura, jud. Mehedinți: „Simbăta de la începutul Postului Paștelui se ține în credință că-i amorsează Căii lui Sîn-Toader, dacă lucrează sau dacă nu afară noaptea și nu se spală pe cap cu heman.” Vei mai pe larg în *Căii lui Sîn-Toader*.
17. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Dioști, pl. Cîmpu, jud. Romanș: „Sîn-Toader e rău de lovitură”.
18. W. Schmidt, *Das Jahr und seine Tage in Meinung und Brauch der Rumänen Siebenbürgens*, Hermannstadt, 1886, p. 6.
19. Cred. rom. din Broscăuțu Vechi, dict. de Palagia Onciu și com. de G. Palamarcu, stud. gimn.
20. Dat. rom. din Straja, sat în distr. Rădăuțului, com. de I. Dan, stud. gimn., Dim. Dan, Com. Straja, p. 95: „În ziua de Sîn-Toader (1 martie) fetele trebuie să se laie pînă în ziuă, ca să le crească părul ca cozile cailor; că dacă n-ar face-o aceasta, atunci caili, pe cari li mină Sîn-Toader la păscut, le-ar paște cozile. În acea zi se sloboz caili la păscut”.
21. Dat. rom. din Muntenia și Banat. - Avr. Igna, *Credințe pop. din com. Sobolcu în Aihara*, publ. în *Familia*, an. XXXII, Oradea Mare, 1896, p. 32.
22. Dat. rom. din Banat, com. de d-l. Ios. Olariu.
23. Dat. rom. din Securiceni, com. de Gavr. Gușet.
24. Dat. rom. din Securiceni, com. de Gavr. Gușet: „În ziua de Sîn-Toader se pornesc parastasele”; a celor din Cupen, sat în distr. Storojinețului, dict. de Casandra Tugui: „În ziua de Sîn-Toader se încep pomenirile”; a celor din Lucăcești, com. de Iacob Parca: „Din ziua Sînului Toader se începe a se face la biserică pomenire pentru cei morți. Ziua aceasta nu este o sărbătoare legată, ci numai zi însemnată pentru prăznuire”; a celor din Iordănești, com. de T. Tivarițchi: „Sîn-Toader îl țin oamenii pe la noi în simbăta întâia a Postului mare, cînd totodată se încep și slujbele pentru cei raposați, și care se cheamă Toader își serbează și numele”.

II CAII LUI SÎN-TOADER

Românii din unele părți ale Bucovinei cred și spun că Sîn-Toader are un cal, pe care umblă el mai cu seamă în ziua sa, adică în ziua de Sîn-Toader, călare, și calul acela e cu un corn în frunte și năzdrăvan¹, și nu bea, nici nu mănincă un măr de zile nimic. În ziua de Sîn-Toader însă are voie să bea și să mănince. Dar el nu păște iarba, ca alți cai, ci numai păr de fată mare.²

Românii din unele părți ale Munteniei cred asemenea că Sîn-Toader are numai un singur cal și acela e alb.³

Românii din cele mai multe părți ale Bucovinei însă cred și spun că Sîn-Toader are mai mulți cai, pe cari îi scoate în ziua sa la păscut⁴ și la adapat.⁵

Tot așa crede și partea cea mai mare a românilor din celelalte țări.

Așa românii din cele mai multe părți ale Munteniei spun că Sîn-Toader are mai mulți cai⁶ cari după urii, sint ca naște minzi de mar⁷ după așii însă, foarte mari și albi⁸ și iarăși după alții – galbeni.⁹

Românii, din Transilvania spun că Sîn-Toader are șapte cai, cari sint șapte feciori vomici și frumoși, dar cari au cozi și copite ca cai.¹⁰

În fine, românii din Banat cred și spun că Sîn-Toader are șapte pînă la douăprezece cai¹¹ cari asemenea sint feciori frumoși făcuți din feciori ce și au părăsit drăgulele, dar că au cozi și copite ca cai¹² și Ecaterina ei este făcută cu lanțuri.¹³

Mai departe cred și spun românii, din Banat că caii lui Sîn-Toader sint de două feluri, și anume albi și negri. Și caii cei albi prigonește neîncetat pe cei negri și, ajungându-i, încep a-i mușca cu gurile și a-i bate cu copitele, și de regulă nu se lasă pînă ce nu-i înving.¹⁴

Caii lui Sîn-Toader, numiți așmuntreleș ampuu și Sîn-Toaderi sau Sîn-Toadari, au și zilele lor anumite. Ei se pun, adică cad sau se încep totdeauna în prima marți la amiază din Paresimi și în șapte respective opt¹⁵ sau două zile¹⁶, adică pînă miercuri la amiază din săptămîna viitoare.¹⁷

Cel mai mare dintre dînși, numit Sîn-Toaderul cel mare, cade totdeauna sîmbătă după începerea lor, adică în ziua de Sîn-Toader.¹⁸

Aopta zi¹⁹ adică înainte de ieșirea lor se numește ziua mare a Sîn-Toaderului, și ar cea de pe urmă ziua celor șchiopi, pentru că între caii lui Sîn-Toader se află unii și șchiopi, cari nu se pot ținea de ceilalți.²⁰

Caii lui Sîn-Toader sau Sîn-Toaderii, sint foarte rai. Ei nu cruță pe nimic și mai ales pe fetele și munerile cari nu le țin și cinstesc zilele, și cu deosebire cari nu țin și cinstesc ziua stăpînului lor, adică a Sîn-Toaderului celui mare.²¹ Ei pe toți îi bat și îi calcă cu picioarele pînă ce-i lasă morți.²²

Așa femeia care ceteaza a lucra în ziua cea dintîi a Sîn-Toaderilor pătește foarte rău, căci seara vin Caii lui Sîn-Toader și o răpesc.²³

Iar femeia care lucrează vineri seara, spre ziua de Sîn-Toader, trebuie nu numai să se bolnăvească, căci, pe cînd doarme ea, vin Caii lui Sîn-Toader și prind a sări și a juca pe dînsa și peste dînsa.²⁴

Însă femeie și cu deosebire nevestele cele tinere și fetele cele mari se feresc nu numai în aceste două zile, ci și în toate celelalte zile cît țin Sîn-Toaderii, de a lucra și mai ales de a face vreo împunsatură cu acul, iar barbații de a

lucra cu secura ori cu cuptul. Și dacă totuși se lucrează undeva, apoi la casa aceea de bună seamă că vine Sîn-Toader, pe vreme de noapte, cu lanțurile lărîmînd, și leaga pe cel ce a lucrat. Iar legarea respectivului se manifestă prin dureri reumatice în mină, picioare și la încheieturile oaselor.²⁵

Mai departe nu e bine să impunga, și cu deosebire marți, cînd se pun caii, sîmbăta, cînd e t.a.u. ce mare, apoi marți din săptămîna viitoare, cînd ies, și miercuri și joi, cînd mai țin cei șchiopi, ce nu s-au putut ținea de cei sănătoși.²⁶

Nu e bine de a toarce, a urzi și a țese cît țin Caii lui Sîn-Toader.

Care femei toarce în răstimpul acesta, aceleia se înșiră mațele după cum se înșiră firul din furcă după fus.²⁷

Aceleia care urzește i se încurcă Caii lui Sîn-Toader în urzeală²⁸, iar aceleia care țese în decursul întregului an i se rup firele în război (stativă).²⁹

Și dacă, cu toate acestea, unele femei totuși se încumetă a toarce, atunci torc cu furcă apiecată, ca să nu se împăreze caii.³⁰ Asemenea se pitulează și fuseli și cainerile ce le au în casă.³¹

Ba, ce este încă și mai mult în decursul Sîn-Toaderilor și mai ales în ziua de Sîn-Toaderul cel mare, seara, nu numai că nu e bine de a coase și de a toarce dar nici măcar a și petrece ori a merge în țezătoare nu este iertat, căci vin Caii lui Sîn-Toader și taie capul tuturor celor ce s-ar afla în țezătoare ori la altă petrecere.³²

În fine, în întreaga săptămîină cît țin Caii lui Sîn-Toader, nu e bine a spăla cămăși, pentru că se nu se bolnăvească, căci le calcă caii.³³

Nu-i bine a pune cloșe (cloște), pentru că din ouăle puse pe Caii lui Sîn-Toader ies pui slabi, schilavi.

Nu este bine a da la vite sare, pentru că în decursul anului să nu se bolnăvească. Vitelor ce lucrează se poate da sare deucîntată.³⁴

Nu este bine a se așina plămădeala pinei peste noapte, căci Toader noaptea se mîzgălește în plămădeală și pinea nu se gîcește.³⁵

Și cu deosebire nu e iertat a descînta.³⁶

Dar nu numai pentru cei ce lucrează în decursul săptămîinii cît țin Sîn-Toaderii, ci chiar pentru cei ce ies noaptea pe afară și umblă pe drumuri în această săptămîină nu e bine, căci, întîlnindu-i sau dînd peste dinșii Caii lui Sîn-Toader, îi bat și-i calcă cu picioarele pînă ce îi lasă morți.³⁷

Casa, unde vreau ei să facă rău, se crede că e o casă necinstită, că într-însa e înscutată o patimă ori un rău oureșicure, și de aceea vin ei la acea casă noaptea și umblă prin pod, pivniță, camară și fac pe lîngă lărmă, și rău. Și de cumva unul din casnici ar îndrăzni să i zăgănească, zăgonească se bolnăvește, ori suindu-se pe scara, cade și-i frînge vreo mină sau picior pentru că ei nu vin decît numai trimiși pentru cutare păcat ce l-a făcut vreun membru din casa.³⁸

Data Caii lui Sîn-Toader vin și dau numădecît să intre într-o casă ca să facă rău atunci numai așa le poți feri și scapa de dînșii, dacă întorci toate lucrurile din casă cu gura în jos și închizînd așa, căci ei, venînd, se roagă de lucrurile din casă să se deschidă ușă, iar acelea răspund nu pot, că-a cu fundul sus. Și atunci, neavînd putere să intre, se întorc și se duc înapoi de unde au venit.³⁹

Drept dovadă despre aceasta credință foarte latită ne poate servi și următoarea poveste din Banat.

A fost odată o vrăitoare și după nume au chemat-o baba Mada. Ea a descântat așa de minunat, că unde a pus ea leacul, ea făcea să rămână.

Doi bălauri mari și lungi au adas pe baba Mada dintr-o țeară unde ea pe tot: i-a prăpadit, și apoi la noi a fugit.

Baba a așut trei nepoate de tot frumoase pe cari ea bine le-a pazit, căci ea bine știa că ele n-au să nu te chibzuri prefăcute omori după ele ca să le apuce. Pe seara de Sin-Todor a zis baba Mada către nepoate:

Duceți-vă, fetelor, la moară, numai să nu vă luați furcile, că se pune Sin-Todor. Dacă vă luați furcile, fug toate zilele cele bune.

Pe ele au așut taurul și au așut furcile cu ele și când au ajuns la moară și n-au așut pe ele în moară au intrat. Atunci cea mare a început să toarea dar cea mai mică așa-i spunea:

- Lasă, doădo, nu mi-ți toarce, că s-a pus Sin-Todor!

Atunci pământul s-a cutremurat, căci Călușii Sin-Todor au plecat, au ajuns la moară și au bătut la ușă. Dar cea mică așa a grăit:

Nu ești doădo, afară e afară e Taurul ce mare capul lui e chip de om, dar trupul lui e chip de câine. Când tu la el vei ieși, el pe tine te-a prăpădi. Au nu auzi tu cum bat căni pământul cu copitele!

Atunci Taurul se ivi în fereastră, dar în chip de voinic frumos, cu ochi luminoși, și așa el grăia:

- Vino, fată, la mine afară, că te fac stăpînă peste o mare țară!

Și ea pe cea mică nu o asculta, ci la ea că a ieșit și Taurul pe ea a prăpădit-o.

Și Taurul s-a uitat în fereastră și către cea mijlocie a grăit:

- Vino, fată, tu la mine, că te fac stăpînă peste o lume, te port în papuci de aur să fii nevasta lui Taur.

Atunci cea mai mică așa zicea:

Nu te dăde, sora mea, că pe cea mare a prăpădit-o, și ea n-a mai venit îndărăt.

Fata cea mijlocie nu asculta și a călășea, dar cea mică așa rătăcînd includea. Atunci Taurul a venit iar la fereastră și către cea mică așa grăia:

- Vino, fată, tu afară să te fac zîna zinelor și stăpîna florilor!

Dar ea așa grăia:

- Eu la tine n-oi ieși, că stăpîna mea e Sînta Măică Vinerea, că eu la ea m-oi ruga și de tine mă va scăpa!

Atunci Taurul se minșă și pământul cutremura și pe fată o blastăna. Zorile se revărsau și cocoșii imi cîntau și Călușii Sin-Todor de loc plecau, iar pe Taur au luat și în fundul odii lui au infundat, că fata tîrîra a fost dată în paza Sîntei Măice Vinere.

O așă poveste, tot din Banat, care asemenea ne spune cum se răzbună Călușii Sin-Todor asupra fetei ce te ține în decursul zilelor lor suna precum urăscuța.

Se zice că nouă fete mari dintr-un sat s-au dus miercuri seara, cînd credeau ele că au ieșit. Călușii Sin-Todor a o moară din apropiere, ca să toarcă acolo de sezoare.

Ajunșind la moară începu să toarce, a povesti și a glumi una despre una și a ține despre alta.

Într-o noapte pe la miezul nopții se trezesc cu nouă feciori frumoși, dar mari în dinți, despre cari pe unde vor fi intrat nici una din ele nu știa.

Fata cea mai mică, fiindcă era și mai curată, a văzut că feciorii ce au intrat la dînselle n-au numai dinți mari, ci și cozi între picioare.

Văzînd fata cozile s-a spernat, dar n-a spus nici un cuvînt, pentru că Dumnezeu i-a dat un gînd bun să zică către feciori și către celelalte fete, că ea s-a dus acasă după un fus gol pentru tors, dar vine iar îndărăt cît mai degrabă.

Și, cum spuse ea cuvintele acelea, ieși degrabă pe ușa atîră și se porni spre casă.

Ajunșind acasă, începu a povesti mamei sale toate cele ce le-a văzut la moară.

Mama sa, cum auzi cele ce i le-a povestit fata, nu se socoti mult, ci începu a întoarce toate vasele și unelte din casă cu gura în jos.

Văzînd de la un timp feciorii că fata cea curată nu mai vine îndărăt, după cum le-a zis, se minșară, se prefăcură în cai și călcără apoi pe toate fetele cele ce au rămas în moară cum trieră caii în arie. După aceea le luară și le aruncară pe roșii morii, unșîrindu-le mașina pe fusul acestora.

După aceasta plecară la fata cea curată, ca să o omoare și pe aceea. Însă cînd ajunseră la casa acesteia, o aflară încuietă, iar cînd strigară să le dea drumul ca să intre înăuntru, nu li se răspunse nici un cuvînt de om.

Văzînd caii că s-au înșelat de au lăsat fata curată necălcată de ei, au început a striga căldărea, ca aceasta să vină să le deschidă ușa.

Dar căldărea le-a răspuns că nu poate veni, pentru că e întoarsă cu gura în jos.

Strigară apoi șoferul și altele, dar toate le dădea răspunsul de mai sus.

Un hîrb de oală însă, pe care mama fetei degrabă nu-l luase în socotînță, începu a troncâni prin casă și a merge către ușa ca să o deschidă. Dar ugeaba, căci tocmai cînd era aproape de ușă, mama fetei îi văzu și zup cu piciorul într-însul, de-l sfărîmă mîri bucățele.

Tocmai acum începură și cocoșii cîntă, cu înflăcărare.

Călușii Sin-Todor, auzînd că cocoșii cîntă, nu încercară mai mult a intra în casă, ci plecarea de la ușa fetei tot forînd și nechezînd. Și așa fata cea curată rămase sanatoasă și nevătămată.

A treia poveste, așuderea din Banat, e aceasta:

S-au dus odată două fete la moară să mănînce. Moara era plină de oameni și pînă ce le-a venit rîndul tetei, or la măcînat se făcuse noapte de-a binele.

În sfîrșit, cînd măcînase și ele, rămaseră singure, și haid să pornească împreună către casă. Dar, acă în pragul morii, doi oameni se opresc și se uită la ele. Ei cam semănau la fața cu doi feciori din sat. Și cum priveau așa la fete, se apropiară binîșor de ele și începu să intre în vorba, ba despre una, ba despre alta, ca oamenii la moară.

Nu știu cum se făcu, că una din fete se plecă odată, ea și cînd ar ridica ceva de jos și atunci văzu sub cămașa unui din feciori o coadă de cal. El n-a bagat de seamă, pentru că tocmai rîdea, iar fata s-a uitat bine în fața feciorului și i-a zărit dinții lui lați, ca și dinții calului.

Acum nu mai rămîneau nici o îndoaie, că feciorul era unul din Sîntoș-Jeri, cari dacă vreau se schimbă din cai în oameni. Ce să facă fata?

S-a prefăcut ea că mai are de lucru pe afară și a ieșit din moară. Cînd s-a văzut în largul ei a alergat către casa tot într-un suflet, și la moară n-a mai venit pînă a doua zi duminică.

Iar pe fata cealaltă Simtoaderu au omorît-o noaptea şi măruntaiele ei le-au aruncat pe coperişul morii.⁴²

În fine, a patra şi cea din urmă poveste, asemenea din Banat, sună aşa „Într-o seară din Postu Paştilor se adunaseră câteva fete din sat la o şezătoare, şi torceau, şi giuneau, şi rîdeau, ştiţi ca la şezători.

Cînd îşi petreceau mai bine, numai ce bate cineva la uşa. Fetele strigară să intre

Bună sara! - deteră nişte feciori, pe cari fetele pînă acum pare că nu-i mai văzuseră

- Să ne primiţi şi pe noi! - ziseră tot ei.

Începură feciorii să povestească şi să se joace cu fetele, că unele mai ales tare erau frumoase

Una dintre fete, mai ruşinoasă de fire, şedea pe scaun şi nu se juca, ci se uita cînd şi cînd pe furig la feciori, deodată i s-a părut că unul din ei are o coadă de cal, vîrîtă pe tureacul cizmei. Şi s-a înspăimîntat fata, şi a adus aminte că era sarbătoare. Simtoaderii, şi a zis atunci sora-si care era cu ea în şezătoare, să plece acasă că-i lîrziu. Dar sora-sa nu se grăbea, că nu pricepea.

Fata acum a început să zică întruna

- Fo. omoc în foc! Guşa după uşă! Hai, soro, acasă! Fo! omoc în foc! Guşa după uşă! Hai, soro, acasă!

Şi tot aşa tot aşa, şi mereu arunca în foc din caverul ei pînă ce abia de-a mai rămas ceva în furcă. Surorile erau gata să plece acasă, celelalte fete se rugau să mai stea, iar feciorii nu vreau să le lase. Ele atunci ziceau:

- Că iarăşi venim!

- Că nu mai venim! - răspundeau feciorii

- Ba zău, venim!

- Apoi bine, noi vă lăsam acasă! - ziseră feciorii cu violenţă, dacă voi vă înnoptaţi capetele brăcîrilor⁴³ unul de altul şi un capăt al brăcîrii îl ţinem noi, capătul celălalt îl ţineţi voi, pînă ce sosiţi acasă.

- Vrem şi aia! - zise fata.

Gîndeau adecă feciorii în capul lor să le poată gasi urma, de cumva fetele n-or mai întoarce la şezătoare.

Şi au sosit cele două surori acasă, şi iute au spus către mama ce-i şi cum.

Iar mama, mai ispitită decît ele, cînd a prins veste de una ca asta, degrabă a încuiat uşile şi a poruncit fetelor să întoarcă cu gura în jos toate vasele cîte le aveau în casă

Pe urmă au stîns lumina şi s-au culcat

Nu prea puteau să adoarmă nici mama, nici fetele, şi încă aud prin curte cântările Simtoaderilor zburînd. Şi vrea ei să intre în casă şi bat la uşă dar nu puteau intra, că uşa era încuiată.

Simtoaderii strigă atunci:

- Vină, oală, şi deschide!

Nu pot, că-s cu gura în jos! - răspunde oala.

Şi au strigat Simtoaderii la celelalte vase şi blide din casă, dar toate răspundeau pe rînd: Nu pot, că-s cu gura în jos!

Nu se lasă Simtoaderii cu una, cu două, şi iarăşi bat la uşă şi strigă.

- Tu, ciobule, de sub pat, haid şi deschide uşa!

Iar ciobul, care nu era cu gura-n jos, a ascultat de sub pat şi a porcit într-o-horcă prin casă, şi era acum p-acă să deschidă uşa, cînd mama fetelor a strigat către pila din grindă.

Sari, pilă din grindă, şi sparge ciobul, că-i nemernic!

Pila repede a sărit şi a spart ciobul (ărîme...

Simtoaderii n-au putut intra la casa celor două surori.

Iar fetele celelalte, cari mai rămaseră în noaptea aceea la şezătoare, au fost găsite a doua zi omorîte şi cu mâinile înşirate pe garduri.

Aşa se răzbună Simtoaderii.⁴⁴

Cel mai bun şi mai potrivit mijloc însă spre a scăpa nelegată şi nevătămaţi de Cau lui Sin-Toader e în tot cazul serbarea zilelor lor

Drept aceea, atît bărbaţi cît şi femeile de pretutundenea, însă mai cu seamă cele din Banat, serbează prin nelucrare toate zilele cît durează Cau lui Sin-Toader. Dar sărbătorile acestea nu se serbează în toate comunele române într-o formă şi într-o credinţă, ci unele românce serbează cu nelucrare numai tre zile, şi acelea nu depin, ci numai de dimineaţă pînă la amiază, ori de după amiază pînă seara, pe cînd unele le serbează de marţi dimineaţa din prima săptămînă, şi către acestea şi pe cei şchiopi de mercuri din a doua săptămînă din Păreseni.⁴⁵

Un alt mijloc în contra logării şi vătămării din partea Cailor lui Sin-Toader e urmatorul:

În preserea punerii Cailor lui Sin-Toader şi anume înainte de a însera, dau româncele cîte 1-2 pumni de cucuruz în ştiria cailor, ca să le păzească pe ele şi familia lor nevătămate

Aceasta cinste, dată pentru Cau lui Sin-Toader se presupune mai bine primită dacă se duce din casă la un om ce are cai.⁴⁶

În alte părţi din Banat nu numai luni cînd apune soarele, ci în decursul întregii săptămîni mînenle duc şi dăruiesc cau de prin sat cu cucuruz, ovăz şi fir, zîcînd ca să fie cinstiţi, sobîi, ceea ce înseamnă că puterea supranaturală atribuită semenilor lor să nu execute în mod minos, adică să nu se napăstuiască asupra cuiva să-l chiăvească, să-l ştegească, ori să-l facă alt rău, ci să treacă din şi cinstiţi.⁴⁷

În fine tot în Banat, este datină ca femeile să ducă în ziua de Sin-Toaderul mare cailor de la vecini zob, adică cucuruz, ovăz şi sara, ca nu cumva venind Cau lui Sin-Toader în răstimpul celor şapte zile în cari stăpînesc ei, să facă rau oamenilor casnici, precum şi vitelor şi boarelor aparţinătoare casei, cu care ocaziune zic:

- Dau cailor, ca să fie zobîi, cinstiţi şi săraţi.⁴⁸

NOTE

- 1 După cred. şi spuse românilor din Costina, com. de N. Nahornec, stud. gimn. „Românii din Costina cred că Sin-Toader are un cal năzdrăvan şi cu un corn în frunte, şi umblă calare pe dinsul în ziua de Sin-Toader”; a celor din Lucăceşti, com. de Iacob Paşcu „La noi în sat am auzit că Sin-Toader are numai un cal, care e năzdrăvan şi cu un corn în frunte.”
- 2 După cred. şi spuse românilor din Lipceşti, com. de G. Beriaşan, stud. gimn.
- 3 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densuşianu, com. Brastavăţu, jud. Romanşi.

4. După cred. și spusa românilor din Volovăț, com. de l. Buliga. „Se zice că Sin-Toader are niște cai și-i scoate în ziua de Sin-Toader la pădure.”
5. Din Bășanici, com. de Trofin Crupă. „În ziua lui Sin-Toader, dăte el caii la apă dimineața, până nu o răsună soarele.”
6. Din Răp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Secu, jud. Mehedinți și com. Ciugeni și Albani, jud. Gorj.
7. *Idem de eadem*, com. Slobozia, pl. Orlu, jud. Gorj. „Caii lui Sin-Toader sînt ca mîncu la seară, se bea și mîncă și se pînă în ziua de Sin-Toader.”
8. *Idem de eadem*, com. Bîrca, pl. Baia, jud. Dolj.
9. *Idem de eadem*, com. Cringeni, jud. Teleorman.
10. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu, com. Păucenești, com. de dl. G. Coșbuc din distr. Vasăndului veșniș W Schmidt, op. cit. p. 6.
11. Com. de dl. G. Coșbuc.
12. Com. de dl. Ios. Olariu: din mss. d-lui I. Pop-Reteganu, com. Cuvin, comitatul Aradului. „Știu ce sînt caii lui Sin-Toader? Ei sînt făcuți din fîciorii cari și-au pîrăsit drăgulele.”
13. Com. de dl. E. Hodoș. „Sin-Toaderii sîmbli atunci nouă zile și fiecare din ei este mîncu cu un ză.”
14. Com. de dl. dr. At. M. Marinescu.
15. Sim. Manguia, *Calend. pe an. 1883*. „Sin-Toaderii sau caii lui Sin-Toader cad adesea se încep totdeauna în prima marți, la amiază, din Păresimii (în ziua marți după duminica lăsatului de brînză), și țin șapte respective opt zile” com. de dl. Aurel Iana. „Marți, în prima săptămîină din Păresimii, dar încă de luni de la apunerea soarelui, se pun caii lui Sin-Toader sau Sin-Toaderii”. S. Lauba și Aur. Iana, *Medicina populară, credințe, datini și descoperiri populare*, publ. în *Familia*, an. XXVIII, Oradea Mare, 1892, p. 6. „Sin-Toaderii sau caii lui Sin-Toader cad, adesea se încep totdeauna în prima marți (la amiază) din Păresimii (în prima marți după duminica lăsatului de brînză și țin 7 respective 8 zile.” Aurel Iana, *Din credințele pop. rom. din Maidan de lîngă Oravița*, publ. în *Familia*, an. XXVI, Oradea Mare, 1890, p. 6. „Caii lui Sin-Toader se încep marți în prima săptămîină din post și se încheie iarăși marți a doua săptămîină.”
16. Com. de dl. E. Hodoș. „Sin-Toaderii sîmbli atunci nouă zile.”
17. Com. de dl. Ios. Olariu.
18. Sim. Manguia, *Calend. pe an. 1883*. „Sin-Toaderul cel mare cade totdeauna sîmbătă după începerea lor.”
19. Sim. Manguia, *Calend. pe an. 1883*.
20. Com. de dl. Ios. Olariu.
21. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu, din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Secu, jud. Mehedinți. „Caii lui Sin-Toader nu se știu ce sînt, dar se țin aici după lăsatul de Postului de Paști și pot să aducă rău aceluia cari nu vrea să-și țină și să se lase cu homan, pot să aducă rău mai cu seamă femeilor însărcinate.”
22. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Ilovățul, pl. Cerna, jud. Mehedinți. „Caii Sin-Toader se crede că calcă pe toți cari nu țin sîrbătoarea aceea, care este în prima sîmbătă după lăsatul secului de al Paști” — *Idem*, com. Aubea, jud. Gorj. „Se crede că Sin-Toader are mai mulți cai, cari dau cu capitele în toate femeile ce lucrează în ziua aceea.”
23. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu. „Ziua primă de Sin-Toader nu se lucrează, cu deosebire mîsurile năchiză, iar dină careva cîntărează a lucra în aceea zi, apoi seara vin Caii lui Sin-Toader și o răpesc.”
24. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Cringeni, jud. Teleorman. „Caii lui Sin-Toader se țin sîrbătoare vineri seara pentru femeile ca să nu lucreze. Această sîrbătoare este în săptămîina mare la începutul Postului celui mare. Cu rău ce poate face în oameni e că, noaptea, pe cînd dorm acei care lucrează în acea seară, se zice că vin niște cai galbeni, dar și joacă peste ei și atunci se bolnăvesc.”
25. Com. de dl. E. Hodoș.

26. Com. de dl. Aurel Iana.
27. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Slobozia, pl. Orlu, jud. Gorj. „Răul, ce are Caii lui Sin-Toader mai cu seamă femeilor este că uneori tîrîie în acea zi sîmbătă din prima săptămîină a Postului mare) și se vor înșura mașele după cum firul din furcă se înșura după fus.”
28. *Idem de eadem*, com. Ciugeni, jud. Gorj. „De arziți nu se urzește, spre a nu se încurca Caii lui Sin-Toader în urzeală.”
29. Com. de dl. Aurel Iana. Vezi și Dim. Dan: *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, Cernăuți, 1894, no. 74, p. 2. „În prima săptămîină a Postului mare nu se ține, căci se crede că peste noapte ar veni Toader și ar furca niște.”
30. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Ciugeni, jud. Gorj. „Caii lui Sin-Toader se țin în prima săptămîină a Postului mare. Femeile dacă tîrîie în aceste zile vor cu lura apăsătoare și să nu se împereze din.”
31. *Idem de eadem*, com. Slobozia, pl. Orlu, jud. Gorj. „În seara aceea, (adică sîmbătă în prima săptămîină din Postul mare) se pînă la furcă, fusul și cîntărele ce le au în casă.”
32. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu, după spusa românilor din com. Păucenești.
33. Com. de dl. Aurel Iana.
34. *Idem*.
35. Dim. Dan, *Credințe pop. bucovinene*, publ. în *Gazeta Bucovinei*, an. IV, Cernăuți, 1894, no. 74, p. 2. „În prima săptămîină a Postului mare nu se lasă plămîdeala pînă peste noapte, căci se crede că Toader noaptea s-ar mîngăia în plămîdeala și nu ar găsi plînză.”
36. Com. de dl. Aurel Iana.
37. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Brăutavăț, jud. Roman. „Sin-Toaderii se serbează de popor în sîmbătă primei săptămîini a Păresimilor. În acea săptămîină oamenii zic că nu este bine a umbra noaptea, căci înfrînă Sin-Toader ca cal alb și-l calcă.” *Idem*, com. Ruptura, jud. Mehedinți. „Sîmbătă de la începutul postului Paștelui se țin Caii lui Sin-Toader, căci cred că-l emonă dacă ies afară noaptea și nu se opăie pe cap cu homan.” *Idem de eadem*, com. Bîrca, pl. Baia, jud. Dolj. „Caii lui Sin-Toader se spune că sînt niște cai albi foarte mari și că ei, cînd omul umbra în această săptămîină a lui Sin-Toader, de se va întîlni cu diavolul, îl calcă cu piciorarele pînă îl lasă mort, și se ține după lăsatul secului de brînză.” Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu. „În această zi, adesea în marți înfrînă a Postului mare nu prea ies femeile de-acasă.”
38. Com. de dl. Aurel Iana.
39. Din mss. d-lui I. Pop-Reteganu, com. Păucenești.
40. Com. de dl. dr. At. M. Marinescu.
41. Com. de dl. Iosif Olariu, din Maidan.
42. E. Hodoș. *Dale Simtoaderilor*, publ. în *Tribuna poporului*, an. II, Arad, 1899, no. 136.
43. „Îngătorilor brineilor.”
44. E. Hodoș, *Dale Simtoaderilor*, publ. *sur cit*.
45. Com. de dl. Ios. Olariu.
46. *Idem*.
47. Com. de dl. Aurel Iana.
48. Aur. Iana, *Din credințele pop. rom. din Maidan de lîngă Oravița*, publ. în *Familia*, an. XXVI, p. 6.

III SPĂLAREA CAPULUI

Atît bărbați cît și femeile, însă mai cu seamă copilele și fetele cele mari din cele mai multe părți ale Bucovinei îndată ce a se scula în fiecare an, în ziua de Sîn-Toader, des-dimineață, pînă a nu răsări soarele și anume înainte de a-și scoate Sîn-Toader caii săi la pășune precum și înainte de a da oamenii cailor de mîncare și, după ce s-au sculat, a se spala și a se la po cap, anume ca să nu li se pască parul peste an și să crească ruto și să fie cît se poate de lung și de frumos,¹ crezînd că indu-se în dimineața acestei zile:

Creșc cozile fetelor
Ca cozile iepelor,

și

Pletele flăcăilor
Ca coamele cailor²

Cine nu se scotă și nu se la în această zi, des-dimineață, pînă a nu răsări soarele cine se scotă abia după ce și-a scos Sîn-Toader caii săi la pășune sau după ce au dat oamenii cailor de mîncare, acela, se crede și se zice că se pască³ părul peste tot anul⁴ sau că apucîndu-se ziua neluț, Căi lui Sîn-Toader ar veni și i-ar pască sau roade părul⁵ sau că Sîn-Toader ar împiedeca copitele cailor săi în gîtele fetelor și le-ar încurca părul și din cauza aceasta apoi părul n-ar crește⁶, ci tot anul ar avea numai niște ciupi zburlite pe cap.⁷

Lăutoarea, în care obișnuiesc a se la în această zi, nu o fac ca de altă dată în decursul anului, din apă și cenușă, din cauză că simbăta aceasta după rumor amintit și mai sus, e totodată și Simbăta morților și lîndu-se cu lăutoare, respective cu leșe de accasta, morții s-ar adăpa cu dinșă⁸, ci o fac de regulă din diferite buruiene și flori miroitoare⁹, și anume din stroh, adică sfărîmături de fin¹⁰, busuoc lat. *Ocimum Basilicum* L. mintă lat. *Mentha piperita* L., cimbrisor lat. *Thymus serpyllum* L. toaie lat. *Aconitum Napellus*, calapăr lat. *Balsamita vulgaris*¹¹, căprușnic at. *Cirsium oleraceum* Scop¹², smeurică lat. *Reseda odorata* L.¹³, fapnic¹⁴, leuștean, at. *Levisticum officinale* Koch¹⁵ și hemei at. *Humulus Lupulus* L.¹⁶ și aceasta nu numai ca să le crească părul ci totodată ca să fie totdeauna înflorite și îmbujorate¹⁷, adică drăgălate pe florile, să fie luate în joc și jucate.¹⁸

Însă ele nu întrebunțează toate buruienile cîte s-au amintit, ci unele întrebunțează un fel de buruene sau flori, iar altele alt fel, adică fiecare ce poate mai degrabă și mai ieșne afla

Pe lingă buruienile și florile amintite în șirele de mai sus, o seamă de fete mai pun în lăutoare încă și monete de argint, anume ca să fie albe ca argintul¹⁹, iar altele chiar și lepte de iapă²⁰

Femeile și cu deosebire fetele cari îndătimează a se la cu lăutoare de stroh, se scotă des-dimineață pînă ce nu apucă a da oamenii cailor de mîncare se duc în grajd, în care se afla caii respective repe și apropiindu-se de cozile acestora zic

Toadere
Sîn-Toaderel

Dă codița fetelor
Cît cozile iepelor!²¹

sau

Toadere
Sîn-Toadere
Dă fetelor
Codița iepelor.²²

sau

Toadere
Sîn-Toadere
Dă-mi coada iepel
Că ți-o da coada fetei,²³

sau:

Coada-n sus
Coada-n jos

Coada fetei
Cît a iepel²⁴

sau

Toadere
Sîn-Toadere
Fă să crească

Și să se lungească
Codița fetei
Cît coada iepel.²⁵

După aceasta, se duc la iesle, iau stroh dintr-însa cît socot ale că le va fi de ajuns, se întorc cu dînsul în casă, îl pun într-o cală cu apă la foc ca să fiarbă, și după ce a fiert de ajuns se la cu lăutoare de aceasta²⁶

Fetele, ai căror parinți n-au cai, se duc la ieslea boilor și dintr-aceasta iau stroh²⁷

Fetele cari îndătimează a se la cu lăutoare de fapnic se scotă în ziua de Sîn-Toader dimineață tare, se duc pe imăș și sosite acolo caută fapnic și cimbrisor. După aceea, întorcîndu-se acasă, iau floare de corn și, punînd-o împreună cu fapnicul și cimbrisorul într-un vas o lasă să fiarbă. Iar după ce a fiert de ajuns, iau lăutoarea din vas și turnînd-o într-o strachină, fac cruce asupra ei și, descîntînd-o, zic

Ca floarea de corn să fie
Scumpa noastră veselă,
Cum stă fapnica pe punte
Să stau și eu așa în frunte,

Dar și acest cimbrisor
S-atragă voinici cu dor,
Cari îl așteaptă după ușor!

După ce au rostit cuvintele acestora, se la pe cap, parte ca să le crească părul frumos și parte ca să fie căutate și iubite de feciori.²⁸

O seamă de fete, din contra, se duc în seara spre Sîn-Toader și caută năvalnic, lat. *Scolopendrium officinale* și clăpșușnic,²⁹ frunze de nuc și rădăcină de urzică luîndu-și de acasă pîne și sare. După ce au ajuns la starea locului, înainte de a lua plantele acestea, pun pînea și sarea jos însă nu toată, și batînd mătani zic

Eu te sorocesc
Cu pîne și cu sare
Și cu sfintele mătane,

Iar tu sorocște-mă
Cu cinste și dragoste
Și cu curățenel

Acestea le zic fetele dacă voiesc să întrebunțeze plantele numite, și mai ales năvalnicul și clăpșușnicul, spre a-și apăla părul ca să crească frumos, iar dacă voiesc a vindeca stări bube de pe față atunci zic

Eu le sorocesc
Cu pîne și cu sare
Și cu sfintele mătane,
Iar tu sorocește-mă

Cu leac
Și veac,
Cu curățenie
Și cu sănătate!

Aducînd plantele acasă, le pun într-un loc anumit și apoi se culcă, iar a doua zi, des-dimineață, cum se scoală, se duc și aduc apa neînchepută, adică din fîntina din care n-a luat în ziua aceea încă nimeni apă, și pe care o duc astfel că nu vorbesc cu nimeni.

După ce au adus apa neînchepută, pun în ea pînea și sarea, pe care au păstrat-o încă de cu seară, și plantele culese, și așa o pun la foc ca să se încălzească, iar după ce s-a încălzit, se spală cu apă de aceea.³⁰

Cele mai multe fete, cînd se spală și se lau, se roagă lui Sin-Toader ca acesta să le dea păr mare și frumos, zicînd

Toadere,
Sin-Toaderel

Crească părul fetelor
Ca cozile iepurilor!³¹

sau

Toadere,
Sin-Toaderel

Dă coșită fetelor
Cît cozile iepurilor!³²

sau

Toadere,
Sin-Toaderel

Fă să crească gîta fetelor
Cît coada iepurilor!³³

După ce s-au spălat, unele se pieptănă în casă, iar altele ies afară și au pieptănîndu-se, zic

Toadere,
Sin-Toadere,

Dă coșite fetelor
Cît coamele iepurilor!³⁴

Sau, ieșind afară și așteptînd anume pînă ce văd vreun cal și apoi începînd a se pieptăna, spun:

Toadere,
Sin-Toaderel
Dă coșită fetei

Cît coada iepului,
Să fie părul meu
În folosul lui Dumnezeu.³⁵

Fetele se lau de regulă singure

Copilele însă se lau în genere de către mamele lor

Deci, mai fiecare mamă, după ce și a laud copila, respectiv copilele și începe a le pieptăna, zice ca și fetele ca o mamă

Toadere,
Sin-Toadere

Dă coșită fetelor
Cum e coada iepurilor!

sau

Toadere,
Sin-Toaderel

Dă coșită fetei
Cum e coada iepului!³⁶

Iar cînd le împletește coada, le trage de păr, zicînd

Coada fetei

Cît coada iepului!³⁷

sau

Toadere,
Sin-Toaderel
Dă coadă fetelor

Ca coada iepurilor,
Fetei un diac,
Iar babei un colac!³⁸

După ce și-au împletit acum coșitele și cozile, le leagă pe aceste din urmă cu păr de cal și, trăgîndu-le în jos, anume ca să crească lungi, rostesc cuvintele:

Toadere,
Sin-Toadere,

Dă coșită fetelor
Cît cozile iepurilor!³⁹

În unele părți și mai ales din Ungaria, este datină ca, în locul mamelor, fetele singure, cari vreau să aibă păr lung să-și tragă la Sin-Toader coadele prin fereastră. Iar lucrul acesta se întîmplă astfel: una sta înăuntru, alta afară, și cea din afară trage coada celei dinăuntru.⁴⁰

În alte părți este iarăși datină că pruncii trag de părul fetelor pe fereastră, anume ca

Să crească coada fetelor
Cît coada iepurilor!⁴¹

Orîșicînd în decursul anului, atît bărbații cît și femeile, după ce s-au lăut, au datină de a se unge pe cap cu unsoare sau cu unt și abia după aceea a se pieptăna. De asta dată însă nimeni nu se unge cu nimic pe cap, crezînd că, dacă se va unge, îi va pica părul.⁴²

După ce s-au lăut și s-au pieptănat, bărbații își rătăcesc pletele și tace păr din frunte, iar femeile și mai ales fetele își rătăcesc puțin virful cozilor și apoi, cînd părul rătăcesc, îl duc și îl pun într-o borbă sau scorbură de răchită, zicînd:

Toadere,
Sin-Toadere,

Na-ți părul meu
Și dă-mi coama calului tău!⁴³

Aceasta o fac anume ca să le crească parul ca răchita de repede⁴⁴, și să nu-i doară capul peste an.⁴⁵

Tot atunci scot ele și lăutoarea și o toarnă în ieșea cailor⁴⁶ sau pe flori și mai ales pe un trandafir asemenea cu scop ca să le crească părul⁴⁷, sau și pe proprelele unui gard. Iar cînd o toarnă pe proprele zic:

Cite propriile-s la gard,
Atiția pețituri să-mi via.
Cum ține propriușu gardul
Așa să ție
Și cel ce mă va lua cu mine!⁴⁶

Acestea sînt toate datinele și credințele românilor din Bucovina cu privire la spălarea capului în ziua de Sîn Toader, cite le-am putut aduna pînă acum.

Însă datina aceasta e uzitată nu numai la românii din Bucovina, ci și la românii din celelalte țări locuite de dinșii.

Așa feciori și fetele de pe sub podgoria Aradului din Banat îndăturează de a merge în Ajunul Sîn Toaderului, naște de răsăritul soarelui pe deal după un fel de rădăcină numită iarba-vîntului, lat. *Agrostis stolonifera* L., apoi după iederă lat. *Hedera Helix* L., și poplinic, lat. *Asarum europaeum* L. Iar după ce au ajuns la starea locului, le sapa cu un cuțit și pun în locul lor pine și sare, ca să aibă leac.

În ziua de Sîn Toader înaintea zorilor, se spală fiecare cu apă de pe iederă, de pe poplinic și de pe rădăcina de iarba-vîntului, în credință că peste an vor fi feriți de vînturi precum și de orice soi de bubă.

Rădăcina de iarba-vîntului se păstrează și, de este cineva bolnav peste an, se afumă cu ea.⁴⁹

În alte părți, tot din Banat, fetele se duc în noaptea de Sîn-Toader la miezul nopții, în pădure, la locurile cunoscute unde crește omanul (lat. *Inula Heiennum* L., ducînd cu sine pine și sare. Apropundu-se de locul cu oman, îi dăruiesc acestuia pînea și sarea, punîndu-le la rădăcina lui, descîntînd astfel:

Oman mare,
Domn mare!

Eu îți dau ție pine și sare,
Iar tu dă-mi o coadă de păr mare!

După aceasta, săpînd și luînd rădăcini de oman, (le aduc) acasă le fierb și m'erapă de ziua își spală capul cu umanu fierț, apoi cu ochi închiși, într-aceea căutînd scurt la pămînt spre a nu vedea vreun animal cu coada de păr scurt, miță, astfel își șterg capul și despletite se duc în grajd, unde trag calu (bou, vaca) de coadă, pofîndu-și sa le crească și lor asemenea de lungă coadă.⁵⁰

În alte părți, așijderea din Banat, se culege în zilele cît țin Can în Sîn-Toader și mîu cu seamă în cele ce premerg Sîn-Toaderului celui mare, oman, creangă de măr dulce, rug întîmpinat, adică care e prins cu ambele capete în pămînt, floare de fin, și cu toate acestea fierte la un loc și făcută leșie dintr-insule fetele mari se spală pe cap.

În traca corită, unde dimineața au de gînd să se spele, pun sapa, furca de tors, acu de cusut, cu un cuvînt toate lucrurile lor cu cari lucră peste an, în credință că toate acestea în decursul anului să se învîrtă ușor în minile lor, adică să fie bărbate.

După ce s-au spălat, se duc cu ochi închiși în grajd și prinzînd pe un cal sau și pe un bou de coadă, zic:

Toadere,
Sîn-Toadere!

Dă-mi chiea capului
Cît coada calului

Se feresc însă foarte de a se uita la coada unui mîț, cîne ori unei găini, în credință că nu numai că le pică părul, dar capătă și betezug de cap.⁵¹

Fetele mari cari se au cu farmăcăturiile sus arătate, neavînd vitele recerute, merg în vecinătate ori vreunui din familie se îngrijește pînă ca trece vreo atare vită pe drum, ca să-și poată ele descînta cum doresc.

Iar după ce s-au așut și au rustit cuvintele citate, se întorc în casă, iau leșea rămasă și, scoțîndu-o afară, o aruncă la un oltoniu sînătoș.⁵²

Fetele din comuna Mădan au datină, în ziua de Sîn-Toader, des-dimineață, încă la amina, a se spăla pre cap, punînd în apa cu care se spală muguri de pom, în credință că, precum cresc din muguri crengi mari, așa să crească și părul lor de mare.⁵³

Mai departe, după credința românilor bănățeni, spălarea capului cu leșie de omag, lat. *Aconitum Napellus* Cz., la Sîn-Toader, nu numai că este bună, ci, se crede că prin aceasta spălarea părul se conservă și crește mai bine și mai mare.

În fine, „este datină (în Banat) că tot în această zi își spală fetele capul cu apa fiartă de floare de corn, tot pentru creșterea părului.”⁵⁴

În Munții Apuseni ai Transilvaniei fetele de la 14 ani în sus se spală în seara de Sîn-Toader pe cap cu leșie făcută din propivnic sau pîrlangină⁵⁵ și „oderă” iar după ce s-au spălat, își desfac chiea dinainte, care era trasă peste frunte, și împreunînd-o cu chiea dîndărăt, se piaptănă cu cărare, în semn că de aici înainte e fată mare de măritat.

Tot cu aceeași leșie și în același timp se mai spală și membrii familiei, ca Sîn-Toaderul să găsească pe toți lăuți, iar mamele, spăînd pe cap fetele, acestea trebuie să rostească de trei ori următoarele cuvinte,

Sîn-Toadere,
Sîn-Toadere!

Crești coșita fetelor
Cît coada iepelilor.⁵⁶

Fetele din Muntania, jud. Covurlui, com. Bursucani, se lau în ziua de Sîn-Toader cu fin, ca să le crească părul, pronunțînd cuvintele:

Toadere,
Sîn-Toadere!

Dă coștele fetelor
Cît cozie iepelilor!⁵⁷

În jud. Gorj, din Muntania, încă de vineri dimineața, foarte de noapte (pe nemișcate), mai din fiecare casă se duc prin lunc și prin cîmpuri omenii, băieți și fete, să sape homan (z. s. și „arbă mare”). A doua zi, sîmbătă, adică în ziua de Sîn-Toader, foarte de noapte (pe negură), toată lumea, dar mai cu seama fetele mari, se scoală, fac leșie, în care fierb homan, cu care se lau apoi pe cap, și după ce împletesc, pun la cozi vițe de fuor de cinepe și rădăcină de homan, pe care le poartă toată ziua.

După ce se împletesc, ies afară, tot pe negură, și zic din gură:

Toadere,
Sîn-Toadere!

Dă-mi coaște capului
Ca pe coada calului!

Dacă băieții din apropiere voiesc să se facă în necaz, când fetele pronunță versurile de mai sus, iau câte-o troacă (tivdă) și o bat în răspuns la ruga lor.

Negreșit că fetele atunci se supără și-i blastăună, fiindcă cred că le cade părul tot și rămâne capul ca troaca pelgați.

Cineva ce o pun la coadă înseamnă, după ele, să le crească părul ca funorul de lung, iar iarba mare (homanul), ce se fierbe în ieșie, zic că așa este obiceiul, fiindcă ajută să le crească părul frumos.

Poate că homanul să aibă vreo putere de a face să crească părul, sau pentru că este o plantă miroantomă s-a întrebunțat din vechime la spălat pe cap, dar numai în această zi, ori că, fiind o plantă care crește înaltă pînă la 2 m s-a întrebunțat tot pentru naivitatea de a crește părul lung și repede tot ca și aceea plantă.

Dar rădăcina acestei plante nu se întrebunțează numai la spălatul pe cap în această zi, ci și la vite și orătenu. La vitele mari se dă cu porumb și la orătenu în făină mușată sau în tărîțe. Apoi parte din rădăcină se pastrează în casă peste tot anul și se aprinde din când în când, ca să miroasă frumos și să prigonească pe necurata din casă, care nu rezistă la mirosul de homan.⁵⁸

În alte părți asemenea din Muntenia, tot poporul mare și mare se spală, în ziua de Sin-Toader, pe cap și trup cu apă în care se toacă rădăcină de iarbă-mare sau homan, care se scoate atunci din pământ, în credința că, făcînd aceasta, le crește părul ca coada Cailor lui Sin-Toader și că vor fi sănătoși în decursul anului, iar în caz contrariu, adică dacă nu se vor spăla astfel, că se încurcă Cail lui Sin-Toader în părul lor și pe unu chiar îi și omorî.

Tot în această zi și spre același scop unu dintre bărbați se tund și se rad.⁵⁹

În unele părți din Moldova fetele se scotă cu noaptea în cap și, înainte de a răsări soarele, string turuși de fin, fac lăutoare și, spăindu se pe cap, zic

Toadera,
Sin-Toadere!
La coșta fetelor,
Dă codița iepelor.⁶⁰

sau

Toadere, Sin-Toadere!
La codița fetelor,
Dă codița iepelor.⁶¹

sau

Toadere,
Sin-Toadere
Dă coșta iepelor,
Ca s-o poarte fetele,

Să crească ungă ca ata,
Moale ca mătasa.
Și coșta fetelor
Dă s-o poarte iepole!

În alte părți, tot din Moldova, iau cută cu apă și răcindu-se, se spală pe cap de câte ori voiesc, în credința nu numai că le crește părul, dar că se vor mîlăi de orice răutate și boală de cap.

După ce s-au lăut, fac o unsoare de coajă de plop cu untdelemn, cenușă de nuci și de alună, o amestecă cu untură de urs, și apoi cu unsoare de aceasta se ung pe cap. Asemenea au untură de găină untdelemn, mare de roș pe cari amestecîndu-le și fierbîndu-le la un loc, se face unsoare, cu care ung apoi capul în opt zile de-a rîndul.

În fine, mamele, cari au copii mici, pun în această zi în scaldătoare petricele și flori de fin (stroh) ca să fie copiii lor sănătoși ca pușta și drăgălași, ca florile.⁶²

NOTE

1. Dat. rom. din Frătăușul Vechi, com. de I. Covașă: „Fetele se lau des-dimineață în ziua de Sin-Toader, încă pînă ce nu mîncă căi, ca să nu le pască Cail lui Sin-Toader părul, ca să le crească frumos”, a celor din Străești, com. de George Birtol, stud. gimn. „În ziua de Sin-Toader se scotă fetele des-dimineață, pînă ce nu s tups o menă coșile la cai și vișeu în frunte, și se spală, căci dacă se spală înainte de tăierea coșilor și a cornelor, le crește părul”, iar dacă se spală după aceea, apoi le pică părul”, a celor din Iliești. „În ziua de Sin-Toader se scotă fetele des-dimineață pînă a nu mîncăze calul ca să se trîntească, ci ele să-l trîntească pe dînsul, și se lau cu stroh de la cai, ca să le crească părul”, a celor din Tereblecea, dict. de Irina Buluc și com. de Pavel Scripcariu. „Fetele se scotă de cu noaptea, pînă nu mîncăze cai, și se lau (se spală pe cap), ca se nu li se pască părul”, și a celor din Cupca, com. de Thsm. Prelici, stud. gimn. „În zorul zilei de Sin-Toader scotă mamele pe fetele lor, spre a le spăla pe cap”.

2. Cred. rom. din Calafindești, sat în distr. Siretului, dict. de M. Molociu, a celor din Straja, com. de I. Dan. „În ziua de Sin-Toader se lau femeile și fetele în zori de zi, pînă nu răsare soarele, ca să le crească părul ca coșile iepelor”, din Șerbăuți, sat în distr. Siretului, com. de I. Gheorghe Marghela Cernescu. „În dimineața lui Sin-Toader se scotă fetele pînă se cu răsare soarele și se lau pînă nu încep a ruguma vitale, avîndu ca să nu se rugume părul, adică să nu se scurteze, să nu pice, ci să le crească.”

3. Se mîncă, pînă.

4. Cred. rom. din Volovăț, com. de Ilie Buhga: „În ziua de Sin-Toader se lau fetele des-dimineață, înainte de a scoate Sin-Toader caii la pășune, căci se zice că dacă își scotă Sin-Toader caii mai înainte de a se spăla ele, atunci li se pască părul peste tot anul”, a celor din Sorococeni, com. de G. Gușet: „Fetele se lau în ziua de Sin-Toader tare dimineață, și anume înainte de a se da mîncare la cai, cu scop ca să le crească părul pînă la brîu. Dacă se lau însă după darea mîncării la cai, atunci li se pască părul”, a celor din Tereblecea, dict. de Natalia Numeșan, com. de P. Numeșan, stud. gimn. „Fetele se lau în ziua de Sin-Toader dimineață, înainte de ce se dă mîncare la vite, pentru ca să nu le pice părul, căci dacă mîncă vitele înainte de ce se lau, atunci li se mîncă pînă și părul.”

5. Cred. rom. din Udești, com. de Daria Comșuc: „Fetele în această zi se lau înainte de răsăritul soarelui și înainte de ce mîncăze cai, ca să nu le pască cail părul”, a celor din Iliești, com. de V. Rotezat. „În ziua de Sin-Toader se scotă toți dimineață, pînă a nu se face ziuă, și se lau și-și retează părul, ca să crească, căci dacă-i apasă ziua neașă, zic că le pască Cail lui Sin-Toader”, a celor din Mitocu Dragonarilor, com. de Ștef. Hociuc. „În ziua de Sin-Toader se scotă fetele dimineață și aduc stroh de fin și se lau înainte de ce dau camău fin la cai, că dacă vor da camău înainte de ce se vor la fetele, atunci le vor mîncă cail coșile”, tot de acolo, dict. de Maria Romag și com. de Alex. Romag: „În ziua de Sin-Toader iau fetele stroh de fin și-l fierb și apoi se spală și se lau cu dînsul, însă tare dimineață, înainte de a se da la cai, de mîncare, și dacă nu se face aceasta, atunci Cail lui Sin-Toader rod părul fetelor”, a celor din Pătrăuți, com. de Sim.

- Bolca. „Dacă nu se lau fetele în ziua de Sin-Thader, se zice că Căii lui Sin-Thader le-ar roade cozile”; a celor din Lucăcești, com. de Iac. Paicu: „Fetele se scoală în ziua de Sin-Thader des-dimineață, și se lau înainte de a rădări soarele, pentru că nu curvau să le pască părul căii lui Sin-Thader”; a celor din Pârtești de Sus, com. de G. Baranai: „Ei se lau (băbății și femeile) de dimineață, pentru că se tem să nu le pască Căii lui Sin-Thader părul, căci dacă se va scula Sin-Thader nu-i degrabă dădă dinși și-și va adăpa caii, atunci caii lui vor paște tot părul” a celor din Lupa, sat în distr. Sucevei, dict. de Maria Ștefănescu, com. de Dim. Bondariu, stud. gimn.: „În ziua aceasta (de Sin-Thader), cred că trebuie să se scoale des-dimineață, până ce nu apucă a mînca caii, fiindcă, cînd se scoală mai tîrziu, caii le mînăcă părul”, tot de acolo, com. de Em. Tăutu, stud. gimn.: „În ziua de Sin-Thader se scoala fetele foarte de dimineață, până a nu se scula caii și a mînca, iar după ce s-au sculat, se spală pe cap cu apă în care au fost fierte stroburile de la cai. Neîntîcind aceasta, cred ele că Căii lui Sin-Thader le-ar paște părul”
6. Cred. rom. din Broscăuțul Vechi, dict. de Palaghia Onciul și com. de George Palamarcu: „Fetele se scoală în ziua de Sin-Thader în zori de zi ca să se laie, căci dacă se vor scula tîrziu, apoi cred ele că Sin-Thader împiedică copitele cailor în gîtele lor și le facură părul și nu crește.” a celor din Stupca, dict. de Maria I. Costan Boușanu: „Fetele se lau dimineață, ca să nu apuce a răcozeza calul lui Sin-Thader, că apoi nu le crește părul”; a celor din Calăfîndești, dict. de M. Molociu: „În ziua de Sin-Thader, des-dimineață, până ce nu răsare soarele și pînă a nu se scula caii, se scoală românele, însă mai cu seamă fetele, și se lau cu bory, crezînd că dacă se lau așa de dimineață la crește părul cît cozile iepor. Iar dacă se scoală în urma cailor nu e bine, căci atunci caii le pască părul și nu crește.”
7. Cred. rom. din Udești, com. de G. Rotariu: „Fetele au obiceiul în dimineața Sfîntului Thader, înainte de răsăritul soarelui, de a se la și purtăpa, crezînd că dacă nu s-ar la și pieptăna atunci le-ar mînca caii părul și n-ar avea păr, și numai noapte cînd zburliți tot anul.”
8. Din Calăfîndești, dict. de M. Molociu: „Tot din cauza aceasta nu far ele lăutoare (legile) și în cîmbetele următoare din Postal mare, pentru că și acestea încă sînt cîmbetele morților, și cine ar face-o ar comite un foarte mare păcat.”
9. Din Lucăcești, com. de Iac. Paicu: „Fetele se scoală des-dimineață și se spală bine și se lau cu diferite buruene și, mai ales buruene amaroare pe care le string peste întreg anii, anume pentru această zi.”
10. Dat. rom. din Bălăceana, com. de Modest Buliga: „În ziua de Sin-Thader, dimineață, fetele se scoală în zori de zi și merg în gura și string strob, adică fin de tot mînuștel, și l pun în apa să fiarbă, și după aceea se lau, ca să le crească cozile”, a celor din Buniști, com. de V. Strachună: „În ziua de Sin-Thader se scoală fetele des-dimineață și-și fac lăutoare cu strob de fin rămas de la cai.” a celor din Pătrăuți, com. de Sim. Bolca: „Fetele se dau, în ziua de Sin-Thader, tare dimineață, în grajd și aduc ogrinji de la cai și se lau cu dinși, ca să le crească părul ca cozile la cai”; a celor din Măzărănești, com. de I. Butnariu: „Fetele aduc strob de fin de la cai și se lau cu el, ca să le crească părul”; a celor din Șcheia, com. de Sim. Pop, stud. gimn.: „În ziua de Sin-Thader înainte de răsăritul soarelui și pînă nu se dă la vite nutreț, se la stroburi din ieale și se fierbe, iar în apa aceea se lau fetele”; a celor din Costina, com. de V. Huțan: „Fetele se scoală foarte de dimineață și se dau în grajd sau stroburi de la vite, și ouzue de la cai, și le pun în apă, le lasă să fiarbă și după aceea se spală și se lau cu stroburile acelea, ca să le crească părul mare”; a celor din Crasna, com. de Em. Niță: „În dimineața de Sin-Thader se dau fetele la vetele vitelor și au strob și se spală, și zic că apoi nu le-ar mînca părul Căii lui Sin-Thader”; a celor din Bosanci, com. de Trofin Crupă: „În ziua de Sin-Thader se lau fetele cu strob de fin, adică cu ceea ce rămîne de la cai nemîncați, și zic că aceasta ocaziune să le crească părul capului ca cozile Căilor lui Sin-Thader”; a celor din Corbata, sat în distr. Gurii Humorului, com. de G. Pîrsec, stud. gimn.: „Oamenii și femeile se
- scoală de noapte înspre ziua de Sin-Thader, și pun oală cu apă la foc, și în oala aceea pun fin de acela care s-a sfîrșinat din ce dai fin la cai, sau la boi, oi și altele. Apoi, laud oala să se încălzească apa dintr-insă, o dau de pe foc și se spală pe cap, pe mină, pe grumă, crezînd că dacă s-au apălat cu apă de aceasta nu pot căi să le roadă părul în dimineața lui Sin-Thader cînd vor merge să le dea de mîncare.”
11. Dat. rom. din Pârtești de Sus, com. de G. Baranai: „În ziua de Sin-Thader se lau oamenii de dimineață, atît bărbații cît și femeile, și anume pun în lăutoare mai multe feluri de buruene și flori, precum: busuoc, mîlă, cimbrisor, toaie, calapăr ș. a.”
12. Dat. rom. din Udești, com. de G. Rotariu: „În lăutoare pun fel de fel de buruene, precum: strob de fin, busuoc, căpruscă ș. a.”
13. Dat. rom. din Nișești, com. de V. Botezat: „Femeile se spală în ziua aceasta cu busuoc și amurică și spun cu ocaziunea aceasta să fie drăgăstoase la lume.”
14. Dat. rom. din Securiceni, com. de G. Gușet: „În lăutoare se pun strob de flă. Non, zapar și altele.”
15. Dat. rom. din Stroești, com. de D. Gemeniuc: „Femeile și cu deosebire fetele se lau în ziua de Sin-Thader cu zeamă de leuștean și de mîlă.”
16. Dat. rom. din Bănești, com. de Oct. Seretean: „Fetele se scoală pe la miezul nopții și se lau cu lăutoare de hamei, iar după ce s-au lăut aruncă lăutoarea pe popoile gardurilor.”
17. Dat. rom. din Udești, com. de Daria Cosmiciu: „În lăutoarea aceasta pun ele flori și strob de fin, ca să fie totdeauna înflorite și îmbujorate ca florile, pentru ca să le crească părul mare.”
18. Cred. rom. din Securiceni, com. de G. Gușet
19. Dat. rom. din Buniști, com. de V. Strachună: „Înainte de ce dau fin cailor se lau și se spală, pînă din lăcă și monete de argint în lăutoare, ca să fie albe ca argintul”, și a celor din Lupa, dict. de Maria Ștefănescu, com. de Dim. Bondariu: „Fetele fac asemenea ca și femeile, se lau cu trusot (trămășișă dinul ce rămîne de la cai) și se ating pe față cu pușori de argint.”
20. Dat. rom. din Udești, com. de V. Cosmiciu: a celor din Tereblecea, dict. de Irina Bulbac, com. de P. Scripcariu: „Unele se spală și cu lapte de apă, ca să le crească părul frumos.”
21. Dat. rom. din Crasna, dict. de Casandra Hurju, com. de V. Niță, stud. gimn.
22. Din Mîhovești, com. de Vesp. Corvin.
23. Din Măzărănești, com. de V. Moldovan.
24. Din Bosanci, com. de Trofin Crupă.
25. Com. de I. Gheorghe Marghivău și com. de Șerban.
26. Dat. rom. din Crasna dict. de Casandra Hurju și com. de V. Niță, și din Mîhovești, com. de Vesp. Corvin.
27. Dat. rom. din Crasna, dict. de Cas. Hurju și com. de Vas. Niță.
28. Dat. rom. din Reușeni, com. de V. Pop
29. Clăpucă = clăpucă.
30. Dat. rom. din Tereblecea, dict. de Irina Bulbac și com. de P. Scripcariu.
31. Dat. rom. din Frătăuțul Vechi, dict. de Zenovia Rusu.
32. Dat. rom. din Viesul de Sus, com. de Const. Vasilevici, stud. gimn.
33. Dat. rom. din Broscăuțul Vechi, dict. de Palaghia Onciul și com. de G. Palamarcu.
34. Din Cupca, dict. de Casandra Hurju și com. de Thom. Prelici.
35. Din Costina, com. de N. Nahornea.
36. Din Cupca, com. de Thom. Prelici.
37. Din Tereblecea, dict. de Natalia Nimigean și com. de P. Nimigean.
38. Din Șcheia, com. de Sim. Pop.
39. Din Stroești, com. de D. Gemeniuc: „Oamenii cred că Sin-Thader are ze numi cai, și și iepi, cari au cozi foarte lungi, și de aceea zic fetele, cînd se lau, ca să le dea păr lung ca cozile iepor.”
40. Kővari, Credința populară din Farnaș, publ. în Gaceta Transilvaniei, an. LIX, Brașov, 1896, nr. 282, p. 6.

41. *Averno Igna, Credințe populare*, publ. în *Familia*, an XXXII, Oradea Mare, 1896, p. 20.
42. *Crad rom. din Pitești de Jos*, sat. în districtul Gura Humorului, com. de Const. Andronic. stud. gimn.
43. *Dat. rom. din Iliești*. „Și oamenii își rătăcesc părul ca să crească mai frumos.”, a celor din Stupca dict. de Maria a lui Costan Dotușan. „Fetele se scoală când se face ziua, string stroh de fin și fac lăutoare se lau pe cap, și rătăcesc părul și-l pun în răchită.” tot de acolo, com. de Onușcă Căilean: „În ziua de Sin-Toader auring fetele dinmăneșă, stroh de fin, îl țorb și se lau apă cu apă de aceea. După ce se lau, și tale cozele la cap și părul tăut îl pun în răchită, creștând că făcând aceasta le-ar crește părul capului.”
44. *Dat. rom. din Burați*, com. de V. Strochină. „După aceea se piaptăna și și tale păr din frunte și din cozi și-l pun în o horn de răchită. ca să le crească părul în răchită.” a celor din Balacraia. com. de G. Jenma: „Fetele se lau în această zi înainte de răsăritul soarelui și tale din par și-l pun în răchită ca să le crească părul în răchită.” a celor din Lăuș. com. de Em. Tăuș: „Fetele după ce s-au gătit de spălat, tale cu foarfecele puțin par din cap și-l pun într-o răchită creștând că parul lor să crească ca crengile răchitei de des și rufe.” tot de acolo dict. de Maria Șucănescu. com. de Dm. Bondaric: „După aceea sau foarfecele, își tale părul din frunte și coadă și-l duc într-o răchită găunoasă și descintă, ca să crească ca crengile răchitei de rufe.”
45. *Dat. rom. din Corbă*, com. de George Pișcer. „De asemenea se tund și oamenii și dacă s-au tuns, pun parul într-o răchită sau în alt porț, creștând că făcând aceasta, crește cu mult mai degrabă. Și încă mai, zic oamenii că dacă se tund sau se rătăcesc în ziua de Sin-Toader, nu-i doare capul peste an. Și de asemenea fac și femeile.”
46. *Dat. rom. din Costina*, com. de Nic. Nahomene. „În ziua de Sin-Toader ies fetele din casă des-dimineșă și sau stroh de la cai și fac lăutoare dintr-unul și se lau; iar după ce s-au auit oarmă lăutoarea în țesutele cailor.”
47. *Dat. rom. din Crama*, com. de Ion Ilut. „În ziua de Sin-Toader se scoală fetele până ce au răsare soarele, se dur și sau stroh din țesutele vitei și-l pun într-o oală și fac lăutoare. După ce s-au auit vară lăutoarea pe flori, făcând aceasta, cred că se va crește părul.”
48. *Dat. rom. din Iliești*, com. de George Berințan.
49. *Din mas. d-ru I. Pop Reteganul*, vezi și I. Maior. *Credințe populare din Mureș-Sincrai*, publ. în *Foaia pentru toți*, an. II, București, 1898, p. 182. „În dimineșă de Sin-Toader aude fetele din pădure potdinc, lat. *Astrum europaeum L.* și iederă, și se leagă cu apă în care s-au ținut acestea, înainte de răsăritul soarelui. căci dacă nu le rătăcesc calul lui Sin-Toader.”
50. *Sim. Mangiucă. De însemnălele botanice românești*, publ. în *Familia*, Budapesta, an. X, 1844 p. 582.
51. *Com. de Aur. Iana, preot în Mădăraș*, și de dl. Ios. Olariu, învăț. în pensiușe, tot de acolo. „Tot dimineșă în ziua de Sin-Toader fete mari se spală pe cap – se lau – cu leșie preparată și descintă cu busuioc omag rug împințat etc. pentru ca să fie frumoase: vărute și sântăneșe iar în vasul din care se lau pe cap mai pun și anț de cusut furca de tors și alte unelte cu care rătăc, sorocind ca să fie bărbate și îndemăne. A lucru peste tot anu. După ce s-au laut cu ochi inchip ca să nu vadă mergând vreă gâdnă sau atare animal cu coada scurtă, merg la grajdul cu vitei; acolo prind calul, de coadă și zic:

Toadere,
Sin-Toadere,
Dă-mă chica capului
Că coada calului!

- În lipsă de cai, se servă și de un bou
52. *Com. de dl. Ios. Olariu.*
53. *Aurel Iana, Din credințele pop. rom.* publ. în *Luminătorul*, an. X, Timșoara, 1889, no 25.
54. *Idem. Din credințele pop. rom. din Mădăraș de lângă Orăștia* publ. în *Familia*, an. XXVI, Oradea Mare, 1890 p. 6. Sim. Mangiucă, *Catend. pe an. 1882 și 1883* „Spălarea capului

cu leșie de ouan, uarbă mare, lat. *Inula Helenum*) la Sin-Toadere cel mare, pentru ca să se curățească și ca să crească părul. Pe alocurea se spală capul cu apă fiartă de floare de corn.”

55. *Prupivnic sau pârliangina* e o iarbă cu un miros minunat, pe care o poartă nevestele și fetele în sin și care miroase numai primăvară, până începe cuoul a cinta.
56. T. Pîrnicu și G. Candrea, *Românii din Munții Apuseni (moșii)*, București, 1888, p. 128.
57. E. Patriciu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoare*, an. III, Fălticeni, 1895, p. 149.
58. *Românul literar*, București, 1891, nr. 12.
59. I. A. Zana, *Proverbele românilor*, București, 1895, vol. I, p. 72: „La Sin-Toader care cade în prima simăbă din post, copiii se tund, oamenii mari se spală pe cap, căci se tale la copile fetele se lau cu stroh de la vite ca să le crească părul mare și frumos.” din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Rîjlești, jud. Olt, com. Novăț, pl. Cerna, jud. Mehedinți: „Femeile au obiceiul, în ziua de Sin-Toader, a culege un fel de rădăcină miroitoare, homan, se spală pe cap în seoa și și au credință că crește părul capului ca coada cailor lui Sin-Toader”, com. Secaș și Ruptura, jud. Mehedinți: „Simăbă, de la începutul postului Paștelui se ține, că cred că-i omorâă Căii lui Sin-Toader dacă nea afară noaptea și nu se spală pe cap cu homan”; com. Lăunele de Jos, jud. Argeș: „La Sin-Toader care se serbează în simăbă iniia din Postul mare, tot poporul se spală cu uarbă-mare, căci în caz contrariu se incurcă Căii lui Sin-Toader în părul lor. Bărbații se tund și se rad.”
60. C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 61. G. S. Iocanu, *Mica colecțiune*, p. 54: „În ziua de Sin-Toader (2 martie) fetele mari se spală la cap cu uarbă mare, zicând: «Sinte Toadere! fă ca coadele noastre să crească ca coarele cailor»”; M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezătoare*, an. I, Fălticeni, 1892, p. 128: „În ziua de Sin-Toader fetele se lau cu stroh de la vite, ca să le crească părul mare și frumos.”
61. El. Sevastoc, *Sărbătorile pop.* publ. ziar cit. p. 150.
62. C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 62: Dim. S. Lupescu, *Mediana babelă*, București, 1890, p. 40.

IV TUNDEREA VITEI

Nu mult după spălarea capului, partea cea mai mare a românilor din Bucovina îndătinăză de a tunde vitele cele cornute și mai cu seamă vițel, între coarne, precum și împrejurul acestora, și a le rătăza vârful cozilor și ale coarnelor¹ iar pe cai și mai ales pe mîini a-i construi, adică a le tunde, respectiv a le rătăza toată coama și coada, precum și parul cel lung din frunte și de la picioare.²

Tundera și rătăzarea aceasta a părului se face cu scop ca acesta să crească mai mare, mai frumos și mai rufe, iar rătăzarea coarnelor anume ca, devenind vreun vițel sau vițică cu timpul împungători să nu poată așa de lesne împunge și străpunge pe celelalte vite și mai ales pe oameni.

După ce au tuns acuma toate vitele cite au avut sa se tundă, string tot părul tuns și-l pun sau sub tăietorul lemneilor sau în îngroață într-un moșnoi de furnici, anume ca vitele să se ngrăse și să fie rați ca furnicile³ și aibă preț bun la vânzare.⁵

Tundera și rătăzarea părului însă e uzitată nu numai în Bucovina, ci și în celelalte țări locuite de români, și mai ales în Moldova⁶, Muntenia⁷, Ungaria⁸, Transilvania și în Banat, cu aceea deosebire numai că în unele locuri

din cele două țări de pe urmă se efectuează simbătă înainte de săptămîna albă, iar în altele în seara lui Sin-Toader⁹

În ajunul Sin-Toaderului - scine dl. T. Frîncu cu privire la românii din Munții Apuseni ai Transilvaniei - este obiceiul de a tunde vițelii în frunte și coama minzilor ca să le meargă bine în cursul anului. Prin tundere se mai crede că li s-ar întări coarnele, iar minzilor le-ar crește coamele stufoase.¹⁰

În fine în Banat mai e în seara spre Sin Toader încă și acea datină ca să se dea sare descintată la vitele cu cari se lucră sub decursul Sin-Toaderilor, anume ca să nu le facă Sin-Toaderii vreun rău.¹¹

În Moldova, din contră, este datină să se dea la vite sare descintată, ca să nu le facă Sin-Toader vreun rău, în cea dintîi vineri după Sin-Toader, precum și în cea din urmă marți din luna lui martie.¹²

NOTE

1. Dat. rom. din Corlata, com. de G. Pîrșec: „După ce s-au lăut, tund pe boi, vaci și vițelii în frunte și la coarne, și le rătăcesc coada”; a celor din Bălăneasa, com. de G. Jemna: „În ziua de Sin Toader se rătăcesc cozele la vite” a celor din Siret, com. de dl. Or. Dîlăușcu: „În această zi se tund vițelii între coarne”; a celor din Iliești: „În ziua de Sin-Toader tund părul de pe ungă coarnele vițelilor: din frunte și din coadă, anume ca să le crească coarnele și părul și să fie mai frumoși.”

2. Dat. rom. din Corlata, com. de G. Pîrșec: „După ce s-au lăut, tund caii la frunte, la coamă, la pușor și le rătăcesc coada”; a celor din Șcheia, com. de Sim. Pop: „În ziua de Sin-Toader se construșează minții la coamă și la coadă, iar vițelii se tund între coarne”; a celor din Stroiești, com. de G. Bărtou: „În ziua de Sin-Toader rătăcesc oamenii cozele și coamele caior”; a celor din Terebocca, dict. de Irina Bulbuș, com. de F. Scripcariu: „În ziua de Sin-Toader tund oamenii vitele tinere cornute pe la coarne, ca să le crească coarnele frumoase iar minzilor le tund coama și coada, ca să le crească acestea mai bine. De aceea se cheamă vițel și minți, cîi sînt tineri, construși.”

3. Dat. rom. din Stroiești, com. de Gemeniuc: „Pe la Sin-Toader bărbaii rătăcesc cozele la vite, crezînd că acestea cresc apoi mai, vite” a celor din Udești, com. de D. Cosmuc: „La vite li se tunde părul de la virful cozei ca să crească mai bine” a celor din Suceava, dict. de Maria a lu. Costan Botocan: „Mai demult rătăcesc boii și vițelii în frunte, ca să le crească părul frumos” a celor din Iliești, com. de dl. G. Forgașu, învățător: „Tare la vite paru de pe frunte și le rătăcesc cozele, ca să crească părul cozi mult mai frumos”; a celor din Terebocca, dict. de Maranda Strugariu: „De Sin Toader se tunde la vite părul dintre coarne și la cai se rătăcesc coada și coama, ca să le crească mai mare și mai frumos.”

4. Dat. și cred. rom. din Iliești, com. de dl. Forgașu: „Tare la vite părul de pe frunte și la rătăcesc cozele punînd părul acela sub tăietorul de lemne sau îngropîndu-l într-un moșonoi, crezînd că vitele să facă mai grase”; a celor din Măzărești, com. de I. Butnariu: „Vine la tunde vițelii pe la coarne și le pun părul în mușonoi ca să se îngreșe” a celor din Pătrăuți, de lângă Suceava, com. de Sim. Holca: „Oamenii în ziua de Sin-Toader tund de la vitele cornute părul de la coarne și-l pun în mușonoi de furnici, ca să le crească vitele și ca furnicile să se îngreșe.”

5. Dat. și cred. rom. din Putna, com. de Nic. Gorag: „La Sin-Toader rătăcesc coarnele la vițelii tot părul împrejurul coarnelor și dăse părul din virful cozi, anume ca să crească mai frumos și să aibă preț la vînzare.”

6. Din Răsp. la Cest. d-lu. Nic. Dencușanu coza. Băștrălu, jud. Suceava: „În ziua de Sin-Toader tund cozele la vite și la cai, coama și coada pentru a le crește mai frumoase.” *Idem*, com. Valea Glodului, jud. Suceava: „Este obiceiul ca în ziua de Sin-Toader să se tundă vitele între coarne și cai la cozi și coame.” *Idem*, com. Scortaru Nou, pl. Vlădeni,

jud. Brăila: „La Sin-Toader se tund noatimi”; C.D. Gheorghiu, op. cit. p. 62: „În această zi se tund vitele în frunte, ca să se facă frumoase; iar strobilul (finul scuturat din țesle) se strînge și se păstrează pentru scîldători.” M. Lupescu, *Superstiții*, publ. în *Șezatoarea*, an. I Fălticeni, 1892 p. 126: „În ziua de Sin Toader se tund vitele la frunte, să se facă frumoase.”

7. Gr. M. Jipescu, *Opincaru*, București, 1881, p. 77: „Sin-Toader, cînd se tund ghulii între coarne, la coadă și la capită, și părul se pune bine să nu se prăpodească ghita, or s-o mîrînce lupul: oilor să nu le fure din sara ori din lăa, că nu le merge bine, vacilor să nu le ia din lapte, că le pune țîra.”

8. Kővári, *Credințe pop. din Țarașii*, publ. în *Gazeta Transilvaniei*, an. LXI, nr. 282, p. 6: „La Sin-Toader vitele cornute mai tinerile și mai mărunte trebuie tînse în frunte între coarne, să nu le ample peste vară gadul.”

9. Sim. Mangiuc, *Calendarul pe an. 1882 și 1883*: „Retezarea coarnelor vițelilor, tunderesca părului lor pe lingă coame și tăierea părului din virful coailor, spre a crește toate acestea mai vite și mai frumoase. Toate acestea se fac pe amuzarea în seara lui Sin-Toader.”

10. Op. cit. p. 128.

11. Sim. Mangiuc, *Calend. cit.*

12. C. D. Gheorghiu, op. cit., p. 63; G. S. Ionescu, op. cit., p. 64: „Vineri după Sf. Teodor și în cea din urmă marți din luna martie să se dea la vite sare descintată, ca să nu le facă Sf. Teodor vreun rău.”

V COLIVAI LUI SÎN-TOADER

Românii din cele mai multe părți, atît din Bucovina cît și din celelalte țări locuite de dîșii, au datină de a duce în fiecare an, în ziua de Sîn-Toader, grîu fier, numit colivă la bușcă.¹

Datîna aceasta, după cum ne spune o legendă din Bucovina, datează tocmai de pe timpul lui Sîn-Toader lată și legenda respectivă

„Căci la începutul creștinismului era un împărat păgîn, care ura foarte tare pe creștini și nu o dată îi chinuia și-i pedepsea foarte crîncen, cugetînd că prin aceasta îi va stîrpi de pe fața pămîntului. De la o vreme însă, văzînd că creștinii din zi în zi tot mai tare se înmulțesc și că el nu-i poate de ajuns pedepsi și stîrpi, și-a pus într-o zi în gînd ca să-i spurce pe toți. Și cum și-a pus în gînd așa a și făcut. A poruncit ostașilor săi pe la începutul postului mare, cînd toți creștinii posteau și se curățeau de pacate, să facă mai multe cuptoare de pine spurcată, adică amestecată cu sînge, precum și alte mîncări și băuturi asemenea spurcate. Iar după ce au sfîrșit ostașii de copt pinea cea spurcată, a poruncit tuturor neguștorilor de pine să strîngă pinea lor și să se vîndă numai pine împăratească, prea bine ștînd că creștinii, neavînd ce mîncea, vor fi nevoiți să cumpere și să mîncea pine de a lui, și mîncînd se vor spurca, și atunci se vor face păgîni ca și dîșii!”

Și într-adevăr că, oprînd o neguștorilor să vîndă pine și alte mîncări și băuturi de sec și curate, și latîndu-le numai marfă de a sa spre vînzare, creștinii, fura de la o vreme nevoiți să cumpere și să mîncea pine de cea spurcată de a împăratului. Însă Dumnezeu, văzînd această apucătură neomenească a împăratului, nu-i veni modest la socoteală, și de aceea n-a lăsat

pe creștini ca să se spurge, ci se arată într-o noapte unui creștin, anume Toader în via, și zice să meargă pînă la vîlădica să spună că să poată să tragă clopotela, să se adune toți creștinii la un loc și, după ce s-or aduna, să le zică ca să nu mai cumpere și să mănînce pîine de-a împăratului, că toată o spurcată.

Toader, fiind un creștin foarte evlavios și cu frica lui Dumnezeu, cum s-a făcut zivă, îndată s-a și dus la vîlădica și-i spuse din fir în păr toate ce au să i le spună.

Vlădica ascultă cu luare-amînte pînă la sfîrșit toate cele ce i le spuse Toader iar la urmă, după ce a sfîrșit, îi întrebă: cine este el, că poarta grîu de turma lui Hristos.

Toader îi răspunde, zicînd:

Eu sînt ales și trimis de Dumnezeu spre ajutorul creștinilor, să-i feresc pe dinșuri și pe sfinția voastră ca să nu vă spurcați și neciaști, mîncînd pîine de-a împăratului.

D-apoi bine, – zise vlădica mai departe, – cu ce să hrănesc eu pe toți creștinii, și mai ales pe nevoșii și săracii cari numai cu cumpărutul se nutresc?

Cu ce? ... cu pește și cu grîu fiert și amestecat cu mîiere! – răspunse Toader. Dacă le vei da grîu fiert și pește, nu se vor spurca și nici de foame nu vor muri și atunci mare le va fi mîngăierea că i-a ferit ca să nu-și pingărească sufletul!

Și cum a spus Sin-Toader că creștinul acela era Sin-Toader, așa a și făcut vlădica și creștinii nu avură lipsă să cumpere și mai departe pîine de-a împăratului.

Și așa șezură bucatele împărătești o săptămînă întreagă, fără ca să se uite cineva la dinșele și să le cumpere.

Văzînd oștășii de la o vreme că numai degeaba stau cu pîinea de vînzare, că nimem nu vine să o cumpere, au mers la împăratul și i-au spus că nimem nu vrea să cumpere pîine de-a lui.

Împăratul, auzînd aceasta s-a făcut foc și pară de minie, dar nu zise nimic, fără numai atîta ca să mai stea încă o săptămînă și apoi va vedea ce-a face.

Oștășii mai stătură o săptămînă, dar tot degeaba, căci nu numai că nu venea nimem să cumpere, dar nici chiar nu se uita la pîine.

După ce a trecut acum și a doua săptămînă și n-au văzut împăratul că nimem nu vine să-i cumpere pîinea, fundcă creștinii se nutreau cu pește și cu grîu fiert, a poruncit să încarce toată pîinea în harabale și să o ducă să o arunce în apă, ca să o mănînce peștii și să se spurge aceștia.

Astfel a spurcat el tot peștele.

Sin-Toader, văzînd aceasta i-a făcut pe creștinii iarăși ușați de seamă ca să nu mănînce mai mult pește, că acum și acesta e spurcat.

Și creștinii, ascultîndu-l pe Sin-Toader, s-au hotărît să nu mănînce nici pește, ci numai grîu fiert.

De atunci apoi și pînă în ziua de astăzi nu obișnuiesc oamenii a mîncea pește în decursul postului mare, afară de Florii și de Buna Vestire, crezînd că numai în aceste două zile e bine de mîncat, iar în celelalte e spurcat.

Și tot de atunci se trage și obiceiul că duc oamenii în fiecare an în ziua de Sin-Toader colivă, adică grîu fiert și îndulcit cu mîiere, la biserică.²

Grîul, respective colivă, despre care nu-i vorba, se pregătește în cele mai multe părți astfel: se pisăază bine în piud, se cîrne și se pune apoi la foc să fiarbă. După ce a fiert de ajuns, se frămîntă puțin și se pune și puțină sare în el. Astfel pregătit, se pune într-o strachină, se netezește bine pe deasupra și apoi se duce cu strachină nu tot la biserică.³

Unele femei mai cunoscătoare și mai pricepătoare în ale pregătirii bucatelor prin urmare și a colivel, după ce au fierit grîul cumsecade și după ce l-au frămîntat de ajuns, îi amestecă cu puțină mîiere, ca să fie mai dulce și mai gustos a mîncare. Iar după ce au pus în strachină sau într-un tăger și l-au netezit, îl împodobesc pe deasupra cu miez de nucă, pe care-l așază în formă de cruce. Și așa îl duc apoi la biserică.⁴

În cele mai multe părți din Bucovina înăi este datină de a duce în ziua de Sin-Toader la biserică nu numai grîu fiert, adică colivă, ci și pomeniri sau sorocouste, adică cite un păhărel de mîiere, deasupra cărui se află un toiag de ceară galbenă în unele locuri însă o umină mare albă, apoi un șipșor de vin sau med ori mursă și un bid cu pîine sau vreo cițiva colăce ori franzele.

Păhărele cu mîiere și toiagul de pe dinsul rămîn în biserică pînă în Joi Mare, iar bidul cu pîinea și șipșorul cu vin, cari le ia preotul liturghiaitor dimpreună cu ceilalți servitori biserocești, se aduc în fiecare sîmbătă cu urmeaza.

Toiagul respective lumina, se aprinde în fiecare sîmbătă la sfîrșitul liturghiei, cînd se face pomenirea celor morți, pentru cari s-au și adus.⁵

În unele părți din Bucovina, în loc de așa-numitele pomeniri, sorocouste sau parastase, despre cari am vorbit pînă aci, este datină de a se duce la biserică ciur, adică un ciur sau sită în care se află pușcă mai multe pomeni.⁶

În alte părți, atît din Bucovina cit și Transilvania, districtul Năsăudului, pomenirea acestora se fac în decurs de șapte sîmbete, începînd cu sîmbăta din săptămîna albă, adică cu cea dinaintea postului mare și pînîndu-se în fiecare sîmbătă următoare pînă înaintea de Florii sau Dumineca Florilor.⁷

Tot cam așa se duc sau se poartă colivele, pomenile sau parastasele acestora și în unele părți din Moldova și Muntenia.⁸ Româncete din Turcia europeană fac în ajunul onomasticeii unui cap de familie, prin urmare și în ajunul lui Sin-Toader, pendertu, adică „pîndi arton sau pîndi arton”, care, împreună cu o sticluță de vin și cu o colivă, se trimite la biserică, spre a fi binecuvîntate. Una din lită rămîne preotului, iar celelalte patru se fac bucățele și se împart, în biserică și acasă. În ziua numelui se mai binecuvîntează încă o litie și încă o colivă acasă la acela a cărui e ziua numelui.⁹

În fine foarte mulți români din Bucovina îndătinăază nu numai de a duce colivă și pomeniri la biserică, ci totodata de a face și praznuce acasă asemenea pentru aducerea-amînte pe pomenirea celor răposați și mai cu seamă acelor cari s-au chemat Toader¹⁰ precum și cei ce se cheamă Toader¹¹ și a da la ocaziunea aceasta celor sărmăni nu numai mîncări și băuturi, ci și alte obiecte de pomană.¹²

În fine e de observat încă și aceea că toți cei ce se cheamă Toader își praznuiesc onomastica nu la ziua aniversară a vrînuința din sfinții cu acest nume, ci în sîmbăta lui Sin-Toader despre care se-a fost pînă aci vorba.¹³

- 1 Dat. rom. din Bucovina, com. Costina, distr. Suceava, dict. de Ioan Cocirlă, com. de Nic. Ciocirlă, stud. gimn. - Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Sasca, jud. Suceava: „Grin fier, numit colivă, se duce la biserică mai cu seamă în Sin-Thader, care se serbează în simbăta din săptămîna întâia a Postului mare.” El *Servastos, Sărbătorile pop. pub. în țara cu* p. 50. Sin-Thader cade ordeauna dintr-o simbăta din post, cînd se fierbe grîn și se duce la biserică.” - dat. rom. din Banat, com. de dl. Ios. Olariu: „În ziua de Sin-Thader se duce colivă la biserică.” Sim. Mangișca. *Ca end pr an* 1882 și 1883 „Ducerea colivei Sin-Thaderilor la biserică totdeauna vinea după începerea Părcimilor.”
- 2 Din țatîna dict. de Ioan Cocirlă și com. de N. Cocirlă. Vezi și E. Balcan, *Obșeturi la români*. București. 1884 p. 16. „În ziua de Sin-Thader care se prăznuiește în simbăta întâia a postului mare. Fiecare gospodărie face colivă grîn fier cu mîiere de făguri și cu mîiere de nucă pasap spre aducere-aminte că Sin-Thader trăind între păgînii a sfîtuț pe creștinii cari erau cu el să nu mîînce nimic de la păgînii. că erau toate lucrurile de mîîncare otrăvite și necurate și, deci, pentru a nu suferi de foame, să mîînce grîn fier.”
- 3 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Sasca, jud. Suceava
- 4 Dat. rom. din mai multe părți ale Bucovinei
- 5 F. Marianu *Închinarea a români* p. 318.
- 6 Dat. rom. din Frătăuș Vechi dict. de Zenoș a Russ
- 7 S. F. Marianu *Închinarea a români* p. 374. Sim. Dan. *Comuna Straja* p. 92. „În simbetele Postului celui mare se poartă sujbele conșingendor mai de aproape cari au răpusii în decursul anului expirat începînd de la Postul mare. În simbetele morților, femeile nu ang cu lut în casă, ca să nu se angă gurile morților cu lut. Și acei cari n-au avut nici un caz de moarte în anul trecut pomenesc pe toți morții lor în acele simbete.”
- 8 Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Sasca, jud. Suceava. „În toate simbetele din Postul mare se duc la biserică parastase adică cite doi sau trei colăci rotunzi pentru fiecare mort, dacă se poartă pentru doi sau trei morți.” C. D. Gheorghiu *op. cit.* p. 63-64, 1 S. Nroescu. *Ordinș populare pub. în Gazeța poporului* an IV Tîrgușora, 1886, nr. 17 p. 5. „Asemenea. Părcimile în toată simbăta se duc colivă la biserică de așteptarea sufletelor pînă la Joi mare.”
- 9 I. Nențescu *De la români din Turcia europeană*. București 1885, p. 527 nota 1
- 10 Dat. rom. din Slupca, com. de Omulr Cănean. „De la Sin-Thader încep toate prăznuțele dumnezeiești. Unu cîmîn: far în această zi și oleac de prăznuț; a celor din Velovaț, com. de I. Bubga. „Sin-Thader pica la popor totdeauna în săptămîna cea dintîi a Postului mare, și acuma fac ei cele mai multe prăznuțe.” a celor din I. Ios. dict. de Maria Ștefănescu și com. de Dim. Bondaru. „Sin-Thader se pomenesc prăznuțele” a celor din Buceacuș Vechi, dict. de Pelaghu Omulr, com. de I. Pămarciuc. „În ziua de Sin-Thader fac unu prăznuț, pomenind pe cei răposai.”
- 11 Dat. rom. din Pătrîuș, distr. Suceava, com. de Sim. Holca. „Cîmîn cari se cheamă Thader fac în această zi prăznuire.” a celor din Lucăreș, com. de Ios. Păcur. „În ziua de Sin-Thader fac prăznuț acia cari se cheamă Thader.”
- 12 Dat. rom. din Cupen, distr. de Casandra Tugui, com. de Th. Probei. „În ziua de Sin-Thader se dă sîrmanilor de pomîni.”
- 13 G. Deni. Teodorescu *Darius vechi* publ. în *Gazeța satenilor*, an XV R. Săra. 1888, p. 176; Sim. Mangișca, *Calendar pe anul 1882 și 1883*. „În multe comune (sate) numeroase familii sfîtuiesc pe Sin-Thaderi de pătrîni ai casei.”

Încurarea cailor, numită și alergarea cailor, este o dătină care se ține de regulă în simbăta lui: Thader sau mai bine zis în ziua de Sin-Thader, și care e uzitată mai cu seamă în Muntenia.¹

Nu e însă aci vorba despre zilele onomastice ale celor vreo șapte-opt sfinți Teodori, cari se citeș în calendar răspîndite peste toate lunile anului, ci despre întia simbăta ce urmează după lăsata seculu de postul Pașilor nu este cutare zi din lună, ci invariabil prima simbăta din post, și mai adese în luna care ne aduce primăvara, căci martie din post nu lipsește nicodată.

Fiindcă se lasă sac de două ori, o dată de carne, altă dată de brînză, de aceea încurarea cailor se practică după localități, cînd în simbăta din săptămîna brînzei, cînd în simbăta primei săptămîni din post. Cea dintîi prevalează în unele localități pentru încurarea cailor, cea de a doua pentru obiceiul domestic al spălării capului cu iarbă-mare.²

În unele părți tot din Muntenia, încurarea cailor e uzitată în ziua martirului Teodor Tiron (17 februarie),³ ar în altele în ziua de patrușeci de mucenici (9 martie).⁴

În unele părți din Transilvania, precum bunăoară în Sînel lângă Blaj, precum și în Banat, încurarea sau alergarea cailor e uzitată în luna primă din postul mare.⁵

Încurarea cailor, după cum rezună din cele înșirate mai sus, cade în răstimpul celor nouă zile cît durează Cami lui Sin-Thader.⁶

Totuși, ziua cea mai uzitată pentru încurarea cailor e ziua de Sin-Thader, care, după cum am văzut în cap. I, cade totdeauna în simbăta cea dintîi a Postului mare, cînd cade și Thaderul cel mare.

În această zi toți sîtenii din localitățile amintite mai sus, și mai ales cei din jud. Romanș, cari au ca. ies cu dinșii la un loc deschis și acolo încep apoi a se întrece în fugă. Cine ajunge mai degrabă la țintă, acela e cîștit și sîrbătorit de toți, acela cîștigă premiul, care constă mai ales în laudă.

Unu se apucă chiar și în ramașag. Aceasta însă atîrnă de regulă de la voința și starea celor ce se apucă în ramașag.⁷

Încurarea cailor, care dă ansă poporului de la țară de a ținea și a grîi cît se poate de bine de caii sîi peste iarnă, ca să fie cît se poate de zdraveni, voinici, tari și totodată cît se poate de sprinteni, și ca să nu- dea nicînd la nici o întîmplare, de rușine, e o dătină foarte veche, moștenită de la străbunii noștri.

Dovadă despre aceasta avem mai cu seamă mai multe cîunde.

Așa, într-o colindă din Muntenia găsim, pe lângă faptul nepotcovirii cailor, înca și încurarea lor pe geru, cei cumpuți al iernei și pe căldura cea înecătoare a veru.

Iată și colinda respectivă:

La stîlpul din grajd
Stă murgul legat,
Legat și-nfrînat,
Mult nu atî legat,

5 Că pe el mi-l scoate
Și frumos mi-l bate,
Frumușel pe spate,
Și pe el mi-l țin

Patru aprozei,
 10 Doi de dîrlogei,
 Doi de dalbe scări,
 Iar al cincilea
 Ce stăpîn - cerea,
 Tinărul N
 15 Pe săpă-m-l bate
 Și-m-l noteazăte,
 Din gura-i grăește:
 - Paști, murgule, paști,
 Paști să-mi te îngrăși,
 20 Că am să te vînz
 În tîrg la Buzău
 Pe chile de griu,
 Va-uri de postav
 Nunta ca să-mi fac,
 25 Oastea să-mi îmbrace
 Murgu, d-aurea,
 Din gură-i grăie
 - Drag stăpîne-al meu
 Dat de Dumnezeu,
 30 De ce să mă vînz?
 Mai adu-ți amînți
 C-an la Bobotează,^a
 Cînd preoți batează,
 Lumea creștinează,
 35 Io m-am întrecut
 Cu cînzei de cai,
 Tot cai nemesești,
 Tot mîri turești,
 Tot cai potcoviți
 40 Bine închinăuți,
 Io nepotcovit
 Și nechinăuți,
 La-ntrecăt te-ai luat
 Pe ghiță lucioasă,
 45 Sticlă unecousă.
 Ei s-au resghinat,
 Jos că-mi-au picat.
 Io nepotcovit,
 Naute-am cegit,
 50 La toți am plăcut,
 Fală-ți-am făcut
 Și ție
 Și tuc,
 Ție de viteaz,
 55 Mie de cal bun.

Tinărul N.
 La murgul privește,
 Din gură-i grăește:
 60 Paști, murgule, paști,
 Paști să-mi te îngrăși,
 Că eu nu te vînz,
 Ci te ispitesc
 Și glume glumescl
 Murgu-i răspundea,
 65 Din gură-i zicea:
 - Stăpîne, stăpîne,
 Drag stăpîn al meu,
 Dat de Dumnezeu,
 Mai mai ispitit
 70 La un mare tor
 'n luna lui coptor,
 Cu cînzei de cai,
 Cînzei fără cinci,
 Patruzeci și cinci
 75 Să trecem înot
 Apa Mării Negre
 Tot s-au înecat,
 La sfînd s-au dat.
 Ce sînt vinovați?
 80 Că eu te-am scăpat
 Cînd m-am pîdicat
 D-o peană
 Do mreață
 Și m-am potcinit,
 85 Caftan-ți-am stropit,
 Caftan și cioltar
 Galbăn buzdugan.
 Afar' d-am ieșit,
 La mal pe uscat,
 90 C-o nar-am suflat,
 Thate ie-am zvîntat,
 C-o nară de foc
 Le-am zvîntat pe ioc,
 C-o nară de vînt
 95 Le-am uscat curînd,
 Și, cum am putut,
 Fală-ți-am făcut
 Și ție
 Și mie
 100 Ție de viteaz,
 Mie de cal bun!^a

O altă colindă ne prezintă încurarea eterogenă rămășagul calului cu șomul de vinătoare. În sfada lor amîndoi se laudă că unul va întrece pe altul la fugă. Veinicii se satisfac dorința și promite că va aduce la îndeplinire condițiunile între ei stabilite, de a pedepsi cu asprime pe cel ce se va arăta codaci.

Simbăta trecea
 Și ziua-mi sosea,
 La cîmp îi scotea
 Și mi-i potrivea
 5 Și drumul le da.
 Murgul că-și lua
 Drumul cu fuga,
 De parcă zbura,
 Și-apoi se-ntorcea,
 10 Ca un cal cuminț,
 C-un ceas mai naute.
 Șomul își lua
 Cerul cu ducă
 Și pe vînt zbura.
 15 Însă raminea
 Și întîrzie
 C-un ceas mai tîrziu,

Tot prin crigurile.
 După păsările,
 20 Paseri galbionare,
 Paseri de pe mare.
 Acas' de-mi venea,
 Pe stîlp se lăsa,
 Cîntînd,
 25 Cîrîpînd,
 Din gură grînd:
 - Stăpîne, stăpîne,
 Drag stăpîne-al meu
 Dat de Dumnezeu,
 30 Vîn de mă slujește
 Și mă pedepsește,
 Că io am venit
 C-un ceas mai tîrziu!

Atunci calul - emblema bunătații generoase, mulțumit cu recompensa morală a victoriei, ca unul care pentru fală, iar nu pentru interes se luptase, intervine cu marinități și-l roagă astfel.

Stăpîne, stăpîne,
 Drag, stăpîn al meu,
 Dat de Dumnezeu,
 Șomul nu-ți sluji,
 5 Că ție-o trebui
 Rar, la zile mari,
 Ca a de Criciun
 Și de Bobotează.
 La curte de-î merge
 10 Călare pe murgul,

Pe umari cu șomul,
 Domnul te-o vedea,
 Bine te-o părea
 Și ție-o mulțăm
 15 Și te-o dăru
 C-un dar,
 C-un cioltar,
 C-un caftan de domo,
 Tare cap de om!¹⁰

În fine o a treia colindă din Banat, care descrie nu numai alergarea cu cai ci ne arată totodată și premiul. Cel va câștiga, unele care va sosi mai întîi la locul hotărît pentru alergare, sună precum arîncează

La livada, sub cetate,
 Mire tinere!
 Junc mîndru calu-și bate,
 Și-l înfrînă, și-l întoarce,
 6 Roată mare ca să joace

- Alelei, murguțul meu,
 Dar ce-ai azi pe capul tău?
 Vreau să-nu joc și tu nu joci.
 Stai ca dealul, nu te-ntorci!
 10 Alelei, stăpînule meu,

Bine știi tu că mi-e rău,
M-ai tulnat și tu-am stricat
Cînd cu mine ai saltat
Trei pînă-alături

15 Și trei ziduri de cetate,
Pentru fata frumoasă,
Să o rei de scoarță
— Murgule, călușul meu,
Iar arată pasul tău,

20 Lăsa-te ca și pe vînt,
Să n-ajungi nici de pămînt,
Umbra ta să nu te ntreacă,
Tu să-nțreci, anume ntreagă...
Nu mă face de rușine,

25 Astăzi aș juca mai bine,
Sari, te-atoarce cît mai poți,
Ca să-nțrecem noi pe toți
Cine-n frunte-a alerga,
Fată mîndră-o căpăta,

30 Dacă ea ar fi a mea,
Eu în staul te-aș băga
Și ți-aș da grîu vînturat
Și vin roșu strecurat!
— De-i așa pe cum grăiești,

35 Mîșă-mă-ncetă voiești!
Murgul șovin se prefăcea,
Pe toți junii-întrecea,
Alerga ca și pe vînt,

40 Ajungea după cuvînt,
Și ușor se întindea,
Nici de iarbă atingea!
Mirele ca-n zbor se duce
Pe făturiș-o apuce,
Și de ea s-apropia

45 Și de mîna o ținea,
Și pe jum. ei îi vedea
Norii din pulber prefăcînd
Și acasă re-ntorcînd
Fata-atunci-a cuvînta.

50 Mina mea acu-e-a ta,
Că ai cal de poți grăbi
Cînd dușmanii vor bui,
Ca să-mi rumpă florile,
Să-nțunece zorile,

55 Ca cunume să nu fac,
Că ar vrea să nu-ți mai plac
La-nțunec să nu vezi,
Că ar vrea să mă și pierzi!¹

Datina încurării — totdeauna favorizată de cîteva împrejurări, între cari agenimea cailor, încercarea lor apoi desumea războaielor marea căutare ce aveau în comerț, ca bucurîndu-se de necontestată reputație datina încurării a străbătut veacurile pînă în suta XVIII, cînd, după Dimitrie Cantemir și Constantin Brâncoveanu, beii fanarioți, neputînd-o destîlna, îi dau un fel de lustru.

În București Oboru, a fost continuu un tîrg însemnat de cai. Aproape de acel punct urma să se facă și încurarea de la Sîmbăta lui Toader „Sub Ipsilanti: s-a preferit cîmpia Colentinei din josul mînaștirii Plumbuita spre satul Ștefănești. Sub Ghuci, s-au făcut mai multe alergări de vară la 27 iulie, ziua Sf. Pantelimon, pe cîmpia de lingă ospiciul și biserica comunei Pantelimon spre Cernica. Cantacuzenii au întreprins încercări pe cîmpul Cotrocenilor în direcțiunea comunei Domnești. Din toate aceste localități uzul a consacrat cîmpia de la Tei, proprietate tot a familiei Ghuci, din cauza apropierii a bisericii, a padurii și a lacului — cum și pentru cuvîntul că tot acolo se mai ținea un bilcî anual, zis bilcîul Drăgaica, în ziua de Sînt. Ihe (20 iulie).

În Capîta s-a încurarea s-a înflorit pînă acum vro douăzeci și cinci ani” cînd măcelarii se întreceau „cu orzarii pe călușen lor în buiestru, geambașii cu foștii militari în fuga mare și cu zurbagii pe degelate”

Și era demnă de admirat „acea aglomerare învîlmășită, unde totul se petrecea, în libertate, sub arșița soarelui sau la bataia vîntului, fără plata de intrare, fără „premiu” în bani sau în obiecte fără „parturi” și fără poliție. Ca la o adevărată instituțiune democratică, lăsată numai pe seama claselor

de jos și de mijloc, participa bătrîn și tînăr, mai îmbrăcat și mai trențaros, famii, întregi și individe izolate, toți voioși și zîmbitori de pățenile unora, de triumfurile altora.

Și toți se întorceau acasă cu nespunsă poftă de mîncare, fiindcă petrecuseră ziua în aer liber și curat, fără griji și năme, cu emoțiuni nevinovate.

Datina straveche, care atîta timp îmbunătățise rasa cailor românești, degenerase cu totul și ajunsese slaba petrecere de mahala, cînd imitațiunea străină veni: să o reorganizeze, s-o radice, să-i dea alt „îfos” și s-o prefacă în așa-numitele „curse”.

Curse?

La auzul acestui cuvînt poporul pufnă de ris, căci ei întrebunța cursele numai pentru prinderea șoarecilor, chuscanilor și șobolanilor. Așa s-a întîmplat cu multe neologisme care aveau omonime în limbă.

Nu mai e, vere Năstasă! nu mai e încurare de cai! cîcă se fac „alergări” lingă padurea Băneșei și unul m-a păcălit epuindu-mă că le zice „curse”!

Da, vere Dinule, așa am auzit și eu!

— Și cum or fi, nenșorule? ce-or fi prinzînd cu ele?

Cîcă prind bani, în loc de șoareci, bani de la cine alegă cu cai, bani de la cine intra să privească, bani unii de la alții pe rîmășaguri că pîntenogul „u Stan” o să întreaș pe bîdivul „u Neacșu” ori că robul cutărui o să aară pesto șanț mai abîtit decît surul cutărui.

Încet, încet, tranzițiunea s-a făcut și lumea s-a deprins cu noua organizare, căci nu era ceva nou, ci continuarea, sub altă formă, a vechii datine.

Alergările de cai, ca necesitate economică și ca instituțiune utilitară, urmau să fie chiar dezvoltate. De aceea s-au și admis două epoci: în locul simbetei lui Toader, alergările de primăvară și cele de toamnă, cu tendința de a fi introduse în cît mai multe localități și nu de a le scorbî la nivelul poporului, ci de a rădica poporul pînă la nivelu lor prin cultura și îngrijirea cailor. Și e un bine, căci obiceiul încurării, pe care l-avusserăm înainte de alte țări, nu trebuia să dispară, ci să se premenească și să progreseze, ca multe din manifestările activității în societatea modernă.¹²

NOTE

1. Din Răsp. la Cest. d. lui Nic. Densușianu, com. Zăneaga, pl. Cîmpu-Romanești. „Făcînd pe-ai ei obiceiul în ziua de Sînt. Toader de a încura cailor în onoarea lui Sînt. Toader, căci el umbla călare cînd era pe pămînt.” Idem, com. Dioști. „Sînt. Toader a fost un bun călăreț. El a tăiat un șarpe mare, care mîncă lumea. De aceea binecî. în ziua lui, se împîmbă pe cai.” Idem, com. Patra, jud. Teleorman. „Oamenii în ziua de Sînt. Toader încură cai, și se ține ca sîrbătoare numai pentru aceea.” Idem, com. Scortaru Nou, pl. Vladeni, jud. Brăila. „La Sînt. Toader se dau... vii, cari sînt sănătoși, încalecînd pe ei și repezîndu-i cîte o bucată de loc, ca să fie sănătoși, peste an.” com. de d. dr. C. Istrati. „În Muntenia și mai ales în județul Romanești există încă și acum încurarea cailor, numită și, alergarea de cai. În ziua de Sînt. Toader la începutul postului mare.”

2. G. Dem. Teodorovici, *Datine vechi*, publ. în *Gazeta satenului*, an. XV R. Sărat. 1898, p. 174.

3. Din Răsp. la Cerș. d-lui Nic. Densușianu, com. Căruș, jud. Teleorman: „Căi lui Sin Toader se sorbează la 17 februarie. Cînd se fac alergări cu caii, fără a ști de însemnatate au acești cai.”

4. Din Răsp. la Cerș. d-lui Nic. Densușianu, com. Socetu, jud. Teleorman: „La Mucenici se bălău pe cai și fac alergări prin comună. Fetele atunci trebuie să se spole pe cap de-a-dumneată, că-ți altfel, dinău s-ar vedea alergînd și ele ar fi neplepănite. Si se încurcă părul toată vara.”

5. Din mes. d-lui I. Pop-Reteganu: „Lunea primă din postul Paștilor sau Postul mare alergă cai și năngu. Tot atunci alergă și vitele pe uță, ca să fie cuți peste an. Ba chiar și vitele de un an o prind la jug și o alcargă pe uță.” Sim. Mănguța. *Calendarul pe an. 1883*. „Tot în această lună, adică cea dinău din Postul mare, alergă oamenii cu caii.”

6. Com. de dl. E. Hodoș: „Alegarea cailor în Păresini au-o altceva decît amțarea alergării Sin Toaderilor pe cai în Postul mare.”

7. Com. de dl. dr. C. Istrati.

8. Anacronism: Alergarile cu cai se fac, după cum s-a arătat, la Sin-Toader iar nu la Boboteaza.

9. G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop. rom.*, București, 1885, p. 56.

10. G. Dem. Teodorescu, *op. cit.*, p. 63.

11. Dr. Al. M. Marinescu, *Colinde*, Pesta, 1889, p. 113.

12. G. Dem. Teodorescu, *Dașine vechi*, publ. în *ziar. cit.*

VII. ÎNFĂRTĂȚIREA ȘI ÎNSURĂȚIREA

O seamă de români și românce din unele părți ale Transilvaniei, Banatului și Ungariei, pe lângă datinile uzitate în ziua de Sin-Toader, cari s-au înșirat în capitolele premergătoare, mai au încă și aceea de a se prinde frați de cruce, cărora se mai zice și fărtași, precum și surori de cruce, cari se mai numesc și surate.

Frați de cruce sînt doi prieteni foarte intimi: gata să sară în foc și în apă unul pentru altul.

Se mai numesc frați de cruce și fărtași din dragoste¹ iar acțiunea acestei frății sau fărtașii se numește înfrățire² sau înfărtățire și însurățire³.

„Deviza fărtașilor este iubirea extremă pînă la moarte. Nu se coartă și nu se trudează fie chiar moarte de om. Un frate de cruce valorează mai mult decît un frate de sînge. Secretele lor nimănui nu se spun.”

Dacă moare unul din ei, atunci cel rămas în viață umblă cu capul gol ca și ceneșul, conștient al mortului, pînă îl îngroapă, ia parte la înmormîntare, duce sicriul cu alții și-l păstrează amintirea toată viața sa, zicînd: „avai și eu un fărtaș și n-am avut parte de el.”

Prunci fraților de cruce nu se căsătoresc împreună, zicînd că-i păcat. De aceea sînt rar oamenii cari se prind frați de cruce, și numai multă simpatie, conviețuire, afaceri comune, motive psihice pot să determine pe doi inși sau pe două neșe să se prindă fărtași sau surate.

Frați de cruce se prind sau cînd sînt princi de la 10-16 ani, ori în junete, înainte de a se fi căsătorit, și după ce s-au prins numai moartea l. ma. poate despărți.

Prinderea se face pe pîne și pe sare și formula de jurămint este aceasta:

Eu ți-oi fi frate
Pînă la moarte.
M-o, așa de pîne
Și de sare mai bine.
Deci să mă las de tine!

După rostirea jurămîntului, dau mîna și frăția este încheiată.

În comunele Timnatec, Grohot, de pe Cîmpul Alb, frați de cruce, cînd se prind, își împung cu un spîne virful degetului mîc, singele îl amesteca unul cu altul și astfel, dînd mîna, se sigilează frăția.

Tot în modul arătat se prind și surorile de cruce cînd sînt muci și înainte de a se marita. Ele se întitulează: tu sora sau surată, pe cînd frați de cruce își zic: mîi frate sau mîi fărtaș.

În ținutul Tîrnavelor pe la Lodroman, Lunca, etc. frați de cruce își zic și veri și surorile de cruce se mai numesc și verișoare.

Pe la Sibiu, în comuna Săcea, mai mulți copii în ziua de Sin-Toader se adună la un loc și ținîndu-se de mîni se învîrt pe lângă un pom, și cei care se prind frați de cruce își adresează următoarele cuvinte.

- Frate, frate
Pînă cînd mîi tu frate?
Ți-oi fi frate
Pînă la moarte!

După aceste întrebări și răspunsuri, schimbă unul cu altul niște colăcei anume făcuți de mame și astfel este încheiată frăția.⁴

În comuna Orlat, tot din Transilvania, copiii, după ce cresc mai marișori, se prind veri prin mijlocirea unor colăcei, cari se numesc brăduleți și cari se acată în pruni sau în alți arbori, cite unul pentru fiecare copil ce se prinde văr. Apoi se apucă toți de trunchiul pomului și scutură. Acela ai căru brădulete cade mai întîi este vărul cel mai mare. Și după ce s-au prins veri, trebuie să țină unul cu altul toată viața în bine și în rău.⁵

În fine, trebuie să mai amintim încă și aceea că frăția, fărtașia și surăția e uzitată nu numai la români din țările sus-numite, ci și la cei din Bucovina, Moldova și Muntenia, cu acea deosebire numai că la acești din urmă nu ru se spune în ce zi anume se face.

„A se prinde frați de cruce - scrie Vasile Alecsandri - e o datină antică, ce impune datorința de a-și da viața unul pentru altul. Legătura acestei frății se făcea prin amestecarea singelui. Cînd doi bărbați se decideau a se înfrăți, trebuia să-și facă ei pe brațul drept cite o tăietură în formă de cruce și să unească singele lor. Acest obicei mistic, carele în epoca de astăzi a mai de tot căzut, se ține negreșit de oarecari tradițiuni de pe timpul Cruciadelor, sau poate chiar de tainele introducerii creștinismului la români.”⁶

1 Nu este anacronism: alergări de cai au loc cum corect menționează textul: popular și în Boboteaza. N. ed.

Și cum că într-o adevărată necesitate trebuie să fie foarte veche la români, ne poate servi ca dovadă nu numai tradițiunea ci și unele cîntec bătrinești precum și unele basme sau povești.

Așa un cîntec bătrinească din Moldova, intitulat *Balaurul*, după ce ne descrie ma. înfi cum un teribil șarpe

Înghițise jumătate
Trup cu arme ferecate,
Trupușor de voinicel,

încheie prin arătarea neașteptată a unui viteaz, care

„ Cu pala în cea nouă
Pe balaur tare-n două,
Apoi trupul înghițit,
Plin de rane, otrăvit,
5 El în cîrcă-l radica,
Sus la stîină se urca
Și în lapte mi-l scâldea,

De vania îl curăța
Și cu viață-l dăruia;
10 Apoi, mari, cît trăia
Frați de cruce sa prindea
Și-apreună vomcea,
Pe balauri de stirpea.⁷

Un alt cîntec bătrinească din Muntenia, intitulat asemenea *Balaurul*, ne spune că un voinic, care a fost așydera înghițit pînă la jumătate de un șarpe, se tînguia și se ruga zicînd:

Tinere hușean,
Viteaz moldovean,
Ia asă drumul
Ș-apucă cîmpul;
5 La mine te-abate
Și vin' de mîă scoate
Din gură de șarpe
Că te-oi lua frate
Și ti-oi ținea parte
10 D-acum pînă la moarte.
Proclotui spurcat

Trupul mi-a-mbucut
Pînă la jumătate,
Mai mult nu mai poate,
15 De arme bogate
La briu înșesate.
De paioșul lat,
Lat și ferecat.
Ia tare pe șarpe
20 Și vin de mîă scoate.
Ca să scap de moarte,
Că te-oi prinde frate.⁸

Și în urmă, într-un basm, asemenea din Muntenia, intitulat *Bogdan Viteazul*, cetim:

„Zmeul sări înapoi cu groază, apoi ti zise:
Nea Bogdane, aici e moșia noastră și dacă te-a adus Dumnezeu la noi,
apoi aște să ne prindem frați pînă la moarte; vino să trăiești cu noi, și știu
bine că și fraților mei o să le placă prietenii ce legăm.”⁹

NOTE

1 Frîncu și Candrea, op. cit. p. 126.

2. Din mas. d-lui I. Pop-Reteșanul: „La această zi se face în țara Hațegului înfrîșirea, adică feciorii se fac frați de cruce iar fetele surori de cruce.”

3. Sim. Mangium, *Calend. pe an. 1883*: „Înfățișarea feciorilor și însurătura fetelor (pe alocuren după Paști la Măscăluu.”

4. Frîncu și Candrea, op. cit. p. 126-127

5. Com. de dl. Rotariu Simu, *Învățător*

6. *Poezii populare ale românilor*, p. 13

7. V. A. Căndrea, op. cit., p. 10-11.

8. G. Dem. Teodorescu, *Poezii pop.*, p. 449

9. P. Ispirescu, *Legende și basmele românilor*, partea I, București, 1872, p. 134. Ce se atinge de originea acestei datine vezi B. P. Hasdeu *Olteneștii*, Craiova, 1884, p. 79-91 și L. Șăineanu, *Încercare asupra semantologiei limbii române*, București, 1887, p. 57-58.

VIII. VRAJI ȘI FARMECE

Românii din unele părți ale Banatului, pe lângă datinele și credințele uzitate în ziua de Sîn Toader, cari s-au înșurat în capitoarele premergătoare, mai au încă și aceea de a râteza stupni, anume ca să producă în acel an multă miere și ceară.¹

Doci stăpina casei, făcînd în ziua de Sîn Toader sau Sîn-Toaderul cel mare, fiecărui din familie, după cum îi este virată și mărimea, cite o pogace, o unge cu miere de aceeaș sau și cu altă miere și o dă apoi fecărui s-o mîînce dimineață pe nemîncate², anume ca sa fie sănatoși în decursul anului.³

În alte părți, tot din Banat, încă cineva e legat sau vătămă de Sîn-Toaderi, descîntătoare, care e chemată a descînta celor egapi, face nouă turte de făină de cucuruz, pe toată turtă face, apăsînd cu lingura, forma unei potcoave și zice vorbele următoare:

„Dau pentru sănătatea lui N. Sîn-Toaderu ui de luni turtă asta, Sîn-Toaderului de marți turtă asta!... și tot așa pînă la a nouă turtă.”

Pe arma ia turtele le duce la hotarul dintre două sate și, acolo ajungînd, le înșe pe toate în cite un spin.

Unele femei înșe, așydera din Banat, gătesc în cmea Sîn-Toaderilor colaci, cari poartă deasupra urma unei potcoave.⁴

După Sîn-Toader: mierele (mamele), lasînd puțină miere din care au una pogacele membrilor familiei, simbăta, la Calul cel mare, ung fetele în frunte, pe piept, pe mîî, pe genuchi, atunci cînd se duc la o ătare petrecere.

Tot în miere de aceeaș pun puțină făină de la două case ce caută una cătră alta și, înșecate cu o bucată de sare ce s-a purtat la poale de marți pînă în alta marți, fac o turtă și din asta mîînce fetele și ne:

„Precum turtă asta e dulce și o mîînce toată lumea cu drag, așa și eu să fiu dulce și văzută la cine ma vede, cu cine vorbesc unde șed și lucrez.”⁵

Din aceasta pun apoi bucățele mici și soacrei și bărbatului în mîîncare.⁶

Fetele din unele părți ale Bucovinei fac în această zi nouă turte umplute cu miere și le dau la mîîă ca să le mîînce

Dacă mîîă la mîînce pe toate nouă, se crede că în cîîlogue ce urmează au de bună seamă să se mărite.⁷

Fetele din Moldova vrăjesc asemenea spre Sin-Toader fel de fel de vrăji. Aşa, între multe altele, pun într-o strachină apă curată ori descintată de o femeie, apoi busuoc, păr din cap şi pieptenele cu care s-au pieptănat, şi după aceasta pun strachina cu obiectele dintr-însa sub pat, în partea unde dorm cu capul, ca să le crească părul frumos şi totodată să-şi vizeze şi peţitorii.⁷

La aromânii din Epir este datină ca în ajunul Sîntului Toader să se facă un trisaliu de către acei cari se numesc Teodor.

Trisaliul consta din grîu fiert ce se aduce spre sfinţire, cînd se da preotului şi pomelnicul, ca să pomenească pe toţi cei morţi din acea familie.

Grîul, după ce se împărţeşte puţin pe la publicul din biserică, restul se aruncă pe pardoseala bisericii şi se adună de către tineri, fete sau băieţi flăcăi.

Grîul acesta serveşte pentru scopul următor.

Cine vrea să ştie cine va fi viitoarea-i consoartă sau viitorul său soţ, se fure cîte puţină făină din trei case unde au serbare de numele Teodor şi din această făină să facă un colac. Fiecare dintre acei cari au adunat grîu din ajurul Sîntului Toader să puie cîte o bucată din acest colac în sîn. Seara, cînd se culcă, restul colacului, împreună cu grîul cules în acea zi şi cu un alciur plin cu apă, se pun sub pernă.

Se crede după aceasta că în somn i se va arăta fata sau flăcăul, după cum persoana care doarme este flăcău sau fată pe care îi rezervă soarta de tovarăş al vieţii.

Flăcăul sau fata cînd se culcă, gîndeşte de obicei cu gîndul la cine doreşte şi năzuieşte mai mult, ca prin modul acesta deasă se îndura şi soarta spre a-i acorda dorinţa.

Unii pun cu apa, grîul şi colacul sînt simbolul îmbelugării, prin care fata sau flăcăul caută să momească pe iubitul sau iubita sa.⁸

În fine tot la aromânii din Turcia europeană este datina ca fetele aromâne să se adune în ajunul Sîntului Toader, împrejurul unei vetre cu foc şi, după ce focul se face jăratec, aruncă fiecare pe cărbunii roşii cîte un grăunte de grîu. Stau apoi la ure-aninţe să vadă al cărei fete este grăuntele care plesneşte mai întîi, căci aceea se va mărita mai curînd.

Tot în ajunul Sîntului Toader, fetele pun în buzunar sau în sîn cîteva grăunte de grîu din *pendertu*⁹ pentru ca după ce se vor culca cu grăunţele acestea asupra lor, peste noapte să viseze fiecare pe ursitul ei.¹⁰

Fetele cele mari şi nevestele cele tinere din Banat, din contră, luînd cîte nouă grăunţe de grîu din coliva care se duce în această zi la biserică pregătesc cu dinsoarele mai multe farmecături pentru ca să fie sănătoase şi bine văzute.¹¹

O seamă de români însă, tot din Banat, cred şi spun că grîul din aceasta colivă e bun de gustat contra frigurilor peste tot anul.¹²

NOTE

1. Com. de dl. Iosif Olariu.

2. Com. de dl. Aurel Iana.

3. Sim. Manguica, *Calend. pe an. 1882 şi 1883*: „Sacrificarea şi mîncarea pogacei cu miere de stup la Sin-Toaderul cel mare în luna săptămîni.”

4. Com. de dl. E. Hodoş.

5. Com. de dl. Aurel Iana.

6. Din Mihoveni, com. de Vesp. Corvin.

7. El. Sevastoc, *Sărbătorile pop.*, publ. în *ziarul* cit. p. 150; C. D. Gheorghiu, *op. cit.* p. 82-83.

8. P. Papahagi, *Din literatura populară aromână*, Bucureşti, 1896, p. 297-298.

9. Cînd ditii sau pînă = pîndi artan.

10. I. Năstăsescu, *De la românii din Turcia europeană*, Bucureşti, 1895, p. 527.

11. Com. de dl. Ios. Olariu.

12. Sim. Manguica, *Calend. pe an. 1882 şi 1883*.

IX. BULCIUL SÎN TOADERULUI

Pe ţarmul drept al Crişului Alb, din ţinutul Zarandului, în Transilvania se află o localitate însemnată, anume Hălmagiu.

În localitatea aceasta se ţin în decursul anului mai multe târguri sau bile-uri, la care se adună locuitorii din 60-80 de sate aflătoare primprejur.

Cel mai renumit dintre toate târgurile acestora însă este bulciul Sîntului Toaderului, pentru că la acest bulci există o datină, care nu se află nicăieri în alt loc la români.

E adevărat datină, ca la bulciul Sîntului Toaderului nevestele nouă de primprejur, venite la tîrg, sarută pe rudeni, cunoscuţi şi străini, pe uate sau oriunde în întîlnesc, iar aceştia le cinstesc cu banii.

De aci vine apoi ca bulciul Sîntului Toaderului de la Hălmagiu se mai numeşte altminterlea şi bulciul sarutatului, tîrgul sarutatului, tîrgul de sarutat şi tîrgul nevestelor.

Iată cum ne descriu această datină curioasă domnii T. Frîncu şi G. Candrea în preţioasa d-lor carte despre românii din Munţii Apuseni sau despre moşii „Cît ţine fructul”, aşă numesc erigenii ducele, cămelegile şi cişlegile, adică timpul de la Bobotează şi pînă în prima duminică a Păresimii (Postul mare), se contractează o mulţime de căsătorii, ca pretutindenea la români, vorba ceea, un june e om ca oamenii numai după ce se însoară.

Menţinem ţin mult la căsătorii şi e o mare fală pentru un socru dacă are o noră frumoasă sau un ginere harnic şi de neam mergînd d-a dragul cu nouă casatorii la tîrg unde cunoscuţi şoptesc: Cutare e noră cutărui şi i-au adus avere patru bai! Oare numai pe ea o are tatăl-său?

Dacă în ziua de Sînt Toader e timp frumos, bulciul de la Hălmagiu geme de neveste tinere, care fiind fecioare s-au mîntat în timpul fructului. La acest tîrg merg nevestele nouă din comunele Tărmure, Ocni, Ocşor, Poenari, Tăbăşti, Băiştii, Hălmaşel etc. şi la care se asociază şi nevestele nouă din Hălmagiu.

Trebuie să însemnăm că numai nevestele cari au fost fete mari merg la tîrg, iar nu şi văduvele căsătorite din nou.

Nevestele cari au soacre pleacă împreună, iar cari n-au se însoţesc cîte două şi cîte trei, foarte frumoase gătite şi cu cununile de mirese pe cap. De multe ori le duc socri sau chiar bărbaţi, ori cu carul şi cu căruţele pînă la Hălmagiu, unde nu se preambăla deocînd singure prin tîrg. Fiecare are în mînă cîte un ulăcuţ frumos împetrit şi umplut cu vizars.

Ajunând nevestele la Hălmaşiu. tîrgul are o înfăţişare interesantă. Voia bună, risul şi gluma e caracteristica acestui tîrg. Des-de-dimineaţă, nevestele încep a umbla prin tîrg însoţite de soacre sau cite două şi cite trei cari întîlnind cînsingeni şi cunoscuţi, sau văzîndu-i din depărtare aleargă la ei şi îi sărută. Iar aceştia le cînstesc cu bani, începînd de la crăştari şi pînă la fionni. Cu strănu sînt în mare rezervă, căci a rămînea nesărutată e cea mai mare oară. Numai cînd nevasta e pozitiv informată că nu va fi refuzată, sărută şi pe strănu. Sărutul se întîmplă pe strade, prin burturi şi prin case pe la cunoscuţi. După sărutat, nevasta, primind cîntea, ea mulţumeşte închinînd din ulcior. A nu bea înseamnă a batjocori nevasta şi pe ai sai. A fi sărutat de o nevestă în Hălmaşiu la bin-loader înseamnă a fi un om de frunte şi de omenie. Oamenii prapădiţi, ticăloşi şi sau rău îmbracaţi sînt ocoliţi.¹

Mulţi scriitori mai cu seamă străni au scris despre acest obicei şi unii dumănogi nouă românilor şi au batut joc de el zicînd că tîrgul de sărutat s-ar fi născut în urma poftii de cîştig a nevestelor, cari sărută pe cunoscuţi ca să capete cînte. Alţi iarăşi susţin că decadenţa morala i-ar fi dat naştere.

Nici una din aceste păreri însă nu este întemeiată, pentru că la tîrg au parte şi nevestele tinere cu stare, nîrînd cu cele sîracice. ar de altă parte nu s-a pomenit nicînd ca să se petreacă lucruri ruşinoase cu prilejul tîrgului.

Cum şi în care timp şi-a luat începutul acest tîrg nu se ştie. Chiar şi cei mai batrîni oameni nu ştiu să deie altă desluşire, decît că aşa s-au pomenit cu el. Această împrejurare ne arată că originea lui este veche.²

În privinţa aceasta însă ce ne împărtăşesc d-nii Frîncu şi Candrea, în cartea d-ilor seale amintită mai sus:

„Sînt unii cari cred că tîrgul datează din timpul în care Valea Crişului Alb ar fi fost colonizată cu moşii. Cei din tîrgul de cînsingeni lor în tîrgul de la Hălmaşiu, îi sărută, iar aceştia cînsteau cu bani pe cei cari se depărtase de fcare lor şi astfel cu timpul datina s-ar fi generalizat.

Alţi iarăşi susţin că crişenii, fiind păstori, cînd ieşeau primăvara cu oile, la munte, soţele lor îi însoţeau pînă la Hălmaşiu, unde prin sărutat îşi luau rămas bun de la ai lor, cari în schimb le cîntea, dăruia) cite cu ceva.

O altă versiune susţine că această datină ar fi din timpul invaziunilor turcilor cari străbătînd pînă pe la Crişul Alb, la Răbiţa, Baia de Criş etc. ar fi răpit o mulţime de femei crişene, dintre cari unele, scăpînd din robie şi întorcîndu-se acasă, la Hălmaşiu, s-au întîlnit cu cunoscuţii lor, pe cari i-au sărutat de bucurie şi aceştia le-au cîntat pentru vrednicia or că şi iubesc lumea şi vatra strămoşască mai mult decît orice bogăţie păgînească.³

Dl. Ioan Slavici, scriind asemenea despre acest tîrg, e de părerea a doua, că adică începutul lui ar sta în legătură cu viaţa păstorească a crişenilor.⁴

NOTE

1 Op. cit., p. 54-55.

2 Silvestru Moldovan, *Zarandul şi Munţii Apuseni ai Transilvaniei*, Sibiu, 1898, p. 37-38.

3 Op. cit., p. 58.

4 Die Rumänen in Ungarn Siebenbürgen und der Bukowina, Wien und Teschen, 1881, p. 128-129.

BABA DOCHIA

I BABA DOCHIA

Baba Dochia, numită în Basarabia precum şi în unele părţi din Muntenia Baba Marta¹, cade totdeauna la 1 martie sau mărţişor.

Atît în Bucovina cît şi în toate celelalte ţări locuite de români există despre această babă mai multe legende, sau mai bine zis o legendă în mai multe variante.

În şirele ce urmează reproducem pe rînd toate legendele cite ni s nouă pînă acuma cunoscute, şi anume începînd mai întîi cu cele bucovinene şi continuînd cu celelalte.

Prima legendă din Bucovina sună aşa.

„Zice că în timpurile de demult era un împărat, şi împăratul acela avea o fată foarte frumoasă şi voinică, anume Dochia.

Şi fiindcă Dochia era nu numai foarte frumoasă şi voinică, ci totodată şi isteată şi cuminte, de aceea au un fecior de împărat dorea s-o aibă de soţie.

Dar tata-său nu' unu fecior, din cîti au peţit o n-a voit să i-o dea soare, zicînd că e prea tînăra şi că nu i-a scut încă timpul de măritat.

Nu mult înas după ce a fost Dochia cea de pe urmă oară peţită avînd tatăl său război cu un alt împărat, nu ştiu cum şi în ce fel s-a întîmplat, destul atîta că a fost învins.

Şi acuma împăratul învingător nu s-a mulţumit numai cu atîta, ci şînd că potrivnicul său are o fată foarte frumoasă şi voinică, şi isteată şi cuminte, a voit numaidecît să i-o ia.

Dochia însă, prinzînd de veste că învingătorul tatîne-său voinţe s-o ia cu nepusa-n masă şi că nu e alt chip de scăpare s-a îmbrăcat în douăsprezece cojoace, a luat o furcă de torc în brîu şi turma de oi a tătîne-său şi, astfel schimbată ca nume să u-o cunoască că e fată de împărat, s-a pornit cu oile la munte.

Şi pe cînd s-a pornit ea, precum şi mai pe urmă pe cînd se suia cu oile la munte era timp frumos şi cald, de aceea aruncă ea în fiecare zi cite un coşoc, pînă cînd le-a aruncat pe toate.

Dar iată că după ce a aruncat ea acuma toate cojoacele şi rămase numai în cămaşă de cald ce era, şi pe cînd ajunse pe culmea unui munte înalt, se porneste o furtună amestecată cu ploaie şi cu omăt, şi furtuna aceea, în loc să fie vreo citeva minute, şi apoi să încotoze, tinu douăsprezece zile de-a rîndul, şi în fiecare zi se făcea tot mai aspră, mai urîtă şi mai nesuferită.

Dochia, fiind pe de o parte numai în cămaşă iar pe de altă parte nedăprînsă cu asemenea furtună şi văzînd că o răzbeşte frigul, voi să se întorcă cu oile

îndărăt, însa uitându-se de pe culmea mantelului în jos și văzînd cît e de sus, nu se încumetă a se scobori temîndu-se ca să nu cadă în vreo prapastie și să se facă toată zdrele

Și acumă neștiind ce să înceapă și să facă, începu a plînge de se cutremura cămașa pe dinșa și a răpșit împotriva lui Dumnezeu, de ce a dat un frig așa de mare și nesuferit

Dumnezeu, la rîndul său, văzînd că răpștea împotriva lui, în loc să se roage ca s-o scape cum a scăpat-o din minile împăratului care voia s-o ia cu de-a sila de la părinți, săi o încremeni spre pedeapsă pentru neascultința ei, și astfel, încremînta sta ea și astăzi pe culmea muntelui acelaia, dimpreună cu ale sale, pe cari Dumnezeu asemenea le profăcu în pietre

Și de cînd s-a întîmplat aceasta cu Dochia cea foarte frumoasă și voinică, de atunci sînt și cele douăsprezece zile ale ei plioase și furtunoase.²

O variantă a acestei legende, tot din Bucovina, sună precum urmează

„Zice că Dochia a fost o fată foarte frumoasă și arătoasă

Murîndu-i părinții pe cînd era mică o lua și o ținea mișu său de suflet

Iar moșu său era un om foarte bogat, avea de toate cîte le căuta, și pe deasupra mai avea încă și o turmă de oi

Și Dochia n-avea alta de lucru, ci de-a căuta de turma cea de oi a moșului său. De aceea și păștea ea oile și le păzea ca și ochii din cap. Iar moșul ei li erau așa de dragi ca le puneă canași roși în virful urechilor și cununii de flori la gît și cît era zălăca de mare se juca cu dinții și căuta ca să nu li se întîmple nici un rău cît e negru sub unghie.

Într-un an, cum se apropie luna vi mart, își lua Dochia, ca în toți ani, oile și se duse cu dînselle la munte, ca să le pască.

Dar fiind de asta dată încă foarte frig se îmbracă mai întîi în douăsprezece cojoace, și apoi se porcu cu oile la pascătoare

Iată însă că, mergînd ca calea mai îndelungată, a început de la 1 martie a se face vreme frumoasă și a se încălzi

Văzînd Dochia că se încălzește și făcîndu-i se din zi în zi ce mergea tot mai cald și prea cald, și neputînd duce toate cojoacele în spate, a început a le lepăda și așa lepăda ea în fiecare zi cîte un cojoc, pînă ce rămase dezbrăcată.

Dar n-a apucat ea bine a lepăda pe al douăsprezecelea cojoc, și începu iarăși a se face frig, și din ce în ce tot mai frig

Dochia, fiindcă apucase a merge o bucată bună de loc și a se depărta hăt bînșor de cojoacele aruncate, nu avu acumă cu ce se îmbrăca

Și neavînd ea acumă cu ce se îmbrăca iar gerul devenînd din ce în ce tot mai cumplit și mai nesuferit de aceea îngheță dimpreună cu toată turma

Și se zice că, după ce a înghețat Dochia de frig, s-a făcut dintr-însa o fîntîna cu ghindele de aur și cu apa puțină, însa foarte lumpe și răcoitoare. Iar din o, și din mie, se făcurea împrejurul fîntinei aceia felurite flori și floricoale, unele mai frumoase decît altele și miroseau foarte ca n-ai de parut

Și mai pe urma cînd trecea vreun calator ostenit de cale și însetat prin părțile acelea, îndată se racorea din această fîntînă. Și tot așa se racorește și astăzi calător, din această fîntînă care s-a numit de atunci încace și se mai numește încă și acumă fîntîna Dochiei³

A doua legendă din Bucovina e aceasta.

„A fost odată o bubă și baba aceea se chema Dochia.

Ea era o femeie foarte strigunțioasă, dar totodată și foarte rea și aspră, fiindcă era născută în zodia scorpiei

Asprimea și răutatea ei însă și-o arăta ea mai cu seamă față de noră-sa, caci Baba Dochia avea și o noră, pe care o asuprea foarte tare

Într-un an, cum a venit întîi mart, ce-i pleacăște babei prin mînte? Trimite pe noră-sa în padure, ca să pască oile să toarcă și să stringă fragi, zicînd că e primăvară. Noră n-a avut ce face, a luat furca în brîu și oile înainte și s-a dus cu dînselle în padure ca să le pască, să toarcă și să culeagă fragi, după cum îi poruncise soacră-sa

Însa afară era un ger așa de mare că și oile înghețau de frig de aceea eu nici fusul n-în mină nu-l putea ținea, da încă să mai toarcă. Iar cît despre fragi, nici vorbă nu putea să fie, pentru că nici frunză pe pom nu se vedea

Văzînd ea că nu poate toarce, nici afla fragi, a început a plînge temîndu-se că dacă se va întoarce acasă cu cîierul netors și fără de fragi, bătrîna va ucide-o în bătaie.

Iată însă că, pe cînd plîngea și se țîngua ea mai tare, se scoboară un inger din cer și-o întrebă de ce plînge și se țînguește așa de tare. Nevasta-i povesti toate din fir în păr cum o asuprește soacră-sa și cum a trimis-o aceasta pe o vreme așa de rece și împotrivică ea se pască oile, să toarcă și să culeagă fragi.

— Poate că soacra ta nu știe ce vreme e afară, — zise mai departe ingerul, — și de aceea te-a trimis. Deci întoarce-te cu oile înapoi acasă și spune-i că afară e încă frig, fiindcă numai unde și unde s-a luat omătul, și atunci de bună seamă că nu te-a mai trimite

Nevasta făcu așa cum îi spuse ingerul. Se întoarse acasă, însă supărată și cu frica în spate, că soacră-sa va îngheța-o în bătaie pentru că nu i-a adus fragi.

Baba Dochia, cum a văzut-o că vine, a și întreat-o de i-a adus fragi ori ba

— Da de unde să-ți aduc? — răspunse nevasta, — dacă afară e un ger așa de mare că și oile înghețau de frig, fiindcă toți munții sînt acoperiți cu omăt. Eu am umblat în toate părțile și am căutat toată ziua, dar nicăiri n-am putut afla!

Însa Baba Dochia n-a voit s-o crează, și de aceea a început a-i batjocuri și a o prebozi, zicînd ca numai de leneșă și de mangosită ce-i n-a putut afla. Și a doua zi iarăși a mînat-o, ca numădecît să-i aducă fragi.

Noră-sa se duse și a doua zi, dar seara iarăși se întoarse fără fragi ca și în ziua trecută.

Baba Dochia o trimise și a treia zi și-i zise că, dacă și de astă dată nu-i aduce fragi, n-are ce se mai întoarce înapoi, că o omșară.

Noră, știînd ce poama bună i și ce poate soacră-sa cînd e în duși răi, cum a ieșit cu oile din ograda a și început arăși a plînge și a se țîngui, prea bine știînd că, de ar căuta ea orișicît ar căuta, pe așa vreme fragi nu va putea afla.

Și pe cînd pungea și se țîngua ea mai tare, iată că ingerul care i s-a fost arătat înainte de două zile, iarăși se scoboară din cer și iarăși o întrebă de ce plînge.

Nevasta îi spuse și de astă dată toate celea ce i s-au întîmplat, adăogînd că, dacă nici acumă nu-i aduce fragi, n-are ce mai căuta acasă, că soacră-sa, cît de bună-i, o ucide în bătaie.

Ingerul, ascultînd-o și făcîndu-i se miță de dînsa, îi zise să nu mai plîngă, ci să stringă lemne, să facă foc și să se încălzească, că apoi toate vor fi bune

Nevasta, supusă și ascultătoare cum era, nu se puse de pricină, se duse și, culegînd lemna, făcu foc dintr-însolo și apoi se puse să se încălzească, căci îi dîrdăiau dinții în gură de frig.

Îngerul însă, pe cînd culegea nevasta lemne pentru foc, făcu re făcu, că i se toarse tot carerul de pe furcă.

Iar după ce a făcut acuma nevasta foc și focul a început a arde cumsecade, zise îngerul către dînsa să ia și să puie cărbuni în garniță.

Nevasta făcu și acestea: umplu garnița de cărbuni.

Ia acuma naframa de pe cap și leag-o la gură - zise mai departe îngerul. Nevasta, cu toate că nu-i prea venea la socoteală, luă naframa și o legă.

- Acuma, - urmă îngerul, - ia oile și garnița, așa cum este legată, întoarce-te acasă și, cum vei ajunge, dă-o soacrei tale! Caută însă nu cumva s-o descoperi pînă acasă, o-apoi nu va fi bine.

Nevasta mulțămî îngerului, luă garnița și, întorcîndu-se cu dînsa voioasă acasă, o dăte soacrei sale.

Baba Dochie, descoperind cofa și văzînd fragi într-însa, zise:

Vezi! dacă caută omul, găsește!

Însă ea nu se bucură că noră-sa i-a adus fragi, dimpotrivă se infurie și mure tare pe dînsa, căci ei nu-i era atîta de fragi, cum n-era să o piardă și să se mîntuiască de dînsa.

Deci mîncînd ea fragile, luă furca în brîu, cofa în mînă și ca să n-o mai vadă pe noră-sa, se porni acuma ea cu oile să le pască, să toarcă și să cueaga fragi, cugetînd că acuma dacă noră-sa i-a adus fragi, e primăvară.

Dar afară era un ger ca acela, că și oile înțepeneau de frig.

Baba Dochie se punea împotriva lui Dumnezeu, zicînd că este primăvară, fiindcă noră-sa i-a adus fragi și, fiind fragi, trebuie să fie nămaidecît și cald.

Și, ca nu cumva sa înghețe de frig, întîmplîndu-se să nungă, se umbracă în douăsprezece cojoace, și apoi se porni cu oile.

N-a apucat însă bine a ajunge în pădurea, unde cugeta ea că va afla fragi, și iată că a și început a nunge și a plouă, și nungăul acela a pîdut 12 zile neîncetat. Și în ziua întîia alita ce a nins și a plouat, că tot cojocu, de asupra i s-a udat și stricat.

Baba Dochie, văzînd că i s-a udat cojocu și că nu-i poate mai mult duce de ud și, stricat ce-i, l-a aruncat jos: și a doua zi nungînd și plouînd, a aruncat pe a. doilea cojoc, și a treia zi iară, și tot așa a făcut ea în fiecare zi, pînă ce-a aruncat toate cojoacele și a rămas dezbrăcată. Și, a urîmă, nemaiputînd suferi frigul, a picat și ea la pămînt și, dînd peste noapte un îngheț groaznic, a înghețat și ea dimpreună cu toată turma sa.

Și atunci Dumnezeu, pentru că i s-a pus împotriva și pentru că a voit să omoare pe noră-sa, a prefăcut-o, spre pedeapsă într-o stîncă de piatră, care se vede și astăzi, pe vîrfu unui munte și de sub care, zvonăște și curge un zvon lîmpeda de apă, din care beau oamenii.

Și dimpreună cu dînsa a prefăcut și oile sale în stînci, cari stau împrejur, ei și cari, privite din depărtare, se par ca niște oi albe și negre, adică tocmai așa cum arătau ele cînd erau vii.

O variantă a acestor legende, tot din Bucovina, sună așa:

„Baba Dochie era o babă foarte rea

Într-o primăvară, și anume cam pe la începutul lunii lui mart, cînd abia apucase a se topi și a se lua pe icoalea omătul, cea trîznește babei acesteia prin cap?... că ar mîncă fragi. Deci trînze ea pe noră-sa în pădure, ca nămaidecît să-i aducă fragi, că de nu-i aduce, n-are ce mai căuta acasă.

Biața noră nu se puse de pricină, ci se duse îndată în pădure după fragi și, cum ajunse, începu a căuta încolo și încoace; dar unde să afle ea fragi, după ce mai tot pămîntul era acoperit cu omăt, iar cît despre fragi, n-avea urmă.

Văzînd ea de la o vreme că toată alergătura și truda ei e în zadar, începu a plînge de se cutremura cămașa pe dînsa de supărare că nu află nimic, căci acasă nu se putea întoarce fără fragi.

Și pe cînd umbia ea așa încolo și încoace plîngînd și tînguindu-se, iacă dă peste doi moșnegi, cari ședeau și se încălzeau lingă un foc zdrăvăn.

Era Dumnezeu și cu Sîn-Petru.

Dumnezeu, cum o vede că se apropie plîngînd dedinșii, o întrebă: ce cauți și de ce plînge.

Nevasta le istorisi tot năcazul și pricina ventrii sale în pădure și-i rugă totodată ca să-i dea un sfat, cum ar putea ea să scape cu obraz curat de soacra-sa, de Baba Dochie.

Dumnezeu, auzînd pătărania ei, i se făcu milă de dînsa, îi zise să se puse la foc să se încălzească, că apoi va învăța-o ce să facă.

Nevasta nu așteptă s-o mai îmbie încă o dată, ci fiindu-i frig, se puse și se încălzi. Iar după ce s-a încălzit de ajuns, îi zise Dumnezeu:

Ține poalele catrinței, căci am să pun ceva într-însa, dar nu te uita ce vei să-ți pun, și nici pînă acasă să nu te arți ce ai în poale!

Și cum rost, cuvintele acestea, viri amîndoua minile în foc și luînd o mînă plină de jăratic, îl turnă în poalele catrinței. Apoi zise iarăși:

Acum întoarce-te acasă și, ce vei afla în poale, aceea să dai soacrei tale!

Nevasta mulțămî din toată inima moșnegilor pentru binele ce i l-au făcut și apoi se întoarce acasă.

Ajunsa acasă, desfăce poalele ca să vadă ce se află într-însa, și cînd colo, ce să vadă ochii? Erau o mulțime de fragi copti buni și frumoși, de p se dăceau ochii cînd te uita la dinșii.

Jăraticul ce-l turnă Dumnezeu în poalele catrinței se prefăcu pînă acasă în fragi.

- Iacă aci ai fragii! - zise ea după aceasta soacra sale, dîndu-i fragi.

Baba Dochie, dîndu-i noră-sa fragi și neștiind nimic despre toată întîmplarea cu aflarea și adusul fragilor, crezu cum că acuma a sosit într-adevăr primăvara și cum că ar fi prea cald ca să mai nungă. De aceea se hotări ea să iasă cu caprele la pășune.

Dar spre o mai bună pază împotriva unui frig venit din întîmplare, se umbracă în douăsprezece cojoace. Iuă apoi caprele și se porni cu dînsa la pășune.

Ajunghînd la locul cu pășunea, se puse bînzor lingă capre ca să le pască, mai petrecîndu-și vremea și cu torzui, căci uitaseam a spune că ea își luă de urît și furca de torz de acasă.

Nu apucă însă bine a se așeza la torz și caprele a se da la păscut, și iată că se pornește o furtună mare, amestecată cu ploaie, cu omăt și cu vînt, care țnu

douăsprezece zile după olaltă. și în ziua întâi ti udă tot cojocu, de asupra, ca să facu numai o apă.

Baba Dochie, văzînd că s-a udat cojocu, de asupra și că e prea greu de purtat, l-a arvrit din spate și a plecat mai departe.

Și tot așa fu ea constrinsă să facă și în zilele următoare, să lepede cite un cojoc, căci ploaia și n'agău, nu mai înceta, și cojoacele se udară unul după altu, așa de tare că trebui număndet să le lepede.

Așa lepadă ea toate cojoacele pînă ce rămase numai în cămașă.

Iată însă că, după ce a lepadat ea și cojocu, a doisprezecelea din Dumnezeu un ger și un vînt subțire și rece care o patrunse pînă la mîte.

Și așa degeră baba Dochie de frig și rămase înaleita (împietrită) cu furcă și cu capre cu tot.

Și mai zise oamenii că ea ar sta și acuma așa împietrită, precum a rămas atunci în formă de stîncă și cu furca în briu, la Izvoare, adevă acolo unde izvorăște unul din cele trei izvoare din care se formează apa Sucevei.⁴⁵

A doua variantă a legendei de mai sus, așiderea din Bucovina suna precum urmează.

Baba Dochie a fost o femeie măritată și a avut un fecior pe care l-a înșurat. Însă ea, după ce și-a înșurat feciorul, nu trăia bine cu noră-sa, ci a început a o mustra și a o batjocori în tot felul, zîcînd că e leneșă, că nu lucrează nimic, și cite de toate.

Într-o zi de iarnă, pe cînd era feciorul său dus de acasă, sfădîndu-se ea arăși cu noră-sa, îi zise:

Du-te și-mi adu fragi, căci se apropie primăvara, și eu trebuie să ies cu oile și cu caprele la păscut!

Venînd nu mult după aceasta feciorul adecă bărbatul nevestei acasă, îi spuse aceasta toate cele ce i le porunci mă-sa.

Bărbatul însă, fiind un gura-cască și un lasă-mă să te las, îi răspunse că, dacă mama lui i-a zis așa, apoi n'are încotro, ci trebuie să facă așa cum i-a spus.

Nevasta, văzînd că bărbatul său n-o va în apărare, ce era să facă... luă o coifă și merse după fragi.

Văzînd-o niște oameni că merge cu coifă, o întrebă unde se duce.

Nevasta le răspunse că soacră-sa a trimis-o să-i aducă fragi, și ea după fragi se duce.

Nu fi proastă! ziseră oamenii mai departe, - că doară de-abia începe a se topi omătul!... unde vrei tu să afli fragi?

- Soacra mea nu-a spus că, dacă nu-i aduc fragi, îmi tai capul!

Și cum rosti ea cuvintele acestea, plecă mai departe plîngînd și oftînd, pînă ce ajunse într-o pădure. Iar după ce a intrat în pădurea aceea, mai merse cit mai merse, pînă ce zări deodată un foc. Iar cînd vazu ea focul acela, a zis:

- Mă duc într-acolo, că poate vor fi niște hoji, să mă omoare sau niște lupi să mă mănînce, că și așa n-am a trăi, dacă nu-i duc soacrei mele fragi!

Și merse mai departe.

Și auzînd ea acuma acolo ce să vadă? În loc de hoji sau lupi, vede stînd împrejur, focul doi oameni bătrîni.

Era Dumnezeu și cu Sîn-Petru.

Ea le dete bună seara.

Dumnezeu și Sîn Petru îi mulțămîră și văzînd-o așa de supărată și plînsă, o întrebă de ce a plîns.

Ea le-a răspuns că soacră-sa a trimis-o să-i aducă fragi, și nu știe de unde să-i ale și să-i aducă pe o vreme ca aceasta fragi și de aceea a plîns și e așa de supărată.

Dumnezeu, auzînd aceasta, i se făcu milă de dînsa, îi luă coifă din mînă, o umplu cu jăratie, și apoi acoperînd-o o dete îndărăt, zîcînd:

Na, întoarce-te cu dînsa acasă, dar să n-o dezlegi, nici să nu te uți într-însa pînă ce vei ajunge acasă și vei da-o soacrei tale în mînă!

Nevasta luînd coifă și mulțămînd moșnegilor, se întoarce acasă și, cum ajunse acasă, o dete soacrei sale.

Baba Dochie se uită înăuntru și, mare minune, din cărbunii cei aprinși se făcură fragi. Apoi luînd ea fragii și mîncîndu-i, zise către noră-sa:

- Dacă ai găsit tu fragi, apoi mă duc acuma și eu cu oile și cu caprele la păscut, căci n-am griă că va mai fi frig.

Și cum a spus, așa a și făcut. Iși luă furca în briu și turma dinapoi și se duse cu dînsa pe cîmp, s-o pasca.

Însă, fiindcă era încă omăt, de aceea se îmbracă ea mai întîi cu 12 cojoace și apoi se porni.

Nu mult însă după ce a ieșit ea cu oile și cu caprele la pășune, s-a pornit o furtună mare a început a ninge și oile și caprele fugeau în dreapta și în stînga pentru că n-aveau defel ce păște. Iar ea, fiind grele cojoacele cu care era îmbrăcată, nici nu se putea ținea de dînsale.

Udîndu-i-se cojocul cel de asupra și nemaiputîndu-l duce mai departe de ud și greu ca era, îl lepadă jos.

Și așa a dat, în unsprezece zile după olaltă, cite o furtună cu omăt, și toate cojoacele i s-au udat, și ea, care cojoc cum se uda, seara îl și arunca.

Și tot așa a făcut ea pînă ce a aruncat toate cojoacele iar după ce le-a aruncat pe toate și n-a avut cu ce se mai îmbrăca, a înghețat de frig dîmpreună cu toată turma sa.⁴⁶

A treia variantă, asemenea din Bucovina, sună așa:

„Baba Dochie a avut un fecior și l-a înșurat. Însă ea nu trăia bine cu noră-sa, ci fiind o femeie foarte rea, o chinuă în tot chipul.

În vremea urmelor, nemaivînd și nemaiputînd cum s-o chinuiească, o trimise într-un an, pe la sfîrșitul unui lui faur, cînd era așa de frig de crapau lemnale și ouăle sub corb, ca să meargă în pădure și să-i aducă fragi.

Noră-sa ce era să facă? Luă o coifă și se porni, plîngînd după fragi. Dar de unde sa afle ea fragi? după ce aceștia nu erau nici măcar înfloriți!”

Ajunghînd în pădure și umblînd încolo și înapoi degeaba, dete în urmă de o casă, în care locuiau doi moșnegi.

Unul dintre moșnegi, acela era Dumnezeu iar celalalt Sîn-Petru.

Dumnezeu, care era din întîmplare afară, cum o vede că se apropie plîngînd de casă, o întrebă cine-e, unde merge cu coifă și de ce plînge.

Nevasta îi povestî toată patania ei cu soacra-sa și apoi întrebă de nu știe ei undeva vreun loc unde ar putea găsi fragi.

- După aceea, zise Dumnezeu - unde crezi dumneata că vei găsi pe vremea asta fragi? Nu vezi că mai tot pămîntul e acoperit cu omăt?

Cum păcatele mele să nu văd, gingavi mai departe nevasta, dar ce să mă fac? - dacă nu mă voi întoarce acasă cu fragi, soacra mea mă va omori!

Dumnezeu, auzindu-i pătania și văzînd-o în ce stare deznădăjduită se afla, o pofti în casă, îi dăde de mîncare, și apoi, fiindcă înoprase, îi zise să se culce și să se odihnească, căci a doua zi fragi doriți se vor găsi.

Nevasta, trudită de alergătură, cum era, nu așteptă mult înbiată și rugată, ci se culcă și adormi dusă.

Și, pe cînd nora ascultătoare dormea dusă, pe atunci Dumnezeu îi luă coșita, o umplu cu jăratic o lega la gură cu o basma și apoi o puse iarăși la loc de unde a luat-o.

A doua zi de dimineață, sculîndu-se nevasta, luînd iarăși coșita și dîndu-i-o în mînă zise să se întoarcă cu dinuș acasă dar să n-o descopere defel pînă acasă. Nevasta mulțumîndu-și toată mîna mășnegilor pentru primire, le sărută mîna, și apoi, luînd coșita se întoarse bucurîndu-se acasă la soacră-sa.

Soacra sa, cum o văzu că vine, o și întrebă cu un glas ascuțit unde a stat atîta, și adusu-i-a fragi ori nu.

Nora nu-i răspunse la aceasta nimic, ci-i dăde numai coșita legată la gură, cum i-a dat-o și ea Dumnezeu.

Baba Dochie îi smulge coșita din mînă, o descoperă repede și cînd colo ce să-i vadă ochi? coșita era plină de fragi rumeni și frumoși, de-ți fugeau ochii pe dinșii, iar ici-colea printre ei erau și frunze verzi.

Jăraticul ce i-a pus Dumnezeu în coșită s-a prefăcut pînă acasă în fragi.

Văzînd Baba Dochie fragi, n-a avut ce să mai zică, îi lua din coșită și mîncă și apoi, crezînd că, dacă sunt fragi de bună seamă trebuie să fie și pășune pentru capre, de aceea luă ea furca în brîu și caprele de-napoi și se porni cu dînele la pășune.

Dar fiind încă foarte frig, de aceea se îmbracă ea mai înfrînt cu 12 cojoace și apoi se porni cu caprele la pășune.

Însă cum s-a pornit ea cu caprele, a dat Dumnezeu un ningău și o furtună ca aceea de să nu scoți nici cîinele afară. Și ningînd, îi uda coșul deasupra astfel că i s-a făcut tot ferfeniț.

Baba Dochie văzînd că s-a udat și stricat tot coșul și de ud și ferfeniț ce a nu-l mai poate purta în spate, îl lepada jos și plecă mai departe.

Dar deoarece ningăul nu mai înceta, ci dimpotrivă venea tot mai mare, de aceea în fiecare zi pe la înserate lepada ea cîte un coș, pînă ce nu rămase nici unul.

Și cum a rămas fără nici un coș, baba îndată a început a tremura și a dîrdăi din dinți de frig.

Văzînd că îngheță de frig și nu-i alt chip de scăpare, a picat în gheonchi, a început a plînge și a se ruga lui Dumnezeu să-și facă milă de dînsa și să-i dea un foc, ca să mîbă la ea se încălze.

Dumnezeu îi ascultă ruga și-i împlini dorința, făcu să înceteze ningăul, să se facă vreme frumoasă, și pe deasupra îi dăde și un foc ca să aibă la ce se încălzi și usca.

Baba Dochie, după ce s-a încălzit și uscat cumsecade, fiindu-i foame rugă pe Dumnezeu să-i dea și de mîncare pîne și vin.

Dumnezeu îi împlini ruga și-i dăde și de mîncare.

După ce a mîncat și s-a săturat, se rugă acum să-i dea și un pat ca să se odihnească, fiindcă era foarte trudită.

Dumnezeu îi împlini și această dorință, îi dăde și un pat. Baba Dochie însă ce face? văzîndu-se acuma.

Încalzită	De-odihnit
Și-odihnită	M-am odihnit,
Saturată.	De mîncat
Adăpată.	Am mîncat,
O și stăpă.	15 Și de băut
De frig, plaur și ningău,	Am băut,
Zise către Dumnezeu.	Dar acuma m-î urit
- Acum, Doamne, toate-s bune,	Să fii aci singură!
De-ncalzit	Mai dă-mi, Doamne, și-un bărbat?
10 M-am încălzit,	

Dumnezeu, auzîndu-i această dorință și cerere atît de neșcotită și necuvincioasă, se supără așa de tare pe dînsa, că deuna o prefăcu, pentru răutatea și obraznicia ei într-un stan⁵ de piatră, care și astăzi se vede pe virful Rarăului și de sub care curge o apă atît de ampede și de răcoritoare, precum nu se mai află nîcîiri în alt loc.

Iar caprele i le-a prefăcut asemenea în pietre.¹⁰

În fine, a patra variantă, din Muntenia, sună așa.

Zice că Baba Dochie era o baba bătrînă și avea un fiu, care îl chema Dragobete Iovan.

Crescînd Dragobete Iovan mare, mama sa îl însură și-i dăde nevasta.

Însă Baba Dochie trăia foarte rău cu noră-sa și de aceea o punea să facă lucruri peste puterea ei.

Așa într-o zi o puse ea să păzească două oale cu urzici ca să nu dea în foc. Dar oalele nu erau în una și aceeași odaie, ci în două odăi, deosebite.

Noră-sa ajutată de Dumnezeu se-a păzi, că nici una n-a dat în foc.

Altă dată, și anume pe la sfîrșitul lunii lui februar, a trimis-o să-i aducă fragi coapte.

Dumnezeu i-a dat și fragi, de i-a adus soacrei sale.

Baba Dochie, cînd a văzut fragile coapte, a chemat pe fiul său Iovan Dragobete și i-a zis:

Uită-te, Iovane, mamă, fragile-s coapte! Aide cu oile și cu caprele la munte!

Și ascînd toată zi a lunii lui martie, Baba Dochie se îmbracă cu nouă cojoace, își lua furca în brîu și pe fiul său Iovan și, părăsînd pe noră-sa, plecă cu oile și cu caprele la munte.

Abia ajunse însă Baba Dochie cu fiul său la munte și un viscol geros se puse pe ei, și-i udă toate cojoacele.

Răbdă baba o zi și lepădă un coș. Răbdă două și lepădă al doilea coș. Și tot așa în fiecare zi, pînă cînd a noua zi lepădă și coșul al nouălea.

Atunci, cuprînsă de ger, nemaiputîndu-se mișca din loc, se uită la fiul său Iovan să vadă ce face.

Însă Iovan Dragobete, fiindcă fusese mai rău îmbrăcat decât mama sa înghețase acum de mult și din gură îi atârna un sloi de gheață.

Văzindu-l astfel, zise Baba Dochie:

„Iovane, mamă! Iovane, mamă! eu nu mai pot de ger și tu cinți ca cavatul

Însă Iovan, fiind sloi de gheață, nu i-a răspuns nimic

Oile și caprele, asemenea înghețase de mult

Iar în noaptea a noua a înghețat și baba Dochie, sleindu-se (pindu-se) pe o piatră, din care curge și astăzi apă.¹⁰

A treia legendă, din Bucovina, e aceasta

„Zice că era odată o baba foarte rânzoadă, și baba aceea se chema Dochia.

Ea avea douăsprezece capre, cu care umbla vara la păscut, iar iarna le ținea cu ce avea și cum putea

Și deoarece toată averea ei erau cele douăsprezece capre, de aceea le păzea ea ca și ochii din cap, ca nu cumva să le piardă

Într-un an, și-a iernat ca caprele cum și le-a iernat, până către sfârșitul anului, faur iar atunci sfârșindu-se iernaticul, și ne mai avînd ce le da de mincare, era în cea mai mare nedumerire ce să facă

De aceea așteptă ea cu cea mai mare nerăbdare să treacă faur și să susească mărțișor, ca să poată merge cu caprele la munte

Trecînd faur și sosind mărțișor, bucuria ei se îmbracă în 12 cojoace. Iuă un fus și o furcă de tors sub brîu precum și cele 12 capre, și se porni cu dîsele la munte, ca să le pască.

Iată însă ca, pe cînd mergea ea în urma caprelor torcînd lîină din furcă, se întîlneste cu niște oameni

Oamenii, cum o văd că merge pe o vreme atît de friguroasă cu caprele și încă torcînd, o întrebă:

– Dincotro și unde te duci, mătușă, cu caprele pe o vreme ca aceasta?

Baba le răspunse scurt și apăsător că merge cu dîsele la păscut

– D-apoi bine, mătușă, – ziseră oamenii mai departe, – nu știu dumneata că și iarnă are putere! Mai bine ai face să te întorci înapoi, căci e încă frig și poți să îngheți cu capre cu tot!

– Nu mă tem ca voi îngheța, – răspunse baba dîr, – pentru că sînt cu 12 cojoace îmbrăcată!

Și rostind cuvintele acestea, fiind din firea ei foarte rea și nespălată la gură, în loc să tacă și să-și caute de drum, începu a-și bate joc de mărțișor și a zice:

Eu pe Mărțișor

Mi-l voi face ghemușor

Și l-oi baga în curșor,

Și după ce l-oi băga

5 Mai departe voi pleca,

Și m-oi duce, luî în but,

Cu caprele la păscut.

Ca să-mi facă

Fiecare capră

10 Cîte doi

Varzavoi, 11

Unul de cheag

Și unul de prăslă

Și abia după ce rosti cuvintele acestea plecă mai departe spre munte.

Mărțișor la rîndul său, auzind că baba Dochie și-a băgat joc de dînsul, s-a făcut foc și pară de minie și a trimis asupra ei un nîngău amestecat în două cu ploaie și-i udă toate cojoacele cu care era îmbrăcată

Dar Baba Dochie nu se da, ci cum se udă cojocul de asupra, îndată îl și lepăda.

Astfel merse ea cu caprele sale douăsprezece zile de-a rîndul, și în fiecare zi lepăda cîte un cojoc.

În ziua a 13-a însă trebui ea să lepede chiar și cămașa de pe dînsa. Căci și aceea era acum bleașcă

Dar cum a lepădat ea cămașa, îndată a și înghețat cu capra cu tot

Și cum a înghețat Baba Dochie, s-a prefăcut într-un stîlp de piatră nu departe de satul Cîrlibaba sau Cîrla Babu, și de sub gleznele stîlpului acela a început apoi a izvorî un izvor cu apă foarte rece

Iar din furca ei se făcu un copaci foarte înalt și din cele 12 capre se făcură 12 stînci mai mici, cari stau și se pot vedea și azi împrejurul stapinei lor.¹²

O variantă a acestor legende, tot din Bucovina, sună precum urmează:

„Zice că Baba Dochie era o vădană bătrînă, însă foarte bogată. Ea avea adică o mușumbea nenumarată de oi, pe cari, fiindcă era singură, le păștea și ierna singură.

Într-o iarnă, neavînd nutreț de ajuns, așteptă ea cu mare nerăbdare apropierea primăverii, temîndu-se că dacă va fi iarna prea lungă nu va avea cu ce-și nutri oile

Pîna la 1 mart și-a iernat ea oile cum și le-a iernat, iar cînd a sosit 1 mart a zis plină de bucurie

– De acum înainte nu mai am nici o frică. Căci a sosit primăvara!

Și fiindcă omătul s-a fost cam topit, s-a hotărît să scoată oile la pășune. Și cum s-a hotărît s-a îmbrăcat în 12 cojoace, și-a pus furca în brîu, și-a luat oile și s-a pornit cu dîsele la munte, la o păscătoare depărtată, de unde avea să se întoarcă abia spre toamnă la iernatic.

Niște oameni însă, cari o întîlniră din întîmplare mergînd cu oile spre munte și torcînd lîină, o întrebă: încotro se duce cu oile pe o vreme așa de schimbăcioasă și de friguroasă.

Baba Dochie le răspunse că se duce cu dîsele la munte la păscătoare

D-apoi bine, ziseră mai departe oamenii, nu te temi că vei îngheța de frig, căci doară e luna lui mart și mart încă are putere

Baba Dochia zise:

Eu pe Mărțișor

Îl pun la curșor,

căci sînt îmbrăcată în 12 cojoace, și de dînsul nici nu-mi pasa!

Și cum rosti ea cuvintele acestea, se porni mai departe.

Mărțișor, auzind aceasta, s-a mințat pe dînsa și a dat o ploaie cu omăt, și plouînd și nîngînd necontenit, îi udă cojocul de asupra, astfel că a trebuit să-l arunce jos.

A doua zi iarăși a plouat și a nins, și a treia zi iarăși, și tot așa 12 zile după olată

Însă Baba Dochie în fiecare zi lepăda cîte un cojoc, care se uda, și mergea cu turma sa mai departe, torcînd din furcă, ca și cînd nu s-ar fi întîmplat nimic

Și așa a făcut ea 12 zile de-a rîndul pînă a lepădat toate cojoacele și a rămas numai în cămașă, și tot nimic nu i s-a întîmplat.

Văzînd Mărșor că au trecut acum 12 zile, că Baba Dochie a lepădat toate cojoacele cu cari a fost îmbrăcată și că tot nu i se întîmplă nimic, s-a dus și a împrumutat 2 zile¹³ friguroase de la Faur apoi s-a dus la Vîntoase, cari erau niște zîne rele și asemenea minioase pe Baba Dochie, și le-a rugat și pe acestea să-i vie întru ajutor spre a se răzbuna asupra Babei Dochie, pentru că și-a bătut joc de dînsul.

Și tocmai cînd Baba Dochie lepădă ea, din urmă cojoc, în loc să-i întoarcă pe dos și rămase numai în cămașă, crezîndu-se că acum a scăpată, s-a pornit un ningău și un vînt ca acela, de gîndea că se prapădește lumea, nu alta.

Erau Vîntoasele, cari venură lui Mărșor întru ajutor.

Și n-a durat mult și Baba Dochie, care se afla pe timpul acela pe un munte din sus de manastirea Sucevița și care se udase pînă la pieie s-a făcut și el de gheață împreună cu toate oile sale.

Și astfel a rămas ea și pînă în ziua de astăzi, și dintr-însa izvorăște și curge Sucevița, care se răvarsă în riul Suceava.¹⁴

A doua variantă a legendei de mai sus, și anume din Macedonia, sună așa: „Să-aspuni că ești nă mîșă și pe piștea iedii și mîi vești, că ești Mărșul, — hărăuș mari, că ascipă di eșarnă, — se-arsu și dîsi.

Pîrș Mărșul!

Cu alți zăbări, nu ni-n zoră di arăușu Mărșul, că intrăi cu iedii tu April.
Atunțea Mărșul e-tărnă și si-mpumută dăuș gîli di la Plivăr (Șcurtu) și u ngîlăță mîșășă țea cu iedii cu tut
Ea zăbărîș țe dîsi mîșășă a Mărșul și Mărșul a Șcurtului
Moșăș

Mărșul
Cărșul
Iedii în scoșu

Cu perlu aroșu,
Pîrș Mărșul!

Mărșul: Șcurtu, Șcurtu cad la tîni
Tră dăușă virvirdes, gîli

După țe si-mpumută cu dăușă gîli, s-tărnă și-lî gîli al mîșăș

Mîșăș, mîșăș, așteaptă tîni
Stumbu, stumbu valahii nîi!¹⁵
Tu cunachii-nîi!

Românește.

„Se spune că era odată o bătrîna, care păștea iezi și care, cum văzu că marbe a trecut, plină de bucurie că scăpă de iarnă, s-a înșelat și a zis

Pîrș Mărșul

adîcă nu-mi pasă de martie cel rău, deoarece am intrat cu iezi în aprilie.
Atunci martie se întoarce și se împrumută cu două zile de la februarie și îngheață pe bătrîna aceea cu iezi cu tot.
Iată vorbele pe care bătrîna le zise lui martie și martie lui februarie

Bătrîna.

Martie
Cărșul,
Pe iezi i-am scos!¹⁶
I-am scăpat!
Cu părul roșu,

Pîrș Mărșul

Martie:
Februarie, februarie,
te rog pentru două zile vițeroase.

După ce se împrumută cu două zile, se întoarce și-i zice bătrînei.

Bătrîno, bătrîno, așteaptă tu
Stumbu, stumbu valahia mea
În conacul meu!¹⁷

A treia variantă, asemenea din Macedonia, sună așa:

— Ascipă m di eșarnă grăușă,
Dăuș bunlu Dumașău,
Di furtuni amar di năușă
Și di Șcurtul atel arău
5 Ciși ciși, iedii a nîi!
Vine Mărșul, nă avem frică,
Dise mîșășă citră iedii -
Că putărăa lî-ăste nîică,
Cit di țauș s-arău să- vești,
10 Ciș, ciș, iedii a nîi!
Avdi Mărșul, di s-nîi,
Și pri Șcurtul al cîimă:
O lăi frate, avdi și țe-nî gri,
Mîșășă cum ni blistăm?
16 Ah, tî gîr și ti sprîgluș,
Dăușă gîli s-mu mprumutî,
Z-dăuș nă năușă cî un mur,
Ca s-u ngîlîț cu iedii tuțî
Niurără muntî s-vășiuș,
20 Lăi Cudruglionu tot!
Di furtună pritu celi - nî
Sîndiliile brașlii scot.
Și turbatul trapei vîntu
Di ngîlîță mîșășă cu iedii,
26 Că pînă s-astăgi La Murnintu
Chîatra n-Cudruglion u vești
Scăparăm de iarna grea,

A dat bunul D-zeu
De furtuni, amar de neș
Și de făurăr cel rău.
Ciși, ciși, iezi mei!
Vine martie nu avem frică,
— Zise baba către iezi -
Căci puterea ti este mică,
Orieș de negru și rău să-l vezi,
Ciși, ciși, iezi mei!
Auzi martie de se necăji,
Și pe făurăr chemă:
— Ei, mîi frate, auzi ce-mi grăi
Baba cum mă blestemă?
Ah, te jur și te cojur,
Două zile să-mu împrumutî,
Să dau e neș (să nîng) cit un zîd,
Ca s-o îngheț cu iezi toți
Încorără muntî și văi,
Încogri (se întunecă)
Cudruglionu tot
De furtună de prin căi (drumuri)
Sîndiliile¹⁸ (vînt strășnic)
brazi scot.
Și turbatul vînt suflă
De îngheță baba cu iezi,
Că și pînă azi La Murnint
Piatră în Cudruglion o vezi.¹⁹

A patra legendă, din Bucovina, sună precum urmează:
„Baba Dochie era o babă cumplit de rea și de hîrtșogasă. Însă ea cu nimeni nu se hîrtșua așa de tare cum se hîrtșua cu noră-sa, care era o femeie blîndă

și răbdătoare și care nu mai avea pace și zile bune din pricina soacrei sale într-un an, cum pe la sfârșitul lunii I. faur, fiind o zi senină, frumoasă, și caldă, tinăra nevastă s-a scăpat cu cuvântul și a zis către soacră-sa că e primăvară.

Auzind aceasta, Baba Dochie a așteptat pînă ce a sosit luna lui mart și atunci trimise pe noră-sa cu o cofiță, ca să culeagă și să-i aducă fragi, zicîndu-i:

Mergi iuteșor
Că-i mărțisor
Și-i cădușor

Și-ad-o cofiță
Plină, plinuță
De fragi frăguțe!

Noră-sa, fiind, cum am zis, ascultătoare, nu se puse de pricină, ci luînd cofița, se duse cu dînsa pe imășuri și prin păduri și prinse a căuta fragi, dar nu găsi încă nîmic, trecu multe vai și vîgăuni, multe dealuri și munți, și de fragi nici vorba, căci undă era să găsească ea fragi în luna lui mărțșor?

În urmă, văzînd că nu poate încă afla fragi, începu a plînge. Și mergînd ea astfel plîngînd încotro o duceau ochii, și picăturile ajunse într-o pădure unde dăde peste o vatră cu foc la care sta și se încălzea un moșneag batrîn. Moșneagul acela era Dumnezeu.²⁰ Moșneagul adecă Dumnezeu cum a văzut-o, i-a zis:

Unde mergi, drăguță,
Cu acea cofiță
Plîngînd și oftînd
Și din ochi lacrimi vărsînd?

Nevasta îi răspunde:

- M-a trimis soacră-mea cu cofița aceasta, să-i string fragi,
Că de nu-i stringe
Capul mi-l-a frînge,
Viața mi va stînge!

Și-i istoria apoi din fir în păr toate întîmplările, neajunsurile, neplăcerile și suferințele, cite e nevoită să le îndure din partea soacrei sale.

Dumnezeu, ascultîndu-i tînguerea i-a făcut miță de dînsa și i-a zis să se pună lîngă foc ca să se încălzească, ca toate vor fi bune. Apoi i-a luat cofița din mînă, i-a împuț-o cu jaratic, a legat-o la gură cu o năframă și după aceea, dîndu-i-o înapoi, îi zise:

- Ține, atce ții-i cofița, dar pînă acasă să nu cauți defel într-însa, iar după ce i sos, acasă să i-o dai soacrei tale așa cum ți-o dau și eu acum!

Nevasta, mulțumînd lui Dumnezeu, luă cofița și întorcîndu-se acasă, fără a căuta într-însa, i-o dăde soacrei sale.

Baba Dochie, apucîndu-i cofița din mînă și descoperindu-o, vede, spre cea mai mare mirare a ei, fragi într-însa.

Jaraticul ce-l puse Dumnezeu în cofiță, se prefăcu pînă acasă în fragi. Văzînd ea fragi și gustînd dintr-însa îi zise către noră-sa:

- De-acuma înainte
N-a mai fi ninsoare,

Ci tot cald și scare,
Zile călduroase,

5 Plăcute, frumoase.
Dăci răni tu acasă,
Că eu merg cu oile

Și cu caprele
La pășune.
10 Și-oi culege fragi și căpșune!

Și cum rosti ea cuvintele acestea, fiind o femeie foarte rea și împotrivoare lui Dumnezeu, se îmbracă în douăsprezece cojoace, luă furca în brîu și un ulcior în mînă, ca să aiba în ce strînge fragi, se porni cu oile și cu caprele la pășune.

N-a apucat însă bine a se porni de acasă și ată că Mărțșor îi iese înainte și-i zice:

- Unde te duci, babă
Scîrnă și slabă?
Muit mai bine-ai face
Cînd mi te-ai întoarce,

Și te-ai stîmpăra
În căsuța ta,
Ca de ai te-ai stîmpăra
Tu de frig vei îngheța!

Baba Dochie îi răspunde:

- Taci, Mărțșor,
Că de-acuma n-are
Să fie ninsoare,
Că tot numai soare.
5 Zile sâmoase,
Caldă și frumoasă,
Că eu am mîncat
În luna lui mart
Fragi și căpșune,

10 Nu mă tem de tine!
Ci mă duc cu oile,
Și cu caprele,
Ca să se pasc,
Și de-i da tu frig
15 Nu-mi va fi nimic,
Căci eu sint îmbrăcată cu 12 cojoace
Și nicidecum mie
N-are frig să-mi fie!

Și rostind cuvintele acestea, se porni mai departe.

Mărțșor însă, cum văzu că nu-i bagă cuvintele în seamă, că în loc să se întoarcă înapoi ea merge fără de grijă cu oile și cu caprele mai departe, s-a mîniat pe dînsa, a trimis asupra ei un viscol mare, o ploaie amestecată cu omăt și cu vînt și i-a udat toate cojoacele cu cari era îmbrăcată.

Baba Dochie, văzînd că i se udă un cojoc și că e prea greu să-l poarte în spate, îl arunca deoparte și tot așa făcu ea și cu celelalte, pînă ce în urmă, după 12 zile, rămase fără de nici un cojoc.

După ce i-a udat toate cojoacele, ca le puteai scurge de ude ce erau, a dat iar o zi mai senină, mai frumoasă și mai caldă.

Baba Dochie, văzînd că s-a răzbunat și s-a mai încălzit, și rugetînd că de-acuma a scăpat cu obrazul curat, că n-are mai mult să ploie, să nîngă și s-o moare, ca în zilele trecute, a răsat toate cojoacele ca să se usuce, și a mers mai departe numai cu un singur cojoc.

Însă mergînd ea mai departe, Mărțșor iarăși a dat ploie și ninsoare vînt și frig și iarăși a udat-o, astfel, ca Baba Dochie a fost nevoită să arunce și cel din urmă cojoc de pe dînsa.

Și acum, după ce a aruncat și cojocul ce, de pe urmă, ca să nu înghețe de frig, se puse și adună mai multe buciți de lemne, făcu foc dintr-însele și se

pusa ca să se încălzească și să se usuce. Iar după ce s-a încălzit și s-a uscat cumsecade, zise:

Focșor,
Focșor,
Calduros
Și fânos
De-ar fi și-un moșneag frumos,
Tare m-ar fi de folos!

Însă, cum a rostit ea cuvintele acestea, focul, îndată s-a stins. Și apoi s-a pornit iarăși un năvălu și un frig, că a înghețat baba și s-a împietrit cu ei și cu capre cu tot. Și caprele cum pășteau acațate prin tufișuri așa s-au împietrit și așa au rămas până în ziua de astăzi.²¹

A cincea legendă, din Banat

Baba Dochia a avut un fecior, carele s-a însurat, și Baba Dochia a trăit rău cu noră-sa și feciorul, nu-și putea apăra murea de ea. Baba Dochia a dat odata nora sale lina neagră (laie) și a mînat-o la riu, ca s-o spele și s-o aducă albă, căci altcum nu va fi bine de ea.

Baba Dochia în tot modul netăiea pe nora

Nora s-a dus la riu, și a spălat lina, până i s-au belit degetele și a curs sînge din ele de a roșit apa și lina totuși a rămas neagră, și nora a început atunci a plînge.

Hristos s-a făcut atunci om și cu Sin Petru s-a scoborit la riu și a întrebat-o: De ce plîngi? Iar ea i-a spus tot necazul ei cu soacra. Hristos i-a zis ca să spele lina, a mîngîiat-o și a binecuvîntat-o și i-a dat o chită (chituz) de flori de micșe și de cocșei²², prîndu-i ea dacă ajunge acasă, să deie flori și soacrei.

Nora și-a pus florile a ureche, a mai spălat pîna a înmurgit, și-a încărcat lina pe cap și a pornit acasă cu voie bună, și cînd a descărcat lina, a fost albă, și s-a bucurat.

Baba Dochia, cînd a văzut că lina e albă, s-a mirat și iar s-a mînat, pentru că nu poate să bage de vîna, și cînd a văzut că nora are flori la ureche a ocărit-o și i-a zis că le-a cîpătat de la drăguț.

Nora i-a răspuns că le-a capatat de la Mărțișor și i-a dat și ei flori. Iar Baba Dochia a început a-și bate joc de Mărțișor.

Baba Dochia, văzînd florile, s-a socotit ca să meargă cu oile și caprele la munte la pășune crezînd că e primăvară, și a poruncit feciorului sau ca să pregătească badaniele și gătelele, și i-a zis:

Haideti la munte, că a înflorit pășunea, tu și ia fluerul și zici, iar eu voi juca!

Feciorul îi răspunsese că abia a trecut fîurarii, apoi mai este și mărțișor și o parte din prier și sa nu grabească.

Baba Dochia atunci din nou a început a bațocori, zicînd

Pe fîurari
În trag prin gaunari,
Pe mărțișor
Pînă ciurșori!

Și a luat cu sine 12 coșoace și a plecat cu feciorul la munte. Au plecat cu soare și, după ce au ajuns la munte, a început a ploua și ninge, și acuzîndu-i a fi soare, acuză a îngheța, și udîndu-se coșocul de asupra a înghețat și s-a îngheunat, și Baba Dochia l-a aruncat pe tufe și s-a dus tot mai sus pe munte după capre și după oi pentru că căuta iarbă, și Baba Dochia a aruncat în toată ziua cîte un coșoc, pînă le-a aruncat toate.

Feciorul Babei Dochiei a înghețat pe munte și i s-a făcut sloi pe gură și barbă, dar Baba Dochia nu a băgat de seamă și a strigat:

- Eu nu mai pot de frig și tu tot zici în fluerăș!

Atunci i s-a arătat Mărțișor și a întrebat-o în bațocură,

- Cum îți place primăvara, și de ce nu joci la fluerul feciorului, că nici nora nu i-a fost frig să spele toată ziua lina la riu.

Mărțișorul a pierit, iar Baba Dochia și feciorul ei au înghețat cu toate oile și caprele sus pe munte, și pe urmă s-au împietrit.

Baba Dochia cu feciorul, oile și caprele și azi se văd împietriți pe muntele Semeruc²³ și la piciorale Babei Dochiei s-a făcut un izvor din care curge apa.

Mărțișorul a omorît pe baba Dochia pentru că l-a bațocorit, dar nu putea s-o omora dacă nu avea zile destule, însă a luat și împrumutate.²⁴

O variantă a acestei legende, auzită de dl Vasile Budescu, în proză, de la popor, în mai multe locuri ale comitatului Bihor, și apoi prelucrată de d-sa în versuri, sună astfel

În timpul mai de demult
Baba Dochia-a avut
Un fecior cel însoare,
De nevastă îi luase
5 O fetiță ca un crin,
Din al verei mai semîn.
Dar firetea de babă
Și-ncepu la ceartă-n grabă,
Căci ura pe noră-sa
10 Și în veci o tot muștra
Cît în viața ei curta.
Într-o zi soacra l-a dat
Lină neagră de spălat
Și astfel ei a cîvîntat.
15 - Mergi la riu lîngă fîntînă
Și tot spal-această lînă,
Pîn'va fi din neagră albă,
Cum e floarea cea de albă,
C-albă de n-o vei spăla
20 Bine n-ai ce aștepta!
Nor-atunci la riu s-a dus,
Haîne dalbe a supus
Și spăla mai ziua-ntreagă,
Dar lîn-a rămas tot neagră;
25 Degetele-i s-au belit,

Sîngele-o-a năpădit,
Cît și apa a roșit,
Și scîndînd suspine-adînc
Ea-ncepu atunci a plînge.
30 Cum spăla și cum plîngea,
Lîngă dînsa se ivea
Sîntul Petru cu Hristos.
- Floare dalbă, crin frumos,
De ce plîngi, de ce suspini?
35 - Oameni buni, oameni străini,
Oare cum n-oi lăcrima,
Oare cum n-oi suspina,
Căm o soacră foarte rea
Și nu pot trăi cu ea!
40 Azi mi-a dat această lînă,
Ca s-o tot spal la fîntînă,
Pîn'va fi din neagră albă
Cum e floarea cea de albă,
C-albă de n-o voi spăla
45 Bine n-am ce aștepta!
- Floare dalbă, crin frumos!
Zase ei atunci Hristos,
Dacă lucrul stă așa,
N-ai de ce te întrista,
50 Oî mai spăla lînă iară,

Căci va fi albă pe sară,
Iată-ți dau și niște flori,
Ce gasirăm căători,
Mieșune și cocogari.
55 Să te molsomești cu ei.
Re-ntoreaf tu de la vale,
Dă din flori și soacrei tale!
Nora florile lua,
La urechi și la-ana
60 Și-apoi iară mai spăa
Pin'la soarelui sfiapt,
Iar cind fu pe la-nmurgit
Ea ntărcă lina pe cap
Și porni cu voia-n grab,
65 Și cind lin-a descărcat
Tare s-a imbucurat.
Căci acea luca de a,bă
Ca și floarea cea de nălbă,
Și privind Baba Dochie
70 Iar s-aprinse de minie,
Căci acum n-avea ce-l face
Vină nu putea să-i bage,
Dar văzind că ea are flori,
Precum n-avea de-alte ori,
75 Ocărindu-o i-a zis:
- Nora mea, te faci de ris
Și-ți aduci pe cap rușine,
Că-i crăguț pe oaracine,
El ți-a dat flori la fintină!
80 - Nu crede, soacră bătrână,
Nu-s de la ceva fecior
Ci de la făt Mărțișor,
El imi dede-o chită-n vale.
Ca să-ți dau și dumitale!
85 - Vai de el ce Mărțișor,
Eu îl trag prin ciurșor!
Zise baba și-l huli,
Iar cind florile privi
Întru sine socoti
90 Ca a munte-i primăvară,
Deci va scoate minc-afară,
Deodată cu zorile,
Caprele și oile.
Cind de ziua a albit,
95 Cătră flu-și a grăit:
- Hai la munte, Dragomire,
Că afară e-nflorire;
Timpul este da rășit,

Căci păgunea a-nverzit,
100 Tu din flurier vei cînta,
Eu la dome-ți voi juca!
Nu se poate încă, mamă,
Căci bagă numai de seamă,
Nume: Faur a trecut,
105 Mărțișor mai este mult
Ce-mi pasă de Faurari,
Eu i trag prin găunari.
Și pe Mărțișor
Prin cel ciurșor!
110 Ea de el nu asculta,
Ci cu sine își lua:
Douasprezece cojoace,
Neavînd cugat de-a re-ntoarce,
Și plecă cu-al său fecior
115 Ocărînd pe Mărțișor
De-acasă păm cu soare,
Cind sosi fuse ninsoare
Altă zi-ncepu cu ploaje,
Mai fu soare, acuzi porhoare,
120 Și-acuși iară îngheța,
Timpul tot se strămăta.
Pe babă-o lăsa norocul
Căci udîndu-se cojocul
Cel de-asupra a-nghetă,
125 Ea pe tufe l-a aruncat,
Că i era greu de purtat,
Și-apoi iară s-a mai dus,
Tot pe culme mai în sus,
După capre, după oi,
130 Cu feciorul, amîndoi,
Pentru că cătau pășune
Unde-ar fi terburî mai bune.
Toata ziua ce urma
Alt cojoc mai îngheța,
135 Și Dochia, vînd-nevrînd,
Le-ana nca toate pe rînd
Dragomir a degorat
Și pe gură s-a format
Sloî cum este-un fluerăș
140 - Dragomire, el meu domăș!
Strigă baba, a lui mamă,
Nebăgînd bine de seamă,
Cum eu nu mai pot de frig,
Tu mai zici pe cel coloi!
145 Și-atunci babei s-arăta
Mărțișor și-o întreba.

Cum îți place primăvara?
Ți-a uitat doară tocmesua,
Ca să poți să sați în zbor,
150 Cînd îți zice-al tău fecior
Doine mîndre pe conuc,
Că nu norei nu i fu frig
Ca să spele pe o lina
Toată ziua la fintină!
155 Mărțișorul dispăru,
Frigul iarăși începu
Cu viscole tot mai crunte,
Și baba-nghetă pe munte,

Așasea legendă, din Banat:

„În Almaș¹⁶, era odată un om și o muiere. Ei ar fi trăit altfel bine, dacă mama bărbatului, soacră rea, nu poruncește în casă după plac, și ei trebuiau s-o asculte. Ea adeseori da nori-săi atîtea de lucru, cît n-ar fi fost în stare să se facă numenea în lume; dar biata noră cu singurîță și ajutorul lui Dumnezeu se îndeplinea pe toate.

Așa s-a împlinit odată că soacra i-a dat lînă de oale neagră și i-a poruncit să se ducă la apă s-o spele ca neaua albă. Măcar că tînăra muiere știa bine că aceasta este un lucru cu neputință, totuși, ca să asculte de soacră, s-a dus la apa ce curgea pe lînga sat și a început să scarmene și să spele lîna cea neagră. Dar oricît s-a chinuit ea, cînd o scotea din apă lîna era tot neagră.

Biata femeie nu s-a lăsat de lucru, ci a frecat necontenit, pînă a apucat-o seara. Atunci i se sîngeraseră și minile, și a început să plîngă de neceaz și de durere.

Domnul Hristos, care umbla pe pămînt cu Sîn-Petru, a trecut pe drum și văzînd pe muiere plîngînd, a întrebato:

- Ce faci tu aici și pentru ce plîngi?

Muierea nu știa cine este, ci a răspuns:

Soacră-mea mi-a poruncit să fac lînă această neagră să fie albă ca neaua, și eu o tot spăl și o scarmăn toată ziua, de nu s-au făcut minile numai rîni, de aceea plîng.

Mîntuitorul, care știa bine necazul ei, iar i-a zis:

- Ascultă numai pe soacra ta și lucră mai departe, că Dumnezeu ți va ajuta.

După ce s-a dus Domnul Hristos și cu Sîn-Petru, ea a început iară să spele cu bărbăție, și cînd a ecos dină din apa, bagă de seamă că se mai deschisese. Veselă, s-a pus iar la lucru pînă a înnoptat, cînd mai pe urma lînă cea neagră era albă ca neaua. Plină de bucurie, a plecat fuga acasă și găsînd pe cîmp flori cari răsărise cele dintîi, că abia începuse primăvara, și le-a pus în păr.

Cînd a văzut soacră-sa că lînă era spălată albă, și-a ascuns minia, că nu putea s-o ocărăscă, numai a întrebato în batjocură:

Dar care cine ți-a pus flori în păr? Poate vreun drăguț?

Eu ie-am aflat singura în iavadă și m-am împănăt cu ele.

Baba, cum a auzit aceasta, strigă pe fiu-său și-i zise:

160 Dimpreună cu-a ei turmă
Ea cu Dragomir în urma
Și cu turma ce-a avut
Stam de piatră s-au făcut.
Spun că stanul babei crunte,
Cu-a ei capre și oi multe,
165 Pina azi se vad pe munte,
Iar de lînga ei picioare
Iese-o apă curgătoare.
Călătorii de-o privesc
Își fac cruce și-o fereesc.¹⁶

- Vezi, fatul meu, că a venit primăvara, trebuia să plecăm la munte cu caprele și cu oile noastre. Cât de frumos va fi în munte! Tu o să-ți iei flutura și o să-mi cînti, iar eu o să joc de plăcere.

Așa mine zi de din neață a și plecat împreună cu fiul său, minînd oile și caprele la munte. Dar fiindcă abia trecuse iarna și se lămea de frig, de aceea baba luase și nouă cojoace cu dînsa și au plecat, și au lăsat pe tinăra singură acasă. După ce au ajuns pe dealurile colo dinții, cerul se făcea tot mai senin și abia sufla cîte un vînt pe cîmpie. Dar tot nu răsărise încă iarbă și caprele și oile au stat în loc liniștite, că n-avea ce să pască.

Baba însă nu băga de seamă și era veselă, și fiind timp frumos ea a aruncat un cojoc, ca să nu ducă atîtea.

Cu cît se suiau mai departe în munți, cu atît se făcea vremea mai bună și mai caldă, așa că în fiecare zi lepăda cîte un cojoc, pînă ce a aruncat și pe cel din urmă. Într-o nouă zi că-i era greu să-l mai poarte, însă turma slăbindă, care nu găsea încă iarbă, se făcea tot mai salbatică și nepăcurită de foame și fugea-ncoace și-ncolo.

Baba, cînd le vedea că aleargă și zbură, zicea că vitele se bucură de venirea primăverii.

După ce baba și-a lepădat cojocul cel de pe urmă, deodată s-a schimbat timpul. Vîntul a început să sufle aspru și rece și ploaie și ninge. Atunci bietele vite s-au grămădit spornite una lîngă alta, mestecate caprele cu oile și tremurau de ger. Iar baba și cu fiu-său au stat în loc, că la clătănărea dinții, și nici nu s-au mai putut mișca de frig. Fiului său îi curgea apa din gură de ger și i-a înghețat, prefăcîndu-l într-un stor de gheață. Lipit de la buze pînă pe piept, iar baba, care de frig nici nu vedea bine, nici n-auzea, a zis către dînsul:

- Fatul meu! Cum mai poți tu cînta în flaut, că eu am înghețat de ger?

Ea gîndea că slouul cel lung din gura fiului ei este flaut și că flautul vîntului este sunetul flautului.

Cum sta ea așa aci, iacă că a venit Primăvara și a vorbit către babă în batjocură:

- No, bătrîna, cum îți place primăvara? De ce nu joci, că fiul tău îți cîntă? Nici nuroi, tare nu i-a fost prea frig cînd a spălat toată ziua în apă rece lîna cea neagră! Ea apoi tot a aflat flori în cîmp!

După aceasta Primăvara iar a pierit.

Atunci baba s-a uitat la fiul său, care și înghețase și amorțit murise cu toată turma lui. Așa și baba tot mai tare se înțepenea, pînă și-a dat sufletul. Trupul ei și al fiu-său se pot și astăzi vedea în Almaș, împietrite împreună cu turma în jurul lor tot de piatră, așa precum au stat cînd erau în viață. La picioarele babei curge un izvor și fiul tot ține în gură flautul cea de gheață.²⁷

O variantă a acestei legende, auzită asemeni în Banat, sună precum urmează.

- Se zice că a fost odată o babă foarte spurcată, anume Dochia, care, de rea și a dracului ce era, nu mai știa ce să facă și cum să necăjească pe biata noră-sa.

Odată trimise baba Dochia pe noră-sa cu niște lînă de oaie la rîu, dar nu ca să le spele, ci ca să-i facă din lînă lînă (negre) lînă albe.

Biata noră merse cu lînile la rîu, dar unde e vorba că din lînă lînă să se poată prefăce în albe. A frecat ea cît a frecat lînile cele albe, dar de la o vreme, vîzînd că nu-i mai albesc, a început a plînge și a se tîngu.

În plînsul ei văzu un copilăș dragălaș cu o chită de flori frumoase, apropiindu-se de ea.

Copilul, care era un înger, o întrebă că de ce plînge, iar nevasta îi povestește tot necazul său.

Copilul, adevărat îngerul, după ce-i ascultă toate necazurile, îi zice:

Nu mai punga draga mea, că acuși vei scăpa de necazul tău. Dar pînă atunci ia chita asta de flori și o du la soacră-ta, ca să vada că a sosit primăvara dintră!

Nevasta luînd chita de flori în mînă, alergă într-un suflet la spurcata de soacră, care cauta pe o fereastră cum spala noră-sa. Iată-mă și cum îi dăte copilășul chita cea de flori.

Baba Dochia, vîzînd că breabenui, mișcunile, ogîlcea, precum și celelalte flori, din ceri era făcută chita, sint atît de frumoase porunci ca numaidecît să i se aducă bucatele²⁸ și cele 12 cojoace mari, că ea va pleca îndată la munte cu caprele și cu cîinii, zicînd:

Dacă nu m-am temut eu de Fărari,
Care e cu frîngînile tan,
Apoi pe Mărțșor
L-ai lega binșor
Cu un țesor
Și l-oi trage prin ciurișor!

După ce a rostit cuvintele acestea, se porni Baba Dochia către munte cu caprele, cu cîinii și cu cele 12 cojoace mari.

Dar nu merse ea mai mult de umătate cale, cînd iată pe lîngă toate că la picioarele ei de acasă era cerul împede senin și soarele de primăvară cald, se ridică un nor negru de către miază-noapte, încărcat cu ploaie și cu neaună viscoasă și începînd a curge dintr-însul, moie cojocul de asupra de pe babă, ca și cum l-ai fi scos dintr-o cadă cu apă ori din sapie.

Pupînteale minute numai și cerul iar se înseninează și soarele strălucește de-ți e mai mare dragul să cauți la el, cînd iată se ridică alt nor cu ploaie și neaună, care moie și al doilea cojoc al babei.

Însenîindu-se cerul din nou și soarele strălucind frumos, baba lepădă și al doilea cojoc de pe ea.

Apoi tot așa s-a jucat cu dînsa norul și soarele pînă ce a dezbrăcat-o de toate cojoacele.

Ajunghind Baba Dochia la vîrfurile munților, dar toată udă, înghețată de frig și fără de nici un cojoc, ca vai de ea, Crivățul de la miezul nopții a început a sufla cu atîta putere, încît a înghețat-o și a împietrit-o acolo cu cîinii și cu caprele cu tot.

Și se zice că urmele ei se văd și în ziua de azi de către cei ce călătoresc la munți.²⁹

A doua variantă a legendei de mai sus, din Muntenia, sună așa.

„Era odată o babă. Ea se numea Dochia și era o zgripțoroasă cu cert, gurei negru și rea ca moartea

Și avea baba un băiet, pe care l-a însurat cu o fată blândă și bună la Dumnezeu

Nu trecu mult după însurătoare și băietul plecă la drum lung de tot, atunci soacra, ca toate soacrele, a început un trai rău în casă cu noră-sa, o ocărea, o schingiua și o amăra mai rău decât o strigănică.

Într-o zi, către sfârșitul țernei baba dracului dete nurorei sale un braț de lână neagră ca funinginea, zicându-i: — Du-te de spală lina asta și vezi să mi-o aduci ca laptele de alba, altminterlea să nu te mai întorci acasă, că îți răsucesc gîtul ca la un pui de vrăbie!

Biata femeie lua lina în brațe, se duse la izvor și o spală trei zile întruna, dar lina nici ca se albea deloc. A patra zi ședea lînga izvor nemîngîiata, ca vai de ea, că nu i se albea lina și acasă știa ce o așteaptă. Plîngea cu lacrimi de foc și se ruga la Dumnezeu să facă vreo minune și s-o scape de urgia soacrei.

Cum tot plîngea și nu se văieta, deodată vede un volnic, tînăr și frumos ca un brad care, venind la ea o întrebă de ce plînge.

Ea îi spuse tot necazul. Atunci volnicul, arătîndu-i nu departe de izvor un fel de piatră în roșeața cărămizii care se macina ca sapunul, îi zise:

— Ia piatră de aceea roșie și spală lina cu ea, pînă s-o albi!

Și cum zise, se și făcu nevăzută. Femeia luă din acea piatră, care însă nu era piatră, și frecînd lina cu ea, îndată se făcu o spuma roșie ca singele, iar apa începu să fiarbă în docot, și cînd scoses lina era albă ca zăpada.

Atunci se întoarse îndată la soacră-sa.

Zgripțoroșica de babă se miră mult de frumoasa albeață a lînei, dar tot nu și dăsa noră în pace și o trimise să-i aducă, de unde o ști și-o găsi, iarbă verde și fragi coapte, ori de unde nu, să nu se mai întoarcă acasă.

Ată năpaste pe capu bietei femei de unde era ea să găsească iarbă verde și fragi coapte! Dar ce era să facă! Ieși la cîmp și își aruncă ochii departe. În toate părțile numai pustiu și ger. Încă de abia se lungea pe ici pe colea zăpada. Așa mergea biata rătăcind și plîngînd, din cîmpie în cîmpie, cînd ată rătă iar volnicul de la izvor apropiindu-se de dînea și întrebînd-o de ce plînge și ce rătăcește pe aici.

Ea îi spuse iarăși păsul.

Atunci volnicul o luă de mînă și o duse într-o poiană plină de o iarbă verde înmălătată cu fragi coapte ca în lăna din creșter. Ea își umplu brațele de iarbă verde și poala pestelcii de fragi, și așa se întoarse la soacră-sa acasă.

Iar baba Cloanța, cum văzu iarba și fragile coapte, zise:

— Ei acu văd și eu ce-o vinut primăvara! Să mă uit eu oile la munte!

Ea avea multe oi, mulți cioabani și mulți cîni. Se gîti dar de plecare și, luîndu-și turma, cioabanii cîinii și de ale mîncării, iar pentru sine două cojoace mari pînă n pămînt la nîti de murtie a ajuns cu oile sus la munte.

Dumnezeu atunci hotărî s-o pedepsească pentru rautatea ei, și iată că deodată începu să ploaie cu spicuri de zăpadă.

Baba cum văzu, își strînse turma și îmbracă cîteșinoasă cojoacele. În ziua dinții se uță cojocul deasupra de se înmăie de tot, și trebui să-l lîpede. Apoi tot așa în fiecare zi cîte un cojoc, pînă ce își lepădă toate cojoacele.

Nouă zile plouă morou iar noptea cea de-a noua cînd baba nu mai avea nici un cojoc uscat, dete Dumnezeu un ger cumplit, așa că a zecea zi și baba și cioabanii și cîinii și turma întregă, se gîsiră înghețați și prefăcuți în atun și belavani de piatră.

De atunci și pînă astăzi, la începutul lui martie, se aude prin acele locuri un plîns ca de femeie, un urlat de cîni și un zbieret de oi multe, și atunci îndată cerul de posomorăște viscos se pornește, cu ploii și cu zăpadă, tînd întruna nouă zile, cîte cojoace avea baba Dochia.

A treia variantă a legendei de mai sus, tot din Muntenia, comuna Vircio-rova, jud. Mehedinți, e cea următoare:

„A fost odată o babă bătrînă, bătrînă, baba Dochia care era nemai-pomenit de rea. Din toți copiii ce Dumnezeu îi dăruise nu mai avea decît unul sugur, însă bun, vrednic, ascultător, care făcea hucurie babei. Cînd veni timpul să se însore se însură și luă o femeie, care era locman ca el de vrednică și ascultătoare.

Dragomir își petrecea timpul mai mult pe dea la oi, și baba rămînea acasă cu noră-sa, să vadă de-ale casei.

Baba din fire prea rea, chema pe noră-sa în toate chipurile, iar biată noră, prea mult răbdătoare, nu zicea nimic și suferea totul, crezînd că doar se va schimba firea babei cea rea vreodată.

Într-o zi, din pizmă, pe cînd Dragomir nu era acasă, trimise pe noră-sa la rîu cu o lînă albă zicîndu-i:

— Vezi astă lînă du-te spalo pînă cînd se va înnegri. Dacă nu, să nu-mi mai calci bătătura!

Zise și și văzu de treabă, iar femeia plecă cu lina să facă ce-i ziseră baba. Spăia ea timp de trei zile lina, dar zadarnică ti era munca, căci, s-o înnegriască nu era cu putință. Dar, cînd era aproape să plece femeia de la rîu fără nici o ispravă, iată că doi oameni, cari nu erau alții decît Dumnezeu și cu Sf. Petru, care atunci umblau pe pămînt, se apropiară de ea și-i ziseră:

— Ce faci aci, femeie?

Ea le răspunse plîngînd:

— Am o soacră foarte rea și uite m-a trimis cu lina asta, s-o ospăl pînă ce se va înnegri. De trei zile spăl, și nu pot să fac ceea ce m-a poruncit. Numai Dumnezeu știe ce mă așteaptă acum!

Auzînd Dumnezeu și Sf. Petru despre asta și făcîndu-li-se milă de ea, îi ziseră:

— Mergi acasă la soacră-ta și nu te teme. Și-apoi se făcură nevăzuți.

Cînd dete femeia să plece și se uită la lînă văzu lina neagră și, dîndu-i în gînd că a fost Dumnezeu, plecă veselă, mulțumind lui Dumnezeu.

Nepotîndu-și baba necazul n-o priu asta, o trimise iarăși la rîu, însă cu o lînă neagră, zicîndu-i:

— Cum vești să faci să speli lina pînă se va înalbi! Să nu te întorci la mine cu lina neagră!

Plecă plîngînd femeia, că știa ea că nu poate îndeplini lucrul ăsta așa de ciudat, însă, cum e omul făcut sa nu piardă credința nici cînd vede bine că nu e chip de scîpare, astfel făcu și ea se duse cu lina la rîu și începu s-o spole. După vreo două-trei zile de spălătură zadarnică, se dete la o parte și încopu să plîngă, de plîngeau și pietrele de mla ca.

În acest timp, iarăși se arată Dumnezeu și Sf. Petru și văzînd-o plîngînd, o întrebări de ce plînge. Ea răspunde:

– Soacră-mea m-a trimis cu lîna asta neagră să o spal ca să se înalbească. De două zile mă ostenește, amărîtă și nemîncătoare, să fac ceea ce era cu nepuință.

Atunci Dumnezeu și Sf. Petru dătează femeii o chită de flori de fragi, să o ducă la munte, spînzurînd-o de pe coastă, și cînd curcubarele sînt, se teamă, și apoi se fîcioră nevăzută.

Femeia luă lîna tot neagră, cum o adusese, și se duse acasă de date soacrei, născînd chita de flori de fragi, spînzurînd-o că le-a găsit pe coastă.

Baba, văzînd florile, uită de lîna și chemă pe fiu-său Dragomir și-i zise:

– Dragomire, măică! Fugite au înflorit și noi n-am măsurat încă oile! Să plecăm cu oile la munte, să le măsurăm.

Să plecăm, zise și Dragomir.

Plecără, și Baba Dochia luă cu sine nouă cojoace îmbrăcîndu-le pe toate, cum ieși din casă. Merse răsunătoare vreme și, cînd ajunseră la locul unde era să măsoare oile, se puse o zloată ploaie amestecată cu zăpadă, încît baba fu nevoită să se oprească pe o adîncă cîle a unei toate cojoace și să înceapă a tremura de zicea: Doamne! Cîntînd împrejur văzu pe Dragomir înghețat și cu sîni la gură și, crezînd că cîntă în fluter și zise:

Dragomire! Dragomire! Eu am înghețat de frig, și tu dinți din fluter!

Astfel și Baba Dochia și fiul său Dragomir, împreună cu oile lor, au înghețat și s-au prefăcut în stîncă de piatră, ce se află într-o comuna Vîrciorova și Turnu Severin, Mehedinți, numit Dragomir.¹¹

Așaptea legendă, auzită de dl. I. C. Măldărescu din gura unui tînăr român din Basarabia și scrisă apoi în versuri, sună așa:

I
Sub poalele munților,
În locașu slutnor,
Se arată un bordei;
Ca să-l vezi nici să nu vrei.
5 În el de mult locuiește
Baba Marta, ce vrăjește
Cînd ea stele, cînd la lună
Și rîzînd ca o nebună
Cît e noaptea Domnului.
10 Și dulce-așa somnului.
Îi gîgăie și în ga vatră,
Formetă, iar cîm o latră!
Mult îi reu și prăpădită,
Cu cojoace învelită,
15 Cu nouă cojoace-n spate,
Și toașul al ei frote
De alergări pe munți și văi,
Cînd e tunpă cei mai răi,
Ea e a pădurii mîmă,
20 Babă rea, soră de cîmă,

Și se plimbă tot pe munți,
Trece ape fără punți,
Sare după dealuri jos
Și se agază pe-un lemn gros.
25 Ca să-și pască caprele.
Să le sugă laptele
N-are teamă de vreun ger,
Nici că-i frică chiar de cer,
Deși iarna n-a trecut.
30 Baba Marta toarce, toarce,
În cojoace se întoarce.
Are-n spate blană nouă:
Ningă, viscolească, plouă,
Ea habar n-are măcar,
35 Nici gîndește la amar.
II
Toarce baba lîna, toarce,
Însă norii se tot stoarce
Și deodată-n munte-apare
Un copil mîsuc, ce are
40 Aripă mîndre la privit,

Și deodată a grăit.

– Marțo, babă vrăjitoare,
Dup-acum ești la pripoare:
Primăvara n-a venit

45 Florile n-au răsărit.
Mai stăi încă în bordei,
Lina toarce-o, dacă vrei
Să-ți mai faci un strai din ea,
Iarna încă tot e grea!
50 Astfel zise copilășul,
Și zburînd ca îngerașul.
Baba Marta stă și zace:
– Surda, surda, măi voinice.
Am încă nouă cojoace
55 Și fuorul tot a toarce.
Am și fete de odrăgît,
Am flăcăi de zapăciți,
Și numai noaptea pe lună
Pot lucra cu voie bună!
60 Iarna de mult a trecut,
Caprele arbă-au pascut
Surda, surda n-am habar
De al tău grai sau ger măcar!

III

Îngerășul mîinat
65 Către cer s-a îndreptat:
Norii vineți, adunînd
Bolborăși mereu tunînd,
Și deodată frîgii vine,
Vîntul bate, bate bine,
70 Plopii urlă, cerul tună,
Norii vin de se adună,
Fulgu cad aubi de zăpadă
Peste munți și pomi, gramadă.
Marta însă toarce-ntruna,
75 Rîzînd tare ca nebuna
De cojoace derzîntă,
De zăpadă nemeșită.
Tremurînd la cer privește,
Dar ertare nu găsește.
80 Urlă vîntul vijelînd,
Ploaia rece azvîrlînd
Peste Marta, babă rea.
Care pizma n-o lăsa
De la cer să se ertare
85 Ploaia curge și mîi tare,
Munți: gem pădurea geme
Marta însă nu se teme

IV

Vîntu, suflă cu turbare,
Jos trîntește coliba mare,
90 Dar pe Marta, babă rea,
S-u duboare nu putea
Ea la cer cîntînd zbiera,
Hulea rău și blăstăma
Norii vineți se-adună,
95 Lemnele de ger trosnea,
Vîntu încă că gemea,
Pietrele se despica,
Și din norii, hcar, ad
Trăsnete, leșeu trasuînd:
100 Vremea se tot turbura.
Fulgerile lungi zbura,
Dar pe Marta, babă rea,
S-o-nspălmînte nu putea.
Atunci norii se crăpa,
105 O lumina se vedea
Și un glas se auzea.
Blestămind, babei zicea:

V

– În veci să fi o stană
De piatră amărîtă,
110 De caprele-ți iubite
Să fi împrejmuită,
Din ochi, să-ți zvorască
Tot lacrimi amare,
Iar pe pămînt să faci
115 Un rîu de-unde oricare
Să nu poată să bea.
Și dracu toți rîdea.

VI

Glasul cum se asprăvește,
Norii negri se lățește,
120 Vîntul s-a mai potout,
Iara soarele-a ieșit
Numea Marta-i necăntită
Și, deodată a lovită
De un trăsnet din senis,
125 Curmînd traul ce de chin.
Curg din ochii ei și oaze,
Lacrămii mari ca și o ploaie,
Ieșînd gemăt din cea stană,
Și pînsoare din fîntînă.
130 Fiarele vine în cete
Să-și adape a lor sete,
Vin și reje depletite,

Duhuri rele și cumplite...
Toate umbrele s-adapă,
135 Lîngă stană găuri sapă,
Saltă, țipă și hulește,
Morțu-n iaduri se trezește.
Jocă, cîntă-n horă prinse

Așa a fost atunci precum am povestit,
Am spus-o cînd se spusă și se am auzit.
Chiar astăzi se mai vede o babă impietrită.
În juru-ștînd, culcată, e turma ei iubită³²

A opta și totodată cea de pe urmă legendă, auzită în Muntenia, e aceasta.

Pe la-nți de marte
Cînd se luptă-n parte
Cei doi luptători
Nefîvingători
5 Noapte și lumină,
Pe bolta senină,
Soare și tu nori,
Ploi și cu ninsoari,
Și cînd iarna toată
■ Pare-ngeauchiată

D-un soare arzător
Și amăgitor,
Dochia înrăită,
De iarn'obosită,

15 Vru să suie-n plai
Ca-n luna lui mai.
Turma își adună,
Caprele din stîină,
Ce mereu cîrteau

20 Că nutreț n-aveau
Și o m spre cumie
Pe-unde nu sînt urme,
De mîndrie Carpați,
De vînturi ucați.

25 Caprele-o urmează
Și ea le-ndemnează:
Hăi, căprițe, hăi,
Să oșm din vas
S-ajungem pe munte

30 Pe-a Japilor frunte,
Să vă văd pășînd,
Vînd Domnul, nevrînd.
Baba sumețită,
De soare-amăgită,

Lîngă focurile-aprinse
140 Dar cînd este despre zori
Cînt cocoșii de trei ori
Și se dăce orice duh
Și e pace în văzduh!

35 Se tot suie-n sus
Unde-i Doru³³ pus,
Și prin nori se perde,
Că-tînd iarbă verde
Cole-n Jepu mari.

40 Dragi la moșari.
Și-n creasta rîpoasă,
Naltă, fioroasă³⁴,
Unde-n veci e ger,
Capu-ți dă de cer!

45 Opt zile trecuse,
Baba mi se duse,
Prin vîrtej de nori
Și spic de ninsoari,
Sus pe Omul rece,

50 Care nori întrece,
Dacă, vechi altar,
Cu cerul hotar,
Unde se aumește
Ochul, cînd privește

55 Peste două țări
Născute surori.
Dochia-năspriță
Și de vînt răzbită
— Vînt îngrozitor

60 De te ia fior, —
Aruică blăsteme,
De cer nu se tomo,
Și-n cugetul său
Uită Dumnezeu.

65 Ea se întărește
Și gura-i sporește:
— Hăi, căprițe hăi,
Mai în jos spre văi.

La Ialomnicuară
70 Cu dulcea apariară,
Să văd pășînd,
Vînd Domnul, nevrînd!
Cînd și-aste cuvîntă
Zice fără mîntu,

75 Bab'aci pe loc
Se fîcu un bloc,
En și turma toată
Stăpe tot de patră,

Ce și-azi se văd stînd,
80 Plaiul înalbind,
Plai ce Babe³⁴-l cheama
Ca să ne dăm oeamă
Că-n a noua zi
Se-mpetri aci
85 Cea Babă Dochie,
A cui istorie
Seculi o șoptesc,
Munți o povestesc³⁶

Acestea sînt toate legendele despre Baba Dochie, cari mi-s mie pînă acum cunoscute³⁷

NOTE

1. I.C. Măldărescu, *Baba Marta*, legendă publ. în revista societății *Sentinelă românească*, faze literară-științifică, an I, București, 1834, p.24 și 26 din Rasp. la Cest. d. Iun N. Densușianu, com. Orîngeni, jud. Teleorman. „Zilei de 1 martie: se zice Baba Marta”
2. Din Lucăcești, dict. de Marina Pascu și com. de fratele său P. Pascu.
3. Din Cossina, dict. de Ioan Cocirla și com. de fratele său Nic. Cocirla.
4. Din Siret, dict. de Gheorghe Botezat și din Terbelecea, dict. de Paraschiva Scripcariu și com. de P. Scripcariu.
5. Din Frătăușul Vechi, com. de L. Covașă.
6. Din Bosanci, com. de Trofin Crupă. O altă variantă a legendei de mai sus se află publicată de răposatu, exarh și paroh din Stroești, Ioan Beraria, în *Familia*, nr. XII, Budapesta, 1876, p. 458-461 și 472-473. Am fi reproduci-o și pe aceea aci, dacă n-ar fi prea lungă și scria în r-un stil prea așezat și dacă culegătorul ei n-ar fi adăos multe și de la sine
7. O seamă spun că a cerut să-i dea un moșneag.
8. O seamă spun stană, iar alții stîndă.
9. Din Stroești, cub. de George Birtou. Mai tot așa se istoricește legenda aceasta și în satele învecinate, precum în Iliaști, com. de G. Berințan; în Slupca, com. de Onufri Chelaru, în Hălăuceanu, com. de G. Boca și C. Ureche, și în Liuzi, dict. de Maria Ștefănescu și com. de Dum. Bondaru. Vezi și L. A. Staule-Simigianu, *Volksagen aus der Bucovina*, Czernowitz, 1885, p. 136.
10. Din Rasp. la Cest. D. lui. Nic. Densușianu, dict. de Dumbru Stănciu, moșneag în vîrstă de 90 de ani din com. Albeni, pa. Anuradu-Novaci, jud. Gorj.
11. Varzavoi — vezi.
12. Din Mihoveni, dict. de Mihai Căjoc și com. de Vesp. Corvin. O variantă a acestei legende vezi-o la L. Șăineanu, *Studii folclorice. cercetări în domeniul literaturii populare*, Buc., 1896, p. 5-6.
13. Într-o variantă din Cîrșești, com. de Conșt. Dugan, se zice că a imprumutat 12 mla.
14. Din Securiceni, com. de Gavr. Qușel.
15. Stambu-Stambu, pe lîngă pisălog = pișug¹ mai înseamnă și acțiunea de a pișa. Ex. A prins cutare pe cineva și l-a bătat: Stambu-stambu — pînă l-a pusat de bălase. Vlahi-ze este femininul cuvîntului grecesc *vlahis* aromân, devenit aci *varahu*-aromână în loc de *vlahu*, cum spun grecii astăzi
16. Adică, pe lezi i-am scăpat.
17. P. Popabagi, *Din literatura populară a aromânilor*, București, 1900, p. 773-774.
18. Un fol de vînt strajnic

19. P. Papahagi, op. cit., p. 774-775
20. Într-o variantă din Cluj, dintr-o Stereogamă a com. de E. Braha, provincie Iasiu Hristos în loc de Dumnezeu.
21. Din Iordaneșu, dict. de Parascăva Roșescu ș. com. de T. Tovarășchi și din Broscăuțel Vechi, dict. de Iancu Bahriu
22. Mușca înfloarește în martie și ține pînă cîntre capătul lui aprilie: se află pe dealuri și în păduri, e mică, de culoare vinată și are miros. Cocoșii (și mai puțin, sînt niște ca muștele, de două feluri: albi și roșii închis). Fîrta mică. C. seamă pînă în loc de mîșco și cocoșii, brubzei. Schreoglockchen și flori de semănare și explică: aceste sînt semne că economii pot pleca cu oile la munte, dar pentru Baba Dochia sînt un semn de înșelare ca să se ducă la munte și să se prăpădească soala.
23. Semnele un munte în cartutul Caragiu, lingă Reșița spre granița militară.
24. A. M. Marienescu, *Baba Dochia și Babele*, publ. în *Familia*, an. VIII, Pesta, 1872, p. 366-367
25. *Amicul familiei*, ziar beletristic, an. X, Cluj, 1886, p. 121-122
26. Un creștet de munte la marginea Banatului despre Ardeal
27. Dionisie Miron, *Zilele Babeilor*, publ. în *Columna in. Traian*, an. I, București, 1870, nr. 4, p. 4. O variantă a acestei legende tot din Banat se află publicată de Arhur și Albert Schott în *Walachische Märchen*, Stuttgart und Tübingen, 1846, p. 113-116.
28. Aici se înțelege sub bucate atîta cît rîte
29. Com. de d. Ios. Olariu
30. *Familia*, an. XXII, Oradea Mare, 1886, p. 227
31. *Albina*, an. I, 1898, p. 1399-1400
32. *Revista societății Știința Românească*, foaie literară-științifică, an. I, București, 1884, p. 24-26.
33. Virfi cu Dor Jepu, ca și Caraimanul și Omu, sînt pascari mari pe culmea Bucegilor din Carpați
34. Caraimanul
35. Babele sînt un platou înalt, din poalele cărora izvorăște Ialomița, mai sus de peștera cu Schitu de Jann
36. S. N. Șorutescu, *Poezii lirice*, București, 1883, p. 72-76.
37. Altă despre legenda Babei Dochia cit. și despre numele acestor babe s-au scris pînă acum mai multe studii și anume:
- a. A. M. Marienescu, *Baba Dochia și Babele* (Din sărbătorile păgîne române de azi), publ. în *Familia*, an. VIII, Pesta, 1872, p. 366-367, 378.
- b. Sp. Manguta, *Baba Dochia*, studiu mitologic, publicat în *Familia*, an. X, Budapesta, 1874, p. 159-164.
- c) Gz. C. Buțureanu, *Încă o dovadă la stăruința românilor în Dacia Traiana*, publ. în *Arhiva Societății Științifice și Literare*, an. II Iași, 1891 nr. 8, p. 470 în care autorul se încearcă a dovedi stăruința românilor în Dacia pe termenii legendei Dochia și Traian sub munte. Prin în Moldova, fabricată de G. Asachi, *Întregire de poezii* ed. III Iași, 1863 p. 185, vezi de aici lași și *Întregire de poezii germane și franceze din limba română*, ed. III, Iași, 1863, p. 88-90;
- d) L. V. *Legenda Dochiei*, publ. în *Gazeta sateanului*, an. VIII Rimnicu Sărat, 1891, p. 183-192, prin care se combat toate afirmațiile d-lui. Buțureanu,
- e) I. Șăineanu *Zilele Babei și legenda Dochiei*, publ. într-o rev. în *Convorbiri literare*, an. XXII București, 1888, p. 93-120 și reprodus apoi în ale sale *Studii folclorice, cercetări în domeniul literaturii populare*, București, 1896, p. 1-45
- Dintre toate studiile acestea, cel mai extins și mai aproape de adevăr e cel al d-lui I. Șăineanu. Dar nici studiul d-sale nu se poate considera cel mai complet și mai perfect una pentru că nu s-au fost cunoscute toate legende Dochiei, al doilea, pentru că d-lui confundă legenda babei cu zilele acestora și a treilea, pentru că trecu prea repede peste studiile scrise mai înainte de d-sa, iar pe unele dintre acestea nici nu le amintește.

II ZILELE BABEI

Baba Dochia sau Baba Marta, a.c. carei legende le-am reprodus în capitolele premergător ține de regu. a. apă¹ sau douăsprezece zile²

De aci vine apoi că românii de pretutindenea numesc cele dinți nouă sau douăsprezece zile ale lunii lui martie Babele, Zilele Babelor, sau Zilele Babei³, adică Zilele Babei Dochia sau ale Babei Marta

Zilele Babei se încep de comun la 1 martie sau marțisor și durează, după cum am amintit mai sus, nouă⁴ sau douăsprezece zile de-a rîndul⁵ adică pînă cînd Baba Dochia și-a lepădat, respective și-a scuturat cele nouă sau douăsprezece cojoace⁶

În unu an însă Zilele Babei nu se încep la 1 martie, ci cu nouă sau douăsprezece zile mai înainte de această z.⁷, iar în alți ani, deși se încep la 1 martie nu durează numai 12 zile, ci ele trec peste acest număr, ba adeseori trec chiar și în luna lui Prier⁸ sau Priu⁹, de unde se vede că vine apoi și zicala românilor din Bucovina că

Prier prieste,
Dar și jupește,

sau a celor din Moldova

Prii prieste
Și jupește¹⁰,

și anume, cînd e frumos, cald și plouă ploale călduroasă, atunci prieste, iar cînd ninge și e frig, atunci jupește sau, după cum spune un proverb bănățean

Prier fără pioasa
Chefii românului moaie.¹¹

Dacă cele 12 zile ale Babei Dochiei cad înainte de ziua ei, atunci se zice că primăvara e bună. oamenii pot ară și sămăna devreme, iar dacă pică după ziua ei, atunci primăvara e urtă și oamenii se întîrzie cu aratul.¹²

Zilele cari trec peste numărul 12 se numesc în genere Zilele împrumutate sau împrumutări¹³, în special însă prima și împrumutată se numește: ziua stîrzuului, a doua: ziua mîrierii, a treia: a cocostircului, a patra: a cocîrbei, a cincea: a cucului, a șasea: a rîndunelelor etc., iar cea de pe urmă omătul, țurțurii sau ziua mîrierii, și aceasta din cauză că aceste zile prevestesc reîntoarcerea în țară a pasărilor pribegite de cu toamnă și epoca nașterii mîrierii¹⁴

În decursul celor nouă sau douăsprezece zile, precum și a celor împrumutate timpul e în genere foarte schimbăcios, acuză ninge, acuză plouă și acuză e soare¹⁵

Baba Dochia nicicînd nu-și schimbă nărvul. Ea trebuie în fiecare an să-și lepede sau să-și scuture cojoacele.¹⁶ Și dacă se întîmplă uneori că nu-și

scutură cojoacele, după cum îi este datina, în decurs de 12 zile, atunci și la scutură într-o singură zi de 12 ori după oaltă.¹⁷

Cum încetează Baba Dochie sau mai bine zis Babele, numite în Transilvania și Vințoase¹⁸, îndată se încep Moșii, numiți, altminterlea și Sfinți sau Sînți.¹⁹

Babele sînt de regu a rele iar Moșii buni. Drept aceea femeile bstrîne din popor, și cu deosebire din Muntenia, își aleg dinainte cîte una din Babele despre cari ne-a fost pînă aci vorba cari personifica apoi după cum vremea e frumoasă sau urîtă, caracterul moral ale aceleia ce a ales-o.²⁰

Dacă au parte ca ziua aceea ce și-au ales-o să fie mai blîndă, atunci se zice că nu e babă rea. La din contră toți ce din casă o acuză că e babă rea și o fac oarecum responsabilă de timpul cel rău.²¹

Întîia babă, care cade la 1 martie și care poartă numele special de Baba Dochie sau Baba Marta, se mai numește altminterlea și Cap de primăvară, pentru că ea este ziua cea dintîi a primăverii.²²

Deci dacă în această zi este frumos, atunci cred oamenii că și toată primăvara și vara va fi frumoasă; iar de nu, apoi zic că și primăvara și vara va fi urîtă și pasomărită.²³

O seamă de românce, atît din Bucovina cît și din celelalte țări, serbează ziua cea dintîi din martie, în care cade Baba Dochie, prin noulucarea în casă²⁴, și anume pentru purtarea timpului²⁵ pentru ea să se ducă eașca minia Babei Dochie, și frigu, de primă ară să nu facă pagube în cîmpuri²⁶ apoi pentru ca să nu zaca nimeni în casa de vară²⁷ precum și pentru înecat.²⁸

Umcul ucru femeiesc care se poate face, după părerea celor mai multe românce în această zi, este elaca de tors²⁹, pentru că și Baba Dochie cînd a mers cu oile și cu caprele ca să le pască, încă și-a luat furca și a tors lîna dintr-însa.³⁰

Drept aceea cele mai multe românce nici nu lucrează nimic alta în această zi decît doavă că fac elacă de tors.

În fine, mai e de observat încă și aceea că femeile care se cheamă Eudochia, pup Dochia și Dochia, și serbează în această zi numele iar o seamă dintre dinsele fac și praznic.³¹

NOTE

1. Din Rîsp la Cest, d-lui Nic. Donsomani, com. Saran, jud. Constanța. „Pe ziua de 1 martie cade Baba Marta cea cu nouă cojoace și pînă la nouă zile scapă cîte un cojoac. De la 9 martie însă, epedind babă cojoacele începe și timpul a se încălzi.”
2. După spusa românilor din Supra, com. de Unaf, Căileu. „Baba Dochie durează 12 zile” a celor din Crasna, com. de Ioan Iluț. „Baba Dochie are 12 zile” a celor din Strănuț. „Baba Dochie are 12 zile” a celor din Iligăși, com. de V. Bolesat. „Cele 12 zile din martie poartă numele de Baba Dochie”; a celor din Rousseni, com. de V. Pop; a celor din Mihoveni, dict. de Mih. Cojocari, com. de Vesp. Corvin. „Baba Dochie ține 12 zile”; a celor din Tereblecea, com. de P. Scripcariu. „Cînd, însepre primăvară, începe a se topi omătul și a înverzi, se pornesc în vreo cîteva zile mai multe furtuni cu omăt, timpul acela se numește Baba Dochie.”
3. După spusa rom. din Cîrș-Opaiț, com. de Const. Popescul. „Baba Dochie ține 12 zile, cari se numesc Zilele Babei”; a celor din Crasna, com. de Em. Iluț. „Zilele Dochiei se numesc Zilele Babei”; At. M. Marinescu, *Baba Dochie și Babele*, publ. în *Familia*, cit.,

p. 266; I. Șăușanu, *Studii folclorice*, p. 3. „Cele dintîi nouă sau douăsprezece zile din martie românilor le poreclăsc Babele sau Zilele Babei”; I. C. Mădărescu, *Baba Marta*, publ. *ziar cit.*, p. 26. „Poporul român după cum fiecare știe, primele nouă zile ale lunii în martie le numește Babele sau Baba Marta, de unde preținde că de la acest nume una marțe și-a luat numele său.”

4. Din Rîsp la Cest, d-lui Nic. Donsomani, com. Saran, jud. Constanța. „La 1 martie intră Babele care țin nouă zile.” din masa d-lui I. Pop-Releganul. „Babele țin nouă zile.” S. N. Șoimescu, *op. cit.*, p. 69. „Mulți se întrebă ce sînt Babele, de care tradițiunea vorbește îndată ce vine 1 martie. De unde acest număr de 9 zile, pe care oamenii de la noi îl observă și le numără cu atîtă îngrijire ca pe mîste zile nefaste și periculoase pentru sănătate? Oamenii de știință știu că aceste zile corespund cu echinocțiul, cînd timpul este foarte variabil, pînă ce începe a fi ziua mai mare decît noaptea, sau, după cum zic țăraniul nostru, pînă ce iese căldura din pămînt, pe care ei îl bat cu marelă în a nouă zi de martie, făcînd și focuri prin băcătură. Cei ce se rapoartă la legenda cu Baba Dochie observa că aceste 9 zile din martie corespund cu cele 9 zile în care această babă mî și focpăcîntă a umblat pe virful Carpaților cu cele 9 capre ale sale, ciuclînd iarba și mîgur verde ca să le pască. «rînd Dumnezeu, nevrînd».”
5. După spusa rom. din Voiavăț, com. de Ilie Buiga. „Zilele Dochiei durează 12 zile după 1 martie.” Or. Dikanschi, *Căldarul românului*, publ. în *Albina Carpaților*, an. IV, Sibiu, 1879, p. 11. „Luna lui marțe: Baba Dochie, ce-și ține năvălul 12 zile.”
6. După spusa românilor din Volovăț, com. de Ilie Buliga. „Baba Dochie durează 12 zile, pînă la leopădă cele 12 cojoace.” a celor din Mitocu Dragomirno, com. de Alex. Roman. „Baba Dochie vine de la munte cu 12 cojoace și ține 12 zile, scuturînd în fiecare zi cîte un cojoac”; a celor din Frătăuț Vechi, dict. de Zenovia Rusu. „Zilele Babei Dochie sînt în număr 12, după numărul cojoacelor sale, cîci ea leopădă în fiecare zi cîte un cojoac”; a celor din Costina, com. de V. Huțan. „Cînd îi vine Baba Dochie timpul, atunci se îmbracă cu 12 cojoace. Iși ia furca de tors și mai multe fuse și merge cu oile la pascut. Ea ține 12 zile și în fiecare zi leopădă cîte un cojoac, și cînd le-a leopădat pe toate, atunci se zice că a trecut Dochia.”
7. După spusa rom. din Crasna, com. de Em. Iluț. „Zilele Dochiei pot să meargă înainte sau și în urma ei” a celor din Tereblecea, dict. de Parascchia Scripcariu și com. de P. Scripcariu. „Baba Dochie cade la 1 martie. Zilele ei sînt 12 la număr și cad sau înainte sau după 1 martie. Chiar și mai tîrziu după ce sînt zilele ei trecute, dacă mai ninge, se zice că au mai rămas zile de ale Dochiei sau că acestea-s tot zilele Babei.”
8. At. M. Marinescu, *Baba Dochie și Babele*, publ. *ziar cit.*, p. 366, vezi și Schott, *op. cit.*, p. 115.
9. I. A. Zanne, *Proverbele românilor*, vol. I, p. 64. În jodețul Iași acestei luni i sedă numele de: Luna lui Traistă-n băi.
10. *Idem de eadem*, p. 64.
11. *Idem*.
12. După spusa rom. din Căileu (români) din Bucovina și îndecosebi a celor din Frătăuț Vechi, com. de I. Cojocari.
13. At. M. Marinescu, *Baba Dochie și Babele*, loc cit.
14. După spusa rom. din Fundu Sadovei, com. de Theodor Luncan. „Se zice că Baba Dochie a fost o pastorață de capre, care, pe cîna pășunii cu caprele într-o primăvară pe timpul furtunilor acestor anotimp, se fimele friguroasă, precum era, îmbrăcă 12 cojoace, și îndată ce trecea o furtună leopăda un cojoac pînă ce a lepadat toate cojoacele. Ea a aflat că sînt 12 furtuni, și aceste furtuni ar fi primit apoi numele ei. Alară de cele 12 zile ale Babei Dochiei ea mai țin trei zile furtunoase de ale Dochiei și anume: a starzului, a muerlei, și a mizerilor și prin urmare sînt 15 zile furtunoase și, dacă aceste trei din urmă nu află loc primăvară, ea să aducă omăt, se arată vara sau tîrziu toamna”; V. Alecsandri, *Opere complete*, vol. III, *Pastatun și legende*, București, 1875, p. 190. „Românul caracterizează sub forme poetice sau glumețe toate variațiunile timpului. Astfel, în

place a numi Zilele Babei zilele cele dintâi ale lui martie (*giboulées de Mars*), pretinzând că ele sînt neaferite, ca o babă care se ceartă necontent și plînge, se bocește și nu lasă pe nimeni în pace. Însă adevărata denumire de Zilele Babei e bazată pe sărbătoarea Dochiei (Baba Dochia), ce cade la începutul lui martie. Aceste zile sînt urmate de zilele cocostîrcului, a mieilor, a ciocîrliei, a rîndunelilor, etc., cari privesc refacerea în țară a păsărilor prăbelite de cu toamnă și epoca nașterii mieilor."

15. At. M. Marienescu, *Baba Dochia și Babele*, publ. *ziar cit.*, p. 366.
16. Pretutindenea în Bucovina și Moldova. Vezi *Gazeta săteanului*, an. VIII, p. 185: "Zilele cele dintâi din martie se numesc Zilele Babei, și cînd ninge atunci oamenii zic că Baba își scutură coșoacele."
17. După spuse rom. din Crasna, com. de Em. Iliuț: "Dochia are 12 zile sau și numai 12 furtuni într-o zi."
18. Din mss. d-lui I. Pop-Retegemul.
19. *Idem de eadem*: "Zice că Baba Dochia vine de la munte cu nouă coșoace, și tot tipă cîte un cojoc, pînă ce le tipă pe toate, apoi încep Moșii, cari pe Someș se numesc și Sfinți."
20. L. Șăineanu, *Studii folclorice*, p. 3.
21. S. N. Șoimescu, *op. cit.*, p. 69-76.
22. După spusa rom. din Bălăceana, com. de Const. Ureche: "Baba Dochia e cea dintâi zi de primăvară"; a celor din Liuzi, dict. de Maria Ștefănescu, com. de Dim. Bondariu: "Dochia se numește și Cap de primăvară."
23. După spusa rom. din Frătăușul Vechi, com. de I. Covașă.
24. Com. de d-l Ios. Olariu: "Baba Dochia se serbează de către românele noastre cu nelucrare în casă în tot anul la prima Mărțișor, cînd se începe și primăvara.", din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Albeni, pl. Amarnad-Novaci, jud. Gorj: "Sărbătorile ce cad în luna lui martie sînt Baba Dochia și Dragobetele."
25. Dat. rom. din Gura Humorului, com. de Em. Netea: "Femeile serbează pe Baba Dochia pentru purtarea timpului."
26. At. M. Marienescu, *Baba Dochia și Babele*, publ. *ziar cit.*, p. 366.
27. Dat. rom. din Tereblecea, dict. de Toma Nimigean: "În ziua de Baba Dochia nu lucrează femeile nimic, pentru că să nu le sară în casă nimeni de vîrsat."
28. Dat. și cred. rom. din Cupca, dict. de Cassandra Țugui, com. de Th. Prelici: "Baba Dochia se ține ca sărbătoare de înecat, pentru că dacă lucrează cineva în ziua aceea, vara să nu se mai sculde, că se înecă."
29. Dat. și cred. rom. din Bîlgești, com. de G. Berințan: "Cît ține Dochia tu este bine să se lucreze, mai ales mizerile. În acest timp însă fac clăci de tor, căci se crede că aceasta nu este păcat."; a celor din Băilești, com. de Oct. Sereteanu: "În această zi se fac clăci de tor."
30. Din Bălăceana, dict. de Anisia Rurul: "Femeile fac în ziua de Baba Dochia clăci de tor, fiindcă și ea a mers cu furca ca să pască oile."
31. Dat. rom. din Lucăcești, dict. de Malina Paicu, com. de P. Paicu: "Femeile nu lucrează în ziua de Baba Dochia, ci mai mult o serbează și fac în această zi praznic."

III. MĂRȚIȘORUL

În cele mai multe părți din Bucovina, și mai cu seamă din Moldova, Muntenia și Dobrogea, este datină ca părinții să lege la 1 martie copiilor săi fte o monetă de argint ori de aur la gît sau la mînă.

Moneda aceasta, care e de regulă atîrnată de o cordea roșie ori de un gîtan compus din două fire răsucite de mătase roșie și albă, sau dintr-un fir de

arnici roșu și unul de bumbac alb, sau și din mai multe fire de argint și de aur, se numește mărțișor¹, mărțișuș² și marț³.

Scopul legării sau punerii mărțișorului la gîtul sau mîinile copiilor este ca copiii cărora li s-a pus și-l poartă să aibă noroc în decursul anului⁴, să fie deplin sănătoși și curați ca argintul cu venirea primăverii⁵, și poate vară să nu-i apuce și scutute frigurile⁶. Punerea sau legarea mărțișorului se întîmplă de regulă la 2 martie des-dimineață, pînă nu răsare soarele.⁷

Totodată e de observat că părinții, cînd îl pun, se feresc ca să nu-i vadă vreo femeie însărcinată, căci atunci zic ei că se pîtează copiii pe ochi.⁸

Unii copii poartă mărțișorul 12 zile la gît, iar după aceea îl leagă de ramura unui pom tinăr. Și dacă în acel an pomului îi merge bine, se crede că și copilului încă îi va merge bine în viață.⁹

Alții îl țin la gît pînă ce vîd primul pom înflorit, și atunci îl lasă pe ramurelele aceluia pom, anume ca să fie sănătoși și frumoși ca florile pomului respectiv.¹⁰

Alții îl poartă pînă înfloare porumbarul sau porumbrelul lat. *Prunus spinosa* L., și păducelul, lat. *Crataegus Oxyacantha* L., și atunci, luîndu-l, îl pun pe un porumbar, respective pe un păducel, zicînd ca copilul să fie alb ca floarea acestor cîrîței.¹¹

Și iarăși alții îl poartă pînă cînd sosesc berzele (cocostîrcii), iar atunci îl aruncă după aceea, zicînd:

Na-ți negrețele,
Și dă-mi albețele!¹²

Datina punerii mărțișorului la gîtul copiilor e uzitată și la românii din Macedonia, cu acea deosebire numai că acolo nu se pune în ziua de 1 martie dimineața, ci în ajunul acestei zile.

Îată ce ne spune în privința aceasta d-l I. Nenitescu:

"În ajunul lui martie mamele pun la brațul copiilor mărțișor, ce se poartă pînă în ziua de Patruzeci de Mucenici, cînd se scoate și se leagă de ramurele vreunui pom. Mamele cred că pomii vor rodi abundant iar copiii cred că rîndunelile le-ar aduce haine nouă de Paști."¹³

În multe părți, și mai cu seamă în Muntenia, este datină ca să poarte mărțișor la gît sau la mînă nu numai copiii cei mici, adică băieții și fetele, ci și fetele cele mari, ba pînă chiar și o seamă de neveste tinere. Și aceasta o fac ele cu scop ca să nu le ardă și pîrlească soarele, căci:

Cine poartă mărțișoare
Nu mai e pîrlit de soare,¹⁴

ci ca să li se conserve culoarea pielii pe față în timpul verei, ca și în timpul iernei.¹⁵

Pe la finea lunii lui martie însă unele dintre dînsle iau legătura mărțului și o pun pe trandafir¹⁶, iar moneda o dau pe vin, pine albă și caș, crezînd că fata care a purtat mărțul, făcînd aceasta, îi va fi față albă ca cașul și rumenă ca trandafirul și vinul.¹⁷

Altele, din centru, îl poartă pînă ce începe cucul a cînta¹⁸, sau pînă ce înflorește porumbul¹⁹ ori vișinul²⁰, și atunci îl aruncă ca și copiii, pe rămurelele acestor pomi²¹ sau pînă cînd sosesec berzele, și atunci, cum le vîd, le aruncă după acestea.²²

Însă cele mai multe dintre dînsse caută ca atunci cînd îl scot și și-l aruncă, să nu le vadă soarele, căci văzîndu-le, se înnegresc.²³

Acestea sînt toate datinele și credințele românilor, cite le-am putut eu pînă acuma aduna în privința mărțișorului.

Din toate cele înșirate rezultă că mărțișorul sau mărțișugul servește celor ce-l poartă ca un fel de amulet.

Însă cine vrea să mărțișorul să aibă efectul dorit, acela trebuie să-l poarte cu demnitate.

Celor ce nu o fac așa, și cu deosebire fetelor cari uită că poartă mărțișor, nu le ajută nimic.

Dovadă despre aceasta avem următoarea poezie populară de pe valea Prutului din Moldova:

Lelița cu mărțișor	Poimîni douăzeci și nouă...
Fuge la badea într-un zbor,	Iar cînd lelea a cătat,
Și-i dă gură de trei ori,	Nu era de sărutat,
Și se-ntoarce-apoi în sor!	Ci de gătit feșele,
5 Azi e una, mîni s-a două,	10 Feșele, pelincile ²⁴

Totodată, trebuie să amintim încă și aceea că mărțișorul era mai domult un dar ce-l dau nu numai părinții fiilor lor, ca în ziua de zi, ci un dar care și-l trimiteau românii unul altuia la 1 martie.

Acuma însă această datină strămoșească a început în cele mai multe părți, și cu deosebire în Moldova, a se pierde, iar în Bucovina, care s-a ținut odinioară de Moldova, numai rar unde se mai aude de dînsa. Un semn că aici s-a pierdut mai cu desăvîrșire.

Iată ce ne pune în privința aceasta dl. N. Gane:

„Astăzi, cînd societatea noastră, din română ce era, s-a streinzat în toate obiceiurile ei, încît a ajuns a nu mai scrie, nici vorbi, nici gîndi românește, cînd înșuși copiii din fașă nu mai învață a zice tată și mamă, ci *papa, mama*, cînd și chiar slugile de prin case se *monsuesc* și *mădămesc* în desprețul vechii frății românești, în această grozavă babilonie de limbi și moravuri, am uitat toate tradițiunile vechi care împodobesc trecutul nostru. Așa, dacă am întreba astăzi pe oricine ce este un mărțișor, desigur ar da din umere, zicîndu-ne: nu știu!, căci nu numai obiceiul, dacă însăși amintirea lui, înșuși înțelesul cuvîntului s-a șters din memoria noastră.

Româncele din vremea trecută nu știau să-și facă părul din negru alb și din alb negru, spre deriderea viratelor, nu cunoșteau crinolinelor și turnurele, puful și cocul, spre deriderea formelor omenești; ele se îmbrăcau cu alțițe, își epălau fața cu apă de izvor și urmau datinilor și obiceiurilor strămoșești; ele ciocneau ouă roșii la Paști, ascultau cîntecele de stea la Crăciun, colindele la Anul Nou și trimiteau mărțișori la întâi martie.

Astăzi gingașele degete a damelor noastre nu mai îndrăznesc să atingă ouăle roșii, ușele noastre se închid cu îngrijire înaintea colindătorilor ce cutează să ne calce pragul, iar mărțișorul nici se mai știe ce este.

Să scuturăm dar noi pulberea uitărei de pe acest vechi și frumos obicei strămoșesc.

Mărțișorul era un dar ce-și trimiteau românii unul altuia în ziua de 1 martie. El consta într-un bănuț de aur spînzurat de un găitan de mătăsă împletit cu fire albe și roșii, pe care persoana ce-l primea în dar îl purta la gît pînă cînd înflinea cea întâi roză înflorită, pe crengile căreia depunea apoi darul primit.

Bănuțul însemna îmbeisugarea, firele albe și roșii ale găitanului însemnau față albă ca crinul și rumenă ca roza, iar ofranda făcută reginei florilor era o salutare poetică adresată primăverii.

Așa aveau vechii români obiceiul de a se ura în ziua de 1 martie!

Ei erau naivi în sufletul lor; trăiau în simplitate și împrumutau vorbele și obiceiurile lor de la mama natură, care împodobește fruntea fiicilor lor cu flori din cîmp și vorbele bătrînești cu alegorii poetice.

Toate însă s-au șters de buzele așa-numitei civilizațiuni moderne, care, în locul comorilor de înțelepciuni și tradițiuni strămoșești, n-a găsit altceva mai bun de pus în loc decît minciunile de la 1 aprilie, care și acestea, din cauza necontenitei îndulcirii a moravurilor noastre, au ajuns a se practica în toate zilele anului.²⁵

În fine, trebuie să mai amintesc încă și aceea că în unele părți din Banat este datina ca la 1 martie să se facă și să se poarte în loc de mărțișor, legături de mărgele.²⁶

NOTE

1. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Trifești, jud. Roman: „Pe la unii locuitori este obiceiul ca la 1 martie să se lege copiilor la gît cite o monedă de argint (în genere veche), numită mărțișor.”; *Idem*, com. Pădurești-Ciești, jud. Argeș: „La 1 martie pun la gîtul copiilor o baidă împotrănită cu roșu și alb, de care este atînată o monedă de argint, numită mărțișor.”; Laurian și Massim, *Dict.*, II, p. 215: „Mărțișor — laț împletit din fir roșu și alb ce se pune la mîni sau la gît în prima zi a lunii mărțișor.”
2. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Saran, jud. Constanța.
3. *Idem*, com. Brebu, jud. Prahova: „Părinții dau la 1 martie copiilor bani de argint, pe cari li pun la gît, numindu-se mărț... Legătura mărțului este făcută dintr-un fir de bumbac roșu și unul de mătăsă albă, amîndouă sucite într-un fir și la capete cu doi ciucuri, unul roșu și altul alb.”
4. *Idem*, com. Biciurești, pl. lalomița, jud. Dimbovița: „Este obiceiul să se pună la gîtul fetelor și fetițelor citeva monede de argint sau chiar de aur, înșirate pe mătăsă, însemnînd noroc.”
5. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Pădurești-Ciești, jud. Argeș; *Idem*, com. Ciurari, jud. Teleorman: „La 1 martie este obiceiul pe aici ca părinții să lege copiilor cite o monedă de argint la gît, zicînd că copiii să fie sănătoși ca argintul.” *Idem* com. Frumoasa, jud. Teleorman: „La 1 martie este obiceiul ca părinții să dea copiilor (fetei) cite o monedă de argint, ca s-o poarte la gît sau la mînă, însemnînd că copilul să fie curat ca argintul cu venirea primăverii.”; *Idem*, com. Secu, jud. Mehedinți: „Se pune la gîtul copiilor în ziua de 1 martie un ban de argint, ca să fie sănătoși ca argintul.”

6. *Idem*, com. Peri, jud. Mehedinți: „La 1 martie părinții pun la gîtul copiilor cite o para de argint legată cu un fir roșu, ca să nu-i prindă figurile vară.”
7. *Idem*, com. Brebu, jud. Prahova; dat. rom. din Suceava: „La ziua cea dintîi a Babei Dochia, pun femeile, sau mai bine zis partea femeiescă, dimineața, pînă a nu se scula din pat, mărțisor.”
8. *Idem*, com. Secu, jud. Mehedinți.
9. *Idem*, com. Trifești, jud. Roman.
10. *Idem*, com. Săulești, pl. Gilort, jud. Gorj: „La 1 martie se pune la fete cite o para de argint la gît și o ține pînă ce vede primul pom înflorit și atunci o lasă pe rămurilele aceluiași pom, ca să se rădătească și frumusească ca florile”; dat. rom. din orașul Suceava, com. de Dim. Vasilevici, stud. gimn.: „Mărțisorul se ține la grumaz pînă ce înfloresc pomii. Înflorind pomii, se ia de la grumaz și se leagă de un pom înflorit. Și de acuma se leagă de pom, deoarece se gîndește că anul acela, care l-a pus, va fi așa de frumos ca floarea pomului.”
11. Din Răsp. la Cest. d-lui N. Densușianu, com. Secu, jud. Mehedinți: „Acest ban de argint îl ține la gît pînă cînd înfloresc porumbarii, și atunci îl ia și îl pune pe porumbar, zicînd că copilul să fie alb ca floarea porumbarii”; *Idem*, com. Clineni, jud. Gorj: „La 1 martie se pune la gîtul fetelor un fir roșu înpletit, iar cînd înfloresc pomii, se rupe. Mărțisorul rupt se pune pe un păducel.”
12. B. P. Hasdeu, *Ety. Magn.*, t. III, p. 2523, Dobrogea, com. Ciobanu, jud. Constanța: „La 1 martie sau mărțisor camenii leagă copiilor la gît aște roșii cu alb și cu bani: copiii le păstrează pînă ce vin berzele și atunci zic: Na-ți negrețale! Și dă-mi albețele!”
13. *Op. cit.*, p. 225.
14. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Saran, jud. Constanța: „La 1 martie se atîrnă la gîtul fetelor cite o monedă numită mărțiguș, pentru ca să nu le ardă soarele.” *Idem*, com. Crăciun, jud. Fălciu: „La 1 martie obișnuie să se pună la gît femeile o cordoa roșie și un ban de argint, numit mărțisor, spre a nu se plîdă de soare.”; *Tribuna poporului*, an. III, Arad, 1899, nr. 35, p. 2: „Fetele în luna martie pun mărțisor, pentru ca să nu se înnegrească.”
15. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj: „La 1 martie iau fetele două fire, unul de amîci roșu iar altul de bumbac și, răsucindu-le împreună, le pun la gît și le poartă pînă cînd înfloresc porumbarii, iar atunci le aruncă pe florile acestora. Aceasta se face cu scopul ca să li se conserve culoarea pielii pe față în timpul verii, ca și în timpul iernii.” C. S. Ionescu, *Op. cit.*, p. 59: „La 1 martie fetele pun mărțisor la gît sau mînă, pe care-l țin pînă la finele lunii, ca să fie curate și numene la față toată vara.”
16. N. A. Caranfil, *Cîntece populare de pe valea Prutului*, Huși, 1872, p. 17, nota 1: „Mărțisorul este o stă răscuită din mai multe fire roșii și albe, ce-și leagă româncoale la gît și la mîni pentru ziua de 1 martie și care apoi se leagă pe trandafirii înfloriți.” *Tribuna poporului*, an. III, p. 2: „Cînd scoți mărțisorul și-l pui pe trandafir, te faci roșie și frumusească ca trandafirul.”
17. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Brebu, jud. Prahova.
18. Dat. rom. din Mihoveni, dict. de Paraschiva Cimpoieș și com. de Vesp. Corvin: „În intîia zi de Baba Dochia, pun copilele și fetele o agardă (betiță) făcută din strămătură roșă și albă, răscuită, la gît sau la mînă, unde o țin pînă ce aud cucul cîntînd. Atunci o dezleagă de la gît și o leagă de un trandafir roșu, zicînd: Să fii roșă ca trandafirul acesta.”; o celor de la Mitocu Dragomirnei, com. de Alex. Romaș: „La 1 martie sau în ziua de Baba Dochia, fac fetele niște strune roșii și albe și le poartă la gît pînă ce aud cucul intîia oară cîntînd. Atunci le aprind, afumă cu ele gîtul, încunjurîndu-l de trei ori, și apoi le aruncă jos.”
19. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Roșia, jud. Gorj.
20. *Idem*, com. Socești, jud. Teleorman: „La 1 martie se pune o monedă la gîtul fetelor, numită mărțisor, și care se ia cînd a înflorit virginul.”

21. *Idem*, com. Roșia, jud. Gorj.

22. *Idem*, com. Saran, jud. Constanța: „La 1 martie se atîrnă la gîtul fetelor cite o monedă care se numește mărțiguș și pe care o aruncă după berze, cînd le văd înflori.”

23. *Tribuna poporului*, an. III, p. 2: „Cînd scoți mărțisorul și te vede soarele, te faci roșie.”

24. N. A. Caranfil, *op. cit.*, p. 17.

25. *Încercări literare*, Iași, 1873, p. 151-153.

26. Sim. Măgioru, *Calend. pe an. 1883*.

IV. DRAGOBETELE

În prima zi a lunii lui mărțisor, numită pe alocures și Dragobete¹, Dragobete cap de primăvară², și Dragobete cap de vară³, este datină în cele mai multe părți locuite de români ca fetele cele mari să stringă apă de noaună (omăt, zăpadă) și cu apă de aceasta să se spele apoi peste tot anul, anume ca să se facă frumoase și dragăstuse⁴.

Tot în această zi este datină de a se face și dragobete de dragoste.⁵

Iar dragobetele de dragoste se face, și anume nu numai în prima zi a lunii lui mărțisor, ci și mai pe urmă în decursul întregii acestei luni, în următorul chip:

Se caută prin pădure floare de fragi și, cu apă de pe ea, se spală fetele mari, anume ca să fie plăcute și văzute cînd merg peste an la joc ori la altă petrecere, zicînd:

Floare de fragă
Din luna lui Mart
La toată lumea să fii dragă,
Uriciunile să le desparți⁶

Pe lîngă apa de nenuă și cea de pe floarea de fragă din luna lui mărțisor, unele românce mai întrebunțează încă și apa de ploaie, precum și cea de izvar din aceeași lună, parte spre conservarea sănătății și parte spre învîrtoșarea pepenilor (crastaveților) murași și a curechiului (verzei) murat, care începe în decursul acestei luni a se muia și a se strica. Așa românii din Bihor, în Ungaria, spun că dacă în luna lui mărțisor te speli cu apă de ploaie ești sănătos⁷, iar cei din Bucovina spun că, dacă se ia apă în Zilele Babei din fîntînă sau din plîu și se toarnă în poloboacele cu curechi sau cu pepeni, aceștia nu se moaie, ci se fac vîrtoși⁸.

NOTE

1. Din Răsp. la Cest. d-lui Nic. Densușianu, com. Saran, jud. Constanța: „Sărbătoarea de la 1 martie se numește Dragobete.”

2. B. P. Hasdeu, *Ety. Magn.*, t. II, p. 1181: „Întîiul decembrie se cheamă: Andrei cap de iarnă, precum întîiul mărțisor se zice Dragobete cap de primăvară.” (A. Crișan, Făgăraș, com. Mărgineni.)

3. *Idem de eodem*, p. 1122.

4. Sim. Mărguța, *Calend. pe an. 1882*: „Cu apă de nea (zăpadă) de prima mărțișor se spală fețele peste tot anul spre a se face frumoase și drăgăstoase.” Iosif Vulcan, *Neaua de mărțișor*, publ. în *Familia*, an. XI, Budapesta, 1875, p. 90: „Dar cum să nu fie așteptată cu drag neaua de mărțișor? Născută din sursul zinelor, ea aduce pe pământ frumusețea lor, și cine se spală cu ea dovine și din ea așa de frumoasă ca zinele, cari încintă și pe Făt-Frumeu.”

Așa mi-a povestit odată această legendă o zveltă copilă, cu farmec pe gurică și cu foc în ochii ei.

Atunci și ea credea aceasta. De aceea aduna cu atita plăcere neaua în mărțișor. Să se spele cu ea. Să aibă și din ea ceva din sursul zinelor. Să fie și din ea așa de frumoasă ca zinele.

Atunci credea și ea, căci era numai de 15 anișori.

Astăzi însă... știu sigur că din ea nu face multă deosebire între neaua de cutare și cuiaro lună. Cu toate acestea însă aș putea să mă rămănesc cu originea, că - deși n-o mai crede venită din sursul zinelor - totuși adună și neaua de mărțișor.

Pentru ce? Pentru că dorința cea fără fine a femeilor este de a rămânea pururea frumoase.”

5. Sim. Mărguța, *Calend. pe an. 1882 și 1883*: „Facerea spei de dragoste; Dragobete de dragoste”; con. de dl. Em. Hodoș: „Despre Dragobetele de dragoste deocamdată nu vă pot spune altceva decât că în unele locuri ar însemna o zi de primăvară. În alte locuri însă ar însemna dragobete un gândac alergător, că-l folosesc destintătoarele la desclăteale de dragoste. Vorba, după cît am aflat pînă acum, nu prea e răsplădită.”

6. Con. de dl. Aurel Iana. Vezi de același, *Din credințele pop. rom.*, publ. în *Luminătorul*, an. X, Timișoara, 1889, nr. 65.

7. Avram Igna, *Credințe pop. din Iași*, în *Biher*, publ. în *Familia*, an. XXXIV, Oradea Mare, 1893, p. 452.

8. După spusa rom. din Crasna, distr. Storojinețului, com. de Em. și I. Iluț.